



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



EX LIBRIS

**Stephani Girard-de-st-Gerand,
Cabillonensis canonici.**

1
D
E
A
S
E



LES
LETTRES
DE S. AUGUSTIN.

TRADUITES EN FRANÇOIS
SUR L'ÉDITION NOUVELLE

des Peres Benedictins de la Congregation de S. Maur,

OÙ ELLES SONT

RANGÉES SELON L'ORDRE DES TEMPS,

REVUES ET CORRIGÉES SUR LES ANCIENS MANUSCRITS,

Et augmentées de quelques Lettres qui n'avoient pas encore paru :

AVEC DES NOTES SUR LES POINTS D'HISTOIRE,
de Chronologie, & autres qui peuvent avoir besoin d'éclaircissement.

Par M. DU BOIS, de l'Académie Française, Gouverneur
de M. le Duc de Guise.

TOME II.



A PARIS,
Chez ANDRÉ PRALARD, rue Saint Jacques,
à l'Occasion.

MDCLXXXVII.
AVEC APPROBATIONS ET PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

110. i. 573.





TABLE

DES LETTRES

contenuës en ce Volume.

| | | |
|---------|--|--------|
| LXV. | Saint Augustin à Xantippe , | page 1 |
| LXVI. | S. Augustin à Crispin , | 5 |
| LXVII. | S. Augustin à S. Jérôme , | 9 |
| LXVIII. | <i>Saint Jérôme à S. Augustin ,</i> | 12 |
| LXIX. | S. Augustin à Castor , | 16 |
| LXX. | Alipe & saint Augustin à Naucelion , | 21 |
| LXXI. | Saint Augustin à saint Jérôme , | 25 |
| LXXII. | <i>Saint Jérôme à saint Augustin ,</i> | 32 |
| LXXIII. | S. Augustin à saint Jérôme , | 39 |
| LXXIV. | S. Augustin à Præsidius , | 58 |
| LXXV. | <i>Saint Jérôme à S. Augustin ,</i> | 59 |
| LXXVI. | S. Augustin aux Donatistes , | 104 |

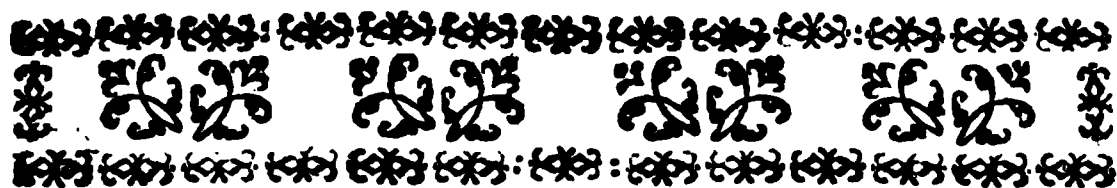
T A B L E

| | | |
|-----------|--|-----|
| LXXVII. | Saint Augustin à Felix & à Hilarin , | 114 |
| LXXVIII. | S. Augustin à ceux d'Hippone , | 117 |
| LXXIX. | Saint Augustin à un Prêtre Manichéen , | 137 |
| LXXX. | S. Augustin à saint Paulin , | 139 |
| LXXXI. | <i>Saint Jérôme à saint Augustin ,</i> | 145 |
| LXXXII. | S. Augustin à saint Jérôme , | 147 |
| LXXXIII. | Saint Augustin à Alipe , | 207 |
| LXXXIV. | S. Augustin à Novat , | 216 |
| LXXXV. | S. Augustin à Paul , | 220 |
| LXXXVI. | Saint Augustin à Cecilien , | 224 |
| LXXXVII. | Saint Augustin à Emeritus , | 226 |
| LXXXVIII. | <i>Le Clergé d'Hippone à Janvier ,</i> | 246 |
| LXXIX. | Saint Augustin à Festus , | 269 |
| X C. | <i>Nectarius à saint Augustin ,</i> | 282 |
| XCI. | Saint Augustin à Nectarius , | 284 |
| XCII. | S. Augustin à Italica , | 300 |
| XCIII. | S. Augustin à Vincent , | 310 |
| XCIV. | <i>S. Paulin à saint Augustin ,</i> | 404 |

DES LETTRES.

- XCV.** Saint Augustin à saint Paulin , 420
XCVI. Saint Augustin à Olimpius , 440
XCVII. Saint Augustin à Olimpius , 445
XCVIII. Saint Augustin à Boniface , 451
XCIX. S. Augustin à Italica , 472
C. S. Augustin à Donat , 477
CI. Saint Augustin à Memorius , 482
CII. S. Augustin à Deogratias , 492
CIII. *Nectarius à saint Augustin ,* 551
CIV. Saint Augustin à Nectarius , 558
CV. S. Augustin aux Donatistes , 587
CVI. Saint Augustin à Macrobe , 618
CVII. *Maxime & Theodore à saint Augustin ,* 620
CVIII. Saint Augustin à Macrobe , 621





TABLE

DES MÊMES LETTRES

selon l'ordre de l'Alphabet.

A

| | | |
|----------|------------------------------|-----|
| LXXXIII. | Saint Augustin à Alipe , | |
| | page 207 | |
| LXVIII. | Saint Ierôme à S. Augustin , | |
| | 12 | |
| LXXII. | Saint Ierôme à saint Augus- | |
| | tin , | 32 |
| LXXV. | Saint Ierôme à saint Augus- | |
| | tin , | 59 |
| LXXXI. | Saint Ierôme à saint Augus- | |
| | tin , | 145 |
| CVII. | Maxime & Theodore à saint | |
| | Augustin , | 620 |
| XC. | Nectarius à saint Augustin , | |
| | 282 | |
| CIII. | Nectarius à saint Augustin , | |
| | 551 | |
| XCIV. | S. Paulin à saint Augustin , | |
| | 404 | |

T A B L E

B

XCVIII. **S**aint Augustin à Bonifa-
cc, 451

C

LXIX. **S**aint Augustin à Castor,
16

LXXXVI. Saint Augustin à Cecilien,
224

LXVI. S. Augustin à Crispin, 5

D

CII. **S**aint Augustin à Deo-
gratias, 492

C. S. Augustin à Donat, 477

LXXVI. Saint Augustin aux Dona-
tistes, 104

CV. Saint Augustin aux Dona-
tistes, 587

E

LXXXVII. **S**aint Augustin à Emeri-
tus, 226

DES LETTRES.

F

- LXXVII. **S**aint Augustin à Felix &
Hilarin, 114
LXXXIX. S. Augustin à Festus, 269

H

- LXXVII. **S**aint Augustin à Hilarin
& Felix, 114
LXXVIII. S. Augustin à ceux d'Hip-
pone, 117

I

- LXXXVIII. **L**e Clergé d'Hippone à
Janvier, 246
LXVII. S. Augustin à S. Jérôme, 9
LXXI. S. Augustin à saint Jérôme, 25
LXXIII. S. Augustin à saint Jérôme, 39
LXXXII. S. Augustin à saint Jérôme, 147
XCII. S. Augustin à Italice, 300
XCIX. S. Augustin à Italice, 472

T A B L E

M

| | |
|--------|--|
| CVI. | Saint Augustin à Macro- be, 618 |
| CVIII. | Saint Augustin à Macrobe, 621 |
| LXXIX. | Saint Augustin à un Prêtre Manichéen, 137 |
| CI. | S. Augustin à Memorius, 482 |

N

| | |
|---------|--|
| LXX. | Alice & S. Augustin à Naucelion, 27 |
| XCI. | Saint Augustin à Nectarius, 284 |
| CIV. | Saint Augustin à Nectarius, 558 |
| LXXXIV. | S. Augustin à Novat, 216 |

O

| | |
|--------|-------------------------------------|
| XCVI. | Saint Augustin à Olim- pius, 440 |
| XCVII. | Saint Augustin à Olimpius, 445 |

DES LETTRES.

P

LXXXV. **S**aint Augustin à Paul,
220

LXXX. Saint Augustin à S. Paulin,

139
XCV. Saint Augustin à S. Paulin,

420
LXXIV. Saint Augustin à Præfidius,
58

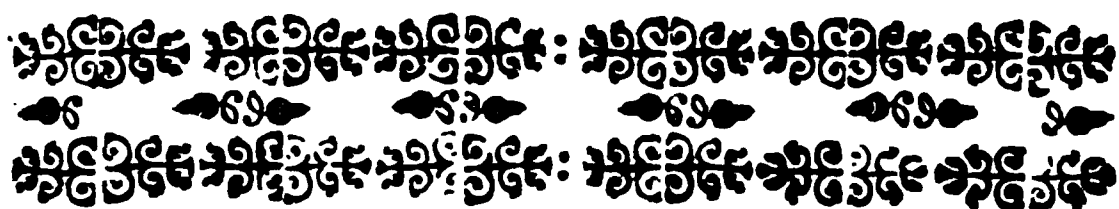
V

XCIII. **S**aint Augustin à Vin-
cent, 310

X

LXV. **S**aint Augustin à Xan-
tippe, I





TABLE

DES PASSAGES

*de l'Ecriture , qui sont expliquez
dans les Lettres de saint Augustin ,
contenuës dans ce Volume.*

GENESE chapitre 22. ver. 17. Votre
posterité sera aussi nombreuse
que les étoiles , &c. page 363.
& suiv.

PSEAU. 140. 5. Que le juste me repren-
ne avec charité , 634. *& suiv.*

PROVER. 9. 18. Selon les Septante ,
abstenez-vous de l'eau étrangere, &
ne beuvez point à la fontaine des
étrangers , 622. & 632

24. Entre le verset 22. & 23. selon les
Septante , le méchant fils se donne
pour juste , mais il ne sçauroit se
laver de sa sortie , 645

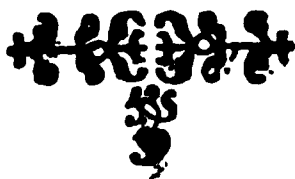
ECCLESIASTIQUE 4. 25. Il y a une honte
qui produit le peché , 402

34. 30. Que fert-il d'être lavé quand
on l'est par un mort ? 633

JEREMIE 15. 18. selon les Septante , ils

TABLE DES PASSAGES.

- sont devenus à mon égard comme
une eau trompeuse , à quoy l'on ne
sçauroit se fier , 632
- MATH. 7. 2.** On se servira envers vous
de la même mesure , &c. 527
- 1. COR. 9. 20.** Je me suis fait Juif avec
les Juifs , &c. 79
- 13. 1.** Quand je parlerois les langues
des Anges , &c. 417
- ibid.* **12.** Nous ne voyons présente-
ment qu'en énigme , & comme
dans un miroir obscur , mais alors
nous verrons face à face , 304. &
306
- 1. JEAN 3. 2.** Nous sçavons que quand il
viendra à paroître , nous serons
semblables à luy , &c. 303



APPROBATIONS



I

LES
LETTRES
DE S. AUGUSTIN.

II
CLASSE.
AN. 402.

LETTRE LXV. *

*Saint Augustin fait entendre à Xantippe
Primat de Numidie * que s'il n'avoit
pas voulu commettre le soin d'une cer-
taine Eglise au Prêtre Abundantius, c'é-
toit à cause de sa mauvaise reputation, &
de sa conduite scandaleuse.*

AUGUSTIN salué en JESUS-CHRIST
son tres-honoré Seigneur & Collegue
dans l'Episcopat, le tres-saint Pere
& très-vénérable Primat XANTIPPE.

I. **A** PRES vous avoir salué avec
le respect que je vous dois,
& m'être recommandé à vos
prieres, je vous diray qu'un certain
Abundantius, qui avoit été ordonné
Prêtre dans le village de Strabon de

Tome II.

A

* Ecrite
vers le com-
mencement
de l'année
402.

Il doit au-
paravant la
236. & celle
qui étoit la
63. est presen-
tement la 80.

* Il y a lieu
par cette let-
tre de presu-
mer que saint
August. crai-
gnoit que ce
Prêtre, qu'il
avou interdix
n'obtint quel-
que chose du
Primat.

mon Diocèse, menant une vie qui n'étoit pas d'un serviteur de Dieu, il s'en répandit de mauvais bruits, qui me faisoient beaucoup de peine. Mais comme je ne voulois rien croire temerairement contre luy, je ne fis autre chose que de le veiller de plus près, pour voir si je pourrois avoir des preuves certaines de sa mauvaise vie. J'ay donc trouvé premierement qu'il avoit détourné de l'argent qu'un villageois avoit mis en déposit entre ses mains; & que quand on luy a demandé ce qu'il en avoit fait, il n'a rien eu de bon à dire. En second lieu il a été convaincu par son propre aveu de ce fait icy: que la veille de Noël, qu'il étoit jeûne dans l'Eglise de Gippy, comme par tout ailleurs, ayant été quelque temps avec un Prêtre de même lieu, il le quitta sur les cinq heures, comme pour se rendre à son Eglise, & qu'au lieu de cela il demeura chez une femme suspecte, sans avoir aucun Clerc qui l'accompagnât: qu'il y dîna, y soupa, & y passa la nuit. C'est ce qu'il n'a pû nier, & qu'il ne scût le mauvais bruit qu'avoit cette femme, puisqu'un de nos Clercs d'Hippone a été dégradé pour avoir logé chez elle. Je n'ay donc fondé mon jugement que sur les

choses qu'il n'a pû cacher; & j'ay laissé au jugement de Dieu toutes celles qu'il a niées. Voilà ce qui a fait que je n'ay osé luy laisser le soin de cette Eglise; sur tout étant comme elle est environnée d'heretiques, dont la rage ne demande qu'à trouver à mordre sur les Ministres de Jesus-Christ. Neanmoins comme il m'a prié de le renvoyer parmy les Prêtres du village d'Armeman dans le territoire de Bouilles, d'où il étoit venu vers nous, & de le charger pour eux de quelque lettre, qui leur marquât précisément quelle étoit sa faute, de peur qu'ils ne le soupçonnassent de quelque chose de pis, je l'ay fait par pure compassion, pour voir s'il pourra mener une meilleure vie parmy eux, sans y faire neanmoins aucune fonction de ses ordres. C'est dequoy j'ay crû vous devoir informer pour aller au devant des surprises qu'on vous pourroit faire.

2. Du jour que je l'ay jugé jusques à Pâques, qui doit être cette année le huitième des Ides d'Avril*, il y a cent jours; & je le dis à votre sainteté à cause de l'ordonnance du Concile* dont je l'ay averty luy-même de bonne foy, & selon laquelle s'il ne se pourroit dans l'année, en cas qu'il croye avoir lieu de

II.
CLASSE.
AN. 402.

* C'est à dire le 6. Avril.

* C'est apparemment le Concile de Carthage tenu le 13 Sept. l'an 401.

4 *S. Augustin à Xantippe,*

II.
CLASSE.
AN. 402.

se pourvoir, il n'y fera plus receu en quelque Tribunal que ce soit. Quant à nous, mon tres-saint Pere, & tres-venerable Seigneur, si quand nous trouverons de ces sortes de dereglemens dans la vie des Clercs, & sur tout de ceux qui commencent à n'être pas en bonne reputation, nous manquons de les punir selon qu'il a été arrêté dans le Concile, nous voilà réduits à entrer dans l'examen de choses qu'on ne sçauroit verifier; & il faudra ou condamner les accusez sur des faits douteux, ou les laisser impunis faute d'une connoissance suffisante.

Pour moy j'ay crû devoir interdire un Prêtre convaincu d'avoir dîné & soupé un jour de jeûne observé dans le lieu-même où il étoit, & de l'avoir fait chez une femme diffamée, après s'être défait de son Collegue Prêtre dans le même lieu, & d'avoir couché dans la maison de cette femme sans qu'il y eût aucun Clerc qui l'accompagnât; & je n'oserois pas après cela luy confier le soin d'une Eglise. Peut-être que s'il demandoit d'être jugé par six Evêques selon le Concile * qui veut qu'il y en ait ce nombre là pour juger un Prêtre diffinitivement, leur jugement se trouveroit

* C'est un Concile de Carthage tenu sous un nommé Gra-

Lettre LXVI.

5

contraire au mien ; mais enfin confie qui voudra une Eglise de son Diocèse à de tels Prêtres ; pour moy j'avouë que je n'en ay aucune que je leur voulusse confier ; sur tout lors qu'ils n'ont d'ailleurs aucune bonne reputation qui puisse balancer ce qu'on a contre eux , & le leur faire pardonner. Car s'ils venoient à tomber après cela dans quelque plus grand desordre , je m'en croirois coupable , & ne m'en consolerois jamais.

II.
CLASSE.
AN. 401.
rus l'an 348.
ou 349.
Can. II.

L E T T R E L X V I . *

Saint Augustin fait des reproches à Crispin Evêque Donatiste à Calame de ce qu'il rebaptisoit ceux de Mapale après les avoir forcez par menaces à embrasser sa communion.

* Ecrite l'an
402.
C'étoit auparavant la
173. & celle
qui étoit la
66. est présentement la
170.

S. AUGUSTIN à CRISPIN.

I. **V**OUS deviez craindre Dieu au lieu de vous faire craindre vous-même, & d'employer la force pour parvenir à rebaptiser ceux de Mapalé. Mais puisque l'autorité d'un particulier est redoutée jusqu'à ce point dans son village, pourquoy celle de l'Empereur ne le fera-t'elle pas dans une Province de son Empire ? Si c'est par la qualité des personnes que cela se doit regler, vous n'êtes

A iij

6 *S. Augustin à Crispin,*

II.
CLASSE.
AN. 402.

que le propriétaire de ce fonds-là , & il en est le souverain : si c'est par celle du fonds, c'est votre heritage à la verité, ^a mais c'est son Royaume. Si c'est par ce qui fait agir l'un & l'autre vous ne cherchez qu'à entretenir la division , & luy la veut faire cesser. Mais ce n'est pas la crainte des puissances seculieres que je voudrois vous inspirer , quoique je puisse vous poursuivre pour vous faire payer la peine de dix livres d'or portée par l'Edit de l'Empereur. Et ce seroit une mauvaise raison pour vous exempter de payer cette amande ordonnée contre ceux qui rebaptisent , que d'alleguer que c'est à prix d'argent que vous achetez ceux que vous rebaptisez , & que vous y avez consumé tout votre bien. Mais encore une fois ce n'est pas la crainte des puissances seculieres que je voudrois vous inspirer , c'est celle de Jesus-Christ. Car je voudrois sçavoir ce que vous luy repondriez s'il vous disoit. Quoy, Crispin, vous comptez pour beaucoup ce qu'il

a. C R I S P I N ayant acheté une terre à bail emphiteotique, dans un fonds qui appartenoit à l'Empereur , eut l'insolence d'y rebaptiser tout d'un coup 80. personnes qui gémissoient de cette violence , mais qui ne pouvoient resister à celui qui la leur faisoit. On peut voir cela plus au long au 2. Livre contre les lettres de Petilen chapitre 83.

vous en a coûté pour vous acquérir ceux de Mapale par la crainte , & vous comptez pour rien ce qu'il m'en a coûté pour m'acquérir tous les peuples de la terre par l'amour ? Vous faites plus de cas de ce qui est fort de votre bourse pour reduire vos laboureurs à se laisser rebaptiser , que de ce qui est fort de mon côté pour laver & baptiser toutes les nations du monde. Il vous en diroit bien davantage ce divin Sauveur si vous vouliez l'écouter , & vous feroit voir que le droit même que vous prétendez avoir sur votre heritage vous est une preuve de l'impiété de ce que vous dites contre luy. Car si vous croyez que ce que vous avez payé de votre argent vous est acquis par les Loix humaines , à combien plus forte raison ce que Jesus-Christ a payé de son Sang luy est-il acquis par les Loix divines ? Aussi possède-t'il incommutablement tout ce qu'il a acheté , & qui s'étend , comme dit le Prophete, d'une mer à l'autre , & depuis le fleuve jusques aux extremités de la terre. Mais comment vous tenez-vous assuré de ne point perdre ce que vous avez acheté en Affrique, vous qui prétendez que Jesus-Christ a perdu tout le reste de la terre , & qu'il ne luy est demeuré que l'Affrique ?

Psal. 71.8.

2. Mais pour ne vous pas faire un plus long discours, si c'est volontairement que ceux de Mapale ont passé dans votre communion, qu'ils nous entendent l'un & l'autre; qu'on mette par écrit ce que nous dirons; qu'après que nous l'aurons signé on le leur traduise en langue Punique; qu'on les mette en état de ne vous plus craindre; & qu'alors ils choisissent le party qu'ils trouveront le meilleur. Car on verra bien par les choses que nous dirons si le party qu'ils ont pris est celui de la vérité qu'ils aient embrassé de leur bon gré, ou si c'est celui de l'erreur qu'ils ne suivent que par force. Vous direz peut-être, qu'ils ne sont pas capables d'entendre ce que nous dirions, mais si cela est, quelle temerité est-ce à vous que d'avoir abusé de leur simplicité pour les surprendre? Si au contraire ils sont capables de comprendre ce que nous dirons, qu'ils nous entendent l'un & l'autre, comme j'ay dit, & qu'après cela ils fassent ce qu'ils jugeront à propos.

Que si vous prétendez que parmy ceux qui sont passés de votre communion dans la nôtre il y en a qui aient été forcez par leurs maîtres, faisons la condition égale: qu'ils nous entendent aussi

vous & moy ; & qu'après cela ils choisissent ce qu'ils trouveront le meilleur. Que si vous refusez le party que je vous offre , il n'en faut pas davantage pour faire voir à tout le monde que vous vous défiez de votre cause , & que la verité n'est pas de votre côté. Mais enfin gardez vous de la colere de Dieu , & dans cette vie & dans l'autre. Je vous conjure par Jesus-Christ de me répondre sur la proposition que je vous fais.

II.
CLASSE.
AN. 402.

LETTRE LXVII. *

On avoit rapporté à saint Ierôme que saint Augustin avoit fait un Livre contre luy , & qu'il l'avoit envoyé à Rome. Saint Augustin luy proteste que cela n'est pas ; quoique d'ailleurs il peut avoir dit quelque chose dans ses ouvrages de contraire aux sentiments de saint Ierôme , mais sans aucun dessein de l'attaquer. Il étoit vray que la Lettre 40. où saint Augustin avoit demandé raison à S. Ierôme de son explication d'un passage de l'Epître aux Galates , s'étoit repandue dans l'Italie ; mais outre que cela n'étoit point arrivé par la faute de saint Augustin , il ne pouvoit comprendre qu'on appellât cette lettre un Livre fait contre saint Ierôme : c'est ce qui se voit par la lettre 82. nombre 33.

* Ecrite.
environ
l'an 402.
C'étoit auparavant la
12. & celle
qui étoit la
67. est présentement la
227.

II.
CLASSE.
AN. 402.

S. AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST
son tres-cher & tres-aimable Frere &
Collegue dans le Sacerdoce , le tres-
honoré Seigneur J E R Ô M E.

CHAP. I. 1. **Q**UOIQUE je sçache que mes let-
tres vous ont été rendues , &
que je n'en aye reçu aucune réponse , je
ne m'en prens point à vous. Il faut qu'il
ait tenu à quelque autre chose : ainsi
tout ce que j'ay à demander au Seigneur
est qu'il vous donne moyen de me faire
tenir vos réponses : car pour celuy de
les faire vous l'avez , & cela ne depend
que de vous.

CHAP. II. 2. O N m'a encore rapporté une chose
que j'ay peine à croire quoique je ne sois
pas en peine si je vous en dois parler.
C'est qu'on vous a fait entendre que
j'ay fait un Livre contre vous , & que je
l'ay envoyé à Rome : mais cela n'est pas
vray , & j'en prens Dieu à témoin. Que
s'il se rencontre dans mes ouvrages quel-
que chose de contraire à vos sentimens ,
vous sçavez bien , ou si vous ne le sçavez
pas vous devez au moins le croire , que
je n'ay eu pour but en l'écrivant que de
dire ma pensée , & non pas de vous atta-
quer. Et quand je vous parle de la sorte
non seulement je suis prêt de vous écou-

ter sur tout ce qui vous pourroit faire de la peine dans mes ouvrages, & de recevoir vos avis comme de frere à frere, mais je vous les demande avec instance, & ils me feront toujours un fort grand plaisir ; puisqu'ils me redresseront si j'ay failly, ou qu'ils me feront au moins une marque de vôtre bonne volonté.

3. O si Dieu avoit permis, je n'ose dire que nous demeurassions ensemble *, mais qu'au moins vous fussiez près d'icy, & que je pusse avoir souvent la consolation de conferer avec vous, quelle douceur ne seroit-ce point pour moy ? Mais puisque cela n'est pas, travaillons au moins à conserver, & augmenter même, autant que nous le pouvons, ce qui nous tient unis dans le Seigneur. Je croy que vous serez toujours bien aise de recevoir de mes lettres, quoy qu'elles ne soient pas fréquentes, & que vous voudrez bien saluer de ma part vôtre saint frere Paulinien *, & tous les freres qui se rejouissent dans le Seigneur avec vous, & qui jouissent de vous en luy. Que le Seigneur vous exauce dans tous vos saints desirs, mon tres-cher, tres-honoré, & tres-aimable Seigneur & Frere, & vous fasse toujours souvenir de moy dans vos prieres.

II.
CLASSE.
AN. 402.

* S. Jérôme
étoit retiré à
Bethlehem.

* C'étoit le
frere de saint
Jérôme.

II.
CLASSE.

AN 402.

* Ecrite l'an
402. fort peu
après la pre-
cedente.C'étoit au-
paravant la
13. & celle
qui étoit la
68. est presen-
tement la 88.

L E T T R E L X V I I I. *

C'est la réponse de saint Ierôme à la lettre precedente. Il avoit aussi reçu celle où S. Augustin traite la matiere du mensonge officieux, mais il douttoit qu'elle fût de saint Augustin, & attendoit d'en être éclaircy avant que d'y faire réponse. Sur la fin il parle de Ruffin sous un autre nom.

J E R Ô M E saluë en JESUS-CHRIST le tres
saint Pape & Seigneur AUGUSTIN.

I. **N**O S T R E saint fils le Soudiacre
Afterius mon bon amy étoit sur
le point de son depart, lorsque j'ay reçu
la lettre par laquelle vôtre sainteté m'as-
seure qu'elle n'a envoyé à Rome aucun
ouvrage contre moy. Aussi n'avois-je
point ouï dire qu'elle l'eût fait : j'avois
seulement vû une copie apportée en ce
païs icy par nôtre frere le Diacre Sifin-
nius d'une lettre qui m'étoit adressée *,
& dans laquelle vous m'exhortez à chan-
ter la Palinodie sur l'explication d'un
passage de l'Apôtre, & à faire comme
Steficore, qui disoit tantôt du bien, & tan-
tôt du mal d'Helene, & qui ayant perdu la
veuë pour en avoir dit du mal, la recouvra

*. C'est la
lettre 40.

lors qu'il revint à en dire du bien. J'avouë franchement à vôtre sainteté que cette lettre me paroît être de vous, & au stile, & à la suscription: je crus néanmoins qu'il y auroit de la temerité à conclure sur cela seul qu'elle en étoit; & je craignis que s'il arrivoit qu'il y eut quelque chose dans ma réponse qui vous fâchât, vous n'eussiez sujet de vous plaindre, & de dire que je devois m'asseurer que la lettre fût de vous avant que de m'embarquer à y répondre.

D'ailleurs la longue maladie de la sainte & venerable veuve Paule ne me l'auroit pas permis; & la grande assiduité que j'ay été obligé de luy rendre m'a presque fait oublier vôtre lettre, si toutefois elle est de vous, & non pas de quelque autre qui se cache sous vôtre nom. Car comme vous sçavez, *la musique est peu écoutée quand on est affligé.* Si cette lettre est donc de vous, dites le moy, ou m'en envoyez une copie non suspecte, afin que nous entrions en lice sans aigreur & sans alteration sur l'explication de l'Ecriture, & que je puisse ou me corriger si j'ay manqué, ou vous faire voir qu'il n'y avoit pas lieu de me reprendre.

Eccl. 22. 6.

2. Mais Dieu me garde de rien oser censurer dans les Livres de vôtre sain-

teté : je me contente de critiquer les miens , sans toucher à ceux d'autrui. Du reste vous sçavez que chacun abonde en son sens ; & que c'est le propre d'une vanité puerile que de chercher à se signaler en attaquant ceux qui se sont distingués par leur erudition. Je ne suis pas de si mauvais sens que de me croire blessé de ce qu'il peut y avoir dans vos explications de l'Ecriture de contraire aux innuendues : aussi ne vous croirez vous pas blessé quand j'auray sur cela des pensées contraires aux vôtres. Mais enfin la vraie règle qu'on doit suivre entre amis , en reprenant les fautes les uns des autres , c'est de ne pas tenir les yeux si attachés sur le côté de cette besace du satirique * où nous mettons les défauts d'autrui , que nous ne regardions aussi celui où sont les nôtres.

* *Perse.*

Aimez-moy donc comme je vous aime : souvenez vous que vous êtes jeune & que je suis vieux ; & ne m'appellez point au combat dans le champ des Ecritures. J'ay fait mon temps , & j'ay payé de ma personne : C'est à vous présentement à venir sur les rangs , & à moy à me reposer. Mais pour vous dire aussi de mon côté quelque chose de nos Poètes , j'ose vous faire souvenir de l'a-

vanture de Darez & d'Entellus , & de ce commun Proverbe ,

II.
CLASSE:
AN. 402.

Le bœuf pour être las n'en marche que plus ferme.

Je vous écris cecy dans une profonde tristesse ; ne me verray-je jamais en état de vous embrasser & de conferer avec vous pour apprendre quelque chose l'un de l'autre ?

3. Calphurnius Lanarius, * par un effet de son audace ordinaire, m'a envoyé un nouveau libelle qu'il a fait contre moy , & que j'ay sçû qu'il avoit eu soin de faire passer en Affrique. J'en ay refuté une partie en peu de mots , & je vous envoie cette réponse , me reservant de vous en envoyer une plus ample à la premiere occasion. Mais en luy repondant j'ay eu soin de ne point bleffer sa reputation du côté des mœurs ; & je me suis renfermé dans ce qui étoit nécessaire pour detruire les faussetez & les impertinences que son ignorance & son extravagance luy ont fait avancer. Souvenez vous toujours de moy , mon tres saint & tres-venerable Pape ; & voyez combien il faut que je vous aime pour ne vouloir pas vous répondre lors même que vous m'attaquiez de gayeté de cœur , ny vous imputer ce que je n'aurois peut-être pas

* C'est de Ruffin que saint Jérôme parle sous ce nom-là,

II.
CLASSE.
AN. 402.
* Paulinien.

manqué de relever dans un autre. Nôtre frere commun * vous saluë avec beaucoup de soumission.

L E T T R E L X I X. *

* Ecrite sur la fin de l'année 402.

C'étoit auparavant la 238. & celle qui étoit la 69. est presentement la 249.

a

Maximien eleu Evêque de Vages^a s'étant trouvé obligé pour le bien de la paix de se demettre, & l'ayant fait tres noblement; Alipe & saint Augustin exhortent son frere Castor à remplir sa place.

A L I P E & A U G U S T I N saluent est J E S U S - C H R I S T leur tres-cher & tres digne Fils le très-honoré Seigneur C A S T O R.

I. **L**' E N N E M Y des Chrétiens a tâché d'exciter un grand scandale à l'occasion de nôtre cher Fils, vôtre tres-aimable frere, & de faire outrage en sa personne à l'Eglise Catholique, nôtre commune mere, qui vous a recueillis dans son sein charitable, lors que de la portion retranchée & desheritée, vous avez passé dans l'heritage de Jesus-Christ. Ce

a. Quoique quelques-uns pretendent qu'il faut lire icy *Bagaye* au lieu de *Vages*, il est hors de doute que ce Maximien élu Evêque de Vages est tout autre que ce Maximien de Bagaye qui fut précipité du haut d'une tour par la fureur des Donatistes, comme on voit par la lettre 185. nombre 27. & cette difference est aisée à remarquer par divers endroits de ces lettres, & par le 3. Livre contre Cresconius chapitre 43.

cruel

cruel ennemy auroit été bien aise de changer en douleur & en tristesse la joye que nous avions eüe de vôtre retour ; mais le Dieu de misericorde , le Conso- lateur des affligés , le Protecteur des or- phelins , le Soutien des foibles n'a per- mis au demon d'aller jusques à un cer- tain point , qu'afin que nous eussions plus de joye de voir les choses rétablies, que nous n'avions eu de douleur de les voir en mauvais état . Car IL EST BIEN plus glorieux de renoncer à l'Episcopat pour prevenir des maux dont on voit l'Eglise menacée , que de l'avoir accep- té pour la servir ; & rien ne prouve mieux qu'on étoit digne de cet honneur , que de ne vouloir rien faire d'indigne pour s'y maintenir. Dieu a donc voulu que vôtre frere nôtre tres-cher fils * Ma- ximien servît à faire voir aux ennemis de l'Eglise qu'elle porte dans son sein des enfans qui ne cherchent point leurs pro- pres intérêts , mais uniquement ceux de Jesus-Christ. Car ce n'est par aucun mou- vement de cupidité ny d'intérêt tempo- rel que Maximien s'est départy du mi- nistère de la dispensation des Sacre- mens ; mais au contraire par un mou- vement de pieté & d'amour pour la paix, ne voulant pas conserver sa dignité

II.
CLASSE.
AN. 402.

* Ce mot
la fait voir ,
que Maximien
n'avoit pas
été ordonné ,
autrement S.
Augustin &
Alipie ne le
qualifieroient
pas leur fils.

Phil. 2. 21.

II.
CLASSE.
AN. 402.

Mat. 7. 10.

au prix des honteuses & funestes divisions qui pouvoient naître à son occasion entre les membres de Jesus-Christ. Aussi auroit-ce été un aveuglement horrible à un homme à qui l'amour de la paix de l'Eglise Catholique venoit de faire quitter le schisme, que de troubler cette même paix en contestant pour sa dignité : comme au contraire il n'y a rien de plus beau à un homme qui revient de l'égarement & de l'orgueil des Donatistes à l'héritage de Jesus-Christ, & de plus digne d'une charité vraiment Chrétienne, que de signaler son amour pour la paix par un si grand exemple d'humilité. Ainsi autant que nous avons de sujet de nous réjouir qu'il se soit trouvé si solidement établi sur la pierre ferme, que l'orage de cette tentation n'ait pu renverser ce que la parole de Dieu avoit formé & élevé dans son cœur, autant sommes nous obligés de souhaiter & de prier Dieu qu'il luy fasse la grace de faire voir de plus en plus par la suite de ses actions & de sa vie, combien il se feroit acquitté dignement de son ministère, si les choses se fussent tournées d'une manière à luy permettre de l'exercer. Que la paix éternelle qui est promise à l'Eglise soit la récompense

de l'humilité qui luy a fait comprendre, que ce qui ne convenoit pas à la paix de l'Eglise ne luy convenoit pas non plus.

II.
CLASS B.
AN. 402.

2. Pour vous , nôtre cher fils , qui faites nôtre consolation & nôtre joye, & que nul pareil obstacle n'empêche de vous charger de l'Episcopat , il est de vôtre vertu & de la bonté de vôtre naturel de consacrer à Jesus-Christ , ce qu'il vous a donné. Car tout ce qu'il y a en vous d'esprit , de sagesse , d'éloquence , de modestie , de temperance , & de toutes les autres vertus , qui font l'ornement de vôtre vie , doit être regardé comme autant de dons de Dieu. N'est-il donc pas juste de les employer pour le service de celuy qui vous les a donnez ; afin que non seulement il les conserve , mais qu'il les augmente & les perfectionne , & qu'enfin il les recompense éternellement ? Et quel dommage seroit-ce que vous les employassiez pour le monde , & qu'on les vît passer & perir avec luy ? Nous sçavons qu'il ne faut pas beaucoup de discours pour vous remettre devant les yeux , ce que vous concevez assez vous même de la vanité des esperances des gens du siècle , de l'insatiabilité de leurs desirs , & de l'incertitude de la vie. Chassez donc

II.
CLASSE.
AN. 402.

Mark. 10. 1.

de vôtre cœur toutes les fausses esperances qu'il avoit conquës de trouver quelque sorte de felicité sur la terre , & faites consister tout vôtre bon-heur à travailler dans la vigne de ce Pere de famille qui paye si bien ceux qui le servent. Il est fidelle dans ses promesses ; & nous en voyons déjà tant d'accomplies qu'il y auroit de la folie à douter de la feuereté de celles qui ne le sont pas encore.

Nous vous conjurons donc par l'humanité & la divinité de Jesus-Christ, & par la paix qui regne dans cette celeste patrie , où nous ne sommes point encore , & dont nous tâchons d'acheter le saint repos au prix des travaux de cette vie mortelle , de vouloir bien prendre la place que vôtre frere vous laisse dans l'Eglise de Vages ; & qu'il a quittée d'une maniere si glorieuse. Faites que le peuple de cette Eglise , pour qui nous esperons de si grands fruits des talens d'esprit & d'éloquence dont Dieu vous a gratifié, reconnoisse en vous que ç'a été pour les maintenir en paix , & non pas pour s'épargner de la peine , que vôtre frere a fait ce qu'il a fait. Nous avons donné ordre qu'on ne vous lût cette lettre , que lors que vous seriez entre les mains de ceux qui ont besoin de

vous. Mais quoiqu'ils ne vous tiennent pas encore, nous vous tenons déjà embrassé par le lien de la charité qui nous unit, en attendant que nous soyons encore plus étroitement unis, par votre entrée dans le College Episcopal qui a tant de besoin de vous. Vous sçauvez dans la suite ce qui nous a empêché de vous aller joindre.

II.
CLASSE.
AN. 402.

L E T T R E L X X. *

Saint Augustin montre dans cette lettre que quand les Donatistes, pour se justifier d'avoir retabli Felicien, un de leurs Evêques, qu'ils avoient eux mêmes condamné avec les autres Maximianistes, prenoient le parti de dire qu'il étoit innocent lorsqu'ils le condamnerent, ils faisoient assez voir qu'ils n'avoient pas condamné moins temerairement les Evêques Catholiques qu'ils avoient autrefois accusés d'avoir livré les saintes Ecritures aux Payens, & que toute la conduite qu'ils avoient tenue à l'égard de ce Felicien condamnoit celle qu'ils tenoient à l'égard de toute la terre.

ALIBE & AUGUSTIN saluent leur tres-cher frere, le tres-honoré Seigneur NAUCELION.

* Ecrite l'an 402.
C'étoit auparavant la 207. & celle qui étoit la 70. est presentement la 220.

II.
CLASSE.

A N. 402.

* Le texte porte *patre nostro*, mais il n'y a pas d'apparence, que deux Evêques Catholiques, appellassent un Evêque Donatiste leur Pere. On a donc suivi les manuscrits dont l'un qui porte *patre vestro*, pourroit être équivoque, s'il n'étoit expliqué par l'autre, qui porte *Episcopo vestro*.

* Voyez la note sur le nombre 26. de la lettre 43. & celle sur le nombre 2. de la lettre 51.

a

I. **Q**UAND on a objecté à vôtre Evêque * Clarentius ^a ce qui s'est passé dans l'affaire de Felicien Evêque de Musti * il est convenu, dites-vous, que les mêmes Donatistes qui l'avoient condamné le rétablirent ensuite dans sa dignité; mais il soutient que cet Evêque étoit innocent; & que bien loin d'avoir été entendu, il n'avoit pas même été présent quand on le condamna, comme il a justifié dans la suite. Mais que repondra Clarentius si on luy demande par quelle regle de justice ils l'ont condamné, & condamné sans l'entendre, puisqu'ils reconnoissent eux mêmes qu'il étoit innocent?

Ainsi on leur donne à choisir: car ou il étoit innocent, & en ce cas ils ont eu tort de le condamner; ou il étoit coupable, & en ce cas ils ont eu tort de le

a. Par le Concile de Carthage du 13. Septembre 401. il fut résolu, qu'on enverroit aux Donatistes des Ambassadeurs de paix & de réunion, pour les inviter à rentrer dans l'unité, & les convaincre sur tout de l'injustice de leur separation sur ce qu'ils reprochoient eux mêmes aux Maximianistes, de s'être séparés d'eux, & recevoient pourtant ceux qui avoient été baptisés & ordonnés par ces nouveaux schismatiques, en même temps qu'ils rejettoient le baptême & l'ordination des Catholiques. Saint Augustin & saint Alipe furent de ces Ambassadeurs, & on voit par cette lettre, qu'ils avoient obligé Naucelion de parler à un Evêque Donatiste nommé Clarentius, dont Naucelion leur avoit rapporté la réponse, à laquelle cette lettre sert de réplique.

recevoir parmi eux après l'avoir condamné. S'il étoit innocent quand on l'a rétabli, il l'étoit quand on l'a condamné; & s'il étoit coupable quand on l'a condamné, il l'étoit quand on l'a rétabli.

Ils diront peut-être que ceux qui l'ont condamné, ne sçavoient pas qu'il fût innocent; mais quelle temerité étoit-ce donc à eux, que de condamner, sans connoissance de cause, un Evêque innocent; & de le condamner sans l'entendre? Peut-on douter après cela qu'ils n'aient agi avec la même temerité dans la condamnation de ceux qu'ils veulent faire passer pour coupables d'avoir livré les Saintes Ecritures aux Payens? Car ils pouvoient tout aussi bien être innocens de ce crime, que Felicien l'étoit de celui pour lequel ils l'ont condamné.

2. De plus ce même Felicien a communiqué long-temps depuis sa condamnation avec Maximien; & quand il auroit été innocent, lorsque les Donatistes le condamnerent, il cessoit de l'être, dès-là qu'il communiquoit avec ce scelerat, & qu'il a baptisé tant de monde hors de leur communion. Or il ne faut pas d'autres témoins de ce crime de Fe-

licien que les Donatistes mêmes ; puisqu'ils ont sollicité le Proconsul pour le faire chasser de son Eglise, comme étant uni avec Maximien. Quoy n'étoit-ce pas assez de l'avoir condamné sans l'avoir vû ny entendu, & même sans qu'il fût coupable, comme ils le prétendent aujourd'huy ; falloit-il encore recourir au Proconsul, pour le faire chasser de son Eglise ? Sans doute qu'au moins dans le temps qu'ils s'efforçoient de l'en chasser, ils le regardoient comme un Maximianiste ; c'est à dire, comme un scelerat, & un homme justement condamné. Quand il baptisoit donc dans la communion de Maximien, son Baptême étoit-il bon ou mauvais ? S'il étoit bon, quoyque donné par un homme uni de communion avec Maximien, & par conséquent dans le schisme, pourquoy rejette t'on le Baptême qui se donne par toute la terre ? S'il étoit mauvais, comment est-ce que quand ils ont rétabli Felicien, tous ceux qu'il avoit baptisé dans cette communion schismatique ont été reçûs avec eux, sans qu'on en ait rebaptisé aucun ?



L E T T R E L X X I. *

*Saint Augustin ayant trouvé une occasion
seuë , renvoye à S. Ierôme des copies de
toutes les lettres qu'il luy avoit écrites, &
qu'il craignoit que S. Ierôme neût pas re-
çues. Il tâche de le détourner du dessein
de traduire de nouveau sur l'Hebreu les
Livres de l'ancien Testament , & luy
fait voir les mauvais effets qu'une nou-
velle version pourroit faire. Il louë ensui-
te sa version de l'Evangile sur le Grec , &
l'exhorte à revoir la version Latine des
Septante qui étoit fort corrompue, & dont
les exemplaires ne s'accordoient pas.*

AUGUSTIN saluë en Jesus-Christ son
tres-cher & tres-saint frere & Colle-
gue dans le Sacerdoce , le tres-vene-
rable Seigneur J E R Ô M E.

I. **D**EPUIS que l'extrême desir
que j'ay de m'attirer de vos
lettres m'a obligé de vous écrire , je n'ay
point trouvé pour cela d'occasion plus
favorable que celle de mon tres-cher fils
le Diacre Cyprien , qui est un tres-fidel-
le serviteur & ministre de Jesus-Christ.
J'espere donc qu'enfin je recevray de
vos lettres par luy ; & l'esperance que
j'en ay a toute la certitude qu'une cho-
se de cette nature peut avoir. Car je ne

II.
CLASSE.

AN. 402.

* Ecrite

l'an 403.

* C'étoit au-
paravant la
10. & celle
qui étoit la
71. est pré-
sentement la
6.

CHAP. I.

II.
CLASSE.
AN. 403.

pouvois jamais trouver un homme qui fût plus ardent à vous en demander , plus capable de les obtenir , plus soigneux de les conserver , plus aise de me les apporter , & plus fidèle à me les rendre. Je n'ay donc plus qu'à demander à Dieu qu'il fasse que vous m'en trouviez digne, & que benissant mes desirs, il tourne vôtre cœur, en forte que nulle volonté contraire , ne s'oppose à l'envie que la charité fraternelle vous donnera sans doute de me satisfaire en ce point.

2. Or comme je n'ay eu de vous aucune reponse à deux lettres que je vous ay déjà écrites , & que je crains qu'elles ne vous aient pas été rendues , je vous en envoie de nouvelles copies. Que si vous avez déjà reçu les premières , & que vous y ayez fait reponse , sans que j'aye reçu vos lettres , envoyez moy de nouvelles copies de ces reponses , si vous les avez gardées; sinon écrivez moy tout de nouveau , & ne dédaignez pas de repondre à ce que je vous propose* , & de satisfaire à l'attente où je suis sur cela depuis si long-temps.

* C'étoit ce que saint Augustin avoit trouvé à redire dans le commentaire de saint Jérôme sur cet endroit de l'Épître aux Galates où il est parlé de la

Je vous envoie même la première lettre que je vous aye jamais écrite * : elle est du temps que je n'étois encore que Prêtre , & elle devoit vous être

portée par un de nos freres nommé Pro-futurus , qui fut fait Evêque , comme il étoit sur le point de partir , & mourut bien-tôt après. Voila ce qui a fait qu'elle n'a pû vous être rendue , & je vous l'envoie afin de vous faire voir combien il y a que je me sens pressé de conferer avec vous , mon tres-cher & tres-honoré frere en Jesus-Christ , & combien je souffre de ce que l'éloignement qui nous separe, me met hors d'état de m'entretenir avec vous de vive voix.

3. J'AJOUTERAY par celle-cy à celles que je vous ay déjà écrites cy-devant , que nous avons appris depuis ce temps-là, que vous aviez traduit Job sur l'hebreu , quoique nous eussions déjà de vous , une version latine de ce Livre , faite sur le grec , où vous avez marqué avec des étoiles ce qu'il y a dans l'hebreu de plus que dans le grec ; & avec des traits pointus , ce qu'il y a dans le grec de plus que dans l'hebreu ; ce que vous avez fait avec tant d'exactitude , qu'en des endroits il y a autant d'étoiles que de mots , pour marquer que ces mots là sont de l'hebreu , & qu'ils ne se trouvent point dans le grec.

Mais dans cette dernière version faite sur l'hebreu , on ne trouve pas la même

II.

CLASSE.

AN. 403.

correction
que saint
Paul fit à S.
Pierre.

* C'est la
lettre 28.

Gal. 2. II.

CHAP. II.

me exactitude à l'égard des mots , & l'on ne voit pas pourquoy après l'avoir eue si grande, dans la premiere version, qu'il n'y a pas une particule dans l'hebreu , plus que dans le grec qui ne soit marquée d'une étoile , vous en avez eu si peu dans cette seconde version faite sur l'hebreu , & pourquoy vous n'avez pas fait en sorte qu'on y pût reconnoître ces mêmes particules , que l'hebreu a de plus que le grec. Je vous en marquerois ici quelque exemple sans que je n'ay pas presentement cette version sur l'hebreu. Mais comme votre esprit va plus vite que le discours , vous voyez bien ce que je veux dire , & j'espere que vous nous éclaircirez sur ce sujet.

4. J'aimerois mieux que vous fissiez une version du vieux Testament sur les septante , que sur l'hebreu. Car s'il arrive que votre version sur l'hebreu soit reçue en plusieurs Eglises , & qu'elles la choisissent pour s'en servir ordinairement , ce sera une chose fâcheuse , que les Eglises latines aient un texte qui ne s'accorde pas avec celui des Eglises grecques ; & au lieu qu'aujourd'huy nous n'avons pas de peine à convaincre ceux qui font des difficultez sur notre version , parce que nous n'avons

qu'à produire le texte grec , qui est une langue tres connue ; quand nous nous servirons d'une version faite sur l'hebreu , & qu'on y trouvera quelque difficulté , sur laquelle même on taxera nôtre version de falsification , où irons nous chercher des Autheurs Hebraïques pour nous deffendre ; & quand nous en produirions qui pourra souffrir que nous rejettions tant de versions grecques & latines si autorisées ? Mais de plus si l'on consulte les Hebreux, ne se peut-il pas faire que leurs reponses ne seront pas favorables à vôtre version ? il faudroit donc vous avoir pour les convaincre, & quand on vous prendroit pour Juge , trouverez - vous toujours dequoy satisfaire à toutes leurs difficultez ?

II.
CLASSE
AN. 403.

5. Aussi est-il arrivé qu'un de nos Collegues ayant établi qu'on liroit vôtre version dans son Eglise , il se trouva un endroit du Prophete Jonas où vous avez traduit differemment de ce qu'on se souvenoit d'avoir vû & d'avoir ouy lire de tout temps dans l'Eglise. Cette difference fit croire que cet endroit étoit falsifié ; & comme le texte grec qui se trouva contraire à vôtre version augmenta encore la presumption de falsification , cela fit un si grand bruit parmi

CHAP.
III.

le peuple, que l'Evêque fut contraint de consulter les Juifs, car c'est une ville où il y en a, & eux, soit par malice, ou par ignorance, dirent que le texte hebreu étoit conforme en cet endroit au grec & au latin, en sorte qu'il fallut que l'Evêque rayât ce mot là dans votre version, & le corrigéât comme une faute de copiste, ne voulant pas demeurer plus long-temps dans le danger où il s'étoit vû d'être abandonné de tout son peuple.

Cela donne à penser que vous auriez pû vous méprendre vous même en quelques endroits : voyez donc ce que ce feroit, si pareille chose arrivoit sur quelque passage qu'on ne pût vérifier sur les textes des langues connues.

CHAP. IV.

6. QUANT à votre version de l'Evangile sur le grec nous louons Dieu de ce qu'il vous en a inspiré le dessein. Car quand nous la conférons avec le grec, nous n'y trouvons presque aucune différence ; & quand il se rencontre quelqu'un qui tient encore pour les anciennes erreurs des versions latines, nous n'avons qu'à produire le grec pour l'éclaircir ou pour le confondre. Que s'il y a quelques endroits dans votre version qui fassent de la peine, comme il

y en a , mais en tres-petit nombre , qui est-ce qui feroit assez dur pour ne les pas pardonner dans un travail d'ailleurs si utile , & qu'on ne sçauroit assez louer ?

^{II.}
CLASS. I.
A N. 403.

Au reste , je vous prie de me dire d'où vous croyez que soit venuë la difference qui se trouve en plusieurs endroits , entre le texte hebreu , & la version des septante : car cette version si celebre étant celle dont les Apôtres même se sont servis , comme vous le reconnoissez vous mêmes , & comme il paroît par ce qu'ils en citent , n'a pas peu d'autorité dans l'Eglise. Si vous vouliez donc bien remettre la version latine des septante , dans sa pureté , ce feroit un travail tres-utile : car celles que nous en avons varient en tant d'endroits , qu'on ne les sçauroit souffrir ; & l'on a d'ailleurs tant de sujet de craindre de ne les pas trouver conformes au grec , qu'on n'ose les citer , ny les employer en preuve d'aucune verité. Je croyois faire cette lettre bien plus courte ; mais il me sembloit que je vous parlois , & ce plaisir la m'a emporté. Je vous conjure par Jesus-Christ de vouloir bien me repondre sur tout , & de supléer par la , autant que vous le pourrez , à ce que je perds de ne vous point voir.

II.
CLASSE.

AN. 404.

* Ecrite l'an
403. ou 404.
* C'étoit au-
paravant la
14. & celle
qui étoit la
72. est pré-
sentement la
7.

* C'est la
lettre 18.

LETTRE LXXII. *

*Saint Jérôme répond à la lettre précédente ,
& se plaint à saint Augustin de ce que la
lettre * par laquelle il refute l'explication
de S. Jérôme sur l'endroit de l'Epître aux
Galates, où il est dit, que saint Paul reprit
saint Pierre , étoit répandue par toute
l'Italie.*

JÉRÔME salué en JÉSUS-CHRIST
le très-saint Pape & très-honoré Sei-
gneur AUGUSTIN.

CHAP. I.

I. **V**OUS m'écrivez fort près à près ;
& vous me sollicitez sans cesse
de faire réponse à une certaine lettre de
vous, dont je n'ay vû qu'une copie sans
signature, qui me fut apportée, comme
je vous ay déjà mandé, par mon frere
le Diacre Sifinnius, & dont vous dites
que vous aviez chargé d'abord nôtre
frere Profuturus, qui fut fait Evêque
comme il pensoit partir, & mourut bien-
tôt après. Vous dites aussi qu'un autre
de nos freres que vous ne nommez point
s'en étoit chargé, mais que craignant les
perils de la mer, il avoit changé de des-
sein sur son voyage. Mais si cela est ainsi,
je ne puis assez m'étonner que cette
lettre

lettre étant aussi commune que l'on dit qu'elle l'est à Rome & dans toute l'Italie, elle n'ait pû arriver jusqu'à moy, à qui elle est adressée. J'en suis d'autant plus surpris, que le même Sisinnius m'a assuré qu'il l'avoit trouvée il y a plus de cinq ans parmy d'autres ouvrages de vous, non chez vous, ny en Affrique, ce qui ne seroit pas bien extraordinaire, mais dans une Ville de la mer Adriatique.

2. Il faut tout éclaircir entre amis, & parler à son amy comme à un autre soy-même ; ainsi je ne vous cacheray pas qu'il y a de mes amis, & qui sont de grands serviteurs de Jesus - Christ ; comme il y en a beaucoup à Jerusalem, & dans tous les saints lieux, qui m'ont voulu persuader que ce n'est pas sans dessein que vous avez laissé courir cette lettre ; que vous cherchez à vous faire valoir par-là, & à vous élever en m'abaissant, & en faisant voir à tout le monde que vous me faites le défi, & que je n'ose entrer en lice ; que vôtre sçavoir vous met la plume à la main, & que mon insuffisance me fait prendre le party de me taire ; & qu'enfin j'ay trouvé un homme qui a sceu me fermer la bouche. Pour moy je vous diray ingenuëment que ce qui m'a empêché de vous

répondre, c'est que je n'ay pas crû être assez assuré que cette lettre fût de vous, ny que vous fussiez capable de m'attaquer, comme on dit, avec une épée couverte de velours. D'ailleurs j'ay eu peur qu'en refutant quelques endroits de cette lettre, comme je n'aurois pu m'en dispenser, parce que j'y voy des choses que je croy herétiques, on ne crût que c'étoit traiter trop durement un Evêque de ma communion. Enfin j'ay appréhendé de vous donner à vous-même sujet de vous plaindre, & de me reprocher que la malice d'autrui ne me devoit pas être un sujet de vous outrager : que c'étoit attaquer son amy bien légèrement ; & qu'il falloit auparavant m'assurer que la lettre qui m'étoit tombée entre les mains fût de vous, & vérifier si la signature étoit véritablement la vôtre.

CHAP. II.

3. ENVOYEZ-MOY donc, la même lettre signée de votre main, comme je vous en ay déjà prié, ou cessez d'attaquer un vieillard qui ne demande qu'à demeurer caché dans le fonds de sa cellule. Que si vous voulez vous exercer, & faire éclater votre sçavoir ; adressez-vous à des gens, comme on dit qu'il y en a plusieurs à Rome, à qui rien ne manque du côté de l'âge, ny de la réputation, ny de

l'éloquence, & qui sont en état d'entrer en lice avec vous, & de prêter le collet à un Evêque sur l'explication de l'Ecriture. Pour moy j'ay blanchy sous le harnois, & je ne suis plus qu'un veteran, trop cassé pour paroître désormais sur les rangs : je ne suis plus propre qu'à chanter vos victoires, & celles des autres, & quelques instances que vous me fassiez de vous répondre, je n'ay qu'à me souvenir de Fabius Maximus qui par sa patience vint à bout de toutes les fougues du jeune Annibal,

II.
CLASSE.
AN. 404.

Tit. Liv.
Livre 2. de
la 3. Decade,

*Le temps nous ôte tout, & sa rigueur extrême;
Consomme l'esprit même.*

*Du matin jusqu'au soir dans la fleur de mes ans,
Tout retentissoit de mes chants;
Bois, rochers, montagnes & plaines,
Mais mon sang glacé dans mes veines,
M'a fait oublier mes chansons;
Et plus muet que les poissons,
Je n'ay plus ny voix ny parole.*

Virg. Ecl. 9

Et pour revenir des prophètes à l'Ecriture sainte, ce Berzelai de Galaad, qui refusa toutes les graces de David, & qui ceda à son fils tout ce que ce Prince luy offroit d'agréable & de doux, m'apprend que ce n'est pas aux vieillards à rechercher ces choses-là, & qu'ils ne

2. Reg. 19.
34.

36. *S. Jérôme à S. Augustin,*

II.
CLASSE.
AN. 404.

doivent pas même les accepter quand on les leur offre.

Let. 67.
nomb. 2.

4. Quant au ferment que vous me faites que vous n'avez ny fait, ny par conséquent envoyé à Rome, aucun livre contre moy, & que s'il se trouve dans vos ouvrages quelque chose de contraire à mes sentimens, vous n'avez pas eu pour cela dessein de m'attaquer, mais seulement de dire ce qui vous paroïssoit vray ; trouvez bon que je vous demande, comment il est possible que sans que vous ayez écrit contre moy, il se soit répandu par tout des écrits où vous relevez mes fautes ? Comment est-ce que ce que vous n'avez point écrit se voit par toute l'Italie ? Je ne suis pas si de travers que de me tenir offensé que vous ayez eu des sentimens contraires aux miens : mais ce qui donne atteinte à l'amitié, & qui en blesse les loix ; c'est de prendre à tâche ce que j'ay écrit, de m'en demander raison publiquement, de vouloir m'en faire dédire, & me faire chanter la *pali-nodie* ; & enfin de pretendre me faire tomber les écailles de dessus les yeux.

Mais afin qu'on ne nous traite pas d'enfans qui s'acharnent l'un contre l'autre, & pour ôter tout sujet à ce que nous

pourrions avoir d'envieux ou de partisans de s'échauffer sur nos differends, je vous declare que je ne vous parle comme je fais que parce que je veux conserver avec vous une amitié sincere & veritablement Chrétienne, & qu'il n'y ait rien sur mes levres que de conforme à ce que j'ay dans le cœur. Car après avoir passé ma vie avec des saints & avoir blanchy dans les travaux de la vie Monastique, il ne me convient pas d'écrire contre un Evêque de ma communion, & un Evêque que j'ay commencé d'aimer avant que de le connoître, qui m'a prevenu par les marques de son amitié, & que j'ay eu la joye de voir venir comme un soleil levant dans la science des Ecritures, lors que j'étois sur mon couchant.

Si ce que j'ay vû contre moy n'est pas de vous, declarez-le donc, & cessez de me presser de répondre à un écrit à quoy vous n'avez point de part. Si au contraire il est de vous, avouez-le librement; & si ce que j'écriray pour ma défense vous fait de la peine, ne vous en prenez qu'à vous qui m'attaquez, & non pas à moy que vous mettez dans la necessité de vous répondre.

5. Vous me dites encore que si je

C iij

II.
CLASSE.
AN. 404.

CH. III.

II.
CLASSE.
AN 404.

» trouve quelque chose à redire dans vos
 » ouvrages, & que je veuille vous en aver-
 » tir, non seulement vous prendrez mes
 » corrections en bonne part, & comme
 » de frere à frere, mais que vous les regar-
 » derez comme une marque d'amitié qui
 » vous fera plaisir, & que vous me de-
 » mandez.

Mais pour vous dire encore sur cela
 ce que je pense, c'est un deffi que vous
 me faites; c'est un coup d'éperon que
 vous donnez à un vieillard qui ne cher-
 che que du repos; c'est le langage d'un
 homme qui veut faire parade de son
 sçavoir.

Il ne me seroit pas bien seant à mon
 âge de rien faire qui pût donner lieu de
 croire, que j'eusse aucun chagrin contre
 un homme dont je devrois au contraire
 prendre le party. Mais du reste s'il se
 rencontre des choses dans les Prophetes,
 & dans l'Evangile même, à quoy des
 esprits malicieux croient pouvoir trou-
 ver à redire, croyez vous que dans vos
 ouvrages, & sur tout dans ceux où vous
 expliquez les endroits les plus difficiles
 de l'Ecriture, on ne trouvât pas que vous
 vous êtes quelquefois écarté du droit
 chemin? Ce n'est pas que j'aye encore
 rien trouvé à reprendre dans vos Livres;

je ne les ay même jamais leus , & nous n'en avons icy aucun , hors vos Soliloques , & quelques commentaires sur les Pseaumes , où je pourrois faire voir , si je voulois les examiner , que vous vous éloignez , non du sens que je donne à l'Ecriture , car ce ne seroit rien , & je ne suis rien moy-même , mais de celuy que les anciens interpretes Grecs y ont donné. A Dieu , mon tres-cher amy , que je cherais comme mon Fils , & que je pourrois regarder ainsi du côté de l'âge , mais que v^otre dignité me fait regarder & respecter comme mon Pere. Quand vous m'écrirez quelque chose , faites je vous prie , que je l'aye le premier , & souvenez-vous de la priere que je vous en fais.

CLASSE.
N. 404.

L E T T R E L X X I I I . *

Saint Augustin voyant que Saint Ierôme se tenoit blessé de ses lettres , tâche de l'apaiser par celle-cy, & s'y prend avec l'humilité d'un vray Saint : il luy fait voir néanmoins qu'il n'avoit pas dû les prendre comme il avoit fait. Ensuite il luy marque qu'il a reçu son Apologie contre Ruffin^a & deplore de la maniere du mon-

* Ecrite
l'an 404.
C'étoit auparavant la
15. & celle qui étoit la
73. est présentement la
245.

a

a. RUFFIN Prêtre de l'Eglise d'Aquilée, comme

*de la plus touchante & la plus sainte ,
l'aigreur qu'il voyoit entre deux hommes
qui avoient été autrefois dans une si
grande amitié.*

AUGUSTIN saluë en Jesus-Christ son tres
aimable frere & Collegue dans le Sa-
cerdoce , le tres venerable Seigneur
J E R Ô M E.

CHAP. I. I. **J**E croy que vous avez reçu presen-
tement la lettre que je vous ay
écrite par le serviteur de Dieu le Dia-
cre Cyprien nôtre cher fils , par laquelle
vous aurez appris que celle dont le
Diacre Sifinnius vous a porté une co-
pie est veritablement de moy. Ainsi je
ne doute point que , comme un autre

Gennade le remarque , avoit été Moine de profession,
premierement intime amy de saint Jérôme , & ensuite
un de ses plus grands adversaires , comme il paroît par
tout ce qu'ils ont écrit l'un contre l'autre. Il passa la
plus grande partie de sa vie dans l'Orient & à Jerusa-
lem , d'où il revint à Rome vers l'an 397. & ensuite à
Aquilée. Il mourut sur la fin de l'an 410. en Sicile ,
où il avoit accompagné la jeune Melanie & sa famille.
Il a traduit plusieurs ouvrages d'Origene ; l'Histoire
d'Eusebe de Cesarée, à laquelle il a ajouté deux Livres,
& plusieurs traitez des saints Peres , outre plusieurs
qu'il a composez luy-même, & que le Pape Gelase avec
un Concile Romain de 70. Evêques mit au rang des
Livres apocriphes & défendus , à cause de ce que saint
Jérôme y a repris. L'écrit de Ruffin, qui est dans les no-
tes du Pere Garnier sur Mercator , est apparemment de
Ruffin de Syrie.

Entellus ^a, les mains armées de gante-
lets, & de courroyes garnis de bales de
plomb, vous ne fondiez déjà sur moy,
comme fit ce vieux luitteur sur le pre-
somptrueux Darés. Je ne laisse pas nean-
moins de repondre par celle-cy à celle que
vous avez bien voulu m'écrire par nôtre
saint fils Asterius, dans laquelle vous me
donnez beaucoup de marques de vôtre
charité & de vôtre amitié; mais où il pa-
roît aussi quelque aigreur, & quelque pei-
ne contre moy, & où il me semble que
vous ne me caressiez en quelques endroits,
que pour me surprendre par les coups que
vous me portez un moment après.

Mais ce que j'y ay trouvé de plus
difficile à accorder, c'est qu'après m'a-
voir dit que vous n'avez pas voulu croi-
re légèrement que cette lettre vint de
moy, de peur que me trouvant blessé
par la reponse que vous m'auriez faite,
je ne me plaignisse, & avec raison, qu'a-
vant que de répondre vous deviez vous
asseurer que je l'eusse écrite, vous ajoûtez
que si elle est de moy, je vous le decla-
re, & que je vous en envoie une copie

II.
CLASSE.
AN. 404.
a

a. ENTELLUS étoit un vieux luitteur, qui fut défié
au combat par Darés, dans ces jeux qu'Enée celebra en
l'honneur de son Pere Anchise, & qui tout cassé qu'il
étoit, donna encore des marques de sa force, en assom-
mant un taureau d'un coup de poing. *Virg. Æneid. 5.*

non suspecte , afin que nous puissions entrer en lice sans aigreur & sans alteration , sur l'explication de l'Ecriture. Car comment fera-ce sans aigreur & sans alteration , si vous êtes en disposition de me blesser par votre réponse ? Si au contraire vous ne me devez rien répondre , dont je puisse me trouver blessé , comment dites-vous , que c'est de peur que je n'eusse sujet de me plaindre , me voyant blessé par votre réponse , que vous avez voulu vous assurer que la lettre étoit de moy , avant de me répondre ; c'est à dire avant de me blesser ? car quel sujet aurois-je de me plaindre si je n'étois point blessé ? Vous êtes donc en disposition de n'écrire que des choses qui peuvent blesser , & cela étant , comment pouvons-nous entrer en lice sans aigreur , sur l'explication des Ecritures ? Quant à moy , Dieu me garde de me trouver blessé quand vous pourrez , & que vous voudrez bien me faire voir par de bonnes raisons , que vous avez mieux entendu que moy le passage de l'Apôtre dont il s'agit , & quelque autre endroit que ce soit de l'Ecriture Sainte. Dieu me garde même de regarder autrement que comme un avantage , & une obligation que je vous auray,

toutes les leçons que vous me donnerez , & toutes les corrections que vous voudrez bien me faire.

II.
CLASSE.
AN. 404.

2. Mais enfin , mon cher frere , il faut bien que vous vous trouviez blessé de ce que je vous ay écrit , puisque vous comptez que vos réponses me doivent blesser. Car je ne sçaurois me persuader que sans vous croire blessé , vous puissiez être en disposition de m'écrire des choses qui me blessent. Que si vous avez crû que sans qu'il y eût rien de capable de blesser dans vos réponses , je fusse assez extravagant pour m'en tenir blessé ; je le suis déjà par ce jugement même que vous avez fait de moy. Mais je ne puis croire que sans avoir rien vû qui vous ait pû donner cette mauvaise opinion de moy , vous ne laissiez pas de l'avoir conçue , vous qui craignez si fort de juger témérairement , que vous n'avez pas voulu croire qu'une lettre fût de moy quoique vous y reconnussiez mon stile. Car un homme qui a bien vû que j'aurois sujet de me plaindre , si sans preuve suffisante il prenoit pour être de moy , une lettre qui n'en fût pas , doit avoir vû à beaucoup plus forte raison que j'en aurois encore davantage , si sans avoir rien vû en moy qui luy pût

donner lieu de me croire assez extravagant , pour me tenir offensé d'un écrit où il n'y auroit rien d'offensant , il faisoit de moy un aussi mauvais jugement que celui-là. Dieu me garde de vous croire capable de l'avoir fait.

3. IL ne reste donc rien qui vous ait pû faire prévoir que je serois blessé de vos réponses , sinon que vous fussiez en disposition de les faire effectivement capables de me blesser, dès que vous seriez assuré que la lettre viendrait de moy. Et comme je ne puis croire que vous eussiez dessein de me blesser injustement , il faut que je vous aye blessé par cette lettre , que je ne puis nier d'avoir écrite ; & cela étant, en vain irois-je contre le torrent ; je n'ay qu'à reconnoître ma faute , & à vous en demander pardon.

Je vous conjure donc par la douceur de Jesus-Christ , de me pardonner si je vous ay blessé , & de ne me point rendre le mal pour le mal , en me blessant à votre tour. Or ce que j'appelle *me blesser*, ce seroit de me cacher les fautes que vous pourriez trouver dans mes paroles ou dans mes actions : car de reprendre en moy ce qui ne seroit pas à reprendre , ce seroit vous blesser vous même

plûtôt que moy. Aussi seroit-ce une chose tres-indigne de vôtre vertu , & de la sainte vie que vous avez embrassée que de censurer par un principe d'aigreur, & par pure envie de me faire de la peine, ce qu'un principe de verité vous feroit approuver dans le fond de vôtre cœur. Consolez-moy donc avec toute la tendresse d'un pere , si vous ne trouvez pas par où m'attaquer ; ou reprenez-moy , si vous croyez que je le merite. Quand même je ne le meriterois pas , il n'importe, pourveu que vous le fassiez avec amitié. Car vous pourriez ne pas juger selon la verité , & ne pas laisser d'agir selon la charité. Et de ma part quand ce que vous reprendrez se pourroit deffendre, & qu'il ne mériteroit pas vôtre censure, je la recevray toujours avec reconnoissance, lorsqu'elle partira d'un principe d'amitié; si au contraire je la merite, je reconnoîtray tout à la fois & vôtre bien-veillance, & ma faute; & j'espère qu'avec la misericorde de Dieu vous ne me trouverez ny incorrigible , ny meconnoissant.

4. Pourquoi donc l'attente de vos réponses , peut-être dures , mais toujours salutaires , me feroit - elle fremir comme Darés fremissoit à la vuë des

II.
CLASSE.
A N. 404.

*Belle leçon
pour ceux
qui s'é-
chauffent
les uns
contre les
autres dans
la dispute.*

gantelets d'Entellus? Car au lieu que Dares ne pouvoit regarder Entellus que comme son ennemy, & non pas comme son Medecin, & les gantelets de ce celebre luitteur comme les instrumens de sa défaite, & non pas comme ceux de sa guérison; si je sçay recevoir vos corrections avec douceur d'esprit, je n'en sentiray point de douleur; & quand il arriveroit par un effet de la foiblesse humaine, ou de mon peu de vertu, que je fusse contristé de la correction que vous me ferez, quoique bien fondée, toujours vaudrait-il mieux faire sentir la douleur de l'incision, que de ne pas guérir le mal sous pretexte d'épargner le malade. C'est ce qu'a bien vu celui qui a dit que DES ENNEMIS qui nous disent des injures, nous font d'ordinaire plus de bien, que des amis qui n'osent nous reprendre: car ceux-là, quoiqu'ils ne cherchent qu'à nous piquer, nous disent quelquefois des veritez qui nous redressent; au lieu que les autres craignant de faire quelque tort à la douceur de l'amitié, ne prennent pas avec nous toute la liberté que l'amour de la justice leur devroit faire prendre.

Mais voilà donc étendu par terre devant vous dans l'aire du Seigneur, com-

me devant ce bœuf* qui travaille avec tant de succès à fouler le grain , & qui pourroit sembler las , à regarder son grand âge ; mais qui n'a rien perdu de sa vigueur. Foulez-moy donc aux pieds sans m'épargner, si j'ay dit quelque chose de mal à propos : le poids que votre âge vous donne ne me doit point faire de peine , pourveu qu'il serve à briser, pour ainsi dire , la paille de mes erreurs.

¶ 5. Voila ce que je desirerois , & qui fait que je ne puis r'appeller, ny relire qu'en soupirant cette exclamation de la fin de votre lettre , ne me verray-je jamais en état de vous embrasser & de conférer avec vous , afin que nous puissions nous instruire l'un l'autre. Pour moy je n'ose porter mes souhaits jusques-là , & je me trouverois bien-heureux que nous fuissions seulement voisins l'un de l'autre ; afin que si nous ne pouvions nous voir & nous entretenir , nous pussions au moins conférer par lettres , au lieu que les terres & les mers qui nous séparent , sont d'une si vaste étendue , que de jeune que j'étois quand j'écrivis à votre sainteté sur ce passage de l'Apôtre aux Galates , je me trouve vieux avant que d'avoir eu votre réponse , & que le hazard fait tomber entre

11.

CLASSE.

AN. 404.

* Cela à rapport à ce proverbe que S. Jérôme avoit cité dans la lettre 68. n. 2. Le bœuf pour estre las n'en marche que plus ferme.

Douceur & humilité de S. August.

cc

cc

cc

cc

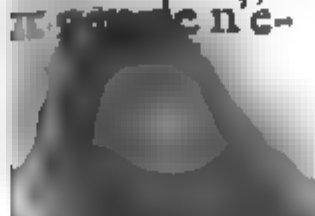
XIII. 49

l'ay luë , & avec
personnes autre-
l'amitié étoit con-
tes les Eglises du
ment à ce point
il paroît assez dans
vous avez de soin
ar ne pas rendre
pendant je n'ay
de me sentir le
de crainte : que
s ce que l'autre
ilheur au monde
complissement
ous a prédit ,
quité refroidi-
rs. Où seront
teront s'ouvrir
y dans le sein
en feureté ses
l'on ne doive
avoir quelque
nous voyons,
il-heur arrivé
O miserable
qu'il y a peu
que l'on voit
itimes amis ,
qu'il y aura
n'aura n'é-

II.
CLASSE.
AN. 404.

Mat. 18. 7.

Mat. 24. 12



II.
CLASSE.
AN. 404.

*Estime de
S. Augustin
pour S. Jérôme.*

vos mains une copie de ma lettre, avant que j'aye pû avec tous mes soins luy faire rendre la lettre même : car je n'ay pû la r'avoir de celuy qui s'en étoit chargé, quoiqu'il ne vous l'ait point portée.

Cependant je trouve de si grandes choses dans ce que j'ay pû voir de vos ouvrages, que je préférerois le bonheur d'être auprès de vous, & de vous écouter, à toutes les études que je puis faire ; & comme je suis hors d'état d'espérer ce bonheur-là, je songe à vous envoyer, & à mettre à vôtre école quelqu'un de mes enfans en Jesus-Christ ; après toutefois que j'auray eu réponse de vous sur ce sujet. Car il s'en faut bien que je sois, ny que je puisse jamais être aussi versé dans la science des Ecritures que je vois que vous l'êtes. Ce que je puis avoir d'acquis sur cela, je le dispense comme je puis au peuple de Dieu ; mais les emplois de mon ministère ne me permettent pas de vaquer à cette sorte d'étude, qu'autant qu'il est nécessaire pour pouvoir instruire le peuple qui m'écoute.

CHAP.
III.

6. JE ne sçay ce que c'est que ces libelles qu'on a répandus contre vous dans l'Afrique, & auxquels vous avez fait une réponse que vous avez bien voulu

voulu m'envoyer : Je l'ay luë , & avec douleur de voir deux personnes autrefois si unies , & dont l'amitié étoit connue presque dans toutes les Eglises du monde , être presentement à ce point d'inimitié. Pour vous, il paroît assez dans votre lettre , combien vous avez de soin de vous contenir , pour ne pas rendre injure pour injure. Cependant je n'ay pas laissé en la lisant de me sentir le cœur saisi de douleur & de crainte : que feroit-ce donc si je lisois ce que l'autre a écrit contre vous ? *Malheur au monde par les scandales* ! voila l'accomplissement de ce que la verité nous a prédit , que l'abondance de l'iniquité refroidiroit la charité de plusieurs. Où seront après cela les cœurs qui oseront s'ouvrir l'un à l'autre ? où sera l'amy dans le sein de qui on pourra répandre en seureté ses plus secretes pensées , & qu'on ne doive craindre comme le devant avoir quelque jour pour ennemy , puisque nous voyons , & que nous pleurons ce mal-heur arrivé entre Jerôme & Ruffin ? O miserable condition des hommes ? O qu'il y a peu de fondement à faire sur ce que l'on voit dans le cœur de ses plus intimes amis , puis qu'on sçait si peu ce qu'il y aura dans la suite ! Mais ce seroit peu de n'é-

Mat. 18. 7.

Mat. 24. 12

tre pas assuré de ce que feront les autres à l'avenir, si nous l'étions de ce que nous ferons nous mêmes : car chacun sçait à peu près ce qu'il est dans le moment ; mais qui peut sçavoir ce qu'il doit être dans la suite ?

7. A propos de cette connoissance de ce qu'on est, & de ce qu'on doit être, je voudrois bien sçavoir si vous croyez qu'elle soit dans les saints Anges, & si elle étoit dans les demons avant leur cheute. Car je ne voy pas comment ils auroient pû être heureux, si le peché qu'ils devoient commettre, & le supplice éternel dont il devoit être suivi leur eussent été connus : dites moy donc, je vous prie, ce que vous en pensez, si toutefois c'est une chose qu'on doive desirer de sçavoir.

Je m'aperçoy dans ce moment ce que c'est que d'être éloigné de vous de toute cette grande étendue de terre & de mer qui nous separent * ; & quelle difference il y a d'écrire, ou de pouvoir parler. Si c'étoit moy qui vous parlasse, lorsque cette lettre vous parlera, vous me répondriez dans le moment sur ce que je vous demande, & au lieu de cela quand me ferez vous réponse ? Quand l'enverrez vous ? Quand arrivera-t'elle ?

* S. Jérôme étoit retiré à Bethlehem.

nd la recevray-je ? Encore sera-ce
 coup qu'elle vienne tôt ou tard, cet-
 ponse dont tout ce que je puis avoir
 patience ne me sçauroit faire porter
 etardement qu'avec beaucoup de
 ie. Ainsi je reviens toujours à ces
 oles de vôtre lettre si pleines de dou-
 e, & qui expriment si bien les saints
 rs de vôtre cœur, & je dis aussi à
 tout : Quand seray-je assez heureux
 r vous embrasser & pour me voir en
 de conferer avec vous, afin que nous
 ions apprendre quelque chose l'un de
 tre, si toutefois il est possible que vous
 reniez quelque chose de moy ?

. Je ne suis pas peu consolé lorsque
 edis ces paroles, qui sont présente-
 it les miennes aussi bien que les vô-
 , & que je pense au desir reciproque
 nous aurions de nous voir, quoy
 l demeure un desir, & qu'il n'aille
 jusqu'à l'effet. Mais cette pensée ré-
 le en même temps l'extrême douleur
 j'ay qu'après que vous avez été avec
 fin dans l'état où nous souhaiterions
 re, après vous être nourris ensemble
 int si long-temps du miel des saintes
 tures, on vous voye presentement
 ns de fiel l'un pour l'autre, & dans
 si funeste division.

II.
 CLASSE.
 A N. 404.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Ioan. 14. 27

Iob. 7. 1.

I. Cor. 8. 11.

Car qui ne craindra après cela qu'il ne luy en arrive autant ? En quel temps, en quel lieu peut-on être à couvert de ce mal-heur, puisqu'il a pû vous arriver dans la maturité de vôtre âge, dans le temps qu'ayant déjà renoncé depuis plusieurs années à tous les empêchemens du siècle, vous suiviez le Seigneur dans un entier degagement de cœur, & que vous vous nourrissiez de sa parole; & dans cette bien-heureuse terre où le Seigneur a vécu, & où il a dit à ses Disciples, *je vous donne ma paix, je vous la laisse en partage ?* O qu'il est vray que *toute la vie de l'homme sur la terre n'est que tentation !*

Si je pouvois vous trouver quelque part l'un avec l'autre, je me jetteroïs à vos pieds, dans le transport de ma douleur & de ma crainte; je les arroserois de mes larmes; & avec tout ce que j'ay de tendresse & de charité pour vous, je vous conjurerois, & par ce que chacun de vous se doit à luy-même, & par ce que vous vous devez l'un à l'autre, & par ce que vous devez à tous les fidelles, & particulièrement aux foibles pour qui Jesus-Christ est mort, & à qui vous donnez sur le theatre de cette vie un spectacle si terrible & si pernicieux, de ne point répandre l'un contre l'autre des

écrits que vous ne pourrez plus supprimer, & qui par cela seul feront un obstacle éternel à votre réunion, ou au moins comme un levain à quoy vous n'oseriez toucher quand vous seriez reunis *, & qui seroit capable à la moindre occasion de vous aigrir tout de nouveau, & de vous remettre en guerre l'un contre l'autre.

9. Je vous avouë franchement que c'est particulièrement cet exemple qui m'a fait fremir en lisant quelques endroits de votre lettre où il paroît de l'émotion; & ce n'est pas tant celuy d'Entellus, ny de ce *vieux bœuf* qui pour être las n'en marche que plus ferme, car il m'a paru qu'il y avoit dans ceux-là plus de jeu que de menaces serieuses; mais c'est l'endroit dont j'ay déjà parlé, & sur quoy je me suis peut-être trop étendu, quoique je n'en aye pas trop dit selon mes craintes, & où vous dites & fort sérieusement, à ce qu'il paroît, que si vous me repondez je pourray bien me trouver blessé de vos réponses. Conferons, à la bonne heure, & traitons entre nous des choses qui puissent servir à nourrir nos esprits, si cela se peut faire sans amertume de part & d'autre. Mais si nous ne pouvons nous entr'avertir de ce que nous

I I.
CLASSE.
AN. 402.

* On a lu icy selon les Manuscrits, *qua quoniam concordantes delere non poteritis, concordare nolitis*, au lieu de *qua quandoque concordantes delere non poteritis, qui nunc concordare nolitis*: ce qui ne fait qu'un sens embarrassé, & qu'on ne doit pas hésiter de corriger sur dix manuscrits, qui portent comme on a lu.

II.
CLASSE,
AN. 404.

1. Cor. 8. 1.

Jac. 3. 2.

*Douceur &
humilité de
S. Augustin*

Mat. 18. 15.

trouverons à corriger dans les écrits l'un de l'autre, sans que cela altere l'amitié, & que nous ne soyons suspects l'un à l'autre de malignité & de jalousie, laissons là nos dissertations; & passons nous de ce que nous ne sçaurions faire qu'au depens de nôtre conscience, & du salut de nos ames. IL VAUT mieux faire moins de progres du côté de ce qui enfle, & ne point blesser ce qui édifie. Je sçay qu'il s'en faut bien que je ne sois cet homme parfait, qui ne peche point en paroles, dont parle l'Apôtre saint Jacques. Mais j'ay cette confiance en la miséricorde de Dieu, que je n'auray pas de peine à vous demander pardon, si je vous ay blessé en quelque chose; & vous me le devez dire, afin que si je vous écoute vous ayez gagné vôtre frere. Car quoique l'éloignement qui nous separe ne vous permette pas de me reprendre entre vous & moy, il ne vous est pas permis pour cela de me laisser dans l'erreur.

Du reste s'il arrive que des raisons qui me paroîtront fortes, ou quelque autorité considerable, ou même l'évidence de la verité me fassent entrer dans quelque sentiment contraire aux vôtres, sur les choses que nous essayons d'entendre & de penetrer; je tâcheray de l'établir

d'une maniere qui ne soit point capable de vous blesser ; & si avec tout cela je m'apperçoy que vous vous teniez blessé ? je ne prendray point d'autre party que celui de vous demander pardon.

10. Si je vous ay fâché il faut que ce soit ou en vous disant quelque chose qu'il ne falloit pas dire, ou en vous le disant autrement qu'il ne falloit, & c'est ce qui arrive aisement quand on se connoît si peu. Car il s'en faut bien que nous ne nous connoissions l'un l'autre, comme on se connoît quand on vit ensemble avec toute sorte d'ouverture & de liberté. Pour ceux avec qui je suis ainsi, j'avouë que je m'abandonne tout entier à eux ; & que je me jette sans aucune reserve dans le sein de leur charité, où je me repose sans inquietude, sur tout dans l'abattement où me mettent quelquefois les scandales de ce siecle, parce que je sçay que Dieu est là ; & qu'ainsi c'est entre ses bras que je me jette & que je me repose en toute seureté, sans aucune crainte de ces changemens à quoy la fragilité humaine est sujette, & dont je n'ay sçeu vous parler qu'en gemissant.

Car quand je sçay qu'un homme a le cœur plein d'une charité vraiment Chrétienne, & que c'est là la source de

II.
CLASSE.
A N. 404.

*De quelle
maniere S.
Augustin
vivoit avec
ses amis.*

II.
CLASSE.
AN. 404.

*Fondement
de la con-
fiance qui
doit être en-
tre amis.*

1. Ican. 4. 16

ce que je trouve en luy d'amitié & de fidélité , je sçay aussi que si je luy confie mes desseins & mes pensées les plus secrètes , ce n'est pas à luy que je les confie , mais à celuy en qui il demeure , & par qui il est ce qu'il est , puisque Dieu est Charité , & que qui demeure dans la Charité demeure en Dieu , & Dieu en luy. Que s'il arrive que cet homme perde la charité , on ne sçauroit s'empêcher d'avoir autant de douleur de n'en trouver plus en luy ; qu'on avoit de joye de l'en voir remply. Mais il faut avoir vécu avec luy de telle sorte que s'il veut nuire il soit réduit à inventer , & que dans ce qu'on luy aura confié , il ne trouve rien qui fasse de la peine s'il le découvre ; & c'est ce qui est fort aisé , & dont tout le secret consiste non à cacher à ses amis ce que l'on fait , mais à ne rien faire qu'il faille cacher.

Voilà la grace que Dieu fait par sa miséricorde à ceux qui vivent dans l'innocence & dans la piété ; & c'est ce qui fait qu'ils ont avec leurs amis toute sorte de liberté & de confiance , ne découvrant point ce qu'on leur confie des fautes d'autrui ; & de leur côté ne faisant rien qu'ils puissent craindre qu'on découvre. Par ce moyen si quelque ca-

l'omniateur invente quelque chose contre eux, ou le monde n'en croit rien, ou à toute extrémité la seule réputation en souffre; mais l'innocence n'en reçoit aucune atteinte, au lieu que LE MAL qu'on fait * est comme un ennemy qui ravage le dedans, quoique nul confident indiscret ou devenu ennemy ne le découvre.

On voit donc aisément, pour peu qu'on ait de lumière, combien le témoignage de votre conscience vous doit faire porter patiemment les emportemens les plus incroyables d'un homme avec qui vous avez été autrefois dans une si grande amitié, en sorte que de tout ce qu'il debite contre vous, & qui trouve peut-être quelque créance dans quelques esprits, vous vous fassiez de ces armes de la gauche, dont parle saint Paul, qui ne sont pas moins avantageuses pour combattre le demon que celles de la droite. *

Ce n'est pas que je ne souhaitasse qu'il fût plus modéré, quand vous en devriez être moins armé. Mais après tout, c'est une espece de prodige & de prodige bien triste, d'être passez de la plus grande amitié à l'inimitié la plus extrême: c'en seroit encore un plus grand, mais bien

II.
CLASSE.
AN. 404.

* On a lu icy selon 14. manuscrits, *quod autem malum perpetratur, &c.* au lieu de *cum autem, &c.*

* Il faut faire armes de tout contre le demon, c'est à dire aussi bien des maux que des biens. Les biens sont ce que S. Paul appelle *des armes de la droite* & les maux sont ce qu'il

58 *S. Augustin à Præsidius,*
consolant, de vous voir revenir de là à
vôtre première amitié.

appelle des
armes de la
gauche.

* Ecrite avec
la précédente.

C'étoit au-
paravant la
16. & celle
qui étoit la
74. est pré-
sentement
la 236.

LETTRE LXXIV. *

*Saint Augustin prie l'Evêque Præsidius de
faire tenir à saint Jérôme la lettre pré-
cedente, dont il luy envoie copie, & de
toutes celles qu'ils s'estoient écrites l'un à
l'autre, afin qu'étant instruit de l'état
des choses, il pût contribuer à l'appai-
ser.*

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST
son tres-saint frere & Collegue dans
l'Episcopat, le tres-venerable Sei-
gneur PRÆSIDIUS. *

* C'est ap-
paremment ce
même Præsi-
dius, pour qui
saint Jérôme
avoit écrit à
S. Augustin
la lettre 39. &
qui avoit été
fait Evêque
depuis ce
temps-là.

I. **C**E billet est pour vous faire sou-
venir de la priere que je vous fis
lors que j'étois avec vous, de vouloir
bien faire tenir cette lettre à nôtre saint
frere & Collegue dans le Sacerdoce Je-
rôme. Or afin que vôtre charité puisse
mieux voir de quelle maniere elle luy
doit écrire en ma faveur, je vous en-
voje des copies de toutes celles que nous
nous sommes écrites l'un à l'autre, par
où vous verrez les mesures que j'ay gar-
dées avec luy, & ce que j'ay eu sujet de
craindre de l'émotion où je l'ay trouvé.

Que si je luy ay dit quelque chose que je n'aurois pas dû dire, ou que j'aurois dû dire autrement, je vous prie de me donner une marque de vôtre charité fraternelle en me le faisant remarquer plutôt qu'à luy, afin que je me corrige, & que je luy demande pardon de toutes les choses où je connoistray que j'auray manqué.

L E T T R E L X X V. *

Saint Jérôme répond enfin à trois lettres de S. Augustin qui sont la 28. la quarantième, & la soixante & onzième, & entre dans les questions proposées par ces Lettres. Il commence par rendre raison du titre qu'il avoit mis à son Livre des Ecrivains Ecclesiastiques. De là il vient à son explication de l'endroit de l'Epître aux Galates où il est parlé de la correction faite à saint Pierre par saint Paul; à ses versions de l'ancien Testament, & enfin à la manière dont il avoit traduit dans le Prophete Jonas le mot Hebreu qui signifie du lierre, se défendant sur tout cela contre S. Augustin avec beaucoup de chaleur.

* Ecrite vers la fin de l'année 404. C'étoit auparavant la 11. & celle qui étoit la 75. est présentement la 250.

J E R Ô M E saluë en J E S U S - C H R I S T le
tres-saint Pape & Seigneur AUGUSTIN.

I. J'AY reçu tout à la fois par le Dia-
cre Cyprien trois de vos lettres, ou
plûtôt trois petits volumes où j'ay trou-
vé un grand nombre de ce que vous ap-
pellez des *questions*, mais que je regarde
comme autant de censures de mes ou-
vrages. Il faudroit un juste volume pour
y répondre : je tâcheray néanmoins de
ne point passer les bornes d'une lettre
un peu longue , & de ne point retarder
le départ de celuy qui la doit porter , &
qui n'avoit plus que trois jours à être
icy quand il m'a demandé sa réponse.
Ainsi le porteur ayant déjà , comme on
dit , le pied à l'étré , je me trouve for-
cé de vous répondre tumultuairement ,
& comme au hazard ; & ce qui se de-
vroit faire à tête reposée , & avec tou-
te l'attention d'un homme qui médite
ce qu'il écrit , je suis réduit à le faire
avec la chaleur & la precipitation d'un
homme qui dicte ; d'où il arrive souvent
que les choses au lieu de s'éclaircir s'em-
broüillent , & se tournent en desordre ,
de la même maniere que les plus bra-
ves soldats , surpris d'une attaque im-
preveuë , se trouvent en déroute avant
que d'avoir eu le temps de prendre leurs
armes.

2. Pour nous nos armes sont J. C.

& nous ne ſçavons nous armer que comme ſaint Paul nous l'apprend quand il dit aux Ephéſiens , *Prenez l'armure que Dieu vous preſente , pour être en état de reſiſter quand le mauvais jour arrivera ; & enfuite , tenez-vous ferme , & faites-vous de la verité comme une ceinture ſur vos reins , prenez la juſtice pour cuiraffe : que la préparation à porter de toutes parts l'Evangile de paix ſoit de la chaufſure de vos pieds. Sur tout prenez la foy pour votre bouclier , afin de pouvoir repouſſer & éteindre tous les traits embrasés du malin eſprit. Prenez l'Eſperance pour caſque ; & faites-vous de la parole de Dieu une épée ſpirituelle.* Voilà dequoy David étoit armé quand il marchoit au combat , nous donnant à entendre par ces cinq pierres nettes & polies qu'il prit dans le torrent , que ces cinq ſens n'avoient contracté nulle âpreté ny nulle impureté dans le torrent de ce ſiècle , dans lequel il n'avoit bû que comme en paſſant ; & c'eſt ce qui fit qu'il marcha la tête levée , & que de la propre épée du preſomptueux Goliath il luy coupa la tête , après avoir frappé ce blaſphémateur au front , c'eſt à dire dans cette même partie du corps où l'uſurpateur du Sacerdoce Ozias fut frappé de lepre , & où reluit au con-

II.
CLASSE.
AN. 404.
Eph. 6. 13.

Ibid.

Ce que ſi-
gnifient les
cinq pierres
que David
prit pour al-
ler au com-
bat contre
Goliath.

Pſ. 109. 9.

1. Reg. 17.
51.

1. Reg. 17.
49.

II.
CLASSE.

AN. 404.

2. Par. 26.

19.

Psal. 4. 7.

Psal. 107.

I. 2.

Psal. 80. 11.

Psal. 67. 12.

2. Cor. 12.

14.

traire cette impression & ce caractère qui fait la gloire des saints, & qui leur fait dire, *la lumière de votre visage, Seigneur, est gravée sur nous.* Disons donc aussi de notre côté. *Mon cœur est prest, ô mon Dieu, mon cœur est prest : je chanteray vos loüanges, & vous offriray des Cantiques dans le temps de ma gloire. Réveillez-vous, ma lire & ma harpe, je me réveilleray dès le point du jour, afin que cette parole, ouvrez votre bouche, & je la rempliray, se puisse accomplir en nous, aussi bien que cette autre, Le Seigneur donnera sa parole à ceux qui l'annonceront avec force.*

Je ne doute point que de votre côté vous ne demandiez aussi à Dieu que ce soit la vérité qui triomphe dans notre contestation ; puisque c'est la gloire de Jesus-Christ que vous cherchez, & non pas la vôtre. Ainsi quand vous seriez victorieux, je n'auray qu'à reconnoître ma faute pour avoir part à la victoire ; si au contraire je la remporte vous y aurez part aussi de la même manière, & par là se verifie cette parole de l'Apôtre, que quand les Peres thesaurisent, c'est pour leurs enfans & non pas pour eux-mêmes. Aussi voyons-nous dans les Paralipomenes que les Enfans d'Israël allerent au combat *avec un es-*

prit de paix, ne songeant au milieu des armes & du carnage qu'à faire triompher la paix, & non à triompher eux-mêmes. Mettons-nous donc en devoir de répondre à ce que vous avez proposé, & de résoudre en peu de paroles, avec la grace de Jesus-Christ, tout ce grand nombre de questions.

Je ne m'arreste point aux complimens par où vous essayez de me mettre en bonne humeur, ny aux paroles douces dont vous tâchez de détremper l'amertume de vos censures, je viens au fonds.

CHAP. II.

3. Vous dites que vous avez eu d'un de nos freres un livre sans titre, où je fais le catalogue de tous les Ecrivains Ecclesiastiques, grecs & latins; & que luy ayant demandé pourquoy on n'en voyoit point le titre à la premiere page, pour me servir de vos propres termes, & comment on l'appelloit, il vous avoit répondu qu'on l'appelloit *l'Epitaphe*; surquoy vous dites que s'il n'y étoit parlé que de la vie & des ouvrages des Ecrivains Ecclesiastiques qui ne sont plus, ce nom luy pourroit convenir; mais que comme j'y parle des ouvrages de plusieurs qui étoient pleins de vie quand je le fis, & dont quelques-uns le sont encore aujourd'huy, vous êtes

surpris que je luy aye donné ce nom-là. J'aurois crû que la seule veüe de l'ouvrage vous auroit fait juger du nom : car de tout ce que vous avez vû d'ouvrages des Grecs & des Latins , où l'on voit la vie des hommes illustres , soit Capitaines , Philosophes, Orateurs, Historiens, Poètes epiques, tragiques, ou comiques, il n'y en a aucun qui porte le nom d'*Epitaphe* , & qui ne soit intitulé *des hommes illustres*. Les Epitaphes c'est proprement ce qu'on met sur les tombeaux des morts , comme je me souviens d'en avoir autrefois fait un à la mort du saint Prêtre Nepotien d'heureuse memoire. Ce livre doit donc être intitulé *Des hommes illustres* , ou plutôt , *Des Ecrivains Ecclesiastiques* , quoiqu'on dit que beaucoup de copistes ignorans l'ont intitulé *Des auteurs*.

CH. III.

4. Vous demandez en second lieu surquoy je me fonde quand je dis dans mon Commentaire sur l'Epître aux Galates que saint Paul n'a pas pû reprendre saint Pierre de ce qu'il avoit fait luy-même, ny blâmer dans un autre une faute dont il étoit luy-même coupable ; & vous soutenez que cette correction de saint Paul à saint Pierre n'étoit pas une feinte qui avoit ses raisons , mais une correction

II.
CLASSE.
AN. 404.

[illegible]

11.
CLASSE.
AN. 404

„ glise depuis peu, non plus que de l'ancien
 „ heretique Alexandre, d'Eusebe, d'Emi-
 „ se, & de Theodore d'Heraclee, qui
 „ nous ont aussi laissé sur la même Epître
 „ quelques commentaires, du seul extrait
 „ desquels j'aurois pû faire quelque cho-
 „ se qui n'eût pas été à mépriser. Pour
 „ dire donc les choses comme elles sont ;
 „ j'ay lû tous ces ouvrages, & en ayant
 „ fait comme une masse dans mon esprit,
 „ j'ay dicté celui-cy, où il y a, & du mien,
 „ & du leur ; quoique je n'eusse present
 „ dans ma memoire, ny l'ordre qu'ils ont
 „ suivi, ny leurs paroles, ny souvent même
 „ leurs pensées. Ce sera un effet de la
 „ misericorde de Dieu s'il se trouve que
 „ je n'aye point gâté, par mon insuffisan-
 „ ce, ce qui avoit été bien dit par les au-
 „ tres ; & si des pensées qui plaisent dans
 „ leur place naturelle, n'ont rien perdu de
 „ leur prix en passant dans un autre ou-
 „ vrage, & en se mêlant avec les pensées
 „ d'un étranger.

S'il y a donc dans mon explication
 quelque chose que vous ayez jugé di-
 gne de censure, il étoit de votre erudi-
 tion de voir si cela ne se trouve point
 dans ces auteurs Grecs, afin que vô-
 tre censure ne tombât que sur ce qui
 est veritablement de moy. Vous étiez

d'autant plus obligé d'en user ainsi, que j'ay déclaré franchement dans la préface, que j'avois suivi les commentaires d'Origène, dictant indifferemment mes pensées & les siennes ; & que dans la fin de l'endroit même que vous reprenez, je dis que si l'on trouve à redire au sens que je donne à ce passage de saint Paul, & qui va à décharger également, & saint Pierre de la faute qu'on luy impute, & saint Paul de l'arrogance qu'il y auroit eu à reprendre son ancien, il faut qu'on fasse voir comment saint Paul auroit pû reprendre dans un autre ce qu'il se trouve qu'il a fait luy-même. Et par là j'ay assez fait entendre que ma pensée n'étoit pas de soutenir comme une chose définie ce que j'avois tiré des Grecs ; mais seulement d'exposer ce que j'avois trouvé dans leurs ouvrages, & dont je laissois le jugement aux Lecteurs.

5. Mais vous avez trouvé un moyen d'éluder ce que je croyois avoir droit d'exiger de ceux qui rejetteroient mon explication ; & ce moyen est d'établir qu'entre ceux qui avoient crû en Jesus-Christ les seuls Juifs de naissance demeu-roient assujettis à la Loy, & non pas les Gentils, & vous croyez qu'à la faveur

II.
CLASSE.
AN. 404.

“
“
“
“
“
“

II.
CLASSE.

AN. 404.

*Gal. 2. 8.**Ibidem.*

de cette distinction , il se trouvera , & que saint Paul, comme Docteur des Gentils, étoit bien fondé à reprendre ceux qui observoient la Loy , & que saint Pierre, qui étant le Maître des Circuncis vouloit imposer aux Gentils ce que les seuls Juifs devoient observer , meritoit d'être repris. Si vous êtes donc persuadé , ou plutôt puisque vous l'êtes, que les Juifs naturels qui croient en Jesus-Christ , sont tenus d'observer la Loy , c'est à un Evêque celebre comme vous par toute la terre, de répandre ce sentiment ; & d'obliger tous les autres Evêques d'y souscrire.

Pour moy qui ne suis qu'un pecheur caché dans une cabane avec des solitaires , qui sont des pecheurs comme moy, il ne m'appartient pas de decider de si grandes choses , & j'avouë que je m'en tiens à lire les ouvrages de nos peres, & à exposer dans les miens , selon ce que j'ay vû faire à tous les autres , les diverses explications des anciens , afin que chacun choisisse celle qu'il croira devoir suivre. C'est la conduite que vous sçavez que l'on tient aussi bien dans les lettres humaines , que dans la science des écritures ; & je croy que vous l'approuvez.

6. Or ce qui a fait que ceux qui sont

venus après Origene ont suivi cette explication , qu'il a le premier donnée sur ce passage de l'Epître aux Galates dans le dixième Livre de ses tapisseries, où il explique l'Epître toute entière, ç'a été pour repousser les blasphêmes de Porphyre, ^a qui accuse saint Paul d'arrogance & de temerité d'avoir osé reprendre en face le Prince des Apôtres saint Pierre ; & pour forcer cet impie de reconnoître sa faute , & le convaincre luy-même de la temerité qu'il reproche à S. Paul. Je pourrois ajouter à l'autorité de ces Commentateurs celle de Jean* Evêque de Constantinople , qui a tenu long-temps le Siege Episcopal de cette Eglise , & qui dans un grand ouvrage qu'il a fait sur ce même passage a suivi

II.
CLASS. H.
AN. 404.

a

Gal. 2. 11.

* C'est de
saint Jean
Chrysostome
dont saint
Jerôme parle.

a. PORPHYRE étoit un Payen de Tir selon Eunape, ou selon saint Jérôme , d'une petite Ville de la Judée , appelée Batane. Il avoit demeuré long-temps en Sicile auprès de Plotin son Maître , où il étoit devenu grand Platonicien. De Chrétien qu'il étoit , il devint le plus furieux ennemy du Christianisme , qu'il attaqua par des Livres pleins d'une calomnie si noire & si effrontée , que saint Cyrille d'Alexandrie a eu raison de l'appeller *le Pere des Calomnies*. Les Saints Peres l'ont réfuté dans toutes les occasions qu'ils en ont trouvées , & entre les autres Methodius Evêque de Tir, Eusebe, Appolinaire , Lactance le second , l'ont fait par des ouvrages exprés. Ce misérable a vescu vers la fin du troisième siecle. C'est principalement pour luy répondre qu'Eusebe a fait son *Livre de Preparatione Evangelica*.

le sentiment d'Origene , & de ceux qui sont venus après luy. Si je suis donc dans l'erreur , j'y suis avec de tres-grands hommes , & je vous prie de trouver bon que je les suive. Mais comme je vous produis un grand nombre de compagnons de mon erreur , produisez tout au moins un seul Auteur qui suive cette verité dont vous prenez le party. Voilà ce que j'avois à vous dire sur mon explication de ce passage de l'Epître aux Galates.

7. Mais afin que vous ne vous imaginiez pas que je ne me deffens contre vos raisons que par le nombre de ceux qui sont de mon avis , & que je ne me fais du nom de ces grands hommes un bouclier contre la verité , que parce que je n'ose entrer en lice avec vous sur le fonds ; je toucheray en peu de mots des authoritez de l'Ecriture qui sont contre vous. Nous voyons dans les Actes des Apôtres que dans cette vision de saint Pierre , où il vit descendre du Ciel comme un grand linge , qui contenoit toutes sortes d'animaux , bêtes à quatre pieds , oiseaux & reptiles , il entendit une voix qui luy dit , *Levez-vous, Pierre , tuez de ces animaux, & en mangez* , par où l'Ecriture nous donne à entendre

Act. 10. 11.

Act. 10. 13.

qu'il n'y a point d'homme qui soit impur, en tant qu'homme ; & que tous sont également invitez à embrasser l'Evangile de Jesus-Christ. Nous voyons ensuite que saint Pierre se deffendant de manger de ces animaux , sur ce qu'il n'avoit jamais rien mangé d'impur , ny de capable de le souiller , il entendit la même voix qui luy dit du haut du Ciel , *n'appellez point impur ce que Dieu a purifié* : que sur cela il s'en alla à Cesarée ; & qu'étant entré dans la maison de Corneille , il luy dit , & à ceux qui s'y étoient assemblez avec luy : *En verité je voy bien que Dieu n'a point d'égard à la qualité des personnes , & qu'en toute nation celui qui le craint , & dont les œuvres sont des œuvres de justice , luy est agreable.* Qu'enfin le Saint Esprit descendit sur ceux qui étoient là assemblez ; & que les fidelles circoncis qui étoient venus avec saint Pierre furent étonnez de voir que la grace du Saint Esprit se repandoit jusques sur les Gentils : que saint Pierre après avoir dit , *Peut-on refuser le baptême à ceux qui ont reçu le Saint Esprit , aussi bien que nous ?* commanda qu'on les baptisât au nom de Jesus-Christ : qu'ensuite les Apôtres & les freres qui étoient en Judée , ayant sçû que les Gentils mê-

II.
CLASSE.
AN. 404.

Ibid. v. 15.

Ibid. v. 24.
&c.

Ibid. v. 34.
& 35.

Ibid. v. 45.

Ibid. v. 47.
& 48.

Act. II. 1.
2. &c.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Ibid. v. 17.

u. 18.

mes avoient reçu la parole de Dieu, firent des reproches à saint Pierre, d'être entré chez des incirconcis, & d'avoir mangé avec eux; surquoy saint Pierre leur exposa tout ce qui s'étoit passé, & finit son discours par ces paroles: *Puis donc que Dieu leur avait donné la même grace qu'à nous, qui avons crû au Seigneur Jesus-Christ, qui suis-je moi, pour m'opposer à la volonté de Dieu? que ce discours appaisa ceux qui murmuroient, & qu'ils rendirent gloire à Dieu, disant, Dieu a donc fait part aux Gentils, aussi bien qu'à nous, de la grace de penitence qui mène à la vie.*

Act. 14. 25.
c. 26.

Act. 10. 1.
2. c.

Nous voyons encore dans le même Livre que saint Paul & saint Barnabé étant de retour à Antioche après avoir prêché aux Gentils, firent assembler l'Eglise, & rapportèrent tout ce que Dieu avoit fait par eux, & comment il avoit ouvert aux Gentils la porte de la Foy; qu'ensuite quelques-uns venus de Judée s'efforçoient de persuader aux frères, comme une doctrine certaine, qu'ils ne pouvoient être sauvez à moins d'être circoncis, selon l'usage de la Loy de Moïse; ce qui excita un grand bruit contre Paul & contre Barnabé. Que sur cela il fut résolu que les accusateurs &

les accusez iroient à Jerusalem , pour consulter les Apôtres , & les Prêtres sur cette difficulté ; que là quelques Phari-siens , qui avoient crû en Jesus-Christ , s'éleverent soutenant qu'il falloit circoncire les Gentils qui avoient crû , & leur ordonner de garder la Loy de Moïse : ce qui ayant formé une grande dispute , Pierre dit à toute l'assemblée , avec sa liberté ordinaire : *Mes freres, vous savez qu'il y a long-temps que Dieu m'a choisi, pour faire entendre aux Gentils par ma bouche la parole de l'Evangile , & pour les faire croire par ce moyen , que Dieu qui connoît les cœurs leur a rendu témoignage , en leur donnant le saint Esprit aussi bien qu'à nous ; & que sans faire aucune difference entre eux & nous , il a purifié leurs cœurs par la foy. Pourquoi donc tentez-vous Dieu aujourd'huy, en imposant aux Disciples un joug que ny nos peres ny nous n'avons jamais pû porter ? Car nous n'esperons non plus qu'eux , d'être sauvez que par la grace de Jesus-Christ Nôtre Seigneur : alors toute l'assemblée se teut , & tous les Prêtres avec l'Apôtre saint Jacques furent du même avis que saint Pierre.*

8. Il ne faut pas que ceux qui liront cette lettre se trouvent ennuyez de la longueur de ce que je viens de rapporter ;

II.
CLASSE.
AN. 404.

Ibid. 15. 5.
&c.

Ibid. v. 7.
8. 9. 10. &c.

Ibid. v. 12.

II.
CLASSE.
AN. 404

Ad. 15. 7.

Gal. 1. 18.

Gal. 2. 1. 2.
Ec.

Ibid. v. 2.

puisque cela servira à leur faire voir, aussi bien qu'à moy , que saint Pierre n'avoit pas besoin de l'avertissement de saint Paul , pour sçavoir que depuis qu'on avoit embrassé l'Evangile , il ne falloit plus observer la Loy : car non seulement ce decret ne luy étoit pas inconnu ; mais il en avoit ouvert l'avis.

Aussi voyons-nous que l'autorité de S. Pierre étoit si grande , que S. Paul dit luy-même dans cette Epître aux Galates, que trois ans après sa conversion il vint à Jerusalem pour voir Pierre , & qu'il demeura quinze jours avec luy ; & plus bas encore que quatorze ans après il retourna encore à Jerusalem avec Barnabé , ayant aussi pris Tite avec luy , & qu'il y alla par le mouvement d'une revelation qu'il avoit eue : qu'il exposa aux fidelles l'Evangile qu'il prêchoit aux Gentils ; par où il fait voir qu'il ne se seroit pas trouvé assez assuré dans la prédication de l'Evangile , si ce qu'il prêchoit n'avoit été appuyé de l'approbation de Pierre , & de ceux qui étoient avec luy. Or non seulement il l'exposa aux fidelles assemblez , mais en particulier, comme il dit luy-même , à ceux qui paroissoient les plus considerables , de peur de courir, ou d'avoir même déjà

couru en vain : pourquoy fut-ce en particulier , & non pas en public , sinon de peur de scandaliser & d'éloigner de la foy ceux qui avoient crû d'entre les Juifs , & qui demeuroient persuadez qu'il falloit toujours garder la Loy quoique l'on crût en Jesus-Christ.

IL
CLASSE.
A N. 404.

Or puisque saint Paul même nous apprend que saint Pierre dans ce voyage à Antioche, dont les Actes des Apôtres ne parlent point, mais que nous ne devons pas laisser de croire sur le témoignage de saint Paul, mangeoit avec les Gentils avant l'arrivée de quelques-uns qui vinrent de la part de Jacques, on voit assez qu'il étoit persuadé que ceux qui croyoient en Jesus-Christ, n'étoient plus tenus d'observer la Loy. Cependant c'est de cette Doctrine, dont il étoit luy-même le premier Auteur, que saint Paul l'accuse d'avoir été prevaricateur; & c'est pour cela qu'il le trouva digne de reprehension. *Je luy resistay en face*, dit saint Paul, *parce que depuis l'arrivée de ceux qui vinrent de la part de Jacques, il se retiroit & se separoit des Gentils, craignant les reproches des circoncis, ce qui portoit le reste des Juifs, & Barnabé comme les autres, à user de la même feinte. Voyant donc*, continuë saint Paul, *qu'ils ne mar-*

Gal. 2. 11.

Ibid. v. 12.

Ibid. v. 11.
12. &c.

II.
CLASSE.

AN. 404.

Ibid. v. 15.

choient pas droit selon la verité de l'Evangile, je dis à Pierre devant tout le monde, si tout Juif que vous êtes, vous vivez à la maniere des Gentils, & non à celle des Juifs, pourquoy obligez-vous les Gentils de judaïser?

Joan. 16. 11.

Il est donc clair que la seule cause de cette prevarication prétendue de saint Pierre a été la crainte des Juifs. Car comme il étoit l'Apôtre des Circoncis, & qu'il marchoit sur les traces du bon Pasteur, il craignoit de perdre le troupeau qui luy avoit été confié; & que les Juifs à l'occasion de ce qu'ils voyoient faire aux Gentils n'abandonnassent la Foy de Jesus-Christ.

9. Mais comme nous avons fait voir que saint Pierre n'a eu que des sentimens droits sur l'inutilité, & l'abolition de la Loy de Moïse, & que ce n'a été que la peur de scandaliser les Juifs qui l'a forcé de faire semblant de croire qu'il la fallût observer, voyons si saint Paul luy-même, qui reprenoit les autres, n'en a pas fait autant qu'eux?

Act. 15. 41.

Nous trouvons dans le même Livre des Actes que saint Paul après avoir parcouru la Sirie & la Cilicie, & confirmé les Eglises dans la Foy, arriva à Derbe, & à Listre, où il trouva un Disciple nom-

mé Timothée fils d'une vëuve qui étoit fidelle , mais né d'un pere Gentil ; & que voyant que tous les freres de Listre & d'Icone rendoient un témoignage avantageux à ce Disciple , il le prit pour l'emmener avec luy ; mais qu'il le circoncit à cause des Juifs qui étoient en ces lieux-là , parce que tout le monde sçavoit qu'il étoit né d'un pere Gentil.

Dites-nous donc , bien-heureux Apôtre saint Paul , vous qui reprenez saint Pierre de sa dissimulation , & de ce qu'il se retiroit d'avec les Gentils, de peur de faire de la peine à ces Juifs qui étoient venus de la part de Jacques , qu'est-ce qui vous oblige contre votre propre sentiment de circoncire Timothée, quoique fils d'un pere Gentil , & Gentil luy-même , puisqu'il n'étoit pas circoncis ?

Vous me dites que vous l'avez fait , à cause des Juifs qui étoient dans ces lieux-là : mais ayez donc pour Pierre votre ancien , sur ce qu'il peut avoir fait à cause des Juifs devenus fidelles , la même indulgence que vous avez eüe pour vous même , lors que vous avez circoncis un Disciple sorti des Gentils.

Nous voyons encore dans le même Livre des Actes , que Paul sortant de Corinthe s'embarqua avec Priscille &

II.
CLASSE.
AN. 404.
Juifve v.
Act. 16. 1-2.
Éc.

Gal. 2. 12.

Act. 16. 3.

Act. 18. 18.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Aquila pour aller en Sirie , & se fit raser la tête à Cenchrée , après s'être laissé croître les cheveux , à cause du vœu qu'il avoit fait. Quand il pourroit donc s'excuser , sur la crainte des Juifs , d'avoir circoncis Timothée , qui le força de faire dans cette rencontre ce qu'il auroit voulu ne pas faire ? Quelle raison nous dira-t'il par où il ait été obligé de faire un vœu qui l'engageoit à laisser croître ses cheveux , & de se faire raser ensuite à Cenchrée , selon ce que la Loy de Moïse prescrivait aux Nazaréens qui se consacroient à Dieu ?

Num. 6. 18.

10. Mais cecy n'est encore rien en comparaison de ce que nous allons voir.

Act. 21. 17.
18. &c.

A notre arrivée à Jerusalem , dit saint Luc auteur du Livre des Actes , & compagnon de saint Paul , *les freres nous reçurent avec joye , & le lendemain Jacques & tous les Prêtres qui étoient avec luy après avoir approuvé l'Evangile de Paul luy dirent : Vous voyez , mon frere , combien de milliers d'hommes de toute la Judée ont cru en Jesus-Christ , cependant ils sont tous zelez pour leur Loy , & ils ont ouï dire que vous portez tous les Juifs qui sont parmi les Gentils à renoncer à Moïse , leur disant qu'ils ne doivent point circoncire leurs enfans , ny vivre dans leurs observations accoutumées.*

Que faut-il donc faire ? Il faut les assembler tous, car ils savent que vous êtes arrivé, puis vous ferez ce que nous allons vous dire. Nous avons icy quatre hommes qui ont fait vœu comme vous, prenez-les avec vous, & vous purifiez tous ensemble, en faisant les frais de la ceremonie, après quoy ils se feront raser la tête, & par là tout le monde verra que ce qu'on a ouï dire de vous est faux, & que vous vivez vous-même dans l'observation de la Loy. Paul ayant donc pris ces hommes avec luy, & s'étant purifié, entra le lendemain avec eux, dans le temple, declarant dans combien de jours leur purification devoit être accomplie, & quand l'offrande devoit être présentée par chacun d'eux.

Dites-moy donc encore, ô grand Paul, pourquoy vous êtes-vous rasé la tête ? pourquoy avez-vous observé la ceremonie judaïque d'aller pieds nuds ? pourquoy avez-vous offert des Sacrifices ? pourquoy avez-vous fait immoler des victimes pour vous selon la Loy ?

C'a été, me direz-vous, pour ôter toute occasion de scandale aux Juifs qui avoient crû en Jesus-Christ : vous avez donc fait semblant d'être Juif dans le cœur, pour gagner les Juifs. Jacques & les autres Prêtres vous avoient appris à user de cette dissimulation ; mais avec

II.
CLASSE.
AN. 404.

Ibid. v. 26.

I. Cor. 9.]
20.

II.
CLASSE.

AN. 404.

Act. 21.31.
☞ 33.*Act.* 23.31.
☞ 39.*Act.* 28.16.
☞ 30.

tout cela , vous n'avez sçû éviter ce que vous craigniez : car les Juifs dans l'émeute qui s'excita à votre occasion vous alloient ôter la vie comme à un trompeur , & un destructeur de la Loy , si le Tribun ne vous eût arraché de leurs mains , & ne vous eût fait mener à Césaire avec bonne escorte. De-là vous fûtes conduit à Rome où prêchant Jesus-Christ aux Juifs & aux Gentils dans une maison que vous aviez louée , vous scellâtes enfin de votre sang , sous le glaive de Neron , tout ce que vous aviez enseigné.

II. Nous venons de voir que saint Pierre & saint Paul ont usé de la même feinte par la crainte des Juifs , & qu'ils ont également fait semblant d'observer la Loy. De quel front saint Paul auroit-il donc pû reprendre dans un autre ce qu'il avoit fait luy-même ? J'ay dit la raison que saint Paul avoit eue d'en user ainsi , ou plutôt d'autres l'ont dite avant moy ; & cette raison ne sert point à authentifier , comme vous dites , les mensonges officieux ; mais elle nous apprend à nous conduire sagement , & avec les égards qu'il faut avoir : elle sert à faire voir la sagesse des Apôtres , & à reprimer l'impudence de Porphire , qui ose dire
que

saint Pierre & saint Paul se sont que-
z comme des enfans, ou plutôt que

Paul piqué de jalousie contre la
de saint Pierre, s'étoit vanté d'avoir
ce qu'il n'avoit pas fait, ou qu'il n'a-
pû faire qu'avec une grande impu-
e, puisqu'il avoit fait luy-même ce
reprenoit dans saint Pierre.

es interprètes que j'ay suivis expli-
nt ce passage selon leurs lumieres; c'est
us à voir comment vous l'explique-

& il faut bien que vous ayez quel-
chose de meilleur à nous dire, puis-
vous rejettez le sentiment des an-
s.

Vous n'avez pas besoin, (me
vous dans une de vos lettres *)
je vous dise comment il faut enten-
ce que dit le même Apôtre, qu'il
fait Juif pour sauver les Juifs; &
ce qu'il ajoute dans le même endroit,
par un esprit de deguiscment & de
songe, mais par une charité compa-
ite, de la même maniere que celui
sert un malade se fait en quelque
n malade avec luy, non en faisant
lant d'avoir la fièvre, mais en se
ant à sa place, pour voir de quelle
iere il voudroit être servy s'il étoit
pareil état. Car saint Paul étoit né

l'ome I I.

F

II.
CLASSE.
AN. 404.

CH. IV.
* C'est
dans la
lettre 40.
nomb. 4.

II.
CLASSE.
AN. 404.

» Juif; & quoy qu'il fût devenu Chrétien;
 » il ne rejettoit pas pour cela ces Sacre-
 » mens des Juifs qui leurs avoient été
 » donnez dans le temps de la Loy, & qui
 » convenoient à leur état. S'il se mit donc
 » en devoir de les celebrer, quoiqu'il fût
 » déjà Apôtre de Jesus-Christ, ce fut seu-
 » lement pour montrer qu'il n'y avoit rien
 » en cela de pernicieux, & que ceux qui
 » voudroient les observer selon la tradition
 » de leurs peres, le pouvoient quoiqu'ils
 » eussent embrassé la foy de Jesus-Christ;
 » mais il les avertissoit en même temps de
 » n'y point mettre l'esperance de leur salut;
 » parce que c'est par le Seigneur Jesus que
 » nous a été apporté le veritable salut, dont
 » tous les Sacremens de l'ancienne Loy
 » n'étoient que des figures.

Or tout ce discours, où vous vous êtes si fort étendu, ne signifie autre chose, sinon que l'erreur de saint Pierre ne consistoit pas à croire que les Juifs qui avoient embrassé la Foy, devoient continuer d'observer la Loy; mais à vouloir obliger les Gentils de judaïser, quoiqu'il ne fit que les y porter par son exemple, & qu'il n'allât pas jusqu'à le leur ordonner expressement; & que saint Paul n'ayant repris Pierre que de ce qu'il obligeoit les Gentils de judaïser, ne luy

avoit rien dit qui fût contraire à ce qu'il avoit fait luy-même.

II.
CLASSE.
AN. 404.

13. Ainsi toute vôtre pensée se réduit à dire que les Juifs qui croient en Jesus-Christ font bien de garder les preceptes de la Loy ; c'est à dire d'offrir des Sacrifices tels que saint Paul en a offert, d'observer le Sabbat comme les Juifs l'observent, & de circoncire leurs enfans, comme saint Paul circoncit Timothée.

Act. 16. 3.

Mais si cela est, nous voila tombez dans l'heresie de Cerinthe & d'Hebion, qui après avoir crû en Jesus-Christ, ont néanmoins été anathematisez par nos Peres pour cela seul qu'ils vouloient mesler avec l'Evangile les ceremonies de la Loy, & professer la Loy nouvelle sans renoncer aux observations de l'ancienne. Voilà quelle étoit l'erreur des Hebionites qui pretendoient passer pour Chrétiens ; & il y a encore aujourd'huy par tout l'Orient dans toutes les sinagogues des Juifs une secte qu'on appelle la secte des *Mineens*, ou, comme on la nomme d'ordinaire, la secte des *Nazaréens*, que les Pharisiens condamnent, & qui croient en Jesus-Christ Fils de Dieu, & né de la Vierge Marie, qu'ils disent être celui qui est resuscité après avoir souffert sous Ponce Pilate, & qui est par consequent le même

Jesus-Christ en qui nous croyons ; mais pour vouloir être Juifs & Chrétiens tout à la fois, ils ne sont ny Juifs ny Chrétiens.

Comment est-ce donc que vous qui vous mettez en devoir de me guerir de ce qui n'est, pour ainsi dire, qu'une piqueure d'épingle, vous ne songez point à remédier à l'horrible playe que vôtre sentiment peut faire à l'Eglise ? Car si c'est une faute que de rapporter, en expliquant l'Ecriture, les divers sentimens des anciens, quel crime est-ce que d'en établir un qui va à renouveler dans l'Eglise une heresie si pleine d'impiété ? Pour vous dire donc nettement ce que j'en pense, si nous étions réduits à recevoir les Juifs parmy nous, avec toutes leurs observations, & qu'il fût permis de pratiquer dans les Eglises de Jesus-Christ, ce qu'ils observent dans leurs synagogues de sathan, ce ne seroit pas les faire Chrétiens, mais ce seroit nous faire Juifs.

14. Car qui est le Chrétien qui puisse
„ souffrir ce que vous dites que Paul étoit
„ né Juif, & qu'encore qu'il fût devenu
„ Chrétien, il n'avoit pas pour cela re-
„ jetté les Sacremens que les Juifs avoient
„ reçûs dans le temps de la Loy, & qui
„ convenoient à leur état, & qu'ainsi s'il

se mit en devoir de les célébrer, quoy qu'il fût déjà Apôtre de Jesus-Christ, ce fut seulement pour montrer qu'il n'y avoit rien de pernicieux pour ceux qui voudroient les observer selon la Loy & les traditions de leurs Peres :

Souffrez, je vous prie, que je me laisse aller à ma douleur, Quoy S. Paul observoit les ceremonies des Juifs tout Apôtre de Jesus-Christ qu'il étoit, & elles n'ont rien de pernicieux, dites-vous, pour ceux qui voudroient les observer selon la tradition de leurs peres ? Et moy je dis au contraire, & je soutiendray hardiment contre toute la terre, que l'observation des ceremonies Judaïques est pernicieuse & mortelle aux Chrétiens; & que quiconque les observe, soit Juif, soit Gentil est tombé dans la fosse de sathan. *Car c'est Jesus-Christ qui est la fin de la Loy, pour justifier tous ceux qui croient; c'est à dire les Juifs aussi bien que les Gentils; puisque si les Juifs en étoient exceptez, il ne seroit pas la fin de la Loy pour justifier tous ceux qui croient, C'est ce que l'Evangile même nous apprend quand il dit que la Loy & les Prophetes ont duré jusques à Jean Baptiste; & ailleurs, ce qui faisoit que les Juifs cherchoient à faire mourir Jesus, c'est que non seulement il*

“ FI.
CLASSE.
“ AN. 404.
“
“
“
“

Rom. 10. 4.

Mat. 11. 13.

Ioan. 5. 18.

II.
CLASSE.
A N. 404.

Ioan. I. 16.
& 17.

Ier. 31. 31.

violait le Sabbat, mais qu'il disoit que Dieu étoit son Pere, par où il s'égalait à Dieu; & encore ailleurs, Nous avons tous reçu de sa plénitude, & grace pour grace : car la Loy a été donnée par Moïse, mais la grace & la vérité a été apportée par Iesus-Christ, c'est à dire au lieu de la grace de la Loy, qui n'a fait que passer, nous avons reçu la grace de l'Evangile qui demeure ; au lieu des ombres & des figures du vieux Testament, la vérité a été apportée par Iesus-Christ. N'est-ce pas ce que nous apprend encore le Prophete Jeremie, lors qu'il dit, ou plutôt Dieu même par sa bouche : Le temps viendra, dit le Seigneur, que je feray une nouvelle alliance avec la maison d'Israël, & la maison de Juda; non comme celle que je fis avec leurs Peres, au jour que je les pris par la main pour les tirer de la terre d'Egypte. Remarquez donc que ce n'est pas au peuple Gentil, avec lequel Dieu n'avoit jamais fait d'alliance, mais au peuple Juif que Dieu promet la nouvelle alliance de l'Evangile, afin que de-là en avant ce peuple ne vécût plus dans la vieillesse de la lettre, mais dans le renouvellement de l'Esprit.

Saint Paul luy-même nous repete souvent la même chose : mais pour ne pas alonger, je n'en toucheray que deux ou

trois passages, *c'est moy-même*, dit ce saint Apôtre, écrivant aux Galates. *C'est moy Paul qui vous le declare, que si vous vous faites circoncire Iesus-Christ ne vous servira de rien.* Et un peu plus bas, *Vous qui prétendez être justifiés par la Loy, vous n'avez plus de part à Iesus-Christ, vous êtes dechûs de la grace.* Et encore un peu plus bas, *si vous êtes animez de l'esprit de Dieu vous n'êtes plus sous la Loy.* D'où il résulte que saint Pierre qui a été sous la Loy, non seulement par condescendance, & pour s'accommoder au temps, comme les anciens ont crû, mais véritablement, & par le fonds du cœur, comme vous prétendez, n'avoit pas l'esprit de Dieu.

Que si vous voulez sçavoir de quelle nature étoient les observations legales, Dieu même nous l'apprend, quand il dit par le Prophete : *Je leur ay donné des preceptes qui n'étoient pas bons*, & des justifications où ils ne pouvoient trouver la vie.* Qu'on ne s'imagine pas néanmoins que quand nous parlons de la sorte nous veuillions condamner la Loy avec Marcion & Manichée : nous disons au contraire avec saint Paul qu'elle est sainte & spirituelle ; mais que la foy étant venue, & les temps accomplis, Dieu a envoyé son fils formé d'une femme, & assujetty à la

II.
CLASSE.
AN. 404.
Gal. 5. 2.

Ibid. v. 34.

Ibid. v. 18.

* C'est à dire qui n'étoient pas capables de justifier.

Rom. 7. 12.

Gal. 4. & 4.

II.
CLASSE.

A N. 404.

Ibid. 3. 24.*Ibid.* 4. 7.

*lay, pour racheter ceux qui étoient sous la laye
& pour nous rendre ses enfans adoptifs,
afin que nous vivions non plus sous le
conducteur & le pedagogue, comme des
enfans, mais sous celuy qui est le Sei-
gneur & l'heritier.*

15. Vous dites encore dans la même
lettre, que S. Paul ne reprenoit pas S.
Pierre de vouloir observer les traditions
de ses Peres, & qu'il l'auroit pû faire
sans aucun mal, & sans estre obligé d'u-
ser d'aucun déguisement; & moy je vous
dis encore une fois que pour mieux
prouver ce que vous avancez, il faut
que vous qui êtes Evêque, Maître &
Docteur des Eglises de Jesus-Christ,
vous receviez au nombre des Fidelles
quelque Juif qui se sera fait Chrétien,
mais qui ne laissera pas de circoncire les
enfans qui luy naîtront, d'observer le
Sabbat, de s'abstenir des viandes que
Dieu a créées, afin qu'on s'en serve avec
action de graces, d'immoler un agneau
vers le soir du quatorzième jour du pre-
mier mois. Voilà ce que vous devez
faire, & ce que vous ne ferez pas nean-
moins, car je sçay que vous êtes Chrê-
tien, & incapable d'un tel sacrilege. Mais
cela vous reduira, malgré que vous en
ayez, à changer de sentiment; & vous

1. Tim. 4. 3.*Levit.* 23. 5.

ndra qu'il est plus aisé de repren-
eux des autres , que de justifier les

II.
CLASSE.
AN. 404.

r de peur qu'on ne crût pas , ou
t qu'on n'entendît pas ce que vous
; , comme en effet il arrive souvent
i discours trop étendu ne s'entend
 , & qu'il est moins exposé à la cen-
les ignorans , vous repetez & re-
z la même chose en disant , que
i'il y avoit de mauvais dans les
 , c'est ce que S. Paul avoit rejeté.
l'est-ce qu'ils avoient de mauvais ?
sans doute , dites - vous * , cette
ance où ils font de la justice qui
de Dieu , & cet attachement qu'ils
ar conséquent à leur propre justice,
i fait qu'ils ne se soumettent point
u pour recevoir de luy cette justi-
nt il est l'auteur ; & encore de ce
ême après la Passion & la Refur-
n de Jesus-Christ , après l'institu-
& la manifestation du Sacrement
aco selon l'ordre de Melchisedech,
oyent qu'il falloit encore obser-
s Sacremens de l'ancienne Loy ,
eusement pour ne pas s'éloigner
coûtume établie , mais comme si
servations , qui étoient à la veri-
essaires autrefois , puisque ce n'est

«

«

«

«

«* Let. 40.

« nomb. 6.

« Rom. 10.

«^{3.}

«

«

«

«

«

«

«

«

«

«

«

«

«

II. „ pas en vain que les Machabées en ont
CLASSE. „ été les Martyrs , eussent encore été de
AN. 404- „ nécessité de salut. Enfin cette haine
„ qu'ils avoient contre les Predicateurs
„ de la grace de Jesus-Christ , & qu'ils
„ leur faisoit persecuter comme des en-
„ nemis de la Loy ; ce sont dites-vous
„ ces erreurs des Juifs , & quelques au-
„ tres du même genre , que S. Paul de-
„ clare que le desir de gagner Jesus-Christ
„ luy a fait mépriser comme de la bouë , &
„ regarder même comme quelque chose
„ de defavantageux & de préjudicia-
„ ble.

16. Puisque vous nous avez appris ce
que S. Paul avoit rejeté de mauvais
dans les Juifs, apprenez-nous donc aus-
si ce qu'il en avoit retenu de bon. Les
Lettre 40.
nombre 6 „ ceremonies de la Loy , me direz-vous ,
„ qu'ils observoient comme leurs peres
„ avoient fait , & comme fit saint Paul
„ luy-même, sans croire néanmoins qu'el-
„ les fussent de nécessité de salut. Je n'en-
tends pas bien ce que vous voulez dire
par ces derniers mots *de nécessité de salut*.
Car si ces ceremonies ne font point arri-
ver au salut, pourquoy les observer ? Si
au contraire il faut les observer , sans
doute qu'elles produisent le salut , &
d'autant plus que nous voyons que c'est

être Martyr que de mourir pour les observer. Car encore une fois pourquoy les observer si elles n'operent point le salut ? On ne peut pas les mettre au nombre de ces choses qu'on appelle indifférentes, c'est à dire qui tiennent le milieu entre le bien & le mal, comme disent les Philosophes. La continence, par exemple, est un bien, & l'impudicité est un mal ; au lieu que c'est une chose indifférente, & comme placée entre le bien, & le mal, que de marcher, de cracher, de se moucher, puisqu'il n'y a ny bien ny mal dans ces sortes d'actions, & qu'on n'est ny juste pour les faire, ny injuste pour ne les pas faire. Mais d'observer les ceremonies de la loy, ce ne peut pas être une chose indifférente, & il y a ou du bien ou du mal. Vous dites que c'est un bien ; & je soutiens que c'est un mal ; & un mal pour ceux qui ont crû d'entre les Juifs, aussi bien que pour ceux qui ont crû d'entre les Gentils ; & sur-cela je suis persuadé qu'en pensant éviter un inconvenient vous tombez dans un autre ; & que pour vous garentir des blasphêmes de Porphyre, vous vous jetez dans l'erreur des Hebionites, qui veulent que ceux qui croient d'entre les Juifs, ne laissent pas d'observer la Loy.

II.
CLASSE
AN. 40

Actions indifférentes.

Erreur des Hebionites.

Comme vous sentez bien les dangereuses conséquences qui suivent de votre principe, vous vous efforcez, mais inutilement, de l'adoucir & de le temperer, par la difference qu'il y a d'observer les ceremonies Judaïques, sans croire qu'elles soient de nécessité de salut, comme les Juifs le pretendoient, ou de le faire par une connivence à leurs sentimens, comme celle que saint Paul reprit dans saint Pierre.

* Lettre 40.
nombre 6.

1. Cor. 9.
29.

Ibid. v. 21

Gal. 2. 15.

17. Cela veut donc dire que S. Pierre faisoit semblant d'être observateur de la loy, quoiqu'il ne le fût pas; mais que celui qui le reprit l'observoit ouvertement. C'est ce qui paroît par la suite de votre lettre, où vous dites que * si l'on pretend que ce que S. Paul a dit, que pour gagner les Juifs, il a vécu avec eux comme Juif, signifie qu'il a pratiqué les ceremonies de la Loy pour faire semblant d'être Juif, on pourra pretendre tout de même que ce qu'il dit, que pour gagner ceux qui n'avoient point de Loy, il a vécu avec eux comme n'en ayant point, signifie aussi qu'il a sacrifié aux Idoles, pour faire semblant d'être Gentil. Et qu'ainsi il faut dire que s'il a pratiqué ces ceremonies, il l'a fait comme Juif naturel qu'il étoit; & que ce

qu'il a dit de sa conduite à l'égard des Juifs & des Gentils , ne signifie pas qu'il ait fait semblant d'être ce qu'il n'étoit point , mais qu'il a crû devoir aider ceux qui étoient dans l'erreur , avec la même charité qu'il auroit voulu être aidé , s'il y avoit été luy même , & se mettre ainsi en leur place, non par feinte & par dissimulation , mais par une tendresse compatissante.

Sans mentir, c'est bien deffendre saint Paul que de vouloir, non qu'il n'ait que fait semblant d'être dans l'erreur des Juifs , mais qu'il y ait été effectivement ; & que bien loin d'imiter le mensonge de saint Pierre , en faisant semblant , pour ne pas offenser les Juifs , d'être ce qu'il n'étoit pas* il se soit librement déclaré Juif. O l'étrange condescendance ! Quoy cet Apôtre en voulant faire les Juifs Chrétiens, est devenu Juif luy-même ? Quoy il ne pouvoit ramener les intemperans à la sobriété , sans se déclarer intemperant , ny secourir misericordieusement les misérables , sans se rendre compagnon de leur misère ? O qu'ils sont véritablement misérables , & d'une misère qu'on ne sçauroit assez deplorer , ceux qui par leur opiniâtreté & leur attachement à une Loy abolie, ont

“ II.
CLASSE.
“ AN. 404.
“
“
“
“
“
“
“
“

* Le sens demande visiblement qu'on lise icy selon les manuscrits du Vatican , ut quod non erat metu judaeorum simularet, & non pas selon le texte, qui supprime la negative.

fait un Juif d'un Apôtre de Jésus-Christ.

Après tout il n'y a pas d'autre différence de vôtre sentiment au mien, si non qu'au lieu que je dis que saint Pierre, & saint Paul pour ne pas blesser les Juifs, ont pratiqué, ou fait semblant de pratiquer les ceremonies de la Loy, vous dites qu'ils l'ont fait par condescendance, & par compassion, & non pas par déguisement & par feinte; & il demeure toujours pour constant que soit qu'ils aient agi en cela par compassion ou par crainte, au moins n'étoient-ils pas ce qu'ils faisoient semblant d'être. Quant

» à ce que vous dites, que si l'on préten-

» doit que saint Paul eût fait semblant

» d'être Juif avec les Juifs, il faudroit

» dire tout de même, qu'il auroit fait sem-

» blant d'être Gentil avec les Gentils;

» c'est m'attaquer par une chose qui fait

pour moy. Car il faut conclure au contraire que comme il n'a pas été véritablement Juif, il n'a pas été non plus véritablement Gentil, comme de ce qu'il n'a pas été véritablement Gentil, on conclut qu'il n'a pas été non plus véritablement Juif. Ainsi s'il a eu quelque conformité avec les Gentils, ce n'est pas dans le culte des Idoles, comme

vous vous imaginez ; mais en ce qu'il a admis les incirconcis dans l'Eglise de Iesus-Christ : *Parce qu'en Iesus-Christ ce n'est rien que d'être circoncis ou de ne l'être pas ; mais que tout consiste dans l'observation des commandemens de Dieu , & en ce qu'il permet de manger de toutes les viandes que les Juifs rejettent aussi bien que des autres.*

II.
CLASSE.
AN. 404.

1. Cor. 7. 19.

18. Au reste , je vous prie & vous conjure de me pardonner cette dissertation. Si j'y ay fait un personnage qui ne convient pas , ne vous en prenez qu'à vous-même qui m'avez forcé de vous répondre & qui m'avez rendu aveugle comme Steficore. Ne me prenez point pour un Docteur de mensonge , moy qui fais profession de suivre celui qui a dit. *Je suis la voye , la verité , & la vie* : car il n'est pas possible qu'un homme qui fait profession d'aimer & de suivre la verité, rende hommage au mensonge. Ne soulevez point contre moy une populace ignorante , à qui vôtre dignité donne du respect pour vous , & de l'admiration pour tout ce que vous leur dites dans l'Eglise du haut d'une chaire ; au lieu qu'ils comptent pour peu de chose un vieillard decrepit comme moy , qui se tient à la Campagne ren-

Joan. 14. 6.

fermé dans l'obscurité d'un Monastere:

Cherchez donc d'autres gens à instruire & à censurer ; car nous sommes éloignez d'une si grande étendue de terre & de mer , que vôtre voix ne sçauroit venir jusqu'à moy ; & quand vous m'écrieriez, vos lettres seroient publiques à Rome & dans toute l'Italie , avant que je les pûsse avoir , moy pour qui elles seroient faites.

CHAP. V. 19. QUANT à ce que vous me demandez dans vos autres lettres ; pourquoy après m'être servi dans ma premiere version de l'Ecriture , d'étoiles & de traits pointus , qui ont chacun leur usage , j'en ay publié une nouvelle , où l'on ne voit ny l'un ny l'autre ; vous me pardonnerez , si je vous dis qu'il semble que vous n'ayez pas bien compris ce que vous vouliez me demander. Car cette premiere version est celle des Septante , & les traits pointus qu'on y voit marquent ce que les Septante mettent de plus , que ce qui se trouve dans l'Hebreu. Ces étoiles au contraire marquent ce qu'Origene a pris de l'édition de Theodotion , & qu'il a ajouté aux Septante. Dans l'un j'ay simplement traduit sur le Grec ; dans l'autre j'ay exprimé ce que j'ay vû dans l'Hebreu , m'attachant plus

plus au sens , qu'à l'ordre des mots. Mais je m'étonne que vous ne lisiez pas l'édition des Septante dans sa pureté , & telle qu'ils l'ont faite , plutôt que de la lire telle qu'Origene l'a donnée , corrigée, ou plutôt corrompue par ses traits pointus , ou par ses étoiles ; & que ce qu'Origene a ajouté aux Septante, étant tiré d'une édition donnée depuis Jesus-Christ par un Juif , dont les sentimens sont autant de blasphemes , vous ne vous en teniez pas plutôt à la version d'un Chrétien. Si vous aimez donc véritablement les Septante, ne lisez point ce qui est marqué d'étoiles ; ou plutôt effacez-le de dessus vos Livres. Voilà par où vous vous declarerez partisan de cette édition : mais par là vous condamnerez aussi tout ce qu'il y a de livres dans les bibliotèques des Eglises : car à peine trouverez - vous un ou deux exemplaires de cette édition qui soient exempts de ce qu'Origene y a ajouté.

20. Vous me dites encore que je ne devois pas songer à traduire l'Ecriture après les anciens, & pour cela vous vous servez d'un dilemme assez nouveau. Ou « ce que les septante ont traduit est ob- « scur , dites-vous, ou il est clair : s'il est «

CHAP. VI.

II.
CLASSE.
AN. 404

» obscur , pourquoy ne croirons-nous pas
» que vous aurez pû vous y méprendre
» aussi bien que les autres ? s'il est clair,
» nous sommes asseurez qu'ils ne s'y sont
» pas mépris. Mais je vous répons par
le même dilemme , ou ce que tous les
commentateurs de l'Ecriture , qui sont
venus avant nous , ont expliqué de ces
divins Livres est clair , ou il est obscur :
s'il est obscur , comment avez-vous osé
entreprendre après eux d'expliquer ce
qu'ils n'ont pû penetrer ? s'il est clair , en
vain vous êtes-vous mis en peine d'ex-
pliquer ce qu'ils n'ont pû ignorer ; en
vain avez-vous travaillé sur les Psea-
mes , après tous les volumes qu'ont fait
sur ce sujet les interpretes Grecs , pre-
mierement Origene , après luy Eusebe
de Cesarée , ensuite Theodore d'Hera-
clée , Astere de Scitopolis , Apolinaire
de Laodicée , Didime d'Alexandrie , sans
compter ce que plusieurs autres ont fait
sur quelques Pseaumes separez , (car
nous parlons icy du Livre entier) entre
les Latins Hilaire Evêque de Poitiers ,
& Eusebe Evêque de Verceil ont tra-
duit les commentaires d'Origene , &
d'Eusebe de Cesarée , & nôtre cher Am-
broise a suivi en quelque chose le pre-
mier de ces deux-là. Dites-moy donc

comment après des interpretes si celebres, & en si grand nombre, vous avez entrepris d'expliquer les Pseaumes, & de suivre même des routes différentes des leur ? Si les Pseaumes sont obscurs, pourquoy ne croirons-nous pas que vous aurez pû vous méprendre aussi bien que les autres en les expliquant ? S'ils sont clairs, il n'est pas croyable qu'ils s'y soient mépris, & quelque party que vous preniez vous aurez fait un travail inutile. Ainsi selon cette regle ceux qui auront parlé les premiers auront fermé la bouche aux autres : & dès que quelqu'un se fera emparé d'une matiere, il ne sera plus permis à qui que ce soit d'en écrire. Il est donc de votre honnêteté de permettre aux autres ce que vous vous permettez à vous-mêmes sur ce sujet. Ce que j'en ay fait n'a pas été à dessein d'abolir les anciennes versions, puisqu'au contraire je les ay corrigées, & mises en latin, en faveur de ceux dont cette langue est la naturelle, comme elle l'est de vous & de moy ; & je n'ay eu pour but que de remettre ce que les Juifs avoient ôté ou corrompu, afin que nos Latins sçeuissent ce qui se trouve dans la verité Hebraïque. Ceux qui ne voudront pas lire ce que j'ay fait, en

sont quittes : personne ne les y force ; qu'ils se contentent de boire délicieusement le vin vieux , & qu'ils méprisent mon vin nouveau ; c'est à dire , ce que j'ay fait pour donner du jour aux versions precedentes , afin que ce qu'il y auroit d'obscur s'éclaircît à la faveur de ce que j'ay fourni du mien.

Du reste le livre où j'ay traité de la meilleure maniere de traduire , & toutes les prefaces qui se trouvent dans mon édition de l'Ecriture sainte , à la tête de chaque livre font voir de quelle sorte il faut traduire l'Ecriture , & je croy que sans rien dire icy sur ce sujet je puis renvoyer le sage Lecteur à ces ouvrages.

Que si vous recevez, comme vous dites, ma correction du nouveau Testament, parce qu'il se trouve , dites-vous, bien des gens qui entendent le Grec, & qui peuvent par consequent juger de la fidelité de mon travail ; vous devez croire que je n'en ay pas eu moins dans la version du vieux Testament , où j'ay été tres-exact à ne rien mettre de moy, & à ne faire que rendre tres-fidèlement ce qui se trouve dans ces divins Livres ; & si vous étiez en peine sur quelque endroit, vous pourriez consulter ceux qui entendent l'hebreu.

21. Mais, direz-vous, peut-être que ceux qui sçavent cette langue ne voudront pas vous répondre, ou qu'ils nous répondront que pour nous rompre? Quoy de tout ce qu'il y a de Juifs au monde pas un ne voudra rien dire sur ma version, & il ne se trouve personne parmy les Chrétiens qui sçache l'hebreu; ou s'il s'en trouve quelques-uns ils seront tous de concert pour m'imposer, & me rendre suspect de fausseté, comme ces Juifs dont vous me parlez d'une certaine ville d'Affrique? Car j'icy le conte que vous me faites dans une de vos lettres. * Un de nos Collegues, dites-vous, ayant établi qu'on leroit votre version dans son Eglise; il trouva un endroit du Prophete Jonas où vous avez traduit differemment de ce qu'on se souvenoit d'avoir vû & d'avoir ouï lire de tout temps dans l'Eglise; comme d'ailleurs le texte grec, qui se trouva contraire à votre version, augmentoit encore la presumption de falsification, cela fit un si grand bruit parmy le peuple, que l'Evêque fut contraint de consulter les Juifs, car il y en avoit dans cette ville-là; & eux, soit par malice, ou par ignorance dirent que le texte hebreu étoit conforme en cet

II.
CLASSE.
AN. 404.

« * C'est
« dans la
« lettre 71.
« chap. 3.
« num. 1.

II.
CLASSE.

AN. 404

» endroit au grec & au latin , en sorte
 » qu'il fallut que l'Evêque rayât ce mot-
 » là dans votre version , & le corrigeât
 » comme une faute de copiste , ne vou-
 » lant pas demeurer plus long-temps dans
 » le danger où il s'étoit vû d'être aban-
 » donné de tout son peuple. Cela don-
 » ne donc à penser que vous auriez pû
 » vous méprendre vous-même en quel-
 » ques endroits.

C H A P.
VII.

22. C'EST une chose bien étrange qu'un mot que vous dites que j'ay mal traduit dans le Prophete Jonas , ait soulevé tout un peuple, jusqu'au point que l'Evêque se soit vû en danger de se trouver Evêque sans peuple. Mais vous ne dites point ce que j'ay mal traduit , & par là vous m'ôtez tout moyen de me défendre ; car peut-être que quoy que ce soit que vous eussiez pû marquer je vous aurois payé de raison. Ne feroit-ce point le procez de la *citrouille* que vous voudriez renouveler , après le grand Canthelius, qui se vante d'être de la maison des Corneilles , mais qui feroit plutôt de celle d'Asinius Pollio , & qui me reprocha il y a déjà plusieurs années , comme une insigne falsification d'avoir traduit par le mot de *lierre* , le mot hebreu qui signifie *citrouille* ? J'ay répondu

amplement à cette objection dans mon Commentaire sur le Prophete Jonas , & je me contenteray de dire icy , que dans l'endroit que les Septante ont rendu par le mot de *citroüille* , & Aquila, par celui de *lierre* , qui répond au mot grec *καρδν* , il y a dans l'hebreu *ciceion* , qui signifie une plante que les Siriens appellent communement *ciceia*. C'est une espece d'arbrisseau qui a les feüilles larges à peu près comme des feüilles de vigne, qui vient fort viste , & qui se soutient de luy-même , & par la force de son propre tronc sans avoir besoin d'apuy ny d'échallas, comme le lierre & la citroüille. Si je m'étois donc attaché à rendre le mot hebreu *ciceion* par celui de *ciceia* personne n'y auroit rien compris ; & si je l'avois rendu par le mot de *citroüille* ; j'aurois mis ce qui n'est pas dans l'hebreu. J'ay donc pris le party de mettre celui de *lierre* pour me conformer aux autres Interpretes. Que si les Juifs de vos quartiers par malice ou par ignorance asseurent , comme vous dites , que le texte hebreu porte la même chose que le grec & le latin , il est clair ou qu'ils n'entendent pas l'hebreu, ou qu'ils ont voulu se joüer des partisans de la *citroüille*.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Je finis en vous priant de ne point troubler le repos d'un vieillard , & de ne point forcer un veteran à reprendre les armes , & à s'exposer de nouveau. Vous qui êtes jeune & placé sur la chaire Pontificale , instruisez les peuples & enrichissez les magasins de Rome des nouvelles productions de l'Afrique. Pour moy je me contente de parler tout bas dans un coin de Monastere , & d'être lû ou écouté de quelque pauvre pecheur comme moy.

Saint Augustin répond à cette Lettre par la Lettre 82.

* Ecrite sur la fin de l'année 404. ou peu après.

C'étoit auparavant la 171. & celle qui étoit la 76. est présentement la 60.

LETTRE LXXVI. *

Dans cette Lettre S. Augustin fait parler l'Eglise Catholique aux Donatistes, les exhortant à revenir à eux, & à rentrer dans la communion Catholique.

S. AUGUSTIN AUX DONATISTES.

I. **E**COUTEZ , ô Donatistes ^a , la voix de l'Eglise Catholique qui vous dit , *Enfans des hommes jusques à quand*

Psal. 4. 3.

a. Cette lettre s'adresse aux Donatistes Laïques , sur ce que leurs Prelats refusoient opiniâtrément d'entrer en conference avec les Evêques Catholiques ; ce qui marquoit la defiance qu'ils avoient de leur propre cause. On peut voir des particularitez de ce fait dans le troisième Livre contre Cresconius ch. 45.

*vôtre cœur sera-t'il appesanty comme il est ? Pourquoi aimez-vous la vanité ? Pourquoi cherchez-vous le mensonge ? Pourquoi vous êtes-vous separés par un schisme sacrilege de l'unité de toute la terre ? Ce que des hommes trompez ou trompeurs vous disent du prétendu crime de quelques-uns , qu'ils accusent d'avoir livré aux Payens les saintes Ecritures, vous frappe , & vous fait vivre & mourir dans le schisme & dans l'herésie ; & ce que cette Ecriture vous dit , pour vous exhorter à vivre dans la paix & l'unité Catholique, ne vous frappe point. Quoy vos oreilles sont ouvertes aux paroles de gens qui n'ont jamais sçû prouver ce qu'ils avancent , & elles sont fermées à la voix de Jesus-Christ qui dit si hautement dans l'Ecriture , *le Seigneur m'a dit, vous êtes mon fils , & je vous ay engendré aujourd'huy : demandez-moy , & je vous donneray toutes les Nations pour votre heritage , & toute l'étendue de la terre pour la posséder ? Les promesses , dit l'Apôtre , ont été faites à Abraham & à sa race , l'Ecriture ne dit pas à ceux de Sara-**

Gal. 3. 16.

ce , comme si elle en eût voulu marquer plusieurs , mais à sa race ; c'est à dire à un seul qui est Jesus-Christ , ce sera dans votre race , dit-elle ; que toutes les Nations

II.
CLASSE.

AN. 404.

Gen. 22.2.

Ephes. 1.18.

Psal. 21.18.
& 19.Ioan. 19.
24.

Ce que signifie cette robe de Jesus-Christ, qui étoit tissue du haut jusques au bas.

seront benies. Ouvrez donc les yeux du cœur, & voyez dans toute la terre l'accomplissement de cette parole, par la benediction de toutes les Nations dans cette race d'Abraham; ce saint Patriarche crût dès lors ce qu'il ne voyoit point: vous le voyez, & la malignité de votre cœur fait que vous résistez encore. Le sang de Jesus-Christ est le prix de toute la terre: il l'a rachetée toute entière; & au lieu de vous sauver en vous accordant avec toute la terre, vous vous perdez vous-mêmes en contestant pour votre party. Apprenez de la bouche de David quel a été le prix de notre Redemption: *Ils ont percé mes mains & mes pieds,* dit Jesus-Christ par ce saint Prophete, *ils ont compté tous mes os, ils ont pris plaisir à me voir en cet état; ils ont partagé mes vêtemens entr'eux, & ont jeté ma robe au sort.* Pourquoi voulez-vous déchirer la robe du Sauveur, que ses persecuteurs même n'ont osé diviser? Pourquoi ne voulez-vous pas conserver avec toute la terre l'intégrité de cette divine robe de la charité tissue du haut jusques au bas, c'est à dire répandue du haut du Ciel jusques aux extremités de la terre? Le même Pseaume nous apprend que toute la terre la

ssede ; *Toutel'étendue de la terre*, dit le
 ophete , *se souviendra du Seigneur , &*
convertira à luy , & toutes les Nations
prosterneront devant luy pour l'adorer ,
ce que c'est au Seigneur qu'il appartient
regner , & il dominera sur tous les peu-
s. Ouvrez les oreilles du cœur , &
 tendez le même Prophete qui vous
 : *Le Dieu des dieux a parlé ; il a appelé*
te la terre ; l'éclat de sa gloire sortira de
n , & se répandra du levant au couchant ;
 si vous êtes sourds à la voix du Pro-
 ete , au moins ne le foyez pas à celle
 Jesus-Christ même , qui dit dans l'E-
 ngile qu'il falloit que tout ce qui est
 it du Christ dans la loy , dans les
 ophetes , & dans les Pseaumes , s'ac-
 mplît en luy , & que la penitence &
 remission des pechez fût prêchée en
 i nom dans toutes les Nations , à
 mmencer par Jerusalem , par où l'on
 it l'accord parfait des Pseaumes &
 l'Evangile. Car ce que le Pseaume
 rime par ces mots , *il a appelé tou-*
la terre du levant au couchant, c'est
 uprement ce que dit l'Evangile , que
 enitence & la remission des pechez sera
 chée & annoncée dans toutes les Nations.
 ce que le Pseaume marque , que l'é-
 : *de la gloire du Seigneur sortira de Sion*,

II.
 C L A S S E.
 A N. 404.
 Ibid. v. 23.
 Psal. 21.
 28. &c.

Psal. 4. 1. 2.

Luc. 24. 44.

Concert des
 deux Testa-
 mens sur la
 catholicité
 de l'Eglise.

Ibid. v. 47.

Psal. 49. 1.
 2.

Luc. 24. 47

Psal. 49. 2.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Luc. 24. 47

Math. 13.
28. 30.

Math. 24.
12.

Mat. 13. 30.

Ibid. v. 38.

Ibid. v. 39.

c'est précisément ce que dit l'Evangile, *que ce sera à commencer par Ierusalem que Jesus-Christ sera annoncé par toute la terre.*

2. Vous ne voulez pas, dites-vous, demeurer mêlez parmi l'ivroye : mais vous faites la separation avant le temps de la moisson : & dés-là vous n'êtes qu'ivroye. Car si vous étiez de bon grain, vous prendriez en patience le mélange de l'ivroye , & vous ne vous tiendriez pas separez de la moisson de Jesus-Christ. Je sçay que *l'abondance de l'iniquité refroidira la charité de plusieurs* , mais cela n'a été dit que de l'ivroye ; & Jesus-Christ nous marque au même endroit le caractère de ceux qui sont figurez par le bon grain , quand il ajoûte *que quiconque perseverera jusqu'à la fin sera sauvé.* Sur quoy fondé, pretendez-vous que l'ivroye s'est multipliée jusqu'à remplir toute la terre , & que le bon grain est tellement diminué qu'il ne s'en trouve plus qu'en Affrique ? Quoy vous voulez passer pour Chrétiens & vous dementez J E S U S - C H R I S T ? Il a dit qu'on laissât croître l'ivroye avec le bon grain jusqu'au temps de la moisson , & non pas que l'ivroye dût croître , & le bon grain diminuer. Il a dit que le champ étoit le monde , & non pas l'Affrique ; & que le temps de

sillon étoit la fin des siècles, & non
 e temps de Donat. Il a dit que *les*
onneurs sont les Anges, & non pas
 hefs des Circoncellions. Mais dés-
 e vous vous êtes declarez contre le
 grain, que vous prenez pour l'ivroye,
 avez fait voir que vous n'êtes vous-
 es qu'ivroye ; & ce qui est encore
 vous vous êtes separez du bon grain
 t le temps. Car entre les Autheurs
 schisme sacrilege dans lequel vous
 stez, les uns, comme il paroît par
 ctes publics * des Villes, ont livré
 persecuteurs de la foy les Livres
 s, & les titres des Eglises ; d'autres
 aissé impunis ceux qui par leur pro-
 veu étoient coupables de ces crimes,
 ont demeurez unis de communion
 eux, & tous ensemble ayant for-
 Carthage une faction criminelle
 re des Evêques innocens, ils les
 condamnez sans les entendre, com-
 coupables du même crime qu'ils s'é-
 it pardonnez entre eux : ils ont or-
 é un Evêque contre un autre Evê-
 ils ont erigé Autel contre Autel.
 suite ils ont eu recours à l'Empe-
 Constantin, afin qu'il fît juger par
 Evêques d'outre-mer le differend de
 d'Affrique ; & ils n'ont pas voulu

II.
 CLASSE.
 AN. 404.
Ibid. v. 39.

* Dressez
 par Munatius
 Felix.

*Récapitu-
 lation de
 l'histoire de
 la naissance
 du schisme
 des Dona-
 tistes qui se
 voit avec
 plus d'éten-
 due, lettre*
 43.

se soumettre au jugement rendu à Rome par les juges qu'ils avoient demandé.

Ils se sont plaints à l'Empereur, soutenant que les Evêques qu'il avoit nommez avoient mal jugé ; ils se sont pourvus pardevant d'autres juges, nommez par le même Empereur, & envoyez à Arles pour connoître de cette affaire ; & après y avoir été entendus, & convaincus de calomnie, ils ont persisté dans le même schisme. On vous justifie toute la suite de cette Histoire toutes les fois que vous voulez entrer en matière : reveillez donc en vous l'amour de votre salut, aimez & cherchez la paix, & revenez à l'unité.

Mat. 13. 30.

Ibid. 3. 12.

3. On ne trempe dans le mal qu'en consentant aux actions des méchans, & non pas en laissant l'ivroye dans le champ du Seigneur jusqu'au temps de la moisson, & en tolerant la paille jusqu'au jour de la separation dernière. Si vous haïssez les méchans, cessez de l'être vous-mêmes, en persistant dans le crime de votre separation. Si ce qui vous tient étoit la crainte de demeurer mêlez avec les méchans, vous n'auriez pas souffert si long-temps parmy vous un homme aussi visiblement méchant que cet Optat *, que vous érigez presentement en Martyr, d'une

* C'est cet Optat de Thaumugade qui fût tué

maniere à laquelle il ne manque plus que l'ériger en Christ celui pour qui il est mort.

Enfin que vous a fait tout le monde Chrétien, dont vous vous êtes séparé avec une fureur sacrilege; & par où est-ce que les Maximianistes ont mérité de vous qu'après les avoir condamnés vous-mêmes, & chassés de leurs Eglises par l'autorité des puissances séculières, vous les ayez rétablis dans leurs dignités? Qui vous a rendus si ennemis de la paix de Jesus-Christ que de la violer en vous séparant de ceux que vous tâchez en vain de flétrir par vos calomnies; & qui vous a donné tant d'amour pour celle du party de Donat que de vous faire recevoir ceux que vous aviez condamnés? Car Felicien Evêque de Musty est présentement parmi vous, quoique vous l'ayez condamné dans un de vos Conciles, & ensuite accusé devant le Proconsul, & poursuivi devant les juges de sa propre ville.

4. Si c'est un crime que de livrer les saintes Ecritures aux ennemis de Dieu, & un crime que Dieu punit de mort dans ce Roy qui brûla le Livre de Jeremie; combien le crime & le sacrilege du schisme est-il plus atroce, puisqu'au

II.
CLASSE.
AN. 404.
en prison à cause de Gildon, comme il paroît par le chap. 9. du 2. liv. contre Petilien.
Voyez la note sur le nombre 3. de la lettre 51.

Jerem. 36.
23.

II.
CLASSE.
AN. 404.
Num. 16.
32.

lieu que ce Roy ne fut puny que d'un mort ordinaire, ayant été tué à la guerre la terre engloutit tout-vivans les Auteurs du premier schisme qui fut jamais , auxquels vous avez comparé les Maximianistes ? Comment est-ce donc que vous qui ne nous reprochez que le crime de quelques-uns que vous avez accusé d'avoir livré les saintes Ecritures, mais sans avoir jamais pu le prouver, vous retablissez dans votre communion des gens qui l'avoient divisée par un schisme, & qui en sont si certainement coupables, que c'est par vous-mêmes qu'ils ont été condamnés comme schismatiques ? Si vous vous prétendez justes, si ce que vous avez souffert persécution de la part des Empereurs, les Maximianistes le sont encore plus que vous, puisqu'ils vous les avez persécutés vous-mêmes & que vous avez employé contre eux le pouvoir des juges envoyés par les Empereurs Catholiques. Si vous prétendez qu'il n'y a de baptême que parmy vous comment vous accommodez-vous avec le baptême des Maximianistes ; & comment le souffrez-vous dans ceux que Felicien baptise hors de votre communion, que vous y avez rappelés avec luy quoique vous l'eussiez condamné ?

Les Evêques ne veulent pas conferer avec nous, que les Laïques^a d'entre vous pressent au moins de leur répondre à eux-mêmes sur tout cecy. Mais si vôtre lettre vous touche tant soit peu, que pouvez-vous penser de cela-même qu'ils ne veulent pas entrer en conference avec nous? Si les loups sont convenus entr'eux de ne point répondre aux Pasteurs, à quoy songent les brebis de demeurer dans les cavernes des loups?

II.
CLASSE.
AN. 404.

a

Le Concile general de toute l'Affrique tenu à Carthage le 25. Aoust 403. avoit ordonné que chaque Evêque Catholique feroit sommer dans les formes l'Evêque Donatiste qui se trouveroit dans son diocèse à accepter une conference à l'amiable avec les Evêques Catholiques, sur le sujet que ces schismatiques pouvoient avoir eu de se séparer de l'Eglise. Saint Augustin avoit satisfait à ce decret en faisant faire cette sommation à Proculeien Evêque Donatiste à Hippone, comme on voit par la lettre 88. nombre 7. Mais comme tous les Evêques Donatistes non plus que celui-là, vouloient point entendre parler de conference, les Evêques Catholiques étoient contrains de s'adresser aux laïques de ce party-là.



II.
CLASSE.

AN. 404.

* Ecrite un peu avant la suivante.

* C'étoit auparavant la 136. & celle qui étoit la 77. est presentement la 41.

LETTRE LXXVII. *

Saint Augustin exhorte Felix & Hilarin à ne se pas troubler pour les scandales qui arrivent dans l'Eglise, & leur declare que le Prêtre Boniface n'ayant été convaincu d'aucun crime, il ne peut pas le degrader, sur tout après avoir remis son affaire au jugement de Dieu.

Pour bien entendre cette Lettre il faut lire l'argument de celle qui suit.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST ses
tres - chers Frerès les tres - honorez
Seigneurs FELIX & HILARIN^a.

a

I. **J**E ne suis point surpris que sathan cherche à jeter le trouble dans les cœurs des fideles. Mocquez-vous de ses artifices, & vous soutenez par l'esperance des promesses de Dieu, qui ne scauroit nous tromper; & qui non seulement nous a promis ses recompenses éternelles, pourvû que nous croyions, & que nous esperions en luy, & que nous perseverions dans son amour jusques à la fin, mais qui a bien voulu même nous avertir

*Production
des scandales
soutien
des fideles.*

a. HILARIN & Felix étoient deux fideles d'Hippone, & le premier est apparemment celuy qu'il recommande au Primat Aurele dans la lettre 41. Il étoit Medecin & un des premiers d'Hippone.

que dans le cours des temps il arriveroit des scandales , pour exercer & éprouver nôtre foy. *L'abondance de l'iniquité*, nous dit-il , *refroidira la charité de plusieurs ; mais , ajoute-t'il , celui qui perservera jusques à la fin sera sauvé.*

II.
CLASSE.
AN. 404.

Math. 24.
12. & 13.

Faut-il donc s'étonner qu'il se trouve des gens qui calomnient les serviteurs de Dieu , & qui ne pouvant corrompre la pureté de leurs mœurs , tâchent de noircir leur reputation , puisque nous voyons qu'ils blasphement tous les jours leur Seigneur même & leur Dieu , dans le despit où ils sont contre tout ce qu'un jugement caché , mais toujours juste , luy fait faire de contraire à ce qu'ils voudroient ?

Je vous exhorte donc , mes tres-chers & tres-honorez Seigneurs & Freres , de recourir par le mouvement d'un cœur véritablement Chrétien aux predictions de l'Ecriture , & d'appeller à vôtre secours contre le venin & la vanité des discours des hommes , & contre la temerité de leurs jugemens , les paroles de vie par où elle nous avertit de tenir bon dans ces occasions.

2. Du reste je vous diray en peu de mots que le Prêtre Boniface n'a été convaincu devant moy d'aucun crime , & que je ne le croy , ny ne l'ay jamais cru

II.
CLASSE.
AN. 404.

Math. 7.2.

*Sagesse de
S. August.*

coupable : comment pourrois-je donc faire effacer son nom de dessus le Catalogue des Prêtres, comme si je n'entendois pas la voix terrible & menaçante de J. C. qui nous dit dans l'Evangile, *vous serez jugés comme vous aurez jugé les autres* ? Le différend qui est entre luy & Spés a été remis au jugement de Dieu, comme ils en font convenus, par un accord que vous pourrez voir si vous voulez. Qui suis-je donc pour oser prévenir la sentence du souverain juge, en effaçant le nom de Boniface de dessus le Catalogue des Prêtres, moy qui par mon caractère, suis encore plus obligé que tous les autres de ne croire témérairement aucun mal de personne, & qui ne suis qu'un homme, incapable comme tous les autres de pénétrer ce qui est caché dans le secret des cœurs ? Que si lors même qu'il n'est question que d'affaires séculières, on n'ose plus y toucher dès qu'elles sont portées devant les puissances supérieures, de peur de blesser le respect qui leur est dû, & si toutes choses alors demeurent en état, en attendant la sentence définitive ; combien plus doit-on garder cette règle dans les affaires remises au jugement de celui dont la puissance est infiniment au dessus

les plus grandes puissances de la terre ? Que la miséricorde de Jesus-Christ nôtre Seigneur & nôtre Dieu ne vous abandonne jamais , mes tres-chers Freres & res-honorez Seigneurs.

II.
CLASSE.
AN. 404.

LETTRE LXXVIII. *

Un nommé Spés , qui étoit du Monastere de saint Augustin , ayant été accusé d'un crime d'impureté par le Prêtre Boniface , rejeta le crime sur le Prêtre , soutenant que c'étoit luy qui en étoit coupable. Comme saint Augustin ne trouvoit pas de quoy vérifier lequel des deux disoit vray , il les renvoya au tombeau de saint Felix Prêtre de Nole , afin qu'il plût à Dieu de découvrir la verité par quelque miracle. Ils y devoient aller secretement ; mais la chose s'étant divulguée , saint Augustin en écrit au Clergé , & à tout le peuple d'Hippone , les exhortant à ne se pas troubler pour les scandales qui arrivent dans l'Eglise , à ne condamner personne temerairement , & à ne prendre pas occasion des fautes de quelques-uns de juger mal de tous les autres, n'y ayant jamais eu de société si sainte , où il ne se soit rencontré quelque méchant homme. Il leur représente qu'il n'a pas dû priver

* Ecrite
l'an 404.
* C'étoit auparavant la
137. & celle
qui étoit la
78 est
presentement la
137.

Boniface de ses Ordres sur un soupçon ; & que les loix de l'Eglise ne veulent pas qu'un Clerc , quoiqu'accusé , soit exclu de la communion de l'Eglise , à moins qu'il ne soit convaincu ; offrant néanmoins de ne faire pas lire le nom de Boniface avec celui des autres Prêtres , si l'on trouve que cela soit à propos pour ne pas scandaliser les foibles. Rien ne fait mieux voir que cette Lettre, quelle étoit la sagesse, la charité & la sainteté de saint Augustin.

AUGUSTIN à ses tres-chers frères, les Clercs, les Anciens, & tout le peuple d'Hippone que je sers dans la charité de JESUS-CHRIST, salut dans le même JESUS-CHRIST.

I. **P**LÛT à Dieu que vous eussiez les oracles de l'Ecriture assez présents, & que vous eussiez assez de soin de vous en nourrir, pour n'avoir pas besoin d'être soutenus par nos paroles dans tous les scandales qui arrivent ; & pour trouver votre consolation dans celui où nous la trouvons nous-mêmes, plutôt que dans ce que je suis capable de vous dire ! Car si Dieu nous a prédit dans l'Ecriture l'abondance des maux qui devoient arriver dans le cours des

siècles , il nous a prédit aussi l'abondance des biens , dont il récompensera à la fin des siècles , ses Saints & ses fideles serviteurs ; afin que l'espérance de ces biens fût plus vive en nous , que le sentiment des maux qui doivent précéder la fin du monde , & dont la prédiction , qui s'accomplit tous les jours devant nos yeux , nous est une sécurité pour les biens qui ont été prédits par la même bouche. C'est ce que l'Apôtre nous veut faire entendre , quand il dit , que *tout ce qui a été écrit il y a si long-temps, l'a été pour notre instruction , afin que nous conservions une ferme espérance en Dieu par la patience , & par la consolation que les Ecritures nous présentent.* Et pourquoy est-ce que Jesus-Christ même ne s'est pas contenté d'animer notre espérance en nous parlant de cette gloire où les justes brilleront à la fin des siècles dans le Royaume de leur Pere , & qu'il s'est récrié , comme il a fait , sur les malheurs & les scandales qui doivent arriver dans le monde , sinon afin que nous ne nous flations pas de pouvoir arriver au séjour de l'éternelle félicité , à moins d'avoir tenu bon dans les maux passagers qui nous exercent ? Pourquoy est-ce qu'il nous a dit , que *l'abondance de l'iniquité refroidira*

II.
CLASSE.
AN. 404.

Rom. 15. 4.

Tribulations, pourquoy prédites par Jesus-Christ.

Mat. 13. 43.

Math. 18. 7.

Math. 24.
12.

II.
CLASSE,
AN. 404.
Ibid. v. 13.

Rom. 15. 4.

la charité de plusieurs, sinon afin que ceux dont il parle, quand il dit tout de suite, *que ce seront ceux qui persévereront jusqu'à la fin qui seront sauvés*, vissent sans crainte & sans trouble la charité de plusieurs se refroidir par l'abondance de l'iniquité, & que bien loin de tomber dans la tristesse & le découragement, à la vue de ces maux, comme s'ils n'avoient pas dû si attendre, & qu'ils n'eussent pas été prédits, cet accomplissement même des prédictions de l'Ecriture sur ce qui doit arriver avant la fin du monde, soutint leur patience, & les fit perséverer jusqu'à la fin, pour mériter de régner après cela sans rien craindre, dans une vie qui n'aura point de fin ?

*S'affliger
des scandales
qui arrivent dans
l'Eglise,
marque de
charité.*

2. Je ne vous dis donc pas, mes chers frères, de ne vous point affliger dans des scandales, comme celui qui vient d'arriver à l'occasion du Prêtre Boniface, & dont quelques-uns sont troublez; car il n'y a que ceux qui n'ont point la charité de Jésus-Christ, qui puissent ne se pas affliger de ces sortes de maux, comme il n'y a que ceux qui ont dans le cœur une malignité de démon, qui puissent s'en réjouir. Ce n'est pas qu'on ait rien découvert dans ce Prêtre qui mérite qu'on le condamne; mais ce qu'il y a.

d'affligeant , c'est qu'entre deux de ceux qui vivent en commun avec nous , il se trouve une affaire de telle nature , que l'un des deux passe pour un homme perdu , & qu'encore que la conscience de l'autre soit pure , il ne laisse pas d'être perdu dans l'esprit de quelques-uns , & suspect à beaucoup d'autres.

Ayez donc de la douleur de ces maux-là , mes chers frères , puisqu'ils méritent qu'on en ait , mais que ce soit une douleur qui ne vous empêche pas de bien vivre , & qui bien loin de refroidir votre charité , la rechauffe de plus en plus , & vous fasse demander à Dieu par des prières ardentes , qu'il luy plaise de découvrir la vérité , afin que si le Prêtre est innocent , comme je le presume , & qu'il n'ait fait éclater la chose , que parce qu'il a crû que ce n'étoit pas assez de résister aux sollicitations impudiques de l'autre , & qu'il falloit en avertir , il soit rétabli dans son ministère , après qu'il aura été absous par le jugement de Dieu même , ou que s'il est coupable (ce que je n'oserois croire de luy) & que n'ayant pu corrompre l'autre , il ait voulu le diffamer , comme l'accusé le prétend ; Dieu ne permette pas que son crime demeure caché ; & qu'il luy plaise , par un

effet de sa justice , de mettre en évidence ce que les hommes ne sçauroient penetrer.

*Lettres de
dimissoire.*

3. Car après toutes les agitations que cette affaire m'a données, sans que j'aye pû trouver aucun jour à convaincre ny l'un ny l'autre , quoique je penchasse toujours plus à croire que le Prêtre disoit vray , j'avois resolu de les remettre l'un & l'autre au jugement de Dieu , & de demeurer en repos jusques à ce que j'eusse trouvé dans celuy que je soupçonnois le plus, quelque sujet juste & connu de tout le monde , pour le chasser de nôtre maison. Mais comme il me pressoit de l'élever à la Clericature , ou de luy donner les lettres necessaires pour se faire ordonner ailleurs , & que je ne pouvois me resoudre , ny à imposer les mains à un homme que je croyois coupable d'un si grand crime , ny à donner lieu par ma recommandation à le faire ordonner par un autre Evêque , il commença à demander avec encore plus d'instance , que si la clericature luy étoit refusée , le Prêtre Boniface fût aussi interdit de ses Ordres. Boniface de son côté ne vouloit point s'exposer à devenir une occasion de scandale pour ceux qui ont de la pente à croire le mal ;

& il aimoit - mieux perdre devant les hommes le rang de sa dignité, que d'entrer dans une contestation dans laquelle la nature de cette affaire ne luy permettoit pas de faire triompher son innocence des doutes & des soupçons de ceux qui voudroient mal juger de luy, & qui ne serviroit qu'à causer des troubles dans l'Eglise. Je trouvay donc un milieu ^a qui fut de les faire convenir tous deux d'aller dans un lieu saint, où quelque coup terrible de la justice de Dieu pourroit mettre au jour ce qui étoit caché dans la conscience de l'un & de l'autre; & je pris ce party-là afin de les reduire par la crainte, ou même par quelque châtiment extraordinaire à découvrir la vérité.

Ce n'est pas que Dieu ne soit par tout; & nous sçavons que nul lieu ne contient ny ne renferme celui qui a fait toutes choses. Aussi n'est-ce qu'en esprit & vérité que les vrais adora-

II.
CLASSE.
AN. 404.

a

Iean. 1. 3.

Ibid. 4. 24.

Math. 6. 6.

a. La maniere dont ces deux hommes devoient se purger du crime dont ils étoient soupçonnez, étoit le jurement, comme l'indique saint Augustin dans l'exemple qu'il rapporte de Milan. C'étoit en pareil cas, la seule maniere de se justifier approuvée par l'Eglise, & qui s'appelloit pour cela *purgation canonique*, c'est à dire reçue & autorisée par les Canons. Il y en avoit un grand nombre d'autres, que l'usage seul toleroit, sans qu'elles fussent approuvées.

*Miracles
fréquens au
tombeaux
de quelques
Saints.*

*Voleur
forcé par
miracle à
avoüer son
crime.*

teurs le doivent adorer, afin que comme c'est invisiblement qu'il nous exauce, ce soit aussi invisiblement qu'il nous justifie & nous couronne. Mais cela n'empêche pas que par un conseil impénétrable de sa sagesse, il ne se rende comme sensible en de certains lieux, par les miracles qui s'y font, & que l'on ne voit point ailleurs. Tel est celui où repose le corps de S. Felix Prêtre de Nole : c'est dans ce lieu, dont la sainteté est tres-connuë, que je voulois que nos contestans allassent, parce que de là nous aurions pû être informez tres-aîsément & tres-seurement de ce qu'il auroit plû à la justice de Dieu de manifester dans l'un ou dans l'autre. Car nous sçavons qu'à Milan au tombeau de quelques saints Martyrs, où les demons sont tous les jours forcez, par une vertu admirable & qui imprime une sainte terreur, de découvrir bien des choses, un voleur qui avoit demandé d'y venir dans l'esperance de cacher son crime sous un faux serment, fut contraint de l'avoüer, & de rendre ce qu'il avoit pris. L'Affrique est pleine de corps de Martyrs sans qu'il s'y passe rien de semblable, parce que de la même maniere que dans la naissance de l'Eglise, le

don des guerifons miraculeufes, ny celuy du difcernement des efprits , n'étoient pas communs à tous , comme faint Paul nous l'apprend ; de même dans ces temps icy , celuy qui distribuë fes dons à chacun comme il luy plaît , ne veut pas qu'il arrive de ces merveilles dans tous les lieux où les corps de fes Saints font honorez.

4. Je ne voulois point que cette affaire fi affligeante pour moy vint à vôtre connoiffance ; & comme il n'y en avoit nulle neceffité , j'étois bien-aife de vous épargner le trouble & la douleur qu'elle vous pourroit caufer. Vous l'avez fçûë neanmoins ; & peut-être que Dieu l'a permis afin que vous joigniffiez vos prieres avec les nôtres , pour obtenir de fa bonté qu'il nous faffe découvrir le fonds de cette affaire qui n'eft connu que de luy , & que nous ne fçaurions penetrer. Cependant je n'ay ofé ôter le nom du Prêtre de deffus le Catalogue de fes confreres , ny défendre qu'on le lût publiquement , pour ne pas bleffer le refpect que je dois à la fouveraine puiffance , en prevenant fa fentence par aucune entreprise fur ceux dont la caufe eft remife à fon jugement. Auffi eft-ce ce qu'observent les Juges même feculiers , qui dès qu'une

II.
CLASSE.
AN. 404.
I. Cor. 12.
30.

Ibid. v. 11.

II.
CLASSE.
AN. 404.

* Canon 7.
& 8. du 3.
Concile de
Carthage, te-
nu l'an 397.

affaire est portée devant les puissances supérieures, laissent toutes choses en leur entier, tant qu'un tribunal au dessus du leur en demeure saisi. D'ailleurs, il y a un decret d'un de nos Conciles * qui porte, qu'aucun Clerc ne fera privé de la communion, jusqu'à ce qu'il soit convaincu des crimes qu'on luy impose, si ce n'est qu'il refuse de se presenter pour subir le jugement. Cependant Boniface s'est soumis à cette humiliation, de ne point prendre de lettres de nous qui puissent le faire connoître pour ce qu'il est, & luy faire tenir le rang de sa dignité durant son voyage, afin que demeurant inconnu dans le lieu où ils vont, ils y fussent traitez tous deux également.

2. Cor. II.
12.

Que si vous trouvez plus à propos qu'on ne le nomme point avec les autres Prêtres, afin d'ôter toute occasion, comme dit saint Paul, à ceux qui ne cherchent que des pretextes pour ne pas entrer dans le sein de l'Eglise, cela ne nous fera pas imputé, mais à ceux à cause de qui nous le ferons. Car du reste, qu'importe à ce Prêtre de n'être pas inscrit sur cette tablette ^a où des hommes qui

a. Cette tablette où étoient écrits & où on lisoit les noms à l'Autel, est ce qu'on connoît si communément

ne sont que tenebres & ignorance ne peuvent souffrir son nom , pourvû que par la pureté de sa conscience il demeure écrit sur le Livre de vie ?

5. Je vous conjure donc , mes Freres, autant que vous craignez Dieu , de vous souvenir de ce que dit l'Apôtre saint Pierre , que *le demon nôtre ennemy , comme un Lion rugissant , tourne autour de nous pour chercher quelqu'un qu'il puisse devorer.* Or ceux qu'il ne peut devorer en leur inspirant sa malice , il les attaque par la reputation , afin que succombant sous le faix des calomnies & des injures , ils tombent dans sa gueule beante. Que s'il ne peut donner d'atteinte à la reputation d'un innocent , il tâche de le faire tomber dans ses filets , en le portant à juger témérairement de son frere. Enfin qui pourroit compter toutes ses ruses & tous ses artifices ? Mais au moins voicy dequoy vous munir contre les trois que je viens de vous marquer , & qui ont le plus de rapport à l'affaire presente : c'est

sous le nom de *sacrex diptyques*. Il y en avoit une pour les Evêques morts en la communion de l'Eglise Catholique , une seconde pour les vivans , ce qui se rapporte à cette Oraison du Canon de la Messe , qu'on nomme le *memento des vivans* , & une troisième pour les morts en general , dans la seconde étoient les noms des Clercs , & même celui de l'Empereur , & des autres personnes considerables.

II.
CLASSE.
AN. 404.

Par où l'innocence & la bonne conscience doivent consoler dans les fausses accusations.

Phil. 4. 3.

1. Pet. 5. 8.

128 S. Augustin à ceux d'Hippone,

II.
CLASSE.
AN. 404.

2. Cor. 14.
15.

1. Cor. 15.
33.

Isaye 51. 7.
8.

1. Cor. 4. 5.

Dieu même que vous allez entendre. Pour nous soutenir donc contre la seduction des mauvais exemples, il nous dit en premier lieu par la bouche du grand Apôtre : *N'entrez point en société avec les infidèles : car quelle union peut-il y avoir entre la justice & l'iniquité ? Quel commerce entre la lumière & les tenebres ?* Et ailleurs, *ne vous laissez point seduire, les mauvais entretiens infectent les bonnes mœurs.* Et pour nous faire tenir ferme dans le bien, malgré les langues des calomniateurs, voicy ce qu'il nous dit par son Prophete. *Ecoutez-moy, vous qui connoissez la justice ; vous, mon peuple, qui portez ma loy gravée dans vôtre cœur ; ne craignez point les outrages des hommes, & que leurs calomnies ne vous fassent point succomber. Comptez pour peu de chose d'en être méprisez, car le temps les consumera comme une étoffe rongée par la tigne, au lieu que ma justice demeure éternellement.* Enfin pour ne vous pas perdre par les soupçons & les faux jugemens que vous pourriez former contre les serviteurs de Dieu, souvenez-vous de cet avis de l'Apôtre ; *Ne jugez personne avant le temps ; attendez que le Seigneur vienne ; qu'il tire au grand jour ce qui est caché dans l'obscurité des tenebres, & qu'il découvre les pensées*

renfées les plus secretes des cœurs ; ce sera
alors que chacun recevra de Dieu la loüan-
re qui luy sera dûë , & de cet autre du
même Apôtre , vous jugez de ce qui pa-
roit ; mais la connoissance de ce qui est ca-
ché est réservée à Dieu seul.

6. Ces sortes de choses n'arrivent
point dans l'Eglise sans causer une ex-
trême douleur aux Saints & aux Fidel-
es : mais nous devons trouver nôtre
consolation dans celuy qui les a predi-
lites ; & qui a bien voulu nous exhor-
ter à ne pas laisser refroidir nôtre chari-
té par l'abondance de l'iniquité, & à per-
séverer jusqu'à la fin, sans quoy il n'y a
point de salut. Pour moy, j'ose dire
que ce qu'il a plû à Jesus-Christ de me
départir de sa charité, fait que nul de
vous ne sçaurait être affoibli sans que
je le sois avec luy ; que nul de vous n'est
ébranlé par quelque scandale, sans que
j'en sente une douleur qui me consu-
me. N'augmentez donc point mes pei-
nes en vous laissant prevenir par de
faux soupçons, ou en imitant les pe-
chez des autres : n'ajoutez point ce sur-
croît à ma douleur, je vous en conjure,
& ne me donnez point sujet de dire avec
le Prophete, *ils ont ajouté de nouveaux
maux à mes playes.* Pour ceux qui sont

II.
CLASSE.
AN. 404.
2. Cor. 5.
II.

Matth. 24.
12. 13.

Charité de
S. August.

2. Cor. 11.
29.

Psal. 68.
77.

130 *S. Augustin à ceux d'Hippone,*

II.
CLASSE.
AN. 404.
Ibid. 13.

Mat. 5. 44.

*Injustice
des ennemis
de l'Eglise
dans leurs
faux juge-
ments.*

hors de l'Eglise, & dont le Prophete nous a prédit les outrages, lors qu'il a dit, ou plutôt lors que Jesus-Christ a dit par sa bouche, *Ceux qui étoient assis devant la porte de la ville m'insultoient, & les beuveurs faisoient de moy le sujet de leurs chansons,* on souffre plus aisément leurs injures, quoiqu'il nous soit ordonné de leur vouloir du bien, & de prier pour eux aussi bien que pour nous.

Car que font-ils assis à cette porte, & que cherchent-ils autre chose, sinon que quelque Evêque, quelque Clerc, quelque Solitaire, quelque Vierge consacrée à Dieu tombe en faute, pour avoir lieu de croire, de publier, & de soutenir que tous les autres ne valent pas mieux, quoiqu'on n'ait pas dequoy les convaincre de pareille chose? Cependant lors qu'il arrive que quelque femme se trouve convaincuë d'adultere, condamnent-ils dès-là toutes les autres? chassent-ils sur cela leurs propres femmes? font-ils le procez à leurs meres? D'où vient donc que dès qu'il y a quelque conviction, ou même quelque soupçon de crime contre quelqu'un de ceux qui professent une vie sainte, ils conçoivent mauvaise opinion de tous les autres, & prennent à tâche de l'inspirer à

le monde, semblables, par ce plaisir leurs langues envenimées trou- dans nos maux, à ces chiens qui lé- ent les ulcères du pauvre Lazare, utesfois ce symbole se doit expli- en mal, & qui faisoient leurs de- de ses playes, lors qu'étendu à rte du mauvais riche; il étoit ex- à toutes sortes d'outrages & d'in- ités, jusqu'à ce qu'il fut reçu dans in d'Abraham, & dans le séjour du is ?

N'augmentez donc point mes x, vous qui mettez en Dieu votre rance: ne multipliez point les playes t ces chiens font leurs délices, vous t qui nous sommes sans cesse ex- z à toutes sortes de dangers & d'al- les; pressez au dehors par les com- que nous avons à soutenir, & au ans par la crainte; exposez aux pé- de la ville & à ceux de la solitude; it à craindre & de là part des Gen- , & de la part des faux frères. Je sçay vous avez de la douleur de ce qui arrivé, mais est-elle comparable à la nne ? car je voy que ce malheur a se du trouble parmy vous; & je ns que les mauvaises langues n'ébran- t les foibles, & ne fassent perir des

II.
CLASSE.
AN. 404.

Luc. 10. 21.

Ibid. v. 23.

2. Cor. 7. 5.

Ibid. 11. 26.

132 *S. Augustin à ceux d'Hippone,*

II.
CLASSE.
AN. 404.
I. Cor. 8. II.

ames pour qui Jesus - Christ est mort.

N'aigrissez donc point ma douleur, puisque ce n'est pas par ma faute qu'elle est devenuë la vôtre ; & qu'en prenant tout ce que j'ay pû de precautions pour prevenir les mauvaises suites que ce malheur pouvoit avoir, j'avois aussi fait tout mon possible pour empêcher qu'il ne vint à vôtre connoissance , afin d'épargner aux forts une douleur inutile, & aux foibles un trouble qui leur pouvoit être dangereux. Mais puisque Dieu a permis que vous l'ayez sçû , & qu'il a voulu vous éprouver par là, nous n'avons qu'à le conjurer qu'il vous donne la force de soutenir ce scandale sans vous ébranler ; qu'il vous affermissse en vous instruisant interieurement des saintes veritez de sa Loy , & qu'il vous tienne en repos & en seureté dans son sein, pendant que l'on creuse une fosse pour le méchant.

Pf. 93. 12.
13.

8. J'apprens que quelques-uns de vous ont été plus touchez de ce malheur, qu'ils ne l'avoient été de la chute de ces deux Diacres Donatistes qui étoient revenus parmy nous, & dans laquelle ils se consoloient par le sujet qu'elle leur donnoit d'insulter à Proculeien , * & de se vanter à nôtre honneur qu'il n'étoit ja-

* Evêque
Donatiste à
Hippone , à

mais rien arrivé de semblable à des Clercs élevez auprès de nous, & instruits dans nôtre école. Mais je suis obligé de vous dire, mes freres, que ceux qui ont parlé de cette sorte, n'ont pas bien parlé. Car vous avez appris de Dieu même, par la bouche de son Apôtre, que quiconque se glorifie, ne se doit glorifier que dans le Seigneur; & vous sçavez qu'IL NE FAUT reprocher aux heretiques, que de n'être pas Catholiques; autrement vous feriez comme ceux*, qui n'ayant aucune raison pour justifier leur réputation, se jettent sur des crimes personnels, ramassant tout ce qu'ils peuvent contre nous, & y ajoutant même une infinité de faussetez, afin que s'ils ne peuvent obscurcir la verité des Oracles de l'Ecriture qui font connoître l'Eglise de Jesus-Christ répandue par toute la terre, ils puissent au moins rendre odieux ceux qui soutiennent ses interets, & contre qui il leur est libre d'inventer tout ce qu'il leur plaist.

Mais pour vous, ce n'est pas ainsi que vous avez été instruits dans l'école de Jesus-Christ, si toutesfois vous avez entendu sa voix, & que ce soit luy qui vous ait enseigné: car quand il a dit en parlant des Pasteurs & des Ministres de l'Eglise;

II.
CLASSE.
AN. 404.

qui est adressée la lettre 33. & dont il est parlé dans plusieurs autres.

Combien S. Augustin étoit éloigné de se laisser aller à ce qui auroit pu flatter la vanité.

1. Cor. 10, 17.

* Donatistes.

Ephes. 4.
20. 21.

II.
CLASSE.

AN. 405.

Math. 23. 3.

faites ce qu'ils disent, mais ne faites pas ce qu'ils font, il a préparé & muni les fidèles contre les mauvais dispensateurs qui font le mal que leur corruption leur inspire, pendant qu'ils prêchent la vérité de Jésus-Christ.

1. Cor. 27. 9*2. Cor.* 10.

17.

J'espère, avec le secours de vos prières, que Dieu me fera la grace qu'après avoir prêché aux autres, je ne seray pas reprouvé moy-même. Mais si vous vous glorifiez, que ce soit dans le Seigneur, & non pas en moy; car quelque régulièrement que l'on vive dans ma maison, je suis homme, & je vis parmy des hommes; & je n'ay garde de presumer que nous soyons meilleurs que ceux qui étoient renfermez dans l'Arche, où il se trouva un reprouvé, quoy qu'il n'y eût que huit personnes. Je suis bien éloigné de croire que ma maison soit plus sainte que celle d'Abraham, d'où Dieu luy commanda de chasser l'esclave & son fils; ny que celle d'Isaac qui n'avoit pour tous enfans que ces deux jumeaux dont Dieu a dit, *j'ay aimé Jacob & j'ay haï Esau*; ny que celle de Jacob même dont le fils aîné souilla la couche de son pere; ny que celle de David, dont un des enfans viola sa propre sœur, & un autre se revolta, & prit les

Gen. 9. 25.*Gen.* 21. 10.*Ibid.* 25. 24*Malac.* 1. 2.*Gen.* 49. 4.

armes contre le pere le plus saint & le plus doux qui fut jamais. Je n'ay garde de presumer que nôtre societé soit plus pure que ce qui composoit celle de saint Paul, où l'on ne peut pas dire qu'il n'y eût que des Saints, après ce que j'ay déjà cité de ce saint Apôtre, *nous avons des combats à soutenir au dehors, & des craintes au dedans*, & ce qu'il dit encore ailleurs, où après avoir fait l'éloge de la sainteté & de la foy de Timothée, en disant qu'il n'avoit personne qui luy fût si uni d'esprit & de cœur, & qui fût si véritablement porté pour le bien des fidelles, il ajoute que tous cherchoient leurs propres interets au lieu de ceux de Jesus-Christ. Je n'ay garde de presumer que nôtre societé vaille mieux que celle de Jesus-Christ même, où entre douze Apôtres il se trouva un voleur & un traistre, que les autres ont été obligez de souffrir; ny enfin que ma maison soit plus pure que le Ciel même, où des Anges sont devenus demons.

9. Du reste je vous avouë ingenuëment, devant nôtre Seigneur & nôtre Dieu qui voit le fonds de mon cœur, & qui est témoin de la verité de ce que je vous dis, que depuis que je me suis consacré à son service, COMME je n'ay gueres

II.
CLASSE.

AN. 405.

2. Reg. 13.
14.

2. Cor. 7. 5.

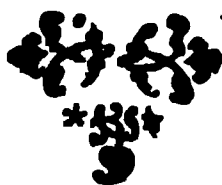
Ibid. v. 21.

Experience
de saint Au-
gustin sur
ceux qui a-
voient été
élevés dans
les Monas-
teres.

II.
CLASSE.
A N. 404.

Apoc. 22.
21.

136 *S. Augustin à ceux d'Hippone,*
trouvé de meilleurs sujets que ceux qui
ont bien fait dans les Monasteres, je
n'en ay point aussi trouvé de plus mau-
vais que ceux qui s'y sont corrompus,
en sorte qu'on pourroit particulièrement
appliquer à ces saintes maisons ces pa-
roles de l'Apocalypse; *que celui qui est*
juste le devienne de plus en plus; & que
celuy qui est souillé se souille aussi de plus
en plus. Mais si nous y avons trouvé des
pierres de rebut qui nous contristent,
nous y en avons aussi trouvé de précieu-
ses, & en plus grand nombre, qui nous
consolent. Que le marc qui blesse vos
yeux ne vous donne donc point d'hor-
reur pour ces pressoirs d'où découle
l'huile sainte qui se garde dans les re-
servoirs du Seigneur, & qui fait briller
les lampes dont son Eglise est éclairée.
Que la miséricorde de nôtre Seigneur
& nôtre Dieu vous conserve dans la
paix, mes très-chers freres, malgré
toutes les embûches de l'ennemy,



L E T T R E L X X I X. *

Saint Augustin écrit à un certain Prêtre Manichéen, qui pourroit être ce Felix avec qui il disputa étant Evêque, comme il avoit disputé, n'étant encore que Prêtre, avec ce Fortunat dont il parle dans cette lettre, & qu'il avoit réduit à ne pouvoir répondre. Il presse donc celui-cy de répondre à la difficulté surquoy l'autre étoit demeuré muet.

1. **V**ous avez beau vous deguïser ; de tant loin qu'on vous voit on vous connoît pour ce que vous êtes. Mes freres m'ont rapporté la conférence qu'ils ont eüe avec vous : si vous ne craignez point la mort à la bonne heure, pourvû que vous craigniez au moins celle que vous vous attirez par les sentimens impies & pleins de blasphêmes que vous avez de la nature de Dieu.

Ce n'est pas une grande merveille que vous sçachiez que cette mort visible, qui est connuë de tout le monde, n'est autre chose que la separation de l'ame & du corps, & il n'y a rien en cela que de bien ; mais le mal consiste en ce que vous ajoutez qu'elle fait la separation de la

II.
CLASSE.

A N. 404.

* Ecrite
l'an 404.
C'étoit auparavant la
244. & celle
qui étoit la
79. est
présentement
la 198.

II.
CLASSE.
AN. 404.

*Vn bon &
un mauvais
Dieu selon
les Mani-
chéens.*

bonne & de la mauvaise substance. Car si l'ame est un bien ; & le corps un mal, celui qui a joint l'un à l'autre n'est pas bon : vous dites néanmoins que c'est Dieu, & même que ce n'est pas le mauvais Dieu, mais le bon qui a fait cette union ; il faut donc qu'il ne soit pas bon luy-même, ou qu'il craignît le mauvais Dieu. Quoy vous vous vantez de ne point craindre les hommes, & vous vous forgez un Dieu que la crainte de je ne sçay quelle race de tenebres a réduit à joindre le bien avec le mal ?

Philip. 3. 2.

*2. Tim. 2.
17.*

Du reste, que le soin que nous prenons d'empêcher que votre venin ne se repande, & n'infecte les hommes, ne vous enfle pas, & ne vous fasse pas croire que nous vous prenions, comme vous dites, pour quelque chose de grand. Car quand l'Apôtre a dit aux Philippiciens, *donnez vous garde des chiens*, ce n'est pas qu'il prît pour quelque chose de grand ceux qu'il designe par ce mot-là, non plus que ceux dont il dit ailleurs que la doctrine est comme une gangrene qui gagne à veüe d'œil. Je vous interpelle donc au nom de Jesus-Christ de paroître, si vous êtes prêt de répondre à la question sur laquelle nous avons fait demeure

our vôtre predecesseur Fortunat^a, qui en alla pour ne revnir qu'après avoir onferé avec ceux de son party, & avoir opris d'eux dequoy soutenir la dispute entre nos Freres. Si vous n'êtes pas en at d'y répondre, retirez-vous d'icy, cessez de pervertir les voyes du Seigneur, de surprendre les foibles & de les mpoisonner de vös erreurs; autrement espere que Dieu nous donnera moyen e vous confondre d'une maniere à quoy ous ne vous attendez pas.

II.
CLASSE.
AN. 405:
a

Act. 13. 20.

a. S. AUGUSTIN n'étant encore que Prêtre, eut e conference avec ce Fortunat, comme il le fait voir ns le premier Livre de la revue de ses ouvrages, apitre 16. & depuis étant Evêque, il en eut une au- e avec Felix autre Manichéen, qui étoit venu à iponne pour y semer les mêmes erreurs, comme il le dit y même au 2. Livre de la revüe de ses ouvrages cha- ire 8. & comme cela arriva l'an 404. selon qu'on le eut juger par les actes de ce qui se passa avec Felix, il a quelque apparence que c'est à luy que cette Lettre adresse.

LETTRE LXXX. *

*Saint Augustin prie saint Paulin d'expliquer
encore plus clairement qu'il n'avoit fait,
comment on peut connoître ce que Dieu
veut de nous, & que nous devons toujours
preferer à ce que nous voudrions nous-
mêmes.*

* Ecrite
au mois de
Mars l'an
405.

C'étoit au-
paravant la
65. & celle
qui étoit la
80. est pre-
sentement
la 199.

II.
CLASSE.
A N. 405.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST son tres-cher frere PAULIN, & sa tres-cherre sœur THERESE, qu'il revere comme des Saints, & des personnes que Dieu cherit.

1. **J**E n'ay pas differé d'un moment à vous faire réponse lorsque mon cher frere Celse m'en a sollicité, & aussi n'y avoit-il pas de temps à perdre : car lorsque je pensois qu'il dût demeurer encore quelque temps avec nous, il m'est venu dire tout d'un coup vers la fin du jour, qu'il avoit trouvé un Vaisseau prêt à faire voile, & qu'il s'embarquoit le lendemain. Il n'y avoit pas moyen de le retenir ; & quand je l'aurois pu, je ne l'aurois pas dû faire, puisqu'il part pour aller vers vous, où il sera bien mieux qu'avec nous. Je me suis donc mis sur le champ à dicter cette lettre : je vous en devrois une plus grande, & je m'en acquitteray après le retour de mes venerables freres & Collegues Theasius & Evode, que j'espere, avec le secours de Jesus-Christ, de revoir de moment à autre, & qui reviendront tout pleins de vous. Ainsi je m'attens de vous trouver dans leur cœur & dans leur bouche, & de jouir en quelque façon de votre presen-

ce par ce qu'ils me diront de vous.

Je donnay même il y a quelques jours une autre lettre pour vous à nôtre trescher fils Fortunatien, Prêtre de l'Eglise de Thagaste, qui s'embarquoit pour aller à Rome. Je n'ay donc rien à vous demander presentement, que ce que je vous demande sans cesse, & que vous ne manquez pas de faire; c'est de prier Dieu pour moy, afin qu'il regarde en pitié mes miseres & mes peines, & qu'il me pardonne mes pechez.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Pf. 24. 18.

2. Je veux néanmoins m'entretenir avec vous par cette lettre, comme nous ferions si nous étions l'un avec l'autre. Vous m'avez déjà répondu sur la question que je vous avois proposée dans cette même disposition d'esprit, & comme si j'eusse été en état de vous parler, & d'avoir la consolation de vous entendre; & vous y avez répondu d'une maniere veritablement chrétienne, & digne de vôtre pieté. Mais vous n'avez fait proprement que l'effleurer & la toucher en passant, & il me semble qu'il y avoit dequoy faire couler plus abondamment les graces dont vos paroles sont accompagnées; & qu'après avoir dit que vôtre resolution étoit de vous tenir dans le lieu où vous avez servi Dieu si

heureusement jusques icy , toujours prêt néanmoins , si Dieu desiroit quelque autre chose de vous , de preferer sa volonté à la vôtre , vous pouviez expliquer plus clairement ce qui fait le principal point de la question , je veux dire comment nous pouvons connoître cette volonté de Dieu que nous devons être toujours prêts de preferer à la nôtre. Ne faut-il s'y soumettre que dans les choses qui ne dependent pas de nous, & n'y a-t'il que celles-là où nous devions faire ceder nôtre volonté à celle de Dieu ? Car alors , quoique ce qui arrive soit contre nôtre volonté , nous la redressons pour la conformer à ce que Dieu veut ; parce que LA VOLONTÉ de Dieu étant toujours juste & sainte , aussi bien que toute puissante , il n'y auroit pas moins de crime à refuser de s'y soumettre , que de folie à pretendre d'en pouvoir empêcher l'effet. C'est ainsi que saint Pierre se laissa lier & mener où Jesus-Christ même dit qu'il auroit voulu ne pas aller , mais parce que Dieu le vouloit , il y alla , & subit volontairement une mort tres-cruelle. Supposé même que nous fussions en état de suivre ce que nous avions résolu , ne faut-il pas l'abandonner dès que nous reconnoissons à quelque marque , qu'une volonté

contraire de Dieu nous appelle à autre chose, quoique ce que nous avons dessein de faire ne fût pas mauvais, & que nous pussions nous y tenir si Dieu ne commandoit point autre chose de nous ?

C'est ainsi qu'encore qu'il n'y eût rien de mauvais dans la pensée où étoit Abraham de nourrir son Fils, & de le conserver autant qu'il dépendroit de luy, jusqu'à la fin de sa vie, il changea tout d'un coup lorsque Dieu luy commanda de le sacrifier; non que sa première pensée fût mauvaise, comme j'ay dit, mais parce qu'elle auroit commencé de l'être, si Abraham y avoit persisté après l'ordre de Dieu. Je ne doute point que sur cela nous ne soyons vous & moy de même avis.

3. Mais il arrive souvent que sans aucune voix du Ciel, sans aucun ordre envoyé par un Prophete, sans aucune revelation que nous ayons eue en songe, ou dans ces transports de l'ame qu'on appelle *extases*, mais par la seule rencontre de certains evenemens qui nous portent ailleurs qu'à ce que nous avons résolu, nous sommes obligez de reconnaître que la volonté de Dieu est contraire à la nôtre. C'est ainsi qu'après avoir résolu un voyage, il arrive une affaire

II.
CLASSE.
A N. 405.

*Attention
des Saints à
ne pas faire
leur volonté
plûtôt que
celle de
Dieu.*

Gen. 22. 2.

que la vérité consultée sur nos devoirs ne nous permet pas d'abandonner ; ou qu'après avoir résolu de demeurer en quelque lieu, on nous apporte des nouvelles qui par les mêmes règles nous obligent d'aller ailleurs. Entre ces trois sortes de motifs que nous pouvons avoir de changer d'avis & de volonté, c'est sur cette dernière que je voudrois bien sçavoir votre pensée plus au long & plus en detail. Car on se trouve souvent en peine sur ce sujet, & IL EST DIFFICILE qu'il n'arrive quelquefois que pour ne pas changer le plan de ce que nous avions résolu de faire, nous manquions à quelque chose qui survient, & qu'il faudroit faire préféablement : & par là ce qui n'étoit pas un mal, & à quoy nous aurions été non seulement excusables, mais louables de nous appliquer, devient un mal, lorsque nous ne le voulons pas quitter pour ce qui est survenu de plus important. En vérité il est bien difficile de ne pas manquer en cela ; & c'est surquoy nous avons le plus de sujet de nous écrier avec le Prophete, *qui est-ce qui connoît la multitude des pechez ?* Je vous conjure donc de me dire ce que vous pensez sur ce sujet, & quelles sont les règles que vous croyez qu'on doit suivre,

Par où ce qui n'est point un mal en soy devient un mal.

suivre , & que vous suivez vous-même dans ces rencontres,

II.
CLASSE.
AN. 405.

LETTRE LXXXI.*

Saint Ierôme s'excuse envers saint Augustin de luy avoir parlé un peu trop durement dans la dernière lettre qui est la 75. dans ce volume , & le prie de laisser à part les questions sur quoy il y auroit eu à disputer entre eux , pour conferer dans un esprit de douceur & de paix sur les saintes Ecritures.

* Ecrite vers l'an 405.
C'étoit auparavant la 18. & celle qui étoit la 81. est présentement la 48.

JERÔME saluë en JESUS-CHRIST. le tres-saint & tres-heureux P A P E & Seigneur A U G U S T I N.

I. J'AY eu grand soin de demander de vos nouvelles à nôtre saint frere Firmus , & j'ay appris de luy avec beaucoup de joye que vous étiez en bonne santé. J'esperois & j'étois même en droit d'attendre de vos lettres par luy ; mais il m'a dit qu'il étoit party d'Affrique sans que vous l'eussiez sçû. Je ne vous écris donc que pour ne pas manquer à vous rendre ce devoir par un homme qui vous aime si tendrement , & aussi pour vous prier de me pardonner si me voyant pressé de vous répondre je vous ay enfin ré-

S. Ierôme
s'excuse d'a-

II.
CLASSE.

A N. 405.

*voir parlé
aigrement à
S. Augustin.*

pondu. J'en ay la plus grande honte du monde, quoique ce n'est pas tant moy qui vous parle, que c'est mon sentiment qui se défend contre le vôtre; & si j'ay eu tort de vous répondre, permettez-moy de vous dire que vous en avez eu encore davantage de m'en presser. Mais laissons-là ces vieux demêlez: ayons l'un pour l'autre des sentimens de freres, & que nos lettres ne soient plus des lettres de disputes, mais d'amitié & de charité.

Les saints Freres qui servent Dieu avec nous vous saluent à l'envy les uns des autres. Je vous prie de saluer aussi de ma part les Saints qui portent avec vous le joug si doux de Jesus-Christ; & sur tout le tres-saint & tres-venerable Pape Albe. Je prie Jesus-Christ nôtre Seigneur & nôtre Dieu Tout-puissant, qu'il vous conserve, mon tres-saint Pape & Seigneur, & qu'il vous fasse toujours souvenir de moy. Si vous avez lû mes notes sur le Prophete Jonas, je croy que vous vous mocquerez du ridicule * procez qu'on ma voulu faire sur la *citrouille*, & si j'ay pris la plume contre un amy * qui a commencé à m'attaquer, & qui sembloit venir sur moy l'épée à la main, je croy qu'il est de votre justice & de vô-

* Voyez la fin de la lettre 75.

* Ruffin

re honnêteté d'en donner la faute à l'agresseur, & non pas à celui qui n'a fait que se défendre. Exerçons-nous, si vous voulez, dans le champ des Ecritures, mais évitons de part & d'autre tout ce qui nous pourroit blesser.

II.
CLASSE.
AN. 405.

L E T T R E L X X X I I . *

Saint Augustin fait réponse à trois lettres de Saint Jérôme qui sont les 72. 75. & 81. de ce Volume, & traite plus à fonds l'endroit de l'Epître aux Galates, surquoy ils étoient en question; faisant voir très-solidement que la correction faite à Saint Pierre par Saint Paul étoit sérieuse, & que Saint Pierre la meritoit. Du reste il demande pardon à Saint Jérôme, s'il luy est échappé quelque chose qui l'ait pû blesser, & l'assure que si la lettre que Saint Jérôme se plaignoit qu'il avoit répandue par tout avant de la luy avoir fait rendre, avoit fait tant de chemin, ce n'étoit point par sa faute.

* Ecrite l'an 405. peu de temps après la précédente.

C'étoit auparavant la 19. & celle qui étoit la 82. est présentement la 202.

AUGUSTIN salué en JESUS-CHRIST son tres-saint frere & collegue dans le Sacerdoce, le tres-honoré Seigneur JERÔME, qu'il chérit tendrement dans les entrailles de JESUS-CHRIST.

II.
CLASSE.

AN. 405.

CHAP. I.

* C'est la
lettre 73.* Dans la
Lettre prece-
dente,

I. **I**L y a déjà longtemps que je vous ay écrit une fort longue lettre * en réponse de celle que vous vous souviendrez bien de m'avoir écrite , par votre saint Fils Asterius , qui est presentement non seulement mon frere , mais mon collegue dans l'Episcopat. Je ne sçay si elle aura eû le bonheur de tomber entre vos mains ; je m'en doute néanmoins sur un endroit de celle que vous m'écrivez par nôtre cher frere Firmus , où vous dites : * que si vous avez pris la plume contre un homme qui vous a attaqué le premier , & que vous avez vû comme venant sur vous l'épée à la main ; il est de ma justice & de mon honnêteté d'en donner la faute à l'agresseur , & non pas à celui qui n'a fait que se défendre.

Je ne voy que cela seul qui puisse me faire conjecturer que vous ayez vû ma lettre ; car je m'y étois un peu laissé aller à la douleur que j'ay de la malheureuse division qui est presentement entre vous & Ruffin , & qui a succédé à une amitié si étroite , & l'on peut dire même si celebre , & dont le bruit avoit porté la joye par tout où il s'étoit répandu. Je l'ay fait néanmoins , sans vous blâmer , car je ne suis pas assez instruit du fonds des choses pour oser dire qu'il y ait de votre

humble , mais en déplorant la misere humaine , qui fait que quelque amitié qu'il y ait entre deux hommes , on ne sçauroit s'asseurer qu'elle subsistera. Mais enfin , j'aimerois mieux sçavoir si vous m'avez vous-même accordé le pardon que vous ne demandez ; & c'est ce que je voudrois que vous me fissiez entendre plus clairement par quelqu'une de vos réponses , quoyque je tire déjà un bon présage d'un certain air plus gay & plus serain qu'à l'ordinaire , qui reluit dans votre lettre , si toutesfois vous ne l'avez écrite qu'après avoir vû la mienne ; & c'est ce qu'elle ne me fait point voir.

2. Vous me priez , ou plutôt vous me commandez , avec tout le droit que la charité vous donne sur moy , d'entrer en lice avec vous , & vous voulez que nous nous exercions dans le champ des Ecritures , en retranchant toutesfois de part & d'autre tout ce qui pourroit blesser. Pour moy j'aimerois mieux que nous fissions bien serieusement ce que vous proposez , que non pas par manière d'exercice & de jeu. Peut-être n'avez-vous voulu exprimer par ce mot-là , qu'une certaine aisance avec laquelle vous voudriez qu'on s'y prît ; mais j'avouë que je desirerois quelque chose de plus , d'un

II.
CLASSE.
AN. 405.
defférence
pour les au-
tres.

* Ecritain
sacré infail-
lible : l'inter-
prete ny ses
versions non
insoupçona-
bles d'erreur,
si l'Eglise ne
le declarez
authentiques.

rien. Ainsi quand je trouve quelque chose dans ces livres qui me paroît contraire à la vérité, je ne puis croire autre chose, sinon, ou que l'exemplaire est fautif en cet endroit-là, ou que le Traducteur n'a pas bien pris le sens, * ou que je n'entens pas ce que je lis. Pour tous les autres Auteurs, quelque Saints & quelque éclairez qu'ils puissent estre, je ne me fais pas une loy en les lisant, de croire vray ce qu'ils disent, sur cela seul qu'ils l'ont crû vray; & je n'y déferé qu'autant que les raisons ou les authoritez des livres Canoniques dont ils l'appuyent, me persuadent qu'il est conforme à la vérité. Je suis assuré que c'est la regle que vous suivez aussi bien que moy, & vous ne pretendez pas sans doute, qu'on lise vos livres avec la même déference qu'on lit ceux des Prophetes & des Apôtres, que l'on ne sçauroit sans crime soupçonner de la moindre erreur. Cela seroit bien éloigné de vôtre humilité & de vôtre pieté; & de ce qu'il paroît que vous pensez de vous-même, quand vous vous écririez *, ne seray-je jamais assez heureux pour vous embrasser & pour conférer avec vous, afin que nous puissions apprendre quelque chose l'un de l'autre?

* Lettre 68.
A. 3.

CHAP. II.

4. QUE si ce que je connois de vos

mœurs , & de la vie que vous menez , me fait croire qu'en cela vous avez parlé sincèrement , & sans feinte , ny dissimulation quelconque , à combien plus forte raison dois-je croire qu'il n'y en a point eû dans ce que Saint Paul a écrit , que voyant que Pierre & Barnabé ne marchaient pas droit selon la verité de l'Evangile , il dit à Pierre devant tout le monde : *Si tout Juif que vous estes , vous vivez à la maniere des Gentils , & non à celle des Juifs ; comment est-ce que vous obligez les Gentils de Judaïser ?* Car de qui seray-je assuré qu'il ne me trompera pas par ses paroles ou par ses écrits , s'il est vray que l'Apôtre , en écrivant ces paroles , trompa ses chers enfans , pour qui il ressentoit de nouveau les douleurs de l'enfantement , jusqu'à ce que celuy qui est la verité même fut formé en eux ?

Quoy dans une lettre à la teste de laquelle il prend Dieu à témoin de la verité de ce qu'il dit , il n'a pas parlé sincèrement , & je ne sçay quels égards l'ont obligé de feindre qu'il s'étoit apperceu que Pierre & Barnabé ne marchaient pas droit selon l'Evangile ; que S. Pierre obligeoit les Gentils de Judaïser , & qu'il l'avoit repris sur cela & luy avoit résisté en face ?

II.
CLASSE.
AN. 405.

Gal. 2. 14.

Ibidem.

Gal 4. 19.

Ibid. 2. 11.

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Rien ne
peut faire
entrer en
doute de la
vérité de ce
que l'Ecri-
ture rappor-
te.*

2. Reg. 11. 4

*Ibid. v. 15.
17.*

5. Mais, dira-t'on, il vaut mieux croire que S. Paul a dit quelque chose de faux, que de croire que S. Pierre ait fait quelque chose de mal. Dieu nous garde de recevoir un tel principe, selon lequel il vaudroit mieux croire que l'Evangile a menti (ce qui est horrible à penser) que de croire que Saint Pierre a renié Jesus-Christ, & croire pareillement que l'Auteur du livre des Rois n'a pas dit vrai, que de croire qu'un aussi grand Propheete que David, & choisi de Dieu d'une maniere si particuliere, ait non seulement convoité, mais enlevé la femme d'un autre homme, qu'il ait commis adultere avec elle, & qu'ajoutant l'homicide à l'adultere il ait fait mourir le mary. A Dieu ne plaise, que sous pretexte de n'oser croire du mal de quelques-uns, en qui je voy d'ailleurs des choses tres-loüables & tres-excellentes, toute l'Ecriture me devienne suspecte. Je liray donc cette divine Ecriture avec une parfaite confiance, sans jamais entrer dans le moindre doute de la vérité de ce que j'y trouve, & de ce qu'elle me dit de ceux que j'y vois, ou approuvez, ou repris, ou condamnez.

6. Les Manichéens ne pouvant éluder la force de plusieurs passages de l'Ecri-

tute qui détruisent visiblement leurs erreurs & leurs impiétez , ont pris le party de dire que ces passages sont faux , sans toutefois imputer cette fausseté prétendue aux Apôtres, Autheurs des livres Canoniques , mais à je ne sçay quels corrupteurs, qui ont , disent-ils , falsifié les livres du Nouveau Testament. On n'a pas grande peine à les confondre là-dessus ; puisque quand on les presse de justifier ce qu'ils avancent, ou par des exemplaires plus anciens des versions de l'Ecriture , ou par l'autorité des langues originales , ils demeurent court , & succombent sous la force de la vérité.

- Mais enfin, un homme de votre esprit & de votre sainteté peut-il ne point voir combien ce feroit favoriser leur impiété , que de dire qu'il y ait des faussetez dans les livres de l'Ecriture , non pour y avoir été glissées par des falsificateurs , mais pour y avoir été mises par les Apôtres mêmes qui les ont écrits ?

7. Mais est-il croyable (dites-vous) que saint Paul ait repris saint Pierre pour une chose toute pareille à ce qu'il avoit fait luy-même ? Il n'est pas question présentement de ce qu'il a fait , mais de ce qu'il a écrit ; il n'y a que cela seul qui soit de la cause que je soutiens , où il s'a-

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Impiété
des Mani-
chéens.*

II.
CLASSE.
AN. 405.

Ioan. 5. 46.

Gal. 2. 14.

Gal. 1. 20.

git de conserver en son entier l'autorité des livres, dont la vérité est la base de nôtre Foy; dont les Apôtres mêmes sont les Autheurs, & que nous mettons par cette raison au rang des Ecritures Canoniques. Car si saint Pierre n'a fait que ce qu'il devoit faire, saint Paul a menty tout net, quand il a dit qu'il voyoit que saint Pierre ne marchoit pas droit selon la vérité de l'Evangile, puisque c'est aller droit que de ne faire que ce qu'on doit faire; & que par consequent dire qu'un homme ne marche pas droit, quand on sçait qu'il ne fait que ce qu'il doit faire, c'est mentir. Si au contraire ce que saint Paul a écrit est vray, il est vray par consequent, que saint Pierre ne marchoit pas droit selon la vérité de l'Evangile, puisque c'est précisément ce que saint Paul a écrit. Saint Pierre faisoit donc ce qu'il ne devoit pas faire, & s'il est vray que saint Paul en avoit fait autant, je croiray plutôt que s'étant corrigé luy-même, il ne put s'empêcher de faire aussi la correction à son Collegue, que non pas qu'il ait usé de mensonge dans aucune de ses Epîtres, & moins encore dans celle à la tête de laquelle il prend Dieu à témoin de la vérité de ce qu'il dit.

8. Je croy donc sans hésiter que saint

Pierre se comportoit d'une manière à obliger les Gentils de Judaïser , parce que saint Paul l'a écrit , & que je croy fermement que saint Paul n'a point menty. En cela saint Pierre ne marchoit pas droit ; car c'est aller contre la verité de l'Evangile , que d'induire les Fidelles à croire qu'ils ne puissent être sauvez sans observer les ceremonies de l'ancienne loy. C'est ce que souvenoient à Antioche ceux d'entre les Juifs qui avoient embrassé la Foy, & ce que S. Paul ne s'est jamais lassé de combattre de toute sa force.

Que s'il a luy-même circoncis Timothée , s'il a rasé sa tête à Cenchrée , si selon l'avis de saint Jacques , il s'est associé avec des Nazaréens pour pratiquer quelques ceremonies de la Loy , il n'a pas pretendu par là donner aucun lieu de croire qu'il fût persuadé que ces sortes de choses operassent le salut , qui ne nous est donné que par Jesus-Christ , mais seulement faire voir qu'il ne condamnoit pas comme des abominations de l'Idolatrie payenne , ces ceremonies instituées par l'ordre de Dieu même , pour être durant le temps auquel elles convenoient , des figures des biens à venir. Car comme il paroît par ce que luy dit l'Apôtre saint Jacques , on l'accusoit d'enseigner qu'il

II.
CLASSE.
AN. 405.

Act. II. 20.

Act. 19. 3.

Ibid. 10. 18.

Ibid. 20. 24.

Dans quel esprit saint Paul a pratiqué quelques ceremonies legales.

Ibid. v. 21.

II.
CLASSE.
AN. 405.
Ibid. v. 21.

Act. 21. 20.
21.

falloit renoncer à Moïse. Or ce seroit un grand mal , que ceux qui croient en Jesus-Christ renonçassent à un Prophete de Jesus-Christ ; & qu'ils condamnaissent & detestassent la doctrine de ce grand homme dont Jesus-Christ même a dit, *Si vous ajoutiez foy aux paroles de Moïse, vous croiriez aussi en moy ; puisque c'est de moy qu'il a écrit.*

9. Car je vous prie de peser les paroles de saint Jacques à saint Paul. Vous voyez, mon frere , (luy dit - il) , combien de milliers de Juifs de Ierusalem & des environs ont crû en Iesus-Christ. Ils conservent vous cependant beaucoup de zele pour la Loy ; & ils ont oüy dire de vous que vous portez tous les Juifs qui sont parmi les Gentils à renoncer à Moïse , leur disant qu'ils ne doivent point circoncire leurs Enfans , ny vivre selon les coûtumes reçûes parmy eux. Que faut-il donc faire ? nous ne scaurions nous empêcher de les assembler , car ils savent vôtre arrivée : vous ferez donc ce que nous vous allons dire. Nous avons icy quatre hommes qui ont fait un vœu , prenez-les avec vous , & vous purifiez tous ensemble , en faisant en commun les frais de la ceremonie , afin qu'ils se rasent la tête , & par là tout le monde verra que ce qu'on a dit de vous est faux , & que vous continuez vous-même de garder la Loy.

Quant aux Gentils qui ont crû, nous leur avons écrit que nous avions jugé qu'ils ne devoient rien observer de ces sortes de ceremonies, mais seulement s'abstenir des viandes immolées aux Idoles, & de la fornication.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Je croy qu'il paroît clairement par ces paroles de saint Jacques qu'il ne donna ce conseil à saint Paul, qu'afin qu'il fît voir par là à tous les Juifs qui avoient crû, & qui ne laissoient pas de conserver beaucoup de zele pour leur Loy, que ce qu'on leur avoit dit de luy étoit faux; & que la doctrine de Jesus-Christ n'alloit point à faire condamner comme des sacrilèges ce que leurs Peres avoient reçu de Moïse, qui ne le leur avoit prescrit que par l'ordre de Dieu. Car c'est ce que les Juifs avoient répandu contre saint Paul: ce n'étoient pas néanmoins ceux qui comprenoient de quelle maniere les Juifs qui croyoient en Jesus-Christ devoient pratiquer ces ceremonies; & qui sçavoient que ce ne devoit être que pour rendre honneur à l'institution de Dieu, & à la sainteté des mysteres dont ces ceremonies avoient été des figures prophetiques, & non pas pour obtenir le salut que Jesus-Christ venoit de manifester, & qui se conféroit par le bap-

Quelle étoit la venue de S. Jacques dans le conseil qu'il donna à S. Paul.

tême. Ceux-là n'auroient eu garde de faire courir un tel bruit de saint Paul ; mais c'étoient ceux qui vouloient qu'on s'assujettît encore aux observations légales , comme si sans cela l'Évangile n'eût pas été suffisant pour le salut.

Car ils voyoient que cet invincible Predicateur de la grace ruinoit leur pretention en enseignant , comme il faisoit, que ce n'étoit pas par ces observations legales que l'homme étoit justifié , mais par la grace de Jesus-Christ dont elles n'étoient que des figures , instituées de Dieu pour annoncer cette grace dans les siècles precedens. Voilà la source de la haine qu'ils avoient contre luy , & des persecutions qu'ils tâchoient de luy susciter en le faisant passer pour un ennemy de la Loy & des institutions de Dieu. Il ne pouvoit donc rien faire de mieux pour détourner la haine qu'on luy attiroit par ces faux bruits , que de pratiquer luy-même ces ceremonies, qu'on luy imputoit de condamner comme sacrilèges ; puisque par là il faisoit voir tout à la fois qu'il ne falloit ny les interdire aux Juifs comme mauvaises , ny les faire pratiquer aux Gentils comme nécessaires. Voilà quel étoit l'esprit de saint Paul dans cette action.

10. C'est ce qui paroît encore par ce que luy dit saint Jacques, qu'en pratiquant ces ceremonies à la veuë de tout le monde, *il feroit voir* la fausseté de ce qu'on avoit dit de luy. Car si saint Paul l'avoit fait par un esprit de dissimulation, & que dans le fonds il eût condamné ces observations, comme on disoit, il auroit bien pû faire croire que ce qu'on disoit de luy étoit faux, mais il ne l'auroit pas fait voir. S. Paul n'avoit donc pour but que de faire voir qu'il ne rejettoit point les ceremonies judaïques comme sacrileges; & l'on peut d'autant moins donner un autre sens à ce qu'il fit sur ce sujet, que c'étoit déjà une chose établie à Jerusalem par un Decret solennel des Apôtres, qu'il ne falloit point assujétir les Gentils aux observations judaïques, quoiqu'on n'eût pas encore arrêté de les interdire aux Juifs.

De sorte, que si ce ne fut qu'après ce Decret des Apôtres, que saint Pierre étant à Antioche usa de cette feinte, par où il obligeoit les Gentils de judaïser, c'est-à-dire, de faire ce qu'il ne se tenoit point obligé de faire luy-même, quoiqu'on le laissât encore observer aux Juifs en memoire des Oracles de Dieu, qui leur avoient été confiés, faut-

II.
CLASSE.
AN. 405.
Act. 21. 24.

Pretention
de S. Jérôme
ruinée par
un mot de ce
que S. Jac-
ques dit à
S. Paul.

Act. 15. 28.

Gal. 2. 14

Rom. 3. 2.

II.
CLASSE.
AN. 405.

il s'étonner que saint Paul le pressât de se déclarer ouvertement pour ce qu'il se souvenoit d'avoir établi avec les autres Apôtres, par le Decret du Concile de Jerusalem ?

*Correction,
faite à saint
Pierre par
saint Paul,
antérieure
au Concile
de Jerusa-
lem.*

Gal. 2. 2.

*Act. 10. 10.
Ch. 11. Or.*

Gal. 2. 12.

Ibid. v. 14.

II. Que si au contraire cela s'est passé avant ce Concile, comme je le croirois plutôt, il ne faut pas s'étonner non plus, que saint Paul n'ait pu souffrir la timidité & la dissimulation de saint Pierre, & qu'il l'ait pressé de déclarer librement ce qu'il avoit dans le cœur sur ce sujet, & qui étoit connu de saint Paul, soit parce qu'il avoit exposé à saint Pierre l'Evangile qu'il prêchoit aux Gentils; soit par la leçon qu'il sçavoit que saint Pierre avoit reçue d'en haut sur ce même sujet, à l'occasion de la vocation du Centenier Corneille; soit enfin parce qu'il l'avoit vu luy-même mangeant avec les Gentils, avant que ceux, par la crainte de qui il cessa de le faire, fussent arrivés à Antioche. Car je suis bien éloigné de croire que dans ce temps-là saint Pierre fût sur cela d'un autre avis que saint Paul, qui ne luy apprenoit pas ce qu'il avoit de vray sur ce sujet, mais qui blâmoit la feinte par laquelle il obligeoit les Gentils de Judaïser; parce que toute feinte qu'elle étoit, elle alloit à autoriser

cette prétention des Juifs, que ceux-mêmes qui croyoient en Jesus-Christ ne pouvoient être sauvés à moins d'être circoncis & d'observer toutes les autres ceremonies qui ont été des figures des biens avenir.

12. Si donc saint Paul circonçoit Timothée, ce fut afin que les Juifs, & sur tout ceux qui étoient parens de Timothée du côté de sa mere, n'eussent plus aucun pretexte de croire que les Gentils qui croyoient en Jesus-Christ detestaient la Circoncision comme on deteste l'Idolatrie; & que l'on vît qu'ils sçavoient la difference qu'on doit faire entre une chose ordonnée de Dieu, & une chose introduite par le Demon. Et s'il ne vouloit pas circoncire Tite, ce fut pour ne pas favoriser le sentiment de ceux qui disoient qu'encore qu'en crût en Jesus-Christ on ne pouvoit être sauvé sans la circoncision; & qui pour séduire les Gentils, publioient que saint Paul luy-même étoit de ce sentiment. C'est ce que ce saint Apôtre nous fait voir par ce qu'il rapporte du voyage qu'il fit à Jerusalem, pour exposer aux Fidèles l'Évangile qu'il prêchoit aux Gentils. Quoique Tite que j'avois amené avec moy fût Gentil, dit ce saint Apôtre, on ne l'obligea point de se faire cir-

II.
CLASSE.
AN. 405.

Act. 15. 1.

Ibid 16. 3.

Conduite
différente de
saint Paul à
l'égard de
Timothée &
de Tite, sur
quoy fondée.

Gal. 2. 3.

Act. 15. 1.

Gal. 2. 3.
&c.

II.
CLASSE.
AN. 405.

concire : la consideration des faux freres qui s'étoient glissez dans l'Assemblée, pour nous épier sur la liberté que nous avons en Iesu-Christ, & nous reduire en servitude, ne nous porta pas à leur ceder pour un seul moment & nous tînmes ferme, afin que la verité de l'Evangile demeurât toute pure parmy vous

Il paroît donc clairement par là, qu'il saint Paul avoit bien vû que ces faux freres n'étoient-là que pour observer s'il manqueroit de faire à l'égard de Titus ce qu'il avoit fait à l'égard de Timothée & surquoy il pouvoit user de la liberté avec laquelle il avoit fait voir qu'on n'avoit ny rechercher ces observations comme necessaires, ny les condamner comme sacrileges.

* Let 79.
nomb. 16.

13. Mais, dites-vous, * c'est un mauvais party à prendre dans la question que nous traitons, que de donner lieu de croire que les Apôtres aient admis, au lieu bien que les Philosophes, de certaines actions indifferentes qui tiennent tellement le milieu entre le bien & le mal, qu'elles n'appartiennent ny à l'un ny à l'autre ; & si nous n'en admettons point de cette sorte, nous ne pourrons pas dire que ce soit une chose indifferente que d'observer les ceremonies de la Loy. Il y aura donc un bien ou un mal ; & cela pe-

nous embarrassera, quelque party
ous prenions . Si nous disons que
i bien, nous voila reduits à les ob-
aussi bien que les Juifs ; si nous
que c'est un mal , nous ne sçau-
croire que les Apôtres les ayent
ées tout de bon ; & il faudra dire
qu'ils ont fait sur ce sujet n'étoit
feinte.

“ I I.
CLASSE.
“ AN 405.
“

ir moy je ne me mettrois pas fort
ne quand on trouveroit quelque
mité entre les Philosophes & les
es, & ce n'est pas par là que j'ap-
ide qu'on leur fasse injure, puis-
e laisse pas d'y avoir de la verité
sdiscours des Philosophes. Ce que
ns pour eux , c'est qu'on ne les
it au rang de ces Avocats qui ne
ont de difficulté de mentir pour
de leur cause ; & si en expliquant
e aux Galates, vous avez pû croi-
sans blesser le respect qu'on doit
ôtres, vous pouviez les comparer
ens-là, & que leur exemple étoit
à autoriser la dissimulation de
ierre & de saint Paul, je ne crain-
as de vous avoir donné un grand
ge sur moy, quand j'aurois dit
e chose qui allât à faire trouver
ue conformité entre les Apôtres &

“

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Par où il
est vray de
dire que toute
la science
des sçavans
du paganisme
n'est que
vanité.*

*Ezech. 20,
25.*

les Philosophes. Car ce n'est pas par
n'enseigner rien que de faux, que leur
science n'est que vanité; c'est parce qu'ils
mettent leur confiance en bien des choses
fausses; & que dans celles-mêmes
où ils disent vray, ils sont hors de la grace
de Jesus-Christ qui est la verité.

14. Et pourquoy ne pourrois-je pas
dire que ces ceremonies de l'ancienne
Loy ne sont ny bonnes, puisqu'elles ne
justifient point, & qu'elles ne sont que
des figures de la grace qui justifie; ny
mauvaises puisqu'elles ont esté ordon-
nées de Dieu dans un temps & pour
des personnes à qui elles convenoient.
Ne semble-t'il pas même que le passage
du Prophete, qui dit que les preceptes
que Dieu leur avoit donnez, n'étoient
pas bons, me donne droit de parler ainsi.
Car peut-être que c'est ce que le Prophe-
te avoit en vûe quand il a dit, non que
ces preceptes fussent mauvais, mais qu'ils
n'étoient pas bons; c'est-à-dire, que ce
n'étoit point une chose qui rendit les
hommes bons, ny sans quoy ils ne
pûssent être.

Et dites-moy, je vous prie, quand
quelque Fidelle d'Orient vient à Rome
& que selon la coûtume de cette Eglise
il jeûne tous les Samedis de l'année, de

is-nous que son jeûne n'est qu'une
nte, & qu'il ne jeûne tout de bon que
seul Samedi de Pâques * ? Cependant
us ne pouvons pas dire que le jeûne
Samedi est un mal : ce seroit con-
nner l'Eglise de Rome, & un grand
mbre d'autres Eglises des environs,
même de quelques autres pays plus
ignées, où cette coutume s'observe.
us ne dirons pas non plus que c'en est
que de ne pas jeûner ce jour-là, puis-
ce seroit condamner avec la même
erité presque toutes les Eglises d'O-
nt, & la plus grande partie du monde
rétien. Ne faut-il donc pas que vous
veniez qu'il y a des choses qui ne sont
des biens ny des maux, & qui se doi-
nt néanmoins observer, non par un ef-
it de dissimulation, mais par déférence,
r condescendance pour ceux avec qui
n se rencontre ? Et si cela se peut dire
choses dont il ne se trouve rien d'or-
né aux Chrétiens dans les Livres
moniques, à combien plus forte rai-
n le doit-on dire des ceremonies lega-
, & ne pas regarder comme un mal
s observations, dont l'institution vient
Dieu, comme nous le sçavons par la
rtitude de la même foy qui nous ensei-
e que ce n'est point là ce qui nous

II.
CLASSE.
AN. 405.

* Veille de
Pâques jeû-
née, non celle
de la Pente-
côte, au moins
en Orient.

Gal. 2. 15.

Grace de

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Jésus-Christ
unique prin-
cipe de la
justifica-
tion.*

Col. 2. 17.

justifie, mais la grace de Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur ?

15. Je dis donc que par l'ancienne alliance la Circoncision & les autres observations legales ont été ordonnées de Dieu, pour être au peuple qui nous a précédé, des figures de ce que Jésus-Christ devoit accomplir ; & que presentement qu'elles sont accomplies, ce que l'Ecriture dit de ces ceremonies n'est plus pour les Chrétiens qu'une Prophetie qu'ils doivent entendre, mais sans être obligez de les observer, comme s'ils étoient encore dans l'attente de ce que ces figures annonçoient, & qui nous a été découvert par l'accomplissement des mysteres qui sont l'objet de notre Foy. Mais je dis en même temps qu'encore qu'on ne dût point assujettir les Gentils à ces observations, il falloit bien se garder aussi de les interdire aux Juifs, comme des superstitions sacrileges & detestables ; & qu'on devoit se contenter, comme on a fait, de les laisser éteindre & mourir peu à peu, à mesure que l'Evangile iroit croissant par la prédication de la saine Doctrine de la grace de Jésus-Christ, & que ceux qui croiroient, comprendroient que la justification & le salut sont l'effet de cette gra-

ce, & non pas de ces figures instituées pour représenter ce que nous possédons presentement.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Cependant on pouvoit, pour rendre honneur à ces figures de la vérité, les laisser durer autant que la generation qui s'en étoit trouvée en possession lors que l'Evangile avoit commencé d'être prêché, sans les leur interdire comme des superstitions idolâtres. Mais il ne falloit pas aussi qu'elles allassent plus loin, de peur qu'on ne les regardât comme nécessaires, & qu'on ne s'accoutumât à croire que c'étoit par-là qu'on étoit sauvé, ou qu'on ne le pouvoit être sans cela; comme ces heretiques dont vous me parlez, qui voulant être Juifs & Chrétiens tout à la fois, n'ont pû être ny l'un ny l'autre.

Pourquoy dans l'établissement de l'Evangile, on a laissé pratiquer aux Juifs devenus Chrétiens, leurs anciennes ceremonies.

Quoyque je n'aye jamais été de leur sentiment, je ne laisse pas de recevoir comme une marque de vôtre amitié l'avis que vous me donnez d'y prendre-garde. Je ne croy pas non plus que saint Pierre en ait jamais été: mais au moins faut-il convenir que sa timidité le porta jusqu'à luy en faire faire le semblant; puisqu'il n'y a rien qui ne soit exactement vray dans ce que saint Paul nous dit, qu'il s'aperceut que saint Pierre ne

Gal. 2. 14.

marchoit pas droit selon la verité de l'Evangile, & qu'il obligoit les Gentils de judaïser. Et l'on ne peut pas faire le même reproche à saint Paul, quoiqu'il ait observé quelques-unes de ces anciennes ceremonies ; puisqu'il ne les a observées que pour faire voir qu'il ne falloit point les condamner comme des superstitions, & que de peur que ce qu'on luy avoit vû faire ne fût regarder à quelques-uns ces observations comme nécessaires, il ne cessoit point de prêcher que ce n'étoit pas là ce qui fauvoit les Fidéles ; & qu'il n'y avoit point d'autre principe du salut que la Foy & la grace de Jesus-Christ qui venoit d'être manifestée. Ainsi quoique je croye qu'il n'y a point eu de feinte dans ce que saint Paul a fait sur ce sujet, je suis aussi éloigné de vouloir ny de souffrir presentement que des Juifs devenus Chrétiens les observent tout de bon, que vous le seriez, vous qui croyez que ce que saint Paul a fait sur cela n'étoit qu'une feinte, de vouloir, ny de permettre qu'ils en fissent le semblant,

16. Je pourrois en cet endroit vous dire à mon tour, que ce qui resulte de cette question, ou plutôt du party que vous prenez pour la résoudre, c'est que

l'établissement de la Foy & de l'Evangile de Jesus-Christ n'empêche pas que ce ne soit bien fait aux Juifs qui croient en luy , d'offrir des sacrifices , comme a fait saint Paul , de garder le Sabbat, comme les Juifs ont fait de tout temps , & de circoncire leurs enfans , comme saint Paul circoncit Timothée , pourvû qu'ils le fassent par un esprit de déguisement & de mensonge. Et je dis que par-là nous tomberions , non dans l'heresie des Hebionites , ou des Nazaréens, ou dans quelque autre des anciennes heresies ; mais dans une heresie toute nouvelle , & qui feroit d'autant plus pernicieuse qu'elle feroit le mal , non par erreur , mais avec connoissance & de propos delibéré.

II.
CLASSE.
A N. 405.

Act. 16. 3.

Peut-être que pour vous défendre de cette consequence qui suit tres-naturellement de vôtre opinion , vous répondrez que les Apôtres ont eû raison de feindre d'observer les ceremonies judaïques , pour ne pas scandaliser les foibles, dont le nombre étoit grand parmy les Juifs qui avoient crû en Jesus-Christ , & qui ne comprenoi~~ent~~ pas bien encore qu'il fallût rejeter ces observations , mais qu'il y auroit de la folie à les observer presentement que la doctrine de la

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Explication
publique des
Ecritures en
usage par
toutes les
Eglises.*

grace de Jesus-Christ est répandue & solidement établie dans la plus grande partie du monde; & que les explications; dont on accompagne dans toutes les Eglises, la lecture des Livres de la Loy & des Prophetes, ont fait comprendre à tout le monde, que l'on ne propose ces ceremonies aux Fidelles que comme des figures dont il faut entendre la signification; & non pas comme des choses qu'il faille observer.

Mais pourquoy ne feray-je pas tout aussi bien fondé à vous opposer la même raison, pour me défendre de la conséquence que vous pretendez tirer de mon sentiment, & à dire que l'Apôtre saint Paul & les autres Chrétiens dont la Foy étoit la plus pure, devoient faire honneur à ces ceremonies en les pratiquant de bonne foy, jusqu'à un certain point, afin que ces figures prophetiques, qui avoient été pratiquées religieusement par les plus saints Patriarches, ne fussent pas regardées comme des sacrileges diaboliques, qu'il fallût avoir en horreur depuis la venue de Jesus-Christ. Qu'encore que depuis que la Foy, autrefois annoncée & figurée par ces ceremonies, avoit été manifestée ensuite de la Mort & de la Resurrection de J. C.

fonction, qui étoit comme leur vie, cessée, & qu'ainsi elles dussent être ardées comme mortes, elles étoient auans comme des morts qu'il falloit conduire au tombeau, & à qui leurs amis devoient rendre ce dernier devoir, & le leur rendre avec un esprit de révérence, & non pas les abandonner tout à coup & les jeter aux chiens; c'est-à-dire, les exposer aux outrages de ceux qui en étoient ennemis de tout temps: Mais que présentement si quelque Chrétien, de ceux-mêmes qui sont nez Juifs, vouloit observer à l'exemple de saint Paul, bien loin que ce fût leur rendre un service & les conduire au tombeau, seroit troubler le repos de leurs consciences, & tomber dans l'impiété de ceux qui violent la religion des sepulchres.

7. J'avouë néanmoins que quand je vous ay dit dans ma lettre *, que ce qui étoit de saint Paul, tout Apôtre de Jésus-Christ qu'il étoit, ne laissa pas de se mettre en devoir de pratiquer quelques cérémonies Judaïques; ce fut pour montrer qu'elles n'avoient rien de pernicieux pour ceux qui voudroient les observer conformément à la Loy & à la Tradition de leurs Peres; Je devois ajouter quelque chose pour restreindre ce que je

II
CLASSE.
AN. 405.

* Let. 40.
Chapitre 4
nomb. 4.

«

«

«

«

«

« Bonne foy
« & sincé-
rité de S.
« Augustin.

venois de dire à ces premiers temps , où la grace de la Foy commença d'être manifestée. Car ce n'est que dans ce temps-là que ces observations n'avoient rien de pernicieux, & il falloit attendre qu'on s'en desaccoutumât peu à peu : parce que si dès ces premiers temps on les eût vû rejetées par tous les Chrétiens comme les superstitions payennes , rien n'auroit marqué la difference de ce que Dieu avoit prescrit à son peuple par Moïse, d'avec ce que les Demons avoient établi pour se faire honorer dans les temples des Idoles. Ainsi j'ay plus de sujet de me reprocher ma negligence que de me plaindre de la correction que vous me faites sur cet endroit de ma lettre.

Mais j'ay été plus soigneux depuis : car dans un endroit de ce que j'ay écrit contre Fauste Manicheen , long-temps avant que d'avoir reçu votre réponse, & où je traite la même matiere, quoique je ne l'aye touchée qu'en peu de mots, je n'ay pas oublié de mettre cette restriction que je devois avoir mise dans ma lettre. C'est ce que vous pourrez voir si vous voulez bien vous en donner la peine, & dont nos chers freres qui seront porteurs de celle-cy vous

neront toutes les preuves que vous
 rrez souhaiter. Aussi vous puis-je
 urer devant Dieu, & les Loix de la
 nté me mettent en droit d'exiger
 vous ajoutiez foy au témoignage
 je vous rends de ce qui est caché
 s le fonds de mon cœur, qu'encore
 depuis que je lis saint Paul j'aye
 jours été dans la pensée où je suis
 sa conduite à l'égard des ceremo-
 : judaïques, je n'ay jamais crû pour
 : qu'il pût être permis presentement
 Juifs qui se font Chrétiens de les
 rver sous quelque pretexte, ny dans
 lque veuë que ce pût être, bien loin
 :roire qu'ils le dûssent : comme vous
 croyez pas non plus qu'il soit permis
 rsonne d'en faire le semblant, quoy
 : vous soyiez persuadé que les Apô-
 : l'ont fait.

8. Ainsi lorsque vous protestez * que
 nd tout le monde seroit contre vous,
 is direz toujours hardiment que l'ob-
 ration des ceremonies judaïques est
 nicieuse & mortelle aux Chrétiens,
 que quiconque les observera, soit
 il forte des Juifs ou des Gentils,
 ibera dans la caverne de Satan; non
 lement je souscris à cette protesta-
 1, mais j'y ajoute que de tous ceux

II.
 C L A S S E.
 A N. 405.

* Let. 75.
 nomb. 14.

cc
 cc
 cc
 cc
 cc
 cc
 cc

II.
CLASSE.
AN. 405.

qui sont venus d'entre les Juifs aussi bien que d'entre les Gentils, quiconque fera seulement semblant d'observer ces ceremonies ne tombera pas moins dans la caverne de satan que s'il les observoit tout de bon.

Que pouvez-vous desirer de plus? Mais comme vous faites la difference des temps, & que vous ne pretendez pas que la feinte dont vous croyez que les Apôtres ont usé sur ce sujet tire à conséquence pour ce temps icy, je fais cette difference tout comme vous; & je ne pretens pas non plus que ce que saint Paul a fait sur le même sujet, quelque sincere qu'il ait été, puisse servir de fondement pour faire presentement le moindre semblant d'observer les ceremonies Judaïques, qu'on ne sçauroit que detester dans ce temps icy, au lieu que dans ce temps-là il étoit à propos de marquer qu'on les respectoit. Ainsi quoiqu'il soit écrit que la loy & les Prophetes n'ont duré que jusqu'à Jean; que Jesus-Christ ne gardoit pas le Sabbat, & que c'est pour cela que les Juifs cherchoient à le faire mourir, & parce qu'il se faisoit égal à Dieu en disant que Dieu étoit son pere; que nous avons reçu grace pour grace, & que comme la loy

Luc. 16. 16.

Jean. 5. 18.

*Jean. 1. 16.
& 17.*

la loy a été donnée par Moïse, la grace & la verité ont été apportées par Jesus-Christ; enfin quoyque Dieu eût promis par son Prophete de faire avec la maison de Juda une alliance nouvelle, & toute differente de celle qu'il avoit faite avec leurs peres; je ne croy pas pour tout cela qu'on voulût dire que quand S. Joseph & la Vierge circoncirent Jesus-Christ, ils ne le firent que par un esprit de feinte & de déguisement. Et quand on pourroit éluder cet exemple en disant que Jesus-Christ n'étoit pas en âge d'empêcher qu'on ne le circonciât, au moins ne dira-t'on pas qu'il ait luy-même usé de feinte lors qu'ajoutant son commandement à celui de Moïse, il ordonna au Lepreux qu'il avoit guery d'offrir pour sa guerison le sacrifice ordonné par Moïse, afin que cela servît de témoignage aux Juifs; ny quand il alla à Jerusalem à la fête des Tabernacles, ce qu'il faisoit si peu pour les yeux des hommes que l'Evangile marque qu'il y alla *comme en se cachant*.

*Jer. 31. 31.
E 32.*

Luc 2. 21.

Math. 8. 4.

Ioan. 7. 10.

19. Mais quoy, dira-t'on, saint Paul n'a-t'il pas dit luy-même que Jesus-Christ ne serviroit de rien à ceux qui se feroient circonci- ? il a donc trompé Timothée, & il luy a rendu Jesus-Christ

Gal. 5. 2.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Ibid.
Comment on accorde la conduite de S. Paul sur la circoncision de Timothée avec ce qu'il dit que J. C. ne servira de rien à ceux qui se feront circoncire.

inutile. Mais le même inconvénient ne s'y trouveroit-il pas quand on pourroit dire que cette circoncision de Timothée ne fut qu'une feinte ? Car quand saint Paul a dit que Jésus-Christ ne serviroit de rien à ceux qui se feroient circoncire, il a parlé indéfiniment, sans distinguer ceux qui se feroient circoncire bien sérieusement, d'avec ceux qui ne le feroient que par un esprit de feinte. Comme vous prétendez donc pouvoir n'entendre ce passage de saint Paul que de ceux qui se font circoncire sincèrement, & non pas de ceux qui ne le font que par feinte, je croy être tout aussi bien fondé à ne l'entendre que de ceux qui ne se faisoient circoncire que par la persuasion où ils étoient qu'ils ne pouvoient être sauvés sans cela, quoiqu'ils crussent en Jésus-Christ.

Ibidem.

Gal. 2. 21.

Ibid. 5. 4.

C'est à ceux qui se faisoient circoncire dans cet esprit que saint Paul declare que Jésus-Christ ne leur servira de rien, comme il le fait entendre clairement ; & par ce qu'il dit ailleurs, *que si la justice s'acquiert par la loi, Jésus-Christ est donc mort en vain*, & par ce que vous rapportez vous-même de ce saint Apôtre, que ceux qui prétendent être justifiés par la loi n'ont plus de part à

us-Christ, & sont décheus de la gra-
 Il ne reprend donc que ceux qui
 voient que c'étoit par la Loy qu'ils
 ient justifiez, & non pas ceux qui en
 me temps qu'ils observoient les ce-
 nonies de cette Loy en l'honneur de
 luy qui les avoit instituées, compre-
 ient que comme elles ne l'avoient
 que pour être des figures de la ve-
 é, elles ne devoient plus durer que
 s-peu de temps. Et c'est ce que le
 ême Apôtre nous insinuë par ces pa-
 les : *Si vous êtes poussés par l'esprit de*
eu vous n'êtes plus sous la loy. Vous pre-
 z avantage de ce passage ; & vous en
 ncluez que les Apôtres n'auroient
 int eu l'esprit de Dieu s'ils avoient été
 us la loy veritablement & tout de bon,
 comme vous croyez que je le pretens ;
 lieu qu'on ne peut pas dire cela d'eux
 ls n'ont été sous la loy que par con-
 scendance ; & pour s'accommoder au
 mps, comme vous pretendez que nos
 ciens l'ont crû.

20. C'est une grande question de sça-
 voir ce que c'est que d'être *sous la Loy*
 de cette maniere que l'Apôtre con-
 damne. Pour moy je croy que ce n'est
 is seulement la circoncision & les Sa-
 crifices pratiqués autrefois par nos Pe-

II.
 CLASSE.
 A N. 405.

Ibid. v. 8.

*Ce que c'est
 qu'être sous
 la Loy.*

II.
CLASSE.
AN. 405.

Exod. 20. 17

Rom. 7. 12.

Ibid. v. 13.

Rom. 5. 20.

Gal. 3. 19.

res, & qui ne sont plus en usage parmy les Chrétiens, que l'Apôtre a eu en veüe quand il a parlé de la sorte, mais même ce precepte de la Loy, *Vous n'aurez point de mauvais desirs*, qui oblige les Chrétiens aussi bien que les Juifs, & qui se trouve de plus en plus éclairci & autorisé par les preceptes de l'Evangile. C'est là ce que saint Paul appelle cette Loy sainte dont les preceptes n'ont rien que de bon & de juste, & on le voit par l'objection qu'il se fait tout de suite en disant: *Quoy ce qui est bon en soy est-il donc devenu pour moy un principe de mort?* à quoy il répond, *Dieu nous garde de le croire: mais le peché a paru d'autant plus peché qu'il m'a causé la mort par une chose qui est tres-bonne en elle-même, de sorte que l'excez de la malice du pecheur (ou comme portent quelques exemplaires) du peché a été jusqu'à prendre de cette bonne chose occasion de pecher*: où il est clair que ce qu'il exprime par cet *excez* du peché que la Loy porte à son comble, est précisément la même chose que ce qu'il dit dans un autre endroit de la même Epître, que *la Loy est survenue pour faire abonder le peché*, & qu'il repete encore ailleurs, ou après avoir établi que c'est la grace qui justifie, & s'être fait cette objection *pourquoy donc*

La Loy a-t-elle été établie ? il répond , que
 'a été pour donner lieu à la prevarication ,
 usqu'à la venue de cette race d'Abraham
 ue les promesses faites à ce Patriarche re-
 ardoient.

I I.
 CLASSE.
 AN. 405.

Qui sont donc ceux qui sont sous la
 Loy de cette maniere que l'Apôtre con-
 damne ? Ce sont ceux qu'elle ne fait que
 rendre coupables , parce que ne con-
 noissant point le bien fait de la grace qui
 fait accomplir les commandemens de
 Dieu, & presumant avec orgueil de leurs
 propres forces ils n'accomplissent point
 la Loy , car c'est la charité qui en est l'ac-
 complissement & c'est par le saint Esprit
 qui nous est donné ; & non pas par nos
 propres forces que cette charité est pro-
 duite dans nos cœurs. Mais pour don-
 ner à cette matiere tout le jour qu'elle
 demanderoit, il faudroit un juste volume.

Qui sont
 ceux qui
 sont sous la
 Loy.

Rom. 13. 10.
 Ibid. 5. 5.

Or si cette défense de la Loy , vous
 ne concevrez aucun mauvais desir , tient
 l'homme accablé sous le poids de son
 peché , en sorte que bien loin de l'en de-
 livrer elle le rend coupable de prevari-
 cation , à moins que la grace de Dieu
 ne vienne au secours de sa foiblesse , com-
 bien moins pouvoit-on être justifié par le
 precepte de la circoncision & les autres
 de cette sorte , qui n'étant que des figu-

Exod. 20.
 17.

Effet de la
 Loy, sans la
 grace.

res , se devoient abolir à mesure que la connoissance de la grace de Jesus-Christ se repandroit ?

Il ne falloit pas néanmoins les rejeter tout d'un coup , comme s'ils eussent été de la même nature que les sacrileges diaboliques des Payens ; & quoique la grace qu'ils figuroient commençât d'être connue , il étoit à propos de les laisser encore pratiquer durant quelque temps , & sur tout à ceux qui étoient sortis du peuple à qui ils avoient été donnez. Par là on les a ensevelis avec honneur ; mais dès qu'ils l'ont été , c'est sans retour pour tous les Chrétiens.

21. Mais apprenez-moy, je vous prie, ce que vous entendez par cette *condescendance de dispensation* * par laquelle vous pretendez que les anciens ont crû que les Apôtres avoient observé les ceremonies Judaïques ? Car si ce n'est la même chose que ce que j'appelle *mensonge officieux* , en sorte que cette *condescendance de dispensation* , soit un office & un devoir qui engage à mentir pour quelque chose de bon , je ne voy pas ce que ce peut être ; si ce n'est que vous pretendiez que le mensonge cesse d'être mensonge quand on luy donne le nom de condescendance. Mais comme

* Lettre 75.
nombre 11.

vous voyez bien que cela ne se peut pas dire, que ne vous declarez-vous ouvertement pour les mensonges officieux ? Est-ce le nom *d'officieux & d'office* qui vous arrête comme n'étant pas en usage dans les saintes lettres ? Cela n'a pas empêché nôtre saint Prelat Ambroise de s'en servir, & d'intituler *des offices*, un Livre où il a ramassé un grand nombre de preceptes tres-utiles. Quoy celuy qui mentira officieusement sera blâmable, & celuy qui mentira par condescendance méritera d'être loüé ?

Que ceux qui sont pour ces sortes de mensonges mentent donc quand ils le trouveront à propos, car je ne veux point entrer presentement dans la question sçavoir s'il peut jamais être du devoir d'un homme de bien de mentir, ou plutôt si cela peut jamais être permis à des Chrétiens, à qui il a été dit, *qu'il n'y ait dans votre bouche que le ouï & le non, afin que vous ne soyez point condamnés*, & à qui la Foy fait regarder comme la parole de Dieu cette parole du Prophete : *Vous perdrez tous ceux qui proferent le mensonge.*

1ac. 5. 12.

Psal. 5. 7.

22. Mais, comme je viens de dire, c'est une grande question & toute différente de celle que nous traittons. Qu'on prenne donc sur cela le party qu'on vou-

II.
CLASSE.
AN. 405.

1. Cor. 4. 2.

* Fides, quia
per quod dici-
tur.

1. Tim. 2. 7.

Gal. 2. 12.

6. 14.

dra, & que ceux qui sont pour le mensonge voyent quelles sont les rencontres où ils croiront devoir mentir, mais qu'on croye au moins & qu'on soutienne, comme un principe inébranlable, qu'il n'y a aucune sorte de mensonge dans les Auteurs des saintes Ecritures, & sur tout de celles que nous appelons Canoniques, afin que les ministres & les dispensateurs de Jesus-Christ dont il est dit, que ce qu'on demande d'eux, c'est qu'ils soient *fidelles*, ne s'imaginent pas que ce soit avoir fait du progres dans cette fidelité qui leur est recommandée, que d'avoir appris à mentir par condescendance pour la dispensation de la verité; puisque le mot de *fidelité*, selon son étymologie latine *, suppose que ce qu'on dit soit effectif; & que dès que ce que l'on dit est effectif il n'y a point de mensonge.

Comme donc nous ne saurions douter que saint Paul n'ait été un *fidele* dispensateur, & que nous savons qu'il étoit dispensateur de la verité & non pas de la fausseté & du mensonge, nous ne saurions douter non plus qu'il n'ait écrit avec une parfaite fidelité. Il n'y a donc rien que d'exactement vrai dans ce qu'il a écrit, qu'il vit que saint Pierre ne marchoit pas droit selon la verité de

'Evangile , & qu'il le reprit en face de
ce qu'il obligeoit les Gentils de Judaïser.

Quant à saint Pierre, sa pieté , sa sainteté , sa douceur & son humilité luy firent prendre en bonne part ce que la charité de saint Paul luy fit faire avec liberté pour le bien de l'Evangile ; & cet exemple que saint Pierre nous a laissé , & qui devoit apprendre à ceux qui s'écarteroient par fois du bon chemin , à ne pas trouver mauvais que ceux mêmes qui sont moins anciens qu'eux les redressassent ; cet exemple , dis-je , a quelque chose de plus rare & de plus saint que celui que saint Paul nous a donné dans la même action , & qui doit aussi nous apprendre à ne pas craindre de résister à nos anciens , lorsque la vérité de l'Evangile le demande , sans blesser néanmoins la charité fraternelle. Car quoiqu'il soit à souhaiter de ne s'écarter en rien , C'EST QUELQUE chose de bien plus louable & de plus grand de bien recevoir la correction , que d'avoir le courage de la faire. De sorte que si saint Paul nous paroît grand par l'un , saint Pierre ne l'est pas moins par l'autre ; & c'est par là , si j'ose en dire mon sentiment , qu'il falloit le défendre contre les calom-

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Humilité
de S. Pierre
dans la cor-
rection que
S. Paul luy
fit.*

II.
CLASSE.
AN. 405.

nies de Porphire, plutôt que de donner lieu à cet impie de dire encore pis, & de faire aux Chrétiens le reproche bien plus sanglant d'user de mensonges dans leurs écrits, & dans la célébration des cérémonies qui regardent le culte de leur Dieu.

CH. III.

23. Vous me pressez de vous produire un seul interprète de l'Ecriture qui soit de mon sentiment sur cette question, au lieu que vous en citez un grand nombre qui ont dit avant vous ce que vous dites, & vous me priez de vous permettre *d'errer avec de si grands hommes.* * Je n'ay lû aucun de ceux que vous nommez, mais de six ou sept qu'ils sont, il y en a quatre dont vous ruinez vous-même toute l'autorité; Car vous nous apprenez que celui de Laodicée, dont vous ne dites point le nom, est depuis peu sorti de l'Eglise, & qu'Alexandre est un ancien herétique. Et pour Didime & Origene je voy dans vos derniers ouvrages que vous les refusez fortement, & sur des articles qui ne sont pas peu importants, quoique vous eussiez donné auparavant les plus grandes louanges du monde à Origene. Ainsi quelque grands Hommes qu'ils soient, je croy que quand on vous permettroit d'errer avec eux, vous ne

* Lettre 75.
nombre 6.

vous le permettriez pas vous-même, quoiqu'on voit assez que quand vous parlez de la sorte vous comptez qu'ils n'ont pas erré sur le point dont il s'agit : car qui voudroit errer avec qui que ce pût être ? Il ne reste donc plus que trois de vos Auteurs, Eusebe d'Emese, Theodore d'Heraclee, & Jean de Constantinople, qui a tenu fort long-temps le siege Episcopal de cette Eglise, & que vous nommez le dernier.

II.
CLASSE.
AN. 405.

24. Mais si vous vous donniez la peine de voir ou de rappeler ce que nôtre saint Prelat Ambroise *, & nôtre bien-heureux martyr Cyprien ont dit sur ce sujet, vous trouveriez que de mon côté j'ay des Auteurs dont je puis dire que je suis le sentiment dans ce que je soutiens sur le point que nous traitons : quoique, comme j'ay déjà dit, les Auteurs Canoniques sont les seuls à qui je croye devoir cette libre & heureuse servitude de ne pas entrer dans le moindre doute qu'ils ayent pû ny se tromper, ny nous tromper. Pour opposer trois Auteurs aux trois vôtres il m'en faudroit encore un avec les deux que j'ay nommez, & je croy qu'il n'y auroit eu qu'à lire pour le trouver : mais en voicy un qui me peut tenir lieu de tous les autres, & qui est

* Saint Ambroise dans son Commentaire sur l'Eptre aux Galates.
Saint Cyprien Lettre 71. à Quintus.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Gal. 2. 12.
6. 14.

Ibid. 1. 20.

même au dessus de tous. C'est saint Paul luy-même : c'est à luy que j'ay recours & que j'appelle de tout ce que peuvent dire de contraire à mon sentiment ceux qui ont commenté ses Epîtres. Je le consulte donc , & je luy demande si quand il a écrit qu'il avoit vû que saint Pierre ne marchoit pas droit selon la verité de l'Evangile , & qu'il le reprit en face de ce qu'il obligeoit les Gentils de Judaïser il a dit vray , ou si par je ne sçay quelle *condescendance de dispensation* il a usé de mensonge ? Et je trouve que dans le même endroit , & à la tête de toute cette Histoire , il fait une protestation solennelle & religieuse , qu'il ne ment point , & prend Dieu à témoin de la verité de ce qu'il dit.

25. Ainsi tous ceux qui sont dans une autre pensée me pardonneront , s'il leur plaît , si je m'en rapporte plutôt au serment que fait ce grand Apôtre de la verité de ce qu'il a écrit , & dans le lieu même où il l'a écrit , qu'à tous les raisonnemens que les plus habiles peuvent avoir faits sur ses Epîtres. Et je ne crains pas qu'on me dise qu'en pensant défendre saint Paul d'avoir fait semblant d'être dans l'erreur des Juifs , je luy impute d'y avoir été véritablement. Car

on ne sçauroit l'accuser ny d'en avoir fait la feinte, quoique pour rendre honneur à ces anciennes ceremonies, & faire voir qu'il les regardoit comme des figures prophetiques instituées de Dieu, pour annoncer les biens avenir, & non pas comme des superstitions introduites par l'artifice du demon pour tromper les hommes, il en ait observé quelques-unes avec une liberté vraiment Apostolique dans des conjonctures qui le demandoient; ny d'avoir été effectivement dans cette erreur, luy qui sçavoit au contraire & qui ne cessoit de prêcher hautement que c'en étoit une que de croire qu'il fallût assujettir les Gentils à ces observations, & qu'elles fussent nécessaires pour la justification des fidelles quels qu'ils pussent être.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Gal. 2. 16.

26. Quant à ce que j'ay dit * que ce n'est pas par dissimulation & par feinte, mais par une tendresse compatissante que ce saint Apôtre a été comme Juif parmy les Juifs, & comme Gentil parmy les Gentils, il semble que vous ne l'avez pas bien pris, ou peut-être que je ne me suis pas assez bien expliqué. Car je n'ay pas pretendu dire par là que cette tendresse compatissante l'ait porté à user d'aucune dissimulation

cc * Let. 40.
cc Chap. 4.
cc nomb. 4.

cc
cc
cc
cc 1. Cor. 9.
cc 21.

II.
CLASSE.
AN. 405.

mais qu'il n'y en avoit non plus dans ce qu'il faisoit pour se conformer aux Juifs, que dans ce qu'il faisoit pour se conformer aux Gentils, & dont vous avez vous-même marqué le détail; en quoy j'avouë que vous m'avez beaucoup aidé, & la reconnoissance ne permet pas de m'en taire.

* Lettre 40.
nombre 6.

Ibid.

* Let. 75.
nomb. 17.

Car sur ce que je vous avois demandé *, comment on pouvoit s'imaginer que quand saint Paul a dit, qu'il a été comme Juif avec les Juifs, il ait voulu faire entendre qu'il a fait semblant d'observer quelques ceremonies judaïques, puis qu'il dit tout de même qu'il a été comme Gentil avec les Gentils, sans qu'on puisse presumer qu'il ait voulu faire entendre par là qu'il luy soit jamais arrivé de faire semblant de célébrer les sacrifices des Gentils : vous avez fort bien répondu * que c'est en recevant les incirconcis dans l'Eglise, & en permettant de manger des viandes que les Juifs rejettent, aussi bien que des autres, qu'il a été comme Gentil avec les Gentils. Or je vous demande, ce qu'il a fait en cela à l'égard des Gentils, l'a-t'il fait par un esprit de dissimulation & de feinte ? Vous ne l'oseriez dire ; & ce seroit une pre-

tention trop absurde , & trop manifestement fausse. Il n'y a donc point eu non plus de dissimulation ny de feinte dans ce qu'il a fait pour se conformer aux coutumes des Juifs , & qu'il a fait par une liberté qui sçait prendre des temperamens de prudence , & non pas par un assujettissement servile, ou ce qui seroit encore plus indigne de luy , par je ne sçay quelle condescendance *de dispensation* , en quoy il auroit été un dispensateur trompeur , & non pas un dispensateur fidelle.

II.
CLASSE.
AN. 405.

1. Cor. 4. 2.

27. Car tout ce qui a été créé de Dieu est bon ; nulle viande n'est à rejeter, & les fideles peuvent manger de tout avec action de graces. C'est ce que le même Apôtre nous enseigne , & que nous devons tenir pour vray , à moins qu'on ne veuille dire qu'il déguise encore en cet endroit-là. C'étoit donc tres-sincèrement, & sans dissimulation quelconque , que saint Paul qui n'étoit pas seulement un homme ferme & instruit de la verité, mais un dispensateur parfaitement fidelle, & un Prédicateur irreprochable de la même verité , regardoit comme bon tout ce qui a été créé de Dieu , & usoit indifferemment de toutes sortes de viandes. Dira-t-on encore après cela qu'il

1. Tim. 4. 4.

1. Cor. 4. 2.

1. Tim. 2. 7.

1. Tim. 4. 4.

2. Cor. 9. 12.
 1. Tim. 2. 5.

1. Cor. 9. 12.

Rom. 11. 14.

1. Cor. 9. 12.

1. Tim. 2. 5.

*En quel
 sens S. Paul
 a dit qu'il
 s'est fait
 tout à tous.*

est ~~un~~ ^{ce} que ce n'est point en faisant
 semblant de pratiquer aucune des cere-
 monies payennes, mais en declarant li-
 brement la verité dont il étoit persuadé
 sur le sujet de la circoncision & de la
 abstention des viandes qu'il a été com-
 me Gentil avec les Gentils; mais qu'il n'a
 été comme Juif avec les Juifs qu'en ob-
 servant par un faux semblant les ceremo-
 nies rituelles ? Quoy il aura gardé la
 fidélité d'un véritable dispensateur à l'é-
 gard des branches de l'olivier sauvage
 entées sur le tronc de l'olivier franc, &
 à l'égard des branches naturelles qui
 tenoient au tronc il aura usé de je ne
 sçay quelle fausse condescendance de
 dispensateur infidelle & trompeur ? Ce
 ne sera qu'en parlant comme il pensoit,
 & en enseignant les veritez dont il étoit
 persuadé qu'il aura été comme Gentil
 avec les Gentils, & ce sera en parlant,
 en écrivant, en agissant contre sa pen-
 sée qu'il aura été comme Juif avec les
 Juifs ? Dieu nous garde de le croire ;
 car il devoit également aux uns & aux
 autres une charité sincere qui partit
 d'un cœur pur, d'une bonne conscien-
 ce, & d'une foy non feinte. Disons donc
 que quand il s'est fait tout à tous pour
 sauver tout le monde, ce n'a pas été
 par

un esprit de dissimulation & de feint-
mais par une tendresse compatissan-
c'est à dire , non en faisant semblant
pratiquer ce qu'il y avoit de mauvais
is chacun ; mais en ressentant les
ux de chacun comme s'ils eussent été
siens propres , & en y apportant les
aides nécessaires, avec une sollicitude
ine de charité.

B. Ainsi ce ne fut point par une feint-
charitable & compatissante qu'il se
mit à observer quelques ceremonies
l'ancienne Loy : il ne fit rien en ce-
que de tres-sincere ; & par-là il ren-
it honneur à ces ceremonies ordon-
es de Dieu , qui devoient durer jus-
es à un certain temps , & apprenoit
out le monde à ne les pas confondre
ec les ceremonies sacrileges des
yens. Par où est-ce donc qu'il a été
~~me~~ Juif avec les Juifs , non par un
rit de dissimulation & de feinte, mais
r une tendresse compatissante ? C'a
é par le mouvement de la charité qui
y faisoit desirer de retirer de l'erreur
~~ux~~ d'entre les Juifs qui ne vouloient
is croire en Jesus-Christ ; ou qui s'ima-
noient que l'ancienne pratique de leurs
crifices & de leurs ceremonies pouvoit
ntribuer à les sauver & à les purifier de

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Par ou S.
Paul a été
comme Juif
avec les
Juifs.*

II.
CLASSE.
AN. 405.

leurs pechez. Voilà ce qui le rendoit sensible à ces maux de ses freres comme aux siens propres , & qui luy faisoit faire envers eux ce qu'il auroit voulu qu'on eût fait envers luy , s'il avoit été en leur place , parce qu'il aimoit son prochain comme luy-même, selon le commandement de J.C. qui après nous l'avoir donné ajoute , que ce seul commandement comprend la Loy & les Prophetes.

Mat. 7. 12.

Mat. 22. 39.

Ibid. v. 40.

Gal. 6. 1.

29. C'est cette même tendresse compatissante qu'il exprime dans l'Epître, dont nous parlons, lors qu'il dit. *Si quelqu'un tombe par surprise dans quelque péché, vous qui êtes spirituels secourez-le, & l'instruisez dans un esprit de douceur, vous souvenant que vous pouvez vous-mêmes vous trouver exposés à la tentation.* N'est-ce pas là proprement dire, faites-vous tel qu'il est, & mettez-vous en sa place pour le gagner, non en faisant semblant de commettre la même faute, ou de l'avoir déjà commise, mais en regardant dans la chute d'autrui à quoy vous êtes exposé vous-même, & en vous portant par là à secourir celui qui est tombé, & à le faire avec la même charité avec laquelle vous voudriez être secouru si vous étiez dans sa place ; en un mot par une tendresse compatissante , & non

pas par un esprit de dissimulation & de feinte ? Voilà de quelle manière saint Paul s'est fait tout à tous pour sauver tout le monde, c'est à dire, en compatissant & aux Juifs & aux Gentils, & à qui que ce pût être de ceux qu'il voyoit engagez dans l'erreur ou dans le péché; parce que sçachant qu'il étoit homme, il voyoit qu'il auroit pû luy en arriver autant, & non pas en faisant semblant d'être ce qu'il n'étoit point.

30. C'EST ce que je ne sçautois vous faire mieux voir que dans vous-même. Regardez-vous donc vous-même, je vous conjure : voyez ce que vous vous êtes fait envers moy : rappelez ce que vous me dites dans cette Lettre que vous m'avez écrite par nôtre frere Cyprien qui est presentement mon Colleague, ou le relisez si vous en avez gardé copie. Voyez avec quelle bonté & quelle plénitude de charité, après les reproches que vous me faites sur quelque chose en quoy j'ay manqué envers vous, vous ajoutez, c'est-là ce qui donne atteinte à l'amitié & qui en blesse les loix, & qui pourroit donner lieu à ce que nous pouvons avoir d'envieux ou de partisans de nous traiter d'enfans qui s'achar-

II.
CLASSE.
AN. 405.

I. Cor. 9.
22.

CHAP. IV.

cc * Let. 72.
cc Rom. 4.

cc
cc
cc
cc

II.
CLASSE. »
AN 405. »

» chauffer eux-mêmes les uns contre les
» autres sur nos differends. Car je voy
» si bien que vous parlez ainsi par bonté
» & par envie de me faire du bien, que
» je n'en serois pas moins persuadé que
» je le suis, quand vous n'ajouteriez pas,
» comme vous faites, que vous ne me
» parlez de la sorte que parce que vous
» voulez conserver avec moy une amitié
» sincère & véritablement chrétienne, &
» qu'il n'y ait rien sur vos lèvres que de con-
» forme à ce que vous avez dans le cœur.

O saint Homme ! ô Homme aimable
que Dieu voit aussi que j'aime de toute
la sincérité de mon cœur ! Ce que vous
exprimez dans cet endroit de votre let-
tre de vos sentimens pour moy, & à
quoy je ne doute point que votre cœur
ne réponde, c'est précisément ce que
saint Paul a exprimé dans les siennes
des sentimens qu'il avoit, non pour un
particulier, mais pour les Juifs & les
Gentils, & pour tous ceux qu'il avoit
engendrez en Jesus-Christ dans toutes
les nations, ou plutôt qu'il engendrait
encore jusqu'à ce que Jesus-Christ fût
achevé de former en eux, & pour tout
ce qu'il devoit y avoir de Chrétiens
dans la suite des siècles à qui cette Epi-
tre devoit être transmise; & je ne pretens

autre chose sinon qu'il n'ait *rien eu sur les lèvres que de conforme à ce qu'il avoit dans le cœur.*

II.
CLASSE.
AN. 405.

31. Ne vous êtes-vous pas fait tel que je suis, & ne vous êtes-vous pas mis en ma place ; non par un esprit de dissimulation, mais par une tendresse compatissante lorsque votis avez résolu de ne me pas laisser dans la faute où vous avez crû que j'étois tombé, & que vous vous êtes mis en devoir de m'en retirer comme vous auriez voulu qu'on vous en eût retiré si vous y étiez tombé vous-même ? Je vous remercie donc de cette marque de votre bienveillance ; mais je vous conjure en même temps de n'avoir point de peine contre moy, de ce que je vous ay marqué librement ce qui m'en faisoit dans vos ouvrages : car c'est ainsi que je desire qu'on en use avec moy, en sorte que quand on trouvera quelque chose à redire dans les miens, on ne pousse point la dissimulation & la flatterie jusqu'à louer ce qu'on désapprouve, ou que si l'on s'en explique avec d'autres, on ne me le dissimule pas à moy-même. Car c'est-là selon moy ce qui donne atteinte à l'amitié & qui en viole les loix ; & je ne sçay si l'on peut dire qu'on aime chrétiennement ses amis quand on

II.
CLASSE.

AN. 405.

*Terent.**Andr. act. 1.*
*sec 1.**Prov. 27. 6.*

se conduit avec eux selon cette maxime d'un prophane, *la complaisance nous fait des amis, & la verité des ennemis*, plutôt que selon cet autre du Sage, *les duretez d'un amy sont plus aimables & plus salutaires, que les caresses affectées d'un ennemy.*

32. Travaillons donc à faire comprendre à ceux qui sont liez d'amitié avec nous, & qui prennent interest à nos ouvrages, qu'il se peut faire que des amis se contredisent sans que l'amitié en souffre, ny qu'elle soit en danger de se tourner en haine, quand nous disons à nos amis la verité que nous leur devons, & qui nous doit donner la liberté de les reprendre; non seulement dans les choses où il est visible qu'ils ont manqué, mais dans toutes celles où nous le croyons de bonne foy, quoique peut-être nous nous trompions: autrement nous ne sçaurions dire que nous n'avons rien sur les lèvres que de conforme à ce que nous avons dans le cœur.

Du reste nos freres qui vivent en société & en amitié avec vous, & à qui vous rendez ce témoignage que ce sont des vases de Jesus-Christ, doivent être persuadés que c'est contre mon gré que la lettre que je vous écrivois est tom-

*Jusques où
doit aller la
liberté de
l'amitié.*

bée entre les mains de plusieurs , avant que d'avoir pû arriver jusqu'à vous à qui elle étoit adressée , & que j'en ay beaucoup de douleur. De vous dire comment cela s'est fait , ce seroit un grand discours , & tres-inutile comme je croy , puisque si vous avez quelque creance en moy , c'est assez que je vous proteste que ce n'est point par le principe qu'ils pensent ; & que bien loin d'en avoir eu le dessein , de l'avoir ordonné , ny d'y avoir consenty , il ne m'est pas seulement venu dans l'esprit que cela pût arriver. J'en prends Dieu à témoin , & s'ils ne me croient pas après cela , je ne vois pas ce que je puis faire davantage. De mon côté je suis très-éloigné de croire que ce qu'il semble qu'ils vous ont inspiré sur ce sujet vienne d'un principe de malignité , ny d'aucun dessein de nous rendre ennemis l'un de l'autre , ce que j'espère que la miséricorde de Dieu ne permettra pas ; mais que sans aucun dessein de nuire ils se sont laissez aller à soupçonner un homme d'une faute , dont on n'est que trop capable dès-là qu'on est homme. Voilà ce que je dois croire d'eux , si ce sont des vases de Jesus-Christ , & que ce ne soient pas des vases d'ignominie , mais des

*Combien
S. Augustin
étoit éloigné
de mal juger
de son pro-
chain.*

II.
CLASSE.
AN. 405.
2. *Tim.* 2.
20.

vases d'honneur disposez dans la maison du Seigneur pour de saints usages, c'est à dire pour des œuvres de sainteté & de justice. Que si après que la protestation que je vous fais sera venue à leur connoissance, ils persistoient à faire un si mauvais jugement de moy, vous voyez mieux que personne qu'ils ne feroient pas bien.

33. Quant à ce que je vous ay écrit que je n'avois ny fait ny envoyé à Rome aucun livre contre vous, je vous l'ay dit, parce que ne regardant point cette lettre comme un livre, j'avois crû que vous vouliez parler de toute autre chose, & parce que la lettre même n'avoit pas été envoyée à Rome, mais à vous; & enfin parce qu'il ne m'entroit pas dans l'esprit que les avis que je sçavois que la seule amitié m'avoit porté à vous donner, afin que vous vous redressassiez si vous vous étiez trompé, ou que vous me redressassiez moy-même si je me trompois, pussent jamais passer pour un libelle fait contre vous.

Mais après ce que je viens de dire pour vos amis, je m'adresse à vous-même, & vous conjure par la grace de nôtre redemption de ne pas croire qu'il y ait eu ny flatterie ny artifice dans ce que j'ay

lit dans mes lettres des grandes & excellentes choses que la bonté de Dieu a nifées en vous; & de me pardonner si j'ay manqué envers vous en quelque chose. Je vous conjure encore de ne point étendre au de-là de ce que j'ay pretendu, & ce que je vous ay appliqué de je ne sçay quel poëte, en quoy j'ay peut-être montré plus d'imprudence que de littérature, & de vous souvenir que j'ay marqué au même endroit qu'en parlant de la sorte je ne pretendois pas que vous fussiez en état de recouvrer la veuë, étant bien éloigné de croire que vous l'eussiez perdue, mais seulement qu'ayant les yeux aussi sains & aussi vifs que vous les avez, vous voulussiez bien les porter sur ce que je vous montrois, & y faire un peu d'attention. Je n'ay donc eu en veuë dans cette citation que la seule *Palinodie* ^a que nous devons toujours être prests de chanter sur ce qui nous peut être échappé de mauvais, & non pas l'aveuglement

II.
CLASSE.
AN. 405.
Douceur
& humilité
de saint Augustin.

a. SAINT JERÔME se rendit enfin au sentiment de saint Augustin, comme il paroît par la lettre 180. à *Oceanus*. Et par le premier Livre de saint Jerôme même contre les Pelagiens chapitre 8. où il marque qu'il n'y a que tres-peu & point du tout d'Evêques irreprehensibles, puisque saint Paul a trouvé dequoy reprendre en saint Pierre même. Et ensuite *qui est-ce, dit-il, qui trouvera mauvais qu'on luy refuse une qualité qu'on n'a pu donner au Prince des Apôtres?*

II.
CLASSE.

AN. 405.

* Voyez la
lettre 40.
nombre 7.*Humilité
& docilité
de saint Au-
gustin.*

de Steficore * n'ayant jamais songé à vous l'attribuer, ny à craindre pour votre cœur rien de semblable; & je n'ay fait envers vous que ce que je vous prie de faire envers moy, c'est à dire, de me reprendre hardiment sur toutes les choses où vous trouverez que je le merite. Car encore que selon les titres d'honneur qui sont presentement en usage dans l'Eglise, l'Episcopat soit au dessus de la Prêtrise, Augustin est en bien des choses au dessous de Jérôme, sans compter que nous devons être prêts de recevoir la correction de qui que ce soit de ceux même qui sont au dessous de nous.

CHAP. V.

34. QUANT à votre version de l'Ecriture vous m'avez convaincu; & je voy presentement combien il sera utile qu'en traduisant de nouveau sur l'hebreu vous rétablissiez ce qu'il y a eu d'obmis ou de corrompu par les Juifs. Mais je vous prie de m'apprendre par quels Juifs il y a eu quelque chose d'obmis ou de corrompu; si c'est par ceux qui ont traduit l'Ecriture avant la venue de Jesus-Christ, & qui sont ces Juifs-là; ou si c'est par ceux qui sont venus depuis, & qu'on pourroit soupçonner d'avoir corrompu dans les textes grecs, ou même d'en

avoir ôté, ce qui nous pourroit donner moyen d'établir contre eux la vérité de la Foy & de la Religion chrétienne; car pour ceux qui vivoient avant la venue de Jesus-Christ je ne voy pas ce qui auroit pû les y obliger.

Je vous conjure aussi de nous envoyer votre version des Septante que je ne sçavois pas que vous eussiez publiée. J'aurois encore grande envie de voir l'ouvrage dont vous me parlez *de la meilleure manière de traduire*, & même de sçavoir comment on peut accorder ce que la connoissance des langues donne à un traducteur d'intelligence des Ecritures, avec ce que les conjectures de ceux qui expliquent les mêmes Ecritures leur fait trouver. Car quoique la foy des uns & des autres soit la même, il n'est pas possible que la diversité de leurs pensées sur beaucoup de passages obscurs ne produise une grande diversité d'opinions, qui pourront néanmoins convenir toutes avec la vérité & l'unité de la foy, puisqu'un même Commentateur peut sans s'en éloigner donner plusieurs explications différentes à un même passage, lorsque par son obscurité il est susceptible de divers sens.

35. Ce qui me fait souhaiter d'avoir

II.
CLASSE.
A N. 405.

* Plusieurs versions latines en Afrique & ailleurs où cette langue étoit vulgaire.

vôtre version des Septante, c'est afin de pouvoir me passer de toute cette foule de Traducteurs latins * qui ont été assez hardis pour les traduire, quelque incapables qu'ils en fussent; & d'avoir dequoy faire voir à ceux qui croient que j'ay de la jalousie de vos ouvrages si utiles, que si je ne fais pas lire dans l'Eglise votre version sur l'hebreu, ce n'est que pour éviter le scandale qui arriveroit infailliblement si les fidelles, dont les oreilles aussi bien que les cœurs sont accoutumés à la version des Septante, voyoient que nous voulussions produire quelque chose de nouveau, contre l'autorité de cette version que les Apôtres mêmes ont approuvée, puis que c'est celle dont ils se servent.

Jonas. 4. 6.

C'est ce qui fait que j'aimerois mieux que tous les exemplaires latins rendissent par le mot de *citronille* le nom de cette plante qui se soutient par la force de son propre tronc, & dont il est parlé dans le Prophete Jonas, quoique le mot hebreu ne signifie non plus *citronille* que *lierre*. Car il est à croire que les Septante ne l'ont rendu par celui de *citronille*, que parce qu'ils sçavoient que cette sorte de plante avoit du rapport avec la *citronille* aussi bien qu'avec le *lierre*.

36. Je croy que je viens de répondre suffisamment, & peut-être plus que suffisamment à vos trois lettres *, dont deux m'ont été renduës par Cyprien, & l'autre par Firmus. Faites-moy sçavoir, ou pour mon instruction, ou pour celle des autres, ce que vous penserez de tout ce que je viens de vous dire. J'auray plus de soin que par le passé de faire que mes lettres vous soient renduës avant que de tomber en d'autres mains qui les pourroient répandre. Car j'avouë que je ne voudrois pas qu'il arrivât de celles que vous m'écrivez ce qui est arrivé de celle que je vous avois écrite, & dont vous vous plaignez avec beaucoup de sujet. Mais que cela n'empêche pas que nous ne soyons bien aises l'un & l'autre qu'il y ait dans le commerce de nôtre amitié autant de liberté que de tendresse; en sorte que nous ne fassons point de difficulté de nous dire réciproquement ce qui nous fera de la peine dans les ouvrages l'un de l'autre; mais dans un esprit où les yeux de Dieu ne voyent rien de contraire à la charité fraternelle. Si néanmoins vous ne croyez pas que cela se puisse faire sans que cette charité en souffre, ne le faisons pas: car quoique cette sorte de charité, que je

II.
CLASSE.
AN. 405.
* 72. 75. &
81.

II.
CLASSE.
AN. 405.

voudrois qui fût entre nous , soit sans doute bien plus excellente , il vaut mieux en demeurer à une autre moins parfaite , que s'il n'y en avoit point du tout.

LETTRE LXXXIII. *

* Ecrite
l'an 405.

* C'étoit auparavant la 239. & celle qui étoit la 83. est présentement la 244.

Ceux de Thiave ayant renoncé au Schisme des Donatistes , il fallut leur donner un Prêtre pour les gouverner. On choisit pour cela Honoré , qu'on tira du Monastere de Thagaste , & on l'ordonna Prêtre de Thiave. La coûtume étoit que ceux qui entroient dans les Monasteres , commençoient par se dessaire de tout leur bien au profit des pauvres, ou du Monastere même. S'il arrivoit néanmoins qu'il se présentât quelqu'un qui ne fût pas encore en état de disposer de son bien , on ne laissoit pas de le recevoir ; pourvu qu'il eût une volonté sincere d'exécuter le reglement dès qu'il le pourroit. Honoré s'étoit trouvé dans ce cas-là , & il avoit encore son bien lors qu'on l'ordonna Prêtre de l'Eglise de Thiave. La question fut à qui ce bien-là demeureroit. Ceux de Thiave y prétendoient par la regle de ce temps-là , qui étoit que les biens de ceux qu'on ordonnoit Prêtres de quelque Eglise , alloient au

profit de cette Eglise. Alipe pretendoit au contraire, que le bien d'Honoré devoit appartenir au Monastere de Thagaste, & craignoit que s'il alloit à l'Eglise de Thia-ve, & qu'on le regardât comme étant en- core à Honoré, cet exemple ne servît de pretexte à ceux qui entreroient dans les Monasteres, de differer à se défaire de leurs biens. Saint Augustin étoit d'un autre avis par les raisons que l'on verra dans cette Lettre, & qui marquent ad- mirablement le zele, la sagesse & le dés- interessément de ce grand Saint.

AUGUSTIN & les Freres qui sont avec luy saluënt en JESUS-CHRIST son tres-cher frere & Collegue, le tres-saint & tres-venerable Seigneur ALIPE, & les Freres qui sont avec luy.

I. **L**A douleur de l'Eglise de Thia-ve ^a m'ôte le repos de mon cœur, & je n'en auray point jusqu'à ce que je voye ceux de cette Eglise reve-

a. THIAVE fut érigée en Evêché peu de temps après qu'Honoré en eût été ordonné Prêtre. Il en fut fait Evêque, & comme il l'étoit encore lors de l'inondation des Vvandalos en Affrique, voyant Thiave menacée d'un siege, il consulta saint Augustin sur ce qu'il avoit à faire, & en reçût une réponse digne du zele & de la charité de cet homme incomparable. C'est la lettre 228.

II.
CLASSE.
AN. 405.
2. Cor. 2. 7.

Ibid. v. 11.

nus pour vous comme auparavant : C'est à quoy il faut travailler sans relâche. Car si saint Paul s'est tant mis en peine pour empêcher qu'un seul homme ne fût accablé d'une tristesse excessive, de peur, dit ce grand Apôtre, *que Satan ne nous surprenne, car nous connoissons ses artifices*, que ne devons-nous point faire pour empêcher que le même malheur n'arrive à tout un peuple ; & un peuple qui vient de rentrer dans l'union & la paix de l'Eglise, & que cette considération, quand elle seroit toute seule, ne me permettroit pas d'abandonner ? Or comme dans le peu de temps que nous avons été ensemble, nous n'avons sçu bien démêler quel étoit le party que nous avions à prendre sur cette affaire, votre Sainteté trouvera icy ce qu'il me paroît qu'il faut faire, après y avoir bien pensé, depuis que nous nous sommes séparés ; & si elle entre dans mon sentiment, elle enverra sans différer à ceux de cette Eglise la lettre * que je leur avois écrite en votre nom & au mien.

* Cette lettre est perdue.

2. Votre avis étoit qu'on leur donnât une moitié, & que je cherchasse à leur faire trouver d'ailleurs la valeur de l'autre ; mais pour moy je croy qu'il vaudroit presque mieux leur ôter le tout,

Car

Car alors on pourroit dire au moins, & avec fondement, que c'est la justice & non pas l'argent que nous avons eû en vue, & ce qui nous a tenu si long-temps en peine, a été de la bien connoître, & le démêler si ce bien-là leur appartenoit ou non; au lieu que s'il nous en lemeure une moitié, cette composition que nous aurons faite avec eux, donnera lieu de croire que nous n'avons songé qu'à l'argent, & vous voyez combien cela est pernicieux & defavantageux pour nous. Ainsi, nous passerons à leur regard pour leur avoir ôté la moitié d'une chose qui leur appartenoit, & eux au nôtre, pour des gens assez injustes & assez mal-honnêtes pour avoir bien voulu profiter de la moitié d'un bien qui appartenoit tout entier aux pauvres.

Vous dites qu'il faut prendre-garde qu'en pensant rectifier une chose douloureuse, nous ne donnions lieu à un plus grand mal. Mais nous tomberons dans le même inconvenient, en ne leur laissant que la moitié du bien d'Honoré; puisque cette seule moitié regardée comme luy appartenant legittimement, sera toujours une tentation pour ceux qui se retirent dans nos Monasteres, & la sincerité de la conversion desquels

II.
CLASSE.
AN. 405.

*Combien
S. Augustin
étoit apliqué
à éviter tout
ce qui pou-
voit avoir
la moindre
apparence de
mal.*

*Ceux qui
se retiroient
dans les Mo-
nasteres*

II.
CLASSE.
A N. 405.

commen-
coient par
donner tout
leur bien
aux pau-
vres.

Evêques
obligez à se
conserver
l'estime de
leurs peu-
ples.

* Il faut lire
icy dans le la-
tin, *quam cum*
Episcopos, au
lieu de *cum*
Episcopos.

Phil. 2. 21.

1. Cor. 13. 3.

nous voudrions pourvoir ; & sera tout
aussi capable de les porter à temporiser,
comme ils font , & à chercher des excu-
ses pour ne pas vendre leur bien , que
si nous laissions le tout à l'Eglise de
Thiave.

Quant au scandale que vous crai-
gnez d'exciter parmi le peuple , en pas-
sant par dessus le doute où l'on peut
être , si ce bien-là n'appartient point ve-
ritablement à Honoré ; il n'est pas com-
parable à celui qui arriveroit , si faute
d'éviter avec assez de soin tout ce qui
peut être mal interprété , on leur don-
noit lieu de soupçonner leurs Evê-
ques * d'une si honteuse avarice , & de
perdre par-là la grande opinion qu'ils
en ont.

3. Pour ceux qui se retirent dans les
Monasteres , si leur conversion est sincère
ils ne songent point à se rien réserver ;
sur tout étant avertis comme ils le sont
du mal qu'il y auroit. Que si au contraire
ce sont des gens qui cherchent leurs pro-
pres intérêts , & non pas ceux de Jesus-
Christ, dès-là ils n'ont point la charité ;
& ne l'ayant point, que leur sert de don-
ner tout leur bien aux pauvres ; & que
leur serviroit même de livrer aux flâmes
leur propre corps ? Après tout on peut,

ne nous avons dit , prendre-garde
venir que la même chose n'arrive ,
nir ferme à ne point recevoir ceux
e presentent pour entrer dans les
astres qu'ils ne se soient défaits de
les empêchemens du siecle , & les
tre jusqu'à ce qu'ils ne possèdent
rien ; au lieu que c'est mettre un
le obstacle au salut de ces Prose-
*, qui nous ont tant coûté à rame-
l'Eglise Catholique , & qui sont
e foibles dans la Foy , & leur don-
même infailliblement la mort , que
leur faire pas voir clairement dans
ffaires de cette nature , que ce n'est
à l'argent que nous songeons. Or
ce qu'ils ne verront jamais à moins
nous ne leur laissions tout ce bien
u'ils ont toujours regardé comme
à ce Prêtre. Car il n'est pas temps
ntement de leur dire qu'il n'étoit
luy ; & il faudroit qu'ils l'eussent
és le commencement.

La regle qu'on doit suivre à mon
n pareille rencontre est donc que
ce qui se trouve appartenir à des
s, & dont les loix civiles leur lais-
La possession , doit tourner au profit
Eglises pour lesquelles ils auront été
rnez. Or le bien dont il s'agit apar-

II.
CLASSE.
AN. 405.

* C'est à
dire ceux de
Thiave , qui
du schisme
des Dona-
tistes étoient
revenus à
l'Eglise.

II.
CLASSE.
A. N. 405.

tient si certainement à Honoré selon
loix-là , que quand il n'auroit point
ordonné Prêtre , & qu'il seroit ve
mourir dans le monastere de Thaga
tout le bien dont il n'auroit pas dis
par vente ou par donation , auroit p
à ses heritiers, comme ces trente Soli
de nôtre frere Emilien passerent à
frere Privat. ^b

a

b

Il faut donc pourvoir de bonne h
à ces choses-là ; & quand on ne l'a
fait , il faut en passer par ce que les
civiles en ordonnent , afin d'éviter
seulement tout ce qui est mal , mais
ce qui en peut avoir l'apparence , &
conserver la bonne reputation qui e
nécessaire à des Ministres de J E S
CHRIST.

1. Th. 5. 22.

Bonne re-
putation ne-
cessaire aux
Ministres de
Jesus-
Christ.

Or je laisse à vôtre prudence à
combien aisément on pourroit mal in

a. Le Solide valoit six mille *follis* selon Casu
livre premier *Varior*. Epître 10. ou même sept
selon la vingt-cinquième Novelle de Valentinien
est parmy celles de Theodose. Le *follis* revenoit
prés à un sol de nôtre monnoye ; & sur ce pied-là le
de valoit environ cent écus.

b. P R I V A T est apparemment celui dont E
dit , lettre 158. nombre 9. qu'il étoit mort da
monastere de saint Augustin. On ne sçait si son
Emilien qui herita de luy , est celui qui étoit Ev
en 416. & qui soucrivit entre les plus jeunes Evé
la lettre du Concile de Carthage au Pape Inno
premier qui est icy la 175.

preter ce que nous avions songé de faire: j'en ay communiqué avec nôtre frere & Collegue Samfucius * pour voir si je ne me trompois point, comme il arrive souvent par la trop grande pente qu'on a à suivre ses pensées; & je luy ay conté toute l'affaire, sans luy rien dire pourtant de la peine que nous avons vû qu'elle fait à ceux de l'Eglise de Thiave, & sans m'ouvrir à luy de l'avis où je suis revenu presentement; me contentant de luy proposer ce qui nous avoit paru à vous & à moy, & qui nous avoit fait resister aux prétentions de ceux de cette Eglise. Cela luy a fait horreur; & il ne peut comprendre que nous ayons pû être d'un tel avis, quoiqu'il ne luy déplaise que par le mauvais air que cela auroit; & que non seulement des Evêques, mais qui que ce pût être devroit éviter comme une tache à sa reputation & à la pureté de ses mœurs.

5. Je vous conjure donc de signer la lettre que j'ay écrite en vôtre nom & au mien à ceux de l'Eglise de Thiave, & de la leur envoyer incessamment. Et quand vous verriez assez clair dans cette affaire pour ne point douter que ce que nous voulions faire ne fût juste; n'exigeons point de ces nouveaux Catholi-

II.

CLASSE.

AN. 405.

* Evêque de Tour, on en a parlé dans une note sur le titre de la lettre 72.

II.
CLASSE.
AN. 405.

Ioan. 16.
12.

ques, dont la foy est encore foible, qu'ils comprennent tout d'un coup ce que j'avouë que je ne voy pas bien moy-même ; & gardons à leur égard la regle que Jesus-Christ nous a insinuée par ces paroles. *J'aurois encore bien des choses à vous dire ; mais vous ne sçauriez les porter presentement.*

Math. 17.
26.

C'est par une pareille condescendance à l'infirmité humaine, & pour ne pas scandalizer ceux qui levoient le tribut, que le même Jesus-Christ, après avoir fait voir à saint Pierre qu'il n'y étoit point sujet, luy commanda de leur donner une piece d'argent qu'il trouveroit sous la langue du premier poisson qui se prendroit à sa ligne. Il sçavoit que par un droit superieur à tous les autres droits il ne devoit rien ; mais il ne laissa pas de payer, pour obeir à un autre sorte de droit, de la nature de celui selon lequel nous disons que les heritiers d'Honoré auroient recueilly sa succession ; s'il étoit mort avant que d'avoir vendu ou donné son bien. Ne voyons-nous pas que saint Paul pour épargner les foibles, ne vouloit pas même user du droit de l'Eglise, ny exiger d'eux sa subsistance, quoiqu'il sçût qu'elle luy fût due ; & que par le seul principe de ne pas donner

1. Cor. 9. 12.

lieu à des soupçons qui auroient pû altérer la bonne odeur de Jesus-Christ, il a eu soin par tout où il étoit à propos d'avoir de ces sortes d'égards, d'éviter tout ce qui pouvoit être mal interprété, & peut-être sans attendre qu'il se fût aperçû de ce qui pouvoit faire de la peine ? Si nous n'avons pas été si prévoyans, qu'au moins nôtre experience nous fasse s'accommoder ce que nous aurions dû prévoir.

6. Mais enfin comme je crains tout, & que je me souviens qu'en nous séparant vous me proposâtes de me constituer debiteur envers nos freres du Monastere de Thagaste de la moitié du prix de ce bien-là, je ne le refuse pas, si vous voyez bien nettement que cela est juste : mais à condition de ne le payer que quand j'auray dequoy ; c'est à dire quand on fera au Monastere d'Hippone quelque bien assez considerable pour en pouvoir tirer cette somme sans nous mettre trop à l'étréit ; & pour pouvoir être partagé de telle sorte entre les deux maisons, que la part de l'une & de l'autre soit égale à proportion de ce qu'il y a de monde dans chacune.

II.
CLASSE.
AN. 405.
2. Cor. 15.



II.
CLASSE.

AN. 405.

LETTRE LXXXIV.*

* Ecrite
l'an 405. ou
environ.C'étoit au-
paravant la
242. & celle
qui étoit la
84. est presen-
tement la
19.

Saint Augustin s'excuse envers l'Evêque Novat sur le besoin qu'avoit le Diocèse d'Hippone de Ministres qui parlassent la langue Punique, de ce qu'il ne luy renvoyoit point le Diacre Lucille qui la parloit fort bien; quoique Novat étant frere de Lucille, il semblât qu'il eût quelque droit de le vouloir avoir auprès de luy.

AUGUSTIN & les freres qui sont avec luy, saluënt en JESUS-CHRIST son tres-cher & tres-saint frere & Collegue, le tres-venerable Seigneur NOVAT^a, & les freres qui sont avec luy.

1. **J**E sçay que l'on trouvera que c'est une grande dureté à moy * que de ne pas renvoyer à vôtre sainteté son

* Il faut
lire icy *quan-*
rum dans le
latin au lieu
de *quam-*
quam.

a. Ce Novat est apparemment cet Evêque de Steffe Capitale d'une des Mauritanies, qui assista à la conference de Carthage en 411. & au Concile general d'Afrique tenu à Carthage en 419. & la maniere dont saint Augustin luy parle icy, donne lieu de croire que c'étoit un de ceux qu'il avoit élevez dans son Monastere. Celuy que cet Evêque avoit à Steffe, & le soin qu'à nôtre Saint de le saluër de la part de ceux du Monastere d'Hippone, confirment encore cette conjecture. Car c'étoit la coutume de ceux qu'on tiroit du Monastere de saint Augustin pour les faire Evêques, d'en établir de semblables au sien dans leurs Evêchez, comme remarque Possidius.

frere le Diacre Lucille mon cher fils ; & je le sçay si bien que j'ay de la peine à me le pardonner à moy-même. Mais ne songez-vous point combien j'ay de peine de mon côté d'être séparé de plusieurs de mes meilleurs & de mes plus tendres amis ? Vous sçauvez ce que c'est lorsque les besoins de quelques Eglises éloignées vous auront obligé de vous priver de quelques-uns de vos plus chers Eleves. Et pour ne vous pas citer sur cela d'exemple fort éloigné *, songez un peu que quelque étroitement que vous soyez uni à Lucille par le lien du sang, je ne le suis pas moins à mon frere Severe *, vous sçavez néanmoins combien peu souvent il arrive que je le puisse voir ; & ce n'est pas de son bon gré ny du mien que nous nous trouvons en cet état ; mais parce que la veuë du siecle avenir, où nous serons unis pour ne nous plus separer, nous fait preferer les besoins de l'Eglise nôtre Mere à nos propres besoins & à nôtre satisfaction temporelle. Avec combien moins de peine l'interêt de la même Eglise vous doit-il donc faire porter l'absence d'un frere avec qui il s'en faut bien que vous n'ayez autant ruminé, pour ainsi dire, les herbages des saintes Ecritures, que j'ay fait avec mon cher

* Il faut lire icy dans le latin *non longe* au lieu de *longé*.

* C'étoit ce Severe Evêque de Mileve de qui est la lettre 109.

Severe ? Cependant à peine reçois-je de luy quelques lettres de loin à loin, dont la plupart même ne m'apportent & ne me présentent que des soins & des affaires, au lieu des douceurs que nous goûtions autrefois dans ces divins pâturages.

2. Mais quoy, direz-vous mon frere, ne servira-t'il pas l'Eglise icy comme à Hippone; & est-ce pour autre chose que pour la servir que je souhaite de l'avoir auprès de moy ? Sans doute que s'il pouvoit aussi utilement accroître ou gouverner le troupeau de J.C. auprès de vous qu'icy, il y auroit non seulement de la dureté, mais de l'injustice à ne vous le pas envoyer. Mais comme la dispensation des thresors de l'Evangile est beaucoup retardée en ces quartiers, par la disette où nous sommes d'ouvriers qui sçachent le Punique ^a; & qu'au contraire, l'usage de cette langue est familier

a

a. Le texte latin est corrompu icy en plusieurs manieres, il porte *sed eum latinâ linguâ cujus inopia nostris Regionibus evangelica dispensatio multum laborat, illic autem ejusdem lingua usus omnino sit, &c.* Or il n'y a point de sens dans le commencement de ce passage, & moins qu'on ne supplée quelque chose, & qu'on se lise *sed eum latinâ linguâ sit instructus, cujus inopia, &c.* Mais d'ailleurs au lieu de *latinâ linguâ*, il faut lire *linguâ*, selon la remarque d'un tres-sçavant Homme qui fait voir dans la troisième partie de sa réponse à monsieur Mallet Livre 2. chapitre 10. que ce qui fait

s'êtes, croyez-vous que ce fût aimer
 plut des Fidelles, que de nous priver
 d'un homme qui possède un talent dont
 nous avons tant de besoin, & que nous
 ne voyons si rarement, pour l'envoyer
 dans un lieu où il n'y a rien de plus com-
 mune ? Pardonnez-moy donc une chose
 qui ne me fait pas moins de peine qu'à
 vous ; & à quoy me réduit la seule ne-
 cessité de remplir les devoirs de mon Mi-
 nistre. Le Seigneur en qui vous avez
 toute l'affection de votre cœur, don-
 ne à vos travaux une benediction qui
 vous récompensera du bien que vous
 ferez. Car ce sera de vous que
 nous tiendrons le Diacre Lucille ; & ses
 prières feront comme une rosée dont
 nous aurons bien voulu temperer l'aridi-
 té de nos contrées. Au reste, vous n'aug-

II.
 CLASSE.
 AN. 405.

ment Augustin avoit besoin du Diacre Lucille, c'est
 que le Diacre sçavoit la langue punique, dont l'usage
 étoit commun à Steffe, qu'il étoit rare à Hippone ;
 car Hippone étant ville maritime, & de grand
 commerce avec l'Italie, le Latin y avoit pris le dessus, en
 sorte qu'on n'y parloit point d'autre langue, & sur tout
 des ecclésiastiques, comme il paroît par plusieurs preu-
 ves, si qu'il seroit trop long de rapporter. Steffe au con-
 traire, étant fort avant dans les terres, & près des Bar-
 bares de l'Afrique, comme il paroît par la lettre 111.
 de ce 7. le Punique s'y étoit conservé.

Il y a encore grande apparence que dans ce passage
 on lit *communis* au lieu d'*omnino*. Steffe est dans
 le pays d'Alger de la Province de Buge sur le fleu-
 ve de l'Alger.

II.
CLASSE.
A N. 405.

menterez pas peu l'obligation que nous vous en aurons, si vous voulez bien m'épargner les nouvelles instances que vous me pourriez faire sur ce sujet, & qui ne feroient que donner lieu à votre Sainteté de me croire peut-être encore plus dur qu'elle ne fait.

LETTRE LXXXV. *

* Ecrite
environ l'an
405.

C'étoit auparavant la
216. & celle
qui étoit la
85. est présentement la
120.

Saint Augustin reprend l'Evêque Paul de ses legeretez qui scandalisoient toute l'Eglise, & l'exhorte à mener une vie digne d'un Evêque.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST
son tres-cher Frere & Collegue, le
Seigneur PAUL^a, dont il fouhaite de
tout son cœur la sanctification.

1. **I**L faut que vous doutiez de ma
sincerité, puisque vous m'appellez
inexorable : car vous ne parleriez pas
de la sorte, si vous n'étiez persuadé que

a. Ce Paul qui avoit été converti par saint Augustin étoit Evêque de Cataigue en Numidie. Car c'est le même dont il est parlé dans la lettre 96. & à qui succéda Boniface. L'abandon qu'il avoit fait de ses biens n'étoit pas tout à fait volontaire, comme celui de saint Augustin, mais il avoit été obligé d'en venir là, parce qu'il devoit beaucoup au fisc, comme il est expliqué dans la lettre 96.

la disposition où je suis pour vous est une disposition d'aversion & de haine, comme si je n'étois pas sur mes gardes contre un sentiment si detestable, & que sans une chose aussi palpable que celle-ci, je ne songeasse pas qu'après avoir prêché aux autres, je pourrois être retrouvé moy-même; ou qu'en ôtant un étui de votre œil, je voulusse laisser une goutte dans le mien. Je ne suis pas tel que vous pensez; & je vous dis encore, & j'en prens Dieu à témoin, que si vous vous vouliez à vous-même autant de bien que je vous en veux, il y a longtemps que vous seriez en repos, & que vivant en Jesus-Christ, & étendant la gloire de son nom, vous répandriez dans toute son Eglise l'édification & la joye. Vous voyez que je vous appelle non seulement mon frere, mais mon Colleague: car il n'y a point d'Evêque Catholique qui ne le soit, quel qu'il puisse être, tant qu'il n'aura point été condamné par aucun jugement Ecclesiastique. La seule chose qui m'empêche de communiquer avec vous, c'est que je ne sçaurois me résoudre à vous flatter: car comme c'est moy qui vous ay engendré en Jesus-Christ par l'Evangile, je suis obligé plus qu'aucun autre, de

II.
CLASSE.
AN. 405.

1. Cor. 9. 27

Math. 7. 3.

II.
CLASSE.
AN. 405.

* On croit qu'au lieu d'*Hipponensem* il faut lire icy dans le latin *Cataquensem*, car ce Paul étoit Evêque de Cataigue.

* On a lu icy *profusione* au lieu de *professione* & le sens le demande visiblement.

a

ne vous épargner aucune des amertumes salutaires que la vérité & la charité peuvent faire sentir ; & la joye que j'ay eüe autrefois de la grace que Dieu vous a faite de ramener tant d'ames à l'Eglise, ne m'ôte point le sentiment de la douleur que j'ay de voir que vous luy en fassiez perdre beaucoup davantage par la playe que vous avez faite à l'Eglise d'Hippone *, & qui ne se peut guerir à moins que Dieu ne vous fasse rentrer dans une vie qui soit véritablement digne d'un Evêque, en vous affranchissant de tous les engagements & de tous les soins des affaires temporelles.

2. Mais tant que vous vous y engagerez de plus en plus, & que vous vous rejetterez comme vous faites, & d'une maniere que les loix mêmes humaines condamnent dans toutes les choses à quoy vous aviez renoncé; en sorte que le fons de vôtre Eglise ne sçauroit suffire aux profusions * de la vie que l'on dit que vous menez; qu'avez - vous affaire de ma communion^a, vous qui n'avez jamais voulu

a. De quelque crime qu'un Evêque fût prevenu il ne pouvoit être depose que par douze Evêques de la Province, selon les Canons de l'Eglise d'Afrique, aussi bien que selon les Regles de l'Eglise Gallicane ; Et jusques là on ne pouvoit se dispenser de le reconnoître pour Evêque. Mais l'Eglise a toujours permis à tous Evêques en particulier de refuser leur communion à

écouter mes avis ? N'êtes-vous pas content de me voir accablé des plaintes qu'on me fait de votre conduite ; & voulez-vous encore qu'on me l'impute ? Ne dites point que ceux qui parlent presentement contre vous , sont ceux qui vous ont été contraires de tout temps : cela n'est point vrai ; vous ne sçavez pas les choses , & je ne m'en étonne point. Mais quand ce que vous pensez seroit vrai , vous auriez toujours tort : car il ne faut pas que ceux-mêmes qui vous sont le plus opposez puissent rien trouver dans votre vie qui soit à reprendre, & qui leur puisse donner lieu de calomnier l'Eglise de Jesus-Christ.

Vous croyez peut-être , quand je vous parle comme je fais , que je ne veux point recevoir ce que vous m'offrez pour me satisfaire , & pour m'appaiser : mais c'est plutôt que je n'aurois pas dequoy appaiser Dieu , & luy satisfaire pour mes pechez , si je ne vous parlois com-

ceux qu'ils n'en croient pas dignes , comme on voit que fait icy saint Augustin à l'égard de ce Paul , ce qui étoit une espece d'excommunication mineure. Et en ce cas , les autres Evêques n'étoient pas obligez pour cela de leur refuser aussi leur communion , à moins qu'ils n'eussent été excommuniez par leur Metropolitain ou leur Primat , parce que pour lors tous ceux de la Province ou du district étoient obligez aussi de leur refuser la leur.

II.
CLASSE.
AN. 405.

*C'est par
misericorde
que Dieu
traverse les
mauvais
desseins.*

me je fais. Je sçay que vous avez un tres-bon esprit : mais quelque grossier qu'on soit, on est bien dans ses affaires quand on n'est remply que des choses du Ciel ; & au contraire on y est tres-mal , quelque bon esprit qu'on ait , quand on ne pense qu'à la terre. L'EPI SC O P A T ne doit pas être regardé comme un établissement, & un moyen de nous procurer les fausses douceurs de cette vie. Le Seigneur nôtre Dieu qui vous a fait la misericorde de couper chemin à toutes les pretentions à quoy vous l'avez voulu faire servir d'instrument, vous fera encore celle de vous faire comprendre ce que je vous dis, & de vous faire rentrer par ce moyen dans la voye où la sainteté de vôtre ministère demande que vous marchiez.

* Ecrite
l'an 405.
C'étoit au-
paravant la
60. & celle
qui étoit la
68. est pré-
sentement
la 36.

L E T T R E L X X X V I. *

Saint Augustin sollicite Cecilien Gouverneur de Numidie, de reprimer par ses Ordonnances, les Donatistes des environs d'Hippone, comme il avoit fait ceux des autres endroits de son Gouvernement.

AUGUSTIN Evêque saluë en J E S U S-
C H R I S T , son tres-cher fils le tres-
illustre

illustre & tres-honoré Seigneur CECILIEN.^a

II.
CLASSE.
AN. 405.
a

L Es grandes choses que j'entens dire de la maniere dont vous faites vôtre charge, de vôtre vertu, de la solidité de vôtre pieté, & du soin que vous avez de vous acquitter des devoirs d'un veritable Chrétien, ne m'obligent pas seulement de m'en réjoûir en celuy qui a mis en vous de si grands biens, & dont les promesses vous en font encore esperer de plus grands; elles me font encore prendre la liberté de partager avec vous les peines de mon cœur, mon tres-cher, tres-illustre, & tres-honoré Seigneur & Fils. Car autant que j'ay de joye que vous ayez si efficacement pourvû aux interets de l'unité Catholique, dans les autres parties de l'Afrique, autant ay-je de douleur que le pays d'Hippone ne se soit point encore ressenti sur ce sujet, de la vigueur de vos Ordonnances. J'ay donc crû qu'étant ce que je suis à Hippone, on im-

a. La Province de Steffe l'une des Mauritanies qui confinoit à la Numidie étoit une Province Presidiale c'est à dire gouvernée par un President, & c'étoit sans doute la dignité de ce Cecilien, dont saint Augustin implore la puissance en faveur des frontieres de son Diocese. Ce Celicien fut fait Prefet du Prétoire en 409.

II.
CLASSE.
AN. 405.

puteroit à ma negligence , ce que c
Heretiques ont l'insolence d'entrepre
dre tous les jours icy aux environs ,
je n'en disois quelque chose à vôtre E
cellence. Si vous voulez bien écou
sur ce sujet ceux de mes freres & de m
Collegues , qui peuvent vous en info
mer , ou le Prêtre que j'ay chargé
cette lettre , j'espere qu'avec le secon
du Seigneur , vous y mettrez ordre. J
souhaite néanmoins , que ce soit plutôt
en reprimant l'orgueil & la vanité &
crilege de ces Heretiques , par une ter
reur salutaire qui les puisse faire rentrer
en eux-mêmes , qu'en les punissant d
supplice qu'ils meritoient.

LETTRE LXXXVII. *

* Ecrite en-
viron l'an
405. ou fort
peu de temps
après.

C'étoit au-
paravant la
164. & celle
qui étoit la
87. est pré-
sentement la
210.

*Saint Augustin sollicite le Donatiste Em
ritus de songer & de declarer quel sens
ils pouvoient avoir eu de se separer de
l'Eglise.*

AUGUSTIN à son tres-cher & tres
aimable frere EMERITUS ^a.

a

a. EMERITUS étoit Evêque pour les Donatistes
à Césarée capitale de la Mauritanie Césarienne , com
me Deuterius son parent l'étoit pour les Catholiques
Il fut un des sept choisis par son party pour défendre
leur cause dans la conférence de Carthage l'an 411. Saint

QUOIQUE le salut de l'ame ne dépende ny de l'esprit, ny de l'érudition, dès que je sçay qu'il y a quelqu'un parmy vous qui en a au dessus du commun, j'ay d'autant plus d'envie de le connoître & de conferer avec luy, de vive voix, ou par écrit, que je puis moins comprendre qu'avec les avantages & ces lumieres on ne voye pas la verité sur une question aussi aisée à démêler que celle qui est entre nous. J'apprens néanmoins, & j'en ay une extrême douleur, qu'avec beaucoup d'esprit & d'érudition vous demeurez séparé de l'Eglise Catholique répandue par toute la terre selon les Oracles du Saint Esprit; & j'avouë que je ne voy pas surquoy vous pouvez fonder votre separation. Car il est certain que dans une grande partie de l'Empire Romain, sans compter les Nations barbares auxquelles l'Apôtre croyoit devoir ses soins aussi bien qu'aux autres, il y

II.
CLASSE.
A N. 405.

P'seau. 2. 8.

Rôm. 1. 14.

Augustin eut encore une conference avec luy à Césaire même où il étoit en 418. à la priere du Pape Zosime; & quoiqu'un Sermon que fit nôtre Saint sur la paix, l'unité, & la charité eût rendu muet ce schismatique, il n'en demeura pas moins obstiné. C'est luy qui avoit autresfois dicté la sentence du Concile de Hagaye contre les Maximianistes. On voit ce Sermon & les Actes de cette conference au 7. Tome de saint Augustin.

a une infinité de Chrétiens avec qui
 nité de la Foy Catholique nous
 unis de communion, & qui ne sça
 pas seulement ce que c'est que le p
 de Donat, en quel temps, ny pour
 sujet il s'est séparé de l'Eglise. Et il
 que vous avoüiez que tous ces Chrét
 sont innocens des crimes dont vous
 cufiez les Affriquains; autrement
 vous declarerez vous-même coup
 de ceux de tout ce qu'il y a parmy
 de méchans qui vous sont inconnus,
 ne rien dire des autres. Car pou
 vous dire que vous ne chassiez per
 ne de vôtre communion, ou que
 méchans que vous en jugez indig
 soient chassés dès le moment qu'ils
 commis les maux qui vous obligent
 ne les y pas souffrir? leur crime ne
 meure-t'il pas quelque temps ca
 avant que vous puissiez le découvr
 & condamner les coupables? Je v
 demande donc si les crimes de ces ge
 là vous rendoient coupables vous-m
 mes pendant qu'ils étoient cachez? N
 lement, me direz-vous. Ils ne vous
 roient donc jamais rendus coupab
 tant qu'ils seroient demeurez cach

Il y en a dont les crimes ne se décc
 vrent qu'après leur mort: personne

le croit souillé néanmoins pour avoir communiqué avec eux pendant leur vie. Pourquoi donc avez-vous été si téméraires que de vous séparer par un schisme sacrilège de la communion d'une infinité d'Eglises d'Orient qui n'ont jamais rien sceu, & qui ne sçavent encore rien à l'heure qu'il est, de la fable, ou si vous voulez de l'histoire que vous debitez sur des choses qui se sont passées en Affrique? *

2. Car il n'est pas icy question si c'est une fable ou une histoire : vous prétendez que c'est une histoire, quoique nous assions voir, par des preuves bien autrement fortes que les vôtres, qu'il n'y a rien de plus faux que cette histoire prétendue ; & que ce sont vos Auteurs qui se sont trouvez coupables des crimes dont vous accusez des Evêques Catholiques : mais enfin c'est une question toute différente, & dans laquelle nous entrerons quand il le faudra. Tout ce que je pretens presentement, & qu'un aussi bon esprit que le vôtre ne sçauroit s'empêcher de voir, c'est que des crimes inconnus, & de personnes inconnues ne sçauroient souiller qui que ce soit. Car de là il s'ensuit clairement que vous n'avez pû sans un schisme sacrilège rompre de communion avec toute la terre,

II.
CLASSE.
AN. 405.

* Au sujet
de Cecilien,
voyez la let.
43. & la 88.

à qui les crimes vrais ou faux dont vous accusez quelques Affriquains ont toujours été & sont encore inconnus.

Il est même tres-certain que ce qu'il y a dans l'Eglise de méchans reconnus pour tels, ne nuit point aux gens de bien qui n'ont pas le pouvoir de les en chasser, ou qui sont retenus par le soin de conserver la paix. Car qui sont ceux que nous voyons dans le Prophete Ezechiel, qui méritèrent d'être marquez, pour être preservez de la desolation qui devoit ravager les méchans, sinon comme le Prophete nous le fait voir clairement, ceux qui s'affligeoient & qui gémissoient des pechez qui se commettoient au milieu d'eux par le peuple de Dieu? Or qui est-ce qui s'afflige & qui gemit de ce qu'il ne sçait point? Saint Paul n'a-t'il pas toléré tout de même ce qu'il y avoit de faux freres en son temps, & qui luy étoient tres-connus? Car quand il dit que tous cherchent leurs propres interets, & non pas ceux de Jesus-Christ, il ne parle pas de gens qui luy fussent inconnus; il les souffroit néanmoins avec luy, comme il dit clairement luy-même. Or n'est-ce pas au rang de ceux qui cherchent non les interets de Jesus-Christ, mais

Ezech. 9. 4.

Phil. 2. 21.

les leurs propres qu'on doit mettre ceux qui pour éviter la mort ont pris le party d'offrir de l'encens aux Idoles, ou de livrer les saintes Ecritures aux Payens?

3. Je passe beaucoup d'autres autoritez de l'Ecriture , pour ne pas faire cette lettre trop longue ; aussi bien en sçavez-vous assez pour suppléer de vous-même ce que j'obmets , & pour y faire toute l'attention que la chose merite. Ce que je viens de vous dire est plus que suffisant, & vous voyez bien que si ce qu'il y avoit de gens de bien dans le peuple de Dieu n'a point été souillé, pour avoir vécu parmy un si grand nombre de méchans , si les crimes des uns n'ont point altéré l'innocence des autres, enfin si cette multitude de faux freres qui vivoient avec saint Paul dans la même Eglise ne fait point qu'on le puisse accuser d'avoir cherché comme eux ses propres interests, au lieu de ceux de Jesus-Christ , il est clair que pour approcher de l'Autel de Jesus-Christ avec des méchans que nous connoissons même pour tels , nous ne devenons pas méchans comme eux, pourveu que nous improuvions leurs crimes ; car cette improbation nous en garentit, & conserve la pureté de nôtre conscience,

II.
CLASSE.
AN. 405.

puis qu'on ne participe point aux crimes des autres à moins qu'on ne les commette avec eux, ou qu'on ne les approuve dans son cœur. Voilà à quoy nous nous reduisons, & par où nous tranchons tout d'un coup une infinité de questions inutiles sur des faits & des actions qui ne nous font rien, & qui ne font point sur nôtre compte.

4. Et il faut que vous demeuriez vous-même d'accord de ce principe, puis qu'autrement il s'ensuivroit que vous seriez tous tels que vous sçaviez qu'étoit Optat * dans votre communion, au vû & au scû de tous tant que vous êtes ; ce que je suis néanmoins fort éloigné de croire de vous, & de ceux qui vous ressembtent, ne doutant point qu'il n'y en ait dans votre party qui n'ont pas moins d'éloignement que vous des actions de ce misérable. Car nous ne vous reprochons point d'autre crime que celui de votre schisme qui est devenu herésie par votre obstination. Mais si vous voulez sçavoir combien celui-là est atroce au jugement de Dieu, relisez ce que je ne doute point que vous n'avez déjà lû de Dathan & Abiron ; & vous trouverez qu'ils furent engloutis tout vivans, par un abîme qui s'ouvrit sous

* Voyez la note sur le nombre 3. de la lettre 51.

Num. 16.
32.

es pieds , & tous leurs sectateurs con-
iez par un feu qui sortit de terre au
ieu d'eux. Ce suplice doit Dieu punir
le champ le crime de Schisme , pour
is apprendre à nous en garder , nous
rque encore ce qu'il reserve au der-
r jour à ceux qui en seront coupas-
s, quoique sa patience semble les
rgner presentement.

Je n'est donc pas de n'avoir pas chaf-
Optat de vôtre communion que nous
is blâmons , quoique toute l'Affrique
nît de ses violences , & que vous
gemissiez vous-mêmes ; si toutesfois
is êtes tel que l'on dit , ce que Dieu
t bien que non seulement je desire ,
is que je croy. Vous pouvez avoir eu
s raisons pour ne le pas excommunier
is le temps qu'enflé de son pouvoir,
ne donnant point de bornes à sa fu-
r , il auroit pû entraîner bien des
is avec luy, & faire un grand schif-
parmy vous, si on en fût venu là. Mais
st cela même qui vous confondra au
gement de Dieu , mon frere Eme-
us. Car comment est-ce que vous
sistez dans le schisme par où vos
itheurs ont divisé l'Eglise de Jesus-
rist , vous à qui celuy qu'Optat au-
it pû faire dans vôtre communion,

a paru un si grand mal, que plutôt vous y exposer en chassant ce mîse de vôtre communion vous avez c. devoir souffrir ?

5. Peut-être que faute de tr d'autre réponse à ce que je vien vous dire , vous voudrez prendre l ty de défendre Optat : mais c'e mauvais party à prendre pour Quand il siéroit bien aux autres défendre, & si toutesfois on peut dir quelque chose sied bien aux méc cela ne vous siéroit pas à vous ; & l sonnage de deffenseur d'Optat ne vient point à Emeritus. Celuy d' sateur ne luy convient peut-être pa plus, direz-vous ? Je le veux , ne ny pour ny contre : contentez-vo dire , *chacun portera son fardeau*. E suis - je pour oser condamner le ser d'autrui ? Mais si sur le témoignage toute l'Affrique , & de tous les pays d'alentour, où l'on ne parloit de Gildon, & d'Optat * par conseq vous n'avez osé porter aucun juge de luy, pour ne pas juger temeraire de choses qui ne vous étoient pas connuës , devons - nous , ou pour nous , sur vôtre seul témoignage , damner temerairement , & sans ai

Gal. 6. 5.

Rom. 14. 4.

* Voyez la
note sur le
nombre 3. de
la lettre 51.

connoissance, des Evêques que vous accusez, & qui sont morts avant que vous fussiez au monde; comme si ce n'étoit pas assez que vous les condamnassiez, vous à qui leur prétendu crime est aussi inconnu qu'à nous, & que nous dûssions prononcer avec vous cet aveugle & téméraire jugement? Car si vous pouvez laisser Optat pour ce qu'il est, comme si tout ce qu'on en sçait n'étoit que calomnie, & si vous croyez être reçu à dire, non pour sa défense, mais pour la vôtre, que vous ne sçavez point ce qu'il étoit, à combien plus forte raison les Eglises d'Orient doivent-elles être reçues à dire qu'elles ne sçavent point ce qu'étoient ces Evêques Affriquains que vous condamnez, quoique leur prétendu crime vous soit bien plus inconnu que ceux d'Optat. Cependant vous vous tenez séparé par un schisme sacrilège de la communion de ces Eglises dont vous lisez tous les jours les noms dans les livres Canoniques.

Si les crimes aussi énormes que publics de votre Evêque de Tamugade * ont pû être ignorez, je ne dis pas de celui de Cesarée en Palestine, mais de celui de Steffe, Collegue & contemporain de ce malheureux, comment pou-

* C'est de là que cet Optat étoit Evêque, & c'étoit une ville d'Affrique sur les confins d'une des Mauritanies.

vez-vous pretendre que les Eglises de Corinthe, d'Ephese, de Collofes, de Philippes, de Theffalonique, d'Antioche, de Pont, de Galatie, de Cappadoce, & tant d'autres Eglises fondées par les Apôtres en diverses parties du monde, n'ont pû ignorer le pretendu crime de ces Evêques d'Affrique que vous accusez d'avoir livré les saintes Ecritures, ou que de l'avoir ignoré, ou que vous soit une raison pour condamner ces Eglises; pour n'avoir point de communion avec elles, pour soutenir que ceux qui les composent ne sont pas Chrétiens, & pour vous mettre en devoir de les rébaptiser? Quel sujet n'a-t-on point d'éclater & de se récrier sur un renversement si horrible? Il n'est pas possible que vous n'en foyez touché d'indignation aussi bien que moy, si c'est vray que vous ayez autant de raison que l'on dit; & vous voyez assez tout ce que je vous pourrois dire là dessus si je voulois.

6. Direz-vous que vos Autheurs dans un Concile solemnellement assemblé ont condamné tout le reste de la terre? Mais croyez-vous donc que la raison des hommes soit renversée jusqu'à ce point que vous ferez receus à pretendre

tout à la fois, & que le Concile des Maximianistes, * c'est à dire d'une portion retranchée de vôtre party ; comme vôtre party est luy-même une portion retranchée de l'Eglise Catholique, ne doit pas valoir contre vous, parce qu'ils étoient en bien plus petit nombre, & que vôtre Concile doit valoir contre toutes les Nations qui composent l'heritage de Jesus-Christ répandu par toute la terre?

II.
CLASSE.
AN. 405.
* Voyez la
note sur le
nombre 26.
de la let. 43.

Psal. 2. 8.

Peut-on avoir une goutte de sang dans les veines, & ne pas rougir d'une telle pretention ? Répondez à cela je vous prie. Des personnes que je ne puis ne pas croire m'ont assuré que vous me feriez réponse, si je vous écrivois. Je vous avois déjà écrit néanmoins, il y a long-temps. Peut-être que vous n'avez pas receu ma lettre, ou que la réponse que vous m'avez peut-être faite, ne m'a pas été rendue : quoiqu'il en soit donnez vous la peine de me faire sçavoir ce que vous pensez de ce que je viens de vous dire, & ne vous jetez point sur d'autres questions ; puisque l'ordre veut qu'on commence par voir pourquoy on s'est divisé.

7. Car quand les puissances même temporelles appesantissent leur main sur les Schismatiques, c'est parce qu'elles

II.
CLASSE.
AN. 405.
Rom. 13. 2.
3. &c.

regardent leur separation comme un mal, & qu'elles sont établies de Dieu pour punir le mal, selon cette regle de l'Apôtre: *Qui resiste aux puissances resiste à l'ordre de Dieu, & ceux qui leur resistent attirent eux-mêmes la condamnation sur eux; parce que les Princes ne sont point à craindre quand on ne fait que de bonnes actions, & qu'il n'y a qu'à bien faire pour ne les pas craindre, & même pour en être loüé, le Prince étant le Ministre de Dieu pour l'avantage de ceux qui font le bien. Au contraire, lors qu'on fait mal, le Prince est à craindre, parce que ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée, & qu'il est le Ministre de Dieu pour la punition de ceux qui font le mal.* Toute la question se reduit donc à voir si le schisme n'est pas un mal, & si vous n'avez pas fait schisme : car si cela est, ce n'est pas pour un bien, mais pour un mal, que vous résistez aux puissances, & par là vous attirez vous-mêmes la condamnation sur vous ; & c'est afin qu'on ne s'y trompe pas que Jesus-Christ n'a pas dit simplement qu'on fût heureux de souffrir persecution, mais de la souffrir pour la justice.

Mat. 5. 10.

Je voudrois donc que vous me fission voir par l'examen de ce que je vous ai proposé, si c'est une action de justice

e cette separation dans laquelle vous
 rîstiez. Que si au contraire c'est une
 ustice qui saute aux yeux, que de con-
 mner tout le monde chrétien sans
 ntendre, & de vouloir rebaptiser tout
 qui compose ce grand nombre d'E-
 ses, dont quelques-unes ont été fon-
 es dès le temps de Jesus-Christ, & les
 res par le travail & la predication
 s. Apôtres mêmes, quoique vous
 yez autre chose à leur imputer, que
 gnorer des faits que vous pretendez
 voir, ou de n'avoir pas vû assez clair
 as ce que vous avez crû temeraire-
 nt, & dont vous avez accusé des
 éques sans en avoir aucune preuve
 fante; & s'il n'y a rien de plus visi-
 ment déraisonnable que de faire un
 ac à tout ce qu'il y a de Chrétiens
 as les parties de la terre les plus éloi-
 ées de ce qu'ils ignorent ce que vous
 vez, ou que vous croyez & que vous
 ez entendu dire, ou peut-être même
 e vous inventez, de quelques Affri-
 ains, pendant que vous pretendez
 a seulement qu'il vous est permis
 gnorer les defordres de vos compa-
 res & de vos collegues qui sont par-
 vous, & qui dispensent les Sacre-
 ms avec vous, mais même de les y

tolerer de peur de faire schisme dans le party de Donat, quelque bien informez que vous foyez de leurs crimes; quel renversement est-ce que de ne vouloir point démordre, & de se plaindre encore apres cela de la severité des puissances ?

8. Mais, direz-vous, on ne doit pas persecuter même les mauvais Chrétiens. —
 Quand cela feroit, pourroit-on se fonder par là contre les puissances établies de Dieu pour la punition des méchans ? Pouvons-nous effacer ce que dit saint Paul dans l'endroit que je vous envoie de rapporter, & cela n'est-il pas dans vos livres aussi bien que dans les nôtres ?

Mais, diriez-vous encore, vous ne devez pas au moins communiquer avec ceux qui en usent de la sorte. Et pourquoi ne communiquez-vous point autrefois avec le Lieutenant Flavien qui étoit de votre party, & qui ne laissoit pas de faire executer les loix, en punissant de mort tout ce qu'il pouvoit découvrir de criminels ? Mais, dites-vous, vous sollicitiez les Empereurs, & vous les animiez contre nous. C'est vous-mêmes au contraire qui vous les attirez en déchirant l'Eglise dont ils sont presentement des membres, par où nous voyons accompli

aplique ce que le Prophete a prédit de
 as-Christ, que tous les Rois de la ter-
 adoreroient, & en portant vôtre in-
 nce jusqu'à les vouloir rebaptiser.
 S'il y a des Catholiques que les vio-
 ces de quelques particuliers de vô-
 communion, qui ne sont que trop
 munes, & dont ceux d'entre vous
 ne sont pas capables de pareilles
 ges gemissent aussi bien que nous,
 ont de recourir aux puissances or-
 nées de Dieu, ce n'est que pour se dé-
 lre, & non pas pour vous persecu-
 qu'ils y ont recours. L'Apôtre saint
 l en fit bien autant, lors qu'il eut
 ours à l'autorité des Empereurs,
 iqu'ils ne fussent pas encore Chrê-
 as, pour se faire donner une escor-
 contre les Juifs qui avoient complo-
 de le tuer.

Que si les plaintes qu'on est obligé
 leur porter de vos violences, leur
 font connoître de plus en plus l'im-
 té de vôtre schisme, contribuent à
 it faire faire contre vous les Ordon-
 nces qu'ils jugent nécessaires, & à
 oy le devoir de leur charge les enga-
 souvenez-vous que ce n'est pas en
 n qu'ils portent l'épée; & qu'ils sont
 blis pour la punition de ceux qui font

II.
 CLASSE.
 AN: 405.
 Psal. 71. 11.

Rom. 13. 2.

Act. 23. 31.

II.
CLASSE.

AN. 405.

*Rom. 13. 4.**Matb. 3. 12.*

le mal. Enfin si quelques-uns de n^{os} Catholiques passent en cela les bornes de la moderation chretienne, nous n'avons de la douleur : mais cette parole de l'aire du Seigneur, c'est à dire de l'Eglise Catholique d'où nous la fçaurions ôter, & où elle doit demeurer jusqu'au jour de la separation dernière, ne nous la fera pas quitter ; comme les crimes de cet Optat que vous n'avez osé chasser, ne vous ont pas fait quitter non plus le party de Donat.

9. Mais, dites-vous, pourquoy s'ouffrez-vous tant de nous avoir, si nous sommes des méchans ? C'est parce que que vous vivrez vous pouvez vous corriger si vous le voulez ; & que c'est à vous de vous corriger que de rentrer parmi nous c'est à dire, dans l'Eglise de Dieu, l'heritage de JESUS-CHRIST qui prend toute la terre ; dans cette racine du suc de laquelle vous vivez. Car l'Apôtre, en parlant des branches tranchées, a dit : *Dieu est tout-puissant pour les enter de nouveau sur le tronc.* Ain-
quoique les Sacremens que vous aviez soient saints, parce qu'ils sont les mêmes par tout, il faut changer sur vous que vous avez de sentimens differens des nôtres.

*Psal. 1. 8.**Rom. 11. 16.**Rom. 11. 23.*

Si nous souhaitons donc que vous changiez, ce n'est que sur ce que vous avez de mauvais, & afin que vous vous rejoigniez à la racine dont vous vous êtes retranchés. Du reste, nous approuvons les Sacremens que vous avez conservez sans y rien changer, & quoique nous veussions redresser ce qu'il y a de mal en vous, nous n'avons garde de faire injure à ce qu'il y a de Mysteres de Jesus-Christ, qui se sont conservez purs dans votre depravation. Car nous sçavons que la corruption de Saül n'avoit point anéanti son Onction sainte, que le saint Roy, & le fidelle serviteur de Dieu David respecta si fort. Voila ce qui fait que nous ne vous rebaptisons point, & qu'encore que nous desirions de vous rejoindre à la racine, comme des branches retranchées, nous approuvons néanmoins le caractère que vous portez, s'il n'y a rien de changé. Mais quoique vous l'avez conservé en son entier, il ne vous servira de rien, tant que vous ne ferez point entrer sur le tronc. On peut demander de quel côté est la persécution, quoique nos Catholiques soient bien patiens & bien moderez, en comparaison des violences que ceux de votre party exercent contre eux, mais non

II.
CLASSE
A N. 405.

I. Reg. 24.
7.

Rom. II. 17.

pas de quel côté est le baptême. Il n'y a pas de question sur cela, & tout se réduit à sçavoir, non de quel côté est le baptême, mais de quel côté il profite.

Car quelque part qu'il soit, il est toujours le même, mais celui qui le reçoit n'est pas le même, quelque part qu'il soit. Nous detestons donc dans le schisme l'impiété personnelle & particulière de chacun; mais nous reverons par tout le Baptême de J. C. de la même manière que les étendarts de l'Empereur, quoyqu'emportez par des déserteurs, sont toujours reconnus pour ce qu'ils sont, lors qu'on les a recouvrez, & qu'ils se trouvent en leur entier; soit qu'on punisse les déserteurs, ou qu'on leur pardonne. Mais enfin, c'est une question à part, comme j'ay dit; & sans y entrer plus avant, il n'y a qu'à se tenir sur cela à ce qui s'observe dans l'Eglise de J. C.

Par où il faut commencer la dispute avec les heretiques.

10. Le grand point est de sçavoir si cette Eglise est vôtre communion ou la nôtre. Il faut donc revenir au commencement, & voir pourquoy vous vous êtes divisez. Si vous ne me faites pas de réponse, dés-là j'auray de l'avantage sur vous devant le tribunal de Dieu, puisque j'auray à luy dire qu'ayant sçû qu'au schisme prés, vous étiez un hom-

droit & éclairé, je vous ay écrit des
es de reconciliation & de paix. C'est
us à voir ce que vous répondrez à
age dont nous loüons presentement
tience, mais dont la severité est à
uter pour le dernier jour. Que si
me faites réponse dans le même
t avec lequel vous voyez que je
écrits, il faut esperer qu'avec la
ricorde de Dieu, l'amour de la paix,
lumiere de la verité viendront à
de l'erreur qui nous separe. Vous
souviendrez cependant, que je ne
dis rien des Rogatistes ^a qui vous
ent de *Firmiens*, à ce qu'on dit,
ne vous nous traitez de *Maca-*
, ny de vôtre Evêque de Rucate ^b,
après avoir pris ses seuretez avec
us qu'on ne feroit point de mal à
de son party, étoit convenu avec

II.
CLASSE.
AN. 405.

LES ROGATISTES ou Rogatiens étoient
ateurs de Rogat Evêque de Cartennes, & faisoient
ty parmi les Donatistes dans la Mauritanie Ce-
re. Firmus fils de Nubei, que les Maures regar-
comme leur Roy, quoiqu'il fût soumis aux
ins, s'étant revolté contre Valentinien & Valens
avoir tué Zamma son propre frere, prit le titre de
se rendit Protecteur des Donatistes, & perse-
les Rogatistes qui s'étoient separez d'eux, d'où
le ce party prirent occasion d'appeller les autres
istes *Firmiens*.

Il y a apparence que Rucate étoit dans la Maurita-
on ne voit pas que les ravages de Firmus se soient
us plus loin.

II.
CLASSE.
AN. 406.

246 *Le Clergé d'Hip. à Janvier,*

luy, à ce que l'on dit, de luy ouvrir les portes, & de luy laisser faire main-basse sur les Catholiques ; sans compter une infinité d'autres choses de cette nature. Cessez donc de vôtre côté de faire des amplifications & des lieux communs, sur tout ce que vous pouvez avoir ôï dire, ou que vous sçavez même, si vous voulez, des actions de quelques-uns des nôtres. Car vous voyez combien j'aurois de ces sortes de choses à dire si je voulois ; mais je les laisse à part pour venir au nœud de l'affaire, qui est l'origine du Schisme. Je prie nôtre Seigneur & nôtre Dieu de vous inspirer des pensées de paix, mon tres-cher & tres-desirable frere.

* Ecrite au commencement de l'année 406.

C'étoit auparavant la 68. & celle qui étoit la 88. est presentement la 156.

LETTRE LXXXVIII. *

Saint Augustin écrit au nom de tout le Clergé d'Hippone, à Janvier Evêque Donatiste, pour se plaindre des violences des Clercs de son party. On voit dans cette Lettre les pieces justificatives de ce qui se passa devant l'Empereur Constantin, sur l'affaire de Cecilien Evêque de Carthage, qui est rapportée au long dans la Lettre quarante-troisième.

Les Clercs Catholiques du territoire
d'Hippone, à JANVIER. ^a

II.
CLASSE.
A N. 406.
^a

VOS Clercs & vos Circoncel-
lions ne cessent point de nous
persecuter, & exercent contre nous des
maux dont on n'avoit encore jamais
entendu parler. Quand ce feroit le mal
pour le mal qu'ils nous rendroient, tou-
jours feroient-ils contre la Loy de Jesus-
Christ ; mais à regarder la conduite des
uns & des autres, on trouve que nous
pouvons nous appliquer cette parole de
David : *Ils me rendoient le mal pour le
bien, & cette autre du même Prophete :*
*Je conservois un esprit de paix avec ceux qui
haïssent la paix, & quand je voulois leur
en parler, ils m'insultoient de gayeté de
cœur.*

Math. 5. 44.

Pf. 34. 12.

Or nous croyons que dans un âge aussi
avancé que celui où vous êtes, vous
n'ignorez pas quelle a été la source du
Schisme, & que ce fut l'accusation que
le party de Donat, qu'on appelloit au-
paravant à Carthage le party de Majo-

^a Ce JANVIER étoit Evêque Donatiste des Cases
Noires dans la Numidie, dont il étoit Primat par l'An-
tiquité de son Ordination ; & c'est pour cela que les
Catholiques s'adressent à luy dans cette lettre. Il as-
sista au Concile de Bagaye, & à la conference de Car-
thage.

248 *Le Clergé d'Hip. à Janvier,*

rin, forma devant l'Empereur Constantin, contre Cecilien lors Evêque de la même Ville. Mais de peur que vous l'ayez oublié, ou que vous fassiez semblant de l'ignorer, ou même que vous l'ignoriez effectivement, ce qu'il ne nous est pas possible de croire, nous mettrons icy la copie du rapport qu'en fit à l'Empereur le Proconsul Anulin, que le party de Majorin avoit interpellé d'envoyer à l'Empereur les chefs d'accusation qu'ils mettoient en avant contre Cecilien.

Au tres-Auguste Empereur CONSTANTIN ANULIN, *Consulaire, Proconsul d'Affrique.*

„ 2. J'AY reçu avec tout le respect que
„ je dois, les Patentes de vôtre Ma-
„ jesté, & les ay fait signifier à Cecilien, &
„ à ceux qui sont sous luy, & que l'on
„ appelle Clercs, comme il paroît par ce
„ que j'en ay inferé dans mes registres.
„ Ensuite je les ay exhortez à se réunir d'un
„ commun accord, à se tenir dans l'unité
„ Catholique, & à profiter de la bonté
„ par laquelle vôtre Majesté les exempte
„ de toutes charges, afin qu'ils s'appli-
„ quent avec d'autant plus de soin à ren-
„ dre & à faire rendre à la sainteté de la
„ Loy, le respect qui luy est dû; & qu'ils

II.
CLASSE. 22

AN. 406. 22

* C'est 22
à dire le 14.
Avril.

17. des Calendes de May, * nôtre Seigneur Constantin Auguste étant Consul pour la troisième fois.

3. Cette affaire ayant donc été portée à l'Empereur, il ordonna que les parties se présenteroient à Rome devant les Evêques qu'il nomma pour les juger, où l'affaire fut examinée & terminée, & Cecilien déclaré innocent, comme il paroît par les actes Ecclesiastiques. Ce jugement des Evêques si juridique, & si capable de rétablir la paix, devoit éteindre tout ce qu'il y avoit de contention, d'animosité & d'opiniâtreté de la part de vos Autheurs. Mais comme ils revinrent à l'Empereur, se plaignant qu'on avoit mal jugé, & que l'affaire n'avoit pas été entièrement vûë, il nomma encore d'autres Evêques pour les juger dans Arles, Ville des Gaules, où plusieurs de ceux de vôtre party, detestant les dissensions diaboliques à quoy ils s'étoient laissé aller sans sujet, se raccommoderent avec Cecilien. Mais les autres, chicaneurs & opiniâtres outre mesure, appellerent derechef à l'Empereur, qui se voyant forcé de prendre connoissance d'une affaire toute Episcopale, entendit les parties & les jugea. C'est cet Empereur qui a fait la première Loy qui ait

été faite contre vous , & qui veut que tous les lieux où vous tenez vos assemblées , soient confisquez & réunis au domaine du Prince. Nous ferions cette lettre trop longue si nous voulions rapporter toutes les pieces authentiques qui prouvent ce que nous disons. Il ne faut pourtant pas oublier ce qui regarde l'affaire de Felix Evêque d'Aptunge , que vos Autheurs regardoient comme la cause de tout le mal , & qu'ils condamnerent dans un Concile tenu à Carthage , où Second Evêque de Tigisy presidoit comme Primat. Car cette affaire fut examinée & jugée solennellement devant l'Empereur , à l'instance de ceux de votre party , qui la sollicitèrent vivement , & qui étoient les accusateurs de Felix , comme il paroît par les lettres du même Empereur , dont voicy la copie.

*Les Empereurs Césars , FLAVIENS ,
CONSTANTIN LE GRAND , ET
VALERE ; LICINIEN à PROBIEN^a
Proconsul d'Afrique.*

a. BARONIUS croit que cette lettre fut écrite à Probien avant le Concile d'Arles de l'an 314. Et dit qu'Ingenius fut représenté à ce Concile. Mais mon-
sieur Valois assure au contraire qu'elle fut écrite pendant le quatrième Consulat de Constantin & de Licinius , c'est à dire l'an 315. où Petrone Probien fut Pro-

II.
CLASSE. »

AN. 406. »

4. **Æ** LIEN vôtre Predecesseur, qui pendant l'incommodité de Verus, homme tres-accomply & Lieutenant des Prefets du Pretoire a fait cette charge en Affrique & s'en est acquitté tres-dignement, se crut obligé entre les autres choses qui furent portées devant luy, de prendre connoissance de l'affaire, ou plutôt de la calomnie qui s'étoit élevée contre Cecilien Evêque de l'Eglise Catholique. Ayant donc fait comparoître devant luy Superius Centenier, & Cecilien Magistrat de la Ville d'Aptunge, Saturnin^a qui en avoit été Prefet de Police, Calibe le jeune qui l'étoit

consul d'Affrique, comme on voit tant par le Code de Theodose au titre *des Appell.* que parce qu'Ælien, qu'on nomme icy son predecesseur, fut Proconsul d'Affrique pendant le Consulat de Volusien & d'Anien, c'est à dire l'an 314. Mais monsieur Valois ne fait point voir dans quel mois Probien entra dans la charge de Proconsul, & si ce n'a point été devant le commencement de l'an 315. Il y a au reste une Ordonnance de Constantin à Probe du 1. d'Avril 314. où monsieur Godfroy croit qu'il faut lire à *Probien*.

a. C E SATURNIN ou autrement appelé Calide ou Claude Saturnin selon Optat livre premier, avoit été Prefet de Police de la ville d'Aptunge dans le temps qu'on persécutoit les Chrétiens pour leur faire livrer les saintes Ecritures, l'an 303. sous le 8. Consulat de Diocletien, & le 7. de Maximien. On le fit venir en jugement, afin que sur son témoignage, & par les Actes publics de sa Magistrature on pût decouvrir si Felix ordonnateur de Cecilien avoit livré les Livres sacrez. Ce fut encore pour cela même qu'on fit aussi venir Superius Centenier (parce que les Magistrats se servoient

ellement, & Solon valet de Ville *
 même lieu, & les ayant entendus sur
 qu'on objectoit à Cecilien, que Felix
 l'avoit consacré Evêque, étoit un
 homme accusé d'avoir livré les Saintes
 Ecritures aux Payens pour les faire brû-
 ler, Felix fut reconnu innocent. Or
 comme nous avons vû par les actes de
 cette affaire, que sur ce que Maximus
 prétendoit qu'Ingentius, dixainier de la
 ville de Ziques, avoit falsifié une lettre
 de Cecilien ancien Decemvir, Ingen-
 tius avoit été appliqué au chevalet pour
 tirer la question, mais que sur ce qu'il
 étoit assuré qu'il étoit dixainier de la
 ville de Ziques, on ne la luy avoit pas
 faite; nous vous Ordonnons, Nous
 Constantin Auguste, de le faire amener
 devant nous, sous bonne & seure garde,
 que l'affaire y étant examinée en pré-
 sence de ceux qui la poursuivent, & qui
 ont essent depuis longtemps de nous

II.
 CLASSE
 AN. 406.
 * *Servum*
publicum
 c'étoient
 ceux dont
 les officiers
 des villes
 se servoient
 pour l'exé-
 cution de
 de leurs
 Ordres,

Magistrats & de leur Centenier pour arracher par force
 l'Ecriture sainte des mains des Chrétiens,) & Alfius
 en, parce qu'il avoit été Magistrat ou Duumvir
 de la ville d'Aptunge dans le temps de cette persecu-
 tion & qu'on vouloit examiner une lettre qu'il avoit
 écrite à Felix. Pour ce qui est de Calibe le jeune
 homme appelle Calide Gratien, il fut aussi mandé
 représenter les Actes publics de la Ville du temps
 des Magistrats précédens, parce qu'il en étoit gouver-
 neur cette année 314. lors qu'on travailloit à l'affaire
 de Felix.

„ en importuner ; ils se voyent convaincus
 „ en face ; que c'est sans sujet qu'ils ca-
 „ lomnient l'Evêque Cecilien , & qu'ils
 „ se sont élevez contre luy. Par là toutes
 „ ces disputes étant assoupies , comme il
 „ est à desirer , & les peuples n'ayant plus
 „ rien qui les divise , chacun s'acquittera
 „ des devoirs de la sainte Religion que
 „ nous professons , & luy rendra le respect
 „ qui luy est dû.

5. Cela étant donc ainsi , pourquoy
 nous imputer & nous reprocher , comme
 vous faites , ce que les Empereurs or-
 donnent contre vous ; puisque c'est
 vous-mêmes qui avez commencé de
 vous l'attirer il y a si long-temps ? Si les
 Empereurs Chrétiens n'ont rien à voir
 sur ces sortes d'affaires , si ce soin-là ne
 les regarde point , qui obligeoit vos
 Autheurs de porter l'affaire de Cecilien
 devant l'Empereur , comme ils ont fait
 par le moyen du Proconsul ? N'étoit-ce
 pas assez d'avoir prononcé contre cet
 Evêque, tout absent qu'il étoit , une sen-
 tence si irregulière , sans l'accuser de
 nouveau devant Constantin ; & pour-
 quoy , après qu'il y eut été déclaré in-
 nocent , recommencer un nouveau pro-
 cez devant le même tribunal contre ce-
 luy qui l'avoit ordonné ? Ce Jugement du

grand Constantin , que vos Autheurs ont recherché , que leurs empressements & leurs sollicitations ont arraché de cet Empereur , dont ils ont préféré le tribunal à celui des Evêques , n'est-ce pas ce même jugement qui subsiste encore aujourd'hui contre vous ? Si les Ordonnances des Empereurs vous blessent , qui vous a forcé à vous les attirer ? Et ne voyez-vous pas que quand vous entreprenez sujet de crier contre l'Eglise Catholique , c'est comme si ceux qui avoient fait jeter Daniel aux Lions , & qui y furent jetez eux-mêmes après qu'il en fut délivré , avoient voulu crier contre Daniel ? Cette comparaison est même d'autant plus juste que l'Ecriture compare les menaces du Prince à la colère du Lion. Les ennemis & les calomniateurs de Daniel le firent jeter dans la fosse aux Lions ; son innocence triompha de leur malice , il sortit sans aucun mal de cette caverne , & ses ennemis y ayant été jetez y périrent.

Voilà le portrait de ce qui s'est passé entre vos Autheurs & Cecilien : ils l'ont exposé à la colère du Prince , luy & ceux qui étoient liez avec luy dans la même affaire , mais son innocence l'en ayant garanti , vous vous trouvez accablés

II.
CLASSE.
AN. 406.

Dan. 6. 16.
Ch. 24.

Prov. 19. 12

Dan. ibid.

II.
CLASSE.
AN. 406.

Eccl. 27.
29.

256 *Le Clergé d'Hip. à Janvier,*

des effets de cette même colere que vos
Auteurs pensoient luy attirer ; & par
là se verifie cette parole de l'Ecriture,
celuy qui creuse une fosse pour son prochain,
y tombera luy-même.

6. Quel sujet avez-vous donc de vous
plaindre de nous ; puisque la douceur
de l'Eglise Catholique est telle qu'elle
ne faisoit plus aucun usage contre vous
de ces Ordonnances des Empereurs, si
les fureurs & les violences de vos Clercs
& de vos Circoncellions, qui nous de-
solent, & ne nous laissent aucun repos,
ne l'avoient forcé d'y avoir recours, &
de les faire renouveler contre vous.

Car avant que ces nouvelles loix dont
vous vous plaignez, eussent été appor-
tées en Affrique, vos gens dresseoient des
embûches sur les chemins à nos Evê-
ques, ils chargeoient de coups nos
Clercs & nos Laïques mêmes, & met-
toient le feu à leurs maisons. On les a-
vû forcer la maison d'un Prêtre, qui de
votre communion étoit revenu de son
propre mouvement à l'unité Catholi-
que, & après l'avoir enlevé & battu à
outrance, après l'avoir veauté dans un
bourbier, & l'avoir habillé de natte, le
mener comme en triomphe, l'exposer aux
yeux de tout le monde dans cet équipage
qui

*Violences
& cruantez
des Dona-
tistes.*

ui faisoit de ce pauvre Prêtre pour les
ns un objet de risée, mais pour d'autres
n spectacle de douleur, & ne le laisser
ller qu'à peine au bout de douze jours,
prés l'avoir ainsi bafoué & prome-
é par tout où il leur plut. Sur cela
'roculien * cité jusqu'à deux fois par
ôtre Evêque, parce qu'il ne se mettoit
ullement en devoir de nous faire justi-
e sur cette affaire, ne voulut jamais
aire autre chose que de declarer par un
cte public, qu'il n'avoit rien à dire sur
e sujet. Ceux qui ont fait cette action
ont presentement Prêtres parmy vous,
z nous menacent encore tous les jours,
e perdant point d'occasion de nous fai-
e du mal & de nous persecuter.

7. Cependant nôtre Evêque au
ieu de porter ses plaintes à l'Empereur
le tous ces outrages, & de toutes ces
persecutions, que vos gens ont fait souf-
rir dans nos contrées à l'Eglise Catho-
lique, s'est contenté d'assembler un
ioncle, * & de vous solliciter dans un
spit de paix d'entrer en conference,
pour voir s'il ne seroit pas possible d'ôter
ce qui entretient la separation, & de
nre goûter la joye de la réunion à
eux qui ont la charité fraternelle dans
leur cœur.

II.
CLASSE.
AN. 400.

* Evêque
Donatiste à
Hippone à
qui est adres-
sée la let-
tre 33.

Conference
offerte par
les Evêques
Catholiques
aux Dona-
tistes.

* Voyez le
troisième Li-
vre contre
Cresconius
chapitre 46.

258 *Le Clergé d'Hip. à Janvier,*

II.
CLASSE.
A N. 406.

*mis tou-
jours refu-
sée.*

Vous sçavez que Proculeien répondit à la sommation qui luy en fut faite, que vous assembleriez un Concile de vôtre côté; & que vous verriez ce que vous auriez à répondre, vous pouvez sur cela consulter les actes qui furent dressez, sur lesquels vous trouverez qu'ayant été sommé une seconde fois de faire ce qu'il avoit promis, il rejetta la proposition de conferer à l'amiable.

Ensuite les violences & les cruautés toutes publiques de vos Clercs & de vos Circoncellions ne cessant point, on plaida l'affaire : mais quoique Crispin eût été déclaré heretique, & par conséquent sujet à la peine de dix livres d'or * portée par les ordonnances des Empereurs contre les heretiques, la douceur des Catholiques alla jusqu'à ne vouloir pas qu'on les luy fit payer. Il ne laissa pas néanmoins d'appeller à l'Empereur; & si son appel a produit ce que vous avez vû, à qui vous en pouvez-vous prendre qu'à la malice de vos gens, & à cet appel même, qui sont les seules causes qui ont arraché ce decret de l'Empereur ? Cependant depuis le decret même nos Evêques intercedant auprès de l'Empereur ont empêché que Crispin ne payât les dix livres d'or.

* Voyez le troisième Livre contre Cresconius, chap. 46. 47. Et Pollidius chap. 12.

Ils avoient même envoyé des Deputez du Concile * à la Cour, pour obtenir que tous vos Evêques & tous vos Clercs ne fussent pas sujets à cette peine à quoy les Ordonnances condamnent les herétiques, mais seulement ceux dans le territoire desquels il se commettrait quelque violence par ceux de votre party contre l'Eglise Catholique. * Mais les Deputez arrivant à Rome, trouverent que les Empereurs indignez & touchés d'horreur des cruautés que vos gens venoient d'exercer contre l'Evêque Catholique de Bagaye, dont les playes paroissoient encore toutes fraîches, avoient déjà fait contre vous les loix dont vous vous plaignez. Que si depuis qu'elles ont été publiées en Afrique vous vous en êtes trouvez pressés, qu'aviez-vous à faire sinon d'offrir à nos Evêques, ce qu'ils vous avoient déjà offert, c'est à dire, d'entrer en conférence pour tâcher de convenir & de découvrir la vérité ?

8. Mais bien loin de l'avoir fait, vos gens continuent à nous faire plus de mal que jamais ; & non contents de nous assommer de coups de bâton par tout où ils nous trouvent, & de nous percer même de coups d'épée, ils se sont avi-

II.
CLASSE.
AN. 406.

* De Carthage tenu le 26. Juin l'an 404.

* Voyez la lettre 183, chapitre 7, nombre 26, & 27.

II.
CLASSE.
AN. 406.

Excez &
cruautés
des Dona-
tistes.

sez, par une barbarie inouïe, de nous brûler les yeux avec de la chaux détrempée dans du vinaigre. Ils pillent nos maisons, & courent de toutes parts armez d'une sorte d'armes épouvantables qu'ils se sont faites, & ne respirant que meurtre & que carnages, ils ravagent, ils brûlent & arrachent les yeux à tous ceux qu'ils rencontrent.

Nous nous voyons donc obligez par tous ces excez à commencer par vous en porter nos plaintes, pour vous faire remarquer que vous, qui dites que vous souffrez persecution, & qui murmurez contre les loix des Empereurs, comme contre quelque chose de bien terrible, vous vivez dans vos terres, & même dans celles des autres, en repos & en seureté pour la pluspart, ou pour mieux dire, tous tant que vous êtes, pendant que vos gens nous font souffrir des maux si étranges & si inouïs.

Vous dites que vous souffrez persecution, & nous sommes tous les jours assassinés par vos gens à coups de bâton & d'épée : vous dites que vous souffrez persecution, & ils pillent tous les jours nos maisons : vous dites que vous souffrez persecution, & ils viennent sur nous

à main armée nous brûler les yeux avec de la chaux & du vinaigre ; & quand avec cela quelques-uns de ces furieux se donnent la mort, * c'est sur nous que vous en voudriez faire tomber le reproche, & vous vous en faites un sujet de gloire. Ils ne s'imputent point le mal qu'ils nous font, & nous imputent celui qu'ils se font eux-mêmes, & après avoir vécu comme des brigands, & fini comme des Circoncisions, on les honore comme des Martyrs. Mais ce n'est pas assez dire qu'ils vivent comme des brigands : car où a-t-on vu des brigands dont la fureur allât jusqu'à crever les yeux à ceux qu'ils volent ? s'ils en tuent quelques-uns, au moins laissent-ils les yeux à ceux à qui ils laissent la vie.

9. Nous au contraire, s'il arrive que nous ayons entre nos mains quelques-uns des vôtres, nous prenons-garde avec beaucoup de soin & de charité qu'il ne leur arrive aucun mal ; nous leur parlons ; nous leur lisons ce qui peut les convaincre sur l'erreur qui entretient la division entre les frères ; Enfin nous faisons à leur égard ce que Dieu nous ordonne par ces paroles du Prophète Isaye, *Ecoutez, vous qui res-*

II.
CLASSE.
AN. 406.

* C'étoit une chose ordinaire aux Circoncisions que de se tuer eux-mêmes, comme on voit dans la lettre 185. nombre 12.

*pechez la parole du Seigneur, dites à ceux qui vous haïssent & qui vous ont en ex-
 cration, VOUS ESTES NOS FRERES, afin
 que le Nom du Seigneur soit honoré, qu'il soit
 en gloire devant eux, & que pour eux ils
 soient confondus. C'est par là que nous en
 gagnons quelques-uns, qui ouvrent les
 yeux à la lumière de la vérité, & qui se
 laissent toucher à la beauté & à la dou-
 ceur de la paix, & que nous les réunis-
 sons au Corps de Jesus-Christ, non en
 leur redonnant le Baptême qu'ils ont
 déjà reçu; quoiqu'ils n'en portassent
 auparavant le caractère, que comme des
 deserteurs portent celui de l'Empereur,
 mais en les faisant rentrer dans la foy
 qu'ils n'avoient point, & dans la chari-
 té du Saint Esprit, selon ce qui est écrit,
 que la foy est ce qui purifie les cœurs, & que
 la charité couvre la multitude des pechez.*

Act. 15. 9.

1. Pier. 4. 8.

Et quand ou l'excez de leur endurcis-
 sement, ou une certaine mauvaise honte
 qui fait qu'ils ne peuvent se mettre au
 dessus des reproches de ceux avec qui ils
 répandoient & inventoient même con-
 tre nous tant de faussetez & de calom-
 nies, & plus que tout cela la crainte de
 se voir exposez avec nous aux mêmes
 maux qu'ils nous faisoient autrefois,
 les empêche d'embrasser l'unité de Je-

fus-Christ, nous les renvoyons comme nous les avons pris, c'est à dire sans leur faire aucun mal; & nous exhortons nos Laïques à traiter de la même manière ceux qu'ils auront pris, & à nous les amener pour leur faire la correction, ou leur donner l'instruction dont ils auront besoin. Quelques-uns nous obeïssent, & en usent ainsi quand ils le peuvent; d'autres traitent vos gens comme des voleurs, parce qu'aux outrages qu'on en reçoit on ne sçauroit les prendre pour autre chose; d'autres repoussent la force par la force, & previennent par des coups ceux qu'ils se voyent en danger de recevoir; d'autres enfin les arrêtent & les mettent entre les mains de la justice; & quoique nous intercedions pour eux, les maux extrêmes qu'on a lieu d'en apprehender font que nous ne pouvons rien obtenir. Cependant ces gens, qui ne cessent point de vivre comme des voleurs, prétendent qu'après leur mort, on les doit honorer comme des Martyrs.

10. Ce que nous souhaiterions donc, & que nous avons crû vous devoir représenter par cette lettre, & vous faire demander par ceux de nos freres que nous envoyons vers vous; c'est en pre-

mier lieu que vous voulussiez conferer à l'amiable avec nos Evêques, afin que quand on aura vû de quel côté est le mal on l'éteigne, sans toucher aux hommes; qu'on les redresse au lieu de les punir; & qu'enfin vous recherchiez à votre tour ceux que vous avez méprisez quand ils vous ont recherchez.

Ne seroit-il pas bien mieux de conferer ainsi entre nous, & d'envoyer ensuite à l'Empereur le resultat de nôtre Conference, signé des uns & des autres, que d'aller plaider devant le Tribunal des Magistrats seculiers qui ne sçau- roient s'empêcher de s'en tenir aux Ordonnances faites contre vous par les Empereurs ? Car quand vos Collegues passerent la mer pour se rendre auprès des Prefects ^a, disant qu'ils étoient venus pour être ouïs, & demandant de l'être avec nôtre saint Pere Valentin Evêque Catholique, qui se trouva lors à la Cour, le Juge qui étoit obligé de suivre les loix que les Empereurs ont

a. C'est à cecy que se rapportent les Actes de ce qui se passa au jugement de la prefecture, où les parties adverses (c'est à dire les Donatistes) demanderent audience avec tant d'empressement. Ces Actes furent representez dans la troisième conference de Carthage nomb. 124. Et il y est marqué au nomb. 141. qu'ils furent compilez le 29. Janvier sous le Consulat d'Arcade & de Probe, c'est à dire l'an 406.

ites contre vous, ne pouvoit pas vous accorder ce que vous demandiez ; & Valentin, qui n'étoit pas venu pour ce-
 , & qui n'en avoit point été chargé par ses Collegues, ne le pouvoit pas accepter. Ne vaut-il donc pas sans comparaison mieux, que l'Empereur, qui n'est point lié par ses propres loix, & qui peut les changer quand il luy plait, juge luy-même l'affaire sur ce qu'on en exposera du resultat de nôtre Conference? Ce n'est pas qu'elle n'ait déjà été veüe & terminée il y a long-temps ; mais nous voudrions conferer, sinon pour la terminer de nouveau, au moins pour faire voir à ceux qui pourroient l'ignorer qu'elle est déjà terminée. Et quand nos Evêques * ne voudroient pas accepter la conference, vous ne perdrez rien de la leur offrir : vous gagnerez beaucoup au contraire, & vous ferez voir ôtre bonne volonté ; au lieu que sans cela on croira, & avec raison, que vous vous défiez de vôtre cause.

Seriez-vous capables de vous imaginer qu'il ne vous est pas permis d'entrer en conference avec nous, vous qui sçavez que Jesus-Christ n'a pas fait de difficulté d'entrer en matiere sur la Loy avec le diable-même? Et que saint Paul

II.
CLASSE.
AN. 406.

* On a lû icy selon les manuscrits *nostri*, au lieu de *vestri*, & le sens le demande visiblement.

Math. 4. 4.
Éc.

a conféré non seulement avec les Juifs, mais avec des Philosophes Payens de la secte des Stoïciens, & de celle des Epicuriens ? Direz-vous que ces Ordonnances de l'Empereur ne vous permettent pas d'entrer dans rien avec nos Evêques ? Hé bien adressez-vous à ceux que vous avez aux environs d'Hippone, où vos gens nous font tant de maux : faites passer par eux ce que vous aurez à nous dire. Car combien plus vous est-il permis de nous faire tomber quelque lettre par leur moyen, qu'à eux de tomber sur nous à main armée, comme ils font incessamment ?

II. Enfin si vous voulez bien entrer dans la proposition que nous vous faisons, écrivez-le nous par ceux de nos freres que nous envoyons vers vous : & si vous ne voulez non plus écouter celle-là que les autres, daignez au moins nous entendre avec ceux des vôtres qui nous font tous les maux que nous venons de vous représenter. Faites-nous voir quelle est cette vérité pour laquelle vous dites que c'est vous qui souffrez persécution, pendant que vos gens exercent contre nous de si grandes cruautés. Quand si vous nous convainquez d'être dans l'erreur, peut-être que vous convien-

au moins de ne nous pas rebaptiser :
comme nous avons été baptisez par
gens que vous n'avez condamnez par
un jugement public, vous trouverez
moins qu'il est juste de nous faire
ême party que vous avez fait à ceux
ont été baptisez par Felix Evêque
Musti & Pretextat Evêque d'As-
, durant tout le temps que vous em-
iez l'autorité des Juges seculiers
chasser ces Evêques de leurs Egli-
parce qu'ils demeueroient dans la
union de Maximien, avec lequel
les aviez nommement & person-
ement condamnez dans le Concile
lagaye. *

II.
CLASSE.
AN. 406.

* Tenu
l'an 394.

Nous ne disons rien là que nous ne
fassions voir par les registres pu-
des Juges & des Villes, par où il
ait que vous allegâtes vous-mêmes
concile, pour faire voir aux Juges, que
ay vous ceux qui faisoient schisme
ent irremissiblement chassez de leurs
ses : & cependant vous qui avez
schisme dans cette race d'Abraham,
laquelle toutes les Nations de la
sont benies, vous trouvez mau-
d'être chassez de vos Eglises, non
ement par des Juges comme ceux
qui vous avez fait chasser vos Schif-

Gen. 22.18.

268 *Le Clergé d'Hip. à Janvier,*

II.
CLASSE.
AN. 406.
Ps. 71. II.

matiques, mais par les Rois de la terre qui adorent presentement Jesus-Christ, comme il avoit été prédit, & devant qui vous avez succombé dans l'accusation de Cecilien.

12. Que si vous ne voulez ny vous éclaircir avec nous, ny nous entendre, venez ou envoyez vers nous des gens qui puissent voir cette armée de votre party que nous avons sur les bras autour d'Hyppone ; & qui par cette barbare invention de brûler les yeux avec de la chaux & du vinaigre, encherit sur les cruautés des Nations les plus barbares. Et si vous refusez jusqu'à cela-même, au moins écrivez leur de se contenter, & de mettre fin aux meurtres, aux cruautés & aux brigandages qu'ils exercent tous les jours contre nous. Nous ne vous disons point que vous devriez les condamner, & les chasser de votre communion: c'est à vous à voir par quelle règle vous croyez n'être point souillés en souffrant parmy vous des gens dont nous vous faisons toucher au doigt les excès & les brigandages ; & comment il est possible que nous le soyons par le prétendu crime de ceux que vous accusez sans l'avoir jamais pû prouver, d'avoir livré les saintes Ecritures. Choisissez te

qu'il vous plaira entre ceux que vous offrons. Si vous méprisez plaintes nous ne nous repentirons pour cela d'avoir voulu prendre vous des voyes de douceur & de ; & nous espérons de la protection Dieu donne à son Eglise que vous n'ayez sujet de vous repentir d'avoir méprisé nos soumissions & nos remontrances.

II.
CLASSE.
AN. 406.

LETTRE LXXXIX.*

et Augustin fait voir à Festus que c'étoit avec beaucoup de raison & de justice que les Empereurs avoient fait des ordonnances pour reprimer les Donatistes; & se plaint de ce que les gens que Festus voit autour d'Hyppone persistoient toujours dans le schisme malgré ses lettres, & continuoient toujours les mesmes violences contre les Catholiques.

* Ecrite la même année que la précédente.

C'étoit auparavant la 167. & celle qui étoit la 89. est présentement la 157.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST mon tres-cher fils, le tres-honoré seigneur FESTUS. a

a

Il paroît par la fin de cette Lettre que ce Festus étoit un Officier de l'Empire qui avoit de grands biens sur le territoire d'Hyppone, & qui n'employoit pas efficacement qu'il auroit pû son autorité sur les gens pour les ramener à l'unité.

II.
CLASSE.

AN. 406.

Act. 17. 18.

I. **S**I des gens qui ne combattent que pour l'erreur & le schisme, & pour des faussetez sur lesquelles ils ont été convaincus de toutes les manieres, sont assez hardis pour menacer tous les jours l'Eglise Catholique, qui ne veut que leur salut, & pour chercher sans cesse de nouveaux moyens de luy nuire, combien plus devons-nous employer tout ce que nous avons de force & d'industrie, non seulement à défendre & soutenir ceux qui sont déjà Catholiques, mais même à redresser & à ramener ceux qui ne le sont pas encore, nous qui ne combattons que pour la paix, pour l'unité, & la verité qui paroît visiblement du côté de l'Eglise Catholique à ceux-mêmes qui voudroient ne la pas voir, & qui tâchent de la cacher aux autres ? Car si l'opiniâtreté se pique de ne point lâcher le pied, que doit point faire la constance, qui sachant qu'en faisant le bien, elle plaît d'autant plus à Dieu, qu'elle le fait avec une persévérance plus infatigable, sachant aussi qu'elle ne sçauroit déplaire à ceux qui jugent sainement des choses ?

2. Qu'y a-t'il au contraire de plus méchant & de plus damnable que l'opiniâtreté des Donatistes, qui se glorifient

la persecution qu'ils pretendent qu'on
 r fait, & qui étant assez aveugles
 ne pas voir que ce n'est pas le
 plice, mais la cause, qui fait le mar-
 , ou assez méchans pour se le diffi-
 der à eux-mêmes, se font hon-
 ar de ce que leur impieté leur atti-
 , bien loin d'en rougir & de se corri-
 :? C'est ce qu'on pourroit dire de
 is ceux qui n'auroient point d'au-
 crime que celui du schisme & de
 eresie, & qu'on ne laisseroit pas d'é-
 bien fondé de punir pour cela seul.
 e doit-on donc dire de ceux dont la
 lice se porte à de si grands ex-
 e contre nous, qu'on est réduit ou à
 exiler dans des terres éloignées, où
 puissent voir combien cette Eglise,
 ils aiment mieux combattre que re-
 nnoître, s'est étendue de toutes parts,
 on les Oracles de l'Ecriture, ou à les
 rimer par d'autres sortes de peines.
 Car si l'on compare ce qu'une seve-
 e charitable leur fait souffrir, avec les
 ez à quoy leur fureur les porte, on
 ura pas de peine à voir qui sont les
 secuteurs d'eux ou de nous. Ils le
 oient même à nôtre égard sans cela;
 quoique ce soit que des peres &
 meres puissent faire pour ramener

II.
 CLASSE.
 AN. 406.

*Ce n'est
 pas le sup-
 plice, mais
 la cause
 qui fait le
 martyr.*

leurs enfans à leur devoir , & qu'ils font avec d'autant plus de force , qu'ils ont plus d'amour pour eux , cela ne se peut jamais appeller persecution ; & au contraire , dés-là que des enfans vivent mal, ce sont eux qui persecutent leurs peres & leurs meres , quand d'ailleurs ils ne se porteroient à aucune violence contre eux.

3. Nous avons dans les actes publics, qu'il ne tient qu'à vous, & que je vous prie même de voir , dequoy prouver invinciblement que leurs Autheurs , par qui le schisme a commencé, accusèrent Cecilien devant l'Empereur Constantin, & portèrent de leur propre mouvement son affaire à ce tribunal par le moyen du Proconsul Anulin. S'ils eussent eû l'avantage dans le jugement qui intervint, Cecilien auroit essuyé ce que le même Empereur a depuis ordonné contre eux , & ils ne manqueroient pas de se faire honneur de leurs soins & de leur zele , pour les intérêts de l'Eglise , si à leurs poursuites, & par leurs sollicitations, Cecilien & ses Collegues avoient été chassés de leurs Sieges , ou qu'ils eussent même subi quelque autre peine plus rigoureuse, comme les Empereurs n'auroient pas manqué d'en ordonner contre eux , si
après

prés avoir perdu leur procez, ils avoient encore voulu persister dans la même opiniâtreté. Mais les choses ayant tourné autrement, & les Autheurs des Donatistes ayant succombé dans cette accusation, faute de prouver ce qu'ils avoient avancé, ils appellent persécution ce que leur iniquité leur attire; & bien loin de reprimer leur fureur, ils prétendent qu'elle les doit faire honorer comme des Martyrs. Mais qu'ont fait les Empereurs Chrétiens & Catholiques dans ce qu'ils ont ordonné depuis contre l'opiniâtreté de ces schismatiques, que de suivre le jugement prononcé par Constantin, devant qui ils avoient accusé Cecilien, & dont ils ont préféré l'autorité à celle de tous les Evêques d'outre-mer; ayant porté cette affaire à son tribunal plutôt qu'au leur; s'étant même plaints devant luy du jugement rendu à Rome par les Evêques qu'il avoit nommez, & où ils avoient succombé; & ayant enfin appelé d'un autre jugement rendu dans la Ville d'Arles par d'autres Evêques qu'il avoit nommez une seconde fois, pour revoir la même affaire?

Mais ce qu'il y a de plus étrange, c'est qu'après tout cela ayant été enfin

II.
CLASSE.
A N. 406.

Recapitulation de tout ce qui se passa dans l'affaire de Cecilien.

condamnez par l'Empereur même , ils n'ayent rien relâché de leur opiniâtreté. Je ne sçay si celle du Diable même pourroit aller jusques-là ; & s'il avoit été condamné autant de fois sur quelque affaire , par l'autorité d'un Juge qu'il auroit luy-même choisi , je ne croy pas qu'il eût l'impudence de la soutenir encore.

4. Cependant , qu'on dise si l'on veut que tous ces jugemens sont des jugemens rendus par des hommes sujets à se tromper , & capables d'être corrompus : mais pourquoy condamner tout le monde Chrétien , & le vouloir charger de je ne sçay quel crime de gens que l'on accuse d'avoir livré les saintes Ecritures ? Car enfin a-t'il pû , & a-t'il dû en croire les accusateurs tant de fois confondus , plutôt que les Juges qu'ils avoient eux-mêmes choisis ?

Si ces Juges ont bien ou mal jugé , c'est à eux à en répondre devant Dieu ; mais qu'a fait l'Eglise répandue par toute la terre , & que ces gens icy prétendent rebaptiser toute entière , pour cela seul que dans une affaire dont elle ne pouvoit sçavoir la vérité , elle a crû devoir ajoûter foy à ceux qui en avoient jugé avec connoissance de cause , plu-

tôt qu'aux accusateurs qui n'ont jamais voulu se rendre, quelque jugement qui soit intervenu contre eux ?

II.
CLASSE.
A N. 406.

Quoy c'est-là le crime de toutes ces nations, qui, selon les promesses de Dieu, ont été benies dans la race d'Abraham ? Et quand elles demandent tout d'une voix, pourquoy voulez-vous nous rebaptiser ? on leur répond, c'est parce que vous ne sçavez pas qui sont ceux qui ont livré les saintes Ecritures en Afrique, & que sur un fait dont vous ne pouviez sçavoir la vérité, vous avez plutôt crû les juges que les accusateurs.

Gen. 22. 18.

Si personne ne porte le crime d'autrui, quelle part peut avoir toute la terre à ceux que quelques-uns peuvent avoir commis en Afrique ? Peut-on imputer à qui que ce soit, un crime qui luy est inconnu ? Or par où est-ce que toute la terre a pû sçavoir le crime des Juges, ou celui des accusez ? j'en appelle au sens commun de tous les hommes : car voicy quelle est la justice de nos heretiques : parce que toute la terre ne prononce pas sur des crimes dont elle n'a aucune connoissance, le party de Donat prononce anathème contre toute la terre sans l'entendre.

Mais c'est assez à toutes ces nations

II.
CLASSE.

AN. 406.

Pseau, 2. 8.

qui composent l'héritage de Jésus-Christ de se voir en possession des promesses de Dieu ; de voir accompli en elles ce que les Prophetes ont prédit il y a si longtemps , & de reconnoître l'Eglise par les mêmes Ecritures par où on reconnoît Jésus-Christ. Car les mêmes livres qui nous montrent ce qui a été prédit de JESUS - CHRIST , & dont nous voyons l'accomplissement dans l'Evangile , nous montrent tout de même ce qui a été prédit de l'Eglise , & que nous voyons accompli par toute la terre.

*Erreur des
Donatistes
sur le bap-
tême.*

Jean. 1. 33.

*D'où le
baptême tire
sa force.*

Ier. 17. 5.

5. Je ne sçaurois croire que ce qu'ils ont accoutumé de dire , que le baptême n'est véritable , & ne peut passer pour le baptême de Jésus-Christ , que lors qu'il est donné par un homme juste , puisse faire aucune impression sur les esprits raisonnables ; puisque la vérité certaine & Evangelique , qui est reçue par toute la terre , touchant le baptême , est tirée de ces paroles de saint Jean dans l'Evangile : *Celui qui m'a envoyé baptiser dans l'eau m'a dit , Celui sur qui vous verrez descendre & reposer le Saint Esprit en forme de colombe , c'est celui-là qui baptise dans le Saint Esprit.* Voilà ce qui tient l'Eglise en assurance sur le baptême , & qui fait qu'elle ne met point

son esperance en l'homme , de peur d'encourir la malediction prononcée par le Prophete sur ceux qui esperent en l'homme , mais en Jesus-Christ , qui en prenant la forme de serviteur & la nature d'homme , n'a point perdu celle de Dieu. C'est donc ce Dieu-homme qui baptise. Ainsi QUEL que soit le Ministre de son baptême , de quelques pechez qu'il puisse être chargé , ce n'est pas luy qui baptise ; c'est celuy sur lequel le saint Esprit descendit en forme de colombe , en un mot c'est Jesus-Christ.

Voilà la verité que ces gens icy ont abandonnée , pour suivre la vanité de leurs pensées , qui les jettent dans des absurditez dont ils ne sçauroient se tirer. Car , comme il arrive qu'encore que le baptême soit conferé par un méchant homme , il ne laisse pas d'être bon lors que les crimes du Ministre sont cachez , nous leur demandons qui est-ce qui baptise dans ces rencontres ? Ils sont forcez de répondre que c'est Dieu , ne pouvant pas dire qu'un méchant soit capable de sanctifier personne. Mais , leur disons-nous , si quand un juste reconnu pour tel baptise , c'est luy qui sanctifie , & qu'au contraire , quand un méchant qui n'est point reconnu pour tel baptise ,

II.
CLASSE.
AN. 406.

Phil. 2. 7.

Baptême
également
bon qui que
ce soit qui le
donne , &
pourquoy.

Iean. 1. 33.

Ephes. 4. 17.

ce soit Dieu qui sanctifie, & non pas luy, il est à desirer pour ceux qui sont baptisez de l'être par un méchant homme, pourvû qu'il passe pour homme de bien, plutôt que par un homme de bien reconnu pour tel. Car il vaut bien mieux que ce soit Dieu même qui nous sanctifie, que quelque homme de bien que ce puisse être. Mais comme c'est une absurdité insoutenable, qu'on doive souhaiter d'être baptisé par un adultère secret, plutôt que par un homme d'une chasteté reconnue, il faut conclure que QUEL que soit le Ministre, le baptême est également bon, parceque C'EST JESUS-CHRIST QUI BAPTISE.

6. Cependant quoique cette vérité faute aux yeux, il y en a sur qui la coutume & la prévention ont tant de force, qu'il n'y a point de raisons ny d'autoritez à quoy ils ne résistent, & cette résistance produit en eux, ou la fureur, ou l'engourdissement. Que peut donc faire l'Eglise, qui ayant des entrailles de mere pour les uns & pour les autres, ne peut s'empêcher de chercher leur salut, & qui est au milieu de ces phrenétiques, & de ces lethargiques, comme un Medecin pressé du desir de les guerir? Elle ne doit ny ne peut les abandonner &

negliger leur salut, & c'est parce qu'elle les aime, qu'il faut nécessairement qu'elle les tourmente. Car de lier les phrénétiques, & de réveiller les lethargiques, c'est les tourmenter; mais la charité ne cesse pas pour cela d'enchaîner les uns, & de piquer les autres, parce qu'elle ne cesse point de les aimer. On leur fait de la peine, mais ce n'est que parce qu'on les aime : ils s'en fâchent tant qu'ils sont malades, mais ils en savent gré dès qu'ils sont guéris.

7. Les Donatistes se trompent encore beaucoup quand ils pensent & qu'ils disent que quand ils reviennent à nous, nous les recevons tels qu'ils sont. Ils changent totalement quand nous les recevons, & ils ne sauraient commencer d'être Catholiques, à moins de cesser d'être hérétiques. Il est vrai que nous n'avons point d'horreur de leurs Sacramens, parce qu'ils nous sont communs avec eux, & que ce sont des institutions qui viennent de Dieu, & non pas des hommes. Mais ce qu'il y a à leur ôter, c'est l'erreur qu'ils ont malheureusement succée avec le lait, & non pas les Sacramens, qu'ils ont reçus tout comme nous, quoiqu'ils ne soient en eux que pour leur condamnation, parce qu'ils

II.
CLASSE.
AN. 406.

y sont indignement , mais enfin ils y sont. Lors donc qu'ils ont renoncé à l'erreur & à l'impiété du schisme , ils passent de l'herésie à la paix de l'Eglise , qu'ils n'avoient point , & sans quoy ce qu'ils avoient ne leur pouvoit être que pernicieux. Que s'ils se deguisent quand ils y passent , & que leur cœur ne change point , c'est à Dieu à les juger , & non pas à nous : on en a vû néanmoins dont on croyoit que la conversion n'étoit qu'une feinte , parce que c'étoit la crainte des loix qui les avoit fait changer , & qui se sont trouvez plus fermes à résister à de certaines tentations que de plus anciens Catholiques. Ce n'est donc pas perdre le temps que de les presser : car on ne se contente pas de battre les rempars de la mauvaise habitude par la terreur des puissances seculieres , on travaille en même temps à édifier la Foy , & à éclairer l'esprit à force de raisons & d'autoritez de l'Ecriture.

8. Voilà ce que j'ay crû vous devoir dire sur l'état des choses , après quoy il est bon de vous avertir que vos gens d'autour d'Hippone sont encore Donatistes , & que les lettres que vous leur avez écrites n'ont rien fait. Il n'est pas à propos de vous dire icy ce qui en

est cause ; envoyez quelqu'un de vos domestiques ou de vos amis , que vous puissiez charger d'une telle commission, avec ordre de n'aller pas tout droit-là , & de passer icy auparavant , mais sans que vos gens le sçachent , afin qu'après avoir pris avec nous les mesures nécessaires pour le bien de l'affaire , il agisse ensuite, avec la grace de Dieu, comme il jugera à propos. Ce n'est pas seulement pour eux que nous travaillons en cela , mais pour ce que nous avons déjà de Catholiques autour d'eux , & que ce voisinage desole d'une maniere qui ne nous permet pas de les abandonner.

Il n'y auroit eu que trois mots à vous écrire pour vous en avertir ; mais j'ay été bien aise que vous vissiez les raisons que j'ay de m'en mettre en peine , & que vous eussiez de quoy répondre à ceux qui voudroient , ou vous dissuader de travailler à ramener vos gens , ou me blâmer de ce que je vous en sollicite. Que si j'ay fait en cela une chose inutile , en ne vous disant rien que vous ne sçussiez , & que vous n'eussiez déjà pensé ; ou si j'ay eu tort d'abuser, par une si longue lettre , du loisir d'un homme chargé des affaires publiques , je vous prie de me le pardonner ; & de ne

II.
CLASSE.
AN. 408.

laisser pas d'avoir égard à mes remontrances & à mes prieres. Ainsi daigne la miséricorde de Dieu vous benir & vous conserver.

LETTRE XC. *

* Ecrite
l'an 408. au
mois de Juin.
C'étoit au-
paravant la
210. & celle
qui étoit la
90. est pré-
sentement
la 175.

Nectarius payen intercede auprès de saint Augustin pour ses concitoyens habitans de Calame, doublement coupables, & d'avoir publiquement sacrifié aux Idoles, contre les défenses de l'Empereur, & d'avoir, à l'occasion de leurs sacrifices, fait de grands outrages aux Chrétiens.

N E C T A R I U S à son tres-honoré frere
le tres-illustre Seigneur A U G U S T I N
Evêque.

J E ne m'arrête point à vous dire quel-
le est la force de l'amour qu'on a na-
turellement pour sa patrie, & qui l'em-
porte même sur celui que nous devons
à ceux qui nous ont mis au monde. Si
un homme de bien pouvoit jamais assez
faire pour sa patrie, & que le temps
de la servir eût ses bornes, je serois dis-
pensé dans l'âge où je suis de me mêler
de ce qui regarde la mienne. Mais com-
me cet amour pour le lieu où l'on est
né va toujours croissant; plus on est

proche de sa fin , plus on souhaite de laisser sa patrie heureuse & florissante. C'est ce que vous sçavez trop bien pour m'étendre davantage sur ce sujet, & je m'estime heureux d'avoir eu à parler sur cela à un homme aussi versé que vous l'êtes dans toutes sortes de connoissances.

Bien des choses m'attachent aux intérêts de la Ville de Calame; & je ne l'aime pas seulement parce que j'y suis né; mais parce que j'ay été assez heureux de luy faire du bien. Cependant, je la voy tombée dans un grand malheur, par la faute que son peuple vient de commettre; & à suivre la rigueur des loix, elle ne sçauroit éviter une tres-severe punition. Mais il est du devoir d'un Evêque de ne faire que du bien aux hommes; de n'entrer dans leurs affaires que pour les rendre meilleures; & d'interceder auprès de Dieu pour obtenir le pardon de leurs fautes. Je vous conjure donc, avec toute la soumission possible, si la faute de ceux de Calame ne se peut excuser *, qu'au moins elle ne soit pas punie avec la dernière rigueur, & que l'innocent ne soit pas au moins confondu avec le coupable. Faites pour nous ce qu'un aussi bon cœur que le vôtre voit bien que nous au-

* On a lu icy *deffendenda res non est*, & le sens demande visiblement cette negative, quoiqu'elle ne soit pas dans le texte.

II.
CLASSE.
AN. 408.

rions à demander. Le dommage est à
à reparer, pourvû qu'on nous reme
la peine que nous meriterions. Vi
heureux, mon tres-cher frere & tres-
noré Seigneur, & foyez de plus en p
agreable aux yeux de Dieu.

L E T T R E X C I . *

* Ecrite la
même année
que la prece-
dente au mois
d'Aoust.

C'étoit au-
paravant la
102. & celle
qui étoit la
91. est presen-
tement la
182.

*Saint Augustin à l'occasion des sentimen-
que Nectarius avoit pour sa patrie,
che de luy inspirer l'amour de la Ce-
patrie, & le convie à se mettre en
d'y avoir part. Il luy fait voir en
quelle est l'abomination des superstitions
payennes; & l'assure qu'autant quel
terêt de la seureté publique le peut
mettre, il contribuëra à faire que
de Calame soient traitez doux
sur la violence qu'ils avoient com-
dont il fait le détail. Enfin il luy
nuë que le vray moyen d'éviter la p
qu'ils avoient meritée, seroit de se
vertir.*

AUGUSTIN à son tres-honoré f
le tres-illustre Seigneur NECTARIUS

1. **J**E ne trouve point étrange que r
gré le froid de la vieillesse, l'ar
de votre patrie se conserve en voi

ardent & fivif. Il y a même lieu de vous en louer , & de ce que non seulement vous vous fouvenez de ce beau mot , qu'un homme de bien croit ne pouvoir jamais affez faire pour fa patrie , & ne devoir jamais cefler de la fervir ; mais que vous l'exprimez par vos actions. Cela réveille en moy le defir que j'aurois de vous avoir pour Citoyen de cette celefte patrie , dont le faint amour nous fôûtient dans les perils & les travaux que nous avons à fouffrir au milieu de ceux que nous tâchons d'aider felon nos forces , pour les faire arriver à ce bien-heureux terme. Quelle joye feroit-ce pour moy de vous voir dans le petit nombre de ceux qui doivent compofer un jour cette divine Republique , & qui font prefentement comme des voyageurs fur la terre , travaillant les uns pour les autres , fans croire pouvoir jamais faire affez , & ne mettant non plus de bornes au temps qu'au defir de s'aider reciproquement ? Par-là vous feriez d'autant meilleur que la focieté à qui vous rendriez ces devoirs eft plus excellente & plus fainte ; & après l'avoir fervie icy bas , fans mettre de fin ny de bornes à vôtre zèle pour fes intérêts , vous goûteriez un jour avec elle

III
CLASSE.
AN. 408.

*Peinture
de la fociété
des Saints
dans cette
vie.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

une paix & un bonheur qui n'auroit ny fin ny bornes.

2. Je ne desespere pas que cela n'arrive; & qu'étant aussi sage que vous êtes, vous n'ayez peut-être déjà pensé aux moyens d'arriver à cette celeste patrie, où celui qui vous a mis au monde, vous a précédé. * Mais en attendant que nous vous puissions voir au nombre de ses citoyens, pardonnez-nous si l'intérêt de cette patrie, où nous espérons de vivre à jamais, nous force de contrister cette autre patrie où vous ne sçauriez toujours vivre, mais que vous voudriez laisser dans un état florissant. Pour peu que nous entraissions en matière avec vous, sur ce que vous appelez *un état florissant*, nous vous ferions convenir sans peine de ce que c'est qui doit rendre une ville florissante, & pour peu que vous y voulussiez songer, vous le trouveriez aisément de vous-même. Le plus celebre de vos Poëtes, en parlant des grands Hommes de la ville de Rome, les appelle *les fleurs d'Italie* : je ne sçay s'il y a eû de ces sortes de fleurs dans votre ville ; au moins n'y avons-nous pas trouvé des fleurs, mais des armes pour nous outrager, ou plutôt des flammes pour nous consumer. Croyez-vous donc

* Le Pere
de Nectarius
étoit mort
Chrétien.

que de laisser un tel crime impuni , & de ne pas châtier ceux qui en sont coupables , ce seroit vous mettre en état de laisser votre ville *florissante* ? Quelles fleurs ! & qu'en peut-on attendre que des épines au lieu de fruits ? Qui peut le mieux à votre gré faire fleurir votre patrie , de la pitié , ou de l'impunité ? de la correction de ses mœurs ou de sa licence à tout entreprendre ? Voyez par la comparaison de l'un & de l'autre , qui de vous ou de moy aime le mieux votre patrie ; & qui souhaite le plus véritablement de la voir dans un état florissant ?

3. Consultez un peu ces mêmes livres de la République , où vous avez puisé ce sentiment si digne d'un bon Citoyen , qu'un homme de bien croit ne pouvoir jamais assez faire pour sa patrie , & ne devoir jamais cesser de la servir. Voyez , je vous prie , le cas qu'on y fait de la frugalité , de la tempérance , de la foy conjugale , & de tout ce qui fait la pureté des mœurs , qui est proprement ce qui peut rendre une ville florissante. Or c'est cette pureté de mœurs qu'on enseigne aux peuples dans toutes les Eglises , qui vont se multipliant par tout le monde , comme autant de saintes

II.
CLASSE.
AN. 408.

*En quoy
consiste le
culte de
Dieu.*

Ecoles où l'on apprend la vertu , & tout la pieté , en quoy consiste le culte du vray Dieu , qui non seulement nous prescrit par ses saintes Loix , ce qui rend l'homme digne d'être mis dans la Republique celeste , & d'entrer même en société avec luy , mais nous le fait accomplir par son secours. C'est pour cela qu'il a predit que les Idoles de toute cette multitude de fausses dieux seroient renversées , & qu'il n'a ordonné de les abattre. Car il n'y a rien qui corrompe davantage les hommes , & qui les rende par consequence peu propres à la société civile , l'exemple & l'imitation de dieux faibles comme ceux que les livres du Paganisme nous représentent.

4. Aussi voyons-nous que ces grands hommes qui ont tant cherché ce qui peut rendre parfaites les Republics de la terre , (quoiqu'ils aient eû grand soin de l'examiner dans des conferences particulieres , & de le mettre sur le papier , que de le pratiquer & de l'établir par des actions publiques ,) ont crû que pour former la jeunesse , il leur falloit luy proposer en exemple , les hommes qui leur ont paru distinguez par leur vertu , plutôt que leurs propres

dieux

dieux. En effet, ce jeune homme de la Comedie de Terence, en qui la vûë d'un tableau qui representoit un adultere de Jupiter, rendit plus ardent & plus vif le feu dont il brûloit déjà, & qui crût ses desordres autorisés par un si grand exemple, n'auroit jamais ny conçu ny executé son mauvais desir, s'il avoit voulu imiter Caton plutôt que Jupiter. Mais comment imiter l'un plutôt que l'autre, puisque sa Religion l'obligeoit d'adorer l'un & non pas l'autre?

Ce n'est pas néanmoins dans ces sortes d'ouvrages que nous devons chercher dequoy confondre les impies sur leurs desordres & leurs superstitions sacrileges. Mais enfin lisez, ou rappelez ce qui est dit si sagement dans ces mêmes livres de la Republique, qu'on ne souffriroit point les Autheurs ny les representations des Comedies, si elles ne s'accordoient avec les mœurs de ceux qui les reçoivent; & demeurez d'accord que par l'avis même de ce qu'il y a eû de plus grands hommes dans les Republiques, & qui ont le mieux parlé de ce qui peut les rendre florissantes, il est constant que les plus méchans le deviennent encore davantage quand ils mettent leurs dieux, qui dès-là ne sçau-

II.
CLASSE.
AN. 402.
In Enoch.
Act. 3. scen.
5.

*Combien
l'idolatrie
étoit con-
traire aux
bonnes
mœurs.*

*Comedies
interdites
aux Chrê-
tiens par les
maximes des
Payens mé-
mes.*

vos Temples ces explications salut
Quoy les hommes ont-ils donc les
si fermez à la verité , qu'ils ne pu
les ouvrir à des choses si claires &
pables ? On ne voit autre chose en
ture , en bronze , en marbre , en g
re , en prose , en vers , en comedie
chançons , en ballets , que Jupiter
tere : si donc on avoit eû quelque
se de luy , qui allât à condamner c
famies , on devoit bien tout au mo
faire lire dans son Capitole.

Quand tout un peuplè court à
abbatuë , & sans que personne s'y o
se ; aux representations de ces ad
de vos faux dieux , aussi honteuses q
pies ; quand elles sont dans vos Te
le sujet de vos adorations , & dan
theatres : celui de vos divertissem

me même le patrimoine des plus riches , c'est alors qu'on trouve qu'une Ile est florissante. Etranges fleurs ! Oie la terre qui en produiroit de telles roit maudite ! aussi n'a-t'on trouvé de gne mere de ces sortes de fleurs , que tte Déesse Flore , dont les jeux ne se lebrent qu'avec des dissolutions qui nt assez voir quel demon ce doit être ie cette Déesse , puisqu'on ne la scaut appaiser qu'en luy immolant non s oyseaux ou des taureaux , ny même s hommes , mais la pudeur même & chasteté , par un sacrifice bien plus criminel que ceux où l'on répandroit le ng même des hommes.

6. Voila ce que je n'ay pû m'empêcher : vous dire sur ce que vous m'écrivez, ie vous voyant près de vôtre terme , us fouhaiteriez de laisser vôtre patrie *ans un état florissant*. Qu'on abolisse ur jamais toutes ces abominations : ie les hommes s'appliquent au culte a vray Dieu , à la pieté , & à la pureté s mœurs ; ce sera alors que vous ver- z fleurir vôtre patrie , non au gré des sencez , mais au jugement des sages , : selon la verité ; puisque ce sera par i que vôtre patrie terrestre deviendra ne portion de cette celeste patrie , dont

II.
CLASSE.
A N. 406.

*Abomina-
tions prati-
quées par
les Payens
dans les
jeux insti-
tuez à l'hon-
neur de la
Déesse Flore.*

II.
CLASSE.
AN. 406.

nous devenons Citoyens , non par la naissance ordinaire & naturelle , mais en renaissant spirituellement & surnaturellement par la foy , & dans laquelle tous les Saints & tous les Fidèles , après l'hiver des travaux de cette vie , fleuriront à jamais dans le printemps de l'Eternité. Voila ce que nous souhaiterions pour votre patrie , & quelle est la disposition où nous sommes à son égard ; ne voulant rien faire de contraire à la douceur & à la moderation Chrétienne , mais ne voulant pas aussi que ce qui est arrivé dans votre ville , demeure un exemple pernicieux pour toutes les autres. Dieu nous fera la grace d'accorder ces deux choses , pourvû qu'il ne soit pas trop irrité contre les habitans de Calame. Car toutes les mesures que nous prenons pour ne pas sortir , en les châtiant , des bornes de la douceur & de la moderation , seront renversées , si Dieu par un juste jugement en a autrement ordonné , & qu'il ait arrêté , ou de les punir plus sévèrement après un si grand mal , ou de les laisser par un effet bien plus terrible de sa colere , non seulement impunis pour un temps , mais même sans amendement & sans conversion.

*Impunité
en cette vie,
dernier effet
de la colere
de Dieu sur
les mechans.*

Vous m'alleguez le devoir & le caractère d'Evêque, & vous me l'opposez me une barriere qui vous a paru propre à nous arrêter; & après avoir dit que la ville est tombée dans un grand malheur, par la faute que son peuple a faite de commettre; & qu'à le traiter dans la rigueur des loix, il ne sçauroit mériter les peines les plus severes, vous ajoutez: Mais il est du devoir d'un Evêque de ne faire que du bien aux hommes; de n'entrer dans leurs affaires que pour les rendre meilleures, & d'interceder auprès de Dieu pour obtenir le pardon des fautes d'autrui. Voilà précisément ce que nous tâchons de faire: bien loin de punir personne des peines les plus severes, nous intercedons pour les coupables, & nous faisons tout ce qui dépend de nous, pour les garentir des derniers supplices: nous tâchons de procurer aux hommes le salut & le véritable bien, qui consiste dans le bonheur de bien vivre, & non dans la licence de mal faire & l'impunité; nous demandons à Dieu le pardon des fautes d'autrui, aussi bien que des nôtres; mais nous ne sçaurions l'obtenir que pour ceux qui sont convertis, & qui ont changé de vie,

II
CLASSE.
AN. 408.

“
“
“
“
“
“

*Condition
sans quoy il
n'y a point
de pardon à
espérer.*

I I.
CLASSE.
AN. 406.

„ Vous ajoûtez que s'il faut que l'action
„ soit punie, vous demandez au moins,
„ avec toute la soumission possible, que
„ ce ne soit pas avec la dernière rigueur,
„ & que l'innocent ne soit pas confondu
„ avec le coupable.

* C'est à
dire le pre-
mier jour de
Juin.

*Insulte
faite aux
Chrétiens de
Calame par
les Payens
de la même
ville.*

8. Faites donc vous-même le discernement des innocens & des coupables, sur ce que je vous vais dire, de la manière dont les choses se sont passées : le voicy en peu de mots. Le jour des Calendes de Juin, * les Payens au mépris d'une Loy tout nouvellement publiée, célébrèrent à Calame leur solennité sacrilège, sans que personne se mît en devoir de l'empêcher ; & porterent leur insolence jusqu'à faire passer les troupes fanatiques de leurs danseurs dans la rue, & devant la porte même de l'Eglise ; ce qui ne s'étoit jamais fait, non pas même du temps de Julien l'Apostat. Et sur ce que les Clercs voulurent empêcher une action si indigne & si criminelle, on fondit sur eux à coups de pierre, & sur tout ce qui se trouva dans l'Eglise. Au bout de huit jours l'Eveque ayant crû devoir signifier tout de

a. Il veut parler de la Loy d'Honorius du 24. Novembre 407. par laquelle il deffendoit aux Payens toutes sortes de solennitez, comme on voit dans l'Appendice du Code de Theodose page 35.

nouveau à l'Assemblée de ville les loix des Empereurs, quelque connues qu'elles fussent, comme on se voulut mettre en devoir de les faire executer, l'Eglise fut encore insultée, & attaquée à coups de pierre. Deux jours après nos Clercs pour arrêter au moins ces furieux par la crainte & par le respect des loix, s'étant presentez devant les Magistrats, & demandant que ce qu'ils avoient à dire fût inferé dans les actes publics, l'audience leur fut refusée.

Ce même jour, par un coup du Ciel qui sembloit, au défaut des hommes, vouloir reprimer ces furieux par une terreur salutaire, toute la ville fut grêlée, comme en revanche de cette grêle de pierres qu'ils avoient fait tomber sur l'Eglise & sur les Clercs : mais la grêle ne fut pas si-tôt passée qu'ils revinrent sur les Chrétiens à coups de pierre pour la troisième fois. Des pierres ils en vinrent au feu, qu'ils mirent à l'Eglise & aux maisons de ceux qui la servent ; tuèrent un serviteur de Dieu qui se trouva en leur chemin, les autres fuyant ou se cachant çà & là comme ils pouvoient. L'Evêque même se sauva à grand peine dans un trou, d'où il entendoit les cris de ceux qui le cher-

choient pour le tuer, & qui se reprochoient de ne l'avoir pû trouver pour assouvir leur fureur par un meurtre si horrible. Cela se passa depuis dix heures jusqu'à bien avant dans la nuit, sans qu'aucun de ceux qui pouvoient avoir quelque autorité sur le peuple s'y opposât, & se mît en devoir de l'empêcher, hors un étranger qui tira de leurs mains plusieurs serviteurs de Dieu qu'ils étoient prests de tuer, & leur arracha bien des choses qu'ils avoient pillées; par où on voit combien il étoit aisé d'empêcher ou d'arrêter le desordre, si ceux de la ville, & sur tout les Magistrats s'y fussent opposez.

9. Ainsi il ne faut point chercher d'innocent dans cette ville-là, & tout ce qui se peut faire, c'est de démêler ceux qui sont le moins coupables d'avec ceux qui le sont le plus. Les moins coupables sont ceux qui étant retenus par la crainte, & sur tout par celle de s'attirer les plus puissans de la ville, qu'ils savent être ennemis des Chrétiens, n'ont osé les secourir. Mais pour ceux qui ont été bien aises du desordre, quoiqu'ils n'en aient été ny les executeurs ny les auteurs, il leur doit être imputé, & plus encore à ceux qui l'ont commis,

& par dessus tous, à ceux qui ont mis les autres en besogne. Pour ce point-là néanmoins laissons-le à part ; que les indices que nous en avons ne passent point pour véritables, & n'approfondissons point une chose dont nous ne sçaurions découvrir la vérité qu'en l'arrachant, à force de tourmens, de la bouche de ceux qui la sçavent : pardonnons à la crainte de ceux qui pour ne pas encourir la disgrâce des principaux, qu'ils sçavent être ennemis de l'Eglise, se sont contentez de prier Dieu pour l'Evêque, & pour ses autres serviteurs. Mais pour les autres, croyez-vous qu'on doive les épargner, & qu'il faille laisser impunie une si horrible violence ? Ce n'est pas l'esprit de vengeance qui nous porte, & nous ne cherchons pas à satisfaire aucun ressentiment que nous ayons du passé ; mais la charité nous oblige de pourvoir à l'avenir.

LES CHRESTIENS, sans rien perdre de leur douceur, trouvent par où châtier les méchans d'une manière qui leur est utile & salutaire à eux-mêmes. Car les méchans ont non seulement la santé & la vie, & dequoy la soutenir ; ils ont encore dequoy faire le mal. Ne touchons point aux deux premiers, & lais-

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Douceur
& humanité de saint
Augustin.*

*Comment
les Chrê-
tiens doivent
châtier les
méchans.*

sons les méchans en état de s'amender aussi bien est-ce tout ce que nous demandons ; & nous tâchons d'y contribuer autant qu'il est en nous. Mais pour le troisiéme si Dieu permet qu'on le retranche, comme quelque chose de mauvais, & qui ne sçauroit que leur nuire, il fera leur faire, en les punissant, une grande miséricorde. Que s'il veut quelque chose de plus, ou s'il ne veut pas ce même, il est le maître ; & il y a dans les trefors de sa Sagesse & de sa Justice des conseils dont nous ne sçaurions pénétrer la profondeur, mais qui n'en sont pas moins justes. C'est à nous d'agir selon l'étendue de ce que nous avons de veuës & de lumiéres, en le priant qu'il agréé nos intentions, & l'envie que nous aurions de procurer le salut de tout le monde ; & qu'il ne nous laisse rien faire de ce qui ne seroit pas pour notre bien, & pour celui de son Eglise ; car il en juge bien mieux que nous.

*Quelle est
la disposition
des
Saints dans
toutes leurs
entreprises.*

10. Dans le temps que nous avons été à Calame, où nous étions allés pour consoler, & même pour appaiser les Chrétiens, nous avons fait auprès d'eux tout ce que nous avons crû que demandaient les dispositions présentes ; & comme ceux d'entre les Payens mêmes

ont été la cause de tout le mal , demanderent à nous voir , nous les reçûmes , & nous crûmes devoir profiter de cette occasion pour leur faire entendre ce qu'ils ont à faire, s'ils sont sages, non seulement pour se tirer de la peine où ils sont , mais pour arriver au salut éternel. Ils nous écoutèrent sur bien des choses, & nous prièrent de beaucoup d'autres : mais comment pourrions-nous agréer les prières de ceux qui ne prient point le maître que nous servons ? Ainsi vous avez trop bon esprit pour ne pas voir que nous ne sçaurions nous dispenser de faire en sorte , autant que nous le pourrons en nous tenant dans les bornes de la moderation chrétienne, que la punition de ceux-cy serve à contenir les autres, ou que leur correction nous fournisse un exemple à proposer à tous ceux qui sont engagez dans le malheur de la même superstition.

Quant aux pertes que les Chrétiens ont souffertes, ou ils les prennent en patience, ou elles seront réparées par d'autres Chrétiens. Nous ne voulons que des ames ; c'est-là ce que nous cherchons au prix de nôtre sang ; c'est la moisson que nous voudrions faire abondante à Calame , ou qu'au moins ce qui s'est

II.
CLASSE.
AN. 406.

*Desirte-
ressement des
véritables
Chrétiens.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

passé dans ce lieu-là ne nous empêché pas de faire ailleurs. Plaise à la miséricorde de Dieu de nous faire goûter la joye de vous voir dans le chemin du salut

LETTRE XCII. *

* Ecrite
l'an 408.
C'étoit au
paravant la
6. & celle
qui étoit la
92. est pré-
sentement la
174.

Saint Augustin console la veuve Italica sur la mort de son mary, & refute l'imagination de ceux qui croyoient que Dieu pouvoit être vu des yeux du corps

AUGUSTIN Evêque à sa tres-chere & tres-honorée fille en JESUS-CHRIST la tres-illustre Dame ITALICA salut dans le même JESUS-CHRIST.

CHAP. I.

I. JE voy, & par votre lettre & par ce que m'a dit celuy qui me l'a rendu que vous souhaitez fort que je vous écrive, & que vous croyez que mes lettres seroient capables de contribuer à votre consolation. C'est à vous à juger du fruit que vous en retirerez ; po

a. ITALICA étoit une Dame Romaine veuve, & avoit de grands biens en Affrique, & dont la pieté & zele ne sont pas seulement connus par cette Lettre par la 99. mais par la 170. de saint Jean Chrysostome que ce Saint, peu de temps avant sa mort, luy écrivit son exil pour l'exhorter à combattre pour la cause de Dieu, & à soutenir les interêts de l'Eglise, en appaisant quelques troubles qui s'étoient excitez dans l'Eglise d'Orient.

y je ne dois ny refuser , ny differer de
 as satisfaire.

Ce qui vous doit consoler c'est vôtre
 & vôtre esperance , & sur tout cet-
 charité qui fait la sainteté des Fi-
 lles, & que le saint Esprit répand dans
 vrs cœurs, selon la mesure qu'il luy
 aût de nous en donner icy bas, com-
 me un gage qui nous en doit faire de-
 ver la plenitude. Car pouvez-vous vous
 garder comme delaissée & abandon-
 nee, puisque vous possédez Jesus-Christ
 par la foy, & qu'il habite dans vô-
 tre cœur? Vous ne devez pas non plus
 vous affliger comme les Gentils qui
 ont point d'esperance, puisque nous
 avons une ferme confiance appuyée sur
 fondement inebranlable des promes-
 ses de Dieu, que de cette vie nous passe-
 rons à une autre, où nous retrouverons
 ceux qui en sortant de celle-cy, nous ont
 avancé plutôt qu'ils ne nous ont quit-
 tés; où nous les aimerons sans aucune
 crainte de les perdre; & où ils nous seront
 autant plus chers qu'ils nous seront plus
 intimement & plus parfaitement connus.

2. Car pendant que vous possediez icy
 ce le mary que vous pleurez, quelque
 connu qu'il vous fût, il l'étoit encore da-
 vantage à luy-même, quoique vous vissiez

II.
 CLASSE.
 AN. 408.

Rom. 5. 5.

1. Thess. 4.
 13.

*Ce qui doit
 faire la con-
 solation des
 Chrétiens
 dans la perte
 de leurs
 amis, &
 de leurs pro-
 ches.*

II.
CLASSE:
AN. 408.

1. Cor. 4 5.

*Les cœurs
des Saints
dans le Ciel
connus les
uns aux
autres.*

Joan. 1. 5.

*Dieu visi-
ble dans
l'autre vie.*

Dieu invi-

son visage qu'il ne voyoit point, parce c'est le dedans qu'il faudroit voir pour connoître véritablement les hommes. Et ce dedans de chacun n'est bien connu qu'à luy-même, *car qui connoît ce qui dans l'homme sinon l'esprit même de l'homme qui est en luy?* mais lorsque le Seigneur est venu, & qu'il aura tiré au grand jour qui est caché dans les tenebres & découvert les plus secretes pensées des cœurs, il n'y aura plus rien de caché pour nous dans nôtre prochain : chacun n'aura plus rien qu'il reserve pour ses amis qu'il cache aux étrangers ; parce que chacun ne trouvera là que des amis, & plus d'étrangers. Mais cette lumière divine qui nous découvrira tout ce qui presentement caché dans les cœurs, pourroit en comprendre l'éclat, la bonté & l'étendue, bien loin de la pouvoir expliquer? Car elle n'est autre chose que Dieu-même, puisqu'il est écrit que Dieu est lumière, & qu'il n'y a point de tenebres en luy, mais cette lumière n'est sensible qu'aux âmes, & aux âmes pures, non pas aux yeux du corps. Nos âmes feront donc alors capables de voir cette lumière ineffable, quoiqu'elles en soient incapables presentement.

3. Mais pour les yeux du corps ils n'

eront non plus capables dans le Ciel que sur la terre, puisqu'ils ne sont capables de voir que ce qui occupe quelque espace, & qui par conséquent n'est pas tout entier dans chaque partie de l'espace qu'il remplit, mais par parties proportionnées à chaque partie de cet espace, en sorte que les petites parties en occupent une moindre, & les plus grandes une plus grande. Or il n'en est pas ainsi du Dieu invisible & incorruptible que nous adorons, *qui seul possède l'immortalité & habite une lumière inaccessible; & que nul homme n'a vu ny ne sauroit voir*, c'est à dire de ces yeux dont nous voyons les choses corporelles. Car du reste si Dieu étoit invisible & inaccessible aux ames saintes, l'Ecriture ne diroit pas, *approchez-vous de luy afin d'en être éclairés*, & ailleurs, *nous le verrons tel qu'il est*. Considérez, je vous prie, toute la suite de l'endroit de l'Epître de saint Jean d'où ce passage est tiré. *Mes chers enfans*, dit ce saint Apôtre, *nous sommes dès à présent enfans de Dieu, mais on ne voit pas encore ce que nous serons un jour; car nous savons que quand il paroîtra nous serons semblables à luy, parce que nous le verrons tel qu'il est*. Nous ne le verrons donc qu'autant que nous serons semblables à luy, comme nous le

IR
CLASSE.
A N. 408.

*visible aux
yeux du
corps, &
pourquoy.*

*Nature
des choses
corporelles.*

I. Thim. 6.
16.

Psal. 33. 6.

I. Joan. 3. 2.

Ibidem.

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Par où
nous verrons
Dieu.*

Coll. 3. 10.

*Par où
nous deve-
nons simila-
bles à Dieu.*

*2. Cor. 4.
16.*

*1. Cor. 13.
12.*

voycns d'autant moins icy bas, que
sommcs plus éloignez de cette d-
resscmblance. Ce sera donc par ce
nous aurons de semblable à luy que
le verrons. Or qui pourroit être asse-
travagant pour prétendre que c'est
corps que nous sommes ou que
devons un jour être semblables à E-
Celle ressemblance est toute dans l'l-
me interieur, qui devient capabl-
conoître Dieu en se renouvelant de
en jour selon l'image de celuy qui l'a

Ainsi NOUS DEVENONS d'autant
semblables à Dieu que nous avan-
davantage dans sa connoissance &
son amour. *Car encore que nôtre homm-*
terieur se détruise, l'interieur se renou-
de jour en jour, sans que nous puis-
neanmoins, quelque progres que
fassions dans ce renouvellement, ar-
icy bas à cette parfaite ressemblanc-
nous peut rendre capables de voir
face à face, comme dit l'Apôtre. :
il faut bien se donner garde d'ente-
ce mot de saint Paul du visage co-
rel; autrement il s'ensuivroit que l-
en auroit un comme le nôtre, &
quand nous le verrons *face à face,*
auroit une certaine distance entre li-
nous. Car qui dit distance dit terme

ela nous feroit imaginer en Dieu des membres d'une certaine grandeur, & nous porteroit à d'autres absurditez qu'on ne sçauroit croire sans impieté, qui font les illusions & les fausses imaginations de ces hommes de chair & de sang qui ne conçoivent point les choses de Dieu.

4. Il y a de ces gens-là, à ce que j'apprens, qui disent qu'au lieu que nous ne voyons Dieu presentement que des yeux de l'esprit, nous le verrons des yeux du corps après la Resurrection, & qu'il sera visible de cette sorte aux méchans même. Voyez, je vous prie, comme leur impieté va croissant, à mesure qu'ils s'abandonnent à la temerité de leurs discours & de leurs pensées, qui ne connoissent plus les bornes que la crainte & la défiance d'eux-mêmes leur devoient prescrire. Car au commencement ils disoient que de voir Dieu des yeux du corps, c'étoit un privilege que Jesus-Christ n'avoit voulu accorder qu'à son Humanité sacrée: ensuite ils sont venus jusqu'à dire que tous les Saints le verraient ainsi après la Resurrection; & presentement ils étendent ce privilege jusques aux impies. Qu'ils l'étendent donc tant qu'ils voudront, & qu'ils le

II.
CLASSE
AN, 408

1. Cor. 2.
14.

*Nous ne
verrons
Dieu des
yeux du
corps, non
plus après la
Resurrection
que dans le
temps de cette
vie.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

Joan. 8. 44.

donnent à qui il leur plaira , car on n'a rien à dire à ceux qui ne donnent que du leur , & ce n'est que du leur qu'ils donnent , puisque *quiconque debite le mensonge ne debite rien que du sien.*

Mais pour vous, & pour tous ceux qui se tiennent à la saine doctrine, gardez-vous bien de rien prendre de ces gens-là, ny de rien tirer du malheureux fonds de mensonge qui nous est commun avec eux. Et quand vous lisez dans l'Evangile, *Heureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu*, comprenez que les impies ne le verront point, parce qu'ils sont aussi éloignez d'être heureux que d'avoir le cœur pur. Et quand vous lisez dans S. Paul, qu'au lieu que nous ne voyons Dieu presentement que comme en enigme, & dans un miroir obscur, nous le verrons alors face à face, comprenez que ce ne sera que des mêmes yeux dont nous le voyons presentement *comme en enigme*, que nous le verrons alors *face à face*; & que ces yeux sont ceux de l'homme interieur, à qui seul il appartient de le voir, non seulement durant ce pelerinage, où nous marchons dans les ombres de la foy, & non pas dans les splendeurs de la claire vision, & où par consequent nous ne sçaurions voir Dieu

Math. 5. 8.

1. Cor. 13.
12.

Ephes. 3. 17.

2. Cor. 5.
6. & 7.

qu'en énigme, & comme dans un miroir obscur, mais même dans la celeste patrie où nous le verrons d'une claire vision, qui est ce que l'Apôtre nous veut faire entendre quand il dit, que *nous le verrons face à face.*

5. QUE L'HOMME noyé dans la chair, & enivré de cette foule de pensées toutes charnelles, dont le commerce perpetuel des choses corporelles nous a remplis, entende donc cette parole de Jesus-Christ même : *Dieu est Esprit, & il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit & verité.* Or si c'est en esprit qu'on l'adore, c'est sans doute en esprit qu'on le voit; car qui pourroit dire qu'un Dieu qui ne veut être adoré qu'en esprit, pût être vû des yeux du corps?

Ils croient être bien subtils, & nous ferrer par un raisonnement bien pressant, quand ils nous disent, ou Jesus-Christ a pû rendre ses yeux corporels capables de voir Dieu, ou il ne la pas pû, pretendant que de dire qu'il ne l'a pas pû, c'est faire injure à sa toute-puissance; ou que si l'on dit qu'il l'a pû, il s'ensuit qu'il fera la même chose pour nous. Cette imagination n'est propre qu'à faire trouver moins insupportable l'extravagance de ceux qui pretendent que la substance des

II.
CLASSE.
AN. 408.

corps sera convertie en celle de Dieu, & deviendra une même chose avec luy, & qui par-là croient avoir trouvé moyen de la rendre capable de voir Dieu ; car ils comprennent assez que cela n'est pas possible tant qu'elle sera aussi différente de celle de Dieu qu'elle l'est. Je croy que ces gens-cy sont bien éloignez d'ajouter foy à cette impiété, & qu'ils se boucheroient les oreilles si on la debitoit devant eux. Cependant si on leur demandoit sur cela, Dieu le peut-il faire ou non ? que répondraient-ils ? s'ils disoient que non, seroit-on bien fondé à leur reprocher qu'ils font injure à la toute-puissance de Dieu ? & s'ils disoient que Dieu le peut faire, auroit-on droit d'en conclure qu'il le fera donc un jour ? Qu'ils denouënt donc le nœud qu'ils nous proposent, comme ils dénouëroient celuy-là.

*Consid-
quer ce ab-
surde de l'o-
pinion de
ceux qui pré-
tendent que
Dieu peut
être vu des
yeux du
corps.*

Mais de plus quelle raison y a-t'il de donner aux yeux de J. C. plutôt qu'à ses autres sens, le privilege d'atteindre la substance de Dieu. Ainsi il faudra que Dieu soit un son, pour être atteint par l'ouïe ; une odeur, pour le pouvoir être par l'odorat ; une faveur, pour le pouvoir être par le goût ; & quelque chose de massif, pour pouvoir être touché. Ils diront qu'il n'y a

rien de tout cela : mais, leur dirons-nous, Dieu peut-il faire que cela soit, ou ne le peut-il pas ? s'ils disent qu'il ne le peut, pourquoy donnent-ils des bornes à sa puissance ? & s'ils disent que cela luy est possible, pourquoy ce privilege ne sera-t-il que pour les yeux de Jesus-Christ, & que leur ont fait ses autres sens ? Pourquoy l'extravagance de leurs imaginations ira-t'elle jusqu'à un point plutôt que jusqu'à l'autre ? Pour nous, nous ne nous amusons pas à en déterminer les bornes, ce que nous voudrions seroit de les en guerir totalement.

6. On pourroit les refuter par beaucoup d'autres raisons ; mais s'il arrive qu'ils vous debitent leurs rêveries, lisez leur ce que je viens de vous dire, & écrivez-moy, autant que vous le pourrez, ce qu'ils vous auront répondu.

C'est parce que la veüe de Dieu nous est promise pour recompense de nôtre foy, que nous travaillons par cette même foy à purifier nos cœurs. Or si c'étoit par les yeux du corps que nous le dûssions voir, en vain les Saints travailleroient-ils à en rendre leurs âmes capables. Aussi ceux qui ont de tels sentimens ne songent-ils point à travailler sur leur cœur ; ils sont tout noyez dans

*C'est mere
l'imagina-
tion de ceux
qui croient
que Dieu
se a visible*

II.
CLASSE.
AN. 408.

*aux yeux du
corps.*

310 *S. Augustin à Vincent,*

la chair : car comment ne se pas jetter du côté par où l'on croit qu'on verra Dieu ? Je ne m'arrête pas davantage à vous faire voir combien cette impleté est pernicieuse ; & j'aime mieux vous le laisser à penser. Que votre cœur s'appuye toujours sur la protection du Seigneur, ma tres-honorée Dame & tres-chère fille en Jesus Christ. Je vous prie de saluer de ma part mes tres-chers fils, vos tres-illustres Enfants, qui se sont souvenus de moy, & de croire que je rendray toujours tout ce que je dois à leur mérite & au vôtre.

LETTRE XCIII. *

* Ecrite la même année que la précédente.

C'étoit auparavant la 48. & celle qui étoit la 93. est présentement la 181.

Cette Lettre est une refutation de celle d'un certain Vincent qui avoit succédé à Rogat Evêque Donatiste de Cartenne, & qui maintenoit le Schisme que ce même Rogat avoit fait parmi les Donatistes. Saint Augustin fait voir à ce Vincent les raisons qu'il avoit eues de changer d'avis, sur ce qu'il croyoit autrefois qu'il ne falloit point employer l'autorité des Puissances seculieres, contre les heretiques ; mais seulement la parole de Dieu, & les raisons. Il montre donc que l'on peut tres-utilement & tres-saintement,

reprimer les ennemis de la Foy, par la severité des Loix, pourvu qu'on le fasse par un principe de charité, & dans la vue de les ramener, & non pas par un esprit d'aigreur & de vengeance. Ensuite il combat par un grand nombre de raisons l'opiniâtreté des Donatistes, & l'impiété sacrilège qui leur faisoit rebaptiser les Chrétiens; & dit les plus belles choses du monde sur la nécessité inévitable qui fait tolérer dans l'Eglise le mélange des bons & des méchants.

AUGUSTIN à son tres-cher frere
VINCENT.

I. **O**N m'a rendu une lettre qu'on CHAP. I.
m'a dit être de vous; & je n'ay pas eû de peine à croire qu'elle en soit, m'ayant été apportée par un Catholique, qui m'en a assuré, & que je ne croy pas capable de vouloir m'en faire accroire. Mais quand elle ne seroit pas de vous, je croy devoir répondre à celui de qui elle est; & luy dire qu'il est vray que je suis encore plus amateur du repos presentement que dans le temps que vous m'avez connu jeune à Carthage, & que Rogat, à qui vous avez succédé, vivoit encore: mais que les Donatistes étant aussi inquiets qu'ils

II.
L A S S E.

N. 408.

Rom. 13. 1.

le font , je ne laisse pas d'être persuadé qu'il est tres à propos de les reprimer par l'autorité des Puissances établies de Dieu. Aussi avons-nous la joye d'en voir plusieurs qu'on a fait revenir par ce moyen à l'unité Catholique ; & qui y sont presentement si attachez , & la sôûtiennent avec tant de zele & de ressentiment de la grace que Dieu leur a faites de les retirer de l'erreur , que nous ne sçaurions assez les admirer , ny louer Dieu , de ce qu'il a fait en eux. Cependant la force de la coûtume étoit une chaîne qu'ils n'auroient jamais rompue, s'ils n'avoient été frappez de la terreur des puissances seculieres ; & si cette terreur salutaire n'avoit appliqué leur esprit à la consideration de la verité , & qu'elle ne leur eût fait penser que s'il se trouvoit qu'ils se fussent picquez d'une fausse patience , & que ce fût pour l'erreur & pour des entêtemens humains, & non pas pour la justice , qu'ils eussent souffert ces peines temporelles, ils ne pouvoient attendre de Dieu que les châtimens qu'il prepare aux impies qui auront méprisé ces semonces paternelles , & ces corrections charitables, par où il les sollicite de revenir à luy.

Voilà ce qui a ouvert leur cœur à la

erité , & qui les a rendus capables de
 connoître cette Eglise répandue dans
 toutes les nations , selon les promesses
 de l'Ecriture , que les fables & les ca-
 lomnies de ceux de vôtre party leur ca-
 voient , & qui s'est tout d'un coup pré-
 senté à leurs yeux, à la faveur de la lumie-
 re de ces mêmes livres où J. C. est pré-
 dit, & sur la foy desquels ils croient, sans
 avoir vû , que ce divin Sauveur est
 assis dans le Ciel à la droite de son Pere.
 N'aurois-je donc pas été ennemi du sa-
 lut de tous ceux-là , si j'avois détourné
 mes Collegues de cette sollicitude pa-
 ternelle, qui les fait recourir à l'autorité
 des loix pour ramener les Donatistes,
 & par le moyen de laquelle nous en
 voyons un si grand nombre qui detestent
 avec regret leur ancien aveuglement ,
 & qui ne peuvent assez s'étonner qu'il ait
 dû être jusqu'au point , qu'en même
 temps qu'ils croyoient, sans l'avoir vû ,
 que Jesus-Christ est élevé au dessus des
 Cieux, selon cette prédiction du Pro-
 phete , *Vous monterez au dessus des Cieux ,*
mon Dieu , ne vouloient pas croire ce
 qu'ils voyoient de sa gloire répandue
 dans tout le monde, & que le même Pro-
 phete a si clairement exprimé , quand il
 ajoute dans le même verset , & *vôtre*

II.
 CLASSE.
 AN. 408.

I. Pier. I. 8

Pseau. 107.
 6.

Ibidem.

gloire se répandra par toute la terre.

2. C'eût donc été rendre le mal pour le bien à ces gens-là , qui étoient autrefois nos ennemis, & qui troubloient nos pais par toutes sortes d'entreprises & de violences , que de ne pas chercher à les ramener par une terreur salutaire. Si un homme voyoit son ennemy se précipiter , par le transport d'une fureur chaude , ne seroit-ce pas luy rendre le mal pour le mal , que de le laisser faire, plutôt que de l'en empêcher & de le lier ? Cependant ce phrénétique prendroit cet office de bonté & de charité que pour un outrage & pour un effet de haine : mais s'il revenoit à sa santé , il verroit bien que plus ce tendu ennemy luy auroit fait de violence , plus il luy seroit obligé. Qu'on puis - je vous faire voir combien nous avons de Circoncellions mêmes qui présentent des Catholiques zélés & qui déclarent , & qui detestent leur vie passée , & le malheureux aveuglement qu'ils faisoient croire, qu'ils faisoient pour le bien de l'Eglise , ce que leur seule fureur & leur seule temerité leur inspiroient. Cependant ils ne seroient jamais venus à eux , si on n'avoit employé à les lier , comme des phrénétiques

es loix qui vous déplaisent ?

ur cette autre sorte de malades
s emportez , mais engourdis & fai-
ine espece de lethargie qui leur fai-
ire , il est vray , nous n'avons rien
ndre à vos raisons ; mais le moyen
us défaire de ce que nous avons

avec le lait , & qui est passé en
de pere en fils ? n'avoient-ils pas
n qu'on les réveillât avec la crainte

ire * des tribulations temporelles,
les faire passer de ce sommeil de
à la vie de l'unité ? Combien en
s-nous de ceux-là qui reconnoissent
ntement ce que faisoit en eux la
de la coûtume , & qui nous sçavent
e les avoir tourmentez, avoüant que
ela ils seroient peris infailliblement
cette malheureuse lethargie ?

Il y en a , direz-vous , sur qui on
igne rien par-là : je le veux ; mais
il abandonner la medecine , parce
y a des malades incurables ? Vous
gardez que ceux dont la dureté
l'épreuve de ces sortes de châti-
 , & qui sont semblables à ceux
Dieu dit par son Prophete , *C'est*
in que ma verge est tombée sur vos
s ; puisqu'ils ne se sont point corrigez ;
ont on ne sçauroit douter nean-

II.
CLASSE.
AN. 408.

ce

ce

ce

ce

ce

* Il faut
lire icy *salubri*
terriculo au
lieu de *salu-*
briter regula
qui n'a point
de sens.

Jer. 2. 30.

moins que le châtiment n'eût eû la charité pour principe. Mais comptez-vous pour rien tous ceux que nous avons la joye d'avoir ramenez ? Si on se contentoit de lever la verge sur eux , & qu'on ne travaillât point à les instruire, nôtre conduite paroîtroit tyrannique : mais aussi si on se contentoit de les instruire sans les presser par la crainte , ils ne feroient pas un certain engourdissement que produit l'accôûtumance , & qui leur feroit chercher le chemin du salut avec trop de non-chalance. Car nous en connoissons plusieurs qui après qu'on les avoit convaincus , & qu'on leur avoit fait voir clairement la vérité par les Saintes Ecritures , avoient bien voulu passer dans la communion de l'Eglise Catholique , mais qu'ils craignoient la malice & les violences de quelques-uns de leur party. Ils auroient dû les mépriser , puisqu'il s'agissoit du salut éternel ; mais il faut supporter l'infirmité de ceux qui sont là , & attendre que la force leur vienne , & non pas les desespérer. Car nous devons toujours nous souvenir de ces paroles de J. C. à saint Pierre encore foible, *Vous ne sçauriez me suivre présentement, mais vous me suivrez quelque jour.*

En mettant donc en usage tout à la fois la terreur & l'instruction, afin que l'une rompe les chaînes de la coutume, pendant que l'autre dissipe les tenebres de l'erreur, on a la consolation que nous avons presentement, d'en voir un grand nombre dans la voye du salut, qui rendent grâces à Dieu, & le benissent avec nous de ce qu'ayant, selon sa promesse, fait plier les Rois de la terre sous le joug de Jesus-Christ, il se sert d'eux pour guerir les malades, & faire marcher les foibles & les paresseux.

4. Tous ceux qui nous épargnent ne sont pas pour cela nos amis, ny tous ceux qui nous châtient nos ennemis. Les blessures qu'un amy nous fait, valent mieux que les caresses affectées d'un ennemy. La severité de ceux qui nous aiment nous est plus salutaire que la douceur de ceux qui nous trompent; & c'est une plus grande charité d'ôter le pain d'un homme, quelque faim qu'il ait, que quand il a dequoy manger, il neglige ses devoirs de Justice, que de luy en donner, & de luy en faire un appas pour le faire consentir à l'iniquité. Erier un phreétique, & réveiller un lethargique, c'est se fâcher; mais c'est les aimer. Dieu nous aime d'un amour plus veritable que

II.
CLASSE.
AN. 408.

P/ean. 71.
II.

CHAP. II.

Prov. 27. 6.

II.
CLASSE.
AN. 408.

personne ne sçauroit faire : cependant il ne cesse point de joindre aux douceurs de ses instructions , les terreur salutaires de ses menaces ; & de mêler l'amertume des tribulations aux consolations qu'il nous envoie. Nous voyons qu'il a exercé par la famine les plus saints & les plus religieux Patriarches ; qu'il a dompté par des châtimens tres-severes la rebellion de son peuple ; & que pour faire éclater sa puissance dans la foiblesse , il a laissé à saint Paul l'aiguillon de la chair , quoy que ce saint Apôtre l'eût prié jusques à trois fois de l'en délivrer.

Nomb. 16.
45.

2. Cor. 12.
7. 8. & 9.

Math. 5.
44 & 45.

Heb. 12. 6.

Aimons donc nos ennemis puisqu'il est juste , & que Dieu nous l'ordonne ; aimons-les afin que nous soyons de dignes enfans de nôtre Pere Celeste qui fait lever son Soleil & tomber la pluie sur les méchans comme sur les bons. Mais comme nous le louons de ces effets de sa misericorde , souvenons-nous aussi des châtimens par lesquels il corrige ceux qu'il aime.

Luc. 14. 23.

5. Vous croyez qu'on ne doit contraindre personne à bien faire : mais n'avez-vous pas vû que le pere de famille commanda à ses gens de forcer d'entrer au festin tous ceux qu'ils rencontrent

N'avez-vous pas vû avec quelle
Saul, qui a été depuis le grand
t forcé par Jesus-Christ de re-
e & d'embrasser la verité ? Car
direz pas sans doute, que l'ar-
les autres biens, par la perte
les loix forcent les Heretiques
dans l'Eglise, soient plus chers
mes que la lumiere, que Jesus-
a à saint Paul, lors que du bruit
voix menaçante, qu'il luy fit en-
u Ciel, il le renversa par terre,
e luy fut renduë qu'après qu'il
poré à l'Eglise.

vous donc encore qu'il ne faut
une violence aux hommes pour
de l'erreur, après ce que vous
e voir des exemples de Dieu-
qui nous aime plus veritable-
e ne font nos meilleurs amis,
vous sçavez que Jesus-Christ a
aul ne vient à luy si son Pere ne
e, par où il exprime parfaite-
qui se passe dans les cœurs de
e, qui touchez de la crainte de
de Dieu, se convertissent à
sçavez-vous pas que quelque-
rron presente de l'herbe fraîche
is pour les attirer hors de la ber-
que le Pasteur se sert quelque-

II.
CLASSE.
AN. 408.
Act. 9. 4.

Ibid. v. 5.
Ch. 9. Ch.

«
«
«Joan. 6.
«44.

«
«
«
«
«

Ibid. v. 2.

Gen. 21. 10.

Gal. 4. 29.

aucune haine qu'elle eût pour A
puisqu'elle l'aimoit jusqu'à vo
qu'Abraham la fît devenir mere,
pour abbatre son orgueil. Or vou
gnorez pas que comme Sara & Is
Isaac sont la figure des spirituels,
& son fils Ismaël representent les
nels. Cependant quoique l'Ecriture
apprenne que Sara fit beaucoup so
Agar & Ismaël, saint Paul n'a pas
de dire, que c'étoit Ismaël qui per
toit Isaac. *Comme alors*, dit ce
Apôtre, *celuy qui n'étoit né que se*
chair, persecutoit celuy qui étoit né
l'esprit, la même chose arrive enco
sentement: par où il donne à enten
ceux qui ont de l'intelligence, qu
re que l'Eglise Catholique tâche
mener les charnels par la crainte

II.
CLASSE.
AN. 408.

dée comme rendant le mal pour le mal, quelque dur que puisse être le traitement qu'on en reçoit, mais comme voulant guerir le mal du peché par le remède salutaire de la correction qu'elle applique, non par haine & pour faire du mal, mais par amour & pour faire du bien.

Les bons & les méchants font & souffrent souvent les mêmes choses, & ce n'est ny par ce qu'ils font, ny par ce qu'ils souffrent qu'il faut juger de ce qu'ils sont, mais par le motif qui les fait agir ou souffrir. Pharaon abbattoit & consumoit le peuple de Dieu par des travaux accablans : Moïse de son côté punissoit l'impiété du même peuple par des peines tres-severes. Les actions de l'un & de l'autre se ressembloient, mais leurs fins étoient bien différentes ; l'un étoit un tyran enflé de son pouvoir, & l'autre un pere plein d'amour & de charité. Jefabel fit mourir les Prophetes, & elle les faux Prophetes : mais ce qui arriva de la main de l'un & de l'autre n'est pas si différent, que ce qui attira la mort d'un & aux autres.

Exod. 5. 9.

Ibid. 32. 27.

3. Reg. 18.

4.

Ibid. v. 40.

Passons du vieux Testament au nouveau ; à ce temps où la douceur de la charité devoit non seulement résider

II.
CLASSE.

AN. 408.

Math. 26.
52.*Act.* 16. 19.*Ibid.* 18. 17.*Rom.* 8. 32.*Gal.* 2. 20.*Joan.* 13. 2.*Luc.* 23. 43.*1. Cor.* 5. 5.

dans le cœur , mais éclater dans les actions ; à ce temps où Jesus-Christ en obligeant saint Pierre de remettre son épée dans le fourreau , nous a fait voir qu'il ne vouloit pas qu'on tirât l'épée, non pas même pour ses interests. Souvenons-nous donc que dans le même livre, où nous voyons l'Apôtre S. Paul battu par les Juifs , nous voyons aussi le Juif Sosthene battu pour saint Paul par les Grecs : les uns & les autres sont semblables par le dehors de l'action , mais il sont bien differens par le motif.

Il est dit de Dieu , qu'il n'a pas épargné son propre fils, & qu'il l'a *livré* pour nous tous. Il est dit de Jesus-Christ qu'il nous a aimez , & qu'il s'est *livré* pour nous ; & il est dit de Judas que Sathan entra en luy pour luy faire *livrer* Jesus-Christ, le Pere ayant donc *livré* son propre Fils , & ce Fils son propre Corps, & Judas son Seigneur & son Maître , d'où vient que dans une même action Dieu est Saint , & l'homme criminel , sinon de ce qu'encore que l'action soit la même , le motif est tout different ? Voilà trois Croix sur le Calvaire , sur l'une un larron qui doit être sauvé , sur l'autre un autre larron qui doit être damné, & sur celle du milieu Jesus-Christ, qui doit

à sauver l'un, & damner l'autre. Qu'y a-t'il de plus semblable que ces Croix, & de plus différent que ceux qui y sont attachés ? On livre saint Paul à un Geolier pour l'enfermer & luy mettre les fers aux pieds, & saint Paul luy-même livre l'incestueux de Corinthe à Sathan, dont la cruauté est bien autre que celle des Geoliers les plus barbares : mais il ne livre cet homme à Sathan, qu'afin que sa chair étant mortifiée, son ame fût sauvée au jour de Jesus-Christ nôtre-Seigneur. Voilà donc un Apôtre plein de charité qui livre un homme à un exécuteur bien plus cruel que le Geolier, à qui il avoit luy-même été livré par ses plus cruels ennemis. Apprenez donc, mon cher frere, à faire la difference du principe des actions, quoique les actions soient semblables, & ne confondez point, par une aveugle calomnie, ceux qui ne cherchent qu'à faire du bien, avec ceux qui ne veulent que nuire. Quand le même saint Paul livra Philetus & Hymenæüs à Sathan pour leur apprendre à ne pas blasphemer, il ne cherchoit pas à rendre le mal pour le mal ; mais il jugeoit que c'étoit un bien que de guerir le mal par le mal.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Ibidem

I. Thim. I.
20.

8. Si c'étoit toujours un merite que

II.
CLASSE.

AN. 408.

Math. 5. 10.*Psean.* 100.
5.3. *Rois.* 19.

10.

Ibid. 18. 40.*Math.* 27.

26.

Ioan. 2. 15.*Act.* 18. 12.1. *Cor.* 5. 5.

d'être persecuté, Jesus-Christ se fit contenté de dire, *heureux ceux qui souffrent persecution*, & il n'auroit pas ajouté, *la justice*. De même si c'étoit toujours mal que de persecuter, David n'a pas dit, *Je persecutois ceux qui calomnieusement leur prochain*. Il arrive quelquefois que c'est le juste qui est persecuté, & le méchant qui est persecuteur, ou plutôt les méchants n'ont jamais osé de persecuter les bons, ny les bons de persecuter les méchants; mais ceux-ci agissent en cela injustement, & nuire aux autres; & ceux-là charitativement, & autant que la nécessité de régler le demande; les uns s'abandonnant à leur fureur, les autres se tenant dans de justes bornes; les uns domptés par la cupidité, les autres gouvernés par la charité. Car celui qui ne veut tuer ne regarde point où il frappe; celui qui ne veut que guerir prend garde à ce qu'il coupe, parce que l'un veut à la vie, & que l'autre n'en veut qu'à la gangrenne. Comme des hommes ont fait mourir des Prophetes, des Prophetes ont fait mourir des impies, comme on a vu les Juifs les fouetter à main contre Jesus-Christ, on a vu Jesus-Christ le fouetter à la main contre

Juifs : les hommes ont livré les Apôtres aux puissances seculieres , & les Apôtres les hommes aux puissances infernales. A quoy faut-il donc prendre garde dans tous ces exemples , sinon qui des uns ou des autres agit pour la verité , ou pour l'iniquité ; pour nuire ou pour corriger ?

II.
CLASSE.
AN. 408.

9. MAIS , dites-vous , on ne trouve point dans l'Evangile, ny dans les écrits des Apôtres , qu'ils ayent jamais eu recours aux Rois de la terre contre les ennemis de l'Eglise. Il est vray ; mais c'est parce que cette Prophetie, *Ecoutez, Rois de la terre , instruisez-vous vous qui jugez les peuples, & servez le Seigneur avec crainte*, n'étoit pas encore accomplie. C'étoit encore le temps de l'accomplissement de ce qui est écrit au commencement du même Pseaume, *Pourquoy les Nations fremissent-elles ? Pourquoy les Peuples forment-ils de vains desseins ? Les Rois & les Princes de la terre se sont assembles , & ont comploté contre le Seigneur & contre son Christ.*

CHAP.
III.

Psal. 2. 10.
& 11.

Ibid. v. 1.
& 2.

Mais si les evenemens que les Prophetes nous rapportent sont des figures des choses avenir, comme nous n'en sçaurions douter, nous voyons dans un même Roy la figure de l'état de l'E-

II.
CLASSE.
AN. 408.

Dan. 3. 15.

Ibid. v. 96.

glise au temps des Apôtres, & de ce-
luy où elle est presentement. Quand
Nabuchodonosor forçoit les Saints &
les Justes d'adorer son Idole, à peine
d'être jettez dans la fournaise, il figu-
roit ce qui s'est passé au temps des Apô-
tres & des Martyrs; & quand après avoir
reconnu le vray Dieu, il ordonna que
tous ceux à qui il arriveroit, dans toute
l'étendue de son Royaume, de blasphé-
mer le Dieu de Sidrach, de Misach, &
d'Abdenago, seroient punis selon la gran-
deur d'un tel crime, il figuroit ce qui
se passe presentement. Ainsi les pre-
miers temps de ce Roy representoient
les temps de ces Rois infidelles, sous qui
les Chrétiens ont souffert ce que les im-
pies auroient dû souffrir; & ces derniers
temps representent celuy des Rois de-
venus fidelles, sous qui les impies souf-
frent ce qu'on faisoit autrefois souffrir
aux Chrétiens.

Ioan. 10. 16.

10. Neanmoins comme il se peut faire
que parmy ceux d'entre les Chrétiens-
mêmes qui se sont laissez seduire & en-
traîner dans l'erreur par des méchans,
il y ait des brebis de J. C. qui tout éga-
rées qu'elles sont, doivent tost ou tard
rentrer dans la bergerie; c'est pour cela
qu'on tempere la severité dont on use à

leur égard , & qu'on garde toute la douceur , & toute la moderation possible dans les pertes & les banniffemens qu'on est obligé de leur faire souffrir pour les faire rentrer en eux-mêmes , & afin que faisant reflexion à ce qu'ils endurent , & à ce qui les y engage , ils apprennent à juger des choses par les Ecritures qu'ils lisent tous les jours , plutôt que par les calomnies , & les vains discours des hommes.

Il n'y a personne parmy nous , non plus que parmy vous , qui n'approuve les loix des Empereurs contre les sacrifices des Payens : cependant celles-là portent des peines bien plus severes , & punissent de mort ceux qui commettent ces impietez , au lieu que dans celles qu'on a faites contre vous , on a songé à vous tirer de l'erreur , plutôt qu'à punir votre crime. Car peut-être qu'on pourroit dire de vous ce que l'Apôtre disoit des Juifs , qu'ils avoient du zele pour Dieu , mais un zele qui n'étoit pas selon la science ; parce que ne connoissant point la justice qui vient de Dieu , & voulant établir la leur propre , ils n'étoient point soumis à Dieu pour en recevoir cette justice qui vient de luy.

Rom. 10. 2.
et 3.

Car n'est-ce pas vouloir établir votre

Pretention

II.
CLASSE.

AN. 408.

impie des
Donatistes.*ibidem.*

propre justice que de dire, comme vous faites, qu'il n'y a que ceux que vous baptisez qui puissent être justifiés : La seule difference qu'il y a entre vous & ces Juifs, dont parle l'Apôtre, c'est que vous avez le sceau & le Sacrement de Jesus-Christ, & qu'ils ne l'ont point encore ; mais dans ce qu'il en dit, qu'ils ne connoissent point la justice qui vient de Dieu, qu'ils veulent établir la leur propre, & que le zele qu'ils ont pour Dieu est un zele qui n'est point selon la science, vous leur ressemblez parfaitement, à la reserve de ce qu'il y a de gens parmi vous qui connoissant fort bien la verité, ne laissent pas de la combattre ; & se font un point d'honneur de ne point revenir de leur égarement. Pour ceux-là, je ne sçay si leur impiété n'est point pire que l'idolâtrie : mais comme on n'a pas dequoy les en convaincre, & qu'elle est cachée dans leur cœur, on vous regarde tous comme étant moins éloignez de nous que les Idolâtres, & c'est ce qui fait qu'on vous punit moins rigoureusement. On peut dire la même chose non seulement de toutes les especes de Donatistes, mais de tous les autres heretiques, qui quoiqu'initiez aux Sacremens de Jesus-Christ,

nbattent la verité de sa doctrine, ou
nparent l'unité de son corps mystique,

1. Pour vous qui faites un schisme
aré d'avec celui de Donat, & qui
rtez le nom de *Rogatistes*, parce que
us suivez le party que Rogat a fait
my les autres Donatistes, il semble
e vous foyez moins emportez que les
tres, parce que vous n'avez point

Circoncellions sur pied; & qu'on ne
us voit point à la teste de ces furieux
mettre les cruautéz qui se commet-
nt par ceux de l'autre party. Mais
and ce n'est que faute d'ongles & de
ats qu'une bête feroce ne fait mal à
rsonne, elle n'en est pas moins fero-

pour cela. Vous dites que vous ne
udriez pas vous porter à ces fortes
violences; mais je ne sçay si ce n'est
int que vous ne le sçauriez. Car vous
s en si petit nombre, que quand vous
voudriez vous seriez retenus par la
inte de soulever contre vous tout ce
il y a de gens qui vous font contrai-

Mais posons que vous ne le vou-
iez pas quand vous le pouriez, &
e vous vous teniez tellement à la
tre de cette regle de l'Evangile;

quelqu'un vous veut ôter votre robe, Mat. 5. 40.

ne plaidez pas pour cela contre luy, & laissez-luy prendre encore votre manteau, que bien loin de rendre injure pour injure, quand on vous persecute, vous ne croyez pas même vous devoir défendre par les voyes de droit. Ce qu'il y a de certain, c'est qu'au moins votre Patriarche Rogat ne donnoit pas ce sens-là à ces paroles de l'Evangile, ou qu'il ne le suivoit pas, puisqu'il contesta trop opiniâtement, & jusqu'à entrer en procès, plutôt que de relâcher de certaines choses qui vous appartenoient, à ce que vous pretendez. Si on luy avoit donc demandé quel est l'Apostre qui pour l'interest de la foy a jamais défendu son bien en justice ? comme vous demandez dans votre lettre, quel est l'Apostre qui pour l'interest de la foy a jamais envahi le bien des autres ? il n'auroit non plus trouvé d'exemple de l'un que de l'autre dans l'Ecriture ; quoi qu'il y en eût pû trouver qui l'auroient autorisé à se défendre, s'il eût été dans la vraie Eglise, & qu'il n'eût pas abusé du nom & des droits de cette sainte Epouse de Jesus-Christ, pour se maintenir impudemment dans la possession de ce qui n'appartenoit qu'à elle.

empereurs de faire des loix contre les
 hérétiques ou les Heretiques, ou de
 faire executer quand elles sont fai-
 tes, vous vous souviendrez de la vio-
 lence avec laquelle les autres Dona-
 tistes ont poussé non seulement le par-
 ty des Maximianistes, comme il paroît
 par les Actes publics, mais le vôtre-
 même, à ce que nous avons appris,
 quoique vous ne fussiez pas encore se-
 parés d'avec eux^a; & sur tout vous
 oublierez pas que dans la requeste par
 laquelle ils imploroient contre nous l'autorité
 de l'Empereur Julien, ils disent à ce
 prince qu'ils connoissoient pour un
 apostat & un idolâtre, *qu'il n'étoit tou-
 tefois que de la justice, & que nulle autre cho-
 se pouvoit rien sur luy*; en quoy ils ne
 auroient se défendre d'un mensonge
 infame, & d'une flatterie criminelle, à
 moins de dire que l'idolatrie, à quoy
 l'Empereur s'étoit laissé emporter,
 étoit une chose juste. Mais je veux
 qu'ils ne se soient pas bien expliqués,

Il s'ensuit de là, que le schisme des Rogatistes ne
 eut point avant l'année 361. vers la fin de laquelle,
 on succéda à l'Empire par la mort de Constance.
 Or ce qui est de cette requeste pleine de flatteries,
 et de se faire rendre les Eglises qui leur avoient été
 enlevées par le commandement de Constantin, voyez saint
 Justin livre contre les lettres de Pétilien chap. 92.
 7. & dans la 105. lettre; & Opat liv. 2.

II.
 CLASSE.
 A N. 408.

a

Flatterie
 infame des
 Donatistes à
 Julien l'a-
 postat.

que dites-vous du fonds de la chose ? S'il ne faut rien demander aux Empereurs, quelque juste qu'il pût être, pour quoy vos Autheurs demandèrent-ils à Julien ce qu'ils croyoient juste ?

13. Ne fera-t'il permis de s'adresser aux Empereurs que pour avoir justice contre ceux qui nous prendront notre bien, & ne pourra-t'on point leur dénoncer les méchans, pour les faire reprimer par leur autorité ? Toujours seroit-ce s'éloigner de la conduite des Apôtres, que de recourir aux Puissances pour ravoir son bien, car on ne trouve point qu'aucun Apôtre l'ait fait. Mais étoit-ce pour ravoir leur bien que vos Autheurs portèrent devant l'Empereur, par Anulin Proconsul d'Affrique, l'accusation qu'ils avoient intentée contre Cecilien lors Evêque de Carthage, de la communion duquel ils se separèrent pour les pretendus crimes qu'ils lui imposoient ? Ne fut-ce pas au contraire dans le seul dessein de l'opprimer par leurs calomnies, comme l'évenement nous donne tout sujet de le croire ? Quel crime est comparable à celui-là ?

Mais quand il auroit été véritablement coupable, comme vous le croyez faussement, c'est assez que vos Au-

eurs l'ayent livré aux Puissances seculeres , pour ne pouvoir plus nous reprocher de faire ce qu'ils ont fait les premiers , & que nous ne les blâmons pas d'avoir fait , si au lieu qu'ils ne firent que par un principe d'envie & de malignité , ils l'avoient fait à bonne intention , & pour ramener à son devoir l'homme qui s'en seroit écarté.

Pour nous , nous avons dequoy vous convaincre , puisque d'un côté vous entendez que c'est un crime que de vous plaindre aux Empereurs des ennemis de nôtre communion , & que de l'autre nous avons en main la requête présentée par vos Auteurs au Proconsul Anulin , pour être envoyée à l'Empereur , avec cette suscription : *Requête de l'Eglise Catholique , présentée de la part de Majorin , sur les crimes de Cecilien.*

Mais ce qui nous donne de bien plus grands reproches à faire à vos Auteurs , c'est de ce qu'après avoir pris le party d'accuser Cecilien devant l'Empereur , au lieu de le convaincre auparavant devant les Evêques d'outre-mer , après avoir succombé devant ceux à qui l'affaire qu'ils avoient portée devant Constantin , fut renvoyée par cet Empereur , dont la conduite étoit tout au-

II.
CLASSE.
A N. 408.

* Il est parlé de cette Requête dans la lettre 88. nombre 2.

voir appelé devant luy pour la
me fois , d'un second jugement
par d'autres Evêques : enfin , c'
ne s'être pas soumis à celui qu'i
dit luy-même ; & de n'en être pas
demeurez ennemis de la paix &
verité.

.14. Si l'accusation formée par vo
theurs devant Constantin , contre
lien & ses conforsts , avoit été sou
de bonnes preuves , & que les ac
eussent succombé , l'Empereur n'a
il pas précisément prononcé c
eux , ce qu'il prononça contre l
cusateurs , qui ne pûrent prouv
qu'ils avançoient , & qui ne vou
jamais se rendre , quoiqu'ils eusse
condamnez ? Car cet Empereur
premier qui ait ordonné à l'oc

Si vos Auteurs avoient eû l'avantage, & que l'Empereur eût fait cette Ordonnance contre ceux de la communion de Cecilien, ne pretenderiez-vous pas qu'on vous dût regarder comme des Promoteurs des intérêts de l'Eglise, des deffenseurs de la paix & de l'unité ? Mais parce que cette condamnation tombe sur ceux qui sont demeurés court sur une accusation en l'air, & armée de gayeté de cœur, & qui après s'être y avoir succombé, n'ont pas voulu revenir à eux, ny rentrer dans le sein de l'unité Catholique qui leur tendoit les bras, on crie à la violence & à la rancune ; on soutient que personne ne doit être forcé de revenir à l'unité, qu'il ne faut point rendre le mal pour mal. Cela ne revient-il pas précisément à ce mot que quelqu'un * vous a déjà reproché d'avoir pris pour votre devise, *ce qui est juste, c'est ce qui nous suit.*

Ne voyez-vous donc pas que ce même jugement prononcé par Constantin contre vos Auteurs, qui sans pouvoir trouver ce qu'ils avançoient, revinrent souvent à la charge contre Cecilien devant cet Empereur, est celui qui subsiste encore aujourd'hui contre vous ;

II.
CLASSE.
AN. 408.

* Tichonius : on verra qui il étoit dans une note sur le nombre 43. de cette lettre.

II.
CLASSE.
AN. 408.

& que toutes les fois que vôtre obstination nous force de recourir à l'autorité de ses successeurs, ils ne peuvent se dispenser de suivre ce qu'il a fait, sur tout étant comme ils sont dans la communion de l'Eglise Catholique?

15. Comment est-ce donc que cela ne vous fait point rentrer en vous-mêmes; & ne vous fait point faire ce raisonnement si naturel. Soit que Cecilien ait été innocent; ou qu'encore qu'il fût coupable, on n'ait pas trouvé de quoy le convaincre; où est en cela le crime de tout ce qu'il y a de Chrétiens répandus par toute la terre? pourquoy ne leur est-il pas permis d'ignorer ce que les accusateurs n'ont scû prouver? Pourquoy tout ce bon grain que Jésus-Christ a semé dans le monde, & qu'il a voulu qu'on laissât croître parmi l'ivroye jusqu'au temps de la moisson; pourquoy tous ces milliers de Fidèles de toute nation, dont Dieu compare la multitude aux étoiles du Ciel & aux grains de sable de la mer, & qui ont été benis dans la race d'Abraham, selon les promesses faites à ce Patriarche; pourquoy cesseront-ils de passer pour Chrétiens, par cette seule raison, que sur une affaire qui n'a jamais été discutée devant eux,

Math. 13.

37. Ec.

Ibid. v. 30.

Gen. 22. 17.

Ibid. v. 18.

, ils croient plutôt les juges , qui prononcé comme devant rendre apte à Dieu de leur sentence , que des usateurs confondus ?

II.
CLASSE.
A N. 408.

Le crime d'autrui , sur tout quand il inconnu , ne sçauroit souiller personne. Or comment est-ce que le crime de ceux qu'on accusoit d'avoir livré les saintes Ecritures , pouvoit être connu tout ce qu'il y a de Chrétiens répandus par toute la terre ; puisque les accusateurs mêmes qui pretendoient le bien avoir , n'ont jamais pû le faire paroître ? La seule ignorance de ce prétendu crime ne justifie-t'elle pas assez les Fidéles de toutes les parties de la terre ? Pourquoi donc faire un crime à ces innocens de n'avoir pas sçû les crimes vrais ou faux , de gens qu'ils ne connoissent point ? Qui peut compter sur son innocence , si l'ignorance des crimes d'autrui devient un crime pour chacun ?

Que si dés-là que tant de nations chrétiennes n'ont rien sçû du prétendu crime de quelques Affriquains , il est clair qu'elles en sont innocentes, comme nous venons de dire , quel crime est-ce de se séparer de la communion de ces innocens ? & n'est-il pas d'au-

*Exemples
illustres de
la tolerance
Chrétienne.**Luc. 22. 14.**Philip. 1. 15.**Coll. 3. 5.*

tant plus grand , que bien loin que les crimes des méchans souillent les innocens , ny qui que ce soit , quand ces crimes ne sont pas suffisamment prouvez , ou qu'on a de la peine à les croire , on n'en est pas même souillé , quoiqu'on les connoisse , lors qu'on ne les tolere que pour ne se pas separer des bons. Car tant s'en faut qu'il faille quitter les bons à cause des méchans , qu'il faut , au contraire , tolerer les méchans à cause des bons. C'est ainsi que les Prophetes ont toleré ceux contre lesquels ils parloient avec tant de force , sans toutefois quitter la communion des innocens de ce temps-là , qui se joignoient avec eux. C'est ainsi que Jésus-même a toleré le traître Judas , jusqu'à sa malheureuse fin , qui a été dignement puni de ses crimes , l'ayant admis à la communion des innocens , au festin sacré de la dernière Cene. C'est ainsi que les Apostres ont toleré ceux à qui la seule passion qui est le vice du Diable , faisoit commettre des crimes contre Jésus-Christ. C'est ainsi enfin que S. Cyprien toléra l'idolâtrie de ses collègues ; car c'est le nom qu'il donne à l'avarice , & qu'il emprunte de S. Paul.

Quand tout ce qui s'est passé de ce temps-là entre les Evêques auroit

connu de quelques-uns, il est entièrement ignoré de tout le monde; dès qu'on ne voudra plus faire action de personnes, on trouvera que sommes tous en mêmes termes à gard. Pourquoi ne conspirons-nous pas tous également à la paix? Vous qui vous devroit venir tres-naturellement dans l'esprit, & qui peut-être y vient; & voilà ce qui fait qu'on se plus à propos de vous prendre l'amour que vous avez pour vos temporels, & par la crainte d'en priver, que de vous abandonner à l'our de la fausse gloire qui vous possede, & que vous croiriez perdre si vous rendiez à la verité que vous connoissez fort bien.

Vous voyez presentement, je pense, qu'il ne faut pas regarder si force, mais à quoy l'on force: c'est ou au bien, ou au mal. Ce n'est pas que personne devienne bon par la crainte; mais la crainte de ce qu'on ne peut souffrir dissipe l'entêtement: fait ouvrir les yeux à la verité; & fait rejeter l'erreur dont on étoit enu, & chercher le vray qu'on ne voit point; elle dispose à vouloir ce qu'on ne vouloit point. Peut-être au-

II.
CLASSE.
AN. 408.

CHAP. V.

rions-nous beau vous le dire, si nous ne vous le faisons voir par un grand nombre d'exemples. Car nous pouvons vous produire non seulement des particuliers, mais des villes entieres, qui de Donatistes qu'elles étoient autrefois, sont presentement Catholiques, & detestent le crime diabolique de leur ancienne separation; & qui ne feroient point Catholiques sans ces loix à qui vous en voulez, & qui ont été faites depuis Constantin jusqu'à present; les successeurs de cet Empereur ayant tres-justement ordonné, qu'on executeroit contre vous ce qui l'avoit été par celui que vos Autheurs avoient pris pour juge; devant qui ils avoient accusé Cecilien, & dont ils avoient preferé le tribunal à celui des Evêques.

17. C'est par ces exemples que mes Collegues m'ont fait revenir à leur sentiment. Car ma pensée étoit autrefois qu'on ne devoit forcer personne de revenir à l'unité de Jesus-Christ: qu'il ne falloit point employer pour cela d'autres armes que les discours & les raisons; & qu'autrement, de ce que nous connoissons d'heretiques declarez, nous ne ferions que des Catholiques déguisez. Mais après avoir résisté aux raisons, je

ne suis enfin rendu à l'expérience : on m'a fait voir celui de la même ville d'où je suis *, qui étoit autrefois toute Donatiste, & que la crainte des loix des Empereurs a fait revenir à l'unité Catholique ; en sorte qu'à voir de quelle manière elle deteste presentement votre opiniâtreté, on ne croiroit pas qu'elle ait jamais été dans un pareil entêtement. On m'en a cité beaucoup d'autres où la même chose est arrivée, & cela m'a fait comprendre qu'on peut appliquer à ce qui se passe entre nous cette parole de l'Ecriture, *donnez occasion à celui qui est déjà sage, de le devenir encore plus, & il n'y manquera pas.* Car combien en connoissons-nous qui étant convaincus par l'évidence de la vérité, auroient bien voulu être Catholiques, mais que la crainte de s'attirer ceux de leur party, faisoit differer de jour en jour.

Combien y en avoit-il de retenus, non par aucune apparence de vérité, car ce n'a jamais été ce qui vous tenoit, mais par la force de la coûtume devenue pour eux un lien indissoluble, en sorte qu'on voyoit en eux l'accomplissement de cette parole de l'Ecriture, *La dureté du mauvais serviteur ne cederà point aux raisons; & quoiqu'il voye la vérité, il ne se rendra.*

II.
CLASSE.
AN. 408.
* Thagaste.

Prov. 29:
19.

pas. Combien y en a-t'il qui ne demeu-
roient persuadez que le party de Donat
étoit la vraye Eglise, que parce que la
tranquillité dont ils jouissoient les en-
dormoit, & les tenoit dans une certaine
paresse, qui ne leur permettoit pas de
prendre la peine d'examiner les choses,
& de reconnoître la verité Catholique.
Combien y en avoit-il de retenus par les
faux bruits qu'on faisoit courir, que
nous offrions sur l'Autel autre chose
que ce que Jesus-Christ nous a ordon-
né ? Enfin, combien y en avoit-il qui
croyoient qu'il n'importoit pas de quel
party l'on fût; & qui étant nez dans celuy
de Donat, n'y demeuroient que parce
qu'on ne les pressoit point d'en sortir,
& de revenir à l'Eglise Catholique?

18. La terreur de ces loix, par lesquel-
les les Puissances de la terre employent
la crainte pour faire servir le Seigneur, a
» été salutaire à tous ceux-là, dont les uns
» disent présentement, nous étions re-
» solus de nous convertir, mais nous
» n'en avons pas la force; Dieu soit be-
» ny de ce qu'il nous a donné lieu d'ex-
» cuter nôtre dessein, & de trancher tou-
» tes nous remises. La verité nous étoit
» déjà connue, disent les autres, mais
» l'accoûtumance nous retenoit : Dieu

soit loué d'avoir rompu nos liens , & de nous avoir fait rentrer dans le lien de la paix. D'autres , nous ne sçavions pas que la verité fût de ce côté-là , & nous ne le voulions pas sçavoir ; mais la crainte nous a forcez d'y regarder , & nous a fait penser qu'il ne falloit pas s'exposer à perdre ce que nous avions sur la terre , sans rien gagner auprès de Dieu : beni soit-il d'avoir réveillé nôtre négligence par l'aiguillon de la crainte , qui nous a fait chercher ce que nous n'aurions jamais cherché , si on nous avoit laissé en repos. Les faux bruits nous arrétoient , disent les autres , & nous n'en aurions jamais reconnu la fausseté , si nous n'étions rentrez dans l'Eglise ; & nous n'y serions jamais rentrez , si on ne nous y avoit forcez : Dieu soit loué du coup de verge qui nous a fait passer par dessus nos vaines craintes ; & qui nous a fait voir par cette experience , combien il y a d'apparence que les Auteurs de ce schisme n'ont rien imputé que de faux aux Evêques Catholiques ; puisque leurs successeurs imputent fausement à l'Eglise des choses bien plus criminelles. D'autres , enfin , nous pensions que pourvû qu'on crût en Jesus-Christ , il n'importoit pas de quel

II.
CLASSE.
AN. 408

I I. „ party l'on fût : Dieu soit beny de nous
 CLASSE. „ avoir retirez du schisme ; & de nous
 AN. 408 „ avoir fait comprendre que son unité de-
 Beau „ mande qu'on l'adore dans l'unité.
 principe „
 sur l'unité
 de l'Eglise.

19. Qu'aurois-je donc fait si je m'é-
 tois opposé au sentiment de mes Colle-
 gues , sinon d'empêcher l'Eglise de rega-
 gner tous ces peuples à Jesus-Christ, &
 de ramener au berçail de la paix , où il
 n'y a qu'un troupeau & un Pasteur, ces
 brebis errantes dans ces montagnes ,
 c'est à dire, dans les hauteurs de l'orgueil
 qui vous possède ? Aurois-je dû m'op-
 poser au soin que l'on prend de vous ;
 & devois-je empêcher qu'on ne confis-
 quât ce que vous appelez vos biens, pen-
 dant que vous proscrivez impunément
 Jesus-Christ ? qu'on ne vous ôtât la libe-
 rté de disposer de vos biens par testa-
 ment, selon le droit Romain , pendant
 que par vos accusations calomnieuses,
 vous foulez aux pieds le testament que
 Dieu même a fait en faveur de nos pe-
 res , & qui leur promet que toutes les
 nations de la terre seront benies dans
 leur race ? Aurois-je dû me mettre en
 devoir de vous conserver la liberté pu-
 blique des contrats de vente & d'achar,
 pendant que vous divisez l'heritage que
 Jesus-Christ a acheté de son sang , &

Iean. 10. 16.

Mat. 18. 12.

Gen. 26. 4.

pour lequel il a bien voulu être vendu ?
 : Falloit-il vous laisser en état de dispo-
 ser valablement de vos biens par des do-
 nations, pendant que vous pretendez que
 celle que le Dieu des dieux a faite à ses
 enfans , qu'il a appelez du Levant au
 Couchant , ne doit pas valoir ? Enfin ,
 aurois-je dû soutenir qu'il ne falloit point
 vous bannir des lieux de vôtre naissance
 temporelle , vous qui pretendez bannir
 Jesus-Christ du Royaume qu'il s'est ac-
 quis par son sang , & qui va d'une mer
 à l'autre , & depuis le fleuve jusqu'aux
 extremités de la terre ? Pourquoi les
 Rois de la terre qui servent Jesus-Christ
 ne feroient-ils pas des loix pour Jesus-
 Christ , après que vos Autheurs , par
 leurs fausses accusations , ont exposé
 Cecilien & ses Consors à la colere des
 puissances temporelles ? Que ces Lions
 se jettent donc sur les calomniateurs , &
 qu'ils brisent leurs os , sans que Daniel
 dont l'innocence triomphe , & qui sort
 glorieusement de la fosse où ses accusa-
 teurs perissent , daigne en aucune ma-
 niere interceder pour eux. Car il est
 écrit , qu'il est juste que celuy qui creuse
 une fosse pour son prochain y tombe luy-
 même.

II.
 CLASSE.
 A N. 408.
 Mat. 26. 15.

Pseau. 49.
 I. & 2.

Dan. 6. 24.

Prov. 26.
 27.

20. EMPLOYEZ , mon cher frere , CHAP. VI.

II.
CLASSE.
AN. 408.

ce qui vous reste de vie , à vous mettre en état d'éviter la colére qui éclatera un jour contre les opiniâtres & les orgueilleux. QUAND le glaive des puissances temporelles attaque la verité , il est pour les forts une épreuve glorieuse , & pour les foibles une dangereuse tentation : mais quand il est tiré contre l'erreur , il est pour ce qu'il y a de gens sages , parmi ceux qui y sont engagez , un avertissement salutaire , & pour les autres une tribulation infructueuse. Il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu ; & qui résiste aux Puissances résiste à l'ordre de Dieu , puisque les Princes ne sont pas pour donner de la terreur aux bons , mais aux méchans. Voulez-vous ne point craindre les puissances ? faites-bien , & vous n'en aurez que des loüanges. Car ou les puissances s'employent pour la verité , & alors ceux que leurs menaces redressent en reçoivent des loüanges ; ou elles combattent la verité , & alors elles donnent lieu aux loüanges & aux couronnes que reçoivent de Dieu ceux qui bravent la persécution. Mais pour vous , comment ne craindriez-vous point les Puissances ? & quoique vous vous teniez en repos , & que vous ne parliez mal de personne en particulier , pou-

Rom. 13. 1.
2. &c.

vez-vous dire que vous fassiez *le bien*, pendant que vous calomniez tout ce qu'il y a de Chrétiens dans toutes les nations, malgré le témoignage que leur rendent les Prophetes, les Apôtres, & Jesus-Christ même ?

II.
CLASSE.
AN. 408.

N'entendez-vous pas dans l'Ecriture la voix de Dieu qui dit à Abraham, *Toutes les nations seront benies dans votre*

Gen. 26. 4.

race ? N'entendez-vous pas la même voix qui dit ailleurs, *du Levant jusqu'au Couchant on offrira à mon nom un Sacrifi-*

Malac. I. II.

ce véritablement pur, parce que mon nom a été glorifié dans toutes les nations, dit le Seigneur ? L'entendez-vous, c'est le

Seigneur qui parle. Ce n'est ny Donat, ny Rogat, ny Vincent, ny Hilaire, ny Ambroise, ny Augustin, C'est le Seigneur.

N'entendez-vous pas la même Ecriture qui vous dit ailleurs, *Toutes les Tribus de la terre seront benies en luy ; toutes les na-*

Psal. 71. 17.
18. &c.

tions le glorifieront ; beny soit le Seigneur Dieu d'Israël, qui fait seul des œuvres mer-

veilleuses. Que son nom glorieux soit beny dans tous les siècles ; toute la terre sera rem-

plie de sa gloire : cela sera, cela sera : & vous vous tenez ferme dans votre place à Cartenne, disant avec une douzaine de Rogatistes qui y restent avec vous ; il n'en est rien, il n'en est rien.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Luc. 24.
44. 45.

Act. 1. 15.

Ibid. 2. 2.

Act. 1. 8.

Pseau. 18. 5.
& Rom. 10.
18.

21. N'entendez-vous point ces paroles de Jesus-Christ à ses Apôtres, *il falloit que tout ce qui est écrit de moy dans la Loy, les Pseaumes, & les Prophetes, fût accompli; à quoy l'Evangéliste ajoute, que leur ayant ouvert l'esprit, & leur ayant donné l'intelligence des Ecritures il leur dit; Il falloit donc que ce qui est écrit, fût accompli, & que le Christ souffrît comme il a fait; qu'il resuscitât le troisième jour; & qu'on prêchât en son nom la penitence & la remission des pechez dans toutes les nations de la terre, à commencer par Ierusalem.* Ne voyez-vous pas dans les Actes des Apôtres comment cet Evangile a commencé en effet d'être annoncé à Jerusalem, où le saint Esprit descendit premierement sur ces six-vingt personnes assemblées dans le cœnacle; & comment il a été porté de là dans la Judée, dans la Samarie, & enfin dans toutes les parties du monde, selon ce que Jesus-Christ, sur le point de monter au Ciel, avoit dit à ses Apôtres, *vous me rendrez témoignage à Ierusalem, dans la Iudée, dans la Samarie, & jusques aux extremités de la terre; Car le son de leur voix s'est fait entendre par tout le monde, & leurs paroles se sont repandues jusques dans ses parties les plus reculées?* Et vous avez le front de dementir tous ces té-

moignages de l'Ecriture si authentiques & si clairement accomplis : vous pretendez que l'heritage de Jesus-Christ est proscriit jusqu'à ce point, qu'encore que la penitence soit prêchée en son nom par toutes les nations, comme il a ordonné, nul de ceux qui seront touchez de cette predication, dans quelque partie du monde que ce puisse être, ne sçauroit avoir la remission de ses pechez, s'il ne cherche & ne decouvre un certain Vincent caché dans un coin de la Mauritanie Cefarienne, ou quelqu'un de ses neuf ou dix adherans ? Dequoy n'est point capable l'orgueil d'un ver de terre ? que ne peut point presumer de soy-même un peu de bouë détrempée, & devenue de la chair & du sang ?

Est-ce donc là cette bonne œuvre qui vous met au dessus de la crainte des puissances ? Quoy vous osez dresser un tel piege aux *enfants de votre mere*, je veux dire aux petits & aux foibles pour qui Jesus-Christ est mort, & qui n'étant pas capables des viandes fortes que leur Pere leur pourroit donner, ont besoin d'être encore nourris du lait de leur Mere ! Quoy sur ce que vous m'opposez des Livres d'Hilaire, vous vous croyez bien fondé à ne pas reconnoître l'Eglise qui va croissant dans toutes les Nations

II.
CLASSE.
AN. 408.

Luc. 24.
47.

Pf. 49. 20.
I Cor. 8. 11.
Heb. 5. 12.

II.
CLASSE.
AN. 408.

jusqu'à la fin du monde selon les promesses de Dieu , & des promesses faites avec serment , pour abatre vôtre incredulité , qui seroit horrible quand nous ne serions encore qu'au temps de la promesse , & qui presentement , que vous en voyez l'accomplissement devant vos yeux , est une chose monstrueuse.

CHAP.
VII.

22. Vous croyez avoir trouvé quelque chose de bien fort à opposer aux témoignages de Dieu même , lorsque vous dites , comme un grand geographe , & un homme bien informé de ce qui se passe dans le monde , que ce qu'il y a de pais où la foy Chrétienne est connue ne fait qu'une tres-petite partie de la terre.

Vous ne songez donc pas , ou vous feignez de ne pas sçavoir , que dans le peu de temps qui s'est écoulé depuis Jesus-Christ , l'Evangile a fait tant de progres , & a été porté jusqu'à des nations si éloignées , que les ennemis mêmes de Jesus-Christ , faisant attention à cette parole du Seigneur à ses Disciples qui luy demandoient quand le monde finiroit ; *Cet Evangile sera prêché par toute la terre pour servir de témoignage à toutes les nations ; & alors viendra la fin* ne peuvent plus douter qu'il ne soit proche de sa fin ? Mais ne laissez pas de crier

Matth. 24.
14.

se soutenir qu'encore que l'Evangile prêché dans la Perse & dans les Indes, comme on l'y prêche il y a longtemps, si tous ceux qui en entendront parler ne viennent à Cartenne ou aux environs, ils ne sçauroient être nettoyez de leurs pechez. Vous le dites : & vous voulez vous sauver par là du ridicule à lequel votre miserable état vous expose, si vous ne faites que l'augmenter.

3. Vous croyez aussi être bien subtils que vous dites, que c'est par l'observation de tous les preceptes, & par la pratique de tous les sacremens, que l'Eglise appelée Catholique; & non pas par l'indue de sa communion dans toutes les parties de la terre. Mais quand il est dit vrai que le nom de *Catholique* ne signifie que ce que l'Eglise seule embrasse & possède véritablement la totalité des choses, dont quelques parties se trouvent en diverses sectes d'heretiques, ce n'est pas sur ce mot-là que nous faisons fort, pour prouver que l'Eglise est établie dans toutes les nations; mais sur les promesses de Dieu, & sur les preuves de la verité même, qui sont si nombreuses & en si grand nombre. Je voyais que ce que vous voudriez nous perdre, c'est que les Rogatistes sont les

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Evangile
prêché dans
les Indes dès
les premiers
siècles.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

seuls qui meritent le nom de Catholiques, parce qu'il n'y a qu'eux, à ce que vous pretendez, qui accomplissent tous les preceptes, & qui gardent tous les Sacremens de Jesus-Christ; & que ce ne sera qu'en eux qu'il trouvera de la foy, quand il viendra juger le monde.

Luc. 18. 8.

Mais pardonnez-nous si nous n'en croyons rien. Et quand vous prendriez le party de soutenir qu'encore que Jesus-Christ ait parlé comme ne devant point trouver de foy sur la terre à son avenement dernier, il ne laissera pas d'en trouver en vous, & que pour donner quelque couleur à une telle pretention, vous pousseriez votre hardiesse jusqu'à dire qu'on vous doit regarder comme étant déjà dans le Ciel, vous ne gagneriez encore rien par-là; puisque l'Apôtre nous a mis sur nos gardes contre de tels discours, lorsqu'il nous a dit que quand un Ange du Ciel viendrait nous annoncer autre chose que ce qui nous a été annoncé, il faudroit lui dire anathême. Or comment pouvons-nous nous reposer sur les témoignages de l'Ecriture qui nous montrent clairement Jesus-Christ, si nous sommes en doute sur ceux par où elle nous montre l'Eglise, & qui ne sont pas moins clairs:

Gal. 1. 8.

airs ? Ainsi par la même raison que : qui est écrit , qu'il falloit que le Christ souffrît, & qu'il resuscitât le troisième jour , nous doit faire dire anathême à quiconque nieroit que J. C. ait souffert & qu'il soit resuscité le troisième jour , quelques couleurs que ce nouvel Apôtre pût donner aux nuages dont il s'efforceroit de couvrir la vérité ; de même ce qui suit , qu'il falloit que la penitence & la remission des pechez en son nom fût prêchée dans toutes les Nations , à commencer par Jerusalem , nous doit aussi faire dire anathême à quiconque nous voudra voir trouver l'Eglise hors de la communion de toutes les Nations ; puisque nous tenons de la même vérité l'un & l'autre de ces deux points ; & que nous devons être fermes à dire anathême à quiconque nous annoncera autre chose que ce qui nous a été annoncé.

24. QUE si quand le party même entier des Donatistes se donne pour l'Eglise de Jesus - Christ, nous ne voulons pas écouter , parce qu'ils n'ont aucun passage de l'Ecriture pour appuyer cette retention , combien moins écouterons-nous les Rogatistes qui n'oseroient pas même expliquer en leur faveur ce passage des Cantiques dont les Donatistes

II.
CLASSE.
AN. 408.
Luc. 24. 46.

Ibid. v. 47.

Gal. 1. 9.

CH. VIII.

II.
CLASSE
AN. 408.
Cant. 1. 6.

* C'est présentement le Royaume de T. nis.

* Voyez la note sur le nombre 1. de la lettre 46.

Belle Regle
pour l'explication des
passages Allegoriques de
l'Ecriture.

se prevalent , où passez-vous vos travaux , où vous reposez-vous ? au Midy. Car si ce *Midy* signifie le party de Donat , parce que l'Afrique où il se trouve est un climat fort ardent , par là les Maximianistes ont gagné , puisque leur schisme a particulièrement éclaté dans la Province Bizacene * & dans celle de Tripoli. Mais quand les Arzuges * le leur pourroient contester , & pretendre que c'est eux que ce passage regarde , comment est-ce que la Mauritanie Césarienne , qui est bien plus Occidentale que Meridionale , & qui même ne veut pas passer pour une partie de l'Afrique , pourra tirer à son avantage ce mot de *Midy* , je ne dis pas au prejudice de toute la terre , mais au prejudice des Donatistes mêmes , du party desquels le vôtre n'est qu'un tres-petit lambeau ? Mais par dessus tout cela qui est-ce qui pourroit être assez impudent pour expliquer en sa faveur un passage manifestement allegorique , à moins d'en avoir de clairs & de formels qui favorisassent le sens qu'on voudroit donner aux obscurs ?

25. Il y a une autre chose que nous avons accoutumé d'alleguer contre tous les Donatistes , & qui est encore bien plus forte contre vous. C'est que quand

il feroit aussi vray qu'il est faux qu'on pût jamais avoir aucun juste sujet de faire communion à part, & hors de celle de toute la terre, & de donner à cette communion séparée le nom d'Eglise de J. C. attendu la justice de sa separation; que sçavez-vous si entre tout ce qu'il y a de Chrétiens dans toute la terre, il n'y en a point quelques-uns qui se soient séparés avant vous dans quelque pais si éloigné que le bruit de leur separation, & du sujet qu'ils ont eu de la faire n'ait encore pû arriver jusqu'à vous? Comment pouvez-vous être l'Eglise de Jesus-Christ plutôt qu'eux, s'ils se sont séparés avant vous? Comme donc vous ne sçavez si cela n'est point, vous ne sauriez sçavoir ce que vous êtes vous-mêmes; & c'est l'état où se trouveront nécessairement tous ceux dont la société ne sera fondée que sur le temoignage qu'ils se rendent à eux-mêmes, & non pas sur celui de Dieu.

Vous ne pouvez pas dire que cela ne sauroit être sans que vous en sceussiez quelque chose, puisque vous ne sauriez pas seulement dire combien il y a de partis en Affrique sortis de celui de Donat; & vous le pouvez d'autant moins, que comme ceux qui font

Ceux qui se separent de l'Eglise se separent ensuite les uns des autres, & a une secte il s'en

I.
CLASSE.

AN. 408.

fait une infinité, comme on a vu dans ces derniers temps.

de ces partis-là se croient d'autant plus justes qu'ils sont en plus petit nombre, ils sont aussi d'autant moins connus.

Ainsi vous ne sçauriez dire si avant que le party de Donat séparât sa justice & sa sainteté de l'iniquité du reste des hommes, il n'y a point eu, dans la partie de la terre opposée au Midy & à l'Affrique, quelques justes en tres-petit nombre, & inconnus par cette raison, qui se soient séparés les premiers pour quelque cause légitime du côté du Septentrion, & qui par conséquent sont l'Eglise de Dieu plutôt que vous, & la Sion spirituelle, dont la juste séparation a prévenu la vôtre; & qui sera sans comparaison mieux fondée à s'appliquer ce verset du

Psa. 47.
3.*Cant. 1. 6.*

Pseaume, la montagne de Sion est du côté d'Aquilon; c'est la ville du grand Roy, que le party de Donat ne l'est à s'appliquer cette parole des Cantiques, ne laissez-vous vos troupeaux, où vous reposez-vous? au Midy.

26. Pouvez-vous craindre encore après cela que de vous forcer par les loix des Empereurs à rentrer dans l'unité, ce soit donner lieu aux Juifs & aux payens de blasphemer le nom de Dieu, & de persister dans leur impiété?

omme si les Juifs ne sçavoient pas que
ors que l'ancien Peuple d'Israël crut
ue ces deux Tribus & demie, qui a-
oient pris leur partage au de-là du
urdain, s'étoient séparées de l'unité,
prit les armes pour les exterminer.

Quant aux Payens, ce feroient plû-
ôt les loix que les Empereurs Chrê-
tiens ont faites contre les adorateurs
des Idoles qui leur pourroient donner
lieu de nous calomnier. Cependant ces
mêmes loix en ont ramené un grand
nombre qui se sont convertis au Dieu
vivant & veritable, & en ramenant
encore tous les jours.

Mais enfin si les Juifs & les Payens
voyoient que le nombre des Chrétiens
fut réduit au peu que vous êtes, com-
me vous pretendez qu'il n'y a de Chrê-
tiens que vous, ils ne prendroient pas la
peine de nous calomnier, & tout ce
qu'ils pourroient faire ce seroit d'avoir
pitié des Chrétiens, & de s'en mocquer.
Car ne craignez-vous point que les Juifs
vous disent, si c'est vôtre petit nombre
qui est l'Eglise de Jesus-Christ; que de-
viendra la pretention de vôtre grand
Paul qui veut que ce soit de vôtre Egli-
se qu'il ait été dit, *Réjoüissez-vous, vous
qui étiez sterile & qui n'enfantiez point;*

II.
CLASSE.
AN. 408.
Iosue 22. 11.
12. &c.

1. Theff. 1. 9.

II.
CLASSE.

A N. 408.

Gal. 4. 27.

Et Is. 54. 1.

poussez des cris de joye vous qui ne deviez point mere, parce qu'au lieu que vous étiez délaissée, vous vous voyez plus d'enfans que celle qui avoit un mary; par où il met le nombre des Chrétiens au dessus de celui des Juifs? Leur direz-vous que vous êtes d'autant plus justes que vous êtes en plus petit nombre, & ne voyez-vous point que cela ne les empêchera pas de vous répondre, quels que vous pretendiez être, toujours n'êtes-vous pas ceux dont il est dit que la

11 *femme abandonnée se voit plus d'enfans que*
12 *l'autre, puisque vous êtes si peu?*

*Ibidem**Gen. 7. 1.*

27. Vous nous opposerez en cet endroit l'exemple de ce juste qui seul fut trouvé digne d'être sauvé du deluge avec sa famille. Mais sur ce pied-là vous êtes encore bien loin de la justice, & vous avez beau faire, nous ne vous prendrons point pour justes jusques à ce que votre troupe soit reduite à sept, & que vous n'en fassiez que le huitième : encore avec cela faudroit-il sçavoir si quelque autre ne s'est point emparé avant Donat de cette sorte de justice en quelque pais éloigné, ou se separant pour quelque juste sujet, il se soit préservé avec ses sept adherans du deluge qui a submergé le reste de la terre. Puis-

que vous ne sçavez donc si cela n'est point arrivé quelque part sans que vous en ayez entendu parler, comme il y a une infinité de Chrétiens dans des terres éloignées qui n'ont jamais ouï parler de Donat, vous ne sçavez par conséquent où est l'Eglise de Dieu. Car si l'on peut jamais être en droit de se séparer de la communion de toute la terre, l'Eglise sera où l'on aura fait avant vous ce que vous avez fait.

28. Pour nous, ce qui fait que nous sommes assésurés qu'une telle séparation ne sçauroit être juste, c'est que nous savons que chacun doit chercher l'Eglise, non dans sa propre justice, mais dans les Ecritures saintes qui nous la montrent, comme elles nous l'ont promise. Car c'est de l'Eglise dont il est dit : *comme le lis est entre les épines, ainsi est notre les autres filles celle qui me touche le si près.* Or quoique ces autres soient les Epines, par la dépravation de leurs cœurs, elles ne laissent pas d'être des filles par la communion des mêmes Sacramens. C'est encore l'Eglise qui parle quand il est dit dans un autre endroit, *J'ai crié vers vous des extrémités de la terre dans l'angoisse de mon cœur.* Et encore ailleurs : *Je tombe en défaillance à cause*

II.
CLASSE.
AN. 408.

CH. IX.

Cant. 2. 2.

Psal. 60. 3.

Pseau. 118.
53.

II.
CLASSE.

AN. 408.

Ibid. v. 158.

Cant. I. 6.

Psal. 89. 12.

Can. 2. 2.

des pecheurs qui abandonnent votre Loy; Et plus bas dans le même Pseaume, la veue des insensez me fait secher de douleur. C'est elle qui dit à son Epoux : où paissez-vous vos troupeaux, où vous reposez-vous? au Midy. Apprenez-le moy de peur qu'étant comme voilée, je ne donne dans les troupeaux de vos associez; ce qui n'est que la même chose que l'Ecriture exprime plus clairement ailleurs, quand elle dit, faites-moy connoître où éclatte la force de votre droite; & qui sont ceux dont le cœur est instruit de la lumiere de votre sagesse, c'est à dire, qui sont ces âmes brillantes de lumiere & brûlantes de charité, en qui vous vous reposez comme dans le Midy, de peur qu'ayant les yeux bandez, c'est à dire, de peur que si cette sainte Societé m'étoit cachée & inconnue, je ne donnasse dans les troupeaux de vos associez au lieu de rencontrer le vôtre, c'est à dire dans ceux des heretiques, que la communion des mêmes Sacremens fait appeller associez en cet endroit, comme dans ce passage des Cantiques elle fait donner le nom de filles à ceux-mêmes qui par la corruption de leurs mœurs sont des épines dans le champ de l'Eglise. Car il est encore dit ailleurs des heretiques, vous n'étiez qu'un avec moy : vous

mon guide & mon cher amy ; vous
 iez avec moy à une table delicieuse ;
 vivions d'accord dans la maison du
 eur : que la mort vienne fondre sur
 & qu'ils descendent tout vivans dans
 ifers , comme Dathan & Abiron
 urs du premier schisme qui fut
 s , & qui ont donné l'exemple de
 parations sacrileges.

C'est à cette sainte Epouse que
 ux répond tout aussi-tôt , Quoy
 ne vous connoîtriez pas vous-même ,
 lus belle de toutes les femmes ? Si cela
 iriez & allez sur les pas des trou-
 e ; & laissez vos boucs autour des ten-
 es Pasteurs. O l'aimable réponse de
 eux Epoux ! Quoy , dit-il , vous ne
 connoîtriez pas vous-mêmes ? Et com-
 pourroit-on cacher une ville posée
 haut d'une montagne ? Vous n'é-
 onc point voilée en sorte que vous
 donner dans les troupeaux de mes
 iez ; car je suis la montagne élevée
 effus du sommet des plus hautes
 agnes , & à laquelle toutes les Na-
 viendront. Vous pourriez ne vous
 reconnoître dans les discours des ca-
 iateurs , mais vous vous connoîtrez
 urs dans les témoignages que mes
 s vous rendent. Pourriez-vous ne

II.
 C L A S S E.
 A N. 408.
 Psal. 54. 14.
 15. 6c.

Num. 16.
 32.

Can. 1. 7.

Math. 5. 14.
 Cant. 1. 6.

Isaye 2. 2.

II.
CLASSE.
AN. 408.
Isaye 54. 2.
3. &c.

vous pas reconnoître dans ce qui est dit de vous , *Estendez plus loin les bornes de votre heritage : posez les pierres qui le défendent; mais portez-les toujours de plus loin en plus loin , & à droit & à gauche : car votre race aura les Nations pour son partage ; vous repeuplerez les villes qui étoient desertes. Ne craignez point, vous aurez le dessus , & ne rougissez point de ce que vous étiez autrefois en execration, parce que vous oublierez pour jamais ce qui faisoit le sujet de votre honte , & vous ne vous souviendrez plus de l'opprobre de votre viduité ; car je suis le Seigneur , & c'est moi qui prends soin de vous former. Celui qui s'appelle le Seigneur , celui qui vous délivre , c'est le Dieu d'Israël , & il sera reconnu de toute la terre ? Quoy vous ne vous reconnoîtrez pas vous-même , ô la plus belle de toutes les femmes , vous de qui il est dit , le Roy a désiré votre beauté , il vous a donné des enfans qui rempliront les places de vos peres , & que vous établirez Princes de toute la terre ? Que si vous ne vous connoîtrez pas vous-même , sortez , sortez , marchez de vous-même , & sans que je vous chasse , afin qu'il soit dit de vous , ils sont sortis d'entre nous , mais ils n'étoient pas des nôtres. Sortez donc , & marchez sur les pas des troupeaux. Je ne dis pas de*

Ibid. v. 4.
& 5.

Cant. 1. 7.

Pseau. 44.
12. & 17.

Can. 1. 7.

1. Ioan. 2.
19.

Cant. 1. 7.

peaux, ny du troupeau; mais de multitude de troupeaux errans & ; & païssez, non des agneaux ceux qui ont été recomman- Pierre, mais des boucs; & païs- , non sous la tente du Pasteur unique, & qui n'a qu'un seul u; mais au tour des tentes des . Voilà ce qui luy arriveroit si e connoissoit pas elle-même, & arrive en effet à ceux qui étant n'ont pas connu qu'ils y étoient. 'est d'elle qu'il est parlé comme ociété peu nombreuse, en com- de la multitude des méchans, l'est dit, *la voye qui mene à la vie*, & *il y en a peu qui y marchent*. d'elle qu'il est parlé comme ociété tres-nombreuse à la regar- elle-même, lorsqu'il est dit, *vô- fera comme les étoiles du Ciel*, & *is de sable qui sont au bord de la* s mêmes Fidelles & les mêmes qui la composent étant tout à la en petit nombre, eu égard au des méchans sans comparaison nd, & en grand nombre à les r en eux-mêmes. l'est dit, que *celle qui étoit aban- a bien plus d'enfans que celle qui*

II.
CLASSE.
A N. 408.

Ioan. 21. 15.

Ibid. 10. 16.

Cant. 1. 7.

Math. 7. 14.

Gen. 22. 17.

Gal. 4. 27.

II.
CLASSE.

AN. 408.

Math. 8.

II.

Tit. 2. 14.

Apoc. 7. 9.

Ps. 10. 3.

Gen. 22. 17.

avoit un mary; qu'il en viendra plusieurs d'Orient & d'Occident qui auront place avec Abraham, Isaac & Jacob dans le Royaume du Ciel; & que Dieu se formera un peuple nombreux appliqué à la pratique des bonnes œuvres; & saint Jean vit dans son Apocalypse des gens à milliers & sans nombre de toute Tribu, & de toute langue, revêtus de robes blanches, & ayant des palmes à la main en signe de victoire.

C'est elle qui paroît quelquefois obscurcie, & au tour de laquelle la multitude des scandales forme comme une espèce de nuage; & c'est l'état où le Prophète nous la représente quand il dit, *que les pecheurs bandent leur arc dans l'obscurité de la Lune, pour transpercer de leurs fleches ceux qui ont le cœur droit.* Mais dans ces temps-là même elle brille dans ce qu'elle a d'ames fortes & solidement établies dans la charité.

Car si les deux symboles renfermés dans cette parole de Dieu à Abraham, *vôtre race sera aussi nombreuse que les étoiles du Ciel, & les grains de sable du bord de la mer,* designent deux choses différentes, peut-être que par les étoiles faut entendre les ames fermes & éclairées, qui sont en plus petit nombre.

is l'Eglise, & par les grains de sable
bord de la mer, les foibles & les char-
s, qui font le plus grand nombre, & qui
it comme un sable, qui paroît quel-
efois ferme & luisant lorsque le temps
serain, mais que les tempêtes des
itations & des tribulationsempoient.

I. C'étoit un temps de tempête que
uy dont Hilaire parle dans l'endroit a
vous avez crû trouver de quoy élu-
r tant de témoignages de l'Ecriture;
comme si ce saint Evêque avoit voulu
e, que l'Eglise estoit perie, & qu'il
en eût plus eu sur la terre. Mais c'est
comme si de cette parole de saint Paul
à Galates, *O insensez que vous êtes, qui
es a fasciné les yeux jusqu'au point
ayant commencé par l'Esprit, vous fi-
liez presentement par la chair ?* vous
uliez inferer qu'il n'y avoit plus d'E-
se en Galatie; car ce seroit précise-
ment la même chose que ce que vous
putez à ce grand Evêque d'avoir vou-

II.
CLASSE.
AN. 408.

a

Gal. 3. 1. &
3.

Le passage de saint Hilaire dont Vincent abusoit
est du Livre des Conciles contre les Arriens, où ce
dit qu'à la reserve d'Eleusius, & de quelques au-
tres-petit nombre, il ne trouvoit presque person-
dans ces dix Provinces de l'Asie où il étoit alors,
sur aucune connoissance de Dieu. Ce qu'il est fort
d'entendre par la réponse de saint Augustin, qui
voit que saint Hilaire ne blâmoit que l'yvroye ou
le mauvais grain, de ces dix Provinces.

II.
CLASSE.
A N. 408.

Ibid. 4. 19.

lu dire dans cet endroit, où il est clair qu'il n'a songé qu'à reprendre fortement ceux qui se laissoient surprendre à la crainte & à l'appesantissement de mort, & pour qui il sentoît de nouveau les douleurs de l'enfantement, aussi bien que saint Paul pour les Galates, jusqu'à ce que Jesus-Christ fût formé en eux.

Gal. 2. 14.

Car qui ne sçait que dans le temps dont Hilaire parle, beaucoup de petits esprits, trompez par des expressions obscures, se laisserent persuader que la foy des Arriens n'étoit point différente de la leur; & que d'autres en portez par la crainte, & ne marchant pas droit selon la verité de l'Evangile, faisoient semblant d'approuver la doctrine des Arriens, quoiqu'ils en connussent le venin? On leur pardonna néanmoins lors qu'ils revinrent à eux, quoique selon vous on ne l'eût pas pas dû faire. Mais en verité vous n'êtes pas versé dans les saintes Ecritures. Lisez

Ibid. v. 12.

ce que saint Paul a écrit de saint Pierre, & ce que S. Cyprien dit sur ce sujet; & ne faites pas un crime à l'Eglise de sa douceur avec laquelle elle travaille à rassembler les membres de Jesus-Christ dispersés, bien loin de les disperser quand ils sont unis. Tout étoit en quel-

à son dispersé dans le temps dont
 e parle ; car entre ceux-mêmes
 meuroient fermes, & qui connois-
 ce qu'il y avoit de captieux dans
 pressions des heretiques, & dont
 mbre étoit de beaucoup le plus
 les uns étoient releguez aux ex-
 tez de la terre pour avoir coura-
 ment professé la foy orthodoxe,
 autres étoient cachez çà & là en
 les parties du monde. C'est ainsi
 l'Eglise qui va croissant par toutes
 ations s'est conservée dans ce qu'il
 it de bon grain ; & c'est ainsi qu'elle
 conservera jusqu'à la fin, qui n'ar-
 a point qu'elle ne soit répandue
 es dans les nations les plus bar-
 . Car elle n'est autre chose que
 un grain que le fils de l'homme a
 dans le champ du monde, & qu'il
 a prédit qui croistroit parmy l'i-
 e jusqu'à la moisson, c'est à dire
 es à la fin des siècles.

C'est donc à l'ivroye de ces dix Pro-
 s d'Asie que s'adresse la correction
 laire, ou peut-être même au bon
 qui étoit en danger de se corrom-
 & que ce saint homme ne pouvoit
 dans ce danger sans le reprendre, &
 e maniere d'autant plus salutaire

II.
 CLASSE.
 A N. 408.

Math. 24.
 14.

Ibid. 13. 37.
 38. &c.
 Ibid. v. 30.

Mat. 13. 38.

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Obser-
vation impor-
tante sur
une manière
de parler fa-
milière aux
Auteurs
Canoni-
ques.*

I. Cor. 15.
12.

qu'elle étoit plus forte. C'est ainsi qu'en usent les Auteurs même Canoniques, & quand il s'agit de reprendre, nous voyons qu'ils parlent comme si leur discours s'adressoit à tout le monde, quoiqu'il ne regarde que quelques-uns.

Quand l'Apôtre dit aux Corinthiens, *Comment est-ce qu'il y en a parmi vous qui disent que les morts ne ressusciteront point?* il fait assez voir que tous les Corinthiens n'étoient pas dans cette erreur; mais par ces mots, *parmi vous*, il fait aussi voir en même temps que ceux qui en étoient infectez n'étoient point séparés des autres, & c'est afin que ceux dont la foy étoit pure ne se laissent pas séduire aux autres, qu'il ajoute un peu plus bas, *Ne vous laissez pas surprendre; les bonnes mœurs s'alterent par les mauvais entretiens: éveillez-vous, lisez & gardez-vous de pecher; car il y en a parmi vous qui ne connoissent point Dieu, & je vous le dis pour vous faire honte.* Mais quand il leur dit dès le commencement de la même Epître, *puisque'il y a parmi vous des jalousies & des disputes, n'est-il pas visible que vous êtes charnels, & que vous marchez selon le vieil homme? Ne diroit-on pas qu'il parle à tous sans exception? Cependant ce n'est pas une chose*

*Ibid. v. 33.
& 34.*

I. Cor. 3. 3.

legere, comme vous voyez, que qu'il leur reproche. De forte que is ne voyions à la tête de la Lettre oy nous rassurer, lors que l'Apô- sur dit, qu'il ne cessoit point de e graces à son Dieu pour eux, de ace qui leur avoit été donnée en -Christ, & de toutes les richesses ils avoient été comblez en luy, tout ce qui regarde le don de la le & de la science, par où le témoi- ge qu'il leur avoit rendu de Jესus- t avoit été confirmé parmy eux, orte qu'il ne leur manquoit aucun dons de la grace, nous croirions tous ces Chrétiens de Corinthe ent des *charnels*; qu'ils étoient de qui ne vivent que de la vie animale, si ne comprennent rien aux choses viennent de l'Esprit de Dieu; que sient des esprits opiniâtres, jaloux, riveux les uns des autres, en un mot gens qui ne marchotent que selon icil homme.

Comprenons donc, que COMME à regarder l'ivroye qui est répandue tout le monde, que *tout le monde longé dans le mal*, de même à regarder le bon grain, qui est pareillement ndu dans tout le monde, Jēsus-
Tome II.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Ibid. 1. 4. 5.
6. & 7.

Ibid. 2. 14.

Ibid. 3. 3.

1. Jean. 5.
19.

Tout le monde fa-
çon de par-
ler generale
comment sa

II.
CLASSE.

AN 408

doit prendre
en certains
endroits de
l'Ecriture.
Ibid. 2. 2.*Mat.* 13. 30.Mélange
des bons &
des mé-
chans.*Ibid.* 4. 12.*Ibid.* v. 31.*Mat.* 24. 13.

*Christ est la victime de propitiation
seulement pour nos pechez, mais pour
de tout le monde.*

33. Il est vray qu'à mesure que la
re & la connoissance du nom de
Christ vont croissant, il entre no-
lement des gens de bien dans la
munion de ses Sacremens, mais un
nombre de méchans, & qui devi-
ent méchans; sans que cette ivroye
soit ôtée du champ du Seigneur,
jour de la moisson; & comme les
mauvaises se multiplient à proportion
du nombre des méchans augmentant; la
charité de plusieurs ne manque pas
de se refroidir, selon la prédiction
de Jesus-Christ, & il est vray encore
que la quantité du bon grain, quoique
elle se diminue en elle-même, n'est rien au p-
s de celle de l'ivroye: mais cette ivroye
ne fait point perir le bon grain
ne fait point perir les Elus de Dieu
ne doit, comme dit l'Evangile, rester
au dernier jour des quatre coins
du monde, depuis une extrémité
jusqu'à l'autre. Ce sont ceux-là
que Jesus-Christ parle, lors qu'après
avoir dit que la charité de plusieurs se
refroidira par l'abondance de l'iniquité
qui s'ajoute, que ceux qui persévéreront

la fin feront sauvez ; & ce font eux
 qui luy disent presentement avec
 phere : *Sauvez-moy, mon Seigneur,*
car il n'y a plus de Saint, & que la ve-
spere d'entre les Enfans des hommes.
 que dans ces paroles du Pseaume
 toute la multitude des Elûs qui
 , & non pas un homme seul , on le
 ssez lors qu'ils disent dans la suite
 âme Pseaume ; *Ce sera vous, Sei-*
, qui nous protegerex, & qui nous
verez de cette race corrompue, jusqu'à
l'extremite du grand jour de l'éternité.

II.
 CLASSE.
 AN. 408.
 Psal. II. I.

Ibid. v. 8.

l'abondance de l'iniquité que Je-
 Christ nous a predite, est ce que le
 ie Jesus-Christ avoit en vûe, lors
 a dit : *Quand le Fils de l'homme*
viendra, croyez-vous qu'il trouve encore
un Roy sur la terre ? Car ces paroles
 iment , non aucun doute où pût
 Jesus-Christ à qui toutes choses
 connues, mais le doute de ceux qui
 en luy, & qui composent son corps,
 à dire, le doute de l'Eglise même
 la force de se voir trompée sur bien
 gens de qui elle attendoit beaucoup,
 on a trouvez bien differens de ce
 n pensoit , ne sçait plus quel fonde-
 ment faire sur ceux-mêmes qu'elle croit
 lus à elle, & n'ose presque plus croi-

Luc. 18. 8.

II.
CLASSE.
AN. 408.

re de bien de pas un. Il y en a cependant en qui Jesus-Christ trouvera de la Foy; & il ne nous est pas permis de douter que ceux-là, quoique mêlez parmy l'ivroye, n'aillent croissant jusqu'à la fin du monde dans le vaste champ de l'Eglise.

Math. 13.
47. & 48.

34. Cette Eglise que nous voyons clairement marquée dans la parabole de cette pêche, où un même filet renferme toutes sortes de poissons bons & mauvais, nage donc au travers des mauvais poissons enfermez sous le même filet, mais toute séparée d'eux par les mailles, & par le cœur, se conservant ainsi pour son Epoux, afin de paroître unie devant luy sans ride & sans tache.

Eph. 5. 27.

Math. 13.
48. & 49.

Quant à la separation visible, qui se fait entre les corps, ce que la sainte Eglise fait dès à présent entre les ames l'Eglise attend qu'elle se fasse; & ce sera lorsque le filet sera tiré sur le rivage, à dire, quand la fin du monde sera vécue. Cependant elle ramene ceux qui le peut, & supporte les autres avec patience, sans que l'iniquité de ceux qui le ne peut corriger luy fasse abandonner l'unité qui la lie avec les bons.

HAB. X.

35. CESSEZ DONC, mon frere, de prétendre éluder tant d'autoritez de l'Ecriture, si claires & si incontestables,

e que vous pourriez ramasser dans
crits , soit des Evêques qui comme
iré ont vécu dans nôtre commu-
t, depuis que vous en avez fait une
rt , ou de ceux qui vivoient au
ps où l'unité n'étoit pas encore di-
epar le schisme de Donat , comme
rien & Agrippin. * Car en premier
il y a une grande difference entre
horité des livres Canoniques , &

de ces Autheurs; & il ne faut pas
e que ce qu'on en lit ou qu'on en
nous doive tenir lieu de loy, & qu'il
it pas permis d'être d'un sentiment
raire sur des choses où ils pour-
r en avoir eû de contraires à la ve-

Car nous ne faisons point de dif-
é de nous appliquer à nous-mêmes
parole de l'Apôtre , *Si nous avons*
ce sentiment qui ne soit pas conforme
verité, Dieu nous éclairera sur ce sujet:
dant marchons dans ce que nous avons
d'acquis , c'est à dire , dans la voye
n'est autre chose que Jesus-Christ,
ont le Psalmiste parle , quand il dit ,
Dieu ait pitié de nous, & qu'il nous
Te ; qu'il fasse luire sur nous la lu-
e de son visage , afin que nous connois-

SA VOYE sur la terre , & le salut
a envoyé pour toutes les Nations.

A a iij

II.
CLASSE.
AN. 408.

* Successeur
de S. Cyprien
dans l'Evêché
de Carthage.

Les Au-
theurs Ca-
noniques ont
une sorte
d'autorité
que les au-
tres n'ont
point.

Phil. 3. 15.
& 16.

Jean 14. 6.

Psal. 66. 2.
& 3.

II.
CLASSE.
AN. 428.

36. Mais enfin , vous qui vous faites honneur de suivre l'autorité du saint Evêque & du glorieux martyr Cyprien , qui ne laisse pas d'être grande, quoyque d'un ordre beaucoup inférieur, comme j'ay dit , à celle des livres Canoniques , que ne la suivez-vous de même en autre chose , & que n'imitiez-vous ce saint Docteur dans son amour & son attachement pour l'unité qu'il a conservée avec toute la terre ; dans ce qu'il a écrit par écrit pour la soutenir ; & dans le style avec lequel il a reprimé , & traité d'orgueilleux & d'insolens , ceux qui se regardant comme les seuls justes , voulaient se separer de la communion du reste des Fidèles ? Ne voyez-vous pas de quelle maniere il se moque de la hardiesse avec laquelle ils s'attribuoient ce qui n'a pas même été donné aux Apôtres mêmes , c'est à dire , la liberté d'arracher l'ivroye avant le temps de la moisson , & de separer la paille d'avec le bon grain avant le jour destiné à nettoyer l'aire du Seigneur ? Que ne le suivez-vous , & en ce qu'il a fait voir qu'il n'y a rien de plus vain que de craindre d'être sollicité des pechez d'autrui , ce qui est le pretexte de l'impiété de tous ceux qui veulent se separer , & en ce qu'il n'a

*Math. 13.
29. & 30.*

*S. Cyprien
combien attaché à l'unité de l'Eglise.*

ni ny condamner, ny priver de la communion les Evêques qui le com-
munièrent dans le point même où il a eû
quelques sentimens moins conformes à
l'orthodoxie. Enfin en ce qu'il a regardé la
communion comme quelque chose de si pre-
cieux & de si salutaire à l'Eglise, qu'en-
fin qu'il avouât, non seulement que
l'Eglise dans les premiers temps n'avoit
point rebaptisé ceux qui après avoir re-
çu le baptême dans des communions
hérétiques, étoient passez dans la sien-
ne & qui, selon luy, n'étoient point
rebaptisez, mais même qu'elle ne les avoit
point exclus des fonctions Ecclesiasti-
ques, comme il le reconnoît dans cette
même lettre à Jubayen, qui fut lûe dès
l'ouverture du Concile * sur l'autorité
de quel vous dites que vous vous fondez
pour rebaptiser; il croyoit que ce-
luy qui étoit pû faire pour l'intérêt de la
paix.

Vous avez trop bon esprit pour
ne pas voir que cela seul ruine votre
système de fond en comble. Car, pour
éviter de perir l'Eglise de dessus la terre, il
faut, dites-vous, sinon qu'elle com-
munique avec des pecheurs, & qu'elle
admette à la participation de ses Sa-
cramens. C'est par là que vous prétendez

II
CLASSE.
AN. 428.

* Tenu à
Carthage l'an
256.

II.
CLASSE.
AN. 408.

qu'il n'y a plus d'Eglise que parmy vous & c'est pour cela que vous vous êtes separez du reste du monde. Mais si cela est, il y avoit déjà longtemps que l'Eglise étoit perie quand vous vous êtes separez ; puisque, selon le témoignage de saint Cyprien, on recevoit dans l'Eglise, & aux fonctions mêmes Ecclesiastiques des gens qui n'étoient pas baptisez selon vous : d'où il s'ensuit que dès longtemps devant S. Cyprien, il n'y avoit plus d'Eglise qui pût le regenerer luy-même. Beaucoup moins y en avoit-il donc qui pût regenerer Donat votre Patriarche, puisqu'il n'est né que longtemps depuis S. Cyprien. Que si au contraire l'Eglise ne laissoit pas de subsister & de demeurer Eglise, dans le temps même qu'elle recevoit des gens non baptisez, & si c'est cette Eglise-là qui a enfanté & Cyprien & Donat, il est clair que les justes ne sont point souilleez par les pechez des méchans mêmes, avec qui ils sont unis sous la communion des mêmes Sacremens, & qu'ainsi il ne vous reste rien par où vous puissiez vous laver du crime horrible de vous être separez de l'unité ; & l'on voit en vous cette parole de l'Ecriture, accomplie à la lettre, *Le méchant se donne pour juste,*

is il ne sçauroit se laver de la tache de
éparation.

8. Du reste, on ne prétend non plus
aler à S. Cyprien, quoyqu'on soutien-
qu'il ne faut pas rebaptiser les here-
es, parce qu'on sçait que leurs Sa-
mens sont les mêmes que les nôtres,

l'on pretend s'égalér à S. Pierre, quoi-
on soutienne qu'il ne faut pas obliger
Gentils de judaïser. Nous ne sçaurions

ter de la connivence de saint Pierre
ce sujet, puisqu'elle est rapportée
s les livres Canoniques, aussi bien
la correction qui luy en fut faite.

is que saint Cyprien ait eû sur la
ière du baptême, des sentimens con-
tes à ce qui est enseigné & pratiqué
s l'Eglise; C'est dequoy nous ne
ons rien que dans ses écrits, & dans
Actes d'un Concile; & quoyqu'on
trouve point qu'il ait changé de sen-
ent, il est croyable néanmoins, qu'un
and homme est revenu de cette er-
; & que ceux qui y sont encore, &
sont bien-aises de s'appuyer de l'au-
rité d'un si grand nom, ont pû sup-
er ce qui paroïssoit de son change-
it.

l y en a même qui soutiennent qu'il
amaï été dans cette erreur, & qu'el-

LI.
CLASSE.

AN. 408.

Prov. 24.
selon les
70.

Gal. 2. 14.
6 15.

S. Cyprien
exempt selon
quelques-

*dité du bap-
tême des he-
retiques.*

pu se prouver avec plus de con-
sification que les livres Canoniques
sont traduits en tant de langues, &
l'Eglise a reçûs de main en main
succession de ses peres.; ce qui n'a
empêché qu'il ne se soit trouvé de
posteurs assez hardis pour vouloir
passer leur faussetez sous le nom
Apôtres. Il est vray qu'ils n'y ont
réussi : car comment pouvoir a-
des livres & si celebres & si connus
dont la purété est comme scellée
tant de marques ? Mais enfin, s'il
des gens assez impies pour entre-
dre de falsifier des livres aussi connus
& par consequent aussi à couvrir
leurs entreprises que les livres Ca-
niques, que n'ont-ils point été capables
de faire des autres livres ?

on l'infer, sont si visiblement de
 tile, qu'on ne les scauroit mécon-
 -c. La seconde, que nôtre cause en
 autant plus invincible contre vous,
 pretexte de vôtre separation, qui
 autre que la crainte d'être souillez
 es pechez des autres, d'autant plus
 -ruiner. Car il paroît par les livres
 int Cyprien, que l'on demeueroit
 -vec les pecheurs, dans la parrici-
 -n des mêmes Sacramens, puisque
 recevoit même dans l'Eglise des
 qui selon vous, & selon luy-même,
 que vous pretendez, n'avoient
 -reçu le Baptême, sans que l'Eglise
 Serie pour cela, ny que le froment
 eigneur répandu par toute la terre
 egeneré & soit déchû de ce qu'il
 - Ainsi lors que dans le desordre
 vous met l'impuissance de vous dé-
 -c, vous pensez recourir à l'autho-
 -de saint Cyprien, comme à un
 où vous croyez pouvoir mettre vô-
 -neur à couvert, elle y trouve un
 il inévitable; & si la crainte de cet
 il vous empêche de tourner de ce
 -là, vous ne trouvez plus rien où
 s puissiez vous accrocher, ny qui
 le suspendre tant soit peu vôtre ruine
 être naufrage.

II.
 CLASSE.
 AN, 408.

II.
CLASSE.

AN. 408

1. Pier. 4. 8.

Ephes. 4. 3.

1. Pet. 4. 8.

Joan. 15. 2.

1. Cor. 13. 5.

40. Ou saint Cyprien n'a point eû ce que vous pretendez , ou les regles de la verité l'en ont fait revénir , ou cette petite tache d'un cœur d'ailleurs si pur & si saint a été couverte par l'abondance de cette charité qui luy a fait maintenir jusqu'à la fin le lien de la paix , & soutenir fortement l'unité de l'Eglise, qui va croissant par toute la terre : car il est écrit, que *la charité couvre la multitude des pechez.* Ajoûtez à cela que s'il y a eû quelque chose à retrancher dans cette branche si feconde, le fer du Pere de famille y a passé ; & le feu du martyre l'aura consumé suivant cette parole de Jesus-Christ : *les branches mêmes qui portent du fruit, parcequ'elles sont unies au tronc, mon Pere les taille pour leur en faire porter davantage.* Et par où a-t'il mérité cette grace , sinon en ce qu'il est demeuré attaché au tronc, dont les branches se répandent par toute la terre ; & qu'il a conservé la racine de l'unité qui n'est autre que la charité ? Car s'il n'avoit point eû la charité, il auroit pû livrer son corps aux flammes sans que cela luy eût servi de rien.

41. Mais puisque nous en sommes sur les ouvrages de saint Cyprien, jetez les yeux sur un endroit que je veux vous en

porter, & voyez combien on est inex-
 ble selon luy, de vouloir, sous pre-
 e de sa propre justice, se separer de
 ité de l'Eglise, que Dieu, selon la
 itude immuable de ses promesses,
 a fait voir aujourd'hui répandue par
 e la terre. Cette parole de ce grand
 me vous fera encore mieux com-
 idre la verité de ce que dit l'Ecri-
 Dans l'endroit que j'ay déjà cité, que
 néchant se donne pour juste, mais
 ne scauroit se laver du crime de fa-
 ie & de sa separation. C'est dans une
 ses lettres adressée à Antonien : il
 arien de plus exprés pour le sujet que
 is traitons ; voicy ses propres paroles.
 Entre nos predecesseurs Evêques
 cette même Province, il s'en est
 ivé autrefois qui ne croyoient pas
 on dût reconcilier les adulteres, &
 leur fermoient absolument l'entrée
 penitence. Cependant quelque gran-
 ue fût la dureté de ces Evêques,
 a hardiesse opiniâtre avec laquelle
 ondamnoient ceux de leurs Colle-
 s qui n'étoient pas de leur avis, ils
 it pas été jusques à se retirer de leur
 munion, & à rompre l'unité de l'E-
 Catholique. Le lien de la paix & le
 ement indissoluble de l'unité sont

II.
 C L A S S E
 A N. 408.

Prov. 24.
 selon les 70.

Epit. 52.

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

“

» a Dieu que chacun rendra compte
» sa conduite.

Que dites-vous à cela, mon
Vincent? Voyez-vous donc que ce
homme, ce saint Evêque, cet an-
de la paix, cet invincible martyr
soin par dessus toutes choses qu'
donnât point d'atteinte à la paix
Rom. 4. 19. l'unité? Le voyez-vous luy-même
le travail de l'enfantement, non
ment pour ceux qui n'étoient en-
que sur le point de naître en I
Christ, mais pour ceux-mêmes
toient déjà nés de cette divine na-
ce, & qu'il craignoit qu'on ne fît
rir en les détachant du sein de
mere?

42. Mais prenez-garde à ce qu'
sulte de la chose-même qu'il rappo-
et par où il a confondu l'innocence

nt les adulteres à la penitence & conciliation, & qu'on soutienne. ne pouvoient sans participer aux de ces pecheurs les traiter avec indulgence : ou que ce soient au re ceux qui fermoient aux adul- tute entrée à la penitence & à la liation, comme en effet ceux-là dans l'erreur, puisque selon les de la saine doctrine on doit re- er les adulteres penitens aussi ue les autres pecheurs, & que st la pratique de l'Eglise, d'où il t que c'étoit une impieté que de de guerir des membres de Jesus- & que de ne leur point appliquer fs de l'Eglise, quoiqu'ils y eussent s, c'étoit vouloir rendre inutile ience toute misericordieuse de ui ne laissoit vivre ces pecheurs que par l'oblation du sacrifice eur contrit & humilié, & par les x de la penitence, ils pussent re- r la vie qu'ils avoient perduë. is enfin de quelque côté que fût , toujours est-il certain que les les autres de ces Evêques vivoient i même communion. S'il ne faut our faire perir l'Eglise que com- uer avec des méchans, la faute &

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Adulteres
reçus à la
penitence
aussi bien
que les au-
tres pe-
cheurs.*

*Math. 16.
19.*

Rom. 2. 4.

*Pseau. 50.
29.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Math. 13.
47. & 48.
&c.*

*Prov. 24.
selon les 70.*

l'impiété des méchans Evêques avoient
tout infecté ; & dès-là il n'y avoit
d'Eglise qui pût enfanter Cyprien
si au contraire l'Eglise n'a pas lai-
demeurer Eglise , comme il est
bitable , & que ces Evêques paci-
& compatissans, qui n'osans pre-
separation que Jesus-Christ doit
au dernier jour , où le filet, qui tient
bons enfermez avec les méchans
la mer de ce siecle, sera tiré sur le rivage
toleroient les autres pour ne pas re-
l'unité, n'ayent point été souilleez de
crime , comme il est certain que
l'unité de Jesus-Christ, personne ne
des crimes d'autrui , lorsqu'il n'est
point les siens en y consentant , &
ne fait que tolerer la paille de l'ave-
Seigneur jusqu'au jour de la separ-
pour ne pas sortir de la société des
en pensant se separer des méchans
vous reste-t'il à dire pour justifier l'ave-
tat de vôtre separation ? N'êtes-
pas de ces méchans qui se donnent pour
justes , mais qui ne sçauroient se laver
d'être sortis de l'unité ?

43. Que ne pourrois-je point dire pré-
sentement de ce que l'on voit dans les
ouvrages de Tichonius ^a , qui tou-

a. TICHONIUS, dont parle icy nôtre Saint être
Donatist

ste qu'il est, semble avoir écrit
vous pour l'Eglise Catholique,
après ce qu'il dit luy-même, ne
us donner la moindre couleur
e par lequel vous avez rompu
munion avec ces Evêques Affri-
à qui vous imputez d'avoir li-
saintes Ecritures. Aussi Parme-
confond-il par cela seul à ne luy
ser le mot à dire. Que répon-
ous donc si je vous objectois tout

II.
CLASSE.
A N. 408.

*Donatistes
confondus
par ce que
rapporte Ti-
chonius mê-
me, quoi-
qu'il fût de
leur party.*

ain dont l'esprit, la capacité, la bonne foy,
e & les autres bonnes qualitez sont louez
s ouvrages de ce saint Docteur. Il approu-
t ses Regles pour l'intelligence de l'Ecriture
orte au troisième Livre de la doctrine Chrê-
pitre 30. & il renvoye icy les Donatistes
i autre traité que Tichonius avoit fait pour
les Catholiques, mais dans lequel il recon-
tholicité de l'Eglise, & l'établit par l'Ecri-
maniere qui confond tellement les Donatistes
holique qui auroit eû pour but de les battre
ne s'y seroit pas mieux pris. Ils le sentirent
& ce fut ce qui obligea Parmenien Evêque de
pour les Donatistes d'écrire une lettre à Ti-
our luy faire reprimande, & l'avertir de corri-
trine. Mais Tichonius étant demeuré ferme
ntiment, il fut condamné par un Concile de ces
ques. S. Aug. refuta cette Lettre par les trois
itulez contre la lettre de Parmenien. Outre les
ages, dont nous venons de parler, Tichonius
re fait une exposition toute spirituelle de
pse de S. Jean, comme nous apprenons de Gen-
Marseille dans son Catalogue des hommes
où il parle de cet Auteur comme d'un hom-
it dans l'Ecriture sainte, dans l'histoire, &
fares Ecclesiastiques,

ce que dit cet Auteur , sinon ce beau mot que j'ay déjà cité , & qu'il dit luy-même que vous avez pris pour votre devise, *ce qui est juste, c'est ce qui nous plaît?* Car cet homme, tout Donatiste qu'il est, encore une fois, rapporte que dans un Concile de deux cens soixante & dix Evêques de votre communion assemblez à Carthage , après un examen de soixante & quinze jours sur une affaire qui étoit regardée comme la principale, & pour laquelle on avoit mis toutes les autres à part , il fut arrêté par un decret solennel, que si ceux qu'on accusoit d'avoir livré les saintes Ecritures , & qui étoient effectivement coupables de ce crime si atroce, persistoient à ne vouloir pas qu'on les rebaptisât , on communiqueroit avec eux comme s'ils étoient innocens.

Il rapporte encore que conformément au decret de ce Concile, Deuterius Evêque de votre communion à Macriane, reçût dans son Eglise , & dans sa communion, une foule de gens coupables du même crime; que cette action de Deuterius n'empêcha pas que Donat ne communiquât avec luy comme auparavant ; que non seulement il demeura uni de communion avec ce Deuterius, mais avec

les Evêques de Mauritanie qui durant quarante ans, & jusqu'à la persécution de Macaire, * avoient eux-mêmes communiqué, à ce que dit Tichonius, ceux qui étoient le plus certainement coupables d'avoir livré les saintes Ecritures; & qu'il n'en a jamais rebaptisé aucun.

Mais qu'est ce que Tichonius, dira-vous, & qu'y a-t'il de commande luy à moy? Tichonius est ce qui Parmenien tâche d'imposer silence, & qu'il blâme d'avoir écrit ce qu'il a écrit, mais sans l'accuser de s'être sur aucun des faits qu'il avance. Pourquoi Parmenien ne luy reproche autre chose, sinon que parlant de l'Eglise Catholique répandue par toute la terre, & soutenant que la crainte d'être souillé des crimes d'autrui ne devoit faire sortir personne de son unité, il ne pouvoit plus le faire sortir hors de la communion des Africains qu'il regardoit comme coupables d'avoir livré les saintes Ecritures, ny d'être entrés dans le party de Donat. Il auroit été plus court & plus commode à Parmenien de luy dire qu'il avoit inculpé tout ce qu'il rapporte, si, comme Tichonius, il n'y eût eu encore plu-

II.
CLASSE
AN. 408.

* Voyez la note sur le nombre 6. de la lettre 23.

II.
CLASSE.
AN. 408.

seurs témoins vivans de la verité de ce qu'il avoit avancé.

45. Mais je laisse tout cela pour ce qu'il est. Dites si vous voulez que Thichonius est un imposteur. Revenons à Cyprien, puisque c'est vous qui l'avez mis en jeu. N'est-il pas clair par les paroles de ce saint Martyr, que si les pechez de quelques particuliers infectent tous ceux qui sont dans la même communion, l'Eglise étoit perie long-temps avant la naissance de ce grand homme, & qu'il n'y en avoit plus pour l'engendrer à Jesus-Christ ? Que si au contraire cette pretention est une pretention impie & sacrilege ; & si l'Eglise est toujours demeurée ce qu'elle étoit, on ne doit donc pas craindre, en demeurant dans son unité, d'être souillé des pechez d'autrui. Ainsi vous avez beau vous donner pour justes, vous êtes des méchans qui ne sçauriez vous laver du crime de votre separation.

Prov. 24. selon les 70.

CHAP. II.

46. POURQUOY nous recherchez-vous donc, direz-vous ; pourquoi nous recevez-vous, puisque vous nous traitez d'heretiques ? La réponse est bien courte & bien aisée : nous vous recherchons parce que vous perissiez, & que nous voudrions pouvoir nous réjouir de vo-

Etour, au lieu d'avoir la douleur
de voir périr. Si nous vous traitons
comme hérétiques, c'est pendant que vous
essayez de revenir à l'unité Catholique.
pendant que vous êtes encore
dans l'erreur. Mais au moment
où vous rentrez parmi nous, vous
n'êtes plus d'être ce que vous étiez ; & vous
ne portez pas l'hérésie dans notre com-
munion. Baptisez-moy donc, dites-
moi : Je le ferois si vous n'étiez pas
baptisé, ou que vous l'eussiez été
comme disciple de Donat, ou de celui de
Donat, au lieu que vous l'avez été du
disciple de Jesus-Christ. Ce n'est pas
le sacrement de Jesus-Christ qui vous
rend hérétique, & ce n'est pas par là que vous
êtes hérétique, mais par la malice de
la séparation ; & le mal qui est en
vous, & qui ne vient que de vous, ne me
fait pas méconnoître ce que j'y trouve
encore de bon, mais que vous n'avez
rien pour votre condamnation, tant que
vous ne l'aurez pas dans la communion
qui en dérive originairement. Car tous
les sacrements de Jesus-Christ viennent
de l'Eglise Catholique, & vous ne les
avez pas, & ne les avez que comme vous
y avez reçus avant d'en sortir ;
enfin quoique vous en soyez for-

Psalm. 4. 19. qui vous ressemblerent, *ils conviendront*
avec moy en bien des choses ; mais
vous redressons sur celles en que-
ne convenez pas avec nous ; &
voudrions que vous reçussiez
nous ce qui vous manque où vou-

Vous êtes comme nous sur le li-
me, sur le symbole, & sur tous les
cremens de Jesus-Christ. Mais ce
vous n'êtes pas comme nous, &
nous, c'est l'unité ; c'est le lien
paix ; enfin c'est l'Eglise Catho-
lique. Voilà ce qui vous manque, & d'
vous l'aurez, ce que vous avez
commencera de vous être utile.
nous recevons quelques-uns d'eux
nous ne les recevons pas tels qu'
parmy vous, nous les rendons ni
les recevant ; après qu'ils vous ont

voulons qu'en vous associant avec
vous cessiez d'être ce que nous
sont.

Mais, dites-vous, saint Paul a
baptisé après saint Jean. Mais est-ce
rebaptisé après un hérétique ? ose-
vous traiter d'hérétique cet amy de
Dieu, & dire qu'il n'étoit pas dans
le sein de l'Eglise ? si vous êtes capable
de tel excès, declarez-le donc par
un serment. Si au contraire vous reconnoissez
qu'il faudroit avoir perdu le sens pour
oser, & même pour imaginer une telle
vagance, songez donc pourquoy
saint Jean a rebaptisé après saint Jean. S'il a
baptisé après son égal, vous devez tous
ce que vous êtes, rebaptiser les uns
les autres. Si c'est après plus grand
ministre, vous devez vous-même rebap-
tiser après Rogat. Si c'est après son in-
férieur, Rogat devoit rebaptiser ceux
que vous aviez baptisés, puisque vous
êtes que Prêtre & qu'il étoit Evê-
que.

donc ce qui fait que le baptême
aujourd'hui * est du même prix dans
les baptêmes, quelque différence
de sorte & de dignité qu'il y ait entre
ceux qui l'administrent, c'est que c'est
le baptême de Jésus-Christ, & non pas

H.
CLASSE.
AN. 408.

Act. 19. 5.

Jean. 3. 29.

* C'est à
dire le baptême
qui a suc-
cédé à celui
de S. Jean.

Pourquoy
le baptême
est égal.

*Baptême de
saint Iean ,
different du
baptême de
J. C.*

Mat. 21. 23.

*Phil. 1. 15.
C. 17.*

en plusieurs endroits , & Jesus —
même de sa propre bouche lon —
dit aux Pharisiens , le baptême —
venoit-il de Dieu ou des hommes ? AA
traire le baptême conféré par saint —
& par saint Paul , n'étoit ny le ba —
de Pierre ny le baptême de Paul , r —
baptême de Jesus-Christ, comme —
que donnoient du temps des A —
ceux qui bien loin d'annoncer —
avec une intention pure , ne l'—
çoient que par un principe d'env —
toit pas non plus leur baptême —
celuy de Jesus - Christ , aussi bie —
celuy que donnoient du temps d —
Cyprien , ces Evêques qui enle —
par fraude les heritages d'autrui ,
grossoient leur bien par leurs —
Et c'est parce que c'étoit le baptême

ant meilleur qu'il est donné par un excellent homme, saint Paul n'auroit dû rendre grâces à Dieu de ce qu'il n'avoit baptisé parmy les Corinthiens que Crispus & Caius, & la maison de Stephanas. Car s'il avoit baptisé d'autres ils auroient reçu un baptême autant plus excellent que S. Paul au dessus des autres Ministres de l'Eglise.

Quand ce saint Apôtre dit qu'il avoit arrosé & qu'Apollo avoit arrosé, il sembleroit qu'il veuille dire qu'il instruisoit & qu'Apollo baptisoit. Or sans doute Apollo n'étoit pas plus que Jean. Quoy est-ce donc que saint Paul baptise après saint Jean, & qu'il n'a pas rebaptisé après Apollo, sinon parce que ce dernier baptême étoit le baptême de Jesus-Christ quel qu'en fût le Ministre, & que l'autre, quoiqu'il préparât les voyes à Jesus-Christ, n'étoit que le baptême de Jean, quel qu'en fût pareillement le Ministre ?

Il semble que ce soit une chose étrange que de dire, on a rebaptisé après saint Jean, & on ne rebaptise pas après des heretiques. Mais n'est-il pas tout aussi étrange de dire, rebaptisé après saint Jean, & on

II.
CLASSE.
AN. 408.
I. Cor. I. 14.

Ibid. 3. 6.

II.
CLASSE.
AN. 408.

ne rebaptise pas après un yvrogne ?

Jemarque ce vice-là plutôt qu'un autre, parce que ceux qui y font sujets, le peuvent moins cacher, & parce que l'on sçait qu'il n'y en a point de plus commun. Cependant l'Apôtre met l'yvrognerie aussi bien que l'herésie entre ces œuvres de la chair qui excluent du Royaume de Dieu. Il est aisé, de reconnoître les œuvres de la chair, sont la fornication, l'impureté, la luxure, l'idolâtrie, les empoisonnements, les inimitiez, les dissensions, les jalousies, les animositez, les divisions, les heresies, les envies, LES YVROGNERIES, les autres semblables, surquoy je vous ay déjà dit, que ceux qui tombent n'auront point de part au Royaume de Dieu. La raison qui fait donc ne rebaptise point après un hérétique, quoiqu'on ait rebaptisé après, est la même qui fait qu'encore qu'on rebaptise après saint Jean, on ne rebaptise point après un yvrogne, & l'yvrognerie soit aussi bien que l'herésie du nombre de ces œuvres qui ferment l'entrée du Royaume de Dieu.

Quoy, ne trouvez vous pas que c'est une chose indigne & insupportable, qu'un lieu qu'on a rebaptisé après un homme

Gal. 5. 19.
20. 21.

qui non seulement n'étoit point sujet
 à excès du vin, mais qui n'en a ja-
 mais bu, & qui étoit envoyé pour pre-
 rer les voyes du Royaume de Dieu,
 ne rebaptise point après un yvro-
 ne qui n'aura point de part à ce Royau-
 me. Que répondez-vous à cela, sinon
 que ce baptême du Précurseur, après
 lequel saint Paul a rebaptisé du baptê-
 me de Jésus-Christ, n'étoit que le bap-
 tême de Jean, au lieu que le baptême
 qui baptise cet yvrogne, est le baptê-
 me de Jésus-Christ? Il y a beaucoup de
 différence & même de contrariété en-
 tre saint Jean & un yvrogne: il y a aussi
 beaucoup de différence, quoique sans
 contrariété, entre le baptême de Jean
 & le baptême de J. C. qui peut être
 donné par un yvrogne; & il y a beau-
 coup & de différence & de contrariété
 entre un Apôtre & un yvrogne. Cepen-
 dant il n'y a ny contrariété ny différen-
 ce entre le baptême de Jésus-Christ
 donné par un Apôtre, & le baptê-
 me de Jésus-Christ donné par un yvro-
 ne. Tout de même, il y a beaucoup
 de différence & même de contrariété en-
 tre saint Jean & un hérétique; & il y a
 une grande différence, quoique sans
 contrariété, entre le baptême de saint

II.
 CLASSE.
 AN. 408.

Luc. I. 15.

Math. 3. 3.

Act. 19. 5.

Baptême
 ne tire son
 prix que de
 Jésus-Christ
 & non pas
 de la qualité
 du Ministre.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Jean & celuy de Jesus-Christ que donne cet heretique ; mais il n'y a ny contrariété, ny difference entre le baptême de Jesus-Christ donné par un Apôtre, & le baptême de Jesus-Christ donné par un heretique ; car QUELQUE difference qu'il y ait entre les Ministres, l'essence du Sacrement est toujours la même.

49. Mais je vous demande pardon : je me méprends quand je vous cite l'exemple du baptême conféré par un yvrogne : je ne me souvenois plus que c'est à un Rogatiste que j'ay affaire, & non pas à un Donatiste du commun ; & il se peut faire que le nombre de vos Collegues, & même de vos Clercs, étant si petit qu'il est, il ne s'y rencontre qu'un seul yvrogne ; sans compter que votre foy est Catholique, non par l'étendue de votre communion, mais par l'observation de tous les preceptes aussi bien que de tous les Sacremens de Jesus-Christ, en sorte que ce ne sera qu'en vous seuls qu'il trouvera de la foy, & qu'encores qu'il n'en doive point trouver sur la terre, il ne laissera pas d'en trouver en vous, parce que vous n'êtes plus sur la terre, & que vous n'appartenez plus à la terre, mais au Ciel, où vous êtes déjà par avance.

Luc. 18.
8.

mais ne tremblez - vous point quand
 s parlez ainsi de vous-mêmes , & ne
 gez-vous point que Dieu résiste aux
 erbes & qu'il ne donne sa grace qu'aux
 ables ? l'endroit-même de l'Evangi-
 où il est dit que quand Jesus-Christ
 idra , il ne trouvera plus de foy sur
 erre , ne vous fait-il point rentrer en
 is-mêmes ? Car comme il sçavoit qu'il
 trouveroit des gens assez orgueil-
 & pour se flatter que Jesus-Christ
 iveroit de la foy en eux , il ajoute
 le champ , pour rabattre l'orgueil de
 gens-là qui se croient justes , & qui
 risent les autres , cette parabole
 bre du Pharisien & du Publicain.
 es-vous donc à vous-mêmes cette pa-
 importante par où Jesus-Christ ter-
 ie tout ce discours : *Celui qui s'élève*
humilié, & celui qui s'humilie sera
élevé. Mais après tout faites une reveuë
 votre petit troupeau , & voyez si
 e petit qu'il est , il ne se trouveroit
 at quelque yvrogne entre ceux qui
 risent parmy vous. Car c'est un vi-
 i commun , & dont l'empire a tant
 force & d'étenduë , que je serois fort
 ané s'il ne s'étoit point glissé dans
 re communion, quelque petite qu'el-
 ait, & quoique vous vous vantiez d'a-

II.
 CLASSE.
 A N. 408.

Iac. 4. 6.

Luc. 18. 8.

*Luc. 18. 9.
 10. &c.*

Ibid. v. 14.

II
CLASSE.

AN. 408.

Math. 25.

32.

Jean. 10. 11.

CH. XII.

Math. 3. 12.

Ps. 49. 1. 2.

Ps. 112. 1.

D'où dépend le droit établi entre les hommes.

voir fait la séparation des brebis d'avec les boucs, sans attendre la venue du Fils de l'Homme à qui seul appartient le titre de *bon Pasteur*.

50. ENFIN, écoutez ce que je vous vais dire, & comptez que tout ce qu'il y a de bon grain, qui en attendant le jour de la séparation, gemit & souffre au milieu de la paille avec laquelle il est mêlé dans l'aire du Seigneur, qui n'est autre chose que l'étendue de toute la terre, puisque Dieu l'a appelée toute entière du Levant au Couchant, & qu'il a par tout des enfans qui le louent; comptez, dis-je, que tout ce qu'il y a de bon grain vous dit avec moy, ce que je vous vais dire. S'il se trouve des gens qui abusent de ces loix que les Empereurs ont faites contre vous, & qui s'en servent pour exercer leurs haines particulières, au lieu de s'en servir comme d'un instrument de charité pour vous tirer de l'erreur, nous désapprouvons leur procédé, & nous le portons avec peine. Ce n'est pas que personne puisse dire qu'une chose se luy appartient à moins qu'elle ne soit à luy, ou par le droit divin, par lequel tout est aux justes, ou par le droit que les hommes ont établi, & qui dépend des Puissances temporelles; ainsi vous

sçauriez appeller *vôtre* ce que vous sçauriez prétendre comme justes , & d'ailleurs les loix des Empereurs ne ôtent ; & vous ne sçauriez par conséquent être reçûs à dire , *cela est à nous & nous l'avons acquis par notre travail* ; puisqu'il est écrit , que les justes *seront de ce que les méchans ont amassé.* pendant , lorsqu'à la faveur de ces ~~x~~ que les Empereurs qui servent Je-
 -Christ , ont faites pour vous faire venir de l'impiété de votre Schisme , envahit ce que vous possédez , nous approuvons ce procédé , & il nous fait une peine extrême. Nous condamnons la même sorte tous ceux que l'avarice plutôt que la justice porte à vous enlever ou le bien des pauvres , ou les biens de vos Assemblées , quoique vous possédiez ny l'un ny l'autre que sous le nom d'Eglise , & qu'il n'y ait que la vraie Eglise de Jesus-Christ , qui ait un véritable droit à ces choses-là.

Enfin , nous condamnons encore l'empereur reçoit ceux que vous chassez pour quelque crime , ou contre la loi civile , ou simplement contre la pureté des mœurs , comme on recevroit ceux qui auroient vécu sans reproche parmi vous , & qui n'auroient point

II.
 CLASS.
 AN. 498.

Prov. 13. 22.

II.
CLASSE.
A N. 408.

d'autre crime que celui du schisme & de l'hérésie, qui vous sépare d'avec nous.

Mais quoique vous vous plaigniez de ces sortes de traitemens, vous avez peine à prouver qu'on vous les fasse; & quand vous le prouveriez, nous ne pouvons pas toujours corriger ny punir ceux dont vous vous plaignez, & nous sommes quelquefois obligés de les tolérer.

Math. 3. 12.

Mat. 13. 47.

☞ 48.

Ibid. 25. 32.

☞ 33.

Rom. 9. 21.

☞ 22. ☞ 2.

Tim. 2. 20.

Car cette paille ne nous fera point sortir de l'aire du Seigneur; ces mauvais poissons ne nous feront point rompre le filet qui nous enferme; ces boucs qui seront mis à part au dernier jour, ne nous feront point éloigner du troupeau; & ces vases, quoique faits pour des usages honteux, ne nous feront point abandonner la maison du Seigneur.

CH. XIII.

51. P O U R vous, mon frère, j'ai sujet de croire que dès que vous vous mettez au dessus de la fausse gloire que les hommes se donnent les uns aux autres, & que vous mépriserez les vains reproches des insensés qui pourront dire: pourquoi détruisez-vous presentement ce que vous avez élevé jusqu'icy? vous reviendrez à la véritable Eglise que je voy bien que vous connoissez. Il n'en faut pas d'autre preuve que ces paroles du com-

Gal. 2.

18.

mencement

cement de la lettre à laquelle je
 ns. Comme je sçay que dès le
 ps même que vous ne songiez point
 Foy Chrétienne, & que vous étiez
 iquement appliqué à l'étude des let-
 humaines, vous faisiez profession
 mer l'honnêteté, & tout ce qui peut
 tribuer au repos & à la douceur de
 ie, qu'est-ce que ce doit être depuis
 vous vous êtes converti à la Foy
 Étienne, comme je l'ay appris de
 leurs, & que vous vous appliquez à
 lde des saintes Lettres?

Le sont vos propres paroles, si cette
 e vient de vous. Si vous avoüez
 e que je me suis converty à la Foy
 Étienne, moy qui ne suis ny Dona-
 , ny Rogatiste, dés-là vous avoüez
 us decidez qu'il y a une Foy Chrê-
 ne hors de la communion des uns
 les autres. C'est cette même foy
 nous voudrions vous obliger de re-
 ntre avec nous dans toutes les na-
 s: où elle est répandue, & qui tou-
 ont été benies dans la race d'Abra-
 , selon ce que Dieu avoit promis à
 saint Patriarche. Qui vous empêche
 de professer ce que vous croyez,
 en la honte de ne l'avoir pas toujours
 , ou d'avoir soutenu un autre party?

II.
 CLASSE.
 AN. 408.

Gen. 22. 18.

II.
CLASSE.
AN. 401.

Ainsi la honte de revenir de l'erreur fait que vous n'avez point de honte de demeurer dans l'erreur : c'est pourtant de quoy il faudroit en avoir le plus.

Ecccl. 4. 25.

§2. Voilà proprement ce que l'Ecriture nous marque , quand elle dit , qu'il y a une sorte de honte qui produit le peché, & une autre sorte de honte qui produit l'honneur & la gloire.

Pseau. 54. 16.

Ce que l'Ecriture appelle descendre en enfer tout vivant.

Num. 16. 32.

LA HONTE produit le peché lorsqu'elle empêche qu'on ne quitte un mauvais sentiment de peur de passer pour inconstant, ou d'être obligé de demeurer d'accord à soy-même qu'on a été long-temps dans l'erreur ; & c'est alors qu'on descend en Enfer tout vivant ; c'est à dire , en connoissant clairement son crime , & la damnation qu'il attire. Ceux qui sont en cet état ont été figurez par Coré, Dathan & Abiron, que la terre engloutit tout-vivans. Au contraire LA HONTE produit l'honneur & la gloire , lorsqu'on rougit de son peché , & qu'on change en mieux par la penitence , & c'est ce que la mauvaise honte qui vous domine vous empêche de faire , de peur que des gens qui ne sçavent ce qu'ils disent, ne vous appliquent cette parole de l'Apôtre ; *dès-là que je bâtis ce que je ruinois auparavant je me declare prevaricateur.* Et vous

Gal. 2. 18.

ne pas garde que si cela se pou-
 ire de ceux qui après avoir été
 l'erreur & s'en être retirez , prê-
 la verité qu'ils combattoient au-
 nt , on l'auroit dit de saint Paul
 premier , dans le temps que les
 de Jesus-Christ louoient Dieu de
 l'annonçoit la Foy qu'il avoit au-
 persecutée.

Et ne vous imaginez pas que per-
 puisse revenir, autrement que par
 itence, de l'erreur à la verité ; ny
 ait d'autre moyen de fortir par
 nversion veritable des plus petits
 : non plus que des grands. C'est
 oy égale pour tous ceux qui ont
 , quoyque par une conduite qu'on
 uroit blâmer sans impudence &
 lomnie , l'Eglise Catholique , que
 autoritez de l'Ecriture nous obli-
 e reconnoître pour l'Eglise de Je-
 rist , traite plus severement ceux
 rés l'avoir abandonnée , revien-
 elle par la penitence , que ceux
 luy ayant jamais appartenu , &
 point encore reçu sa paix , se
 tent pour la recevoir. Car elle hu-
 bien davantage les premiers , &
 uite les autres avec bien plus de
 ir , quoyqu'elle les aime tous éga-

II.
 CLASSE.
 A N. 408.

Gal. I. 23.
 & 24.

lement , & qu'elle n'ait pour les uns & pour les autres qu'une tendresse de mere , qui ne cherche que leur bien.

Voilà une longue lettre , & où je vous ay peut-être dit plus de choses que vous n'en vouliez sçavoir ; aussi l'aurois-je faite plus courte , si je n'avois songé qu'à vous ; mais j'espere que quand vous n'en profiteriez pas , d'autres en pourrout profiter , pourvû qu'ils la lisent avec quelque sentiment de crainte de Dieu , & qu'ils ayent plus d'égard à la verité qu'à la qualité des personnes. Ainsi soit-il.

LETTRE XCIV. *

* Ecrite l'an 408. le 15. de May.
* C'étoit auparavant la 249. & celle qui étoit la 94. est presentement la 178.

* Voyez la note sur le titre de la lettre 46.

*Saint Paulin après avoir remercié saint Augustin de quelque écrit qu'il en avoit reçu , s'étend sur les loüanges de Sainte Melanie la mere , & de son fils Publicola mort depuis peu de temps * , & propose ses pensées à saint Augustin , sur ce qui fera dans le Ciel l'occupation des Saints , après la resurrection.*

PAULIN pecheur , & THERESE pecheresse saluënt le saint Evêque du Seigneur AUGUSTIN , qu'ils respectent comme leur pere , qu'ils cherissent comme leur frere , & qu'ils reverent comme leur maître.

VOS paroles font en toutes occasions le flambeau qui conduit mes pas , & la lumiere qui me montre le chemin que je dois suivre ; & toutes les fois que je reçois des lettres de votre Sainteté , je sens qu'elles dissipent les tenebres de mon ignorance ; qu'elles fortifient les yeux de mon esprit , & les rendent plus clairvoyans ; qu'elles écartent les nuages de mes doutes ; & qu'elles font luire le jour où il n'y avoit qu'une sombre nuit pour moy. Cela m'est arrivé plusieurs fois par les lettres dont vous avez bien voulu me gratifier : Mais je ne l'ay jamais mieux senti qu'en lisant le dernier ouvrage que votre Sainteté m'a fait rendre par notre cher frere Diacre Quintus. ^a

Il y avoit déjà long-temps qu'il étoit à Rome , lorsqu'y étant allé selon ma coutume , après la fête de Pâques , visiter les tombeaux des Apôtres & des Martyrs ^b ,

^a Diacre **QUINTUS** étoit apparemment d'Hippone car il paroît icy que saint Augustin l'avoit connu saint Paulin. Ce pourroit bien être aussi le même dont parle encore notre Saint en la lettre 149. Il auroit été promu au Sacerdoce depuis ce premier voyage d'Italie.

cette pratique des Saints condamne visiblement les hérétiques qui ne veulent pas qu'on honore les tombeaux des Apôtres & des martyrs non plus que ceux des Saints. Saint Paulin parle de cette même pratique dans sa lettre 13. à Severe, dans la 16. à Delphin

il me remit ce précieux gage de votre amitié. Mais la joye de voir un homme qui venoit d'auprès de vous m'a fait oublier tout le temps qu'il y avoit qu'il étoit à Rome sans que je le scûsse. Je l'ay sentie comme s'il n'eût fait que vous quitter ; & j'en ay été si transporté au moment que je l'ay vû & qu'il m'a présenté ces fleurs de votre esprit , dont l'odeur nous fait goûter quelque chose des delices du Paradis , que j'avois peine à croire mes propres yeux , sur un bonheur aussi inespéré que celuy-là. Je vous avouë néanmoins que je n'ay pû lire cet ouvrage à Rome aussi-tôt après l'avoir reçu : car le tumulte y est si grand que je n'aurois pû jouir de votre présent comme j'aurois souhaité ; ny donner assez d'attention à cette lecture que je voulois ne point interrompre quand je l'aurois commencée. Ainsi l'attente du festin qui m'étoit préparé , & qui ne me pouvoit manquer , m'a fait retenu ma faim ; & me voyant entre les mains ce pain délicieux que j'ay trouvé d'un goût si exquis , & en le mangeant , & après l'avoir mangé , j'ay suspendu l'avidité que j'ay pour tout ce qui vient

Evêque de Bordeaux, & dans la 25. à Diétrice Evêque de Rouen.

de vous , jusqu'à ce que je fusse hors de Rome , & que je pûsse donner tout entier à cette lecture le temps que je ferois une pose à Formes , où je pourrois d'autant mieux savourer ce mets tout spirituel , que je serois plus éloigné du bruit , & plus degagé de toutes sortes d'affaires.

2. Qu'est-ce donc qu'un homme tout de terre comme je suis , vous peut dire , qui réponde à cette sagesse qui vous a été donnée d'en haut , que le monde ne comprend point , & qui ne se trouve que dans ceux qui sont sages de la sagesse de Dieu même & que sa parole tend éloquent ? Ayant donc éprouvé que c'est Jésus-Christ qui parle en vous , ce sera Dieu que je loueray de tout ce que je trouve d'excellent dans vos paroles ; & je ne craindray plus les terreurs nocturnes , après que l'esprit de vérité , parlant par votre bouche , m'a appris à moderer les mouvemens de mon esprit , & à garder dans les accidens de cette vie , où nous ne possédons rien que de perissable & de mortel , ce juste emperamment que vous avez vû garder à la sainte Dame Melanie^a qui dans

a

^a C'est Melanie l'ancienne , dont saint Paulin parle icy. Elle étoit fille du Consul Marcel , & étoit demeurée

II.
CLASSE.

A N. 408.

* Publicola,
saint Paulin
l'appelle fils
de Melanie,
quoiqu'il ne
fût que son
petit-fils.
Voyez la note
sur le titre de
la lettre 46.

la perte de son fils unique * a été si maîtresse des mouvemens de sa douleur, quoiqu'il luy soit échappé quelques larmes que la tendresse de mere ne luy a pas permis de retenir.

Vous les avez d'autant mieux expliquées ces larmes si modestes & si sages, qu'il y a plus de proportion de la sainteté à la vôtre, & ce cœur de mere que la charité vous donne, & qui sans faire de tort à la vigueur toute mâle de votre esprit, achevé le rapport de vous & de cette sainte femme, vous a fait comprendre aisément que si ces premiers mouvemens ont été ceux que donne la sensibilité de mere, il en est venu ensuite de bien mieux fondés; & que ce n'est pas tant pour s'être vû enlever icy bas un fils qui devoit mourir tôt ou tard, qu'elle a répandu des larmes, que parce-

veuve fort jeune, ayant perdu presque en même temps son mary & deux de ses enfans, sans verser une larme, & témoignant même de la joye de se voir en état de suivre Jésus-Christ, comme dit saint Jérôme dans la lettre 25. Elle se retira bien-tôt après dans la Palestine, & passa jusques en Egypte, où elle employa ses grands biens à faire subsister jusqu'à cinq mille Solitaires que la persécution des Ariens avoit forcez de se retirer dans ce Pais-là. Elle bâtit ensuite un Monastere à Jerusalem où elle passa 25. ans avec 50. Filles, dans les exercices de la penitence. Pallade, Rufin, saint Jérôme & saint Paulin sont pleins des louanges de Melanie: elle étoit Mere d'Albine à qui est adressée la lettre 126.

la mort l'a trouvé encore engagé quelque maniere dans les vanitez siecle. Car il n'étoit pas encore bien aït de ce faste de la dignité de Se-
eur ; & elle auroit voulu qu'à ce ter-
e passage, il se fût trouvé revêtu de
tes les richesses spirituelles qu'une
ite avarice luy faisoit souhaiter pour
: Elle auroit voulu que le bonheur
entier abandon du monde luy eût
un gage de celuy d'une heureuse re-
rection ; & qu'ayant, à l'exemple de
mere, preferé le sac & le cilice à la
de de Senateur , & l'obscurité d'un
monastere à la pompe du Capitole , il
été d'autant plus assuré de partager
ec elle le repos des Elûs , & les cou-
mes immortelles du Paradis.

Il est certain neanmoins , comme
croÿ l'avoir déjà mandé à vôtre Sain-
é , que Publicola est parti de cette
chargé d'assez de bonnes œuvres,
ir que nous puissions dire qu'encore
on ne vît pas reluire dans son exte-
r toute l'humilité de sa mere , il n'en
oit pas moins au dedans ; & il avoit
ien appris de Jesus-Christ à être doux
humble de cœur , que nous avons
it sujet de croire qu'il est entré dans
repos du Seigneur ; puisque ce repos

II.
CLASSR.
AN. 408.

Mat. II. 29.

II.
L A S S E.

N. 408.

Isa. 36. 37.

Math. 5. 4.

Ps. 114. 2.

Rom. 12. 16.

Ps. 111. 2.

Ps. 46. 10.

Psea. 111.

2. 3.

est le partage des pacifiques
 bien-heureuse contrée est l'
 ceux qui sont doux ; & qu'
 ceux-là qui plairont au Sei-
 la region des vivans. Car q
 du nombre des grands du
 roit point enflé de leur fai-
 il avoit non seulement c
 il mettoit en pratique ce
 pâtre , *Ne soyez point de ci-
 chent que ce qui paroît gran-
 unissez-vous à ceux qui so-
 vreté & dans la bassesse, &
 soit comme un parfait i-
 sus-Christ , ayant com-
 vres , & ne cessant poin-*

C'est par-là que sa

nuë puissante sur la
 qui par leur élévation

les Dieux. Les mê-
 dont toute sa famille

font éclater sa sainte
 Car la race des justes

verra dans leur mai-
 gloire , & ce seront

ne perissent point ,
 passe point ; parce

celle qu'ils se son-
 non par le travail

la sainteté de leur

fais en vain m'étendrois-je davan-
 sur la memoire d'un homme qui
 soit aussi cher qu'il étoit devoüé à
 Christ, puisque je croy vous en
 assez dit par mes autres lettres, &
 ne sçaurois parler de la sainte Da-
 Melanie, non plus que de Publi-
 & de ses autres enfans, d'une ma-
 à beaucoup près, si digne ny si sain-
 ue celle dont vous en avez parlé.
 me la bouche impure d'un pecheur
 éloigné que je le suis des merites, &
 sainteté de cette ame si pleine de foy
 vertu, n'étoit pas capable d'en bien
 r, Dieu y a pourvû, & luy a fait trou-
 n vous un digne panegiriste de sa ver-
 ai ne pouvoit être louée comme elle
 erite, que par l'homme de Jcſus-
 st, par le Docteur du peuple de
 dans l'Eglise de la verité, qui étant,
 ne j'ay dit, d'une sainteté non
 s éminente, étoit plus capable de
 trer tout ce que la puissance du
 Haut avoit fait, dans cette grande
 & de rendre à sa vertu & à sa pie-
 s loüanges qui luy sont dûes.

Vous voulez que je vous dise quel-
 ra après la resurrection des corps,
 upation des bien-heureux dans le
 e futur; mais c'est à moy plutôt à

II.
 CLASSE,
 AN. 408.

*Comment
 S. Paulin
 regardoit S.
 Augustin.*

II.
CLASSE.
AN. 408.

Iob. 7. 1.

vous consulter , comme mon maître & mon medecin spirituel , sur l'état present de ma vie , afin que vous m'appreniez à faire la volonté de Dieu , à marcher sur vos pas après Jesus-Christ , & à mourir de cette mort Evangelique , qui par un détachement volontaire de tout ce qui tient de la chair & du sang , nous fait prevenir la dissolution de nôtre être , & nous retire de la vie de ce siecle , qu'il n'est qu'un tissu de tentations , ou plutôt qu'une tentation perpetuelle , comme vous m'avez dit autrefois ; & ce n'est pas par la separation de l'ame & du corps , mais par l'extinction de toutes les affections qui nous attachent aux choses d'icy bas , que cette mort Evangelique nous en retire.

Plaise à Dieu donc , que je regle bien mes démarches sur les vôtres , & que je me dégage si pleinement , à votre exemple , des vieux liens qui m'enchaînent , que ne tenant plus à rien , je puisse courir dans la voye qui mene à cette heureuse mort , dont vous êtes mort à tout ce qui est sur la terre , pour ne vivre plus que pour Dieu & pour Jesus-Christ qui vit en vous , & dont votre corps , aussi bien que votre cœur , exprime si bien & la mort & la vie nouvelle.

vôtre cœur ne goûte plus rien de
estre ; il ne sort rien de votre bouche
tienne de la corruption des hommes ;
s la parole de J. C. habite dans votre
ir avec plénitude , & l'esprit de vérité
ait entendre par votre bouche , d'où
le sur la celeste ville un fleuve d'eaux
taires qui l'abreuve de delices.

Quelle vertu nous peut faire mou-
le cette heureuse mort , sinon la cha-
qui est forte comme la mort ? Car
FFET de la charité est d'aneantir
t nous toutes les choses de la terre ,
e faire en nous l'effet de la mort , en
s attachant à Jesus-Christ vers le-
l nous ne sçaurions nous tourner
n nous détournant des choses de
monde , à quoy il faut que nous soyons
es , si nous sommes vivans en Jesus-
Christ , sans que la vûë & l'usage de ces
es de choses nous y fasse revivre ,
e que N Ô T R E partage icy bas est
ort de Jesus-Christ , à la resurrection
uel nous n'aurons point de part dans
oire , à moins que par la mortifica-
de nos corps & de nos sens nous
primions la mort qu'il a endurée
la croix ; & que nous ne vivions ,
selon nôtre volonté , mais selon la
ne , qui n'est autre que nôtre san-

II.
CLASSE.
AN. 408.

Col. 3. 16.

Pf. 45. 5.

Cant. 8. 6.

*Caractere
de la chari-
té.*

*Condition
nécessaire
pour tourner
son cœur
vers Jesus-
Christ.*

*Aquel prix
nous aurons
part à la
gloire de Je-
sus-Christ.*

1. Pier. 4. 2.

1. Theſ. 4. 3.

2. Cor. 5. 15.

réfervée dans le Ciel en y élevant
son sacré corps, qui est le chef de celui
nous formons tous ensemble.

Ainsi le Seigneur est nôtre at
& nous sommes assurés par ce que
sçavons de sa Resurrection & d
Ascension, que la substance qu'il
mêe est élevée jusqu'à luy, en luy
luy, qui a pris un corps semblable
Phil. 3. 21. nôtres, pour revêtir les nôtres
gloire semblable à celle du sien,
placer avec luy dans le ciel. De
que ceux qui seront trouvez dign
la vie éternelle auront part à la
de son Royaume, & seront étern
ment avec luy, comme dit l'Apôtre
comme il a dit luy-même dans cet
mirable priere qu'il fit à son Pere
vouloit que ceux qui luy appartie

Seigneur, ils vous loueront éternellement.
Je croy que les loüanges retentiront
dans le ciel, par le son même des voix
des Bienheureux, quoique leurs corps
soient plus les mêmes après la re-
surrection, & qu'ils soient élevez à l'état
glorieux dans lequel le corps de Jesus-
Christ a paru après la sienne, & que Je-
sus-Christ resuscitant avec le même
corps dans lequel il avoit souffert, a bien
 oulu exposer à nos yeux, comme une
vraie image de ce qui arrivera aux nô-
tres. Car Jesus-Christ resuscité a fait en
l'absence de ceux à qui il s'est montré,
les mêmes fonctions de ses membres
qu'il faisoit avant sa mort. Et si l'on dit
des Anges mêmes, qui sont des crea-
tures purement spirituelles, qu'ils ont
des langues qui ne cessent point de chan-
ter les loüanges de Dieu leur Createur,
de luy rendre des graces éternelles,
combien plus forte raison devons-nous
dire que les Saints en auront dans cet
heureux état, où leurs corps, quoique glo-
rieux, conserveront l'intégrité aussi bien
de la forme & les proportions de leurs
membres, & que ces langues seront em-
ployées à chanter les loüanges de Dieu,
à exprimer, par des sons & des paroles,
joye & les mouvemens de leur cœur.

II.
CLASSE.
AN. 408.

II.
CLASSE.
AN. 408.

1. Cor. 15.
44.

2. Cor. 12. 4.

Ibid. v. 4.

Pf. 64. 14.

Psal. 36. 11.

Apoc. 7. 9.

Apoc. 5. 9.

Peut-être même que Dieu ajoutera la gloire de ses Saints, cet avantage de rendre leurs voix & leurs langues capables de chanter ses louanges d'une manière d'autant plus excellente, que le renouvellement de leurs corps, où ils auront mérité d'arriver, sera plus parfait en sorte que ces corps étant *tout spirituels*, leurs paroles ne seront plus comme les paroles des hommes, mais de ces paroles celestes & angeliques que S. Paul entendit dans le Paradis. Et peut-être encore que ce qui fait que ce grand Apôtre dit que ces paroles sont *incompréhensibles aux hommes*, c'est qu'entre les autres récompenses des Bien-heureux Dieu leur réserve dans le Ciel de nouvelles langues que nous ne pouvons parler icy bas, & qui ne conviennent qu'à cet état d'immortalité où seront Saints, dont il est dit, qu'ils pousseront des cris de joye, & qu'ils chanteront des Cantiques. Et où les chanteront ils, sinon dans le Ciel où ils seront avec le Seigneur, jouïssans des delices d'une sainte paix, comblez de joye devant le trône de l'Agneau, mettant à ses pieds leurs coupes & leurs couronnes, chantant à sa gloire un Cantique nouveau avec les Anges, les Vertus, & les Dominations.

inations, les Trônes, les Cherubins, Seraphins ; & disant tous ensemble, *Les quatre Animaux de l'Apocalypse, la voix qui ne cessera jamais, Saint, Saint, le Seigneur des armées ?*

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Ibid. 4. 8. &
Isaye 6. 3.*

Voilà surquoy je voudrois que vous écriviez ce que vous sçavez ou que vous pensez, à moy votre pauvre petit disciple, dont vous sçavez supporter comme un homme arrivé au port de la sagesse, les foiblesses & l'ignorance. Car je sçay que celui qui est la source de la sagesse, vous éclaire heureusement par l'infusion de cet Esprit qui fait pénétrer ce qu'il y a de plus précieux, en sorte que comme vous consultez le passé, & que vous voyez le présent, vous sçavez aussi juger de l'avenir. Dites-moy donc ce que vous pensez de ces voix éternelles des Créatures célestes, & même de celles qui sont élevées au dessus des Cieux, & assistent devant le trône de Dieu ; quels vous croyez qu'en sont les organes. Car quoique ces paroles de l'Apocalypse, *quand je parlerois le langage des Anges*, semblent insinuer que les Anges ont un langage propre à leur nature, qu'on doit presumer être autant au dessus des pensées & des paroles des

1. Cor. 13. 1.

418 *S. Paulin à S. Augustin ;*

II.
CLASSE.
A N. 408.

1. Cor. 12.
28.

hommes , que la nature de ces creatures immortelles est au dessus de nôtre mortalité , & leur séjour qui est le Ciel même, au dessus de cette vallée de larmes, peut-être que par ce mot-là saint Paul n'a voulu faire entendre que le don de parler toutes langues , qui est un des dons du saint Esprit.

Jacq. 3. 5.

Nous voyons même par ce que dit l'Ecriture de quelques Saints , à qui la voix de Dieu s'est fait entendre , du fond d'une nuée, qu'il peut y avoir des paroles, quoiqu'il n'y ait point de langue, à prendre ce mot-là dans sa véritable signification ; car ce qu'on appelle ainsi, c'est ce membre de nôtre corps qui nous fait parler , & qui tout petit qu'il est, ne laisse pas de faire de si grandes choses. Et c'est peut-être parce que Dieu a voulu que la langue fut l'organe de la parole , que l'on donne le nom de *langues* aux paroles des natures mêmes purement spirituelles comme les Anges, de la même manière que l'Ecriture nous représente les diverses operations de Dieu sous le nom des divers membres de nos corps qui ont rapport à chacune. Instruisez - nous donc sur tout cecy , & priez pour nous.

8. Autant que nôtre cher frere Quin-

is avoit peu de haste en venant icy auprès de vous , autant en a-t'il prentement qu'ils s'agit de partir d'icy pour vous aller retrouver ; & rien ne marque ieux combien il nous a pressez de vous ire réponse que les ratures de cette ttre. Il y ena plus que de lignes, & il t aisé de voir que c'est une lettre faite la haste * ; mais le porteur se pressoit fort qu'il n'y a pas eu moyen de faire utrement. Car il n'est venu nous de- ander sa dépêche que la veille des les de May* ; & il a fallu le laisser partir ts le jour des Ides mêmes avant l'heu- de Sexte, Je ne sçay si c'est un bon ou n mauvais office que je luy rends par a que je vous dis-là de luy ; mais on ouvera sans doute qu'il a eu raison de hâter de retourner des tenebres à la miere, & c'est proprement ce qu'il fait en nous quittant pour retourner es vous.

II:
CLASSE.
AN. 408.

* Au lieu de lire icy dans le latin, *exactoris nimiam festinationem schedam fecit*, ce qui n'a point de sens du tout, il faut lire, *exactoris nimia festinatio schedam fecit*, & c'est ainsi que portent toutes les éditions des lettres de S. Paulin, à cela près, qu'au lieu de *schedam*, il y a *schedian*, ce qui est une faute visible

quelque copiste, qui ne scavoit pas le Grec : car *schedam*, signifie un billet : S. Paulin n'a pas pu dire qu'une lettre de la taille de celle-cy ne fût qu'un billet. Il faut donc lire, au lieu de *schedam*, *schedian*, qui signifie une chose faite à la haste, le sens de tout cet endroit là le demande visiblement,

* C'est à dire le 14. May,



II.
CLASSE.

AN. 408.

* Ecrite sur la fin de l'année 408. ou sur le commencement de la suivante.

C'étoit auparavant la 250 & celle qui étoit la 95. est présentement la 177.

L E T T R E X C V . *

S. Augustin fait réponse à la Lettre précédente , & traite de l'état de la vie présente, & de la difficulté qu'il y a à connaître comment on s'y doit conduire. Il entre sur cela dans un détail qui fait voir jusques où alloit son application sur lui-même , & qui est d'une merveilleuse instruction pour ceux qui songent tout de bon à plaire à Dieu & à se sanctifier ; & sur tout pour ceux qui ont inspection sur les autres. Ensuite il explique quel sera l'état des Corps glorieux ; & de quel usage en seront les membres après la Resurrection ; ce qui lui donne lieu de parler des Anges.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CHRIST son tres-saint, & tres-cher frere, le tres-venerable Seigneur PAULIN, & sa tres-chere sœur, la tres-illustre Dame THERESE ses Condisciples dans l'école de JESUS-CHRIST.

I. **C**Eux de nos freres qui partent presentement pour aller vers vous, sont ceux-là même dont vous vous souveniez toujours dans vos lettres, & qui ne manquoient pas aussi

répondre à ces marques de vôtre amitié. Mais quelque grande que fût l'envie que vous aviez de vous voir avec les autres, le sujet de leur voyage est si triste, comme vous verrez par ce que vous en dira nôtre frere Possidius^a, que le bonheur qu'ils auront de vous voir tous les jours, & qui nous soit comblez de joye en toute autre occasion, ne servira dans celle-cy qu'à vous consoler un peu dans nos maux.

Vous verrez le sujet que j'ay d'en parler ainsi par ce que Possidius vous dira

C'est à ce Possidius que nous avons l'obligation de tout ce qu'on sçait de la vie de saint Augustin, particulier de laquelle il devoit être un bon témoin après avoir vécu quarante ans avec luy. Nôtre Seigneur avoit été son Maître dans la science du salut ; & s'il l'avoit élevé dans son monastere, il ne l'en tira pour le faire Evêque de Calame ville de Numidie. Mais semblablement il succeda à Megalius l'an 397. Possidius suivit la coutume des autres Eleves de saint Augustin, en établissant à Calame un monastere comme au sien. Etant allé trouver Crispin Evêque Donatiste de Calame, pour tâcher de le ramener à l'unité de l'Eglise, suivant le resultat d'un Concile d'Affrique de l'an 403. il n'en rapporta d'autre fruit que de mauvaises défaites, accompagnées de beaucoup de maladies d'aigreur, dont il ressentit les effets bien tôt après. Comme il visitoit son Diocese, il tomba dans une embuscade de gens armez qu'un Prêtre Donatiste luy avoit dressée, & dont on voit le detail dans la lettre n.° 4. Ce Prelat assista au Concile de Carthage de l'an 407. où il fut commis avec d'autres pour juger un differend d'entre quelques Evêques. L'année suivante il souffrit avec son Eglise des violen-

422 *S. Augustin à S. Paulin,*

II.
CLASSE.
AN. 408.

de celuy qui les a engagez à ce voyage, c'est quelque chose de si triste, encore une fois, qu'il n'y a rien que nous ne fissions pour n'en avoir jamais de pareils. Cependant malgré tous nos soins & toutes nos precautions il ne laisse pas d'arriver de ces malheurs-là, & je crois que ce sont nos pechez qui les attirent. Mais avec tout cela je sens bien que quand je verray nos freres de retour d'auprès de vous, j'éprouveray la vérité de cette parole du Prophete, *consolations, ô mon Dieu, ont répandu la joye dans mon ame, à proportion*

ces extraordinaires par la sedition des Payens de Carthage, que saint Augustin décrit dans la lettre 19. à Nectarius, & dont Possidius fut obligé d'aller demander justice à l'Empereur. Il visita saint Paulin en passant, & fut sans doute porteur de cette lettre. Deux ans après, le Concile de Carthage de 410. le députa avec trois autres Evêques vers l'Empereur Honorius sur sujet d'une Loy de l'an 409. touchant la liberté de Religion. Il fut porteur en passant de la lettre de notre Saint à Memorius: c'est la 101. A son retour d'Italie assista à la conference de Carthage de 411. puis aux Conciles de 416. contre les Pelagiens, & de 419. pour reglement de la discipline & des Canons de l'Eglise d'Affrique, où il fut député de sa Province avec saint Augustin & saint Alipe. Ce saint Prelat se rendit dans Hippone pendant le siege des Vandales & y fut témoin des dernieres actions & de la mort de saint Augustin. Il avoit alors 33. ans d'Episcopat, de sorte qu'il ne mourut luy-même que dans un grand âge puisqu'il n'écrivit la vie de ce grand Saint que beaucoup d'années après la prise d'Hippone, & la desolation de toute l'Affrique.

douleur dont mon cœur étoit accablé.

Pour bien goûter la joye de nous voir, il n'est point d'endroit que ce fût dans ce seul dessein, & sur un sujet si juste & qui le mériteroit bien, que l'on eût passé la mer. Mais les liens qui nous attachent au service de nos Rois, & qui nous empêchent de nous éloigner d'eux, à moins que leurs soins-mêmes & leurs infirmités ne le demandent; & alors ce sont eux-mêmes qui nous forcent de les quitter & qui nous laissent sur cela d'autant moins à délibérer, que leurs besoins sont plus pressans, & leurs maladies plus dangereuses. Si c'est pour nous exercer ou pour nous punir que Dieu permet que nous nous trouvions dans l'état où nous sommes, c'est ce que je ne sçaurois dire. Mais encore ne nous traite-t'il pas selon nos péchez, & ne nous rend-il pas ce que nous mériterions nos offenses, puisqu'il nous soulage nos maux par de si grandes consolations, & que ce divin Médecin s'élève toujours aux amertumes, par lesquelles il empêche que nous ne nous précipitions au monde, autant de douceur qu'il en faut pour nous empêcher de succomber.

2. Il est vrai que je vous avois demandé, par mes lettres précédentes, ce

II.
CLASSE.
AN. 408.

Pf. 102. 10.

II.
CLASSE.
AN. 408.

que vous croyez que ce sera que la vie
des Bien-heureux dans le Ciel ; & il
n'y a rien de plus sage que ce que vous
„ me répondez sur ce sujet, que si nous
„ avons des consultations à faire, ce doit
„ être sur l'état de cette vie, puisque c'est
„ à quoy il s'agit presentement de mettre
„ ordre. Tout ce que je trouve à redire,
c'est que vous me consultiez sur ce que
nous avons à faire pour cela, puisque
si vous l'ignorez je l'ignore ; ou que si j'en
sçay quelque chose, vous en sçavez au-
tant & peut-être bien plus que moi.
vous qui dites si bien & si vray quand
„ vous dites, que ce que nous avons à
„ faire, c'est de mourir de cette mort Evan-
„ gelique qui previent la dissolution de
„ nôtre être, en nous retirant de la vie de
„ ce siecle, non par la separation de l'ame
„ & du corps, mais par l'extinction de tou-
„ tes les affections qui nous attachent aux
„ choses d'icy bas. Comme il n'y a rien
de si simple que l'action qui nous fait
tendre à ce point-là, en nous tirant de
la multiplicité des objets & des pensées
qui nous partagent & qui nous agitent,
il n'y a rien aussi surquoy il y ait
moins de doutes à mouvoir, ny de ques-
tions à faire, que sur ce grand principe
de la pieté chrétienne, que nous de-

NS vivre dans cette vie mortelle
ne manière qui nous dresse & nous
de propres à la vie immortelle que
s menerons dans le Ciel.

Mais ce qui met en peine ceux qui
nt pas plus de lumière que moy,
t de sçavoir comment il faut nous
duire presentement à l'égard de ce
nd nombre de gens parmy lesquels
s vivons , & qui ne connoissent
nt encore cette sorte de vie qui tend
ous faire mourir , non en séparant
e du corps , mais en la retirant de
our de tout ce qui flatte nos sens, &
discerner ce que nous avons à faire
ne nous pas perdre au milieu d'eux,
our les empêcher eux-mêmes de se
ire. Car nous sommes assez ordinai-
ent portez à croire que nous ne
rions leur être utiles, à moins de
s conformer à eux en quelque sorte ,
s les choses-mêmes d'où nous vou-
ns les retirer. Cependant quand
s le faisons , nous trouvons qu'in-
iblement nous y prenons plaisir ;
nous parlons & que nous enten-
s parler volontiers de choses vaines ;
celles à quoy nous ne faisons au-
amencement que sourire par com-
issance, nous font rire tout de bon , &

II.
CLASSE.
AN. 408.

*toute la Mo-
rale Chrê-
tienne.*

*Exactitude
des Saints à
ne se point
occuper des
choses du
monde.*

au delà des bornes qu'il faudroit garder, & par là nôtre ame touchant, pour ainsi dire, à terre par ses affections, il s'y attache une poussiere & une bouë qui l'appesantit, & qui la rend d'autant moins capable de s'élever vers Dieu, & d'arriver par la mort Evangelique à la vie Evangelique.

Que s'il nous arrive de faire quelque progrès de ce côté-là ; aussi-tôt d'un certain fonds où nous appercevons ce qui se passe en nous, & où personne que nous-même ne sçauroit penetrer, il se leve une voix secrete qui nous crie victoire, victoire ; & c'est là cette sorte de tentation contre laquelle S. Paul même eut besoin d'un aussi étrange preservatif que d'être exposé aux outrages, ou comme il dit lui-même, *aux soufflets* d'un ange de Sathan.

2. Cor. 12.
7.

Job. 7. 1.

Qui peut donc douter que toute la vie de l'homme sur la terre ne soit une tentation perpetuelle, puisque l'état même qui nous approche le plus de celui où nous serons dans le Ciel, devient une tentation pour nous ?

3. Et sur les châtimens dont on est obligé de punir ceux qui pechent, dans quelle peine ne se trouvent point les Pasteurs qui ne veulent punir ou par

ner, qu'autant que l'un ou l'autre : contribuer au salut de ceux qu'on obligé de traiter de l'une ou de l'autre manière? Qui sçait quelles bornes il faut garder dans ces châtimens, seulement par rapport à la qualité à la quantité des fautes, mais par rapport à la force & à la disposition des esprits, & à ce que chacun est en état d'accepter ou de refuser? Qui sçait si les punitions qu'on ordonne ne nuiront point plus qu'elles ne profitent? Quelles tenebres, quelle profondeur, quand on veut en parler sans tous ces egards!

Sur moy je serois bien empêché. Dire si la verge qu'on tient levée sur les pecheurs, n'en a point plus d'effet de mal en pis, qu'elle n'en a de bien. Enfin quelles trances & quel-les angoisses, lors qu'il se trouve que si on punit le coupable on le fait perir, qu'on en fait perir d'autres si on ne le punit point! J'avouë que je m'interroge tous les jours en cela, & que je ne sçais pas bien, ny en quelles occasions, en quelle manière on doit pratiquer le précepte de l'Apôtre, *Reprenez publiquement ceux qui pechent, afin de tenir les autres dans la crainte*, ny comment l'accompagner avec cet autre de Jesus-Christ

428 S. Augustin à S. Paulin,

II.
CLASSE
A N. 408

Mat. 18. 15.
1. Cor. 4. 5.
Math. 7. 1.

* Le latin confond icy le passage de saint Paul, & celui de saint Mathieu, & il est clair qu'il faut suppléer, *noite judicare.*

Rom. 14. 4.

1. Cor. 5. 12.
& 13.

2. Cor. 2. 7.

même, *Si votre frere a peché contre vous, reprenez-le en particulier entre vous & luy: & cet autre de saint Paul, ne jugez point avant le temps, avec celui-cy de Jesus-Christ, ne jugez point * & vous ne serez point jugez, où il défend indéfiniment de juger, & non pas seulement avant le temps, comme saint Paul dans cet autre endroit; & avec cet autre de ce grand Apôtre-même, Qui êtes-vous pour juger le serviteur d'autrui? s'il tombe ou s'il demeure ferme, cela regarde son maître: mais il demeurera ferme, car Dieu est tout-puissant pour l'affermir. Ces dernieres paroles font voir qu'il parle de ceux qui sont dans l'Eglise: cependant il veut que l'on juge ceux-là mêmes, puisqu'il a dit dans un autre endroit, Qu'ay-je à faire de juger ceux qui sont hors de l'Eglise, pour ceux qui sont dedans c'est à vous à les juger, chassez les méchans du milieu de vous.*

Et quand on croit en devoir venir là, quelle inquietude, quelle crainte n'a-t-on point qu'il n'arrive à ceux qu'on traite de cette sorte, ce que S. Paul craignoit qui n'arrivât à celui dont il parle dans sa seconde Epître aux Corinthiens, c'est à dire, qu'un excez de tristesse ne les accable? Car afin qu'on ne crût pas

que ce fût une chose legere, & dont il ne fallût pas se mettre beaucoup en peine, il ajoute au même endroit, que ce qui luy fait craindre cet excès de tristesse pour celuy qu'il avoit été obligé de châtier, c'est qu'il apprehendoit que par là, Sathan, dont il connoissoit les ruses & les artifices, n'enlevât une brebis du troupeau. Que d'incertitudes, que de tenebres, ô mon cher Paulin ! ô saint Homme de Dieu que de sujets de trembler ! N'est-ce point là ce qui a fait dire au Psalmiste, *Je me suis trouvé saisi de crainte & de tremblement, & environné de tenebres ; & j'ay dit, qui me donnera des ailes comme celles de la colombe pour m'envoler & me faire trouver du repos ? Je me suis enfuy au loin, & me suis retiré dans la solitude.* Mais peut-être aussi que c'est ce qu'il a éprouvé dans la solitude même qui luy a fait dire ce qu'il ajoute, *j'attendois le secours de celuy qui pouvoit me tirer de l'abattement & du découragement où je suis, & me sauver de la tempête.* O qu'il est vray que toute la vie de l'homme sur la terre n'est qu'une tentation perpetuelle !

4. Et dans les Ecritures-mêmes, quelles tenebres ! Y marchons-nous autrement qu'à tâtons, quand nous les vou-

II.
CLASSE.
AN. 408.

Ibid. v. II.

Ps. 54. 6. &
7. &c.

Ibid. v. 9.

Iob. 7. 1.

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Reserve de
S. Augustin
à ne rien
avancer té-
meraire-
ment.*

Rom. 8. 6.

*Vérité même
se doit
dispenser
avec rete-
nue.*

lons expliquer ? Et n'y trouvons-nous pas beaucoup plus de choses où nous ne faisons que chercher ce qu'on doit croire, qu'il n'y en a sur quoy nous puissions nous déterminer à un sentiment certain ? Cependant IL VAUT beaucoup mieux se tenir dans cette réserve, & demeurer dans nos doutes, quelque peine qu'ils nous fassent, que de prononcer temerairement sur les choses que nous ne voyons pas assez clair. N'y a-t'il pas un tres-grand nombre sur quoy un homme qui ne juge plus de cette manière qui donne la mort, comme dit l'Apôtre, c'est à dire selon la chair & le sang, scandaliseroit au dernier point ceux qui jugent encore de cette sorte, & sur quoy, autant qu'il seroit dangereux de dire ce que l'on pense, qu'il est dur de ne le pas dire, autant seroit-il pernicieux de dire autrement.

Combien peche-t'on envers nous lorsque pour nous être expliquez sur ce que nous n'approuvons pas dans les ouvrages où les discours de quelques uns des nôtres, selon la liberté que la charité doit donner entre frères on croit que c'est l'envie plutôt que l'amitié qui nous fait parler ? Et combien de notre côté pechons-nous envers

x qui trouvent quelque chose à reprocher à nos sentimens , lorsque nous voyons qu'en cela ils cherchent moins à nous corriger qu'à nous faire de la peine? Ne voyons-nous pas tous les jours

des personnes qui vivoient auparavant dans une très-grande amitié, tomber par-là dans des inimitiez irreconciliables, & que chacun, par l'attachement

qu'il a pour l'une des parties, s'élevant contre ceux qui soutiennent l'autre, il arrive qu'on se mord & qu'on se devore l'autre, & qu'on se met en grand danger de se perdre l'un par l'autre.

Qui me donnera donc des ailes comme celles de la colombe, afin que je m'envole & que je puisse trouver du repos ? Car soit que les perils où chacun se trouve, lui paraissent plus grands que ceux dont il n'a point essayé, ou qu'en effet les nôtres soient les plus grands de tous, il me semble que l'abattement & les autres maux qu'on peut craindre dans la solitude, sont en comparaison plus supportables que ceux dont nous nous trouvons attaqués ou menacés dans le tumulte du monde.

Ainsi je suis tout à fait de votre avis, que c'est à l'état de cette vie qu'il faut songer, (si toutefois ce qui coule

II.
CLASSE.
AN. 408.

I. Cor. 4. 6.

Gal. 5. 15.

Psal. 54. 7.

II.
CLASSE.
AN. 408.

* On a lu icy
non inde ergo,
& le sens de-
mande visi-
blement cette
negative,
quoiqu'elle
ne soit pas
dans le texte.

avec tant de rapidité se peut appeler un état,) plutôt qu'à celui où nous serons dans l'autre vie, & qu'il faut travailler à régler celui-cy avant que d'examiner quel est celui où il nous conduit. Si je vous ay donc demandé vôtre pensée sur ce dernier, ce n'est * pas que je me croie dans une parfaite seureté, comme s'il ne me manquoit rien de tout ce qui est nécessaire pour bien vivre, moy qui me trouve exposé à une infinité de perils, dont je vous ay touché quelques-uns en peu de mots, & autant que la brieveté de ma lettre le pouvoit permettre. Mais comme au milieu même de toutes ces tenebres qui nous cachent nos devoirs, & des difficultez que nous trouvons à les accomplir, & dont l'unique source est la variété infinie des foiblesses des hommes, & des replis secrets de leurs cœurs, c'est toujours pour ce peuple choisi qui compose la Jerusalem celeste que nous travaillons, j'ay mieux aimé m'entretenir avec vous de ce que nous ferons dans cette bienheureuse patrie, que de ce que nous sommes présentement. Car encore que nous ne connoissions pas tous les biens qui nous y attendent, c'est toujours beaucoup que de sçavoir que nous y ferons exempts des
maux

Une autre fois, si ce que je vous vais
ne suffit pas. Il faut croire sans he-
; puisque l'Ecriture s'en explique si-
ement, que ces corps de terre visi-
& palpables que nous habitons, &
l'Ecriture appelle des corps *tout ani-*
; quand elle les regarde dans l'é-
où ils sont presentement; devien-
nt des corps *tout spirituels* par la re-
ction; c'est à dire; à l'égard des fi-
es & des justes. Mais comme nous
ons jamais vû de corps dans cet état
spirituel; je ne vois pas comment
s pourrions ny le comprendre, ny le
comprendre aux autres.

Le qu'il y a de certain, c'est qu'il n'y
a point de corruption dans cet état;
par consequent, que nos corps n'au-
ent point besoin des alimens corrupti-
s, dont ils ont besoin presentement.
n'est pas qu'ils ne pussent en prendre;
le même état qui leur en ôte le be-
a; leur laisse la vertu de les consumer
en prenoient; autrement nôtre Sei-
eur n'auroit pas mangé après sa resur-
ction, qui est tellement le modele de
notre; que l'Apôtre prononce, *que si*
morts ne resuscitent point, Jesus-Christ
point resuscité. Or il est certain que
Jesus-Christ s'est montré après sa mort

II.
CLASSE.
AN. 408.

I. Cor. 15:
44.

Luc. 24:
43.

I. Cor. 15:
16.

II.
CLASSE.
A. N. 408.
Jean. 20.
20. & 27.

Luc. 24. 15.

Jean. 20.
19.

tel qu'il étoit auparavant, c'est à dire, conservant l'intégrité aussi bien que l'usage de ses membres, jusques-là qu'il fit voir les endroits de ses playes, ce que j'ay toujours entendu des cicatrices, & non pas des playes telles qu'il les avoit sur la croix. Si ces cicatrices mêmes sont restées, ce n'est pas qu'il y ait eu nécessité par la force de quelque cause insurmontable, mais il les a conservées par un effet de sa puissance, qu'il a déjà fait voir, & lorsqu'il s'est montré à ses Disciples sous une autre forme, & lorsqu'il s'est trouvé avec son vray corps au milieu d'eux dans le Cenacle, quoique les portes en fussent fermées.

8. De cette question on tombe naturellement dans cette autre, sçavoir, si les Anges sont de purs esprits, ou s'ils ont des corps^a propres aux fonctions de leur ministère, & à la rapidité de leurs courses. Si nous disons qu'ils ont des

a. Un Evêque de Thessalonique opinant dans le Concile general ne fait pas de difficulté de donner des corps aux Anges, & même de parler de ce sentiment comme de celui de l'Eglise Catholique, sans que personne ne le relève & l'accuse d'erreur. Presentement le sentiment contraire a prevalu parmy les Theologiens, & il paroît celui de l'Eglise, quoiqu'elle n'en ait jamais rien déterminé, & qu'elle se soit contentée de le décider dans le Concile de Latran sous Innocent III. que Dieu est également tiré du neant l'une & l'autre Creature, spirituelle aussi bien que la corporelle.

ne autre fois , si ce que je vous vais
ne suffit pas. Il faut croire sans he-
; puisque l'Ecriture s'en explique si-
ement , que ces corps de terre visi-
& palpables que nous habitons , &
l'Ecriture appelle des corps *tout ani-*
x ; quand elle les regarde dans l'é-
où ils sont presentement ; devien-
t des corps *tout spirituels* par la re-
ction ; c'est à dire , à l'égard des fi-
es & des justes. Mais comme nous
ons jamais vû de corps dans cet état
spirituel ; je ne vois pas comment
s pourrions ny le comprendre , ny le
comprendre aux autres.

Le qu'il y a de certain , c'est qu'il n'y
a point de corruption dans cet état ;
par consequent , que nos corps n'au-
t point besoin des alimens corrupti-
s ; dont ils ont besoin presentement.
n'est pas qu'ils ne pussent en prendre ;
le même état qui leur en ôte le be-
i , leur laisse la vertu de les consumer
en prenoient ; autrement nôtre Sei-
ur n'auroit pas mangé après sa resur-
ction , qui est tellement le modele de
notre , que l'Apôtre prononce , *que si*
morts ne resuscitent point , Jesus-Christ
n'e point resuscité. Or il est certain que
Jesus-Christ s'est montré après sa mort

II.
CLASSE.
AN. 408.

I. Cor. 15:
44.

Luc. 24:
43.

I. Cor. 15:
16.

II.
CLASSE.
A. N. 408.
Jean. 20.
20. & 27.

tel qu'il étoit auparavant, c'est à dire, conservant l'intégrité aussi bien que l'usage de ses membres, jusques-là qu'il faisoit voir les endroits de ses playes, ce que j'ay toujours entendu des cicatrices, & non pas des playes telles qu'il les avoit eues sur la croix. Si ces cicatrices mêmes ne sont restées, ce n'est pas qu'il y ait eu une nécessité par la force de quelque cause insurmontable, mais il les a conservées par un effet de sa puissance, qu'il a plusieurs fois fait voir, & lorsqu'il s'est montré à ses Disciples sous une autre forme, & lorsqu'il s'est trouvé avec son vray corps au milieu d'eux dans le Cenacle, quoique les portes en fussent fermées.

Luc. 24. 15.

Jean. 20.
19.

8. De cette question on tombe naturellement dans cette autre, sçavoir, si les Anges sont de purs esprits, ou s'ils ont des corps^a propres aux fonctions de leur ministère, & à la rapidité de leurs courses. Si nous disons qu'ils ont des

a. Un Evêque de Thessalonique opinant dans le Concile general ne fait pas de difficulté de donner des corps aux Anges, & même de parler de ce sentiment comme de celui de l'Eglise Catholique, sans que personne ne le relève & l'accuse d'erreur. Presentement le sentiment contraire a prevalu parmy les Theologiens, & il paroît celui de l'Eglise, quoiqu'elle n'en ait jamais rien déterminé, & qu'elle se soit contentée de le laisser dans le Concile de Latran sous Innocent III. que Dieu a également tiré du neant l'une & l'autre Creature, spirituelle aussi bien que la corporelle.

Comment nous tirerons-nous de l'affage de l'Ecriture, *ce sont des esprits Dieu fait ses Ambassadeurs* ? Mais si nous disons aussi qu'ils n'en ont point, nous aurons encore plus de peine à nous servir de ces autres passages, où il est dit que des Anges ont paru visiblement à quelques-uns, qui non seulement les ont vus dans leur maison, mais qui leur ont lavé les pieds, & leur ont servi à boire & à manger. Car comment tout cela s'est-il fait, si les Anges n'ont point de corps ? Ainsi il semble qu'il faut dire que si les Anges sont appelez *Esprits*

l'Ecriture, c'est de la même manière que les hommes, qui ont très-certainement des corps, ne laissent pas d'être appelez des ames, comme dans un endroit de la Genese, où il est dit, *Jacob passa en Egypte avec soixante-dix ames*, & dans plusieurs autres endroits encore, & cela me paroît plus naturel que de croire que tout ce que nous voyons des Anges, se soit pu faire sans qu'ils eussent des corps.

Nous voyons même dans l'Apocalypse que saint Jean nous le represente d'une certaine grandeur, ce qui ne sçauroit se faire sans qu'il eût des corps, & qui nous don-

II.
C L A S S E.
A N. 408.
Psal. 103. 4.

Gen. 18. 2.
Gen. 19. 2.

Gen. 46.
27.

Apoc. 21. 17.

II.
CLASSE.
AN. 408.

ne sujet de croire qu'il n'y a rien eu d'illu-
soire, ny de faux dans ces apparitions des
Ange, dont toutes les merveilles s'ex-
pliquent fort bien par cette vertu & cer-
te agilité des corps spirituels. Mais soit
que les Ange aient des corps, ou que
l'on puisse nous faire entendre com-
ment ils ont pû faire sans corps tout
ce que l'Ecriture en rapporte; toujours
est-il certain que dans cette Cité bien-
heureuse, ou ceux que la Redemption
de Jesus-Christ aura tirez de cette race
corrompue, seront mélez & incorporez
pour jamais à la multitude des Ange,
les pensées des cœurs s'exprimeront par
des sons & des voix perceptibles aux
sens corporels, quoique tous les cœurs
soient connus les uns aux autres. Car
dans cette divine Société, rien de ce qui
se passera dans un cœur ne sçautoit être
caché pour l'autre: une parfaite confor-
mité les unira tous, & leur fera chanter les
louanges de Dieu dans un parfait con-
cert qui unira les voix des corps deve-
nus spirituels aussi bien que le mouve-
ment des cœurs: c'est au moins ce qu'il
m'en paroît.

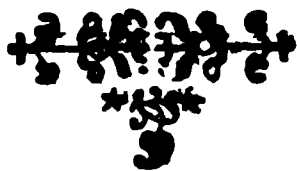
9. Si vous sçavez, ou que vous puissiez
apprendre sur ce sujet, de ce qu'il y a
de gens plus éclaircz que je ne le suis,

*Usage de la
parole dans
le Ciel mé-
me.*

laque chose de plus conforme à la
 té, j'espère que vous m'en ferez
 , & je l'attends avec la plus grande
 lité qu'il est possible. Cependant re-
 ez encore ma lettre : * car vous y
 z fait réponse avec une grande pre-
 tation. Je ne m'en plains pas, puis-
 l'impatience du Diacre qui se pres-
 si fort de partir en est cause, mais
 vous en avertis afin que vous satis-
 ez presentement à ce que vôtre peu-
 loir vous a fait laisser à part. Re-
 rez-vous donc dans l'esprit ce que
 esirois d'apprendre de vous, sur le
 os nécessaire à un Chrétien, pour
 truire dans cette Sagesse toute ce-
 : à quoy il est appelé, ou pour en-
 ruire les autres, & sur celuy où je
 ois que vous fussiez, & qui, à ce que
 appris depuis, est traversé par une
 nité d'affaires. (*& d'une autre main*)
 ez, heureuses, âmes saintes qui faites
 re nôtre joye & nôtre consolation ;
 vous souvenez toujours de nous.

II.
 C L A S S E.
 A N. 408.

* Cette lettre
 est perdue.



II.
CLASSE.
AN. 408.

L E T T R E X C V I. *

* Ecrite environ le mois de Septembre de l'année

408

C'étoit auparavant la 124. & celle qui étoit la 96. est présentement la 183.

a

Saint Augustin implore en faveur de Boniface Evêque de Cataigue , le credit d'Olimpius , qui avoit été nouvellement fait maître des Offices ^a par l'Emperem, & le prie de rectifier ce qu'il pouvoit y avoir de defectueux dans l'acquisition que Paul , predecesseur de Boniface, avoit faite de quelques terres qu'il avoit laissées à son Eglise. On voit dans cette lettre combien saint Augustin avoit d'horreur de tout ce qui avoit le moindre air d'injustice & de fraude.

AUGUSTIN à son tres-cher fils en JESUS-CHRIST, le tres-honoré Seigneur OLIMPIUS qu'il cherit entre les membres de ce divin Sauveur , d'une tendresse toute particuliere : Salut dans le même JESUS-CHRIST.

I. **Q**UELQUE élevé que vous foyez selon le monde , nous écrivons toujours avec la même confiance à nô-

a. Le Maître des offices étoit comme le grand Maître de la maison du Roy aujourd'huy. Il avoit sous luy tous les officiers du Palais & du Prince ; & même l'intendance des bâtimens , & d'autres emplois qui rendoient cette dignité une des plus considerables de l'Empire.

tre tres-cher Olimpius, que nous regar-
 dons toujours comme un vray Chrétien,
 & un fidelle serviteur de nôtre commun
 Maître, sçachant que vous mettez cet-
 te qualité au dessus de toutes les autres,
 & que vous en faites vôtre principale
 gloire. Le bruit qui s'est répandu que
 vous venez de croître en honneur &
 en dignité, est ce qui fait que je vous
 parle de la sorte, quoique ces nouvelles
 ne nous ayent pas encores été confirmées.
 Mais quoi qu'il en soit, nous sçavons que
 vous avez appris de Jesus-Christ à ne
 vous point laisser enyvrer de la grandeur,
 & à vous accommoder de ce qui paroît
 bas & méprisable selon le monde, &
 qu'ainsi, à quelque élévation que vous
 voyez parvenu, mon tres-cher fils & tres-
 honoré Seigneur, vous recevrez toujours
 nos lettres avec la même bonté. Nous
 ne doutons point non plus, que vous ne
 usiez servir vos grandeurs temporelles à
 établissement de vôtre bonheur éternel,
 & qu'à mesure que vous devenez plus
 puissant auprès des Princes de la terre,
 vous n'ayez d'autant plus de soin de pro-
 curer les avantages de cette celeste Re-
 publique, dont vous êtes devenu Ci-
 toyen par le Sacrement qui vous a fait
 Maître en Jesus-Christ; & de luy ren-

Rom. 12. 16.

II.
CLASSE.

AN. 408.

Ps. 114. 9.

dre des offices qui seront comme une semence, dont vous recueillerez le fruit au centuple dans la region des vivans; dans ce séjour de la véritable paix, de la joye inalterable, & de la félicité éternelle.

* Qui avoit succédé à ce Paul Evêque de Cataigue, à qui est adressée la lettre 85.

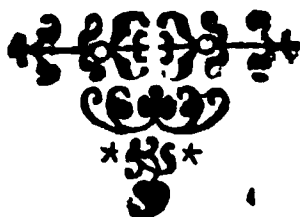
2. Je vous recommande encore l'affaire de mon saint Frere & Collegue Boniface. * Car peut-être que ce qu'on n'a pû faire jusqu'icy, sera faisable présentement. Il auroit pû sans autre formalité se mettre en possession d'un bien que son predecesseur avoit acquis, quoique sous un nom emprunté, & dont il avoit jouï, comme d'un bien appartenant à l'Eglise. Mais comme l'acquéreur devoit au thresor public, nous ne voulons point que ce scrupule nous demeure sur la conscience. Car une FRAUDE faite au thresor public, n'est pas moins fraude que si elle étoit faite à un particulier. Paul ayant été fait Evêque, & se voyant accablé de dettes envers le thresor public, prit le party d'abandonner tout son bien: néanmoins s'étant fait payer sous main d'une certaine somme d'argent qui luy étoit dû, il en acheta ce petit fonds de terre au profit de l'Eglise, pour pouvoir vivre de ce qu'il en retireroit. Mais de peur d'é-

tre inquieté par ceux qui font la recherche de ce qui est dû au thresor public , envers lequel il ne s'acquittoit point , il tourna l'affaire à sa maniere , & fit l'acquisition sous le nom d'une famille qui étoit alors fort puissante.

Cependant Boniface qui luy a succédé , a fait difficulté de se mettre en possession de ce fonds-là ; & quoiqu'il pût se contenter de demander remise aux Empereurs , de ce que son Predecesseur devoit au thresor public , pour raison de ce fonds de terre , il a mieux aimé exposer la chose telle qu'elle est ; c'est à dire , que Paul , quoique debiteur du thresor public , avoit acheté ce fonds de son argent , sur des gens sur qui il se venoit en Justice , & il l'a fait , afin que s'il est possible que ce bien-là demeure à cette Eglise , elle la tienne de la libéralité de l'Empereur , plutôt que de la fraude de son dernier Evêque. Sinon IL VAUT MIEUX que ceux qui servent Dieu , vivent dans la pauvreté , que non pas que le bien même que les Ecclesiastiques ont laissé à l'Eglise luy demeure , lorsqu'on sçait que l'acquisition n'en a pas été legitime.

3. Voila surquoy nous vous demandons vos offices. Car comme ce qu'on

avoit accordé d'abord à Boniface auroit pû luy être une exclusion à une nouvelle demande , quoiqu'il n'eût pas eû toute la satisfaction qu'il esperoit , il n'a pas jugé à propos d'en faire mention. Mais dans la consideration où vous êtes presentement , & qui ne diminuë rien de vôtre bonté ordinaire , nous esperons , avec la grace du Seigneur , qu'il vous fera aisé d'obtenir ce que nous souhaitons. Vous pourriez même l'obtenir pour vous, & le donner ensuite à cette Eglise; & bien loin qu'on pût trouver à redire que vous l'eussiez demandé, il n'y a personne qui ne louât cette ardeur à demander , lorsqu'on verroit que la pieté Chrétienne en seroit le principe , & non pas la cupidité. Je prie Dieu , mon tres-cher fils' & tres-honoré Seigneur , de vous conserver par sa misericorde , & de vous rendre toujours de plus en plus heureux en Jesus-Christ.



L E T T R E X C V I I . *

II.
CLASSÉ,
AN. 408.

Saint Augustin exhorte le même Olimpius à maintenir les loix publiées en Affrique, du vivant de Stilicon son predecesseur, contre les Heretiques, & pour faire briser les Idoles des Payens ; & le sollicite de faire entendre aux ennemis de l'Eglise, que ces loix ayant été faites du propre mouvement de l'Empereur, demeurent dans toute leur force, après la mort de Stilicon, comme devant.

* Ecrite sur la fin de l'année 408.

C'étoit auparavant la 129. & celle qui étoit la 97. est presentement la 184.

AUGUSTIN à son tres-cher & tres-honoré fils en JESUS-CHRIST, le tres-Illustre Seigneur OLIMPIUS, Salut dans le même JESUS-CHRIST.

DES le temps que nous apprîmes par un bruit qui n'étoit pas encore tout à fait certain, l'élevation où votre merite vous a porté, nous crûmes bien qu'étant un vray enfant de l'Eglise, vous seriez pour ses interêts dans les dispositions qui paroissent par votre lettre. Mais quoiqu'elle ne nous ait rien appris de nouveau, elle nous met en état, mon tres-illustre & tres-honoré Seigneur, & tres-cher fils en Jesus-Christ, de vous écrire avec encore plus de con-

II.
CLASSE.
AN. 408.

446 S. Augustin à Olimpius,

fiance, par la bonté avec laquelle vous prevenez nos prieres, & qui seroit capable de nous mettre au dessus de tout ce que nous pourrions avoir de paresse & de lenteur; puisque vous nous sollicitez de vôtre propre mouvement, de vous donner matiere d'exercer vôtre obéissance, en vous marquant ce que vous pouvez faire pour l'Eglise; avec le secours de celuy qui vous a fait ce que vous êtes.

* C'est l'insulte faite aux Chrétiens de Calamé par les Payens de ce lieu là. Voyez la lettre 91. nombre 8. & la note sur le nombre 1. de la lettre 94.

2. Il y a plusieurs de mes saints Freres & Collegues qui sont allez à la Concile & ce qui les a obligez de partir; est si grande desolation pour l'Eglise, leur voyage est presque une fuite plus qu'un voyage. Peut-être que vous aurez déjà vûs; ou qu'ils auront tiré quelque occasion de vous écrire de me. Pour moy quoique je n'aye point de moyen de rien concerter avec eux, je n'ay sçû laisser passer l'occasion de leur parler, qui est un de mes Collegues de l'Ordre du Sacerdoce, & qu'une affaire où il y avoit la vie d'un de ses Concitoyens, l'obligeoit de partir au milieu de l'hyver pour sejourner incessamment auprès de l'Empereur. Je n'ay pû, dis-je, laisser passer cette occasion sans vous saluer, & sans citer la charité dont Jesus-Christ

sol
notre

neut vous a remply, de se hâter de
entendre aux ennemis de l'Eglise,
ces loix publiées en Affrique^a du
nt de Stilicon, pour reprimer les he-
ques, & faire briser les Idoles des

II.
CLASSE.
A N. 408.

2

Les Donatistes avoient raison de vouloir faire
les loix faites contre eux par les Empereurs pour
age de Stilicon; dont la memoire étoit si odieuse
ien n'auroit été plus capable de les décrier. Ce
on Vandale de naissance avoit été donné par l'Em-
Theodose à son fils Honorius pour être comme
teur & son principal Ministre dans le gouverne-
le l'Empire d'Occident. Outre l'autorité que ce
ay donnoit, l'honneur qu'il avoit d'avoir épousé
nièce de l'Empereur Theodose, & d'avoir marié
ivement deux filles, qu'il avoit eues d'elle, à
reux Honorius; luy enfla merveilleusement le
ge, jusqu'à luy faire entreprendre de s'emparer de
re; & d'y élever son fils Eucher, ennemy déclaré
Religion Chrétienne. Pour y parvenir il jetta
ble & la desolation dans l'Empire, en le donnant
aux Vandales, aux Alains, aux Steves, aux
uignons, qu'il fit entrer dans les Gaules & dans
ne vers la fin de l'an 406. Mais sa trahison & ses
ayant été découverts par Olympius, à qui saint
in écrivit cette lettre & la précédente, l'Empe-
onorius se défit de ce rebelle par la main d'Hera-
ui le tua à Ravenne le 23. Aoust 408. & peu
après on fit aussi tuer à Rome Serene sa fem-
Eucher son fils. L'Empereur donna pour re-
se à Heraclien la dignité de *Comte* dans l'Afri-
& à Olympius la charge de *Maître des Offices*.
cy eut durant quelque temps toute l'autorité;
meritoit puisque Zosime, quoy qu'ennemy des
ens, nous assure, aussi bien que saint Augustin,
aisoit une profession particulière de piété. Ce
sans doute qui fit donner la Loy du 14. No-
408. par laquelle Honorius ordonna que les
Catholiques seroient admis aux Charges de la
& de la guerre. Cependant il fut bien tôt disgrac-

448 *S. Augustin à Olimpius,*

II.
CLASSE.
AN. 408.

Payens, l'ont été par l'ordre du tres-Religieux Empereur, & font l'effet de impiété. Car il y en a à qui il plaît de croire, ou même de publier malicieusement & contre leur propre creance, qu'elle ont été faites à l'inscû & contre l'intention de l'Empereur; & qui par là soulevont les peuples contre nous, & nous exposent à leur fureur.

3. En cela je ne vous demande que que tous mes Collegues d'Affrique desireront sans doute avec autant d'ardeur que moy; & c'est ce que je suis persuadé qu'on ne sçauroit faire trop tôt. Vous en trouverez aisément l'occasion, & je vous conjure de ne pas perdre la première qui se presentera, afin que ces miserables * dont nous ne cessons point de chercher le salut, quelques persecutions qu'ils nous fassent, sçachent que ces loix faites en faveur de l'Eglise de Jesus-Christ sont l'ouvrage du fils de Theodose *, plutôt que celui de Stilicon. Comme j'étois il y a quelque temps avec mon frere Severe * Evêque de Mileve, qui vous saluë avec beaucoup d'affection, & que dans la peine où nous étions, puis rétabli, ensuite disgracié pour la seconde fois, & enfin Constance qui avoit épousé Placidie sœur d'Honorius le fit assommer après luy avoir fait couper les oreilles.

* Donatistes

* Honorius

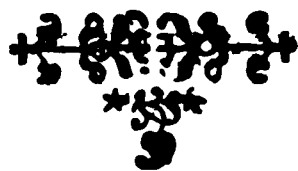
* On a vu
qui il étoit
par une note
sur le titre de
la lettre 62.

Sommes

quelque chose de plus conforme à la vérité , j'espere que vous m'en ferez part , & je l'attends avec la plus grande avidité qu'il est possible. Cependant re- voyez encore ma lettre : * car vous y avez fait réponse avec une grande precipitation. Je ne m'en plains pas , puisque l'impatience du Diacre qui se pressoit si fort de partir en est cause , mais je vous en avertis afin que vous satisfiez presentement à ce que vôtre peu de loisir vous a fait laisser à part. Remettez-vous donc dans l'esprit ce que je desirois d'apprendre de vous , sur le repos nécessaire à un Chrétien , pour s'instruire dans cette Sagesse toute ceste à quoy il est appelé , ou pour en instruire les autres , & sur celui où je croyois que vous fussiez , & qui , à ce que j'ay appris depuis , est traversé par une infinité d'affaires. (*& d'une autre main*) Vivez, heureuses, ames saintes qui faites toute nôtre joye & nôtre consolation ; & vous souvenez toujours de nous.

II.
CLASSE.
AN. 408.

* Cette lettre
est perdue.



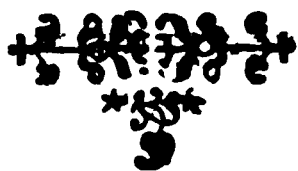
qui vont à la Cour, & d'y apporter une diligence qui marque combien vous êtes appliqué à secourir les membres de Jesus-Christ dans une affliction comme celle-cy, qui est la plus grande qu'il est possible. Car après tout ce que nous vous avons vû faire de grand & de saint, dans un temps où votre credit n'étoit pas à beaucoup près si grand qu'il est, Dieu ne pouvoit nous envoyer une plus grande consolation dans nos maux, que de vous rendre aussi puissant que vous l'êtes presentement.

4. Nous avons déjà la joye de voir un grand nombre de ceux, pour le salut éternel desquels nous exposons avec joye notre vie temporelle, revenus & solidement établis dans la foy & dans la paix & l'unité Catholique, par le moyen de ces mêmes loix. Et c'est cela même qui nous attire de plus grandes persecutions de la part de ceux qui demeurent encore dans leur opiniâtreté. Quelques-uns de ceux qui sont rentrez dans l'Eglise les partagent aussi avec nous, & les portent avec beaucoup de patience. Mais nous craignons beaucoup pour leur faiblesse, jusqu'à ce que le secours de la grace & de la misericorde de Dieu les ait rendus assez forts pour mépriser tout

que chose de plus conforme à la
 té, j'espere que vous m'en ferez
 , & je l'attends avec la plus grande
 lité qu'il est possible. Cependant re-
 ez encore ma lettre : * car vous y
 e fait réponse avec une grande pre-
 tation. Je ne m'en plains pas, puis-
 l'impatience du Diacre qui se pres-
 si fort de partir en est cause, mais
 ous en avertis afin que vous satis-
 ez presentement à ce que vôtre peu-
 oir vous a fait laisser à part. Re-
 tez-vous donc dans l'esprit ce que
 esirois d'apprendre de vous, sur le
 s nécessaire à un Chrétien, pour
 truire dans cette Sagesse toute ce-
 : à quoy il est appelé, ou pour en-
 uire les autres, & sur celuy où je
 ois que vous fussiez, & qui, à ce que
 appris depuis, est traversé par une
 ité d'affaires. (*Et d'une autre main*)
 ez, heureuses, ames saintes qui faites
 e nôtre joye & nôtre consolation ;
 ous souvenez toujours de nous.

II.
 CLASSE.
 A N. 408.

* Cette lettre
 est perdue.



» I. **V**ous me demandez si l'impie-
 » té des peres & des meres qui
 » offrent des sacrifices aux demons pour
 » la guerison de leurs enfans baptisez
 » à ces enfans, & comment il se peut faire,
 » supposé qu'elle ne leur nuise point, que
 » ces enfans profitent au baptême de la foy
 » de ces mêmes parens dont l'impieté ne
 » leur peut nuire dans la suite ? A cela je
 vous répons que la vertu de ce Sacre-
 ment salutaire qui nous incorpore à
 Jesus-Christ, est si grande, que dès qu'un
 enfant après avoir été engendré par une
 action étrangere & toute charnelle, a
 été regeneré par une volonté étrangere
 & toute spirituelle, il ne peut plus con-
 tracter aucun peché par la volonté d'au-
 truy, si la sienne n'y consent. Car *ô*
l'ame du pere, & celle du fils sont à moy,
 dit Dieu par le Prophete, *& celle qui pé-*
chera sera celle qui mourra. Or l'ame d'un

Ezech. 18.
4.

Cataigue dont il est parlé dans les deux Lettres précé-
 dentes, qui font connoître la tendresse de sa conscience
 comme celle-cy nombre 7. fait voir l'aversion extrême
 qu'il avoit du moindre mensonge. Saint Augustin en
 fait encore mention dans les lettres 143. & 149. où
 il le nomme *son cher Frere*. Il assista à la conférence
 de Carthage.

Enfant ne peche point lorsque ses parents, ou qui que ce puisse être, luy appliquent des remedes sacrilèges, & s'efforcent de le guerir par l'invocation des demons. Et ce qui fait que cette même ame qui ne peut être souillée par ces sortes d'abominations, a tiré d'Adam une tache qui n'a pû être effacée que par la grace du Sacrement, c'est que lors du peché d'Adam ce n'étoit point une ame séparée de la sienne, & qu'on pût appeller une autre ame, en sorte que l'on pût dire, *Ô l'ame du pere, Ô celle du fils sont à moy.*

Ibidem.

Mais dès qu'un homme commence à subsister à part, & qu'il est devenu un homme différent de celui qui l'a engendré, il n'est plus tenu du peché d'un autre, à moins qu'il n'y ait consenti. Nous participons donc au peché d'Adam, parce que nous n'étions qu'un avec luy dans le temps qu'il a commis ce peché que nous tenons de luy. Mais dès que chacun de nous commence d'être vivant d'une vie qui est la sienne propre, & séparée de toute autre, en sorte qu'on puisse faire la distinction des ames, & dire, *celle qui pechera sera celle qui mourra*, nous ne pouvons plus contracter de peché par la volonté d'autrui.

Ce qui fait que nous participons au peché d'Adam.

Ezech. 18.
4.

1422. 3. 3.

dit qu'il faut estre regenere
l'onté des parens, ou par la
parrains ou des Ministres, mai
qu'il le faut estre par *l'eau & l'
prit*. C'est donc par l'eau qui
exterieurement le mystere &
& par l'Esprit qui en produit
terieur, en brisant les liens du
en reconciliant à Dieu ce qui e
sa nature, que sont regenerez
Jesus-Christ ceux qui ne tiren
gine que du seul Adam. Ai
qui regenere, est le même q
dans les parrains qui presente
fant au Baptême, & dans l'en
presentent & qui renaist : cet
commun aux parrains & à l'e
c'est par cette communauté d'
la volonté des parrains est ut

tre inquieté par ceux qui font la recherche de ce qui est dû au thresor public , envers lequel il ne s'acquittoit point , il tourna l'affaire à sa maniere , & fit l'acquisition sous le nom d'une famille qui étoit alors fort puissante.

Cependant Boniface qui luy a succédé , a fait difficulté de se mettre en possession de ce fonds-là ; & quoiqu'il pût se contenter de demander remise aux Empereurs , de ce que son Predecesseur devoit au thresor public , pour raison de ce fonds de terre , il a mieux aimé exposer la chose telle qu'elle est ; c'est à dire , que Paul , quoique debiteur du thresor public , avoit acheté ce fonds de son argent , sur des gens sur qui il se vendoit en Justice , & il l'a fait , afin que s'il est possible que ce bien-là demeure à cette Eglise , elle le tienne de la libéralité de l'Empereur , plutôt que de la fraude de son dernier Evêque. Sinon IL VAUT MIEUX que ceux qui servent Dieu , vivent dans la pauvreté , que non pas que le bien même que les Ecclesiastiques ont laissé à l'Eglise luy demeure , lorsqu'on sçait que l'acquisition n'en a pas été legitime.

3. Voila surquoy nous vous demandons vos offices. Car comme ce qu'on

II.
CLASSE.
AN. 408.

méchant pour cela ; & alors il commencera d'avoir des pechez qui ne seront qu'à luy , & qui ne se pourront plus effacer par la regeneration , mais par de nouveaux remèdes.

3. Cela n'empêche pas qu'il ne soit vray de dire, que ceux qui par des superstitions sacrilèges tâchent d'engager le démon les enfans des autres , ou les leurs propres, en sont les meurtriers. Car s'ils ne leur ôtent pas la vie il ne tient pas à eux ; ils n'en sont pas moins homicides , & on n'est pas moins en droit de dire à ceux qui voudroient faire une si méchante action , gardez-vous bien de tuer vos enfans , puisque l'Apôtre-même nous dit bien , *n'éteignez pas le saint Esprit*, ce qui ne veut pas dire qu'on le puisse éteindre , mais que ceux qui agissent comme s'ils le vouloient éteindre , sont aussi coupables que s'ils y pouvoient réussir.

1. *Theff.* 5.
19.

C'est par-là qu'on peut donner un très bon sens à ce que dit saint Cyprien dans la lettre où il traite de ceux que la persecution avoit fait tomber , & où s'élevant contre ceux qui avoient sacrifié aux Idolés , il parle de cette sorte. On a poussé le crime & le sacrilège jufques à ce point, que les peres

L E T T R E X C V I I . *

II.
CLASSE.
AN. 408.

Saint Augustin exhorte le même Olimpius à maintenir les loix publiées en Affrique, du vivant de Stilicon son predecesseur, contre les Heretiques, & pour faire briser les Idoles des Payens ; & le sollicite de faire entendre aux ennemis de l'Eglise, que ces loix ayant été faites du propre mouvement de l'Empereur, demeurent dans toute leur force, après la mort de Stilicon, comme devant.

* Ecrite sur la fin de l'année 408.

C'étoit auparavant la 129. & celle qui étoit la 97. est presentement la 184.

AUGUSTIN à son tres-cher & tres-honoré fils en JESUS-CHRIST, le tres-Illustre Seigneur OLIMPIUS, Salut dans le même JESUS-CHRIST.

DES le temps que nous apprîmes par un bruit qui n'étoit pas encore tout à fait certain, l'élevation où vôtre merite vous a porté, nous crûmes bien qu'étant un vray enfant de l'Eglise, vous seriez pour ses interêts dans les dispositions qui paroissent par vôtre lettre. Mais quoiqu'elle ne nous ait rien appris de nouveau, elle nous met en état, mon tres-illustre & tres-honoré Seigneur, & tres-cher fils en Jesus-Christ, de vous écrire avec encore plus de con-

II.
CLASSE.

AN 408.

» truy qui nous a perdus; ce sont nos peres
 » qui ont été nos meurtriers; ce sont eux
 » qui ont voulu que nous n'eussions plus
 » l'Eglise pour mere, & le Seigneur pour
 » pere, & dans le temps que la foiblesse
 » de nôtre âge ne nous permettoit ny de
 » connoître l'énormité d'un tel crime, ny
 » de nous en défendre, une action étran-
 » gere nous y a enveloppez, & nous nous
 » en trouvons souilleez par la malice d'au-
 » truy. Saint Cyprien n'auroit pas mis
 ces défenses dans la bouche de ces en-
 fans s'il ne les avoit crûes tres-justes,
 & tres-capables de les excuser au juge-
 ment de Dieu. Car dés-là qu'ils peu-
 vent dire avec verité, NOUS N'AVONS
 RIEN FAIT, *l'ame qui aura peché sera celle*
qui mourra; & le juste Jugement de
 Dieu ne sçauroit faire perir ceux qui
 n'ont rien fait, quoique leurs parens
 ayent fait tout ce qui étoit en eux pour
 les rendre coupables de leur crime.

Ezech. 18.
4. & 20.

4. Quant à ce qui est rapporté dans
 la même lettre d'une petite fille qu'une
 nourrice à qui ses parens reduits par
 quelque accident à prendre la fuite,
 en avoient laissé le soin, avoit im-
 pliquée dans les superstitions sacrile-
 ges des sacrifices offerts aux demons, &
 qui ayant été ensuite portée à l'Eglise,

rejetta avec des mouvemens & des contorsions tout extraordinaires l'Eucharistie qu'on luy avoit mise dans la bouche, je croy que Dieu le permit pour montrer aux parens quel outrage ils font à leurs enfans par ces abominations; & afin que l'agitation de cet enfant qui ne parloit point encore, leur fût une leçon sur ce qu'ils avoient à faire, ceux qui tout souillez qu'ils étoient d'un crime si énorme, osoient s'approcher des saints Mysteres, au lieu de s'en abstenir par un mouvement de penitence. Car il ne faut pas s'imaginer que lors même que la Providence de Dieu se fait entendre par quelque chose qui se passe dans ces enfans, ils agissent en cela avec raison & avec connoissance; comme ce qui arriva à ce Prophete dont il plut à Dieu de réprimer la folie en faisant parler une asnesse, ne nous doit pas faire admirer ny reconnoître aucune sorte de sagesse dans les asnes.

Num. 22.
28.

Or si un animal destitué de raison a pu proferer des paroles semblables aux nôtres, ce qu'on ne peut attribuer qu'à un effet miraculeux de la puissance de Dieu, & non à aucune intelligence qui fût dans cet animal, de même Dieu pour apprendre à ceux qui avoient

soüillé leurs enfans, & qui s'étoient soüillez eux-mêmes par un tel crime, ce qu'ils avoient à faire à l'égard de la participation aux saints Mysteres, à pû se servir des gestes & de l'agitation d'un enfant, qui étoit à la verité un animal raisonnable, mais dont l'âge tenoit encore la raison endormie.

Du reste chaque enfant ne pouvant plus rentrer dans ses parens, pour redevenir une même personne avec eux, & étant totalement une autre personne, qui a son corps à part, & son ame à part, il faut se tenir ferme à cette regle de l'Ecriture, *l'ame qui aura peché sera celle qui mourra*

Exech. 18.
4.

5. Il y en a qui lorsqu'ils presentent leurs enfans au Baptême, n'agissent point par le mouvement d'une foy véritable, & en veüë de les faire regencer pour la vie éternelle par une operation toute spirituelle de la grace, & qui ne regardent ce Sacrement que comme un moyen propre à redonner ou conserver la santé à ces enfans; mais cela ne vous doit point faire de peine, & les enfans n'en sont pas moins regencer. Car encore que ce ne soit pas dans cette intention qu'on les presente au Baptême, l'action & les paroles nécessaires au Sacrement, & sans quoy l'en-

fant ne sçauroit être consacré, ne laissent pas de s'y trouver; & l'ignorance ny même le crime & l'indignité de ceux qui presentent au Baptême n'empêchent pas que ce divin Esprit qui habite dans les Saints, dont la masse fonduë, comme un metal précieux, par le feu de la charité, forme cette colombe d'argent * dont parle le Prophete; n'accomplisse son operation par leur ministere; puis-que c'est par toute la société des Saints & des Fideles que les enfans sont presentez pour être faits participans de la grace spirituelle du Baptême, plutôt que par ceux qui les portent entre leurs bras, quoiqu'ils le soient aussi par ceux-là même, lorsque ce sont de veritables fideles. Car il faut comprendre qu'ils sont presentez par tous ceux qui aiment & qui desirent qu'ils le soient; & dont la charité, qui n'est que la même en tous, concourt à leur procurer le don du saint Esprit. Toute l'Eglise que compose la multitude des Saints agit donc en cela; puisque c'est toute l'Eglise qui engendre à Jesus-Christ aussi bien chaque fidele en particulier, que la société entiere des fideles.

Le Baptême donné même parmy les heretiques est bon; parce que c'est tou-

II.
CLASSE.
AN. 408.
Ps. 67. 14.

* C'est à dire l'Eglise.

Toute l'Eglise presente au baptême.

Baptême des hereti-

II.
CLASSE.

A N. 408.

*ques bon, &
pourquoy.*

jours le Baptême de Jesus-Christ ; & quoiqu'il ne suffise pas pour sauver un heretique, qui n'en est que plus coupable, de demeurer hors du troupeau de celuy dont il porte le caractere, il suffit pour sa consecration ; & la saine doctrine nous apprend qu'encore qu'il faille ramener les heretiques, ils n'ont pas besoin d'être consacrez de nouveau. Si donc le Baptême, quoique donné par des heretiques, ne laisse pas d'operer son effet, à combien plus forte raison le doit-il operer dans l'Eglise Catholique, quoique ce soit par le ministère de la paille que le froment soit présenté pour être incorporé à la masse du bon grain que l'aire renferme ?

Matth. 3. 12.

6. Du reste ce seroit vous tromper que de croire que le lien du peché que nous tenons d'Adam, ne se puisse rompre dans les enfans, à moins que ce ne soient leurs parens qui les présentent au Sacrement par où nous sommes faits participans de la grace de Jesus-Christ, comme il semble que ce soit votre pensée lorsque vous dites, que comme les
- » enfans tirent de leurs parens le peché
 - » qui les rend redevables à la justice de
 - » Dieu, il faut qu'ils soient justifiez par
 - » la foy des mêmes parens. Car ne voyez-

vous p
tez au
ne qu
de leu
des pa
Sacren
vent e
charité
près qu
pour le
voudr
au Baj
les rec
la sain
tres e
donn
le ser
la bc
par !
vie
chai
du
que
pon
ce i
7
me
ne
à p
ce

vous pas tous les jours des enfans presentez au Baptême par des étrangers , comme quand les maîtres y presentent ceux de leurs esclaves , ou qu'après la mort des parens les enfans sont presentez au Sacrement par les premiers qui se trouvent en état de leur rendre cet office de charité? On en voit même souvent qui après que leurs parens ont été assés cruels pour les exposer, & les abandonner à qui voudra bien les nourrir , sont presentez au Baptême par de saintes Vierges qui les recueillent , & qui ayant renoncé par la sainteté de leur état à avoir jamais d'autres enfans que ceux que la charité leur donne , ne sont rien à ceux-cy que dans le sens que l'Evangile nous apprend par la bouche de celuy qui étant interrogé par Jesus-Christ , qui du Prêtre , du Levite , ou du Samaritain , étoit le prochain de celuy qui fut trouvé au milieu du chemin demy mort des blessures que des voleurs luy avoient faites , répondit que c'étoit celuy qui avoit exercé misericorde envers luy.

Luc. 10. 36.
& 37.

7. Vous croyez au reste , que c'est une grande difficulté que celle que vous me proposez la dernière ; & elle vous a paru d'autant plus grande que vous êtes plus soigneux d'éviter le mensonge.

464 *S. Augustin à Boniface,*

II. „ Si je vous presentois un enfant (me
 CLASSE. „ tes-vous) & que je vous demandasse
 AN. 408. „ sera chaste quand il sera grand, ou si
 „ ne sera point un voleur; ou si
 „ demandois même ce qu'il pense
 „ bas âge où il est, & si c'est quel
 „ se de bon ou de mauvais ? vou
 „ pondriez sans doute, que vous n'o
 „ rien. Puisque vous n'osez donc :
 „ noncer de certain ny sur les mo
 „ aura dans la suite, ny sur les
 „ qu'il peut avoir presentement
 „ ment est-ce que quand on en pro
 „ Baptême d'encore plus petits,
 „ rens osent répondre pour eux
 „ leurs cautions; & assurer qu'ils
 „ qu'ils sont incapables de faire d
 „ où ils sont, ou dont on ne sç
 „ moins avoir aucune connoissanc
 „ demandons à ceux qui presen
 „ enfant au Baptême s'il croit c
 „ & quoique dans cet âge il ne sç
 „ seulement s'il y a un Dieu, on
 „ pond qu'il croit en luy. On en
 „ tant à toutes les autres deman
 „ j'admire que les parens puissent
 „ dre avec cette confiance, & ass
 „ l'enfant est dans toutes ces disp
 „ pour des biens qu'il n'est pas même
 „ pable de connoître dans le temps qu
 le bapt

le baptise. Car si je leur demande dans le même temps sera-t'il chaste ? ou , ne sera-ce point un voleur ? je doute qu'il se trouvât personne assez hardy pour dire ce qu'il en fera. Comment est-ce donc que l'on répond sans hésiter qu'il croit en Dieu & qu'il se convertit à luy ? Voila à quoy vous me priez de répondre en peu de paroles , & surquoy vous voulez que je vous paye de raison , & non pas d'usage ny d'autorité.

8. En lisant & relisant vôtre lettre que j'ay meditée avec toute l'application que le peu de loisir que j'ay eû m'a pû permettre, je me suis souvenu de mon amy Nebride , qui étoit un grand faiseur de questions, sur les choses obscures & difficiles , & particulièrement sur celles qui regardent la pieté ; mais qui n'aimoit pas qu'on répondît en peu de mots aux grandes questions. Il souffroit même avec beaucoup de peine qu'on demandât des réponses courtes , & quand c'étoient des gens pour qui il n'étoit pas obligé d'avoir de grands égards, on s'en appercevoit aisément , & à son visage , & à ses paroles ; & il croyoit que ceux qui ne voyoient pas combien il y avoit à dire sur les grandes choses , n'étoient pas dignes d'en demander l'éclaircisse-

II.
CLASSE.
AN 408.

ment. Je n'ay point senti ce chagrin-là contre vous ; car je sçay que vous êtes Evêque aussi bien que moy , & que vous n'avez pas moins d'affaires ; & qu'ainsi vous n'avez non plus le loisir de lire de grands écrits que moy d'en faire. Nebride qui me proposoit tant de questions , & qui vouloit qu'on s'étendît sur chacune , étoit un jeune homme sans affaires , & je n'en avois pas en ce temps-là plus que luy. Pour vous qui sçavez & les vôtres & les miennes , vous voulez , & avec raison , que quelques grandes que soient les difficultés que vous me proposez , j'y réponde en peu de mots. Je m'en vais donc le faire tant que je le puis. Je prie Dieu qu'il me rende capable de vous satisfaire.

9. Aux approches de la feste de Pâques ne disons-nous pas , ce sera demain , ou dans deux jours la Passion de Jesus-Christ , quoiqu'il y ait tant d'années qu'il a souffert la mort , & que cela ne soit arrivé qu'une seule fois ? Ne disons nous pas le jour de Pâques , c'est aujourd'huy que Jesus-Christ est résuscité , quoiqu'il y ait si long-temps qu'il le soit ? Cependant il n'y a personne assez de travers pour nous accuser de mensonge quand nous parlons de la sor-

te. Et pourquoy ? c'est que ces jours-là nous representent ceux où les choses dont nous parlons sont arrivées ; & nous disons qu'un tel jour est le jour de la Mort ou de la Resurrection de Jesus-Christ , non que ce soit ce jour-là même , mais parce que c'est celui qui nous le represente dans la revolution des temps , & que la celebration du mystere nous donne droit de dire que c'est le jour que la chose s'est passée , quoiqu'elle ne se soit pas passée ce jour-là , mais long-temps auparavant.

Jesus-Christ n'a été immolé en luy-même qu'une seule fois : cependant on l'immoie dans le Sacrement en presence de tout le peuple , non seulement tous les ans à la fête de Pâques , mais tous les jours ; & de dire chaque jour qu'on l'immoie , ce n'est pas mentir ; car les Sacremens ne sont Sacremens qu'à raison de ce qu'ils ont de rapport & de ressemblance avec les choses dont ils sont Sacremens. Et c'est ce qui fait qu'on leur donne souvent le nom des choses mêmes. Comme donc le Sacrement du corps de Jesus-Christ est son corps selon une certaine maniere^a , & que le Sacre-

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Doctrine
de l'Eglise
sur le sacri-
fice de la
Messe claire-
ment expri-
mée.*

^a. Ce passage est un de ceux dont les Calvinistes font le plus de bruit ; mais la solution n'en est pas si diffi-

II
CLASSE.
A N. 408.

le qu'ils pensent, pour peu qu'ils fussent de bonne foy. Le mot de *Sacrement* se prend chez les Peres, aussi bien que parmy les Theologiens modernes, pour un signe visible de quelque chose de Saint & d'invisible: de sorte que quand saint Augustin dit icy que *le Sacrement du Corps de Jesus-Christ est en quelque maniere le corps de Jesus-Christ*. C'est comme s'il disoit que *le signe visible du corps de Jesus-Christ est en quelque maniere le corps de Jesus-Christ*. Or c'est ce que tous les Catholiques même d'aujourd'huy diroient comme luy; & il n'y a aucun qui ne reconnoisse que le Sacrement ou le signe visible du corps de Jesus-Christ n'est pas le corps même de Jesus-Christ, & qu'il ne l'est *qu'en quelque maniere*: mais cela n'empêche pas que le corps de Jesus-Christ se trouve joint à ce qui en est le signe visible. Car il y a de deux sortes de signes: les uns joints aux choses mêmes, & les autres non; & on dit également des uns & des autres qu'ils prennent le nom des choses dont ils sont signes, & qu'ils sont ces choses là *en quelque maniere*, sans qu'on puisse conclure de cette façon de parler que la chose signifiée soit absente de ce qui en est le signe.

Mais, dira-t-on, il faut bien que saint Augustin ait crû que le Sacrement ou le signe visible du corps de Jesus-Christ soit de ceux à quoy les choses dont ils sont signes ne sont pas jointes, puisqu'il l'apporte en exemple d'un autre signe qui n'enferme point la chose dont il est signe: *de la même maniere* dit-il, *que le Sacrement du corps de Jesus-Christ est en quelque façon le corps de Jesus-Christ, ainsi le Sacrement de la foy est la foy*. Or le Sacrement de la foy, c'est à dire le baptême, n'est à l'égard des enfans qu'un signe vuide, c'est à dire un signe à quoy la chose dont il est signe n'est pas jointe, puisqu'il est certain qu'ils n'ont pas ce mouvement de cœur & de volonté que nous appellons *la Foy*. La comparaison que saint Augustin fait de ce signe au Sacrement signe du corps de Jesus-Christ, fait donc voir qu'il a crû que celui-cy, non plus que l'autre, n'est qu'un signe vuide, & à quoy la chose dont il est signe n'est pas jointe. Comme toute la force de cette objection se consiste qu'en ce qu'il ne semble pas que saint Augustin ait pû comparer ces deux signes l'un à l'autre, à moins d'avoir crû qu'ils sont l'un & l'autre de ceux à quoy les choses signifiées ne sont pas jointes, elle se de-

truit le plus aisément du monde , & par saint Augustin même. Car il fait la même chose en d'autres endroits , où pour prouver ce qu'il dit icy que *les signes prennent le nom des choses dont ils sont signes* , il apporte indifferemment des exemples de signes joints aux choses dont ils sont signes , & de signes à quoy les choses mêmes ne sont pas jointes. *Le Sang dit-il est l'ame* (Livre contre Adimante chap. 12.) *comme la Pierre est le Christ.* Or le Sang est signe de l'ame presente ; & la Pierre étoit signe de Jesus-Christ absent. Voilà donc deux signes de differente espece comparez par saint Augustin même , & apportez indifferemment , comme les deux dont il parle icy , en preuve de cette proposition , que *les signes prennent le nom des choses dont-ils sont signes*. Comme donc il a bien pû comparer le Sang signe de l'ame , avec la Pierre signe de Jesus-Christ sans qu'on puisse presumer qu'il ait crû que l'ame fût absente du sang , comme Jesus-Christ étoit absent de la Pierre qui en étoit le signe , on ne peut pas presumer non plus , que pour avoir comparé le Sacrement ou signe visible du corps de Jesus-Christ , avec le Sacrement ou signe visible de la foy dans les enfans , il ait crû que comme ce que nous appellons *la Foy* ne se trouve pas joint à l'un , le corps de Jesus-Christ ne se trouve pas joint à l'autre. On parleroit peut-être sur cela présentement avec plus de precaution , parce qu'on sçait qu'il y a des gens qui pourroient abuser de ce qu'on diroit : mais saint Augustin n'étoit pas obligé de prévoir que dans le 16. siecle il viendrait de pretendus reformateurs qui abuseroient de ce qu'il dit icy , & qui en prendroient avantage contre la presence réelle. D'ailleurs la suite de toute la lettre fait voir qu'elle n'a pas été faite avec autant de loisir & d'exactitude que la chose en demanderoit ; & la difficulté proposée par Boniface est si grande que c'est beaucoup que saint Augustin ait pû s'en tirer comme il a fait. Voilà de quoy contenter tout esprit raisonnable sur ce passage : ceux qui en voudront d'avantage peuvent voir ce qu'en ont dit nos plus celebres Controversistes , & sur tout l'Auteur de la perpetuité de la Foy , troisième partie , livre 2. chapitre 6.

ment de son sang est son sang, de même le

Sacrement de la foy est la foy. Or c'est croire que d'avoir la foy : ainsi quand on dit qu'un enfant qu'on presente au Baptême croit , & qu'il se convertit à Dieu, quoiqu'il n'ait pas encore le sentiment de la foy, on ne veut dire autre chose sinon qu'il a le Sacrement de la foy & de la conversion à Dieu , & on ne le dit que parce qu'il est de la celebration même du Sacrement de le dire , en répondant au Ministre qui le confere.

Rom. 6. 4. C'est ainsi que l'Apôtre en parlant du Baptême a dit que nous y sommes ensevelis avec Jesus-Christ en signe de mort ; & il ne se contente pas de dire que nous representons Jesus-Christ ensevely , mais il dit précisément que nous y sommes *ensevelis* , donnant au Sacrement le nom de la chose même.

10. Ainsi quoique l'enfant qu'on baptise ne soit pas fidelle , de cette sorte de foy qui consiste dans un mouvement de la volonté de celuy qui croit, il l'est par le Sacrement de la Foy. Aussi ne répond-on pas seulement qu'il croit ; on dit mesme qu'il est fidelle, non pour avoir acquiescé à la foy par un mouvement de son esprit , mais pour en avoir reçu le Sacrement ; & quand il commencera d'avoir l'usage de sa raison, il

ne recevra pas ce Sacrement de nouveau, mais il comprendra ce qu'il enferme, & sa volonté en embrassera la vérité.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Jusqu'à ce que l'âge l'ait mis en cet état, le Sacrement luy est un sceau qui le défend contre les Puissances ennemies; & la vertu en est si grande, que si l'enfant vient à mourir avant l'âge de raison, le Sacrement, & le secours de la charité de l'Eglise de Jesus-Christ, le délivrent de la condamnation attirée sur le genre humain par le peché d'Adam.

*Effet du
baptême
dans les
enfants.*

Quiconque ne le croit pas, ou qui doute que cela se puisse faire, est infidelle; quoiqu'il ait reçu le Sacrement de la foy; & il vaut beaucoup moins que cet enfant, qui n'ayant pas encore la foy dans la volonté, n'y a du moins rien qui s'y oppose, ce qui suffit, à l'égard des enfans, pour en recevoir utilement le Sacrement. Je croy avoir répondu à vos questions, & si je n'en ay pas assez dit pour les esprits contentieux & qui manquent d'intelligence, j'en ay peut-être dit plus qu'il ne faut pour ceux qui ont de la lumière & de la docilité. Pour vous, vous devez être content; puisque je n'ay point cherché à me dispenser de répondre à vos questions, en leur opposant la pratique constante de l'Eglise; &

que je vous ay rendu raison de ces pratiques salutaires, autant que je suis capable de la rendre.

LETTRE XCIX. *

Saint Augustin répond. à trois lettres de la sainte Dame Italica, & déplore les calamitez qui venoient d'arriver à la ville de Rome.

AUGUSTIN à la tres-Religieuse servante de Dieu ITALICA *, dont la Sainteté, la rend tres-recommandable entre les membres de JESUS-CHRIST: Salut dans le même JESUS-CHRIST.

I. **L**ORSQUE je me suis mis à vous écrire cette lettre j'en avois reçu trois des vôtres : l'une par où vous demandiez des miennes, l'autre par où vous marquiez que vous en aviez reçu; & la dernière, qui est toute pleine des marques de vos bontez & de vos soins, sur l'affaire de la maison qui touche à la vôtre, & qui appartient à Julien, qui est un jeune homme dont le merite répond à sa naissance.

Dés que j'ay reçu votre dernière lettre je n'ay pas differé d'un moment à vous faire réponse, parceque celui qui fait vos affaires m'a mandé qu'il avoit une voye

* Ecrite sur la fin de l'année 408. ou au commencement de la suivante.

C'étoit auparavant la 133. & celle qui étoit la 99. est présentement la 164.

* Voyez la note sur le titre de la lettre 92.

prêté pour écrire à Rome. Vous nous auriez tirez d'une grande peine si vous aviez bien voulu nous dire ce qui se passe dans cette grande ville , ou dans le pais d'alentour^a ; afin que nous pûssions sçavoir ce qu'il y a de certain dans ce

II.
CLASSE.
AN. 408.

2

a. S. AUGUSTIN veut parler icy des calamitez qu'Alaric Roy des Gots faisoit en ce temps là souffrir à toute l'Italie. Ce Prince à qui les Romains avoient donné des terres dans la Pannonie, étoit venu en Italie au commencement de l'an 408. pour se faire payer d'une expedition qu'il avoit faite avec ses troupes par ordre de l'Empereur Honorius. On croit que Stilicon Ministre d'Honorius, l'avoit fait venir pour se rendre par son moyen maître de l'Empire ; & sur cela Stilicon fût tué le 23. d'Aoust à Ravenne par Heraclien, à qui l'Empereur, pour recompense de ce service, donna le gouvernement d'Affrique. Cependant trente mille Barbares repandus dans l'Italie vinrent se joindre à Alaric ; & sur ce qu'Honorius luy refusoit l'argent qu'il demandoit, & que Stilicon luy avoit fait promettre, il marcha droit à Rome & l'assiegea. La famine & la peste se mirent bien tôt dans la Ville, qui fut contrainte de se racheter en donnant tout ce qu'elle avoit d'or & de meubles précieux, après avoir dépouillé & fondu les Idoles qui y estoient. Ainsi Alaric se retira en Toscane à la fin de 408.

L'an 409. on tâcha de faire une paix entiere entre Honorius & Alaric ; mais on ne put s'accorder ; & Alaric picqué d'une Lettre d'Honorius qu'on eût l'imprudence de luy lire, retourna à Rome, l'assiegea de nouveau, & obligea le Senat & le peuple de recevoir pour Empereur Attale Sénateur Romain qui étoit à luy. L'usurpation d'Attale jetta Rome dans de nouveaux mal-heurs : Heraclien qui tenoit l'Affrique pour l'Empereur Honorius, ayant défendu d'y porter du bled.

Dés le commencement de l'année suivante Alaric necontant d'Atale luy ôta l'Empire, rechercha la

qu'un bruit confus nous en a appris , & que nous n'avions pas voulu croire jusqu'à présent.

Car quoique ce que nous en avions déjà sçû par les lettres de quelques-uns de nos freres fût tres-fâcheux , c'étoit beaucoup moins que ce qu'on nous en dit presentement ; & je ne puis assez m'étonner que nos freres, les saints Evêques de ce pais-là, ayent laissé passer une aussi belle occasion que celle du voyage de vos gens , sans nous en rien écrire , & que vôtre lettre même ne dise rien de tous ces maux que le sentiment de la charité rend les nôtres aussi bien que les vôtres. Je ne voy pas ce qui a pu vous en empêcher ; si ce n'est que vous ayez crû que cela seroit inutile , & que vous n'avez pas voulu nous affliger. Je croy néanmoins qu'il est bon de sçavoir ces choses-là ; tant parce qu'il est injuste de

paix avec Honorius, & étoit sur le point de la conclure , lors qu'un nouvel incident rompit le traité. Ainsi Alaric réduit à perir ou à vaincre , retourna à Rome, & l'assiegea pour la troisième fois. Les Romains éprouverent alors tout ce que la famine a de plus triste & de plus cruel ; & enfin les Gots étant entrez dans la Ville par force ou par surprise , le 24. d'Aoust, ils la pillerent , la saccagerent , la brulerent , & y firent des maux infinis. Ils épargnerent néanmoins les Eglises, sur tout celles de saint Pierre & de saint Paul ; Alaric qui étoit Chrétien , mais Arien , ayant défendu qu'on fit aucun tort à tous ceux qui s'y seroient refugiez.

vouloir se réjouir avec ceux qui sont dans la joye , & de ne vouloir pas pleurer avec eux qui pleurent , que parceque *les afflictions produisent la patience ; la patience, épreuve , & l'épreuve l'esperance ; & que l'esperance ne nous trompe point , parceque l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le saint Esprit qui nous a été donné.*

2. A Dieu ne plaise donc que nous ne veuillions pas sçavoir ce qui arrive de dur & de triste à des personnes qui nous sont si cheres. Car quand un des membres est attaqué , sa douleur devient plus legere lorsque les autres membres souffrent avec luy ; & quand chacun apprend ses peines aux autres , ce n'est pas pour les leur communiquer, mais pour se consoler dans leur charité. Et quoique les uns compatissant à ce que les autres souffrent, les maux deviennent communs, **IL EST JUSTE** que nous soyons tous en communauté de peines & d'épreuves, aussi bien que d'esperance , d'amour , & d'esprit. Aussi le Seigneur est-il nôtre consolation à tous dans les maux passagers que nous voyons & qu'ils nous avertisse , & après lesquels il nous a promis des biens éternels. Si nous voulons donc être couronnez , il ne faut pas nous

II.
CLASSE.
AN. 408.
Rom. 12. 15.
Rom. 5. 3. 4.
& 5.

*La charité
entre en part
des maux &
des biens qui
arrivent au
prochain.*

I. Cor. 12.
26.

*Commu-
nauté de
biens & de
maux entre
les Chré-
tiens.*

Rom. 5. 4.
& 5.

laisser abbattre dans le combat , mais tenir bon , par les forces que nous recevons invisiblement de celui qui reserve aux vainqueurs des recompenses ineffables.

3. Que ce que je vous ay dit icy ne vous ôte point la liberté de m'écrire : car vos lettres ont beaucoup adouci mes craintes , & par de tres-bonnes raisons. Je saluë vos petits enfans avec beaucoup de reconnoissance de ce qu'ils ont bien voulu se souvenir de moy , & je souhaite que vous les voyiez croître en Jesus-Christ , & qu'ils profitent des malheurs qu'ils ont devant les yeux , & qui leur font voir, dès leurs plus tendres années, combien il est pernicieux d'aimer le monde. Dieu veuille que les coups de sa main , qui ne font qu'ébranler ce qui est vieux & endurcy , redressent au moins ce qui est encore tendre & flexible.

Quant à la maison dont il s'agit , je ne puis que vous rendre graces de vos soins & de vos bontez : car du reste ils ne veulent point de celle que nous pourrions donner , & nous ne sçaurions donner celle qu'ils veulent ; puisqu'elle n'a point été laissée à l'Eglise par mon Predecesseur , comme on leur avoit dit , & qu'elle fait partie de son ancien fonds , & que

comme celle dont il est question tient à l'Eglise, cette autre joint tout de même à une autre ancienne Eglise.

II.
CLASSE.
AN. 408.

L E T T R E C. *

Saint Augustin prie Donat Proconsul d'Afrique, de reprimer les Donatistes, mais de ne les pas punir de mort.

* Ecrite
l'an 408.
C'étoit auparavant la
127. & celle
qui étoit la
100. est présentement la
159.

AUGUSTIN à son tres-honoré fils, le
tres-illustre Seigneur DONAT^a; Sa-
lut en JESUS-CHRIST.

1. **J**E ne desirerois rien tant que de
voir l'Eglise d'Afrique exempte
de ces maux qui la forcent de recourir
aux Puissances seculieres. Mais puisque
l'Apôtre a dit, qu'il n'y a point de puis-
sance qui ne vienne de Dieu; lorsque
les vrais enfans de l'Eglise Catholique,
qui sont dans les charges comme vous,
la secourent & la défendent, il est tou-
jours vray de dire que nôtre secours
vient du Seigneur qui a fait le ciel &
la terre. Car de ce qu'un homme com-

Rom. 13. 1.

Ps. 120. 2.

2. Ce DONAT étoit Proconsul en Affrique vers
la fin de l'an 408. comme il se voit dans la Loy qui
luy fut adressée le 24. Novembre. Il n'exerça pas cette
charge passé le milieu de l'an 410; car on trouve
une autre Loy adressée à Macrobe Proconsul en Affri-
que le 25. de Juin de cette même année 410.

II.
CLASSE.
AN. 408.

me vous , & qui a autant d'amour pour Jesus-Christ que vous en avez, se trouve élevé au Proconsulat , n'est-ce pas, mon tres-cher fils & tres-honoré Seigneur, une consolation visible que Dieu nous envoie , & un bouclier qu'il présente à son Eglise, en joignant à vos bonnes intentions la puissance & l'autorité, pour la deffendre contre l'audace & les entreprises sacrileges de ses ennemis ?

Nous nous trouvons même en état de trop espérer de votre justice ; & nous pourrions craindre que comme ce que des impies entreprennent contre l'Eglise de Jesus-Christ, est plus atroce que tout ce qu'ils pourroient commettre contre des particuliers , vous ne foyez en disposition de proportionner les peines à la grandeur du crime , plutôt que de les moderer, selon que la douceur du Christianisme le demande. C'est à quoy nous vous conjurons par le sang de Jesus-Christ de prendre-garde : car nous ne cherchons pas icy bas à nous venger de nos ennemis ; & ce que nous souffrons ne nous doit pas faire oublier ce que nous commande celuy pour le nom & la verité duquel nous souffrons. Nous aimons donc nos ennemis , & nous

Mat. 5. 44.

prions pour eux ; & quand nous souhaitons de les reprimer par la terreur des loix , nous ne cherchons pas leur mort , mais leur salut ; & nous ne songeons qu'à les préserver des supplices éternels par ces peines passageres. Nous voulons bien qu'on les châtie ; mais non pas selon toute la rigueur des peines qu'ils meritoient. Châtiez-les donc à la bonne heure ; mais laissez-les en état de se corriger & de faire penitence.

2. Ainsi quelques grands que puissent être les maux qu'ils font à l'Eglise , oubliez , lors qu'on vous en porte des plaintes, que vous avez puissance de vie & de mort ; ne vous souvenez que des prieres que nous vous faisons icy , & ne croyez pas , mon tres-cher & tres-honoré fils , que ce soit peu de chose que ce qui va à vous empêcher d'ôter la vie à ceux dont nous demandons la conversion à Dieu.

Car outre que nous ne devons jamais cesser de travailler à vaincre le mal à force de bien , remarquez s'il vous plaît qu'il n'y a que les Ecclesiastiques qui prennent soin de porter devant vous les affaires qui regardent l'Eglise. De sorte que si vous punissez de mort ceux qui commettent contre elle les crimes dont

Rôm. 12.
21.

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Douceur
& charité
de S. Au-
gustin.*

nous nous plaignons, vous nous ôterez la liberté de nous plaindre, & de nous pourvoir devant vous pour ces sortes d'affaires; & dès que les ennemis de l'Eglise s'appercevront que nous ne l'osons plus, & que nous sommes réduits à nous laisser ôter la vie par eux, plutôt que de la leur faire perdre par la sévérité de vos jugemens, ils se déchaîneront contre nous avec plus de fureur que jamais.

Je vous conjure donc encore une fois de ne pas rejeter les prières & les instances que nous vous faisons sur ce sujet; & de vous souvenir que quand je ne serois point Evêque, & que vous seriez encore plus élevé que vous n'êtes, j'aurois toujours droit de m'adresser à vous avec une grande confiance.

Cependant je vous prie de faire savoir incessamment aux Donatistes, par une Ordonnance publique, que les loix faites par les Empereurs contre leur schisme, demeurent dans toute leur vigueur; afin qu'ils cessent de nous persécuter comme ils font, dans la creance où ils sont que ces loix ne subsistent plus. Du reste vous nous soulageriez fort dans les peines & les perils à quoy nous sommes exposez, & vous contribuëriez beaucoup

beaucoup à nous en faire recueillir le fruit , si en reprimant par les loix des Empereurs cette impie & orgueilleuse secte , vous tâchiez d'ôter à ceux qu'on châtie tout pretexte de se flatter que c'est pour la verité & pour la justice qu'ils souffrent persecution. Il faudroit pour cela que quand on vous demande justice contre eux , vous trouvassiez bon qu'on les instruisît , & qu'on les convainquît par des conferences qui demeurassent inferées dans vos registres , ou dans ceux des Juges inferieurs ; afin que cette lecture servît à tourner en mieux , s'il est possible , la volonté de ceux que vous tenez en prison , & que ceux-là fissent part aux autres des raisons salutaires qui les auroient convaincus. Car quoique tous les soins que l'on prend pour eux ne tendent qu'à leur faire quitter un grand mal , pour leur faire embrasser un grand bien , c'est un travail plus importun que profitable , de ne reduire les hommes que par la force ; au lieu de les gagner par voye d'instruction & de persuasion.



II.
CLASSE.
AN. 408

* Ecrite
l'an 408.
C'étoit au-
paravant la
131. & celle
qui étoit la
101. est pré-
sentement la
162.

L E T T R E C I . *

L'Evêque Memorius avoit demandé à Augustin ses Livres de la musique. Saint luy envoya le sixième, & la mer de luy envoyer les autres qu'il les aura trouvez; & par occasion de des sciences & des arts qu'on a liberaux, & fait voir qu'ils ne tent ce nom qu'autant qu'on en fait pour la pieté.

AUGUSTIN saluë en JESUS-CH
son tres-saint & tres-cher frere
Collegue le tres-honoré Seig
MEMORIUS.^a

1. JE ne devrois plus vous écrire
vous envoyer ces Livres que

2. MEMORIUS OU MEMOR étoit Pere de Julie fameux adverfaire de saint Augustin, & le chef des lagiens après la mort de Pelage & de Celestius. Ma Mercator, dans ses observations contre Julien, dit Memorius d'Evêque de sainte & heureuse memoire. Il épousa Julienne, femme de la premiere qualité, & des plus honnestes & des plus venerables personnes son temps. Mais les fruits d'un mariage si heureux furent mal-heureux au dernier point; puisque Memor eût pour fils le plus obstiné & le plus impudent heretique, & que ses filles ne furent pas trop sages de leur jeunesse, non plus que Julien. Des Auteurs modernes font Memor Evêque de Capouë; mais sans autorité d'aucun Ancien Ecrivain. Il n'y a de l'opinion que Baronius & Bellarmin, & après Ughellus. *Ital. Sac. tom. 7.*

Je demande avec tout le pouvoir que
vous donne sur moy le saint Amour qui
vous lie , & il faudroit que je répondisse
à moins par cette marque de mon
reconnaissance à toutes les honnêtetez & à
toutes les loüanges dont je me trou-
ve accablé plutôt qu'honoré par vos
lettres , quoiqu'au même temps que je
succombe sous leur poids , je me trou-
ve relevé par l'amour qui en est le prin-
cipe. Car cet amour qui me distingue
d'autant d'autres m'est d'autant plus
cher , qu'il ne vient pas d'un homme
commun , mais d'un saint Homme
; d'un grand Evêque ; & j'ay d'autant
plus de sujet de m'en réjouir , que com-
me je sçay combien vôtre cœur est agréa-
ble à Dieu , je sçay aussi que lorsque ce
cœur si pur , où vous avez bien voulu
me donner place , s'élève vers luy, il n'est
pas possible qu'il ne m'y porte en même
temps. Si je ne vous envoie point ces
livres , c'est que je ne les ay pas enco-
re corrigez , comme je vous l'avois pro-
mis , non faute d'y avoir pensé , mais
parce que beaucoup d'autres affaires
plus pressantes ne m'en ont pas donné le
loisir. Et si je ne laisse pas de vous écrire
sans cela , c'est qu'il y auroit eu trop
de dureté à moy , si m'aimant com-

II.
CLASSE.

AN. 408.

* Voyez la
note sur le
nombre 1. de
la lettre 95.

me vous faites, je n'avois eu soin de procurer vôtre connoissance à nôtre saint frere & Collegue Possidius, * dans le cœur de qui vous trouverez la meilleure partie de moy-même. Je ne dois même pas souffrir qu'un aussi grand bien luy vienne d'ailleurs, puisque c'est moy qui ay pris soin de le nourrir du pain de la parole de Jesus-Christ, autant que je suis capable de le dispenser. C'est de quoy j'ay tâché de le remplir, & non pas de ces connoissances humaines à quoy les esclaves des diverses cupiditez qui dominent les hommes, donnent le nom *d'arts liberaux*.

Joan. 8. 36.

2. Car n'avons-nous pas droit de dire à ces gens, qui demeurant dans la servitude de l'iniquité & de l'impiété, traittent *d'arts liberaux* les connoissances à quoy ils s'appliquent, cette parole des saintes lettres, qui sont celles où reluit la véritable liberté, *Si le fils vous met en liberté, ce sera alors que vous serez véritablement libres*, puisque c'est par luy que nous devenons capables de connoître ce qu'il y a de digne d'un cœur libre dans ces arts à qui ceux qui n'ont point été appelez à l'état de la véritable liberté ont donné le nom de *liberaux*?

Aussi n'y a-t'il rien dans ces connois-

sances qui convienne aux *ames libres*, que ce qui est conforme à la vérité; & c'est ce qui a fait dire au même Jesus-Christ, *ce sera la vérité qui vous mettra en liberté*. Il n'y a donc rien qui convienne à nôtre état de liberté, ny dans ce nombre infini de fables impies, dont les Poëtes sont remplis, ny dans ces mensonges pompeux & étudiez que les Orateurs nous étallent, ny dans les fausses subtilitez des Philosophes qui n'ont point connu Dieu, ou qui l'ayant connu ne l'ont point glorifié comme Dieu; & ne luy ont point rendu graces, mais se sont laissez emporter à la vanité de leurs pensées; en sorte que leur cœur aveuglé & insensé s'est toujours obscurcy de plus en plus, & que voulant passer pour sages, ils sont tombez dans l'excez de la folie, ayant mis à la place de la Majesté de Dieu incorruptible des figures d'hommes corruptibles, & même d'oiseaux, de bêtes & de serpens; ny même dans ceux qui s'abstenant du culte des Idoles, ou ne s'y abandonnant pas au moins avec la même fureur que les autres, n'ont pas laissé de se rendre esclaves & adorateurs des creatures plutôt que du Createur.

II.
CLASSE.
A.N. 408.

Ibid. v. 32.

Rom. I. 21.
22. *Ec.*

Ibid. v. 23.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Rom. 7. 24
& 25.

A Dieu ne plaise que nous appellions *arts liberaux* , les mensonges & les imaginations vaines & folles , ny les dogmes pleins d'orgueil aussi bien que de fausseté qui font toute la science de ces misérables , à qui la grace de Dieu par Jesus-Christ Nôtre Seigneur , par laquelle nous sommes délivrés du corps de cette mort , n'a point été connue , non pas même dans ce qu'ils ont dit de vray.

Pour l'histoire , comme ceux qui l'ont écrite font profession de suivre exactement la verité dans ce qu'ils rapportent , peut-être qu'elle a quelque chose de digne d'être connu des âmes vraiment libres , puisqu'au moins elle dit vray dans ce qu'elle nous apprend des actions des hommes bonnes ou mauvaises. Je ne voy pourtant pas comment ces Auteurs réduits d'un côté , par une suite nécessaire de l'infirmité humaine , à se rapporter de bien des choses aux bruits populaires qui s'en étoient répandus , & de l'autre n'étant point éclairés de la lumière du saint Esprit , ont pû éviter de se tromper en beaucoup d'endroits. Ils ne laissent pas néanmoins d'avoir quelque chose qui approche de la véritable liberté , lorsqu'ils n'ont point

d'intention de mentir, & qu'ils ne nous trompent que parce qu'ils ont été trompez eux-mêmes.

II.
CLASSE.
AN. 408.

3. Cependant comme c'est dans les sons de la voix qu'on remarque le mieux quelle est dans toutes sortes de mouvemens la vertu des nombres & des proportions, & que cette étude conduit à ce qu'il y a de plus élevé dans la vérité, & y fait arriver par de certains degrez dans lesquels on découvre avec un extrême plaisir quelques rayons de la sagesse éternelle, que ceux qui l'aiment sont ravis de trouver dans les moindres traces de ce qu'elle a sceu ordonner avec tant de justesse, je fus bien aise de frayer ce chemin par ces Livres que vous m'avez demandez, & que j'écrivis dans le temps que je commençay d'être tout-à-fait à moy, & à quoy j'employois les momens que d'autres soins plus importans me laissoient de vuide. C'est ce qui me fit faire ces six Livres de cette seule partie de la Musique qui regarde le tems & le mouvement; & j'avouë que je me proposois d'en faire encore six autres à mon premier loisir sur la modulation.

Mais depuis que je me suis trouvé chargé des soins de l'Episcopat, tous

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Les cinq
premiers Li-
vres de saint
Augustin, de
la musique,
tres difficiles
à entendre.*

ces agreables amusemens me sont tombez des mains : je ne sçay même si je pourray retrouver ce qu'il y a de fait, quelque envie que j'en aye pour satisfaire à ce que vous desirez , & que je regarde comme un commandement plutôt que comme une priere. Si je trouve moyen de vous l'envoyer je ne me repentiray pas de vous avoir obeï ; mais je ne sçay si vous ne vous repentirez point de l'avoir désiré avec tant d'empressement. Car les cinq premiers Livres sont tres-difficiles à entendre, à moins qu'on n'ait quelqu'un qui puisse non seulement distinguer ce que je fais dire par chacun des interlocuteurs, mais encore faire sonner les longues & les breves , en sorte que les differentes proportions des nombres s'entendent & frappent l'oreille. Cela est d'autant plus difficile que les sons des mots qui sont apportez en exemple sont entremêlez de certains silences mesurez qu'on ne sçauroit appercevoir à moins d'être aidé par un homme qui prononce selon les regles.

4. J'ay ramassé dans le sixième tout le fruit que l'on peut tirer des autres, & comme je l'ay trouvé tout correct, je n'ay pas voulu differer de vous l'en-

voyer , & peut-être que vous ne le jugerez pas indigne de l'attention d'un esprit aussi solide que le vôtre. Quant aux autres cinq ils ne valent pas la peine qu'on les lise , ny qu'on se travaille à les entendre , & personne ne les en peut juger dignes , non pas même mon cher fils Julien^a , quelque jeune qu'il soit , puisqu'il est déjà engagé par l'ordre du Diaconat dans la sainte milice

II.
CLASSE.
AN. 408.

a

a. C'est ce même Julien qui fut dans la suite le plus furieux adversaire de nôtre Saint , & contre lequel il avoit encore la plume à la main quand il mourut. Il étoit fils de ce Memorius qui fut Evêque après la mort de Julienne sa femme. Julien fut luy-même marié , puisque saint Paulin , amy du Pere & du Fils , & Evêque dans la même Province, fit son Epithalame que nous avons encore parmy les Poësies de saint Paulin. Julien étant veuf entra dans le Clergé pour le mal-heur de l'Eglise. Il fut fait Evêque de Celene petite ville de la campagne de Rome , & fut sacré par le Pape Innocent premier. Au lieu d'employer pour la Foy son éloquence & ses autres talens naturels qui n'étoient pas médiocres , il les tourna tous contre la grace de Jesus-Christ qu'il attaqua plus dangereusement que n'avoient fait ny Pelage, ny Celestius. Il écrivit plusieurs lettres , & entr'autres une qu'il envoya à Rome pour tâcher d'augmenter le nombre de ses Sectateurs , & une autre à l'Evêque de Thessalonique pour se plaindre au nom de tout son party de la condamnation des Pelagiens, de laquelle il appella à un Concile general de toute l'Eglise. Saint Augustin répond à ces deux lettres, aussi bien qu'aux quatre Livres que cet heretique écrivit contre le premier Livre *du mariage & de la concupiscence* ; & aux huit autres qui faisoient sa réponse au second Livre de saint Augustin , & que Mercator nous apprend qu'il composa en Cilicie , c'est à dire auprès de Theodore de Mopsueste , un de ses maîtres , qui depuis ne

que nous professons. Je ne vous sçau-
rois dire combien je l'aime ; & si je
ne dis pas que je l'aime plus que vous,
parce que je ne veux rien dire que de
vray, j'oserois dire au moins que j'ay

laissa pas de le condamner dans un Concile des Evêques
de sa Province, qui y fut tenu après que Julien s'en fut
retiré ; ce qui n'arriva qu'après qu'il eut été déposé
par le Pape Celestin, & chassé d'Italie par Edit de l'Em-
pereur avec quatre autres Evêques, dont la deposition
fut confirmée par le Concile general d'Ephese. Car
alors il passa la mer, se retira à Constantinople, se
presenta plusieurs fois à l'Empereur Theodose le jeune
pour implorer sa protection, comme ayant été, disoit-
il, déposé injustement, & souffrant persecution pour
la Foy. Il se lia avec Nestorius qui écrivit sur son
sujet au Pape Celestin, & ils se fortifierent l'un
l'autre dans leurs erreurs. Il portoit toujours impa-
tiemment sa deposition, & n'obmettant aucun artifice
pour se faire retablir, il tâcha de surprendre le Pape
Sixte par une fausse apparence de repentir : mais saint
Leon, qui n'étoit encore que Diacre, & qui fut de-
puis Pape, decouvrit sa tromperie, & fit si bien au-
près du Pape que Julien ne remporta qu'une nouvelle
confusion de tous ses nouveaux efforts. Saint Leon
ayant succédé au Pape Sixte reprima de nouveau cet
heretique ou plutôt *l'écrasa*, comme parle l'Au-
teur du Livre des promesses de Dieu attribué à un
Prosper.

MARIUS MERCATOR fait assez entendre que les
mœurs de Julien étoient corrompues, lorsqu'il dit
que cet heretique ayant voulu donner des avis à une
de ses Sœurs sur le dereglement de sa vie, elle luy fer-
ma la bouche par le reproche qu'elle luy fit de la fiensse.
Il n'en donne luy-même que trop de marques dans ses
écrits ; mais rien n'y regne davantage que les injures
& les calomnies qu'il y vomit par tout contre notre
Saint. Il ne passa pas l'an 440. & il mourut accablé de
mépris & de l'horreur que ses erreurs & son obstination
à les soutenir avoient donnée de luy à toute l'Eglise.

plus d'envie de l'avoir auprès de moy que de vous y avoir.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Comme cette forte d'envie se mesure d'ordinaire par l'amour, on pourroit s'étonner que n'ayant pas plus d'amour pour l'un que pour l'autre, j'aye plus d'envie d'avoir l'un que l'autre : mais ce qui fait cette difference, c'est que j'ay plus d'esperance de l'avoir que de vous avoir. Voulez-vous donc bien luy permettre ou luy ordonner même de venir icy ? il n'y aura rien en cela qui ne soit dans l'ordre, puisqu'il est encore jeune ; & j'auray la consolation de le trouver d'autant plus plein de vous, qu'il n'a point encore l'esprit partagé par les soins des grandes affaires.

Je n'ay point marqué quelles sont les mesures des vers de David, parce que je ne le sçay pas, ne sçachant pas l'hebreu, & que l'interprete latin ne les a pû garder en traduisant sur l'hebreu, parce que l'assujettissement à la mesure des vers auroit rendu sa version moins exacte quant au sens. Je croy néanmoins sur la foy de ceux qui sçavent cette langue, que ces vers ont une mesure certaine : car ce saint Prophete aimoit à faire servir la musique à sa pieté, & c'est luy, plus qu'aucun autre, qui m'a donné

II.
CLASSE.
AN. 408.

492 *S. Augustin à Deogratias,*
de l'amour pour cette sorte d'étude.

Souvenez - vous toujours de nous ,
vous & tous ceux qui demeurent avec
vous, & dont les cœurs ne sont qu'un
même cœur avec le vôtre dans l'unité
de l'Esprit de Dieu , & demeurez à ja-
mais dans la maison & sous la protection
du Tres-haut, étant tous enfans d'un
même pere, quoiqu'à comparer votre
dignité avec celle des Clercs qui sont
au dessous de vous, il y ait distinction
de pere, de mere, de freres, & d'en-
fans.

LETTRE CII. *

* Ecrite
l'an 408.

* C'étoit au-
paravant la
49. & celle
qui étoit la
102. est pré-
sentement la
169.

*Saint Augustin envoie au Prêtre Deogra-
tias la solution de six questions, proposées
par un Payen à ce Prêtre, qui avoit prié
Saint Augustin d'y répondre. Quoique ces
réponses aient été faites pour des Payens,
elles sont d'une merveilleuse instruction
pour les Chrétiens.*

AUGUSTIN à son tres-cher frere &
Collegue dans le Sacerdoce DEO-
GRATIAS ^a salut en JESUS-CHRIST.

a

a. Il y a beaucoup d'apparence que ce Deogratias est
le même pour qui saint Augustin composa le Livre De
Civ. achisandis rudibus. Il est encore parlé de luy dans
la lettre 249. & il est presque hors de doute que c'est

II.
CLASSE.
AN. 408.

CE n'est pas par paresse sans doute que vous avez mieux aimé me charger de répondre aux questions qu'on vous a proposées que d'y répondre vous-même : mais la trop bonne opinion que vous donne de moy l'amour que vous ne portez, fait que les choses-mêmes que vous sçavez, vous sont plus agreables quand vous les entendez de ma bouche.

Pour moy j'aurois mieux aimé que vous eussiez répondu vous-même à ces questions, parce que celui qui les a proposées n'ayant pas voulu répondre à quelques lettres que je luy ay écrites, il semble qu'il a quelque repugnance à entrer dans mes pensées & mes sentimens. Ce seroit à luy à nous en dire

le même qui fut élu Evêque de Carthage vers l'an 454. quinze ans après la prise de cette Ville par les Vandales, après trois ans de siege. Saint Augustin le loue de la pureté de sa doctrine, de son talent pour instruire, & de la maniere de parler douce & agreable. L'ancien Calendrier de l'Eglise de Carthage que le sçavant Pere Mabillon a mis au jour, marque au mois de Fevrier la fête de saint Deogratias, avec saint Eugene qui luy succeda, après 24. ans de vacance de siege, par la permission de Huneric, Roy des Vandales, qui avoit succédé à Genseric son Pere.

Ce Livre de *Cathechisandis rudibus* est traduit & imprimé à Paris chez Pralard avec trois autres traités de saint Augustin qui sont ceux de la continence, de la patience, & contre le mensonge.

la cause, mais toujours j'ay q
soupon qu'un homme qui ne veu
me faire de réponse, ne veut poi
je luy écrive. Je croy que voust
rez ce soupçon bien fondé, m
même il ne vous paroîtra pas
puisque vous sçavez combien j'ai
homme-là, & combien j'ay de d
de voir qu'il ne soit pas encore
tien.

Comme donc les affaires tre
santes dont je suis accablé ne
point empêché de vous obeir, j
j'aurois été bien fâché de man
contenter des desirs aussi saints
me sont aussi chers que les vôt
vous prie aussi de faire ce que
vous demander, qui est de répond
votre côté à toutes ces questions
de mots, puisque c'est ainsi que
qui les a proposées souhaite qu'on
ponde, & comme vous auriez pu
re quand vous ne m'auriez pas co
té. Car vous verrez en lisant ce qu
à vous dire que je ne vous dis pre
rien que vous ne sçussiez, ou que
n'eussiez pu trouver sans moy.
garderez mon travail pour ceux
vous verrez qu'il pourra être utile
le vôtre fera pour cet homme à c

conviendra mieux que le mien, & pour tous ceux qui aiment à voir ces choses-là traitées à vôtre maniere & au nombre desquels je suis. Vivez en Jesus-Christ, mon cher frere, & vous souvenez toujours de moy.

II.
CLASSE.
AN. 408.

L I V R E I.

Dans la revueë que saint Augustin a faite de ses Ouvrages, il a parlé du Livre envoyé à Deogratias avec la Lettre precedente. Et voicy ce qu'il en dit Livre 2. chapitre 31.

En ce temps-là un de mes amis, que je souhaitois fort de voir Chrétien, proposa six Questions qu'on m'envoya de Carthage pour y répondre, comme à tant d'objections que les Payens nous faisoient, & qui meritoient d'autant plus qu'on y répondît, que celui qui les proposoit, disoit que quelques-unes étoient du Philosophe Porphire *, qui n'est pas néanmoins, autant que j'en puis juger, le celebre Porphire de Sicile.

* Voyez la note sur le nombre 6. de la lettre 75.

J'ay traité toutes ces Questions dans un Livre qui n'est pas fort long, & qui est intitulé, *Solution de six Questions dont l'éclaircissement sert à combattre les Payens.*

II.
CLASSE.
A N. 408.

Math. 7. 2.

Par où
on est
digne
d'avoir part
aux bien-
faits de
Dieu.

Rom. 9. 12.
& 13.

2. Tim. 1. 9.

La première est sur la Résurrection. La seconde sur le temps que la Religion Chrétienne a paru dans le monde. La troisième sur le changement des Sacrifices. La quatrième sur cette parole de l'Evangile, *on se servira envers vous de la même mesure dont vous vous serez servis envers les autres.* La cinquième est si Salomon a reconnu le Fils de Dieu. La sixième est sur le Prophète Jonas. Or quand j'ay dit sur la seconde, que le bien de cette Religion qui seule promet les vrais biens, & qui est fidelle dans ses promesses, n'a jamais manqué à aucun de ceux qui en ont été dignes, je n'ay pas voulu dire par-là que personne en ait été digne par ses propres merites ; mais je l'ay dit dans le sens que l'Apôtre insinuë quand il dit, *que ce n'est pas en consideration des œuvres, mais de la vocation de Dieu qu'il a été dit que le premier né seroit assujetty au puissant ; c'est à dire de cette sorte de vocation qui est selon le decret de Dieu, & dont le même Apôtre parle, quand il dit, que nous n'avons pas été appelés selon nos œuvres, mais selon le decret de la volonté & de la grace de Dieu.* Le même saint Paul parle encore ailleurs de ce decret quand il dit, que nous savons

*que toutes choses contribuent au bien de ceux
qui aiment Dieu, & qu'il les appellez SELON
SON DECRET pour être Saints. C'est de
cette même sorte de vocation qu'il par-
le encore ailleurs quand il souhaite que
Dieu rende les Theſſaloniens dignes
de ſa vocation ſainte. Ce Livre après
la Lettre qui eſt en teſte commence par
ces paroles. Il y en a qui ſont en peine de
ſavoir.*

II.
CLASSE.
AN. 408.
Rom. 8. 28.

2. *Thess.* I.

QUESTION I.

De la Resurrection.

2. Il y en a qui sont en peine de sçavoir, & qui demandent quelle est la Resurrection qui nous est promise, & si elle doit être comme celle de Jesus-Christ, ou comme celle du Lazare? Elle ne sçauroit être comme celle de Jesus-Christ, disent-ils; car comment se pourroit-il faire que la Resurrection de ceux qui ont été engendrez par la voye ordinaire, soit semblable à la Resurrection de celui dont le corps a été formé sans qu'aucun homme y ait contribué? De dire aussi qu'elle sera comme celle du Lazare, cela ne se peut non plus, puisque quand le Lazare est resuscité, son corps n'étoit pas encore dissous par la pourriture, & que

II.
CLASSE. ”

AN 408 ”

Jean. II. ”

43. ”

”

”

”

”

”

”

”

”

Luc 24 ”

43. ”

”

Jean. 20 ”

20. & 27. ”

”

”

”

”

”

”

”

*Solution de
la question
precedente.**Rom. 6. 5.*

c'étoit encore le vray corps de cet homme qu'on appelloit Lazare pendant qu'il étoit en vie, au lieu que quand nous resusciterons tant de siècles après notre mort, il ne restera plus rien d'entier de nos corps, dont les parties seront confonduës avec tout le reste de la matiere.

De plus s'il est de l'état heureux de la resurrection des corps qu'ils ne puissent rien souffrir, & qu'ils ne soient plus assujettis à la faim, d'où vient que Jesus-Christ a mangé après sa Resurrection, & qu'il a montré les playes qu'il avoit reçues à sa mort? S'il l'a fait pour ramener un incrédule, c'est une feinte: si au contraire il n'a rien fait voir que de réel & de vray, les playes que nous aurons reçues pendant notre vie, nous demeureront donc encore après notre resurrection.

3. A cela on répond que la resurrection qui nous est promise, a rapport à celle de J. C. plutôt qu'à celle du Lazare, parce que le Lazare n'est resuscité que pour mourir encore une fois, au lieu qu'il est écrit, que *Jesus-Christ resuscité ne mourra plus, & que la mort n'aura plus d'emprise sur lui*, & que la même chose est promise à ceux qui resusciteront à la fin des siècles.

pour regner éternellement avec

II.
CLASSE.
AN. 408.

Le que la naissance de Jesus-Christ
différent de la nôtre, & qui consiste
en ce qu'il est né sans pere mortel, au
lieu que nous naissons d'un pere & d'une
mere, ne fera non plus de différence
entre la resurrection & la nôtre, qu'il en
fait entre la mort & celle des autres
hommes. Car Jesus-Christ pour être né,
quoiqu'aucun homme y ait contribué,
n'est pas moins véritablement mort,
comme Adam pour avoir été formé de
terre, au lieu que nous naissons d'un
pere & d'une mere, n'est pas mort d'une
autre mort que la nôtre. La différence
de la naissance n'en fait donc non plus en
la resurrection des uns & des autres
entre leur mort.

Gen. 2. 7.

Et pour ôter aux infideles la peine
qu'ils pourroient avoir à croire même
ce qui est écrit de la formation du pre-
mier homme, qu'ils prennent garde,
puisque nous en sommes capables, combien il y a
de sortes d'animaux qui se forment de
terre, & qui ne laissent pas après ce-
la produire leurs semblables par voye
de generation, sans qu'il y ait aucune
différence entre ceux qui sont sortis de
la terre, & ceux qui sont produits de

l'autre maniere. Car quoiqu'ils ayent commencé differemment, ils vivent & meurent de la même sorte : pourquoy donc des corps formez par différentes voyes ne resusciteront-ils pas de la même maniere ?

Ce n'est donc que faute de sçavoir discerner à quoy doit ou ne doit pas aller ce qui se trouve de difference entre deux choses de même nature, que ces gens-là pretendent, que dès qu'il y en a dans la production, il faut qu'il y en ait dans tout le reste. Ils devroient donc aussi soutenir que l'huile qu'on exprime de certains animaux ne doit pas nager sur l'eau comme celle qu'on tire des olives, puisque ce qui produit l'un est si different de ce qui produit l'autre, l'un venant d'un animal & l'autre d'un fruit.

5. Quant à cette autre difference de la Resurrection de Jesus-Christ à la nôtre, & qui consiste en ce que le corps de Jesus-Christ étoit entier & exempt de pourriture, lorsqu'il est resuscité le troisiéme jour, au lieu qu'il faudra que les nôtres soient démêlez de la masse où ils auront été confondus par la pourriture avec le reste de la matiere ; comme l'un n'est pas plus possible aux hom-

mes que l'autre, l'un & l'autre sont également faciles à Dieu.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Car comme il ne faut pas plus de temps au rayon de nôtre œil pour atteindre les objets éloignez, que pour atteindre ceux qui sont les plus proches, & qu'il traverse avec la même vitesse l'intervale qui separe les uns que celui qui separe les autres, de même dans la resurrection des corps qui se fera, comme dit l'Apôtre, *dans un clin d'œil*, il sera aussi facile au mouvement ineffable de la volonté de Dieu, de ressusciter les corps les plus consumez par la longueur du temps, que ceux qui seroient encore dans leur entier. Cela paroît incroyable à quelques uns parce qu'ils n'ont pas l'experience : cependant toute la nature est pleine de pareils miracles ; & si nous ne les admirons pas, ce n'est pas qu'ils nous soient plus aisez à comprendre que les autres, mais c'est par l'effet de l'accôûtumance, qui fait que quand les choses nous sont familières, quelque merveilleuses qu'elles soient ailleurs, elles ne nous paroissent pas dignes que nous nous arrêtions à les considérer.

2. Cor. 13.
52.

Car pour moy, & pour tous ceux qui tâchent de s'élever à la connoissance des

II.
CLASSE.
AN 408.
Rom. i. 20.

choses invisibles de Dieu par la considération des creatures, ce que nous voyons tous les jours qu'un petit grain de semence contient toutes les parties d'un grand arbre, ne nous paroît pas une chose moins admirable que cette restitution que fera au dernier jour le vaste sein de la nature de toutes les parties de nos corps, qui après avoir été dispersées par leur dissolution, se trouveront en leur entier.

Luc. 24. 43.

Gen. 18. 9.

6. Du reste il n'y a rien qui ne s'accorde dans ce que nous disons, & que Jesus-Christ a mangé depuis sa resurrection, & qu'après la nôtre nous n'aurons plus besoin de manger, puisque nous lisons que des Anges ont mangé tout de même, non d'une manière illusoire, mais tres-réellement, sans besoin toutefois, mais par un effet de la puissance & de la vertu de leur nature.

Car quoique l'ardeur des rayons du Soleil emporte & boive, pour ainsi dire, aussi bien que la soif & la sécheresse de la terre, la pluie dont elle est arrosée, c'est d'une manière bien différente, & ce qui marque du besoin en cela du côté de la terre, ne marque du côté du Soleil que sa force & sa vertu. Il manqueroit donc quelque chose à la félici-

ré des corps refusez s'ils n'étoient pas capables de manger, comme il leur manqueroit quelque chose s'ils en avoient besoin. Je pourrois m'étendre en cet endroit sur les changemens qui arrivent dans la nature aux diverses qualités des corps celestes, & sur l'empire qu'ils exercent sur les inferieurs, si je n'avois resolu de ne répondre qu'en peu de mots aux questions proposées, & si je n'écrivois pour des esprits qui entendent à demi-mot.

II.
CLASSE.
A N. 408.

7. Mais il faut que celuy qui a proposé ces questions sçache que ce ne furent pas des playes mais des cicatrices que Jesus-Christ montra après sa Resurrection à ceux qui en doutoient encore, & pour l'amour de qui il voulut même boire & manger, non une fois mais plusieurs, afin qu'ils comprissent que ce qu'ils voyoient étoit un corps & non pas un esprit; & que ces apparitions de Jesus-Christ étoient réelles, & non pas fantastiques & imaginaires.

Jean. 20.
20. & 27.

LUC 24 39.

Ces cicatrices auroient été fausses s'il n'avoit point reçu de blessures, & quoi qu'il en eût reçu, il pouvoit n'en pas conserver les cicatrices; mais il l'a voulu pour des raisons qui entrent dans l'œconomie de ses desseins, & afin de faire

II.
CLASSE.
AN. 408.
1. Tim. 1. 5.

504 S. Augustin à Deogratias,

voir à ceux qu'il édifioit dans une non feinte, que le corps qu'il montrait étoit celui-là même avoient vû crucifié, & non pas un autre.

Pourquoy dit-on donc que si ce en a fait a été pour ramener un idolâtre, c'est une feinte? Quoy si un soldat qui auroit été blessé en combattant genereusement pour sa patrie avoit prié le Medecin de le traiter avec force, que les cicatrices de ses plaies luy restassent comme des titres d'honneur, & que ce Medecin, quoique si leurs assez habile pour empêcher qu'il n'y parût, les luy eût laissées, diroit-on qu'il auroit fait de fausses cicatrices, luy qui ayant dans son art quoy empêcher celles-là de paroître auroit fait paroître à dessein un effet de ce même art? Pour pour les appeller de fausses cicatrices il faudroit, comme j'ay déjà dit, qu'on eût fait paroître sans qu'il y eût eu de blessures auparavant.

QUESTION II.

Du temps que la Religion Chrétienne a paru dans le monde.

8. On propose encore une autre

ection que l'on pretend bien plus forte
contre les Chrétiens , & que l'on dit
avoir tirée de Porphire.

II.
CLASSE.
AN. 408.

Si Jesus - Christ , disent - ils , est la
roye , la grace , & la verité , comme
il dit luy - même , & qu'il n'y ait de
retour à l'innocence & à l'immortalité
que par luy , qu'ont fait ceux qui ont
écru dans tous les siècles qui l'ont pre-
cédé ? Car pour ne point remonter plus
haut que la fondation du Royaume
l'Italie , comme si le genre humain
voit commencé par-là , nous voyons
que dès avant que la ville d'Albe fût
 bâtie , on a adoré les Dieux. Dans
Albe on n'a pas moins été appliqué à
leur culte , & aux ceremonies qui se
pratiquent dans les temples. Rome même
combien de siècles a-t-elle été sans
qu'on y ait entendu parler de la Loy de
Jesus - Christ ? Que sont donc devenus
tant de milliers d'ames à qui on ne sçau-
roit rien reprocher , puisque celui en
qui on pretend qu'il faut croire n'avoit
point encore paru parmy les hommes ?
Le culte qui se rend aux Dieux dans les
temples n'a pas été moins en vigueur
dans tout le reste du monde que dans
la ville de Rome. Pourquoi donc , ce-
luy qu'on appelle le Sauveur ne s'est il

cc Jean 14.

cc^{6.}

cc

cc

cc.

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc.

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

cc

II.
CLASSE.
AN 458

» point fait connoître durant tant de siècles ? Et qu'on ne dise pas que Dieu :
» pourvû au salut du genre humain par
» l'ancienne Loy des Juifs ; car combien
» y avoit-il qu'il y avoit des hommes sur
» la terre lorsque cette Loy s'est établie
» dans un coin de la Syrie , d'où après
» avoir subsisté quelque temps elle s'est
» répandue jusques dans l'Italie ? Mais
» n'a été qu'après Caius , ou tout au plus
» sous cet Empereur. Que sont donc de-
» venus tout ce qui a vécu d'hommes à
» Rome & en Italie jusques au temps des
» Césars , & qui ont été privez du bien-
» fait de l'avènement de Jésus-Christ, puis
» qu'il n'avoit point encore paru ?

*Solution
de la ques-
tion préce-
dente.*

9. Pour répondre à cette objection il faut commencer par les prier de nous dire si le culte de leurs Dieux a été de quelque utilité pour les hommes : car on sçait précisément le temps qu'il a été institué. S'ils prennent le party de dire qu'il n'a de rien servi pour le salut, ils se rangent de nôtre côté pour le détruire ; dès-là qu'ils conviennent de son inutilité , & quoique nous ne nous con-
» tions pas de cela , & que nous fassions
» voir qu'il est même pernicieux, c'est tou-
» jours beaucoup que de leur faire avouer
» qu'il est inutile.

Si au contraire ils soutiennent qu'il a été sagement & utilement institué, je leur demande que sont devenus ceux qui sont morts avant son institution, puisqu'ils ont été privez de ce moyen si utile pour le salut ? Que s'ils ont pû être purifiés par une autre voye, pourquoy leurs successeurs ne l'ont-ils pas conservée ? qu'étoit-il besoin d'instituer de nouvelles consecrations inconnuës aux anciens ?

10. Que s'ils répondent en cet endroit, que leurs Dieux ont toujours été, & toujours en état de sauver ceux qui les servoient en quelque part du monde que ce fût ; mais que comme ils sçavoient ce qui convenoit aux divers états où le monde s'est trouvé, ils ont voulu être servis différemment selon la différence des temps & des lieux ; Pourquoy attaquent-ils la Religion Chrétienne par une objection dont ils ne sçauroient se tirer, lorsque nous la leur faisons sur le culte de leurs Dieux, qu'ils ne nous donnent dequoy leur répondre quand ils nous la font ? Car ce qu'ils y peuvent répondre, mais qui n'est pas moins fort pour nous que pour eux, est que comme la variété des sons dont on est obligé de se servir pour se faire entendre à des gens de différent pais & de différente

langue, n'est de nulle importance, pourvû que ce que l'on dit soit vray ; de même la variété du culte extérieur qui convient aux diverses circonstances des temps & des lieux n'est de nulle importance, pourvû que ce qu'on adore soit Saint. Il n'y a entre ces deux choses qu'une seule différence, qui est que les hommes sont maîtres d'instituer les sons & les mots dont ils ont besoin pour se faire entendre les uns aux autres, & qu'ils n'ont qu'à en convenir entr'eux ; au lieu que la volonté de Dieu est la règle que tous les sages ont suivie pour le choix des pratiques de religion, par où ils pouvoient luy plaire. Or cette volonté n'a jamais manqué de se faire connoître à ce qu'il y a eû d'hommes justes & pieux, & de leur montrer le chemin du salut.

*Jusqu'à
quel point se
peut tolérer
la diversité
dans les pra-
tiques de
Religion.*

Que si parmy divers peuples qui sont unis dans une même Religion il se trouve diversité de culte, il faut bien prendre-garde jusques où elle va, afin que ce qu'on peut avoir de condescendance pour l'infirmité des hommes, & ce qu'on croit nécessaire pour les soutenir, n'aille pas jusqu'à blesser l'autorité de Dieu.

II. Comme donc ce que nous appel-
lons LE CHRIST n'est autre chose que la
parole éternelle de Dieu, par laquelle

toutes choses ont été faites, en sorte qu'il n'est son fils que parce qu'il est sa parole, & une parole non prononcée une seule fois, & comme en passant, mais une parole éternelle, immuable, & subsistant sans changement dans le sein immuable du Pere, par laquelle toutes les creatures corporelles & spirituelles sont régies & administrées, selon ce que demandent les diverses circonstances des temps & des lieux, & à la sagesse de qui il appartient de sçavoir ce qui se doit faire à l'égard de chacune de ces circonstances, dans quel temps, & de quelle maniere; il est sans doute que ce fils unique de Dieu, coéternel à son Pere, & sa sagesse immuable, par qui toute nature a été créée, dans la participation de laquelle consiste le bon-heur de toute ame raisonnable, & qui n'est autre que Jesus-Christ, a toujours été le même, soit avant que d'avoir établi le peuple des Hebreux, pour figurer son avènement & sa manifestation par divers mysteres qui convenoient à cette fin, soit dans le temps que le Royaume d'Israël a subsisté, ou lors qu'ayant pris chair dans le sein d'une Vierge il s'est montré aux mortels dans une condition mortelle. Il a donc toujours été le même comme il est encore

II.
CLASSE.
AN. 408.

2. Pier. 3. 6.

le même presentement, qu'il accomplit tout ce qu'il a prédit par ses Prophetes, & comme il le fera jusques à la fin des siècles, où il fera la separation des bons & des méchans, & rendra à chacun selon ses œuvres.

12. Tous ceux donc qui ayant crû en luy depuis le commencement du monde, & en ayant eu quelque connoissance, ont vécu dans la pieté & dans la sainteté en gardant ses preceptes, ont été infailliblement sauvez par luy, en quelque temps, & en quelque part du monde qu'ils ayent vécu. Car comme nous croyons au Fils de Dieu, & subsistant dans son Pere, & venu au monde revêtu d'un corps; les anciens croyoient en luy, & subsistant dans son Pere, & devant prendre un corps pour se montrer aux hommes. Et quoique la diversité des temps fasse qu'on annonce presentement l'accomplissement de ce qui n'étoit alors que prédit, on ne peut pas dire pour cela que la foy ait varié, ny que le salut soit autre chose que ce qu'il étoit. Car de ce qu'une chose est annoncée & prophetisée differemment sous différentes pratiques de religion, on n'en doit pas conclure qu'elle est differente, non plus que le salut qu'elle

Foy toujours la même dans tous les temps.

apporte. Quant au temps où s'est dû accomplir ce qui a été & qui sera toujours l'unique principe de la délivrance & du salut des Fidèles & des Saints, c'est à Dieu d'en ordonner, & à nous d'obeir. Ainsi quoique la Religion de Jesus-Christ ait paru autrefois sous un autre nom, & sous un autre forme, qu'elle ait été autrefois plus cachée qu'à présent, & qu'elle soit presentement plus developée, & connue d'un bien plus grand nombre d'hommes qu'elle ne l'étoit dans les premiers siècles, c'est toujours la même Religion.

II.
CLASSE.
AN. 408.

13. Aussi ne pretendons-nous point attaquer les Payens, sur ce que Numa Pompilius, par exemple, a établi parmi les Romains un autre culte des Dieux que celui qui étoit auparavant en usage en Italie, ny sur ce que l'on commença du temps de Pitagore de professer une philosophie qui n'étoit point auparavant, ou qui demouroit cachée parmi un très-petit nombre de gens dont les sentimens pouvoient être les mêmes, mais qui vivoient tous de différente maniere à l'égard des pratiques de religion. Ce que nous mettons en question, c'est si leurs dieux sont de véritables dieux, & qui meritent qu'on les adore, & si

cette philosophie est de quelque utilité pour le salut. C'est sur cela que nous les attaquons, & que nous les battons en ruine. Qu'ils cessent donc de nous objecter ce qu'on peut objecter tout même à toutes les Sectes & à toutes les Religions ; puisque dès-là qu'ils avouënt que les choses de ce monde vont point au hazard, & que c'est la Providence de Dieu qui les conduit, ils faut qu'ils avouënt aussi que c'est cette même Providence à voir ce qui convient aux différentes rencontres de temps, & que cela passe les vœux & les pensées des hommes.

14. Car quand ils voudroient dire que ce qui a fait que les dogmes de Pitagore n'ont pas été de tout temps, & ne se sont pas répandus par tout, c'est que Pitagore n'étoit qu'un homme, & que cela ne dépendoit pas de lui ; au moins ne peuvent-ils pas dire que dans le temps même qu'il a vécu, & dans tous les lieux où sa doctrine s'est répandue, tous ceux qui en ont entendu parler aient été en disposition de l'embrasser & de la suivre. Ainsi quand Pitagore auroit été assez puissant pour faire prêcher sa doctrine dans tous les lieux & dans tous les temps qu'il auroit

uroit pû desirer , & qu'avec cela il
uroit eu une préscience generale de
outes choses , sans doute qu'il ne se se-
oit montré que dans le temps , & dans
es lieux , où il auroit prévu que les hom-
nes auroient ajouté foy à sa doctrine.

Puis donc que nos adversaires ne
ous objectent point que la doctrine de
esus-Christ n'est pas suivie de tout le
monde, voyant bien que cette sorte d'ob-
jection n'auroit nulle force contre nous,
on plus que contre eux si on vouloit
en servir pour attaquer la doctrine de
eurs Philosophes , & ce qu'ils croient
le leurs Dieux, qu'auront-ils à répondre,
sans vouloir entreprendre de sonder la
profondeur de la Sagesse divine , où il y
peut-être quelque autre raison cachée
de cette conduite de Dieu , & sans tou-
cher-même à celles que des personnes
habiles en pourroient rendre , nous leur
lissions seulement , pour ne pas entrer
dans une trop longue discussion , que
esus-Christ n'a voulu paroître dans le
monde , & y faire prêcher sa doctrine ,
que dans le temps & dans les lieux où
sçavoit que devoient être ceux qui
seroient en luy ? Car il prévoyoit

a. Les demy Pelagiens abusoient de cet endroit , &
en faisoient un bouclier, comme il paroît par le nom.

514 S. Augustin à Deogratias , que dans tous les autres temps & d

II.
CLASSE.
AN. 409.

bre 3. de la lettre 226. par laquelle Hilaire avertit Augustin de ces restes de l'herésie Pelagienne qui pouissoient dans les Gaules , & particulièrement Marseille. Saint Augustin s'explique sur cela en répondant à Hilaire dans le Livre de la predestination des Saints , c'est au chapitre 9. où après avoir rapporté tout cet endroit depuis le commencement du chapitre 14. jusques à la fin de cette deuxième question, il ajoute. *Ne voyez vous donc pas que je n'ay voulu dire que seul mot de la prescience de Jesus-Christ, parce que j'ay vu que cela suffisoit pour convaincre l'infidelité des Païens, nous faisoient cette objection ; Et que j'ay laissé en son entier ce qui est caché dans les conseils de Dieu , des motifs de sa conduite , Et même ce que nous en pourrions connaître. Qui peut douter que Jesus-Christ n'ait prévu qui seraient ceux qui croiroient en luy, en quels temps, Et en quels lieux ils avoient à vivre ? Mais je n'ay pas cru qu'il falloit disputer en cet endroit-là, si lors qu'on leur annoncerait Jesus-Christ, ils auroient la foy deux mêmes, ou si Dieu leur la donneroit ; c'est à dire, si ce qui se passe en eux n'a été l'objet de sa prescience, ou si ce n'est pas encore l'effet de la predestination. Ainsi quand je dis, que Jesus-Christ a voulu se montrer aux hommes, Et leur faire prescher sa doctrine, que dans les lieux Et dans les temps, où il a su que devoient être ceux qui croiroient en luy, c'est comme je disois, qu'il n'a voulu se montrer aux hommes, Et leur faire prescher sa doctrine, que dans les lieux, Et dans les temps où il a su que devoient être ceux qui ont été élus par luy avant la creation du monde. Mais parce que si je l'ay exprimé de la sorte, c'eût été porter ailleurs l'esprit du lecteur, Et luy donner envie d'approfondir ce que l'herésie Pelagienne nous a mis dans la necessité de traiter avec plus d'étendue Et d'exactitude, j'ay cru qu'il falloit se contenter de dire en ce lieu-là, ce qui suffisoit pour le sujet que j'avois mis dans les mains : laissant toujours en son entier, comme je l'ay dit expressément, ce qui est caché dans la profondeur de la sagesse Et de la science de Dieu, des raisons de cette conduite ; Et même celles que l'on pourroit en apporter ; Et réservant cette matière à quelqu'autre occasion, où il seroit plus à propos de la traiter.*

tous les autres lieux, où son Evangile n'a pas été prêché, les hommes devoient être tels, quand même il leur eût été annoncé, qu'ont été la plupart de ceux qui ayant vû Jesus-Christ luy-même pendant sa vie mortelle, sont demeurez dans l'incrédulité après des morts resuscitez, & tels que sont encore aujourd'huy plusieurs qui voyant ce que les Prophetes ont dit de luy si clairement accompli, aiment mieux se défendre encore par des subtilitez telles que l'esprit humain en peut fournir, que de se rendre à des témoignages si clairs, si authentiques, si manifestement divins, & répandus dans le monde d'une maniere si éclatante; au lieu que tant que l'esprit de l'homme est encore foible & destitué d'intelligence, comme il est, tout ce qu'il a à faire est de s'attacher aveuglement à ce que Dieu luy fait connoître de sa verité.

Y a-t'il donc dequoy s'étonner que Jesus-Christ connoissant combien étoit grande l'infidelité des premiers siècles, & que les hommes de ces temps-là n'auroient crû ny à ses paroles, ny à ses miracles, ne les ait pas jugez dignes de sa présence, ny de la predication de son Evangile? Car on ne doit pas avoir de

peine à se persuader qu'ils ayent tous été dans ces temps-là , tels que nous en avons vû tant d'autres depuis la venue de Jesus-Christ jusqu'à present.

15. Cependant depuis le commencement du monde Dieu a fait sans cesse annoncer & promettre la venue du Messie par des Propheties, tantôt plus obscures, tantôt plus claires, selon qu'il le jugeoit à propos pour les diverses conjonctures des temps : & l'on voit une suite perpetuelle de gens qui ont crû en luy, non seulement depuis Adam jusqu'à Moïse, & ensuite dans tout le peuple d'Israël, qui a été, par un privilege particulier, une nation toute prophetique, mais même parmy les Gentils. L'Ecriture sainte en marque quelques-uns dès le temps d'Abraham, qui n'étoient point de sa famille ; & à qui Dieu a fait part de ce mystere ; & d'autres encore qui n'étoient ny originairement Juifs ny associez à ce peuple, & ce que nous voyons de ceux-là nous donne sujet de croire qu'il y en a eu encore d'autres ça & là parmy les Nations, quoique l'Ecriture n'en parle point.

Ainsi le bonheur de cette Religion, qui seule connoît & promet le

véritable bonheur , & qui est fidelle dans ses promesses , n'a jamais manqué à aucun qui en ait été digne ; ^a & s'il a manqué à quelqu'un , c'est qu'il n'en étoit pas digne ; & depuis qu'il y a des hommes sur la terre , elle a été prêchée aux uns pour leur salut , & aux autres pour leur condamnation , & le fera de même jusqu'à la fin du monde.

Il y en a donc à qui elle n'a pas été annoncée , parce que Dieu prévoyoit qu'ils n'eussent pas crû : d'autres à qui elle l'a été quoiqu'ils ne dussent point croire , afin qu'ils servissent d'exemple de ce que nous venons de dire de la disposition des premiers ; & d'autres enfin à qui Dieu a voulu qu'elle le fût , & qui croient ; & ce sont ceux là qu'il pre-

a. S. Augustin s'explique encore luy même sur cet endroit dans le Livre de la prédestination des Saints chapitre 10. qui suit immédiatement ce qui est rapporté dans la note précédente , & où il parle de cette sorte , *Tout de même , si l'on veut approfondir ce que je dis dans le même lieu , que [la Religion Chrétienne n'a jamais manqué d'être annoncée à ceux qui en ont été dignes , & que si elle a manqué à quelques-uns , c'est qu'ils n'en étoient pas dignes ;] & que l'on demande sur cela ce que c'est qui rend les hommes dignes d'avoir part à ce bien-là ; je sçay qu'il y en a , qui diront que c'est leur volonté ; mais pour nous , nous disons que c'est la grace , ou si vous voulez la prédestination ; car entre grace & prédestination , il n'y a que cette différence , que l'une est la destination que Dieu a faite de sa grace dans ses conseils éternels ; & l'autre est le don actuel qu'il nous en fait.*

pare pour être un jour les Citoyens du Ciel & les compagnons des Anges.

QUESTION III.

De la difference des Sacrifices de l'ancienne Loy, & de celui de la nouvelle.

16. Passons maintenant à la question suivante. Les Chrétiens, condamnent, dit-on, les sacrifices, & la maniere de les offrir, les victimes, l'encens, & les autres choses qui sont en usage dans les Temples, quoique dès les premiers temps ce même culte ait commencé par eux, ou par le Dieu qu'ils adorent, & qu'ils nous représentent comme ayant eu besoin des premices de la terre.

Réponse
Gen. 4. 3.
& 4.

17. Il est aisé de voir que l'endroit de l'Ecriture où il est dit que Caïn offroit à Dieu des fruits de la terre, & Abel les premices de ce qui naissoit de son troupeau, est ce qui a donné lieu à cette question. Nous répondons, que cet endroit sert uniquement à faire voir combien c'est une chose ancienne que le Sacrifice, que les saintes Ecritures nous apprennent qu'on ne doit offrir qu'au seul Dieu véritable; mais que si Dieu en a demandé, ce n'est pas qu'il en eût besoin, puisque nous lisons dans

la même Ecriture, *J'ay dit au Seigneur vous êtes mon Dieu : car vous n'avez que faire de mes biens.* Ce n'est donc que pour le bien des hommes qu'il en exige, qu'il les accepte, ou qu'il les rejette; car c'est nous qui profitons du culte que nous rendons à Dieu, & non pas luy. Ainsi lorsqu'il nous inspire & nous enseigne de quelle maniere il le faut servir, c'est pour nôtre bien qu'il le fait, & non par aucun besoin qu'il ait de nôtre culte.

II.
CLASSE.
AN. 408.
Psal. 15. 2.

Or tous ces Sacrifices ne sont que des representations qui nous doivent exciter à penetrer, ou à nous remettre en memoire les choses qu'ils representent. Mais pour donner à cette matiere tout l'éclaircissement qu'elle demanderoit, il faudroit plus de discours que la breveté que nous nous sommes prescrite dans ces réponses n'en peut souffrir. On peut voir sur cela ce que nous en avons dit ailleurs * avec plus d'étendue; & ce qu'en ont dit ceux qui ont expliqué avant nous les saintes Ecritures, & qui ont parlé fort au long de ce que signifioient les Sacrifices de l'ancien Testament, qui n'étoient que des ombres & des figures.

Utilité des sacrifices.

* Au Livre 22. contre Fauste & au chapitre 19. & 20. du livre 10. de la Cité de Dieu.

18. Cependant quelque peu d'éten-

duë que nous veüillions donner à ces réponses, nous ne sçaurions nous dispenser de dire que les faux Dieux, qui ne sont autres que les demons, c'est à dire les Anges revoltez contre Dieu, n'auroient jamais exigé de leurs adoreurs, qu'ils seduissent malheureusement, ny des Temples, ny des Prêtres, ny des Sacrifices avec toutes leurs appartenances, s'ils n'avoient sceu que tout cela n'étoit dû qu'au seul Dieu veritable; en sorte qu'au lieu que lorsqu'on le rend à Dieu, selon ce qu'il luy a plû d'inspirer & d'enseigner aux hommes, c'est un acte de Religion; quand on le rend aux demons, pour contenter leur orgueil & leur impieté, c'est une superstition damnable. Ainsi ce que ceux qui sont versez dans la connoissance de l'un & de l'autre Testament condamnent dans les ceremonies sacrileges des payens, n'est pas précisément de bâtir des Temples, d'établir des Prestres, & d'offrir des Sacrifices, mais c'est de rendre ce culte à des Idoles & à des demons.

Car quoiqu'on sçache que les Idoles ne sont que des masses de matiere destituées de sentiment, il arrive néanmoins, lors qu'on les voit placées sur les Autels pour y recevoir des prières &

des Sacrifices , que ce qu'elles ont de semblable à l'exterieur aux natures animées fait la même impression sur les esprits foibles que si c'étoit quelque chose de vivant & d'animé, sur tout lorsqu'ils voyent avec quelle veneration toute la multitude conspire à leur rendre ces honneurs.

19. C'est à la playe mortelle que ces impressions pernicieuses laissent à l'esprit que l'Ecriture veut remedier quand elle dit de ces faux Dieux, qu'ils ont des yeux & ne voyent point, qu'ils ont des oreilles & n'entendent point, & plusieurs autres choses semblables. Car plus la verité de ces paroles est sensible, & de la portée de toutes sortes de personnes, plus elles sont capables d'imprimer une honte salutaire à ceux qui rendent le souverain culte à ces Idoles, & qui dans le temps qu'ils les adorent, penetrent d'un sentiment de crainte religieuse, qu'ils y attachent leurs yeux, comme à quelque chose de vivant, qu'ils leur adressent des prieres comme à des Dieux qui sont-là pour en recevoir, qu'ils leur immolent des victimes, & s'acquittent de ce qu'ils leur ont voüé, se trouvent touchés d'une maniere qui ne leur permet pas de croire que ce ne soient

II.
CLASSE.
A N. 408.

Psal. 113. 5.
6.

II.
CLASSE.
A N. 408.

que des figures insensibles & inanimées.

Mais que les Payens ne s'imaginent pas que tout ce que veulent dire ces paroles de l'Ecriture , c'est que le culte des Idoles , fait de ces sortes d'impressions sur le cœur humain , & qu'ils ne prétendent pas qu'elle ne condamne l'idolatrie que pour cela seul , car on y

Pseaut. 95.5.

trouve en propres termes , que *tous les Dieux des Nations ne sont que des demons.*

*1. Ioan. 5.
21.*

Ainsi non seulement les Apôtres nous ordonnent de rejeter les Idoles, comme on voit par ces paroles de l'Apôtre S. Jean, *Mes freres, gardez-vous des Idoles ;* mais ils nous apprennent encore que c'est aux demons, & non pas à Dieu , que les Payens immolent tout ce qu'ils immolent aux Idoles, comme on voit dans ces autres paroles de saint Paul , *Quoy donc, est-ce que je veux dire que ce soit quelque chose qu'une viande ait été immolée aux Idoles, ou que les Idoles mêmes soient quelque chose ?*

*1. Cor. 10.
19. & 20.*

non, ce que je veux dire est que c'est aux demons, & non pas à Dieu, que les Payens immolent ce qu'ils presentent aux Idoles, & je ne veux pas que vous entriez en société avec les demons. On voit donc par là que ce que la veritable Religion blâme dans les superstitions payennes , ce n'est pas tant d'offrir des sacrifices , puisque les

Saints de l'ancienne Loy en ont bien offert au vray Dieu , que de ce que c'est de faux Dieux, & à des demons impies qu'ils en offrent. Car comme le propre de la verité est de porter les hommes à devenir compagnons des Anges ; le propre de l'impiété & de l'erreur est de les faire entrer en société avec les demons, dont le feu éternel sera le partage, comme la felicité sera celuy de la société des Saints.

20. Et il ne faut pas que les impies se flattent que les belles interpretations qu'ils sçavent donner à leurs ceremonies sacrileges , excusent leurs crimes. Car avec toutes ces explications on voit toujours que leur culte ne se rapporte qu'à la creature , & non pas au Createur, qui seul est dû ce service & ce culte de Religion que les Grecs expriment par le mot de *Latrie*. Nous sommes bien, éloignez aussi bien que les Payens de dire , que la terre , la mer , le Ciel , le Soleil , la Lune , les Estoiles , & de certaines Puissances celestes qui ne nous paroissent point , soient des demons : mais comme il n'y a que deux sortes de natures , l'une corporelle , & l'autre incorporelle ou spirituelle , & que tout ce que nous faisons par principe de Re-

II.
CLASSE.
AN. 408.

Sacrifice
dû à Dieu
seul & pour-
quoy.

ligion & de pieté part de la volonté qui est une chose spirituelle, & par conséquent preferable à tout ce qui est corporel, il s'ensuit qu'il ne faut sacrifier à aucune creature corporelle. Il ne reste plus que les creatures spirituelles, & qui sont ou saintes, ou impies; saintes, comme sont les bons Anges, & les hommes qui servent Dieu, de la maniere dont il doit être servi; impies, comme les mauvais Anges que nous appellons demons, & tout ce qu'il y a de méchans hommes. Si donc on ne doit point sacrifier à ce qu'il y a de plus saint parmi les creatures spirituelles, parce que plus une creature est sainte, plus elle est soumise à Dieu, & par conséquent éloignée de se vouloir faire rendre ce qu'elle sçait qui n'est dû qu'à luy; combien est-il plus criminel & plus pernicieux de sacrifier aux demons, c'est à dire, à ce qu'il y a de plus impie parmi les creatures spirituelles, à qui cette basse & obscure region de l'air sert de prison, & qui est prédestinée à des supplices éternels?

Ainsi les Payens s'abusent quand ils disent qu'ils ne sacrifient qu'aux Puissances du Ciel qui ne sont point des demons, & qu'ils croient qu'il n'est question que du nom entr'eux & nous,

& que nous ne sommes differens qu'en ce que nous appellons *des Anges*, ce qu'ils appellent *des Dieux*. Ce qui se presente à eux pour les tromper en tant de manieres ne peut être que des *demons* qui se réjouissent & se repaissent, pour ainsi dire, des erreurs & des égaremens des hommes. Car les saints *Anges* n'approuvent de Sacrifice que celui que les regles de la saine doctrine & de la vraie religion nous apprennent à offrir au vray Dieu, qu'ils servent comme nous, & avec nous. Ainsi autant que l'orgueil & l'impieté des *demons*, & de ce qu'il y a de méchans hommes les porte à desirer, & à se faire rendre ces honneurs divins, autant la piété humble des bons *Anges*, & de ce qu'il y a de saints parmy les hommes, les porte-telle à les rejeter quand on les leur offre, & à faire connoître à qui ils sont dûs. Et c'est dequoy les saintes Ecritures nous fournissent les exemples du monde les plus authentiques.

21. Que si l'Ecriture a fait une certaine distribution des Sacrifices, selon ce qui convenoit à la difference des temps, en sorte que les uns ont été en usage avant la manifestation du nouveau Testament établi sur la vraie victime du

II.
CLASSE.
AN. 408.

526 *S. Augustin à Deogratias,*

souverain Prêtre , c'est à dire sur l'effusion du sang de Jesus-Christ, & que presentement tout ce que nous sommes qui portons le nom de Chrétiens, & dont la profession & la religion se marque & s'explique par ce nom-là, nous en offrons un autre qui convient à la manifestation de la nouvelle alliance ; cette distribution est établie & autorisée par les Livres des Prophetes , aussi bien que par l'Evangile. Car quoiqu'il n'y ait rien eu de changé à l'égard de Dieu & de la Religion , mais seulement à l'égard des Sacremens & des Sacrifices, ce changement pourroit passer pour une entreprise & une temerité, s'il n'avoit pas été prédit. Et de la même manière qu'un même homme qui offriroit à Dieu une sorte de Sacrifice le matin, & une autre le soir, convenablement à chacune de ces heures, ne pourroit non plus être accusé de changer de Religion & de Dieu, que celui qui salueroit ses amis en d'autres termes le soir que le matin, le pourroit être de leur souhaiter autre chose que ce qu'on souhaite dans le salut ordinaire ; de même on ne sçauroit nous accuser d'avoir changé de Dieu ny de Religion, quoique dans la suite des temps il soit arrivé que les

Saints luy offrent presentement un Sacrifice propre pour le temps où nous sommes, & different de ceux que les saints des premiers temps luy ont offert ; car ce changement ne s'est pas fait par une entreprise temeraire, mais par l'ordre-même de Dieu.

II.
CLASSE.
AN. 408.

QUESTION IV.

De cette parole de l'Evangile : Vous ferez mesurez à la même mesure que vous aurez mesuré.

22. Examinons maintenant ce qu'on propose touchant la proportion des supplices avec les pechez, sur quoy on impose outrageusement à l'Evangile. Jesus-Christ, dit on, menace de supplices éternels ceux qui ne croiront pas en luy, cependant il dit ailleurs *vous ferez mesurez de la même mesure dont vous aurez mesuré*, ce qui se contrarie ridiculement. Car s'il doit punir selon une certaine mesure, & s'il est vray, comme on n'en scauroit douter, que toute mesure est bornée à un certain espace de temps, que veulent dire ces menaces d'un supplice qui ne finira jamais ?

Objection
des Payens.

“
“ *Jeau. 3.*
“ 18.
“
“ *Math. 7.*
“ 2.
“
“
“
“
“
“
“

23. Il est difficile de se persuader que celui qui propose cette objection

Réponse.

soit le moins du monde Philosophe ; quand on voit qu'il avance , que *toute mesure est bornée à un certain espace de temps.* Cela est vray de la mesure des heures , des jours , des années , & des syllabes même , qui étant longues & brèves n'ont qu'une certaine durée. Mais les muids , les boisseaux , les urnes , & les cruches , ne sont-ce pas aussi des mesures , & sont-ce des mesures de temps ? Il n'est donc pas vray que toute mesure soit bornée à un certain espace de temps : nos adversaires ne disent-ils pas que le Soleil est éternel ? cela ne les empêche pas néanmoins d'en mesurer la grandeur par les regles de la Geometrie , & de determiner même quelle est la proportion de sa grandeur à celle de la terre ; & soit qu'ils le puissent dire au juste ou non , toujours est-il constant que le globe du Soleil a sa mesure , qui leur est connue , s'ils sont capables d'en faire le calcul , ou inconnue , s'ils ne le sont pas. Mais enfin cet Astre ne laisse pas d'avoir une mesure certaine , quoique les hommes ne puissent la determiner.

Il est donc possible qu'une chose , quoy qu'éternelle , ait une mesure certaine de grandeur ou de façon d'être. Or quand je parle de l'éternité du Soleil , c'est
pour

pour les convaincre par eux mêmes, & pour les forcer, par ce qu'ils croient de cet Astre, d'avouer qu'une chose peut-être tout à la fois & éternelle, & bornée à une certaine mesure. Quelles raisons ont-ils donc pour ne pas vouloir que ce que dit Jesus-Christ, que nous ferons mesurez de la même mesure dont nous aurons mesuré, se puisse dire d'un supplice qui doit être éternel ?

Math. 7. 2.

24. Quand Jesus-Christ auroit dit, *on vous fera ce que vous aurez fait aux autres*, on ne devroit pas croire pour cela qu'il eût voulu dire, que la même chose précisément que nous aurons faite aux autres nous sera faite.

Car ne disons nous pas tous les jours, *vous recueillerez ce que vous aurez planté*, quoique ce ne soient pas des fruits que nous plantons, mais des arbres ; & que ce soient des fruits, & non pas des arbres, que nous recueillons. Cela ne marque que le rapport du fruit avec l'arbre que nous aurons planté, & ne veut dire autre chose sinon qu'après avoir planté un figuier, ce ne sera pas des noix que nous recueillerons. Tout de même si l'on disoit, *vous recevrez le même traitement que vous aurez fait aux autres*, cela ne voudroit pas dire que celui qui auroit

530 *S. Augustin à Deogratias,*

volé, seroit volé ; mais qu'il seroit traité par la Loy comme il l'auroit traitée en cela ; c'est à dire que comme en commettant un tel crime il auroit rejeté la Loy qui le défend, & dont au contraire il devoit faire la regle de sa vie ; de même la Loy le rejetteroit, comme indigne d'avoir part à la vie, & à la société des hommes à quoy elle preside.

Quand Jesus-Christ auroit dit encore, *on vous fera la même mesure que vous aurez faite aux autres*, il ne s'ensuivroit pas pour cela que les peines dussent être de tout point égales aux pechez. Car ce n'est pas seulement lorsqu'il s'agit de choses égales & de même espece, que l'on parle de la sorte, comme si l'on disoit, *on vous donnera autant de froment que vous en avez donné* ; mais on parle ainsi lors même qu'il s'agit de choses de different prix & de differente espece, & l'on ne laisseroit pas de dire à celui qui ne devoit recevoir que de l'orge pour du froment, mais dans la même quantité, *on vous fera la même mesure que vous aurez faite*.

Tout de même s'il s'agissoit de faire souffrir à quelqu'un autant de mal qu'il en auroit fait souffrir à un autre, il suffiroit que l'une & l'autre douleur fussent

au même degré, quoique d'ailleurs l'une lût durer plus que l'autre, pour pouvoir dire : *On vous fera souffrir la même douleur que vous avez fait souffrir.* Car ne pourroit-on pas dire de deux lampes de même grosseur, qu'elles ont été aussi ardentes l'une que l'autre, quoiqu'on eût éteint l'une avant l'autre. Ce qu'il y a d'inégalité en un certain point entre deux choses, d'ailleurs égales, n'empêche donc pas que ce qu'elles ont d'égalité ne subsiste.

25. Il faut encore remarquer que Jésus-Christ ne dit autre chose dans ce passage qu'on nous objecte, sinon, *vous mesurerez à la même mesure dont vous avez mesuré*, & que comme il est clair que la mesure d'une chose est différente de la chose même, il se peut faire par exemple, qu'on donnât à un homme mille boisseaux de froment au même boisseau qu'il en auroit donné un seul; & alors la mesure seroit la même; quoique la quantité fût bien différente; sans compter ce qu'il pourroit y avoir de différence de la part des choses mêmes; comme si l'on donnoit du froment, ou même de l'or à un homme, au même boisseau qu'il n'auroit donné que de l'orge, & qu'on luy rendît plusieurs boif-

Gen. 1. 11.
A. 1. 4. 11

Mat. 7. 2.

seul d'or pour un boisseau d'orge. Il est donc clair qu'encore que les choses soient de différente espèce, aussi bien qu'en différente quantité, il se pourroit toujours dire, *Vous serez mesurés à la même mesure dont vous aurez mesuré.*

Mat. 7. 1.
C. 2.

Rom. 9. 14.

Mat. 7. 2.

Mais qu'est-ce que Jesus-Christ a voulu dire par-là, cela est aisé à voir par ce qui precede. Il venoit de dire immédiatement auparavant; *Ne jugez point si vous voulez n'estre point jugés, car le jugement par où vous aurez jugé les autres, sera celui par où vous serez jugés.* Cela veut-il dire que ceux qui auront jugé injustement seront jugés injustement? à Dieu ne plaise; car il n'y a point d'injustice en Dieu. Mais quand Jesus-Christ nous dit, *Le jugement par où vous aurez jugé les autres sera celui par où vous serez jugés,* c'est comme s'il avoit dit: vous serez recompensez ou punis par la même volonté par où vous aurez bien ou mal fait, de la même maniere que l'on pourroit dire à un homme condamné à perdre les yeux pour en avoir fait les instrumens de ses mauvais desirs; vous serez puni par ces mêmes yeux par où vous avez peché. Car comme on ne fait le bien ou le mal que par le jugement interieur que chacun prononce en

soi-même, il est juste que chacun soit puni par ce qui a été l'instrument de son péché, c'est à dire que ce jugement même qui a fait le mal porte la peine qui est inseparable de tout jugement injuste.

26. Car OUTRE les supplices extérieurs que la mauvaise volonté s'attire, il y a une autre punition qui s'exerce dans l'ame même, & dans la volonté, dont LE MOUVEMENT est la mesure certaine de tout ce que les hommes font de bien ou de mal; & CETTE punition est inseparable du péché, & est souvent d'autant plus grande que l'aveuglement & l'endurcissement du cœur fait qu'on l'a sent moins. C'est ce qui fait que Jesus-Christ après avoir dit : Vous serez jugés par le même jugement dont vous aurez jugé, ajoute, & mesurez à la même mesure dont vous aurez mesuré; c'est à dire, que comme la volonté d'un homme de bien est l'instrument & la mesure du bien qu'il fait, elle sera aussi la mesure & le receptacle, pour ainsi dire, de la felicité dont il sera récompensé; & que comme celle d'un méchant homme est la mesure & comme le bois-seau avec lequel il repend le mal qu'il fait, ce sera aussi celle dans laquelle il recevra pour retribution la misere qu'il

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Punition
interieure &
invisible de
tout peché.*

Math. 7. 2.

merite. Car c o m m e c'est par la volonté que l'on est bon ou méchant ; bon quand on veut le bien , & méchant quand on veut le mal ; c'est aussi par la volonté que nous sommes heureux ou malheureux , c'est à dire par ces mêmes affections de la volonté qui sont la mesure de tout ce que nous faisons de bien & de mal.

Les choses de cette nature ne se mesurent pas par le temps ; mais par la qualité de la volonté ; autrement ce seroit un plus grand mal d'abattre un arbre que de tuer un homme ; puisque l'un se peut faire en un instant , & d'un seul coup ; au lieu que l'autre ne se peut faire qu'avec beaucoup de temps , & par un grand nombre de coups.

Cependant lors qu'un homme coupable d'homicide est banni à perpétuité pour ce crime commis en si peu de temps, mais qui n'en est pas moins grand , on trouve qu'il est traité fort doucement ; quoiqu'il n'y ait nulle proportion de la durée de son crime à celle de son exil. Quel inconvenient trouve-t-on donc que la punition de plusieurs inégalement coupables soit également longue , ou même éternelle , lors qu'elle est plus ou moins grande selon l'énormité de leurs pechez , qui ne se mesure par le temps

qu'ils ont été à les commettre, mais par la disposition de leur volonté :

27. Car c'est la volonté même qui est punie, & par les peines du corps, & par celles de l'esprit; en sorte que comme c'est elle qui jouit du plaisir qu'elle trouve dans le péché, c'est elle aussi qui souffre dans le supplice dont il est puni, & que comme elle a jugé sans miséricorde, elle est aussi jugée sans miséricorde. C'est encore icy une parole de l'Ecriture qui marque proportion entre le péché & la peine : mais cette proportion ne consiste qu'en ce que Dieu ne fera point à l'homme ce que l'homme aura refusé de faire à ses semblables.

Car du reste le jugement de Dieu sur l'homme ne laissera pas d'être éternel, quoique celui que l'homme aura exercé dans son péché n'ait pû être que passager. Ce qui fait donc qu'encore que les péchez n'aient été que de peu de durée, & que la punition en soit éternelle, il ne laisse pas d'être vray de dire que l'un suit la mesure de l'autre, c'est que comme le pecheur auroit voulu jouir éternellement du plaisir qu'il a trouvé dans son péché, il est juste qu'il en soit puni éternellement.

La bréveté que je me suis proposée

L l iiii

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Picheurs
punis dans
leur volonté
même, &
pourquoy.*

Iac. 2. 13.

*Belle rai-
son de l'é-
ternité des
peines des
damnez.*

536 *S. Augustin à Deogratias,*

de garder dans ces réponses ne me permet pas de ramasser tout ce que l'on trouve dans l'Ecriture de la proportion des peines avec les pechez , pour en tirer la preuve de ce que j'ay pretendu établir icy : peut-être même que quand j'en aurois le loisir mes forces n'y suffiroient pas ; mais quoiqu'il en soit , je croy en avoir assez dit , pour faire voir que la proportion qui sera gardée entre la punition & le peché n'a rien de contraire à l'éternité des supplices.

QUESTION V.

Si Salomon a reconnu le Fils de Dieu.

28. Celuy qui a proposé ces questions, & qui les a tirées de Porphire , en fait une autre ensuite de celle à quoy nous
» venons de répondre. Je vous prie , dit-il,
» de m'apprendre s'il est vray que Salomon ait dit qu'il n'y a point de Fils de
» Dieu.

29. La réponse en est bien facile & bien courte , puisque non seulement Salomon n'a point parlé de la sorte , mais qu'il a dit précisément que Dieu avoit un fils. Car en faisant parler la Sagesse il luy fait dire , *Dieu m'a engendré avant que d'avoir créé les montagnes* : or qu'est-

ce que Jesus-Christ, sinon la Sagesse de Dieu ? Et dans un autre endroit du même livre des Proverbes, *C'est Dieu, dit-il, qui m'a enseigné la Sagesse, & qui m'instruit dans la science des Saints. Car qui est-ce qui est monté au Ciel & qui en est descendu ? Qui est-ce qui tient les vents enfermez dans son sein ? Qui est-ce qui embrasse la masse des eaux, & qui les contient comme dans un vase ? Qui est-ce qui a rempli toute l'étendue de la terre ? Quel est le nom de celui-là ? & quel est le nom de son fils ?* Il désigne visiblement le Pere en disant : *Quel est le nom de celui-là, & c'est au Pere que se rapporte ce qu'il dit d'abord, que c'est Dieu qui luy a enseigné la sagesse : mais* quand il dit : *Quel est le nom de son fils ?* ce qu'il ne dit que comme pour préparer à ce qu'il ajoute, & qui regarde particulièrement le fils. Car quand il dit : *Qui est-ce qui est monté au Ciel, & qui en est descendu ?* il ne veut dire que la même chose que saint Paul nous dit en ces termes, *Celui qui est descendu du Ciel, c'est celui-là même qui est ensuite monté au plus haut des Cieux.* Quand il dit, *Qui est-ce qui tient les vents enfermez dans son sein ?* il désigne les ames fidelles renfermées & comme cachées dans le sein de Dieu,

II.
CLASSE.
A N. 408.
Ibid. 30. 3.
& 4.

Ibid. v. 3.

Ibid. v. 4.

Eph. 4. 10.

II.
CLASSE.

AN. 408.

Cor. 3. 3.

Gal. 3. 27.

Act. 1. 8.

Act. 1. 8.

selon cette parole de saint Paul :
êtes des morts & tout ce que vous vivez est caché en Dieu avec Iesus-Christ.
 Quand il dit : *Qui est celui qui embrasse les eaux, & qui les contient dans un vase ?* il désigne les baptisés selon saint Paul, sont revêtus de] Christ. Enfin quand il dit : *Qui est celui qui remplit toute l'étendue de la terre ?* il désigne celui qui a dit à ses disciples : *me rendrez témoignage à Ierusalem, toute la Judée & la Samarie, & jusqu'aux extrémités de la terre.*

QUESTION VI.

Du Prophete Jonas.

30. La dernière question est touchant le Prophete Jonas. Elle n'est pas tirée de l'Écriture, mais des railleries ordinaires

» Payens. Apprenez-nous encore, nous

» on, ce que nous devons penser de J

Jon. 2. 1.

& Math.

» qui demeura trois jours, si l'on vou

12. 40.

» croit dans le ventre d'une Baleine. Car

» quelque chose de bien étrange & de

» incroyable, qu'un homme ait été eng

» tout vêtu par un poisson, & qu'il soit

» meuré si long-temps dans ses entrail

» c'est une figure, développez-là nou

» nous expliquez ce que veut dire c

citrouille qui crut en si peu de temps au dessus de la tête de Jonas endormi , après qu'il eût été revomy par la Baleine ? J'ay pris garde il y a longtemps , que cette histoire est pour les Payens un grand sujet de raillerie. *

“ II.
CLASSE.
“ AN. 408.
“ Ibid. 4. 6.
“

31. Mais nous leur répondons qu'il ne faut croire aucun des miracles qui ont été operez par la toute-Puissance de Dieu, s'ils ne veulent pas croire celui-là. Nous ne croirions pas même la resurrection de Jesus-Christ, si nôtre foy pouvoit être ébranlée par les railleries des Payens. Mais comme celui qui a proposé ces questions ne nous attaque, ny sur la resurrection du Lazare arrivée au bout de quatre jours, ny sur celle de Jesus-Christ arrivée le troisième jour après sa mort, j'admire qu'il se soit attaché à l'histoire de Jonas, & qu'elle luy ait paru incroyable, comme si la resurrection d'un mort qui sort vivant de son sepulchre, étoit un moindre miracle que la conservation d'un homme vivant dans la capacité du ventre d'une Baleine.

Réponse.

Iean. II. 44.
Math. 16.
21.

Car pour ne rien dire de ce que ceux qui ont été sur mer nous apprennent de la grandeur de ces monstres marins, de quelle taille falloit-il que fût le ventre

II.
CLASSE.
AN. 408.

*Jon. 1. 15. &
2. 1.*

qui étoit tendu sur ces côtes de Baleine qui se voyent à Carthage ? combien y auroit-il pû tenir d'hommes , & quelle devoit être la gueule qui servoit d'entrée à une telle caverne ? Mais peut-être que les habits de Jonas l'empêchoient de passer tout entier par une telle ouverture , car c'est ce qu'il semble que celui qui fait cette difficulté veuille dire , comme si Jonas s'étoit glissé à peine par un passage étroit , dans le corps de ce poisson , au lieu qu'ayant été précipité du haut du vaisseau , il fut reçu dans la gueule béante de la Baleine , & se trouva dans son ventre avant que d'avoir pû être déchiré par ses dents. Mais comme l'Ecriture ne dit point qu'il fût ny nud ny habillé , quand il fut jetté dans cette caverne , il n'y a nul inconvenient à croire qu'il étoit nud , si l'on veut que comme il faut qu'un œuf soit sans coque pour être avallé ; Jonas ait aussi dû être sans habits pour l'être plus aisément par la baleine. Car on est en peine sur les habits de Jonas , comme s'il avoit été question de le faire passer par une fenêtre fort étroite , ou de le faire entrer dans le bain , où ce seroit tout au plus une chose incommode , mais nullement merveilleuse , que de se jeter tout habillé.

32. Ce qu'il y a dans ce miracle qui peut paroître incroyable , c'est que le dissolvant du ventre de ce poisson ait pû être temperé de telle sorte qu'un homme y soit demeuré vivant. Mais n'est-il pas beaucoup plus incroyable que les trois enfans, dont parle Daniel, jettez dans la fournaise ardente, par le commandement de l'impie Nabuchodonosor, se promenaient au milieu de ces flâmes sans en être le moins du monde endommagés ? S'ils attaquent donc tous les miracles, il faut entrer avec eux dans une autre sorte de dispute ; car quelle raison ont-ils de s'attacher à un, & de le traiter d'incroyable, plutôt que tous ceux qui le sont tout autant ou même davantage. Cependant si ce qui est écrit de Jonas se disoit de quelqu'un de ceux qui sont en honneur parmy les Payens, en qualité de Mages ou de Philosophes, tels que sont Apulée de Madaure, ou Appollonius de Thiane, dont ils content mille prodiges, sans qu'il y en ait aucun qui soit attesté par un seul Auteur digne de foy, quoique les Demons produisent quelquesfois, mais d'une manière toute fausse & toute illusoire, quelque chose de semblable à ce que font les Saints Anges, si, dis-je, on contoit de

Dan. 3. 23.
G 24.

ces sortes de gens quelque histoire semblable à celle de Jonas , les Payens en triompheroient , au lieu qu'ils se moquent de celle-cy.

Mais qu'ils se moquent tant qu'ils voudront de nos Ecritures , pourvû que de jour en jour ils se voyent consumer & venir à rien , à mesure que les uns meurent , & que les autres se convertissent ; & que tout ce que ceux dont ils se moquent depuis si long-temps nous ont prédit des vains efforts , & des discours encore plus vains , par où ces moqueurs attaqueroient la verité , & malgré lesquels on les verroit finir & se consumer peu à peu , s'accomplit de point en point selon les promesses que ces saints Personnages nous ont laissées par écrit , & dont ils nous ont assuré que nous verrions l'effet de nos yeux.

33. Quand ils demandent ce que cet événement signifie , c'est une question raisonnable où nous entrons volontiers , & dont l'explication doit faire non seulement que l'on croye que la chose est arrivée , mais qu'elle n'a été écrite qu'en figure de quelque grande verité. Il faut donc avant toutes choses ne point douter du fait ; & croire fermement que Jonas a été trois jours dans le ventre d'un

monstre marin , si l'on veut penetrer pourquoy Dieu a voulu que cela fût , puisqu'il est également certain, & que la chose est arrivée, & que ce n'est pas sans cause. Que si ce que l'Ecriture nous dit sous de certaines expressions, qui ne sont que des figures de langage , & qui ne roulent sur aucuns faits, nous porte à la foy , combien plus nous y doit porter ce qu'elle nous apprend de certains événemens , qui ne sont arrivez que pour être des figures de ce que la foy nous propose? Car AU LIEU que les hommes ne s'expriment que par des paroles , Dieu parle & se fait entendre par ces effets extraordinaires de sa Toute-puissance ; & comme les façons de parler extraordinaires , quand on les sçait bien employer , relèvent l'éclat des discours des hommes , & leur donnent toute une autre force ; de même ces événemens miraculeux , qui renferment des significations mystérieuses , sont dans le langage de Dieu comme des figures extraordinaires qui l'embellissent merveilleusement.

34. Mais pourquoy nous demander la signification de cette merveille arrivée au Prophete Jonas , qui après avoir été dévoré par une Baleine sortit vivant de son ventre au bout de trois jours , puisque

II.
CLASSE.
AN. 408.

jours dans le sein de la terre.
maintenant comment on trouve
jours depuis la mort de Jesus-Cl
qu'à sa resurrection, en prenant
tie de chacun pour son tout ,
que depuis le premier jusqu'au
on trouve les trois jours avec leu
cela demanderoit trop de disc
nous l'avons déjà expliqué plusie
en d'autres ouvrages. Comm
Jonas fut jetté du haut du vaisse
le ventre de la Baleine ; ain
Christ l'a été du haut de la Cro
l'abîme de la mort & la pro
du sepulchre : comme l'un fut r
cette sorte pour le salut de ce
étoient en danger de perir par
pête ; Jesus-Christ l'a été tout
me pour le salut de ceux qui v

*Parallèle
de Jonas &
de Jesus-
Christ.*

sur le rivage ; de même les biens annoncés par les Prophetes , quoiqu'ils regardassent les nations , ne leur ont été communiqués qu'après la resurrection de Jesus-Christ.

II.
CLASSE.
AN. 408.

35. Quant à ce qui arriva au même Prophete , qui se fit vis-à-vis de Ninive une maniere de tente , où il s'arrêta en attendant ce que Dieu voudroit faire de cette ville , c'étoit une autre figure qui signifioit un autre mystere , & dans laquelle le Prophete representoit le peuple descendu d'Israël selon la chair. Car comme Jonas étoit contristé du salut des Ninivites, de même les Juifs avoient de la douleur & de la jalousie du salut des nations , d'où J. C. est venu tirer non des justes , mais des pécheurs qu'il a appelés à penitence. Cette plante de citrouille qui couvroit Jonas de son ombre representoit les promesses de l'ancien Testament , ou les biens mêmes prédits par ces promesses , qui étant , comme dit l'Apôtre , des ombres des biens à venir , servoit de defense aux hommes, dans la terre de promesse, contre l'ardeur cuisante des maux de cette vie ; & ce ver du matin , qui rongeoit la racine de la citrouille , fit secher toute la plante , c'est ce même Jesus-Christ

Ion. 4. 5.

Luc. 5. 32.

Jonas 4. 6.

Jonas à
l'ombre de
la citrouille
figure alle-
gorique du
peuple Juif.

Col. 2. 17

Ion. 4. 7.

II.
CLASSE.
AN. 408.

546 *S. Augustin à Deogratias,*

1er. 4. 8.

de la bouche duquel est sorti l'Evangile, dont la predication a fait secher & disparoître toutes ces figures & ces ombres, sous lesquelles le peuple d'Israël avoit vécu. Aussi voyons-nous presentement ce peuple sans Royaume, sans Prêtre, & sans sacrifice, c'est à dire, depouillé de tout ce qui luy avoit été autrefois comme des ombres des biens à venir, dispersé, & brûlé de l'ardeur des tribulations, comme Jonas l'étoit, & de l'ardeur du Soleil, après que la plante qui le couvroit fut séchée, & de sa propre douleur. Cependant Dieu fait plus de cas du salut & de la penitence des nations, que de la douleur de ce Prophete, & de cette ombre qui luy étoit si chere & si douce.

36. Les Payens riront encore de voir Jesus-Christ figuré par un ver, & l'orgueil dont ils sont enflés se fera de l'explication même de cette figure prophetique & mystérieuse, un nouveau sujet de raillerie. Cependant c'est par ce ver même dont ils se moquent, qu'ils se trouvent eux-mêmes rongez & consummez peu à peu, selon cette parole de Dieu même parlant par la bouche d'Isaïe, *Ecoutez moy, mon peuple, vous qui connoissez la justice, & qui portez ma loi écrite dans votre cœur, ne craignez point les*

opprobres des hommes ; ne vous laissez point
 abattre à leurs calomnies ; & ne comptez pas
 pour beaucoup d'en être méprisés. Car ils
 seront consumés par le temps , comme un
 vêtement , & comme une étoffe l'est par la
 tigne qui la ronge , au lieu que ma justice
 demeure éternellement.

II.
 CLASSE.
 AN. 408.
 Isay. 51. 7.
 & 8.

Pour nous nous reconnoissons Jesus-
 Christ sous la figure de ce ver du ma-
 tin ; puisque dans le Pseaume intitulé ;
 Pour l'assistance du matin , il se nomme
 lui-même de ce nom-là , en disant :
 Pour moy je ne suis qu'un ver & non pas
 un homme , je suis l'opprobre des hommes &
 le mépris du peuple. Ces opprobres de
 Jesus-Christ sont de ceux que le Pro-
 phete nous avertit de ne pas craindre ;
 & ce ver , comme une tigne , ronge &
 consume les Payens étonnez de se voir
 peu à peu reduire à rien par le progrès
 de l'Evangile , qui est comme la dent
 de ce ver. Reconnoissons-le donc ce
 ver adorable , & souffrons pour le salut
 que Dieu nous prepare , tous les oppro-
 bres dont les hommes nous peuvent
 charger. C'est un ver par l'humiliation
 où il s'est reduit en se couvrant de chair,
 & peut-être même encore par la singu-
 larité de sa naissance , puisqu'étant né
 d'une vierge il est né comme un ver.

Psal. 21. 6.
 7.

Isay. 51. 7.

548 S. Augustin à Deogratias,

II.
CLASSE.
A N. 408.

Pf. 21. I.

Car quoique cet animal naisse de la chair, ou de quelque autre matiere, ce n'est point par l'alliance des sexes; & Jesus-Christ est appelé *le ver du matin*, parceque c'est au point du jour qu'il est sorti du tombeau par sa resurrection, comme par une seconde naissance. Car si Dieu avoit besoin d'un ver pour faire secher cette plante, pourquoy le qualifier *le ver du matin*, sinon pour nous designer celuy qui nous dit dans le Pseaume intitulé, POUR L'ASSISTANCE DU MATIN; *Je suis un ver & non pas un homme?*

Ibid. v. 8.
& 9.

37. Ce que nos propres yeux nous font voir de l'accomplissement de cette prophetie, ne nous la rend-il pas plus claire que le jour? Si l'on s'est moqué de ce *ver* pendant qu'il étoit pendu à la Croix, selon ces paroles du même Pseaume, *Ils ont fait de moy le sujet de leurs railleries, & ont dit en hochant la tête, il a mis son esperance en Dieu, que Dieu le délivre donc presentement, & que celui dont il a fait l'objet de son amour, le sauve de ses mains;* si dans le temps qu'on a vû l'accomplissement de ces autres paroles du même Pseaume, *Ils ont percé mes mains & mes pieds, ils ont compté tous mes os, & repaissant leurs yeux de l'état où ils m'avoient mis, ils ont partagé mes vêtements,*

Ibid. v. 18.
& 19.

Et ont jeté ma robe au sort, par où l'ancien Testament a prédit tout aussi clairement que l'Evangile nous le raconte, ce qui s'est passé lors de la Passion de J. C. si, dis-je, dans le temps de l'humiliation de ce ver de terre, les hommes s'en sont moquez; peuvent-ils encore s'en moquer présentement que nous voyons accompli ce qui suit dans le même Pseaume: Toutes les Nations de la terre se ressouviendront du Seigneur & se convertiront à lui, & tous les peuples se prosterneront devant lui pour l'adorer. Car c'est à lui qu'appartient la souveraineté, & il dominera sur toutes les nations?

11.
Ct.ASSE.
An. 408.

ibid. v. 28.
Ec.

C'est ainsi que les Ninivites se ressouvinrent du Seigneur, & se convertirent à lui; & cette pénitence des Nations, qui a produit leur salut, & qui a été figurée il y a si long-temps par cette histoire de Jonas, afflige le peuple d'Israël, qui n'ayant plus cette ombre où il étoit autrefois à couvert, gémit de l'ardeur qui le brûle présentement.

Jon. 3. 5.

Il est libre à chacun d'expliquer comme il voudra ce qui reste d'enveloppé sous les autres événements mystérieux de l'histoire de Jonas; pourvu qu'il le fasse selon l'analogie de la foy. Mais au moins ne peut-on pas donner d'autre interpré-

II.
CLASSE.
AN. 409.
Ibid. 2. 1.

tation que celle que Jesus-Christ même nous donne dans l'Evangile, à ce séjour de trois jours que ce Prophete fit dans le ventre de la Baleine.

38. Nous avons resolu les questions proposées autant que nous en sommes capables : c'est à celuy qui les a proposées à songer à se faire Chrétien. Car il court risque de voir la fin de sa vie avant que d'avoir vû la fin des questions qu'on peut faire sur l'Ecriture, s'il attend qu'il les ait toutes discutées à passer de la mort à la vie. Il luy seroit pardonnable de vouloir s'éclaircir sur le point de la resurrection des morts avant que de se presenter au baptême, & peut-être même de demander pourquoy J.C. est venu si tard dans le monde, & de s'instruire des autres questions principales à quoy tout le reste se rapporte. Mais de vouloir, avant de se faire Chrétien, démêler tout ce qui s'en peut presenter de même nature que celles qu'il a proposées sur la proportion des pechez & des peines, & sur le Prophete Jonas, c'est avoir oublié qu'il est homme, & combien peu il luy reste à vivre. Car le nombre de ces sortes de questions est infini; & quiconque les voudra finir avant que d'embrasser la foy, finira luy-même avant

Jean. 5. 24.

de l'avoir embrassée. Il faut donc commencer par se faire Chrétien, après quoy on peut se faire une sainte & agreable occupation de l'examen de ces questions, pourvû que ce soit dans la disposition de communiquer sans orgueil ce qu'on en pourra découvrir; & de porter sans impatience l'ignorance de ce qu'on ne pourra penetrer, puisqu'elle ne nous empêche point de nous sauver.

II.
CLASSE.
AN. 409.

L E T T R E C I I I . *

Nectarius avoit déjà écrit à saint Augustin la lettre 90. pour obtenir le pardon de l'insulte que les Payens de Catane avoient faite aux Chrétiens; & saint Augustin luy avoit répondu, par la lettre 91. que la douceur & la moderation Chrétienne ne devoit pas aller jusqu'à laisser un tel crime impuni. Sur cela Nectarius fait de nouvelles instances, & demande avec les manieres les plus douces & les plus soumises, que l'on pardonne absolument & sans exception à ses concitoyens.

* Ecrite
au mois de
Mars l'an
409.

C'étoit auparavant la
255. & celle
qui étoit la
103. est
présentement
la 212.

NECTARIUS à son tres-cher & tres-honoré frere AUGUSTIN : Salut dans le Seigneur.

II.
CLASSE.
AN. 409.

I. **E**N lisant la lettre dont vous m'avez honoré , & par laquelle vous renversez de fond en comble les temples des Idoles avec tout leur culte, il me sembloit que j'entendois, non ce Philosophe que l'on nous represente se tenant à l'écart en quelque recoin obscur de l'academie, la tête entre les genoux , comme enfoncé dans quelque speculation profonde , & qui dans le dépit de ne pouvoir rien produire cherchoit à combattre les sçayantes découvertes des autres , & à trouver à redire aux sentimens d'autrui, sans avoir rien à établir. Ce n'est pas ce Philosophe chagrin que vôtre lettre m'a remis dans l'esprit, mais Cicéron même; & il m'a semblé voir cet homme consulaire , qui après avoir sauvé la vie par son éloquence à un nombre infini de citoyens , venoit, couronné de lauriers, consacrer dans les écoles de la Grece, étonnée de ces grands succez , les monumens des victoires qu'il avoit remportées au barreau , & déposer dans ces temples de l'éloquence cette fameuse trompette qu'une juste indignation avoit si souvent fait éclater contre les ennemis de la republique , & les criminels d'état ; & enfin reduire les longs replis de la robe d'Orateur à un habit ordinaire.

2. Je vous ay écouté avec plaisir & même avec reconnoissance, aux endroits où vous nous portez à la Religion & au culte du souverain Dieu, & où vous nous exhortez d'avoir en vûe la celeste patrie, & de tâcher d'y arriver. Car la ville dont vous voulez parler n'est pas une ville fermée d'une enceinte de murailles; ce n'est pas même celle que quelques Philosophes appellent la commune patrie, & qui n'est autre que le monde. C'est celle que Dieu même habite, & avec luy toutes les ames qui l'ont servi, où toutes les différentes Religions aspirent par diverses voyes, & que nous ne sçaurions dignement exprimer par nos paroles, quoique nos pensées ne soient peut-être pas incapables d'y atteindre.

Mais quoique ce soit celle-là que nous devons principalement aimer & rechercher, je croy qu'il ne faut pas négliger celle où nous sommes nez, où nous avons commencé à voir le jour, & qui nous a nourris & formez, puisque de tres-grands personnages nous assûrent qu'il y a des demeures éternelles préparées dans le ciel pour ceux qui auront servi leur patrie sur la terre, & que d'avoir contribué par nos conseils ou

II.
CLASSE.
AN. 409.

par nos actions à la conservation
villes où nous sommes nez, c'est le
leur titre que nous puissions avoir
être admis dans la celeste patrie, &
meurer à jamais avec Dieu. Quand
dites par un jeu d'esprit que si nôtre
se signale c'est par la fureur des
dies, plutôt que par la gloire des
& qu'elle produit plus d'épines
fleurs, ce n'est pas un reproche bien
siderable; puisque les fleurs naissent
vent au milieu des épines. Car ne
nous pas que ce sont même les
qui produisent les roses, & que l'
dans les épics est armé de pointes
fées? C'est ainsi que ce qu'il y
meilleur & de plus doux est ent
de quelque chose de picquant
rude.

” 3. Vous finissez en disant, que
” se ne demande point d'être vangi
” la mort & le sang des coupables;
” qu'il faut les châtier par leurs biens
” font, après la vie, ce qu'ils crai
” le plus de perdre. Pour moy i
semble qu'il est moins dur de per
vie que le bien. Car vous sçavez
c'est une chose fort commune da
livrés, que la mort ôte le sentimen
tous les maux, au lieu que la pau

& l'indigence rendent malheureux pour jamais, & que c'est un plus grand mal de vivre dans la misere, que de trouver dans la mort la fin de ses maux. N'est-ce pas ce que vous nous apprenez vous-mêmes par le soin que vous avez de donner aux pauvres dequoy subsister, & de faire traiter les malades ? Car à quoy tendent tous ces soins, sinon à tirer de la misere ceux qui en sont accablés, & à la faire cesser ?

Quant à la qualité des fautes il n'y faut plus prendre-garde dès que les coupables demandent pardon, puisque le repentir le merite, & qu'il efface le péché; & qu'on ne sçauroit douter que celui qui demande misericorde, & qui embrasse les genoux de l'offensé, ne soit touché de repentir. Si tous les pechez sont égaux, comme quelques Philosophes nous en assurent, on doit les pardonner tous également. Qu'un homme ait parlé avec emportement, il aura péché; qu'il ait dit des injures, ou avancé des calomnies, il aura péché tout de même; & s'il a envahi le bien d'autrui, cela se met tout de même au rang des autres pechez; enfin qu'il ait fait violence à quelqu'un dans sa maison, ou même profané les lieux saints, il ne faut pas pour cela l'ex-

clure du pardon ; car où seroit la matière du pardon s'il n'y avoit point de péché ?

4. Après ce que je viens de vous dire, comme j'ay pû plutôt que comme j'autois dû, en réponse de votre lettre, & où je n'ay peut-être pas gardé toutes les mesures qui seroient à desirer, il ne me rest plus que de vous prier, & de vous conjurer comme je fais, & plutôt à Dieu que vous pûssiez voir avec combien de larmes, de vous souvenir de ce que vous êtes, de ce que votre profession demande de vous, & de la fin à quoy tendent toutes vos actions & tous vos desseins. Representez - vous quel est l'état d'une ville dont on traîne les citoyens au supplice ; quels sont les cris des mères, des femmes & des enfans, quelle est la honte & la consternation de ceux qui n'échappent au dernier supplice, & ne se trouvent en état de revoir leur pays, que pour avoir tenu bon dans les tourmens de la question, & quel renouvellement de douleur c'est pour leurs amis de ne les revoir que couverts des cicatrices & des playes qui leur en restent. Faites ensuite reflexion à ce que Dieu demande de vous, à ce que l'on en dira dans le monde, & enfin aux sentimens de la

endresse & de l'amitié ; & cherchez à vous faire honneur par la clemence du pardon , plutôt que par la rigueur de la vengeance. Voilà pour ce qui regarde ceux qui sont véritablement coupables , & qui reconnoissent leur crime.

Les sentimens que vous inspire la loy que vous professez , vous ont déjà fait pardonner à ceux-là , par une bonté que je ne me lasse point de louer. Quelle cruauté seroit-ce donc presentement que d'attaquer & de poursuivre criminellement ceux qui n'ont point trempé dans le crime ? S'ils venoient à être renvoyez absous , voyez je vous prie , quelleonte ce seroit pour les accusateurs , si on leur pût reprocher que le seul mauvais succès d'une accusation mal intentée leur eût fait laisser des innocens en repos , & comment cela s'accorderoit avec cette indulgence qu'ils ont usée pour ceux qui étoient véritablement coupables. Je prie le grand Dieu du ciel qu'il vous conserve pour le soutien de sa loy , & pour l'honneur de notre siècle.

IL
CLASSÉ
AN. 409.

*Veneratus
des Payens
mêmes pour
Saint Augu-
stin.*



II.
CLASSE.

AN. 409.

* Ecrite
après le 6. des
Calendes de
Mars l'an
409.

C'étoit au-
paravant la
254 & celle
qui étoit la
204. est pre-
sentement
la 195.

LETTRE CIV.

*Saint Augustin répond à tous les
la lettre de Nectarius, & refute
lièrement ce qu'il avoit dit de
des pechez, qui est un des points de
trine des Stoïciens.*

AUGUSTIN à son tres-cher & ri-
noré frere le tres-illustre Se-
NECTARIUS : Salut dans
Seigneur.

I. J'AY lû la lettre qui sert de ré-
à celle que je vous avois faite,
le temps que mon saint frere & C
gue Possidius étoit encore icy, & a
qu'il se fût embarqué pour son voyage
& je n'ay reçu celle que vous luy a-
donnée pour moy que le fixième jour
vant les calendes d'Avril ; * c'est à
plus de sept mois après celle que je v-
avois écrite. Je ne sçay comment il
pû faire que ma lettre vous ait été
due si tard, ou que la vôtre ait tant
dé à venir jusqu'à moy. Peut-être qu-
core qu'il y ait long-temps que vous
reçu la mienne, vous n'avez pas de-
y faire reponse jusques à present ;
je ne voy pas ce qui peut vous en

* Voyez la
note sur le
nombre de la
lettre 95.

* C'est à
dire le 26.
Mars.

apêché. Seroit-ce que vous eussiez ap-
 is que mon frere Possidius eût obtenu
 quelque chose contre ceux de Calame,
 si allât à les faire punir plus severe-
 ment, luy qui les aime sans doute d'un
 amour plus veritable & plus salutaire
 que celui que vous avez pour eux; ce
 que je croy pouvoir dire sans vous dé-
 mentir? Pour moy je n'en ay pas ouï par-
 ler; c'est néanmoins ce qu'il semble par
 votre lettre que vous apprehendiez lors
 que vous me priez de me représenter
 l'estat d'une ville dont l'on traîne les
 citoyens au supplice; les cris des meres,
 & femmes & des enfans; la honte &
 consternation de ceux qui ne rever-
 rent leur patrie, & ne seroient échap-
 per au dernier supplice que parce qu'ils
 seroient tenu bon dans les tourmens
 de la question, & combien la vûe de
 leurs cicatrices & de leurs playes re-
 nouveleroit de gemissemens & de dou-
 leurs. Mais Dieu nous garde de faire
 de demander qu'on fasse souffrir rien
 semblable à aucun de nos ennemis.
 Vous avez appris quelque chose qui
 nous ait mis en allarme sur ce sujet,
 mais le nous plus clairement, afin que
 nous puissions voir ce que nous avons à
 faire pour l'empêcher, ou pour desabu-

II.
CLASSE.
N. 409.

ser ceux qui auroient cette opinion
nous.

* C'est la
lettre 91.

2. Que ne relifiez-vous pour vous
sûrer, cette lettre * à quoy vous
négligé si long-temps de faire réponse.
Car elle fait assez connoître dans
sentimens nous sommes à cet égard
mais je voy bien que vous en avez
du l'idée, & comme vous m'avez
pondu au hazard, il ne faut pas
nier si vous me dites des choses qui
n'ont nul rapport à ce que je vous av
crit. Vous vous en êtes fié à votre
moire qui vous a trompé, & ce n
être que par une fausse reminiscence
vous me rapportez, comme des
ceux de ma lettre, des choses qui
furent jamais. Car vous dites, qu
nis en disant que l'Eglise ne dev
pas d'être vangée par la mort & la
des coupables; mais qu'on les
par la perte des choses qui sont,
la vie, celles qu'ils craignent le plus
perdre; & pour faire voir combien
seroit un grand mal que de les ch
par là, vous adjoutez qu'il vous par
plus dur de perdre le bien que la
& afin qu'on ne soit pas en doute
quelle sorte de bien vous voulez par
vous ajoutez encore, que je sçay, com

une chose fort commune dans les livres, que la mort ôte le sentiment de tous les maux, au lieu que la pauvreté & l'indigence rendent malheureux pour jamais ; d'où vous concluez qu'il est plus dur de vivre dans la misère que de trouver dans la mort la fin de ses maux.

3. Pour moy je ne me souviens pas d'avoir lû, ny dans nos livres, dont j'avouë que j'ay commencé trop tard à faire le sujet de mes études, ny dans les vôtres, que j'ay étudié dès mon enfance, que la pauvreté & l'indigence rendent malheureux *pour jamais*.

Car la pauvreté, quelque extrême qu'elle soit bien loin d'être un péché, préserve de beaucoup de pechez. Ainsi on ne doit pas craindre que personne, pour avoir été pauvre dans cette vie passagere, soit malheureux *pour jamais* dans l'autre. Dans celle-cy même, quelque malheur qu'on y éprouve, on ne peut pas dire qu'on y soit malheureux *pour jamais*, puisque bien loin d'être éternelle, elle est de si peu de durée, à quelque âge que l'on puisse aller. Au lieu donc que vous croyez qu'on peut être malheureux pour jamais en cette vie, & que vous me debitez ce sentiment

“ I. I.
“ CLASSE.
“ AN. 409.

“
“

II.
CLASSE.
AN. 409.

comme une chose fort commune dans vos livres, j'y ay trouvé qu'il n'y a rien de si court que cette même vie, à quelque âge que l'on puisse aller. Que la mort soit la fin de tous les maux, cela se trouvera bien dans quelques-uns de vos Auteurs, mais non pas en tous : car c'est un sentiment des Epicuriens, & de ce qu'il y a eu d'autres gens qui ont crû l'ame mortelle, & non pas de ceux que Cicéron traite de Philosophes Consulaires, pour marquer le grand cas qu'il fait de leur autorité, & qui enseignent qu'à la mort l'ame n'est point anéantie; qu'elle ne fait que changer de demeure, & qu'elle subsiste pour être heureuse ou malheureuse, selon le bien ou le mal qu'elle a fait. Voilà ce qui s'accorde avec les saintes lettres, qui sont celles où je ferois volontiers d'être versé.

Si la mort est donc la fin des maux, c'est pour ceux dont la vie a été sainte, pieuse, fidelle, & innocente, & non pour ceux qui étant possédez de l'amour des mauderies & des vanitez du siècle, sont malheureux dès icy, par la perversité de leur volonté, comme il seroit aisé de les en convaincre, quoiqu'ils s'y croient heureux; & le sont encore davantage après la mort, &

d'une misère qui se fait bien sentir.

4. Comme donc ce que je viens de dire est tres-commun dans les livres mêmes dont vous faites le plus de cas , aussi bien que dans tous les nôtres , craignez , ô grand amateur de ce coin de terre que vous appelez *votre patrie* , craignez pour vos citoyens , non une vie pauvre & indigente , mais une vie licentieuse & abandonnée aux plaisirs ; ou si vous craignez même pour eux la pauvreté & l'indigence , que ce soit celle qui subsiste dans l'affluance même des biens du siecle , dont l'ardeur demeure aussi insatiable dans l'abondance que dans la disette , pour user des termes de quelqu'un de vos Auteurs.

Ce n'est pas que quelque sujet qu'ait l'Eglise de regarder comme ses ennemis vos concitoyens les habitants de Calamie , nous veussions qu'ils soient punis jusqu'à se voir priver de ce qui est nécessaire à la nature , & réduits à cette sorte de pauvreté au secours de laquelle s'emploie la charité que nous professons , qui fournit la subsistance aux nécessiteux , & les remèdes aux malades , & qui vous a paru une barrière à opposer aux mauvais desseins que vous avez

II.
CLASSE.
AN. 409.

cru que nous avions contre les Payens de Calame. Vous ne trouverez rien dans ma lettre qui aille là ; quoiqu'il vaudroit encore mieux être réduit à une telle pauvreté, que d'être dans l'abondance, lorsqu'on en fait l'aliment du vice & de l'iniquité. Mais à Dieu ne plaise que j'aye jamais crû que la punition qu'ils méritent deût aller jusqu'à les réduire à cette extrémité de misère.

CHAP. II.

5. RELISEZ ma lettre, si vous l'avez encore ; car, quoique vous ne l'avez pas jugée digne d'être releuë quand vous y avez fait réponse, vous aurez peut-être ordonné qu'on la gardât, pour vous la représenter quand vous la demanderiez, & voyez si vous n'y trouverez pas ces paroles, à quoy vous avouerez sans doute que vôtre réponse ne convient pas. Ce n'est pas l'esprit de vengeance qui nous porte, & nous ne cherchons pas à satisfaire aucun ressentiment que nous ayons du passé ; mais la charité nous oblige de pourvoir à l'avenir. Les Chrétiens sans rien perdre de leur douceur, trouvent par où châtier les méchans d'une manière utile & salutaire à ceux-mêmes qu'ils châcient. Car les méchans ont non seulement la

Lettre 91. »
nombre 9. »

& de quoy la soutenir ; mais de quoy
e le mal. Ne touchons point aux
x premiers , & laissons la vie aux
chans , afin qu'ils soient en état de
e penitence : nous ne demandons
e chose à Dieu , & nous tâchons d'y
tribuer autant qu'il est en nous. Mais
le troisiéme , si Dieu permet qu'on
eur retranche , comme quelque
se de mauvais , & qui ne sçauroit que
nuire , ce sera leur faire en les pu-
ant une grande misericorde.

Si vous aviez relû cet endroit de ma
re, lorsque vous avez bien voulu me
réponse, vous ne nous auriez pas
igitez, comme vous faites, de sau-
ceux pour qui vous vous intéressez,
seulement du dernier supplice,
des tourmens mêmes de la ques-
; & vous auriez retranché ces in-
ces qui sont plutôt outrageantes
nous, qu'obligeantes pour vos
citoyens; puisque j'ay déclaré si net-
ment que nous ne voulons point tou-
r à leur vie, ny à leur corps. Vous
riez pas appréhendé non plus de
voir réduits par nous à ne pouvoir
que des libéralitez d'autrui, puis-
ce seroit toucher à cette seconde
se que j'avois déclaré que nous vou-

II.
CLASSE.
AN 409.

lions laisser en son entier, c'est à dire à ce qui leur est nécessaire pour vivre.

Quant à ce qui leur donne moyen de faire le mal, & qui fait, pour ne rien dire du reste, qu'ils sont en état de le faire des Idoles d'argent, dont ils s'entêtent de telle sorte, que pour se les conserver & pour maintenir le culte sacrilege qu'ils leur rendent, ils vont jusqu'à mettre le feu à l'Eglise du Dieu vivant, à donner la subsistance des pauvres de Jesus-Christ en proie à la populace, & à répandre le sang des Innocens, est-ce aimer vos concitoyens que de vouloir que par une impunité criminieuse on leur laisse ce qui sert d'aliment à leur audace & à leur fureur? Apprenez-nous quel mal nous ferions en le leur ôtant; mais parlez précisément & exactement. Prenez bien garde à ce que je vous dis; ne le détournerez point hors de son sens, & n'en prenez pas sujet de nous faire des reproches odieux que vous couvrez d'une fausse apparence de soumissions & de prières.

6. C'est par la pureté des mœurs & non pas par une abondance de richesses superflues que vous devez souhaiter que vos citoyens soient en honneur. Nous ne voulons pas que le châ-

ément qu'ils méritent, aille jusqu'à les réduire à la charruë de Quintius, & au foyer de Fabrice, quoique bien loin que ces arcs-boutans de la République Romaine se soient attiré par cette extrême pauvreté le mépris de leurs concitoyens, ils en ont été d'autant plus chers, & jugez d'autant plus propres à dispenser les thresors de la République. Nous ne voulons & ne demandons pas même qu'il ne reste de bien au plus riche de Calame qu'autant qu'en avoit ce Rufin qui avoit été deux fois Consul, & dont le bien, quoiqu'il ne se montât qu'à dix livres d'argent, parut encore excessif au Censeur, qui par une severité qu'on ne peut assez admirer, jugea que c'étoit trop, & qu'il en falloit retrancher.

LES MŒURS de ce malheureux siècle, qui n'a plus ny lustre ny vigueur, ont mis les hommes à ce point de mollesse que la moderation même Chrétienne trouveroit aujourd'huy trop severe ce que ces Censeurs trouverent juste, quoique d'ailleurs il y ait, comme vous voyez, une grande difference, de réduire à moins de dix livres d'argent le bien d'un homme dont tout le crime est d'avoir cela valant, ou de faire une telle

reduction en punition d'autres crimes, & de crimes tres-énormes; & c'est être bien modéré que de ne vouloir punir les criminels qu'en les reduisant à la même quantité de bien que les plus innocens ne pouvoient autrefois avoir sans crime. Mais on peut, & l'on doit même prendre un temperament qui sans aller jusqu'à ce point de severité, reprime néanmoins la licence, & ne luy laisse pas une impunité de dangereux exemple, & capable d'exposer un grand nombre d'ames à des peines bien plus terribles quoy qu'invisibles.

Trouvez donc bon que ceux qui ne songent qu'à brûler & à piller nôtre necessaire, soient au moins retenus par la crainte de perdre leur superflu, & qu'il nous soit permis de faire à nos ennemis le bien de leur épargner des crimes, en les retenant par la crainte de perdre des choses dont la perte n'est point un mal. De telles peines sont plutôt des preservatifs que des peines, & ce n'est pas tant punir les coupables que leur sauver la punition qu'ils s'attireroient par de nouveaux crimes.

7. Quand des gens s'accoutument insensiblement, & sans y penser, à des crimes qui les exposeroient à de grands

supplices, la peine que leur fait la privation de ce qui les y porte, ne nous empêche pas de le leur ôter. Si on voyoit un enfant se jouer avec un serpent, on ne craindrait pas de le prendre par les cheveux pour l'en éloigner; & quoiqu'un tel amour le chagrinât, le mal qu'on luy feroit n'entamerait pas la moindre partie de son corps, au lieu qu'il courroit risque de sa vie, si on le laissoit exposé aux morsures de ce serpent. Ce n'est pas précisément par faire ce qu'on nous demande, que nous sommes bien faisans, à moins que la chose ne soit de telle nature qu'elle ne puisse nuire à celui qui la demande. Ainsi nous faisons souvent du bien en refusant, & nous aurions fait du mal en accordant; & de-là vient le Proverbe; *Ne donnez point de couteau aux enfans*, non pas même, dit Cicéron, à votre fils unique, car plus nous aimons quelqu'un, moins le devons-nous exposer aux choses dont on ne sauroit méfuser sans se faire un très-grand mal. C'est des richesses qu'il traite, si je ne me trompe, dans l'endroit où il a parlé de la sorte. Or par la même raison qu'il est dangereux de donner de certaines choses à ceux qui

I. I.
CLASSE:
AN. 409.

en useroient mal, c'est leur faire du bien que de les leur ôter.

Quand le Medecin voit que la pourriture gagne, si on n'y applique le fer & le feu; les larmes du malade ne peuvent rien sur luy; & c'est une bonté à luy que de n'y avoir point d'égard. Si toutes les fois que dans nôtre enfance nous avons demandé grâces à nos peres ou à nos maîtres sur les châtimens que nous meritions, on nous l'avoit accordée, ne serions-nous pas devenus insupportables en croissant; & qu'aurions-nous appris de ce qui est nécessaire à sçavoir? C'est donc par raison & non pas par cruauté que l'on châtie.

Gardez-vous bien d'avoir pour unique but dans cette affaire, d'obtenir, à quelque prix que ce soit, ce que vos concitoyens vous obligent de demander pour eux. Pesez bien toutes choses; & si vous negligez le passé; qui ne sçauroit plus ne pas être arrivé, songez au moins à l'avenir; & faites attention, non à ce que desireront ceux qui vous font agir, mais à ce qui leur convient le plus. Car ce ne seroit pas les aimer sincèrement, que de ne craindre que d'en être moins aimé si vous ne faisiez pas ce qu'ils demandent, & ce seroit avoir oublié que

vos livres mêmes veulent que celuy qui gouverne sa patrie , cherche plutôt ce qui est utile aux peuples , que ce qui leur est agreable.

II.
CLASSE.
A.N. 409.

§. D'ès qu'on demande pardon , dites-vous , il ne faut plus prendre-garde à la qualité du crime. Cela seroit bon si on n'avoit en veüe que de punir les hommes , & non pas de les corriger ; & c'est uniquement à quoy songent les Chrétiens. Car à Dieu ne plaise qu'un Chrétien demande la punition de personne pour le seul plaisir de se venger : à Dieu ne plaise qu'ayant été offensé il manque de pardonner dès qu'on luy demandera pardon , & avant même qu'on le luy demande. Mais ce que je dis là , ne doit aller qu'à luy ôter toute haine ; à l'empêcher de rendre le mal pour le mal ; à éteindre en luy tout desir d'en faire , & tout le plaisir qu'il pourroit ressentir de la punition même qui est due au coupable selon les loix , mais non pas à l'empêcher de pourvoir à l'avenir ; & d'aller au devant du mal.

Car il est tres-possible qu'un homme plein de haine , & penetré du ressentiment d'une injure , neglige de corriger celui dont il l'aura receüe ; & qu'un autre

CHAP.
III.
cc
cc

*Quelle
doit être la
disposition
des Chrè-
tiens quand
ils poursui-
vent la pu-
nition des
crimes.*

n'ayant nul venin contre celuy qui l'aura offensé, & n'ayant même pour luy que des sentimens d'amour, le contriste pour le corriger & le rendre meilleur.

2. Cor. 7.
10.

*Caractere
du faux re-
pentir.*

9. Ce n'est pas que le repentir n'obtienne le pardon; comme vous dites, & n'efface le peché; mais le repentir qui fait cet effet-là, c'est celuy qu'inspire la vraye Religion, par la considération du jugement dont Dieu doit juger le monde; & non pas celuy qu'on témoigne aux hommes dans le moment, qui n'est souvent qu'une feinte, & qui ne va pas à purger l'ame pour jamais de son peché, mais à éviter le peril present dont se voit menacée une vie qui doit bien-tôt finir.

C'est ce qui fait qu'à l'égard des Chrétiens qui ont trempé dans ce qui s'est passé à Calame, soit en manquant de courir au secours de l'Eglise où l'on mettoit le feu, soit en s'appliquant une partie d'un pillage si criminel, nous avons crû que les douleurs de la penitence leur feroient un remede salutaire; & qu'il ne falloit autre chose pour les corriger que la foy qu'ils ont dans le cœur, & qui leur remet devant les yeux ce qu'ils doivent craindre des jugemens de Dieu.

Mais quelle penitence pourroit guerir

ceux qui non seulement ne veulent pas connoître le Dieu qui est la source de toute miséricorde, mais qui ne cessent point de s'en mocquer, & de blasphemer son saint Nom? Cependant il ne nous reste dans le cœur aucune haine contre ceux-là mêmes; & ce que je vous dis est connu de celui dont nous craignons les jugemens, & dont nous espérons le secours, & dans cette vie & dans l'autre. Nous croyons même que c'est travailler utilement pour eux, que de châtier leur orgueil, sans toutesfois toucher à leur nécessaire, & que puisqu'ils ne craignent point Dieu, il est bon qu'ils craignent quelque autre chose, de peur qu'une impunité pernicieuse ne les portât à offenser encore plus grièvement ce Dieu qu'ils méprisent, & ne devint un exemple capable d'inspirer à d'autres les mêmes emportemens. Enfin nous intercedons auprès de Dieu pour ceux-mêmes pour qui vous intercedez auprès de nous, afin qu'il luy plaise de purifier leurs cœurs par la foy, & de leur faire faire une vraie & salutaire pénitence.

Act. 15. 9.

.. 10. Voilà de combien l'amour que nous avons pour ceux contre qui vous croyez que nous n'avons que des mou-

vemens de colere & de vengeance, est mieux réglé & plus salutaire que celuy que vous leur portez ; ce qui soit dit sans vous faire de la peine, & vous en pouvez juger aisément si vous voulez bien comparer les maux que nous craignons pour eux, & les biens que nous leur souhaitions, avec les maux dont vous voudriez les garantir, & les biens que vous tâchez de leur conserver. Si cet amour que vous témoignez pour vos concitoyens étoit un mouvement de la charité qui vient de Dieu, au lieu que c'est un amour charnel & terrestre, & s'il y avoit de la sincérité dans ce que vous m'écrivez que vous êtes entré avec joye dans ce que je vous ay dit pour vous porter à la véritable Religion, & au culte du souverain Dieu, non seulement vous leur souhaiteriez les mêmes biens que nous leur souhaitions, mais vous y porteriez vous-même pour y porter ensuite tous ceux de Calame par votre exemple. Par-là vous termineriez heureusement l'affaire que vous traitez avec nous : par-là votre amour pour votre patrie terrestre, devenu saint & véritable, vous seroit un titre pour mériter d'être admis dans cette celeste patrie, sur quoy vous m'assurez que vous

m'avez écouté avec plaisir, quand je vous ay dit que c'est à celle-là qu'il faut songer : par-là vous pourriez dire que vous auriez bien mérité de vos concitoyens, non en leur conservant les vains avantages d'une félicité temporelle, ny en leur procurant une impunité pernicieuse, dans un aussi grand crime que celui qu'ils ont commis, mais en leur ouvrant le chemin de l'éternelle félicité.

II. Voilà quelles sont les pensées & les desirs de mon cœur sur l'affaire dont vous m'écrivez. Quant à ce que Dieu en a ordonné dans le secret de ses conseils, cela me passe ; car je suis homme. Ce que je sçay, c'est que comme tous les decrets sont immuables, ils sont aussi infiniment plus justes & plus sages que tous les desseins des hommes. Car il n'y a rien de plus vrai que cette parole de l'Écriture, *le cœur de l'homme est agité de différentes pensées, mais le conseil de Dieu demeure éternellement.* Ainsi nous ne sçaurions dire ce que le temps, produira sur cette affaire, ny ce que nous trouverons de difficulté ou de facilité à faire réussir ce que nous voudrions, ny même quelle résolution nous pourrions prendre si les choses changeoient de face

Prov. 19.
21.

& que nous vissions quelque apparence d'amendement dans les coupables ; si Dieu est assez en colere contre eux pour les punir plus severement par l'impunité qu'ils demandent ; ou s'il leur veut faire assez de misericorde pour permettre qu'ils le soient comme nous pretendons ; ou s'il ne les frappera point par luy-même de quelque punition plus dure, mais plus salutaire, qui les faisant recourir à sa misericorde, & non plus à celle des hommes, nous fasse abandonner tous nos projets de châtiment, & change en joye toutes nos craintes. Tout cela nous est caché, & il n'y a que Dieu qui sçache ce qui en fera.

Pourquoy donc nous tourmenter avant le temps, & vous & moy, sur ce que nous ne sçaurions sçavoir ? Mettons à part des soins qui ne sont point de saison, & traitons, si vous le trouvez bon, de ce qui en est toujours ; car IL N'Y A point de temps où il ne soit à propos, & de devoir même, de faire ce qui nous peut rendre agreables à Dieu, quoi qu'il soit tres-difficile, ou même impossible, d'arriver en cette vie à une si grande perfection que nous soyons absolument sans peché, & c'est pour cela que sans nous arrêter davantage à deli-
berer,

berer, il faut recourir à la grace de celuy à qui l'on peut dire tres-veritablement ce qu'un de vos Poëtes a dit par flatterie à un des grands de l'ancienne Rome, & qu'il avouë néanmoins avoir emprunté des vers prophetiques de la Sibille de Cumes.

II.
CLASSE.
AN. 409.

*Sous vos auspices les pechez,
Dont nous pouvons encore être entachez,
Ne nous laissent plus rien à craindre.*

Virg.
Eglog. 4.

Car quand on marche sous les auspices de Jesus-Christ, on arrive, affranchi de tout peché, à cette celeste patrie, dont vous avez conçu le séjour comme quelque chose de si doux, par le peu que j'ay été capable de vous en dire pour vous en inspirer l'amour.

12. Mais ce que vous me dites, que toutes les différentes loix y aspirent par divers chemins, me donne sujet de craindre qu'étant persuadé que le chemin par où vous marchez y conduit, vous ne negligiez de chercher celuy qui est le seul par où on y arrive. Néanmoins, en pesant bien le mot dont vous vous êtes servi, il me semble que je suis bien fondé à donner un autre sens à vos paroles. Car vous n'avez pas dit que toutes les Religions mènent par diverses voyes

à la celeste patrie , ny qu'elles la trouvent , qu'elles la montrent , qu'elles y font arriver , ou quelque chose d'équivalent ; mais qu'elles y *aspirent* , ayant choisi ce mot à dessein pour marquer simplement le desir , & non pas l'obtention de la chose. Ce terme convient à toutes les loix , sans donner aux fausses ce qui n'appartient qu'à la vraie. Car la Religion qui mène à ce qui rend heureux , y aspire sans doute ; mais toutes celles qui y aspirent n'y mènent pas ; & quoique nous veussions tous être heureux , nous ne sommes pas tous en état de le devenir & d'arriver où nous aspirons. Celui-là seul y arrive qui marche dans la voye où non seulement on aspire à cette fin , mais par où on y arrive , laissant les autres dans ces fausses routes où l'on y aspire tout de même , mais par où on n'y arrive pas , & qui ne seroient point fausses , si on n'y aspirait à rien , ou si elles conduisoient à la verité à quoy l'on aspire.

Que si par ces *differentes voyes* vous entendez , non des voyes qui soient contraires l'une à l'autre , mais des voyes qui ne soient differentes entre elles , que comme les preceptes qui concourent à former la bonne vie , sont differens en ce que les uns regardent la chasteté , les autres la

patience, les autres la fidelité, la misericorde, & ainsi du reste; en ce sens il est vray de dire non seulement qu'on *aspire*, mais qu'on arrive à la celeste patrie par *diverses voyes*. Car l'Ecriture - même en parlant du chemin qui y conduit, se fert & du mot de *voye* au singulier, & de celui de *voyes* au pluriel, puisqu'elle dit dans un endroit, *J'enseigneray vos voyes aux pecheurs, & ils se convertiront à vous*. Et dans un autre: *Faites-moy entrer dans votre voye, & je marcheray dans votre verité*. Mais ces voyes ne sont point differentes les unes des autres, & toutes ensemble n'en font qu'une, selon cette autre parole de l'Ecriture: *Toutes les voyes du Seigneur ne sont que misericorde & verité*, ce qui demanderoit un grand discours pour être traité à fond, & qui enferme des veritez d'une douceur & d'une consolation infinie: nous y reviendrons dans un autre temps s'il est besoin.

13. Quant à present, comme je n'ay qu'à répondre à votre lettre, c'est assez de vous avertir que puisque Jesus-Christ nous a dit qu'il est *la voye*, c'est en luy qu'il faut chercher cette *misericorde* & cette *verité* en quoy consistent toutes les *voyes du Seigneur*; de peur qu'en les cherchant ailleurs nous ne nous éga-

I I.

CLASSE.

AN. 409.

Psal. 50. 158

Ps. 85. 11.

Psal. 24. 10.

Jean. 14. 6.

Ps. 24. 10.

rions, & que nous ne marchions dans des voyes qui *aspirent* à la celeste patrie, mais qui n'y arrivent pas.

Si par exemple nous voulions suivre cette *voie*, où l'on enseigne des choses comme celle que vous rapportez que *tous les pechez sont égaux*, qui peut douter qu'elle ne nous jettât bien loin du pays de la verité & de la felicité éternelle? Car qu'y a-t'il de plus ridicule ny de plus extravagant que de dire que ce soit un aussi grand crime de rire avec excez, que de mettre sa patrie à feu & à sang? Quoique ce ne ne soit pas là vôtre sentiment, mais celui de quelques Philosophes, qui par-là se sont fait une *voie* pernicieuse, une voie d'erreur & d'égarement, & qui est bien éloignée d'être de celles par où on arrive à la celeste demeure, vous ne laissez pas d'alleguer ce faux principe en faveur de vos concitoyens, comme si le crime qu'ils ont commis, en mettant le feu à l'Eglise, étoit aussi pardonnable qu'il le seroit de nous avoir dit quelque injure.

14. Mais voyez, je vous prie, comment vous établissez cette pretention.
 „ Si tous les pechez sont égaux, dites-
 „ vous, comme quelques Philosophes

l'ont crû , on doit pardonner également à tous ; ensuite dequoy vous faites une induction comme pour prouver que tous les pechez sont égaux. Qu'un homme , dites-vous , ait parlé avec emportement, il aura peché , qu'il ait dit des injures ou avancé des calomnies , il aura peché tout de même. Mais ce n'est pas là prouver cette doctrine d'erreur : ce n'est que la repeter sans preuve. Car quand vous dites que l'un de ces pechez est pareil à l'autre , il n'y a qu'à vous dire que cela n'est pas. Vous demanderez peut-être qu'on vous le prouve ; mais avez-vous prouvé qu'ils sont égaux ?

Quant à ce que vous ajoûtez, que d'avoir envahi le bien d'autry, cela se met tout de même au rang des autres pechez, est-ce une chose supportable ? Vous avez eu vous-même quelque honte d'avancer que ce peché n'est pas plus grand que les autres ; & vous vous êtes contenté de dire qu'on le met tout de même au rang des autres pechez. Mais la question est si ce peché-là n'est pas plus grand que les autres , & non pas si on le doit compter entre les autres pechez. Car de vouloir conclure que ces pechez sont égaux , de ce que les uns & les autres sont des pechez , c'est comme si

“ II.

“ CLASSE.

“ AN. 409.

“

“

“

“

de ce qu'un rat est un animal à quatre pieds , aussi bien qu'un elephant , & de ce qu'une mouche aussi bien qu'un aigle, est un animal qui vole , on vouloit conclure que l'aigle n'est pas plus grosse que la mouche , ny l'elephant plus gros que le rat.

15. Vous allez encore plus loin, & vous dites , que l'on ne seroit pas indigne de pardon quand on auroit fait violence à quelqu'un dans sa maison, ou même profané les lieux saints, par où vous touchez le crime de vos concitoyens , sans oser néanmoins le mettre en balance avec une parole brusque & emportée ; & vous vous réduisez à en demander le pardon , comme en effet il se peut demander à des Chrétiens, mais sur le fondement de leur douceur & de leur charité , & non pas sur celui de l'égalité des pechez. Souvenez-vous donc de ce que je vousay déjà cité, que

Ps. 24. 10.

toutes les voyes du Seigneur ne sont que miséricorde & vérité , & quainsi ce sera en cessant de haïr la vérité que ceux de Calame obtiendront miséricorde. Alors on leur pardonnera de bon cœur : non qu'il y ait aucune proportion de leur crime à une parole emportée ; mais parce que selon les loix du Christianis-

me, il n'y a point de crime si atroce qu'on ne doive pardonner dès que le coupable est touché d'un véritable repentir.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Gardez-vous bien d'inspirer ces paradoxes des Stoïciens à votre cher Paradoxe, * que je souhaite que vous voyiez croître dans tous les sentimens qu'une vraie pieté doit inspirer, & qui conduisent à la véritable félicité. Ce seroit une chose trop indigne d'un homme de votre poids & de votre mérite; & cet enfant si bien né ne sçauroit être imbu d'une doctrine plus pernicieuse pour luy, ny plus dangereuse pour vous, que celle qui luy persuaderoit que dire des injures à son pere, ou même d'attenter à sa vie, n'est pas un plus grand crime que d'en dire à un étranger.

* C'étoit le nom du fils de Nectarius.

16. C'est donc en nous faisant souvenir de la douceur & de la modération Chrétienne qu'il faut agir auprès de nous pour vos Concitoyens, & non pas en tâchant de nous inspirer la dureté des Stoïciens, qui nuiroit beaucoup à votre cause, bien loin d'y pouvoir servir; puisque cette même miséricorde que vous implorez, & sans quoy nous ne pourrions jamais être touchés de vos prières, est regardée des Stoïciens comme un deffaut, dont ils

II.
CLASSE.
AN. 409.

* Dans l'O-
raison pour
Q. Ligarius.

Iean 14. 6.

Pf. 24. 10.

veulent que le sage soit exempt, en forte que son cœur soit insensible à tous les mouvemens de la compassion. Vous auriez pû trouver dans * Ciceron quelque chose de plus propre à vôtre cause que dans les Stoïciens, puisqu'il a dit
 „ à la louange de Cefar, que sa miséricor-
 „ de étoit la plus admirable, aussi bien
 „ que la plus aimable de toutes ses vertus. Combien donc cette vertu doit elle être plus recommandable à ceux qui d'un côté font profession de suivre celui qui a dit *je suis la voye*, & qui sçavent d'ailleurs que *toutes les voyes du Seigneur ne sont que miséricorde & vérité*?

Ne craignez donc pas que nous cherchions à faire perir des innocens, nous à qui cette miséricorde que nous aimons en Jesus - Christ, aussi bien que la vérité, ne permet pas de vouloir que les coupables même soient punis du supplice qu'ils mériteroient. Mais CE N'EST non plus miséricorde d'épargner le vice, & de luy laisser prendre racine, sous prétexte de ne pas contrister ceux qui en sont entachez, que de laisser un couteau à un enfant, sous prétexte qu'on craint de le voir pleurer quoy qu'il coure risque de se blesser ou même de se tuer. Reservez donc à un temps

plus propre ce que vous aurez à nous dire en faveur de vos concitoyens, qu'il s'en faut bien que vous aimiez si véritablement que nous, & dites-nous plutôt ce qui vous fait de la peine dans cette voye où nous marchons, & où nous vous sollicitons d'entrer, pour arriver tous ensemble à cette celeste patrie, du desir de laquelle nous voyons avec la plus grande joye du monde que vous commencez d'être touché.

17. Au reste que parmy vos Citoyens de Calame, il y en ait d'innocens du crime dont nous nous plaignons, vous le dites ; mais si vous voulez revoir ma premiere lettre vous avoüerez que vous êtes bien éloigné de le prouver. Quant à ce que vous dites que je me joüe, lorsque répondant à l'endroit de vôtre premiere lettre où vous souhaitez de laisser vôtre patrie *florissante*, je dis que nous n'y avons trouvé que des épines au lieu de fleurs ; pouvez-vous croire que j'aye été capable de me joüer sur un tel sujet, pendant que les ruines de nôtre Eglise brûlée fument encore ? Quoique je ne voye pas qu'on puisse dire qu'il y ait personne à Calame d'innocent d'un si grand crime, si ce n'est peut-être ceux qui étoient absens, ou ceux

II.
CLASSE.
AN. 409.

586 *S. Augustin à Nectarius,*

contre qui la violence a été faite, ou ceux enfin qui n'avoient ny assez de force ny assez de credit pour l'empêcher, j'ay pourtant distingué entre les coupables ceux qui le font le moins d'avec ceux qui le font le plus, & je les ay partagez comme en diverses classes, dont la premiere est de ceux que la crainte de s'attirer ce qu'il y a de personnes puissantes parmy les ennemis de l'Eglise, a empêché de s'opposer au desordre; la seconde de ceux qui ont été bien aises que le mal arrivât; la troisième de ceux qui l'ont fait; & la quatrième de ceux à l'instigation de qui il a été fait, & dont nous ne voulons point qu'on fasse aucune recherche, puisqu'elle ne se pourroit faire que par les tourmens de la question, qui sont des voyes que nous avons en horreur. Mais à juger de tous ceux-là par les principes de vos Stoïciens qui veulent que tous les pechez soient égaux, on les trouveroit tous également coupables, & joignant à cela cette autre maxime des mêmes Philosophes qui condamne toute misericorde, il s'ensuivroit qu'on ne devroit faire grace à aucun de ceux de Calame, & qu'il faudroit les punir tous également. Gardez-vous donc bien

d'alleguer les Stoïciens sur la cause que vous plaidez, & réduisez-vous à souhaiter que nous agissions en Chrétiens, & que si nous pardonnons à quelques-uns de ceux de Calame, ce soit pour les avoir gagnés à Jesus-Christ comme nous désirons; autrement ce ne seroit pas leur pardonner, mais les perdre par une impunité pernicieuse. Je prie le Dieu de vérité & de miséricorde de vous faire arriver à la véritable félicité.

II.
CLASSE.
AN. 409.

L E T T R E C V. *

Saint Augustin exhorte les Donatistes à rentrer dans l'unité, & leur fait voir que les loix faites contre eux par les Empereurs étoient non seulement justes, mais nécessaires; que la sainteté & la vertu du Baptême sont l'effet de la grace de Dieu, & non pas celui de la sainteté des Ministres; & enfin que la véritable Eglise est très-aisée à reconnoître par les Ecritures, & qu'encore qu'on y voie des méchans on est obligé de les tolérer.

* Ecrite l'an 409.
C'étoit auparavant la 166. & celle qui étoit la 105. est présentement la 194.

AUGUSTIN Evêque Catholique aux
DONATISTES.

I. **C**OMME nous voudrions gagner tous les hommes à Jesus-Christ, la charité ne nous permet pas de nous

CHAP. I.

588 S. Augustin aux Donatistes,

II.
CLASSE.
AN. 409.

Math. 5. 9.

Pf. 119. 7.

taire. Si les instances par lesquelles nous vous convions à la paix, & à rentrer dans l'unité Catholique nous attirent votre haine, toujours sont-elles du service que nous devons à celui qui a dit, *heureux sont les pacifiques, car ils seront appelés enfans de Dieu*, & conformes à cette autre parole de l'Ecriture : *je recherche la paix avec les ennemis même de la paix*, & quand je leur en voulois parler ils me persécutoient sans autre sujet. C'est par cette haine de la paix que quelques-uns de vos Prêtres nous ont fait dire, ne venez plus parmy nôtre peuple; retirez-vous en, & n'y ayez plus nul commerce si vous ne voulez qu'on vous tuë; & nous, nous leur disons au contraire par des sentimens bien plus justes & plus chrestiens, venez parmy nôtre peuple, qui n'est pas tant à nous qu'à celui à qui nous appartenons tous. Revenez y dans un esprit de paix, ou si vous ne voulez point de paix, retirez-vous vous-mêmes faux Pasteurs, & cessez de seduire des peuples pour qui Jesus-Christ a répandu son sang, & dont vous ne voulez faire votre peuple qu'à fin qu'il ne soit plus à Jesus-Christ, quoique vous fassiez semblant de ne le vouloir posséder que sous son nom, sem-

blables à peu près à un serviteur qui auroit volé les brebis de son maître, & qui pour cacher son larcin imprimerait la marque de son maître à tout ce qui naîtroit de ces brebis dérobées. Car c'est ce que vos auteurs ont fait ; ils ont séparé de l'Eglise de Jesus-Christ des peuples marquez de son sceau, qui est le baptême, & ils ont imprimé le même sceau à tous ceux dont ce troupeau séparé s'est augmenté. Que fera donc le maître du troupeau ? il punira les voleurs s'ils ne se corrigent, & ramènera les brebis égarées, mais comme la marque qu'elles portent est la sienne, il ne l'effacera pas.

2. Vous nous imputez d'avoir livré les saintes Ecritures aux Payens ; quoique vous ne puissiez non plus le prouver à notre égard, que vos auteurs l'ont pu à l'égard des nôtres. Que pouvons-nous donc vous faire, puisque quand nous vous proposons d'écouter nos raisons, & d'examiner tranquillement le différent qui est entre-vous & nous, vous ne sçavez faire autre chose que vous emporter à toutes sortes d'insolences & de violences. Si vous étiez en disposition d'écouter, nous vous ferions voir clair comme le jour, que ceux qui

II.
CLASSE.
AN. 409.

LUC 24.47.

condamnerent Cecilien & ses Confreres, comme ayant livré les saintes Ecritures, étoient eux-mêmes coupables de ce crime, & non pas luy. Et vous ne voulez pas que nous puissions rien dire à votre peuple que vous dressez à vous croire & à ne pas croire Jesus-Christ. Car vous leur dites que ce prétendu crime de Cecilien, que vous n'avez jamais sceu prouver, a fait qu'il n'y a plus d'Eglise qu'en Affrique & dans le party de Donat, ce que vous n'appuyez d'aucune autorité ny de la Loy, ny des Prophetes, ny des Pseaumes, ny de l'Evangile, ny des Ecrits des Apôtres, & qui n'a d'autre fondement que votre prevention & les calomnies de vos peres; au lieu que Jesus-Christ leur dit, que la penitence & la remission des pechez sera prêchée en son nom dans toutes les Nations, à commencer par Jerusalem. Voilà donc une Eglise répandue par toute la terre, & tres-reconnoissable à ces paroles sorties de la propre bouche de Jesus-Christ. Cependant vous n'avez point de communion avec cette Eglise, & vous ne voulez pas qu'on retire de la perdition ceux que vous y entraînez avec vous.

CHAP. II.

3. QUE si votre chagrin contre nous

vient des loix par lesquelles les Empereurs vous forcent de revenir à l'unité, c'est vous-mêmes qui vous les êtes attirées, en ne voulant pas souffrir que nous prêchassions la vérité, afin que chacun eût la liberté de s'instruire pour pouvoir choisir après cela le party qui luy paroistroit le meilleur. Car c'est sur quoy vous nous avez traversé par toutes sortes de menaces & de violences. Ne vous emportez point, retenez ces mouvemens de fureur qui vous ôtent la raison, & donnez-vous, s'il est possible, la patience de peser ce que nous vous disons. Rappelez le souvenir des actions de vos Circoncellions & de vos Clercs qui ont toujours été à leur tête, & vous verrez ce qui vous a attiré ces loix dont vous vous plaignez, & qu'ainsi vous avez tort de vous en plaindre, puisque c'est vous-mêmes qui avez mis les Empereurs dans la nécessité de les faire.

Car pour ne rien dire de vos anciennes violences, voyez au moins celles que vous venez de faire tout fraîchement. C'est tres-librement & de sa bonne volonté que Marc, Prêtre de Casphale, s'est fait Catholique : pourquoy donc vos gens l'ont-ils persécuté & maltraité jusqu'au point qu'ils l'auraient tué,

si Dieu ne l'avoit délivré de leurs mains par le moyen de quelques-uns qui accoururent, & qui arrêterent leur fureur ? C'est encore de son bon gré que Restitut Prêtre de Victoria est revenu à l'Eglise Catholique : pourquoy donc a-t'il été enlevé de sa maison par vos gens, veauté dans un borbier, habillé de natte par dérision, & retenu prisonnier plusieurs jours, n'ayant été mis en liberté que parce que Proculcien se vit menacé d'un ajournement personnel pour cette affaire ? Marcien, autre Prêtre d'Uruges, est revenu tout de même tres-librement & de son pur choix à l'unité Catholique : pourquoy est-ce donc que vos Clercs, après qu'il fut échappé de leurs mains par la fuite, battirent son Sou-diacre jusqu'à le laisser pour mort, & luy jetterent un monceau de pierres sur le corps, en punition dequoy leurs maisons ont été rasées ?

4. Que ne pourrois-je point encore vous dire ? vous venez de faire publier à Sinit qu'on mettroit le feu à la maison de quiconque communiqueroit avec Maximin. Mais qu'avions-nous fait dans le temps qu'il n'étoit point encore rentré dans l'Eglise, ny même revenu de son voyage d'outre-mer, que d'envoyer
un Prêtre

un Prêtre en ce lieu-là pour visiter nos Catholiques, sans faire ny tort ny peine quelconque à personne ? Cependant quoiqu'il ne fît que se tenir paisiblement dans sa maison, se contentant de prêcher l'unité Catholique à ceux qui vouloient bien l'écouter, vous l'avez chassé outrageusement de ce lieu-là.

A quoy songeoit tout de même notre frere Possidius, Evêque de Calame, lorsqu'il s'en alloit à Figuli, qu'à visiter le peu de Catholiques que nous avons en ce lieu-là, & à ramener par la parole le Dieu ceux qui voudroient revenir à l'unité de Jesus-Christ ? Cependant vos gens luy dresserent une embuscade sur le chemin, & voyant qu'il n'y avoit pas donné, ils l'attaquerent dans le village de Lives ; & ayant remarqué la maison où il s'étoit retiré, ils y mirent le feu pour le brûler avec la maison ; ce qui n'auroit pas manqué d'arriver, si les habitans du lieu, qui se voyoient en danger de perir avec luy, n'avoient éteint le feu qu'on y mit jusqu'à trois fois.

Cependant Crispin ayant été condamné pour cette action devant le Proconsul, à la peine de dix livres d'or, ordonnée par les Empereurs contre les

594 *S. Augustin aux Donatistes,*

heretiques, le même Possidius fit tant qu'il l'en fit décharger. Mais Crispin peu reconnoissant de cette bonté de Possidius, eut la temerité d'appeller à l'Empereur du jugement du Préconful, & c'est ce qui a donné lieu à ces loix plus dures & plus severes contre vous que les precedentes, & qui vous a attiré cet effet de la colere de Dieu dont vous murmurez presentement.

5. Vous voyez donc avec quelle violence vous vous élevez contre la paix & l'unité de Jesus-Christ, & que ce n'est pas pour luy, mais pour vos crimes que vous souffrez. Quel est donc l'excez de la folie & de la fureur qui vous transporte ? Quoy en même temps que vous vivez comme des brigans, & que vous en faites les actions, vous traitez de persecution le châtiment dont les loix punissent vos crimes, & vous pretendez passer pour Martyrs ? Si sans autre autorité que celle que vous peut donner votre fureur & votre audace, vous employez la violence pour jeter les hommes dans l'erreur, ou les empêcher d'en sortir, combien sommes-nous mieux fondez à reprimer vos entreprises par l'autorité des puissances établies de Dieu, & presentement soumises à Jesus-

Christ selon les predictions de l'Ecriture, afin de donner moyen à de malheureuses ames que vous tenez dans la servitude, de sortir des tenebres de leur ancienne erreur, & de s'accoutumer au grand jour de la verité? Vous dites que c'est contre leur gré que nous les y forçons; mais sçachez que la plupart demandent qu'on les force, & qu'ils nous l'avoient devant aussi bien qu'après leur conversion, parce que sans cela ils ne se tireroient jamais de l'oppression où vous les tenez.

6. Mais enfin lequel est le plus odieux ou de produire de vrais ordres des Empereurs en faveur de la paix & de l'unité, ou d'en publier des graces & des immunités supposées en faveur du schisme & de l'erreur? C'est néanmoins ce que vous avez fait, ayant répandu en un moment ces faussetez par toute l'Afrique, par où vous avez bien fait voir que le party de Donat ne s'appuye que sur le mensonge, qu'il est comme un roseau battu de tous vents, & qu'on luy peut appliquer cette parole de l'Ecriture, *Qui met sa confiance dans la fausseté se repaît de vent.* Autant qu'il y avoit de verité dans ces immunités, autant y en avoit-il dans les crimes imputez à Ceci-

Prov. 10. 4.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Ierem. 17. 5.

Pf. 71. 11.

lien, & à Felix Evêque d'Aptunge son ordinateur, & dans toutes les autres choses dont vous chargez les Catholiques, & d'où vous prenez sujet de vous tenir malheureusement separés de la paix & de l'unité de l'Eglise de Jesus - Christ, & d'en arracher les autres. Pour nous, nous ne nous appuyons sur aucune puissance humaine, quoiqu'il y auroit plus d'honneur à s'appuyer sur les Empereurs que sur les Circoncellions, & sur les loix que sur les seditions & les violences. Mais nous nous souvenons qu'il est écrit, *Maudit est celui qui met sa confiance en l'homme.* Voulez-vous donc sçavoir en qui nous mettons la nôtre ? c'est en celui dont il est dit, *Tous les Rois de la terre l'adoreront, & toutes les Nations le serviront.* Si nous nous servons donc de la puissance des Empereurs, c'est parce que selon ces promesses de Dieu dont nous voyons l'accomplissement, elle est devenuë celle de l'Eglise.

7. Car si les Empereurs étoient dans l'erreur, ce qu'à Dieu ne plaise, ils feroient des loix pour leur erreur contre la verité ; ces loix serviroient à éprouver les justes, & à leur faire meriter les couronnes éternelles par la fidelité qu'ils auroient à ne pas faire ce que Dieu dé-

fend, quoique les puissances de la terre l'ordonnassent. C'est ainsi que les trois enfans pour plaire à Dieu & luy obeir, refuserent d'adorer la statuë d'or que Nabuchodonosor avoit ordonné qu'on adorât.

Mais lors que les Empereurs suivent la verité, ils font des loix en faveur de la verité contre l'erreur, & quiconque les méprise s'attire à luy-même non seulement la condamnation des hommes, mais celle de Dieu; & est puni dans ce monde aussi-bien que dans l'autre. Car ne faut-il pas avoir perdu toute honte pour refuser de se soumettre à ce que la verité ordonne par la voix de l'Empereur? C'est ainsi que Nabuchodonosor, touché & changé à la vûë du miracle par lequel les trois saints Personnages qu'il avoit fait jetter dans la fournaise en avoient été preservez, fit une loy en faveur de la verité contre l'erreur, & ordonna que quiconque blasphémeroit le Dieu de Sidrac, de Misac, & d'Abdenago seroit puni de mort, & que ses biens seroient confisquez. Et vous ne voulez pas que des Empereurs Chrétiens, qui sçavent que c'est Jesus-Christ même que vous proscrivez, & dont vous effacez le caractère dans ceux que vous rebaptisez, fassent de pareilles

II.
CLASSE.
AN. 409.

Dan. 3. 6.
6. 18.

Rom. 13. 2.

Il faut lire icy dans le latin, suivant les anciennes éditions & les manuscrits, *frontem*, au lieu de *fontem*.

Dan. 3. 99.

ibid. v. 96.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Dan. 3. 99.
& 100.

loix contre vous. Si les loix des puissances seculieres ne doivent point être employées pour étendre & appuyer la Religion, & pour reprimer les sacrileges, pourquoy est-ce qu'à la lecture de l'Edit de Nabuchodonosor fait sur ce sujet, vous faites le signe de la Croix aussi bien que nous, pour marque de respect & d'approbation? Car vous n'ignorez pas que ces paroles rapportées par Daniel sont celles de l'Edit de ce Roy : *Après les miracles & les prodiges que le Dieu tout-puissant m'a fait voir, j'ay resolu de les publier, & de faire sçavoir à tout le monde quelle est la grandeur & la puissance de son regne, qui est un regne éternel, & une puissance qui subsistera dans tous les siècles des siècles.* Ne répondez-vous pas à haute voix *Amen* à ces paroles de l'Edit de Nabuchodonosor lors qu'on les lit dans la sainte solemnité du Samedy saint, & ne faites-vous pas sur vous le signe de la Croix? Mais ce qui fait que vous tâchez de rendre odieux ce que les Empereurs ont ordonné contre vous, & d'en faire retomber la haine sur l'Eglise, c'est que vous n'avez presentement nul credit auprès d'eux, & pour juger de ce que vous feriez si vous y en aviez, il n'y a qu'à voir ce que vous faites sans y en avoir.

8. Mais enfin sçachez que ce sont vos Autheurs qui se sont pourvus les premiers devant les Empereurs, en portant devant Constantin l'affaire de Cecilien.^a Demandez-nous la preuve de ce fait-là, & si nous ne la donnons entiere, faites de nous tout ce que vous voudrez : nous vous ferons voir même que ce ne fut que parceque Constantin n'osa se rendre juge d'une affaire qui regardoit un Evêque, qu'il commit des Evêques pour la juger. Elle le fut donc à Rome par Melchiade Evêque de cette Eglise, avec plusieurs autres de ses Collegues auxquels ils presidoit, qui declarerent Cecilien innocent, & condamnerent Donat * qui avoit fait schisme à Carthage, sur quoy ceux de vôtre party retournerent vers l'Empereur, se plaignant du jugement de ces Evêques où ils avoient

* Evêque des Cafes-noires, c'est celuy dont le nom demeura à tout le party.

a. On peut voir cette affaire tout au long dans la lettre 43. & remarquer en passant que ce sont les heretiques qui ont commencé à porter les causes Ecclesiastiques devant les tribunaux seculiers. Que ce ne fut que pour faire finir les importunités des Donatistes, & les mettre hors d'état de chicaner davantage, par de nouvelles appellations, que l'Empereur Constantin se laissa aller à examiner luy-même un differend qui troubloit toute l'Eglise, mais non pas qu'il ait jamais pretendu s'établir juge des Sentences des Evêques. Aussi ne manqua-t'il pas de leur faire des excuses de ce qui s'étoit passé, quoiqu'il ne l'eût fait qu'à regret & en detestant même l'obstination des Donatistes.

600 *S. Augustin aux Donatistes,*

succombé , car a-t'on jamais vû de chicaneur se louer des juges qui l'ont condamné ? Cependant la condescendance de Constantin fut si grande , qu'il leur nomma encore d'autres Evêques pour les juger dans Arles ville des Gaules. Ils appellerent encore du jugement de ceux-cy au même Empereur , qui ayant enfin pris connoissance de l'affaire par luy-même , declara Cecilien innocent , & les autres des calomniateurs. Mais eux ne se rebutant point , quoy qu'ils eussent succombé tant de fois, revinrent à la charge contre Felix Evêque d'Aptunge qui avoit ordonné Cecilien , faisant entendre à l'Empereur que Felix avoit livré les saintes Escriptures , & que Cecilien ayant été ordonné par un homme coupable d'un tel crime , ne pouvoit demeurer Evêque : Surquoy Constantin accablé de leurs importunités renvoya l'affaire devant le Proconsul Elien par lequel Felix fut reconnu innocent.

9. Ce fut alors que Constantin fit une loy tres-severe contre le party de Donat , & c'est la premiere que les Empereurs ayent faite contre vous. Ses enfans * à son exemple en ont fait qui portent les mêmes choses , après quoy

* Constantin
ius & Constant.
laur.

leur successeur Julien Apostat & ennemi de Jesus-Christ, à la sollicitation de deux de vos Evêques Ponce & Rogatien, rétablit le party de Donat dans une liberté de perdition, ayant rendu des Eglises à ces heretiques, de la même main dont il rendit des temples aux demons; & ne croyant pas pouvoir trouver de meilleur moyen pour abolir le nom Chrétien, que de détruire l'unité de l'Eglise qu'il avoit abandonnée, & de laisser toute liberté à tous les sacrileges qui s'en voudroient separer. Telle étoit la droiture & la justice de Julien, à qui Ponce & Rogatien donnent tant d'éloges dans leur requête, n'ayant pas eû honte de dire à cet Apostat, qu'il n'y avoit que la justice qui pût quelque chose sur luy. A Julien succeda Jovien, qui étant mort bien-tôt après, n'eût pas le temps de faire aucune loy sur votre sujet. Pour Valentinien^a qui succeda à celui-cy, vous pouvez voir

II.
CLASSE.
AN. 409.

Impietez
de Julien
l'Apostat.

a

a. Nous avons encore *au Code Theodosien Livre 16. titre 6.* une loy de Valentinien donnée à Treves le 20. Fevrier 370. ou 373. & adressée à Julien Proconsul d'Affrique; par laquelle il declare indignes de l'Episcopat les Evêques qui auront rebaptisé. Il y en a une autre de Gratien de l'an 377. qui oblige entre autres choses, les Donatistes à restituer les Eglises aux Catholiques. Gratien y cite une autre loy qu'il avoit adressée à Nicet; mais on ne l'a pas.

II.
CLASSE.
AN. 409.

* Honorius
& Arcadius.

ce qu'il a ordonné contre vous, aussi bien que Gracien & Theodose. Que trouvez vous donc d'étrange dans ce qu'ont fait les enfans de Theodose, * & qu'ont-ils dû suivre sur ce sujet que ce qui ayant été établi par Constantin, a été gardé inviolablement & confirmé par tant d'autres Empereurs Chrétiens ?

10. Ce sont donc vos Autheurs qui de leur propre mouvement portèrent, comme nous vous le disons, & comme nous vous le prouvons quand vous le voulez, (si toutefois vous avez besoin qu'on vous le prouve,) ce sont eux, dis-je, qui portèrent les premiers devant Constantin l'affaire de Cecilien. Or quoique Constantin ne soit plus, c'est son jugement qui subsiste contre vous. C'est le jugement de ce même Empereur devant qui vos Autheurs ont porté leur accusation, à qui ils se sont plaints de la première Sentence rendue par des Evêques, & à qui ils ont appelé de la seconde rendue par d'autres Evêques. C'est le jugement de ce même Empereur, dont ils reclamèrent encore l'autorité, contre Felix Evêque d'Aptunge, & par qui ils ont été tant de fois confondus & condamnés, sans avoir rien relâché de leur fureur dont vous avez hérité, & qui vous fait au-

jourd'hui récrier impudemment contre les loix des Empereurs Chrétiens, comme contre quelque chose de fort odieux, vous qui exciteriez contre nous, s'il étoit en votre pouvoir, non ce Chrétien & pieux Empereur Constantin, qui se déclara si hautement pour la vérité; mais l'infame Apostat Julien, que vous seriez prêts de rappeler des Enfers, si cela dépendoit de vous. Mais quand vous vous retrouveriez dans une liberté pareille à celle que vous eûtes de son temps, ne feroit-ce pas à vous-mêmes qu'elle feroit le plus de tort? Car y a-t'il rien qui donne la mort à l'ame plus sûrement & plus malheureusement, que la liberté d'errer?

II. MAIS laissons tout cela à part : laissons-nous toucher à l'amour de la paix, puisque généralement tous les hommes & sçavans & ignorans, conviennent qu'elle vaut mieux que la discorde. Aimons & conservons l'unité. Les Empereurs ne commandent sur cela que ce que J.C. même commande. Car quand ils ordonnent le bien, c'est luy qui parle par leur bouche, comme c'est luy qui nous conjure par celle de l'Apôtre de parler tous le même langage, & de ne nous point diviser, en sorte que l'un dise je suis à Paul, & l'autre

II.
CLASSE.
AN. 409.

CH. III.

1. Cor. I. 10.

ibid. v. 12.

604 *S. Augustin aux Donatistes,*

II.
CLASSE.
AN. 409.

Ibid. v. 13.

tre je suis à Cephass , un autre je suis à Apollon , un autre je suis à Jésus-Christ ; mais que nous ne soyons tous qu'au même Jésus-Christ , puisque J. C. ne se divise point. Car ce n'est ny Paul , ny encore moins Donat , qui a été crucifié pour nous. Ce n'est pas non plus au nom de Paul , ny encore moins au nom de Donat que nous avons été baptisez. Or c'est cela même que les Empereurs nous disent , & ils nous le disent parcequ'ils sont Chrétiens & Catholiques , & non pas Idolâtres , comme vôtre Julien , ny hérétiques comme quelques autres qui ont persécuté l'Eglise Catholique , & sous qui les vrais Chrétiens ont souffert non de justes supplices , comme ceux que vous souffrez , & qui vous rendent infâmes , parce que c'est l'erreur & l'hérésie qui vous les attirent ; mais des persécutions glorieuses , puisqu'ils ne les ont souffertes que pour la vérité Catholique.

Prov. 21. 1.

12. Voyez quelle est l'évidence de la vérité que Dieu , qui tient dans sa main le cœur des Rois , nous fait entendre , par la bouche des Empereurs , dans ces mêmes loix que vous regardez comme faites contre vous , quoique si vous en jugez sagement , vous conviendriez

qu'elles ne sont que pour vôtre bien. Voici les paroles de l'Empereur : Si la consécration de ceux qui auront été baptisez est comptée pour rien , lors qu'ils l'auront été par des ministres qu'on regarde comme des pecheurs , il faudra reiterer ce Sacrement toutes les fois qu'on trouvera qu'il aura été conféré par quelque indigne ministre , & ainsi nôtre Foy ne dépendra plus de la disposition de nôtre volonté , ny du bienfait de la grace de Dieu , mais des merites & de la qualité des Prêtres & des Clercs.

Que vos Evêques assemblent mille Conciles pour répondre à cette seule proposition ; & s'ils y répondent , nous donnerons les mains à tout ce que vous voudrez. Car de dire , comme vous faites , que quand le ministre est homme de bien c'est luy qui sanctifie celui qui reçoit le baptême ; & que c'est Dieu qui le sanctifie lorsque le ministre est un méchant , & que le baptisé n'en sçait rien , c'est la plus grande erreur , & la plus grande impiété du monde , puisqu'il s'ensuivroit de là qu'on devroit souhaiter d'être baptisé par un méchant homme , pourvu qu'il passât pour homme de bien , plutôt que par un homme de bien reconnu

II.
CLASSE.
AN. 409.

pour tel , afin que ce fût Dieu qui m
sanctifiât plutôt que les hommes. D
nous garde de donner creance à une
le folie. Disons donc plutôt , selon
regles de la verité & de la saine doi
ne , que c'est toujours Dieu qui pro
la grace & l'effet du Sacrement , &
l'homme ne fait que prêter son mini
re ; que si le ministre est homme de b
il est uni à Dieu , & agit conjointen
avec luy ; & que si c'est un méch
homme , Dieu ne laisse pas de se se
de luy pour faire ce qu'il y a de vil
dans le Sacrement , & d'en produire
sa part invisiblement la grace. Pre
sons tous cette sainte doctrine , &
n'y ait plus de Schisme qui nous
vise.

CHAP. IV. 13. ACCORDONS-NOUS , mes fr
& soyons en paix. Nous vous aim
& nous ne vous souhaitons que ce
nous nous souhaitons à nous-mê
Si ce qui rend vôtre haine plus ard
contre nous , c'est le soin que nous
nons de vous retirer de l'erreur & c
perdition , prenez-vous-en à Dieu
fait aux mauvais Pasteurs dans l'I
ture ce reproche menaçant , *Vous*
avez pas fait revenir ce qui étoit égare
vous n'avez pas été chercher ce qui étoit

Ezech. 34.
4.

du. C'est Dieu même qui vous recherche ; il vous veut faire revenir par notre ministère , & il employe pour cela & les prières , & les menaces , & les châtimens qu'on vous fait souffrir , & les pertes, & les tribulations, & les loix des Empereurs , aussi bien que les mouvemens , & les sollicitations secrètes par lesquelles il touche les cœurs. Ouvrez donc les yeux , pour voir ce qu'on veut de vous ; & comprenez que tout ce qui se passe , ne vous marque autre chose , sinon que Dieu ne veut pas que vous perissiez dans la division sacrilege qui vous tient séparé de l'Eglise Catholique notre Mère.

Vous n'avez jamais pû nous rien prouver de ce que vous prenez pour fondement de votre séparation : vos Evêques n'ont jamais voulu conférer amiablement avec nous , quoique nous les en ayons sollicité une infinité de fois ; & ils le refusent sur le principe qu'il ne faut point avoir de commerce avec les pecheurs , & qu'on ne doit pas seulement leur parler. Mais qui peut souffrir un tel orgueil ? Quoy S. Paul n'a-t'il pas conféré avec des pecheurs & des sacrileges même des plus infames ? consultez sur cela les Actes des Apôtres. Jesus-Christ *Act. 17. 18.*

II.
CLASSE.

AN. 409.

Math. 22.15. *Éc.**Math.* 4. 6.*Éc.*

même n'a-t'il pas traité de certaines questions de la loy avec les Juifs qui l'ont crucifié, & ne leur a-t'il pas répondu sur ce qu'ils luy ont proposé ? Enfin quoique le Diable soit le premier & le plus grand des pecheurs, & hors d'état de se convertir jamais, Jesus-Christ a-t'il dédaigné de luy répondre sur quelques points de la loy ? Pouvez-vous donc après cela ne pas voir que vos Evêques ne refusent d'entrer en conference avec nous, que parce qu'ils sçavent mieux que 'personne combien leur cause est déplorée ?

14. Nous ne sçaurions comprendre ce qu'ils peuvent alleguer pour eux, ou plutôt contre eux-mêmes ; puisque tout ce qui iroit à favoriser leur erreur tourne contre eux. Que peuvent-ils donc dire, ces gens qui se font un plaisir d'entretenir des divisions dont la calomnie est l'unique fondement ? Pour nous, nous reconnoissons l'Eglise par les mêmes Ecritures qui nous font reconnoître Jesus-Christ ; & puisque vous recevez ces Ecritures comme nous, pourquoy n'y reconnoissez-vous pas, comme nous, & l'Eglise, & Jesus-Christ ? Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles de l'Apôtre, *Les promesses ont été faites*

Gal. 3. 16

faites à Abraham & à sa race, l'Ecriture ne dit pas, & à ceux de sa race, au pluriel, mais à sa race au singulier, c'est à dire à Jesus-Christ; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans ces paroles de Dieu à Abraham, rapportées par saint Paul au même endroit, Toutes les Nations de la terre seront benies dans votre race. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles que David luy met à la bouche; Le Seigneur m'a dit, vous êtes mon fils & je vous ay engendré aujourd'huy; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles qui suivent; Demandez-moy, & je vous donneray les nations pour votre heritage, & l'étendue de toute la terre pour votre domaine. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles d'un autre Pseaume, Le Seigneur qui est le Dieu des Dieux a parlé; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles-cy qui viennent ensuite, Il a appelé toute la terre du Levant au Couchant. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces autres paroles d'un autre Pseaume, Il a paru comme un Epoux sortant de son lit nuptial, & il s'est dressé comme un Geant pour faire sa course; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles-cy qui precedent immediatement, Le bruit de leur voix a retenti par tout le

IT.
CEASSE.
AN. 409.

Gen. 12. 3.

& Gal. 3. 8.

Pseau. 2. 7.

Ibid. v. 8.

Psal. 49. 1.

Ibid. v. 2.

Psal. 18. 6.

& 7.

II.
CLASSE.

AN. 409.

Ibid. v. 5.
& 6.

monde , & leurs paroles se sont répandues jusques aux extremittez de la terre ; il a mis sa tente dans le Soleil ; car cette tente n'est autre chose que l'Eglise qui est placée dans le Soleil , c'est à dire dans une lumiere qui la rend visible & reconnoissable de l'un à l'autre bout de la terre.

Psal. 11. 18.
& 19.

Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles d'un Pseaume , Ils ont compté tous mes os , ils ont pris plaisir à me regarder en cet état. Ils ont partagé mes vêtemens , & ont tiré ma robe au sort , nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles-

Ibid. v. 28.
& 29.

cy qui viennent ensuite , Toute l'étendue de la terre se souviendra du Seigneur , & se convertira à luy , & toutes les nations du monde luy rendront leurs adorations ; car c'est au Seigneur qu'il appartient de regner , & il dominera les Nations.

Pf. 56. 6.

Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles du même Prophete , Elevez-vous , i mon Dieu , au dessus de tous les Cieux , nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles qui suivent , Et que votre gloire se repande par toute la terre.

*Ibidem.**Pf.* 71. 2.

Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles d'un autre Pseaume , O Dieu , donnez au Roy votre équité pour juger , & votre justice au fils du Roy , nous reconnoissons aussi l'Eglise

II.
CLASSE.
AN. 409.
Ibid. v. 8. 9.
& 10. &c.

dans celles-cy de la suite du même Pseaume , *Sa domination s'étendra d'une mer à l'autre , & depuis le fleuve jusqu'aux extremités de la terre : les Ethiopiens se prosterneront devant luy , & il fera mordre la poussière à ses ennemis. Les Rois de Tharse & les isles luy feront des presens , aussi bien que les Rois d'Arabie , & de Saba. Tous les Rois de la terre l'adoreront ; & toutes les nations luy seront assujetties.*

15. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles de Daniel , *Vne pierre détachée de la montagne sans main d'homme , a brisé tous les Royaumes de la terre ; c'est à dire , a détruit l'idolatrie , qui tenoit les Royaumes de la terre prostituez aux Demons , & adonnez à leur culte , nous reconnoissons aussi l'Eglise dans ce que ce saint Prophete ajoute , que cette pierre s'est accrue , & qu'elle est devenue une grande montagne qui a rempli toute la terre. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ce qui est dit , que le Seigneur exterminera tous les dieux des nations de la terre , & qu'il aura l'avantage sur eux , nous reconnoissons aussi l'Eglise dans ce qui suit , que toutes les isles des Nations le serviront , & que chacun dans son pais l'adorera. Si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles du Prophete Abacuc , Dieu*

Dan. 2. 34.

Ibid. v. 35.

Soph. 2. 11.

Ibidem.

Abac. 3. 3.

612 S. Augustin aux Donatistes,

II.
CLASSE.
AN. 409.

Ibidem.

Isf. 15. 8.

Abac. 3. 3.

Isaïe 53. 7.
Éc.

Ibid. 54. 1.
2. Éc.

viendra du côté du midy, & le Saint, de la montagne ombragée, sa puissance a couvert les Cieux; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans ce qu'il ajoute tout de suite, que toute la terre est pleine de ses loüanges. Car la ville de Jerufalem, d'où le nom de Jesus-Christ s'est répandu par tout, est au midy, comme il est dit dans le livre de Josué, & c'est-là qu'est cette montagne ombragée, qui n'est autre que la montagne des oliviers, d'où Jesus-Christ est monté au Ciel; par où se verifie ce que dit le Prophete, que sa puissance a couvert les Cieux, ensuite dequoy sa gloire s'est répandue dans toute la terre, à mesure que l'Eglise s'y est répandue.

Enfin si nous reconnoissons Jesus-Christ dans ces paroles d'Isaye, *Il a été mené à la mort comme une brebis à la boucherie, & il est demeuré sans parole & sans voix, comme un agneau entre les mains de celui qui le tond, & dans tout ce que le Prophete nous dit au même endroit de la Passion de Jesus-Christ; nous reconnoissons aussi l'Eglise dans celles-cy qui viennent ensuite, Rejoüissez-vous, stérile qui n'enfantiez point, chantez des Cantiques de loüanges, & poussez des cris de joye, vous qui ne mettiez point d'enfans au mon-*

*de, parceque celle qui étoit abandonnée, a presentement plus d'enfans que celle qui avoit un mary. Prenez pour vos tentes le plus de terrain que vous pourrez; dressez-les hardiment au long & au large, vous n'avez rien à craindre; portez-en les cordages au loin, & les attachez à des pieux bien forts. Eten-
dez-vous toujours de plus en plus, & à droit & à gauche; car vôtre posterité aura les nations pour heritage, & vous remplirez les villes qui étoient desertes; ne craignez point, vous aurez l'avantage; & ne rougissez point de l'execration où vous avez été, car vous oublierez pour jamais ce qui étoit autrefois le sujet de vôtre confusion, & vous ne vous souviendrez plus de l'opprobre de vôtre viduité, parce que c'est le Seigneur qui vous a créée: Il s'appelle le Dieu des armées, & ce même Dieu d'Israël qui vous délivrera, s'appellera le Dieu de toute la terre.*

16. AU RESTE nous ne voyons pas ce que vous pouvez dire sur le prétendu crime de ceux que vous accusez d'avoir livré les Saintes Ecritures: ce que nous sçavons, c'est que vous ne l'avez jamais sçû prouver. Je pourrois vous dire au contraire que ce sont vos Auteurs qui ont été convaincus de ce crime, & même par leur propre aveu, comme nous le justifions. Mais pourquoy nous mettre

en peine de ce qui n'est que le fardeau d'autrui , à moins que ce ne soit pour ramener dans un esprit de douceur , & par une sollicitude charitable ceux que nous sommes en état de gagner , soit par des corrections & des remontrances , ou par quelque autre des moyens que la saine doctrine nous fournit ? Car pour ceux que nous ne sçaurions ramener , il ne faut pas craindre qu'encore que nous nous trouvions forcez pour le salut des autres de participer avec eux aux Sacramens du Seigneur , nous participions à leurs pechez ; puisque ce n'est qu'en y consentant , & en y contribuant qu'on y participe. Nous les tolerons donc , comme de l'ivraye mêlée avec le bon grain , dans ce champ de l'Evangile , qui nous représente l'Eglise Catholique répandue par toutes les nations ; ou comme de la paille mêlée avec le froment dans cette aire de l'Evangile qui représente la même Eglise ; ou comme les mauvais poissons renfermez avec les bons dans ce filet mystérieux qui nous marque le lien de la parole & des Sacramens. Et nous devons les tolerer jusqu'au jour que le champ doit être moissonné , l'aire nettoyée , & le filet tiré sur le rivage ; autrement nous nous mettrions en danger

*Mat. 13. 27.**Math. 3. 12.**ibid. 13. 47.*
☞ 48.

d'arracher le bon grain en pensant arracher l'ivraye, & d'exposer le froment à être mangé des oiseaux, en voulant prévenir le jour où il doit être ferré dans le grenier. Enfin si sous prétexte de nous séparer des mauvais poissons nous rompons le filet qui nous tient enfermés avec eux, nous courrions risque d'en sortir nous-mêmes, & de nous égarer dans l'abîme d'une licence pernicieuse.

Toutes ces paraboles, & plusieurs autres semblables sont donc autant de leçons de patience que Jésus-Christ fait à ses serviteurs, de peur que sous prétexte de craindre que le commerce des méchans ne fût capable de souiller les bons, ils ne fissent perir les foibles, & qu'ils ne tombassent eux-mêmes dans une foiblesse qui les perdrait, si elle les portoit à se séparer témérairement, & par des mouvemens tous humains, de l'unité de l'Eglise. C'est contre quoy ce divin Maître a eû tant de soin de nous mettre en garde, qu'il avertit le peuple Chrétien de ne se laisser pas même ébranler par les déreglemens des mauvais Pasteurs; & de ne se pas séparer pour cela de la chaire où s'enseigne la doctrine salutaire, & où les méchans mêmes ne sçauroient s'empêcher de prê-

II.
CLASSE.
AN. 409.
Mat. 13. 30.

Math. 3. 12.

II.
CLASSE.
AN. 492.

cher le bien. Car ce qu'ils disent ne vient pas d'eux, mais de Dieu, qui a établi la doctrine de la vérité dans la chaire de l'unité; & c'est ce que ce Docteur de vérité, qui est la vérité même, enseigne aux fidèles, quand il leur dit sur le sujet des mauvais Pasteurs, qui en même temps qu'ils vivent mal, par une corruption qui vient de leur propre fonds ne laissent pas de bien dire, parceque ce qu'ils disent vient du fonds de la vérité,

Math. 23. 3.

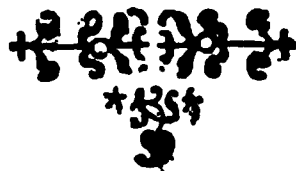
Faites ce qu'ils disent, mais ne faites pas ce qu'ils font. Or Jesus-Christ n'auroit jamais dit, *ne faites pas ce qu'ils font*, si ce qu'ils font n'étoit visiblement mauvais.

17. Il ne faut donc pas que les méchans nous soient jamais une occasion de nous perdre par une division criminelle : mais vous n'êtes pas même dans ce cas-là, puisque nous vous ferons voir clairement, quand vous le voudrez, que ce qui a fait agir vos Auteurs n'a pas été l'horreur du mal, mais l'envie d'opprimer des innocens. Mais quels qu'aient été les uns & les autres, c'est à eux à porter leur fardeau : quant à nous nous avons tous les mêmes Ecritures ; & comme c'est par-là que nous reconnoissons Jesus-Christ, c'est par-là que nous reconnoissons aussi l'Eglise. Si vous ne vous

Gal. 6. 5.

II.
CLASSE.
A. N. 409.
I. Pier.
108.

separez point de Jesus-Christ pourquoy vous separez-vous de son Eglise ? Si quoique vous ne voyiez point Jesus-Christ vous ne laissez pas de croire en luy , parceque vous le trouvez dans les Ecritures , comment est-ce que vous refusez de reconnoître l'Eglise que non seulement vous y trouvez, mais que vous voyez ? Cependant lors que nous vous parlons de la sorte , & que nous tâchons de vous ramener au bien de la paix , de l'unité , & de la charité , vous nous regardez comme vos ennemis , & vous nous dénoncez que vous nous ferez mourir , & pourquoy ? parce que nous vous disons la verité , & qu'autant qu'il est en nous nous ne voulons pas vous laisser perir dans l'erreur. Mais nous espérons que Dieu nous vengera de vous , c'est à dire , qu'il fera mourir en vous cette même erreur à quoy nous en voulons ; & qu'il vous mettra en état de goûter avec nous la joye & le bonheur qui se trouve dans la verité. Ainsi soit-il.



II.
CLASSE.

AN. 409.

* Ecrite
l'an 409.
C'étoit au-
paravant la
265. & celle
qui étoit la
106. est pré-
sentement la
186.

L E T T R E C V I . *

*Saint Augustin conjure Macrobe Evêque
Donatiste à Hippone, de ne point rebaptiser
un Soudiacre Catholique qui s'étoit jetté
parmy les Donatistes.*

AUGUSTIN à son tres-cher frere le
Seigneur MACROBE^a : Salut.

1. J'AY appris que vous vous dispo-
sez à rebaptiser un de nos Soudia-
cre ; mais ne le faites pas , je vous en
conjure : ainsi puissiez-vous ne vivre
que pour Dieu : ainsi puissiez-vous luy
plaire : ainsi puissiez-vous n'avoir point
été initié en vain aux Sacremens de Je-
sus-Christ : ainsi puissiez-vous n'être
point separé pour jamais du corps de ce
divin Sauveur. Ne le faites-donc point,
mon cher frere , je vous en conjure en-
core une fois : c'est pour vous-même &
pour vôtre propre interêt que je vous
fais cette priere : faites au moins un peu
de reflexion à ce que je vous vas dire.

a. Il paroît , par cette lettre, & par la 108. & même
par la conference de Carthage , que Macrobe étoit
Evêque des Donatistes à Hippone. Il avoit succédé à
Proculeien qui étoit encore vivant après le Concile de
Carthage du 25. Aoust 403. comme il paroît par la 88.
lettre nombre 6.

Felicien, Evêque Donatiste de Musti, * & Primien, Evêque Donatiste de Carthage, se sont condamnés l'un l'autre, dans le temps que Felicien étoit engagé dans le party de Maximien, que vous regardez comme un schisme sacrilege; & pendant ce temps-là Felicien a baptisé un grand nombre de gens dans les Eglises de son party. Cependant il est présentement au nombre de vos Evêques aussi bien que Primien, & vous n'avez rebaptisé aucun de ceux qu'il avoit baptisés * dans le schisme. Par où croyez-vous donc qu'il vous soit permis de rebaptiser ceux qui ont été baptisés par nous? Si vous pouvez répondre à ce que je viens de vous dire, je consens que vous me rebaptisiez moy-même; mais si vous n'y pouvez répondre, épargnez à ce Soudiacre le crime dont il va se souiller; épargnez-vous à vous-même celui que vous voulez commettre. Si vous prétendez que ce que je vous dis de Felicien n'est pas vrai, je suis prêt de vous le prouver; & si j'y manque vous ferez tout ce que vous voudrez. Je consens même, si je ne le prouve, de n'être plus Evêque dans ma communion, & si je le prouve, je ne vous demande autre chose sinon que vous ne soyez point ennemy de

II.
CLASSE.
AN. 409.

* Voyez la note sur le nombre 2. de la lettre 51.

* On a lu icy dans le latin, *baptisastis*, au lieu de *baptisastis*, le sens le demande visiblement, & il est aisé de voir par d'autres endroits de ces lettres, où la même Histoire est rapportée, comme par la lettre 51. nombre 3. par la let. 53. nombre 6. par la let. 70. nombre 2. & par la let. 88. nombre 11. & par la lettre 108. nombre 4. & 6. que c'est ainsi qu'il faut lire.

II.
CLASSE.
AN. 409.

vôtre propre salut. Plaise à Dieu, mon cher frere, que je vous voye en paix avec nous.

LETTRE CVII. *

* Ecrite
l'an 409.

C'étoit auparavant la 266. & celle qui étoit la 107. est presentement la 216.

Maxime & Theodore, que Saint Augustin avoit chargez de rendre la lettre precedente à Macrobe, luy rapportent ce que Macrobe leur avoit répondu.

* Voyez la note sur le titre de la lettre 61.

MAXIME & THEODORE * saluent en JESUS-CHRIST, leur tres-cher, tres-saint, & tres-venerable Pere, le tres-honoré Seigneur AUGUSTIN.

SUIVANT l'ordre de votre Sainteté nous avons été trouver l'Eveque Macrobe, qui d'abord ne vouloit pas même qu'on luy lût votre lettre. Cependant pressé de ce que nous luy avons dit, il a trouvé bon de l'entendre lire; après quoy il nous a dit qu'il ne pouvoit s'empêcher de recevoir ceux qui viennent à luy, & de leur donner la foy qu'ils demandent. Et sur ce que nous luy avons demandé ce qu'il disoit de l'histoire de Primien, il nous a répondu qu'il n'appartenoit pas à un Eveque nouvellement ordonné comme luy, de juger son Pere; & qu'il se tenoit à ce qu'il avoit reçu de ses Predecesseurs.

Voilà dequoy nous avons crû devoir rendre compte à V. S. Nous prions Dieu qu'il vous conserve , nôtre tres-saint Pere & tres-honoré Seigneur.

II.
CLASSE.
AN. 409.

L E T T R E C V I I I . *

Saint Augustin voyant le peu d'effet qu'avoit fait sa premiere lettre à Macrobe , luy écrit de nouveau , & luy prouve qu'on ne doit point réiterer le Baptême : que l'opiniâtreté des Donatistes sur ce point est inexcusable , puisqu'ils tenoient pour bon le Baptême des Maximianistes qu'ils avoient eux-mêmes condamnez & chassés de leur communion , & enfin qu'ils n'avoient eû aucun sujet de faire schisme.

* Ecrite
l'an 409.

C'étoit
autrefois la
255. & celle
qui étoit la
108. est pré-
sentement la
265.

AUGUSTIN à son tres-cher frere le
Seigneur MACROBE : Salut.

I. **D**EUX de mes chers enfans, qui sont des personnes de merite & de consideration, m'ont rapporté que vous ayant donné la lettre par laquelle je vous conjurois de ne point rebaptiser nôtre Soudiacre, vous leur aviez répondu que vous ne pouviez vous empêcher de recevoir ceux qui viennent à vous, & de leur donner la foy qu'ils de-

CHAP. I.

mandent. Cependant lorsqu'un homme baptisé dans votre communion, mais qui en a été longtemps séparé, revient à vous, & que croyant par erreur qu'il a besoin d'être rebaptisé, il vous demande le baptême, vous le recevez à la vérité; mais dès-là que vous sçavez où il a été baptisé, il a beau demander la foy, vous ne la luy donnez point: vous vous contentez de luy apprendre qu'il a ce qu'il demande, & au lieu de fuivre son erreur, vous le redressez & l'éclairez par vos lumieres. C'est donc mal fait que de donner ce qu'il ne faut plus donner, & de violer par là le Sacrement déjà donné; & c'est une faute que l'erreur de celui qui demande ce qu'il a déjà, n'excuse point. Dites-moy donc, je vous prie, comment vous pouvez prétendre que le Soudiacre qui vous demande le baptême ne l'a pas, puisqu'il l'a déjà reçu de moy?

Prov. 9. 18. selon les 70. Peut-être fondez-vous cette pretention sur ce passage de l'Ecriture, *Abstenez-vous de l'eau des étrangers, & ne bâvez point à une fontaine étrangere;*^a car c'est

a. Ces paroles ne se trouvent point dans la Vulgate; mais seulement dans la traduction des Septante, Proverbe 9. verset 18. & saint Cyprien s'en est servy aussi bien que les Donatistes, pour appuyer son opinion, qu'il falloit rebaptiser les heretiques.

ce que quelques - uns qui ne comprennent pas le sens de ces paroles , ont accoutumé d'alleguer sur ce sujet. Mais quand Felicien se separa de vous pour passer dans le party de Maximien , il étoit , selon les termes de vôtre Concile , * *un deserteur de la verité, un perfide, & un sacrilege*. Cependant vous avez reconnu pour bon * le baptême qu'il avoit donné dans ce party de Maximien, puisqu'en le recevant parmy vous, où il tient presentement son rang entre vos Evêques avec Primien , par qui il avoit été condamné , & qu'il avoit aussi condamné de son côté , vous avez reçu avec luy ceux qu'il avoit baptisez dans le schisme. Or s'il avoit emporté les veritables fonts avec luy en se separant , dans quels fonts avez - vous baptisé ceux de vôtre communion tant que cette separation a duré ?

2. Mais quand ceux qui sont allez vous trouver sur l'affaire du Soudiacre , vous ont demandé ce que vous aviez à répondre à cette difficulté , vous vous êtes contenté de leur dire , à ce qu'ils m'ont rapporté : Qu'il n'appartenoit pas à un Evêque nouvellement ordonné comme vous , de se rendre juge de la conduite de son pere , & que vous vous

II.
CLASSE.
AN. 409.

* De Bagaïe tenu l'an 394.

* Cette circonstance du baptême des Maximianistes , reconnu pour bon par les autres Donatistes , n'est pas exprimée dans cet endroit du texte latin , mais comme elle l'est vers le commencement du nombre 4. on la supplée icy , parce que sans cela le sens n'est pas bien complet.

“

“

“

“

II.
CLASSE. »
AN. 409.

teniez à ce que vous aviez reçu de vos Predecesseurs. J'ay déploré sur cela le malheur de vôtre engagement ; car du reste on parle de vous d'une maniere qui me donne lieu d'en croire beaucoup de bien , quelque jeune que vous soyez. En effet n'est-il pas visible qu'il n'y a que vôtre engagement qui vous ait fait répondre de la sorte ? Mais si vous y prenez-garde , mon cher frere ; si vous y songez bien , si vous craignez Dieu , vous verrez qu'il n'y a point d'engagement qui vous doive rettenir dans un mauvais party ; & que vôtre réponse au lieu de satisfaire à la difficulté que je vous avois proposée , renverse de fond en comble tous les pretexts de vôtre separation , & toutes les calomnies dont vous pretendez l'autoriser.

» Car s'il est vray qu'un Evêque nouvel-
» lement ordonné comme vous , ne doive
» pas se rendre juge de la conduite de
» son pere , & qu'il n'a qu'à se tenir à ce
» qu'il a reçu de ses Predecesseurs , à com-
» bien plus forte raison devons-nous nous
» tenir à cette Eglise que nous avons re-
» çûe de Jesus-Christ par les Apôtres , &
» qui étant née à Jerusalem va croissant
» & fructifiant par toutes les nations , se-

Act. 1. 3.

Col. 1. 6.

lon les oracles de l'Ecriture ; & combien moins sommes-nous obligez de nous rendre juges de ce que l'on pretend que quelques-uns de nos peres ont fait il y a environ cent ans ? Si vous n'osez vous rendre juge de celuy que vous appelez *vôtre Pere*, quoiqu'il soit encore au monde, & que vous soyez en état d'apprendre de luy les raisons de sa conduite, pourquoy veut-on que je me rende juge d'un homme mort longtemps avant que je fusse au monde ? pourquoy veut-on que tout ce qu'il y a de nations Chrétiennes jugent de ce qu'ont ou n'ont pas fait quelques Affriquains, accusez d'avoir livré les saintes Ecritures, qui sont morts il y a tant d'années, & qui même n'ont été, & n'ont pû être entendus ny connus d'une infinité de Chrétiens de leur temps, qui vivant aux extremités de la terre, ne sçavoient pas seulement qu'ils fussent au monde ? Quoy vous n'osez juger de Primien qui est plein de vie, & que vous connoissez, & vous voulez que je juge de Cecilien qui n'est plus, & que je n'ay jamais connu ny pû connoître ? Si vous ne voulez pas juger de vos peres sur leurs propres actions, pourquoy est-ce que vous jugez, & que

II.
CLASSE.
AN. 409.

vous condamnez vos freres pour les actions d'autrui ?

Isaïe 66. 5.
selon les 70.

3. Peut-être ne nous reconnoissez-vous pas pour vos freres ; mais nous nous en tenons à ce que le saint Esprit nous dit par ces paroles du Prophete , *Ecoutez, vous qui recevez avec crainte & avec respect la parole du Seigneur : dites à ceux-mêmes qui vous haïssent & qui vous detestent, vous êtes nos freres, afin que le nom du Seigneur soit honoré, qu'ils le trouvent aimable, & qu'ils soient couverts d'une confusion salutaire.* Car si le nom du

Jean. 14.
27.

Seigneur étoit plus respecté que le nom des hommes, Jesus-Christ qui nous a laissé sa paix en nous quittant, feroit-il divisé comme il est dans ses membres, par ceux en qui nous voyons presentement une image de ce qui se passoit autrefois parmy les Corinthiens, dont l'un disoit je suis à Paul, l'autre je suis à Apollo, & l'autre je suis à Cephass, & à qui le nom des hommes servoit de fondement pour se diviser ? Passeroit-on l'éponge comme l'on fait sur Jesus-Christ-même, car c'est sur luy qu'on la passe lorsqu'on la passe sur son bapême, puisqu'il est écrit, que *C'est luy qui baptise, & qu'il a aimé son Eglise jusqu'à se livrer pour elle, pour la sanctifier en la*

1. Cor. I. 12.

Jean. 1. 33.

purifiant dans le lavoir de l'eau par la parole. Verrions-nous donc l'éponge passée sur Jesus-Christ dans son propre lavoir, si le nom du Seigneur à qui est le Baptême, étoit plus respecté que celui des hommes, parmi lesquels il y en a même que vous élevez jusqu'à dire ce que donne celui-cy est saint & non pas ce que donne celui-là?

II.
CLASSE.
AN. 409.
Eph. 5: 25.
26.

4. CEPENDANT vos Collegues ont bien sceu suivre les regles de la verité quand il leur a plu; & le respect du nom du Seigneur leur a fait regarder comme saint, aussi bien le baptême que Felicien avoit donné dans le party de Maximien que vous traitez de schismatique & de sacrilege, que le Baptême donné par Primien dans votre communion. Et lors que ce même Felicien est revenu parmi vous, ils n'ont osé toucher au caractère que ce deserteur avoit imprimé à ceux qu'il avoit baptisez dans le schisme, non plus qu'à celui qu'il avoit luy-même reçu dans votre communion, parce qu'ils ont reconnu que c'estoit le caractère de notre Roy. Pourquoi faites-vous donc difficulté de vous rendre juge, & d'entrer en connoissance de ce qu'ils ont fait de bien, & que vous seriez louable d'imiter, vous qui n'en faites aucune

CHAP. II.

de les approuver & de les suivre dans ce qu'ils font de mal, & par où ils méritent l'exécration de tout le monde ?

Vous craignez de vous rendre juge de la conduite de Primien, de peur d'y trouver des choses que vous ne puissiez vous empêcher de condamner : mais ne craignez point ; vous y en trouverez aussi qui méritent d'être louées. Car nous ne voulons pas vous rappeler le souvenir de ce qu'il a fait de mal, mais de ce qu'il a fait de bien, lorsqu'en recevant dans sa communion ceux que l'Evêque qui l'avoit condamné avoit baptisés dans le schisme, il s'est contenté de redresser ce qu'il y avoit de mal dans les hommes, sans toucher à ce qu'il y avoit de saint dans le Sacrement de Jesus-Christ. Il a reconnu & respecté, jusques dans les méchans mêmes le bien que Jesus-Christ y avoit mis, & en corrigeant leur malice, il s'est bien gardé de violer la sainteté du sceau de Jesus-Christ. Que si sa conduite vous déplaît en cela, prenez-garde tout au moins, & jugez par tout ce que vous avez de raison & de bon sens, s'il est juste que pendant que vous refusez de juger de Primien sur ses propres actions, vous jugiez & condamnerez toute la ter-

re pour celles de Cecilien. Si la crainte d'être souillé par la connoissance de ce que vous ne sçauriez punir fait que vous ne le voulez pas voir, reconnoissez donc pour innocentes toutes ces Nations, qui bien loin d'être complices de ceux que vous condamnez, n'ont pas seulement pû sçavoir s'ils étoient coupables ou non.

5. Mais Primien n'est pas le seul qui ait tenu cette conduite, & je croy que vous le sçavez aussi bien que moy. Il y a eu cent de vos Evêques qui s'étant liés à Maximien, par une faction que vous traitiez de sacrilege, furent assez osés pour condamner Primien. Contre ceux-là fut assemblé votre Concile de Bagaye, * composé de trois cens dix Evêques, qui condamne Maximien comme ennemy de la foy, deserteur de la vérité, rebelle à l'Eglise, sectateur de Coré, Dathan & Abiron, & comme tel le rejette hors du sein de la paix par le foudre de son decret. Ce sont les propres termes de votre Concile. Il en condamna encore douze autres, qui avoient assisté à l'ordination de Maximien, lorsqu'on l'éleva contre Primien, & les condamna définitivement, sans leur donner aucun temps pour revenir.

* Tenue l'an
394. n. 16. 14.

II.
CLASSE.
AN. 409.

1. Pet. 4. 8.

A l'égard des autres, comme on ne vouloit pas en retrancher un si grand nombre, on leur marqua un temps dans lequel ils pourroient revenir, & il fut dit que s'ils revenoient dans ce temps-là leurs dignitez leur seroient conservées; ces trois cens dix Evêques, dont le Concile étoit composé, ne craignant point de rappeler parmy eux, ceux qui avoient été complices d'un aussi grand sacrilege que celui de Maximien, & se fondant peut-être sur ce qui est écrit, que *la charité couvre la multitude des pechez*. Cependant ceux à qui on avoit marqué un temps pour revenir, baptisoient tout ce qui se presentoit. Et où le baptisoient-ils? hors de votre communion sans doute, puisque s'ils n'en eussent été dehors on ne leur auroit pas donné un temps pour y rentrer.

Quant à ces douze qui avoient été condamnés avec Maximien, on les poursuivit devant plus de trois Proconsuls l'un après l'autre, avant même que le terme donné aux autres fût expiré, aussi bien que depuis, afin que les juges employassent leur autorité pour chasser de leurs sieges ces douze Evêques, entre lesquels étoient ce Felicien Evêque de Musty, dont je parle presentement *, & Pre-

* On a lu icy, de quo

textat Evêque d'Assury, qui venoit de mourir, & à la place duquel on en avoit déjà ordonné un autre. Cependant ces deux * après avoir été condamnez absolument, & sans qu'on leur eût donné aucun délai pour revenir, ont été reçeus & conservez dans leurs dignitez, après même l'expiration du délai accordé aux autres, & après avoir été poussez avec tant d'éclat devant les Proconsuls. Et cela s'est fait non seulement par Primien, mais par un grand nombre d'autres de vos Confreres assemblez pour celebrer le jour de l'ordination * d'Optat Evêque de Thamugade, & aucun de ceux qu'ils avoient baptisez depuis leur condamnation n'a été rebaptisé. Voilà ce que je vous pose en fait, & si vous le niez, ou en tout, ou en partie, je me sou mets à perdre mon Evêché si je ne le prouve.

6. Voilà le procez fini, Macrobe mon cher frere, c'est un coup de Dieu; c'est un effet des dispositions secretes de sa Providence qui a permis que ce qui s'est passé dans l'affaire de Maximien vous marquât le chemin que vous avez à suivre pour sortir de l'erreur, & renversât toutes les accusations calomnieuses que ceux de votre party, car je ne veux pas

R r iij

II.
CLASSE.

AN. 409.

nunc ago, au lieu de de quo non ago, qui est visiblement contre le sens.

* C'est à dire Felix, & le successeur de Pretextat.

* Le latin porte *naralnia* & c'étoit le nom qu'on donnoit au jour de l'installation de quelqu'un dans quelque sorte de dignité.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Prov. 9. 18.
don les 70.

Ier. 15. 18.

vous y comprendre de peur de vous faire injure , répandent contre nous, ou plutôt contre l'Eglise de Jesus-Christ qui va croissant de jour en jour par toute la terre. Car cela seul vous ôte toutes les autoritez de l'Ecriture que l'on alleguoit contre nous faute de les bien entendre. On citoit par exemple ce passage des Proverbes , *Abstenez - vous de l'eau étrangere* : mais on répond que l'eau du baptême n'est point une *eau étrangere* , quoiqu'elle soit parmy des étrangers, & que c'est pour cela qu'ayant reconnu vous-mêmes que l'eau donnée par Maximien n'étoit point une *eau étrangere* , vous ne vous en êtes point abstenus. On nous objectoit cet autre passage de Jeremie , *Je les ay regardez comme une eau trompeuse & sans foy*. Mais on répond que cela s'entend des trompeurs & des hypocrites , & n'a nul rapport aux Sacremens de Jesus-Christ. qui ne sçauroient avoir rien de trompeur , même parmy les trompeurs ; & que c'est ce que vous avez reconnu vous-même à l'égard de ceux qui ayant condamné Primien sur de fausses accusations , à ce que vous pretendez , étoient sans doute des trompeurs. Car vous avez si peu crû que l'eau du baptême qu'ils ont

donnée à ceux qu'ils ont baptisez hors de votre communion fût une eau *fausse & trompeuse*, & vous l'avez si bien reconnue pour véritable, quoiqu'elle eût été donnée par des trompeurs; que vous avez reçu parmi vous ceux que Felicien & Pretextat avoient baptisez pendant qu'ils en étoient séparés, & que vous n'en avez rebaptisé aucun.

On nous objectoit cet autre passage de l'Ecclesiaste; *que sert-il d'être lavé quand on l'est par un mort*? Mais on vous répond que quand cela se devoit entendre du Baptême que donnent ceux que l'Eglise retranche de son corps comme des membres morts, toujours n'est-il pas dit que ce ne soit pas un véritable Baptême, mais seulement qu'il ne sert de rien, & c'est ce que nous disons aussi bien que vous. Car quand celui qui aura été baptisé parmi ces gens-là rentrera dans l'Eglise, ce qui luy étoit inutile, & même nuisible, pendant qu'il étoit dehors, commence de luy être utile du moment qu'il est au dedans, où l'on redresse le baptisé, mais sans réitérer le Baptême. C'est ce que vous avez reconnu à l'égard de Maximien & de ses Sectateurs: c'étoient des *morts*, & comme tels vous les aviez chassés de votre com-

II.
CLASSE.
AN. 409.

Ecc. 34.30.

II.
CLASSE

AN. 409.

Voyez
les chapi-
tre 16. &
31. du Li-
vre 4. con-
tre Cresco-
nius.

munition; car voicy comment le Concile de Bagaie en parle : une mer justement irritée a jeté contre les rochers les corps morts de quelques-uns , & les rivages sont couverts de ces corps , comme les bords de la mer rouge le furent autrefois de ceux des Egyptiens ; & le supplice de ceux qui sont peris de cette sorte est d'autant plus grand , qu'après que ces eaux vengeresses leur ont ôté la vie , ils demeurent sans sepulture. Cependant Felicien & Pretextat qui étoient du nombre de ces *morts* ont été reçus parmi vous , & conservez dans leurs dignitez , comme des gens revenus de la mort à la vie ; & vous n'avez point rebaptisé ceux qu'ils avoient baptisez dans cet état de mort , parce que vous avez reconnu qu'encore que le Baptême de Jesus-Christ soit inutile lorsque des morts qui sont hors de l'Eglise le donnent à des morts comme eux , il leur devient utile lorsque rentrant dans l'Eglise ils passent de la mort à la vie. .

Psal. 140. 5.

Enfin on nous objectoit ce passage du Prophete , *Que l'huile des pecheurs ne se répande point sur ma teste* ; mais nous répondons que cela s'entend des flatteries & des complaisances trompeuses de ceux

qui louent le pecheur dans les desirs de son ame, & qui donnent des benedictions au méchant. C'est-là cette huile qui se répand sur la tête, & qui la fait enfler, comme il paroît par les paroles qui precedent immédiatement celles-cy ; car voicy le passage entier, *Que le juste me reprenne avec charité, & qu'il me châtie ; mais que l'huile des pecheurs ne se répande point sur ma tête ;* par où le Prophete nous fait entendre qu'il aime mieux être abaissé par les reprehensions severes d'un homme sincere & charitable, que d'être exalté par les louanges trompeuses d'un flatteur. Mais quelque sens que vous puissiez donner à ce passage, toujours ne sçauriez-vous vous défendre d'avoir reçu & approuvé *l'huile des pecheurs* en recevant ceux que Felicien & Pretextat avoient baptisez dans le schisme sacrilege de Maximien, ou d'avoir reconnu que l'huile du Baptême donnée par des pecheurs ne laisse pas d'être l'huile de Jesus-Christ ; puis-que vous ne sçauriez nier qu'ils ne fussent des pecheurs dans le temps que le Concile de Bagaïe en parloit en ces termes : Sçachez que ces malheureux, qui ramassant tout ce qu'il y avoit d'impur, se sont fait un party qui est pro-

II.
CLASSE.
AN. 409.
Ps. 9. 24.

Ps. 140. 5.

Combien
les Onctions
qui se prati-
quent au
baptême
sont ancien-
nes.

cc

cc

cc

II.
CLASSE.
AN 409.

» prement un vase pëtry de bouë , sont
» condamnez comme coupables du plus
» infame de tous les crimes.

CHAP.
VII.

1. Tim. 5.
22.

7. EN voilà assez sur les passages que vous avez accoutumé d'alleguer touchant le Baptême; quant à vôtre séparation, voicy par où vous tâchez de la colorer. Il est écrit, dites-vous, *Ne participez point aux pechez d'autrui*: mais on répond que *participer aux pechez des autres*, c'est consentir au mal qu'ils font, & non pas demeurer avec les méchans dans la communion des mêmes Sacremens, comme ceux qui sont designez par le bon grain y demeurent avec ceux qui sont designez par la paille, en attendant le jour où l'aire qui se foule présentement, doit être nettoyée, & où le bon grain sera séparé d'avec cette paille. Car quand il est dit encore, *Sortez de-là: ne touchez point ce qui est impur: qui touche ce qui est souillé se souille*, cela s'entend du consentement de la volonté, tel que celuy qui fit participer le premier homme au péché de sa femme, & non pas du commerce extérieur, tel que celuy par où Judas-même se trouva en état de donner à Jesus-Christ le baiser par lequel il le trahit. Du reste ces bons & ces mau-

Isay. 32. II.

Gen. 3. 6.

vais poissons, dont Jesus-Christ parle dans l'Evangile, & qui sont enfermez dans un même filet, c'est à dire dans la communion de la même Eglise, jusqu'à la fin du monde, designée par le rivage, nagent ensemble mêlez quant aux corps, mais separez quant aux mœurs. Enfin quand il est dit, *un peu de levain corrompt toute la masse*, cela s'entend de la masse de ceux qui consentent au mal que font les autres, & non pas de ceux qui s'affligent, & qui, comme dit le Prophete Ezechiel, gemissent des pechez que le peuple de Dieu commet au milieu d'eux.

8. C'est ainsi que Daniel, aussi bien que ces trois saints Personnages que Nabuchodonosor fit jetter dans la fournaise, gemissoit de se voir parmy des méchans, comme il paroît & par la priere de Daniel même, & par ce que ces trois Saints disoient au milieu des flammes. Cependant ils ne se sont point separez exterieurement de ce peuple dont ils reconnoissoient & déploroient les pechez. Et que n'ont point dit tous les Prophetes contre ce peuple dont ils faisoient partie? Ils ne s'en sont pas separez neanmoins, & n'ont point cherché à passer dans un autre peuple. Enfin les Apô-

II.
CLASSE
A N. 409.

Math. 13.
47 & 48.

Mat. 26.
49.

1. Cor. 5. 6.

Ezech. 9. 4.

Dan. 3. 21.

Ibid. 9. 5.
& 7.

II.
CLASSE.
AN. 409.

jean 6. 71.

ibid. 13. 10.

1. Cor. 5. 6.

Ivan 12. 6.

Psal. 49. 18.

2. Cor. 11.
26.

tres-mêmes ont souffert Judas parmi eux, quoique Jesus-Christ l'eût déclaré un diable, & l'ont souffert jusques à sa malheureuse fin; & le commerce qu'ils ont eu avec luy les a si peu souilleez, que Jesus-Christ-même les assura le dernier jour de sa vie qu'ils étoient purs, mais non pas tous, ce qu'il n'ajouta, comme l'Evangile le marque, qu'à cause de ce miserable qu'ils avoient parmi eux. Cependant la corruption de Judas ne leur a point été un levain qui ait infecté toute la masse, & l'on ne peut pas dire qu'ils ne connussent pas sa malice dès ce temps-là, si ce n'est peut-être celle qui le devoit porter à livrer son maître, puisqu'ils ont écrit de luy que c'étoit un larron, & qu'il déroboit l'argent de la bourse dont Jesus-Christ subsistoit. Cela n'a jamais fait néanmoins qu'on leur ait appliqué ce reproche que David fait à ceux qui participent aux pechez d'autrui, *Vous reconnoissez le voleur, & vous vous mettiez en société avec luy*, parce que c'est le consentement aux mêmes actions, & non pas la communion des mêmes Sacremens, qui fait que l'on participe aux pechez des méchans.

Combien l'Apôtre se plaint-il des faux

freres dont il étoit environné, sans en être néanmoins souillé en aucune maniere ; parce que s'il leur étoit uni exterieurement, il en étoit séparé par la pureté de son cœur : Saint Paul en connoissoit qui ne prêchoient Jesus-Christ que par un principe d'envie qui est le vice du diable : cependant il se réjoüit de ce que Jesus-Christ étoit prêché par eux aussi bien que par luy.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Phil. I. 15.
17. & 18.

9. Enfin pour venir à un temps plus proche du nôtre, & où l'Eglise étoit déjà répandue dans la plus grande partie du monde, saint Cyprien même, de l'autorité de qui vous tâchez d'appuyer la réiteration du Baptême, quoique rien ne fasse mieux voir combien il a aimé l'unité que le Concile * même que vous citez en votre faveur, ou plutôt ce qu'il rapporte des ouvrages de ce saint Martyr, si toutefois ils sont véritablement de luy, car il y en a qui croient qu'ils sont supposés ; mais enfin quel soin n'a point eu ce saint Docteur de recommander que l'on conservât l'unité avec ceux-mêmes qui étoient d'un sentiment contraire au sien, & que l'on prît-garde à ne pas rompre le lien de la paix, se fondant principalement sur ce prin-

* C'est celui de Carthage tenu l'an 256. qui traite de la réiteration du baptême des Heretiques.

I.I.
CLASSE.
AN. 409.

I. Pier. 4. 8.

Phil. 3. 15.
& 16.

Jean 15. 2.

* Dans son
Livre de l'u-
nité de l'E-
glise.

cipe, que pourveu que l'on conservât la paix & l'union fraternelle, ce que l'infirmité humaine auroit fait glisser dans le cœur des uns & des autres de contraire à la vérité, seroit réparé par la charité qui couvre la multitude des pechez? Aussi a-t'il eu tant d'amour pour elle, & tant de soin de la conserver, que quand il auroit eu sur le sujet du Baptême quelque sentiment qui n'auroit pas été conforme à la vérité, Dieu la luy aura fait connoître, selon ce que promet saint Paul à ceux qui marchent dans la vérité quand il dit, *Tout ce que nous sommes donc de parfaits soyons dans le sentiment que je viens de vous dire; & si vous en avez quelqu'un qui ne soit pas selon la vérité, Dieu vous fera connoître ce que vous en devez croire, pourveu que nous marchions avec fidélité dans les connoissances à quoy nous sommes déjà parvenus.* Du reste cette branche feconde a passé par le fer; & ce qu'il pouvoit y avoir à purifier dans ce grand Homme, l'a été par la mort glorieuse qu'il a soufferte, & qui fait qu'il est heureux, non pas précisément d'être mort pour Jesus-Christ, mais d'être mort pour luy dans le sein de l'unité. Car ce saint Docteur * enseigne & soutient hautement luy-même,

me, qu'encore qu'on meure pour le nom de Jesus-Christ, si l'on meurt hors de l'unité, on ne sçauroit pretendre à la couronne du martyre ; tant il est vray qu'IL N'Y A RIEN de plus capable d'effacer nos pechez à la mort, ou de nous en faire demeurer chargez pour jamais, que d'avoir ou conservé ou violé l'unité.

10. Mais voyez quel exemple ce saint Docteur nous a laissé * sur le sujet que nous traitons, lors qu'il déplore la chute de ceux que la persecution qui ravageoit l'Eglise avoit fait tomber. Il attribue ce malheur à la dépravation des mœurs des Chrétiens & des Pasteurs même, & ne se contente pas de gémir en secret des déreglemens de ses Collegues, il s'en plaint hautement, & dit que leur cupidité étoit venue à un tel excez, que pendant que beaucoup de fidelles étoient pressiez de la faim, ils vouloient avoir de l'argent en abondance ; qu'ils s'emparoiént par fraude des heritages d'autrui ; & qu'ils faisoient profiter leur argent par l'usure. On ne dira pas sans doute que l'avarice de ces Evêques, leurs usurpations, & leurs usures souillassent saint Cyprien, quoiqu'il n'ait jamais rompu de communion

II.
CLASSE.
AN. 409.

* Au commencement du traité sur la chute de ceux qui tomboient dans la persecution.

avec eux, & qu'il se soit contenté de s'en separer par une vie aussi sainte, que la leur étoit mauvaise. Il a été avec eux en communauté d'autel, mais non pas en communauté d'actions, puisqu'il a si fortement repris & condamné leurs crimes. Car on ne participe à ces sortes d'actions que quand on les approuve; & dès-là qu'on les condamne on n'y sçau-roit avoir aucune part. Ainsi ce saint Evêque a satisfait également, & à l'obligation de reprendre les pechez, & à celle de conserver l'unité. Il s'explique sur ce sujet dans une de ses lettres * au Prêtre Maxime, dans laquelle, en suivant les regles & la conduite des Prophetes, il declare qu'on ne doit jamais se separer de l'unité de l'Eglise, sous pretexte qu'on y voit des méchans mêlez parmy les bons. Quoiqu'on voye de l'ivraye dans l'Eglise, dit ce saint Docteur, il ne faut pas que cela altere nôtre foy & nôtre charité, & cette ivraye que nous y voyons ne nous en doit pas faire sortir, travaillons seulement à être du bon grain.

Math. 13.,
38.

II. Si vos Auteurs avoient eu dans le cœur cette regle de charité que nous tenons de la bouche de Jesus-Christ même, car c'est de luy que sont ces com-

paraïsons de l'ivraye qui doit demeurer dans le même champ avec le bon grain jusques au temps de la moisson, & de ces mauvais poissons qu'on doit souffrir dans le même filet avec les bons jusqu'à ce que le filet soit tiré sur le rivage, si, dis-je, vos Auteurs avoient fait reflexion à cette règle, avec quelque sentiment de crainte de Dieu, les crimes, ou veritables, comme vous le pretendez, ou supposez, comme il est bien plus vray-semblable, de Cecilien & de quelques autres Affriquains, ne les auroient jamais portez à se separer de cette Eglise que saint Cyprien décrit comme un soleil dont les rayons éclairent toutes les Nations, ou comme une plante dont toutes les branches se répandent par toute la terre. Jamais ils ne se seroient separez de tant de Nations qui n'ont jamais ouïy parler ny du crime, ny des accusateurs, ny des accusez. Aussi ne se separe-t'on jamais par la veüe de l'utilité publique, mais par des animositez particulieres, ou par ce vice damnable que saint Cyprien a marqué dans le même endroit, & à quoy il nous avertit de prendre-garde. Travaillons seulement à être du bon grain, dit ce saint Martyr, afin que quand on

II.
CLASSE.

AN. 409.

Ibid. v. 30.

Ibid. v. 47.

C 48.

Math. 3.
12.

- I I.
 CLASSE. » ferrera le froment dans les greniers du
 AN. 409 » Seigneur, nous recevions la recompense
 2. Tim. » se de nos œuvres & de nos travaux.
 2. 20. » *Dans une grande maison, dit l'Apôtre,*
 » *il n'y a pas seulement des vases d'or &*
 » *d'argent, il y en a aussi de bois & de ter-*
 » *re; les uns sont pour des usages honora-*
 » *bles, les autres pour des usages honteux:*
 » *c'est à nous à tâcher d'être des vases*
 Psal. 2. 9. » *d'or ou d'argent. Du reste il n'appar-*
 » *tient qu'au Seigneur de briser les*
 Mar. 10. » *vases de terre avec cette verge de fer,*
 25. » *dont parle le Prophete. Il ne faut donc*
 » *pas que le serviteur s'égale à son maître,*
 » *ny qu'il s'attribuë ce que le pere*
 » *n'a donné qu'à son fils. Or ce seroit*
 » *nous l'attribuër que de nous croire ca-*
 » *pable de manier la pêle & le van; de*
 Math. 3. » *nettoyer l'aire, & de la venter, & de dis-*
 12. » *cerner par nos foibles lumieres l'ivraye*
 » *d'avec le froment. C'est-là un orgueil*
 Ibid. 13. » *& une presumption insupportable; c'est*
 29. » *une obstination sacrilege: il faut être*
 » *transporté de fureur pour s'attribuër ce*
 » *droit-là; & ceux qui se l'attribuënt, &*
 » *qui passent les bornes que la justice &*
 » *la douceur nous prescrivent, se retran-*
 » *chent eux-mêmes de l'Eglise, & aveu-*
 » *gliez par l'enflure même de leur orgueil*
 » *& de leur insolence, ils perdent de veüe*
 » *la lumiere de la verité.*

12. Que peut-on desirer de plus clair & de plus vray que ce témoignage de saint Cyprien ? Y a-t'il rien de plus lumineux, & la lumiere dont il brille n'est-ce pas celle des veritez que Jesus-Christ même & les Apôtres nous ont enseignées ? Vous voyez donc que ceux qui se separent de l'unité de l'Eglise, sous pretexte que leur justice se tient blessée de la malice des autres, sont eux-mêmes les plus méchans de tous : vous voyez que pour ne vouloir pas tolerer l'ivraye dans le champ du Seigneur, & la paille dans son aire, ils ne sont eux-mêmes que paille & qu'ivraye, dès là qu'ils sont hors de l'unité : vous voyez la verité de cette parole de l'Ecriture, *le méchant se donne pour juste, mais il ne se lave point de sa sortie*, c'est à dire, il ne sçauroit justifier sa sortie de l'Eglise, il n'a rien à dire pour s'excuser d'un tel crime ; car c'est ce que signifie *ne s'en point laver*. En effet s'il étoit aussi veritablement juste qu'il le pretend, bien loin de tomber dans l'impiété de se separer des bons à cause des méchans, il supporteroit les méchans avec patience à cause des bons, jusqu'à ce qu'il plût au Seigneur de faire à la fin des siècles, ou par luy-même ou par

II.
CLASSE.
AN 409.

Prov. 24. selon les 70.

Mat. 13. 40.
G 41.

II.
CLASSE.
AN. 409.

les Anges , la separation du froment & de l'yvraye , du grain & de la paille , des bons & des mauvais poissons , des brebis & des boucs , des vases de misericorde & des vases de colere.

CHAP. IV.

13. *QUE* si vous avez entendu jusqu'icy d'une maniere contraire au veritable sens de l'Ecriture , ces passages dont vos Auteurs ont abusé pour diviser le peuple de Dieu , renoncez presentement à ces fausses explications , & faites attention , si vous êtes sages , à ce que Dieu , par une disposition charitable de sa Providence , vous met devant les yeux comme un modele de ce que vous avez à faire. Voyez ce qui s'est passé dans l'affaire de Felicien , que ceux de vôtre party avoient condam-

Numb. 16.
24.

„ né , comme un ennemy de la foy ,
„ un deserteur de la verité , un enfant
„ desherité pour sa revoke contre l'Egli-
„ se sa mere ; enfin un ministre de Coré ,
„ Dathan , & Abiron. Ce sont les termes

Ibid. v.
32.

de vôtre Concile de Bagaye , qui ajoute , que si la terre ne l'a pas englouti
„ tout vivant , comme ces premiers schis-
„ matiques , c'est pour le reserver à un
„ plus grand supplice , car si elle l'avoit
„ dévoré comme eux , dit ce Concile , il
„ auroit gagné à être promptement puni ;

au lieu qu'en demeurant mort comme il est parmy les vivans , il ne fait qu'accumuler ses crimes , comme des usures qui se grossissent , & qui luy attireront un jour un plus terrible châti-
ment.

I I.
CLASSE.
AN 409.
"
"
"
"

Felicien étoit donc alors dans la mort & dans l'impureté , & de l'avoir *touché* dans cet état , c'est avoir *touché un mort* , & participé à son impureté. Or je demande si ce n'est pas avoir *touché* Felicien que d'avoir condamné de complot avec luy l'innocence de Primien ? Pourquoi donc a-t'on donné à ces complices de Felicien unis de communion avec luy & separez de la vôtre , pourquoi , dis-je , leur a-t'on donné un délai pour revenir parmy vous , avec assurance que s'ils y revenoient dans le temps , ils y conserveroient leurs dignitez & feroient regarder comme des gens dont la foy seroit demeurée en son entier ? Quoy vous les declarez innocens , pour cela seul qu'ils n'ont pas assisté à l'ordination de Maximien , eux qui d'ailleurs étoient dans le même party que luy & ses ordinateurs , eux qui de notoriété publique étoient coupables du même schisme , separez de vous , unis aux autres , leurs amis & leurs complices , en

II.
CLASSE.
AN. 409.

sorte que pour l'intérêt de Maximien, ils avoient condamné Primien tout absent qu'il étoit ; eux enfin que vous ne pouviez ne pas connoître, puisqu'ils vivoient en Affrique comme vous ? Vous dites d'eux , que *le venin du sacrilege ne les a point infectez* , & vous voulez que le venin du prétendu crime de Cecilien ait infecté une infinité de Chrétiens des extrémités de la terre, qui bien loin d'avoir jamais sceu de quoy il s'agissoit à son égard, n'ont pas seulement entendu nommer son nom ? Ceux qui non seulement ont sceu le crime de Maximien ; mais qui ont élevé ce schismatique contre Primien, l'ont pû faire sans participer à son péché , & ceux qui vivant à l'autre bout du monde , n'ont jamais sçu que Cecilien ait été fait Evêque , ou ceux qui étant plus près de l'Affrique en ont seulement entendu parler , ou les Affriquains, & ceux de Carthage-même, qui l'ont sçu , mais sans que cela leur ait rien fait faire contre la paix , & qui ne l'ont élevé contre nul autre Evêque , auront participé à son prétendu crime ?

Quoy ce n'étoit point convenir avec des *valeurs* , ny se rendre compaignon de *deserteurs* & d'*adulteres* , que de com-

muniquer avec celui que votre Concile traite d'*adultere*, & de *déserteur de la vérité*; & de qui l'Avocat Nummatus plaidant pour Restitut, un de vos Evêques qui étoit présent au plaidoyer, disoit que par un attentat sacrilege il avoit furtivement usurpé la dignité Episcopale ? Quoy ceux qui soutenoient son party, & qui non seulement y demouroient, comme auroient pû faire des gens retranchez de votre communion sans le sçavoir, mais qui se separoient eux-mêmes, & élevoient ce party-là contre le vôtre, ont pû avoir ce levain au milieu d'eux sans en être infectez ? Quoy vous-mêmes qui avez rappelé parmy vous ces suppôts de Maximien, qui les avez declarez exempts du *venin du sacrilege*,* qui avez reçu & conservé dans leurs dignitez Pretextat même & Felicien, & qui avez fait la paix avec eux, en sorte que Felicien tient aujourd'huy son rang parmy vous, vous avez pû faire toutes ces choses sans participer au péché ny à la souilleure d'autrui ; sans que le levain de l'iniquité vous ait infectez, & sans qu'on puisse alleguer aucun de ces passages contre vous, & vous croyez que ces mêmes passages vous donnent droit de charger tout le mon-

II.
CLASSE.
AN. 409.

1. Cor. 5. 6.

* C'étoient les termes du Concile Donatiste de Bagaye de l'an 594.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Rom. II.
17.

de chrétien d'un crime étranger ? Vous vous en servez pour soutenir la division funeste, par laquelle vous vous êtes séparés de l'unité ; & des branches retranchées osent traiter d'impures & de bastardes celles qui sont demeurées sur le véritable tronc ?

CHAP. V.

14. *QUE* diray-je de l'insolence avec laquelle vous vous glorifiez de souffrir persécution, quoique ce soit la cause & non pas le supplice qui fait le martyr ; autrement quand Jesus-Christ a dit, *Mat. 5. 10. heureux ceux qui souffrent persécution, il ne falloit point ajouter pour la justice ?* Or en cela même les Maximianistes n'ont-ils pas l'avantage sur vous, puisque non seulement ils ont souffert persécution avec vous dans les derniers temps, mais qu'ils l'avoient déjà soufferte de vous-mêmes ? Je viens de rapporter de quelle manière Maximien fut traité par l'Avocat plaidant contre luy en présence de votre Collegue Restitut, qui dès avant l'expiration du délai porté par la Sentence du Concile de Bagaye, avoit été ordonné Evêque de Membres, à la place de Salvius, un de ces douze ordinateurs de Maximien, que la même Sentence avoit condamnez absolument, & sans leur donner aucun

délai comme aux autres Maximianistes.

II.
CLASSE.
AN. 409.

Qu'y a-t'il de plus atroce que les termes dont se servit Titien contre Felicien & Pretextat, lorsqu'après l'expiration du délai, il se déclara leur accusateur sur la conspiration où ils étoient entrez contre Primien? Le Concile de Bagaye n'a-t'il pas été produit contre eux plus d'une fois & devant le Proconsul, & ensuite devant le Juge des lieux? N'avez-vous pas imploré contre eux l'autorité de tous les Tribunaux? N'en avez-vous pas obtenu des ordres à eux d'obeir sous de tres-grièves peines? N'avez-vous pas demandé & fait ordonner prise de corps contre eux, s'ils refusoient d'obeir? Ne vous a-t'on pas donné des archers pour cela? Ne vous êtes-vous pas fait donner permission de demander main forte aux villes pour faire exécuter ce qui avoit été ordonné? Pourquoi nous reprochez-vous donc ce que nous avons fait ordonner contre vous, & pourquoi le traitez-vous de persécution? La condition où nous nous trouvons réduits sur cela est bien défavantageuse: car comme la souffrance n'est pas une suite nécessaire de ce qu'on appelle *persécution*, & qu'il se peut fai-

II.
CLASSE.
AN. 409.

a

re que ce soit le pretendu persecuteur qui souffre, voicy à quoy aboutit la composition que vos Clercs & vos Circoncellions^a ont faite avec nous sur cela : c'est que vous seriez les *persecutez*, mais que nous serions les *souffrans* ; car que ne nous font-ils point souffrir tous les jours ? Mais, comme j'ay déjà dit, c'est entre les Maximianistes & vous que cette palme est à disputer, puisqu'ils justifient par les actes publics la persecution que vous leur avez faite devant les Juges. Cependant comme vous vous êtes réunis avec quelques-uns d'eux, que vous avez fait revenir à vous par ce moyen, il ne faut pas desespérer de votre réunion avec nous, s'il plaît à Dieu de nous aider, & de vous donner des sentimens de paix.

Psea. 13. 3. Vous nous appliquez ce passage du Prophete, *ils sont toujours prests à répandre le sang*, mais il n'y a que la ca-

a. On a déjà vû sur la lettre 23. nombre 6. qui étoient les Circoncellions. Optat nous apprend en son troisieme Livre qu'il y en avoit parmy eux à qui Donat Evêque de Bagaye avoit donné le nom d'*Agonistiques* qui signifie proprement des braves, des guerriers : & c'étoit aussi de ceux-là qu'ils se servoient pour les corps de main : c'est à quoy ces furieux s'employoient avec d'autant plus de zele que mourant dans ces occasions ils passioient parmy les Donaristes pour leurs plus illustres Confesseurs.

l'omnie qui vous puisse faire dire cela de nous. Ce seroit à nous à le dire de vos Clercs & de vos Circoncellions, après les traitemens que nous en avons reçûs, & les marques qu'ils ont laissées de leur cruauté en tant de lieux qui sont encore teints du sang de nos Catholiques mis à mort par ces Barbares, & dechirez de la maniere du monde la plus cruelle. Et ce qu'il y a de plus horrible, c'est que dans ces actions sanglantes, ils vont chantant les loüanges de Dieu; & que pour s'animer au carnage ils se font une trompette de ces mêmes Cantiques sacrez qu'ils chantoient, ayant leurs Chefs à la tête de chaque troupe, lorsqu'ils vous accompagnoient à la ceremonie de vôtre entrée dans cette ville. Neanmoins à quelques jours de là, sur quelque chose de dur & de ferme qu'une fermeté digne d'un homme aussi honnête & aussi-bien né que vous êtes, vous obligea de leur faire dire en langue punique par un interprete, l'indignation où vous étiez de leurs actions l'emportant sur ce que vous leur pouviez sçavoir de gré des honneurs qu'ils s'étoient mis en devoir de vous rendre, ils sortirent brusquement de l'assemblée avec des postures & des contorsions de furieux,

II.
CLASSE.
AN. 409.

Pf. 13. 3.

a

à ce que nous avons appris de quelques-uns qui s'y trouverent. Cependant quoique ce soit de ces gens-là qu'on peut dire véritablement qu'ils sont toujours prests à répandre le sang, vous ne fîtes point laver avec de l'eau & du sel les endroits où ils avoient marché^a, comme vos Clercs se sont avisés de faire quand les nôtres sortent de quelque lieu.

15. Mais, comme j'avois commencé de vous dire, vôtre Concile de Bagaye, dans cette Sentence si ampoullée qu'il prononce contre Felicien & Pretextat, a lancé contre eux de la maniere du monde la plus forte, cette même parole du Prophete que vous nous appliquez, & qui n'est dans vôtre bouche qu'une pure calomnie, puisqu'elle n'est soutenue d'aucune preuve. Car après que les Evêques qui composoient ce Concile ont dit contre la personne de Maximien, ce qu'ils avoient à dire, ils ajoutent, mais celui-là n'est pas le seul à
 » qui son crime ait donné la mort, & qui

a. Les Donatistes croyoient devoir netoyer les lieux où les Catholiques avoient passé, & les choses à quoy ils avoient touché; jusques là que cela leur faisoit ratisser leurs Autels, rompre leurs Calices, laver les robes & trapper dans de l'eau salée les cheveux des Vierges consacrées à Dieu, comme témoigne Opat Livr 6.

en porte la juste condamnation. Il y a comme une chaîne de sacrilege qui en attire plusieurs autres dans l'abîme de son iniquité, & c'est de ceux-là qu'il est dit, *ils ont sur les levres un venin d'aspic, leur bouche est pleine de malediction & d'amertume, & ils sont toujours prêts à répandre le sang, &c.* après quoy pour faire entendre qui étoient ceux qu'une chaîne de sacrilege entraînoit dans le crime de Maximien, & pour les envelopper dans la même condamnation, le Concile ajoute, nous déclarons donc coupables & convaincus du plus infame de tous les crimes Victorien Evêque de Carcane : à quoy il en ajoute onze autres qui sont nommez tout de suite, entre lesquels se trouvent Felicien Evêque de Musty & Pretextat Evêque d'Asfuny. Cependant après tout ce que vous venez de voir que vous avez dit contre eux, ils sont presentement si bien réunis avec vous qu'ils n'ont rien perdu de leurs honneurs ; & qu'on n'a pas trouvé qu'aucun de ceux qui avoient été baptisez par ces gens toujours prêts à répandre le sang, dût être rebaptisé. Pourquoy desespererions-nous donc de votre réunion avec nous, pourveu que Dieu détourne tout mouvement de hai-

II.
CLASSE.

AN. 409.

Ps. 13 3.

II.
CLASSE.
AN. 409.
Col. 3. 15.
ibid. v. 13.

ne & de malignité, & que la paix de J. C. prenne le dessus dans vos cœurs; & qu'enfin, comme dit le même Apôtre, nous nous pardonnions réciproquement sur ce que nous pouvons avoir de plaintes à faire les uns des autres, comme Dieu nous a pardonné en Jesus-Christ, afin que, comme j'ay déjà dit, & comme on ne sçauroit trop dire, la charité couvre la multitude des pechez?

1. Pier. 4. 8.

CH. VI. 16. Quant à vous, mon cher frere, avec qui je traite presentement, & que je voudrois avoir la joye de voir dans l'unité de Jesus-Christ, comme ce même J. C. en est témoin, peut-être voudrez-vous employer ce que vous avez d'esprit & d'éloquence à défendre le party de Donat, sur ce qui s'est passé dans l'affaire de Maximien. Mais comme il n'est pas possible de déguiser sur une chose dont la memoire est si fraîche que ceux qui ont eu part à cette affaire sont encore vivans, sans compter ce qu'on en voit dans les Actes des Proconsuls & des Juges ordinaires des lieux, où il paroît que les Evêques Catholiques ont toujours été appelez pour être témoins de ce qui se passeroit, vous ne sçauriez vous empêcher de convenir, si

vous

vous êtes de bonne foy, que ces passages de l'eau étrangere, de l'eau trompeuse, de l'eau donnée par un mort, & autres semblables, ne se doivent pas prendre comme vous avez accoustumé, & qu'ils ne veulent pas dire que le Baptême de Jeshu-Christ, confié à l'Eglise pour rendre les hommes participans du salut éternel, soit une eau étrangere, lors même qu'il est donné par des étrangers; mais que ceux qui sont hors de l'Eglise ne l'ont que pour leur condamnation, & qu'il n'est utile & salutaire, qu'à ceux qui sont enfans & membres de l'Eglise; quoiqu'il soit bon & saint même dans les autres, en sorte que lorsqu'ils rentrent dans la paix & l'unité de l'Eglise on se contente de redresser ce qu'il y avoit d'erreur en eux, mais sans violer le Sacrement sous prétexte de détruire l'erreur; puisque dès qu'un homme est converti & rentré dans le sein de l'Eglise; le Sacrement luy est utile, au lieu qu'il luy étoit nuisible pendant qu'il étoit hors de l'Eglise & dans l'erreur.

Mais il faut aussi que l'impossibilité où vous voyez bien que vous êtes de vous démêler de l'affaire de Maximien, tant que vous vous tiendrez à l'inter-

658. *S. Augustin à Macrobe,*

IL
CLASSE.
AN. 409.

1. Cor. 5. 6.

1. Tim. 5.
22.

Isay. 52. 11.

Mat. 13. 30.

Ibid. v. 47.
48.

pretation que vous donnez ordinairement aux passages qui ordonnent de se separer des méchans , & de prendre garde qu'un peu de levain n'aigrisse toute la pâte , & qui défendent de participer aux pechez d'autrui , & de toucher ce qui est impur , vous fasse prendre ces passages dans un autre sens qui s'accorde à cette regle des Prophetes & des Apôtres , *qu'il ne faut pas se separer des bons , sous pretexte de se separer des méchans , & qu'il faut tolerer les mechans plutôt que d'abandonner les bons.* Il faut que vous tenant ferme à ce principe de la saine doctrine , vous souteniez qu'il suffit de se separer des méchans par la difference des mœurs , & en évitant de suivre leur exemple & de consentir au mal qu'ils font , & que du reste vous demeuriez d'accord qu'il faut que l'yvraye croisse avec le froment jusqu'au temps de la moisson ; que les bons & les mauvais poissons soient pêle mêle dans le filet ; exposez aux agitations de la mer de ce siècle , jusqu'à ce que le filet soit tiré sur le rivage ; & que la paille & le bon grain demeurent mêlez dans l'aire , jusqu'au jour qu'elle doit être ventée.

Il faut enfin que sur le sujet de la per-

secution que vous avez faite aux Maximianistes, contre qui ceux de vôtre communion ont employé l'autorité des Magistrats pour les chasser de leurs sieges, vous vous reduisiez à dire que de la part de ce qu'il y a parmi vous de personnes sages & moderées, cela s'est fait dans la vûe de ramener ces Schismatiques par des peines tres-douces à proportion de leur crime, & non pas pour leur faire du mal; & que si en cela quelques-uns ont passé les bornes de l'humanité & de la douceur, comme dans ce qui se passa à l'égard de Salvius Evêque de Membres, & dont toute la ville est témoin, la faute de ceux-là ne tire point à consequence pour les autres; que les uns sont la paille & les autres le froment, & qu'encore qu'ils soient tous unis par la communion des mêmes Sacrements, ils sont tres-separez par la difference des mœurs.

Math. 3 12.

17. Voila la seule voye que vous puissiez prendre pour vous deffendre après l'affaire de Maximien: si vous vous deffendez par là vous vous deffendrez bien, & la verité sera pour vous: si vous vous deffendez autrement elle sera contre vous, & vous confondra. Mais si c'est

II.
CLASSE.
AN. 409.
Math. 3. 12.

là vôtre deffense , vous voyez bien que c'est aussi la mienne , & qu'elle n'a pas moins de force pour moy que pour vous. Pourquoi ne sommes-nous donc pas ensemble dans l'aire du Seigneur , songeant & travaillant l'un & l'autre à être du bon grain , & tolerant aussi la paille l'un & l'autre ? Dites-moy donc , je vous prie , qui vous en empêche ? pourquoi sommes-nous separez ? que vous en revient-il

1. Pier. 1. 19.

On s'éloigne de l'unité afin que les peuples rachetez par le sang de l'Agneau sans tache soient animez les uns contre les autres , par des passions & des interêts contraires , & nous partageons entre nous ces brebis qui ne sont point à nous , mais au grand Pere de famille , qui n'a pas dit à saint Pierre , *païssez vos brebis* , mais , *Païssez mes brebis* , ces brebis dont il est dit qu'elles ne doivent faire qu'un seul troupeau sous un seul Pasteur , c'est à dire sous Jesus-Christ qui nous crie dans l'Evangile , *Ce sera en vous aimant véritablement les uns les autres que tout le monde connoîtra que vous êtes mes disciples ; & ailleurs , Laissez croître ensemble l'ivraye & le bon grain jusqu'au temps de la moisson , de peur qu'en pensant arracher l'ivraye vous n'arrachiez aussi le froment.*

Ibid. 10. 16.

Ibid. 13. 35.

Mark. 13. 30.

On s'éloigne de l'unité afin que le mary aille à l'assemblée de ceux-cy, & la femme à celle de ceux-là, & que si l'un dit, foyez dans l'unité avec moy qui suis vôtre mary, l'autre réponde je veux mourir dans la communion de mon pere; & qu'ainsi, ceux qui doivent être si unis en tout, que nous les aurions en horreur, s'ils ne l'étoient jusqu'à n'avoir qu'un même lit, soient divisez sur J.C.

On s'éloigne de l'unité afin que des gens unis par les liens de la parenté, de la patrie, de l'amitié, de l'hospitalité, & par tout ce qu'il y a d'autres liaisons parmy les hommes; des gens qui font également profession d'adorer Jesus-Christ, qui conviennent & qui sont d'accord ensemble en cas de mariages, de festins, de commerces, de traitez, de civilitez, d'entretiens, & enfin sur toutes sortes d'affaires, & sur tout ce qui lie les hommes en société, ne soient pas d'accord à l'Autel, c'est à dire au lieu où si l'on étoit en querelle avec son frere sur quoy que ce puisse être, il faudroit laisser son offrande, & commencer par aller se reconcilier, avant que de la présenter. Cependant c'est là que ceux-mêmes qui sont d'accord par tout ailleurs se trouvent divisez.

Math. 5. 23.
24.

II.
CLASSE.
AN. 409.

18. On s'éloigne de l'unité afin que nous soyons réduits à implorer le secours des loix contre les méchancetez de ceux de vôtre party , car je ne veux pas les appeller les vôtres , & que les Circoncellions prennent les armes contre ces mêmes loix qu'ils violent avec la même fureur qui vous les a attirées.

I. Cor. 7. 21.

*Violences
des Dona-
tist .*

On s'éloigne de l'unité afin que des Païsans , qui ne vivent que de la culture des terres d'autrui , ayent l'insolence de se soulever contre leurs maîtres ; & que des esclaves non seulement quittent les leur contre les preceptes de l'Apôtre ; mais qu'ils aillent jusqu'à les menacer , & à piller leurs biens ; à l'instigation de ceux que vous appelez vos *Confesseurs* , qui marchent à leur tête dans ces brigandages , & qui répandent le sang des Catholiques , au chant des mêmes Cantiques qu'ils vont chantant devant vous pour faire honneur à vôtre dignité ; ce qui est si vray , que pour diminuer un peu la haine que de telles violences vous attirent , vous avez fait la revûe de tous vos gens assemblez pour retrouver ce qu'ils avoient pillé , que vous avez même promis de faire rendre à ceux sur qui il a été pris. Mais

je ne ſçay ſi vous oferez executer le deſſein que vous en avez eû : car ce ſeroit offenſer des gens dont vos Prêtres croyent que les emportemens & les violences vous ont été néceſſaires, & dont ils font valoir les ſervices, vous faiſant le denombrement des lieux & des Eglieſes dont ils les ont mis en poſſeſſion, après en avoir chaffé les nôtres, dans le temps que vous n'aviez pas encore obtenu cette loy dont vous triomphez ^a & par où vous pretendez que la liberté vous a été rendue. Ainſi la ſeverité dont vous voudriez preſentement uſer envers eux paſſera pour ingratitude.

19. On ſ'éloigne de l'unité afin que tous ceux qui ſecouent parmy nous le joug de la diſcipline, trouvent un azile

a. Il y avoit déjà long-temps que Julien l'Apoſtat avoit rendu la liberté aux Donatiſtes par cette loy dont ſaint Auguſtin parle lettre 105. chapitre 2. nombre 9. Optat Livre 2. avoit dit la même choſe avant luy & preſque en mêmes termes: *celuy, dit-il, qui vous a rendu la liberté eſt le même qui a fait ouvrir les temples des Idoles.* Honorius fit depuis un autre Edit en faveur des Donatiſtes, vers la fin de l'an 409. par lequel il permettoit à chacun de ceux qui ſe feroient Chrétiens d'entrer dans quelle communion il leur plairoit, comme il ſe voit dans le Concile de Carthage du 14. Juin 410. qui députa vers l'Empereur les Evêques Florence, Poſſidius, Praſidius, & Benenat pour le prier de revoquer cet Edit, ce qu'il fit peu de temps après, comme il paroît par la loy envoyée à Heraclien Comte en Affrique le 25. Aouſt de cette même année 410.

parmy ces gens-là , qui vous presentent ensuite ces deserteurs pour les faire rebaptiser. C'est ce qui vient d'arriver sur le sujet de Rusticien Soudiacre du territoire d'Hippone , & surquoy je me suis trouvé obligé de vous écrire tout cecy , dans la douleur où je suis de la chute de ce miserable , & dans la crainte que j'ay du sacrilege que vous êtes prêt de commettre en le rebaptisant. Ses vices & ses dereglemens ont obligé le Prêtre sous qui il étoit de l'excommunier ; & comme il étoit d'ailleurs fort endetté en ce canton-là , tout son recours contre les poursuites de ses creanciers , & contre la discipline Ecclesiastique, a été de se jeter entre vos bras, pour faire encore une nouvelle playe à son ame en se faisant rebaptiser ; après quoy il espere de se voir associé à ces gens-là , & chéri d'eux comme un homme plus blanc que la neige. Ce Rusticien dont je vous parle est un Soudiacre, comme je vous l'ay déjà dit , quoique dans une lettre que vous écrivez à Marcellin vous ne veüilliez le faire passer que pour un Païsan qui faisoit valoir le fonds de l'Eglise.

Il étoit déjà arrivé à votre Predecesseur * de rebaptiser un de nos Diacres,

homme de même farine que celui-cy, & excommunié comme luy par le Prêtre sous qui il servoit, & il l'avoit fait Dia-cre parmy vous. Mais peu de jours après, comme ce misérable étoit au comble de ses desirs, se voyant associé à ces furi-eux, & compagnon de leurs aventu- res, il fut tué misérablement en exerçant leurs brigandages ordinaires, par des gens accourus au secours de quelques-uns qu'ils avoient attaquez en pleine nuit, & aux maisons de qui ils avoient déjà mis le feu. Voilà quels sont les fruits de cette separation que vous ne voulez pas faire cesser, ayant l'unité en horreur, comme on y devroit avoir la division, qui est par elle-même si horrible & si abominable aux yeux de Dieu, quand elle n'auroit pas des suites aussi funestes que celles-là.

20. OUVRONS DONC les yeux, mon cher frere : reconnoissons ce que de- mande de nous la paix de Jesus-Christ: renons-nous y l'un & l'autre : travail- lons ensemble, autant qu'il plaira à Dieu de nous en faire la grace, à être du nom- bre des bons, & même à corriger les méchans, autant que nous le pourrons sans rompre l'unité : mais que l'amour de cette même unité nous fasse tolerer les

M.
CLASSE
AN. 409.

dont il est
parlé lettre

& à qui est
adressée la
lettre 31.

CH. VII.

III
CLASSE.
AN. 409.

Math. 13.
29. & 30.

ibid. v. 38.

méchans avec patience , de peur que voulant , comme dit Jesus - Christ , arracher l'ivroye avant le temps , nous n'arrachions aussi le bon grain. Quand saint Cyprien parle de l'yvroye , il n'en parle pas comme si elle étoit hors du champ de l'Eglise , mais comme étant dans l'Eglise même. Et vous ne devez pas vous imaginer que vous ayez un privilege de sainteté qui fasse que ce qu'il y a de méchans parmy vous ne vous puisse souiller ; comme vous prétendez que ce qu'il y en a parmy nous nous souille. Car il y auroit de la folie à croire que pendant que la violence & les brigandages qui s'exercent à vos yeux par des gens de votre party , ne vous feroient rien perdre de votre pureté , la timidité prétendue de gens que vous accusez d'avoir autrefois livré les saintes Ecritures , & dont nous n'avons aucune connoissance , fût capable de nous infecter.

Reconnoissons donc que l'Eglise est l'Arche dont celle de Noé n'étoit que la figure : soyons ensemble dans cette Arche comme des animaux purs , mais ne trouvons pas mauvais qu'elle en porte d'immondes avec nous jusqu'à la fin du deluge. Il y avoit des uns & des autres

dans l'Arche, & quoyqu'après le deluge les immondes ne dûssent pas être offerts à Dieu en sacrifice comme les autres, aucun de ces autres ne sortit de l'arche avant le temps, sous prétexte de se separer des immondes. Il n'y eût que le corbeau qui s'en retira, & qui abandonna avant le temps cette demeure commune. Mais aussi n'étoit-il pas de ces animaux purs qui étoient dans l'arche sept de chaque espece, mais de ces animaux immondes, dont il n'y en avoit que deux de chacune. Ayons donc en horreur son impureté & sa separation; car la seule separation rend damnables ceux-mêmes dont les mœurs seroient d'ailleurs aussi pures que les vôtres, & le méchant a beau se donner pour juste, rien ne le sçauroit laver du crime de sa separation, quoique dans l'élévement de son orgueil qui l'aveugle, il ose dire par une insolence que le Prophete a predite, & qu'il deteste, *gardez-vous bien de me toucher, car je suis pur*. Ainsi de prendre pretexte de l'impureté de quelques-uns pour se separer de l'unité de l'Eglise, qui est comme une arche qui porte durant ce deluge ce qui est impur aussi bien que ce qui est pur, c'est se declarer soy-même impur, & faire

II.
CLASSE.
A N. 469.
Gen. 7. 8.

Gen. 8. 6.

Ibid. 7. 2.

Prov. 24.
selon les 70.

Isaye 65. 5.

668 *S. Augustin à Macrobe,*

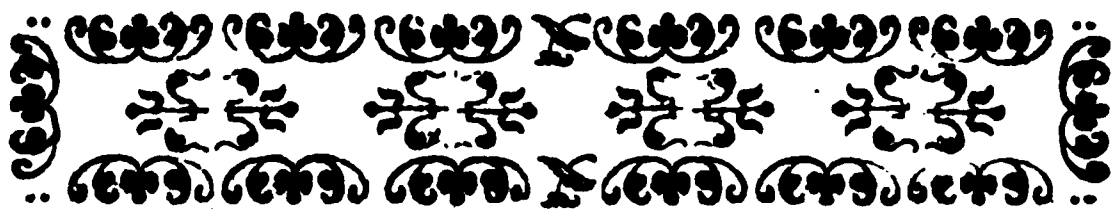
II.
CLASSE.
AN. 409.

voir qu'on porte dans le sein ce qu'on cherche d'éviter en se séparant des autres.

C'est une vérité à quoy Dieu a permis que vôtres peuple même rendît témoignage dans cette ville même par la bouche Cette lettre est imparfaite, & il manque environ vingt-sept lignes dans le manuscrit du Vatican, d'où elle a été tirée.

F I N.

T A B L E



TABLE

DES MATIERES.

A, Signifie les dix premieres lignes de la page ; B, les dix d'après ; & C, les dix dernieres.

A

A BUNDANTIUS Prêtre du village de Strabon,
1. c, d'une vie déreglée, 2. 2,

Accoûtumance produit l'engourdissement, 316. b,

Accusations, par où l'innocence & la bonne conscience
doivent se consoler dans les fausses accusations,
127. 2,

Adam, ce qui fait que nous participons à son peché,
453. b,

Adulteres, il s'est trouvé des Evêques qui leur fermoient l'entrée à la penitence, 381. c, on doit les recevoir à la penitence aussi bien que les autres pecheurs,
383 b,

ÆLIEN Proconsul d'Affrique, 252. 2,

Affaires du salut, on est bien dans les affaires quand on n'est remply que des choses du Ciel, 224. 2,

Afflictions, Dieu les entremêle de douceurs pour nous empêcher de succomber, 423. c, Dieu les permet pour empêcher qu'on ne s'attache au monde, 423. c, trois raisons de les supporter patiemment, 433 2,

AGONISTIQUES, espece de Circoncellions, 652. not.

AGRIPPIN, successeur de S. Cyprien, 373. a, vivoit devant le schisme de Donat, *ibid.*

ALARIC Roy des Gots, assiege la ville de Rome, & la pille par trois fois, 473 2, heretique Arien, 474. not.

ALEXANDRE, auteur Ecclesiastique, 66. 2,

ALEXANDRE, ancien heretique, 186. c,

T A B L E

Amendes, moderation dont on ufoit à l'égard des Payens qui étoient punis par des amendes pecuniaires, 568. a,

S. AMBROISE, son Livre des Offices, 183. a, de même sentiment que saint Augustin sur la correction de saint Paul à saint Pierre, 187. b,

Ame, son bonheur confifte dans la participation de la Sageffe éternelle, 509. b, les Epicuriens l'ont eue mortelle, 562. a,

Ames fidelles, cachées dans le fein de Dieu, 537. c,

Amy, parler à son amy comme à un autre soy-même, 334.

amis, peu de fondement à faire sur ce que l'on voit dans le cœur de ses plus intimes, 49. c, fondement de la confiance qui doit être entre amis, 56. a, on n'aime pas chrétiennement ses amis, quand on a pour eux une fausse complaisance, 197. c, peuvent se contredire sans que l'amitié en souffre 198. b, 205. c, on doit avoir la liberté de les reprendre, 198. b, préférer les besoins de l'Eglise à la satisfaction, & au secours qu'on peut recevoir de ses amis, 217. c, leur severité plus salutaire que la douceur des flatteurs, 387. b,

Amitié, inconstance à craindre dans l'amitié, 50. a, c'est un prodige de passer d'une grande amitié à une inimitié extrême, 57. c, on ne peut pas s'assurer que l'amitié subsiste, 149. a, jusques où doit aller la liberté de l'amitié, 198. b 205. b, quel en doit être le commerce, 205. b, avantage qu'il y a d'être aimé des personnes de pieté, 483. c, plus on aime quelqu'un, moins le doit-on exposer aux choses dont on se seroit mesurer sans se faire un tres grand mal, 569. c, 584. c, quoiqu'on aime quelqu'un sincerement, on ne doit pas toujours faire ce qu'il demande, 570. c,

Anciens, ne point craindre de leur résister lorsque la verité de l'Evangile le demande, 185. b,

Anges, s'ils ont des corps, 436. c, S. Augustin incline à leur en donner 437. c, le sentiment contraire a prevalu parmy les Theologiens & paroît celui de l'Eglise, 436. not. elle n'a rien déterminé sur cela, *ibid.* les saints Anges n'approuvent de sacrifice que celui qui s'offre au vrai Dieu, 525. a,

Mauvais Anges, s'ils connoissoient avant leur péché ce qu'ils étoient & ce qu'ils devoient être? 50. a,

DES MATIERES.

ANIMAUX, il y en a qui se forment de la terre, & qui ne laissent pas de produire leurs semblables par voye de generation, 499. c,

ANULIN Consulaire, Proconsul d'Affrique, 148. a,

APOLLONIUS de Thiane, les Payens en content mille prodiges, 541. c,

APÔTRES, n'ont jamais demandé leur bien en justice, 330. b, 332. b. insoupçonnables d'erreur, 152. b, nul danger d'admettre de la conformité entre eux & les Philosophes, 165. b, il y a des imposteurs qui ont voulu faire passer leurs faussetez sous le nom des Apôtres,

378 b, Coutume d'aller visiter leurs tombeaux à Rome, 405. c,

APULE'E de Madaure, les Payens en content mille prodiges, 541. c,

ARCADUS Empereur, fils de Theodose fait des loix contre les Donatistes, 612. a,

Arche de Noé, figure de l'Eglise, 666. c,

ARMEMAN village, 3. a,

ARRIENS, plusieurs furent trompez par leurs expressions obscures, 366 b, d'autres faisoient semblant d'approuver leur doctrine, quoiqu'ils en connussent le venin, 366. b,

Arts liberaux, qui sont ceux qui meritent ce nom, 484. 485.

ARZUGES, contrée de l'Affrique, 354. a,

ASTERIUS, Souëdiacre, 12. b, 41. a, amy de saint Jérôme, 148. a,

Avarice, non seulement les Evêques, mais tous les fideles doivent en avoir de l'horreur, 209. b, 210. & suiv. c'est une espece d'idolatrie, 338. c,

S. AUGUSTIN, originaire de Thagaste, 341. a, sa vigilance sur les Eglises de son Diocese, 5. a, son équité, sa droiture, 8. a, sa modestie, 11. a, de quelle maniere il vivoit avec ses amis, 55. b, sa sagesse, 116. b, combien éloigné de mal juger de son prochain, 199. b, & d'avoir de l'aversion pour personne, 221. a, & de se laisser aller à ce qui peut flatter la vanité, 133. a, & suiv. son application à éviter tout ce qui pouvoit avoir la moindre apparence de mal, 209. b, son attachement pour ses amis, 217. a, son application à remplir les devoirs de son ministere, 219. a, sa charité, 129. b, il

T A B L E

ressentoit tous les maux de son peuple , 129 b , sa
 bonne foy & sa sincerité , 173. c , sa douceur , 91. c ,
 sa modestie , 197. a , sa douceur & son humilité ,
 201. a , 201. a , ne flattoit point ceux qu'il trou-
 voit en faute , 221. c , sa docilité , 202. a , con-
 fere avec Emeritus Evêque Donatiste de Celarée ,
 227. not. son humanité & sa douceur , 227. a ,
 amateur du repos , 311. c , son exactitude à ne
 point quitter son troupeau , 423. a , sa reserve à
 ne rien avancer temerairement , 430. a , combien il
 étoit éloigné de toute sorte de fraude , 442. c ,
suiv. sa douceur & sa charité , 480. a , le soin qu'il
 prenoit des pauvres & des malades , 555. a , 563. c ,
 veneration des Payens mêmes pour S. Augustin , 557. c ,
 comparé à Ciceron pour son éloquence , 552. b , son
 amour pour les saintes Lettres , 562. b , S. Jérôme le
 traite de Pape , 12. b , son commentaire sur les Psea-
 mes éloigné du sentiment des Peres grecs , 39. a , sa
 moderation dans sa dispute avec saint Jérôme , 42. c ,
 sa douceur & son humilité , 44. c , 47. a , 54. b , 59. a ,
 difference des sentimens de saint Augustin & de saint
 Jérôme sur les observations de la loy gardées par les
 Apôtres , 94. a , les livres contre Fauste Manicheen ,
 174. c ce qu'il dit de la correction que saint Paul fit à
 saint Pierre , appuyé d'autoritez , 187. c , son af-
 fection tendre pour saint Jérôme , 196. b , vouloit
 qu'on luy dit librement ce qu'on trouvoit à redire
 dans ses ouvrag. s , 197. c , se disculpe de flatterie à l'é-
 gard de saint Jérôme , 200. c , avoué qu'il ne sçait
 pas l'hebreu , 491. c , ses trois livres contre la lettre
 de Parmenien , 385. not. comment saint Paulin le re-
 gardoit , 411. b , louanges que saint Paulin luy don-
 ne , 411. a , saint Paulin se dit son disciple 417. a , dif-
 ficultez qu'il trouvoit dans le châtiment qu'on doit
 imposer aux pecheurs , 426. c , les six livres de la
 musique , 487. c , écrits devant son Episcopat , *ibid.*
 il n'a considéré que ce qui regarde le temps & le mou-
 vement , *ibid.* il se proposoit d'en faire six autres sur l'a-
 dulation , *ibid.* les cinq premiers tres-difficiles à enten-
 dre , 488. b , ne les estimoit pas dignes d'être leus ,
 489. a ,
 Auteurs. n'ayment pas qu'on trouve à redire à leurs
 sentimens , 431. a , ce qu'on cite des auteurs autres

DES MATIERES.

que les Canoniques ne tient pas lieu de løy, 373. b,
leur autorité est grande, mais d'un ordre inferieur
à celle des Livres Canoniques, 374. a, de quel poids
est leur autorité, 374. a, quelle defference on doit
avoir pour les auteurs non canoniques, 152. a, il n'y
a que les Livres Canoniques où il ne se puisse pas glif-
fer de falsification, 378. c.,
Auteurs Canoniques, ont une sorte d'autorité que les
autres n'ont pas, 373. a, seuls infallibles, 187. c,
quand il s'agit de reprendre il semble qu'ils parlent à
tous, quoiqu'ils ne s'adressent qu'à quelques-uns,
368. a,

B

B Aleine, on en voyoit à Carthage des côtes d'une
prodigieuse grandeur, 540. a,
BAGAYE, les Donatistes y assemblent un Concile de trois
cens dix Evêques contre Maximien, 629. b,
Baptême de saint Jean different du baptême de Jesus-
Christ, 392. a,
Baptême, erreur des Donatistes sur le baptême, 276. b,
d'où il tire sa force, 276. c, également bon qui que ce
soit qui le donne, 277. a, & *suiv.* 605. a, pourquoy
on rebaptisoit après saint Jean, & qu'on ne rebaptise
pas après les heretiques, 391. a, & *suiv.* pourquoy il
est également bon par tout, 391. c, ne tire son prix que
de Jesus-Christ, & non pas de la qualité du Ministre,
395. b, qui est-ce qui en produit l'effet, 454. b, les
parens ne sçauroient faire perdre à leurs enfans la gra-
ce du baptême, 457. a, quelques-uns le regardoient
comme un moyen propre à redonner ou à conserver la
santé aux enfans, 460. c, l'ignorance, le crime & l'in-
dignité de ceux qui y presentent n'en empêchent pas
l'effet, 461. a, toute l'Eglise y presente les enfans,
461. b, celuy des heretiques est bon, & pourquoy,
461. c, il n'est pas necessaire que ce soient les parens
qui y presentent, 462. c, comment ceux qui presen-
tent peuvent répondre pour les enfans qu'ils croient,
464. b, 470. a, c'est le sacrement de la foy, 470.
a, son effet dans les enfans, 471. a, passages dont les
Donatistes se servoient pour en appuyer la reiteration,
622. c, 632. b. 633. b, 634. c, c'est une impiété de le

T A B L E

- réitérer, 626. c, les Donatistes faisoient dépendre son
 effet de la sainteté du Ministre, 627. a, il est inuti-
 tile & même nuisible hors de l'Eglise, 633. c, 637. b,
 devient salutaire quand on y rentre, *ibid.* antiquité des
 onctions qui s'y pratiquent, 635. c, les Donatistes en
 appuyoient la réiteration sur l'autorité de S. Cyprien,
 639. b,
- Baptisez, revêtus de Jesus-Christ, 538. a, de signez dans
 l'Ecriture par la masse des eaux, *ibid.*
- Bien, il plaît d'autant plus à Dieu qu'il se fait avec per-
 severance, 270. c, on peut contraindre à bien faire,
 318. c, à quoy sert la force dont on use pour faire
 faite le bien, 339. c,
- Biens, Nectarius disoit qu'il étoit moins dur de perdre
 la vie que les biens, 554. c, n'en donner à l'Eglise
 que de legitimately acquis, 443. c, l'ardeur des
 biens du siècle demeure aussi insatiable dans l'abon-
 dance que dans la disette, 563. b,
- Bien-heureux, leurs corps deviendront tout spirituels
 par la resurrection, 435. a, ils n'auront point besoin
 des alimens corruptibles, *ibid.* b, seront élevez à l'é-
 tat glorieux de celui de Jesus-Christ, 415. a, con-
 serveront l'intégrité, la forme & les proportions de
 leurs membres, *ibid.* c, seront tout spirituels, 416. a,
 ils chanteront dans le Ciel les louanges de Dieu par
 le son même des voix, 415. a, leurs cœurs seront
 connus les uns aux autres, 438. b, ils s'exprimeront
 par des sons & des voix sensibles, 438. b,
- Bienfaisant, ce n'est pas précisément par faire ce qu'on
 nous demande que nous sommes bienfaisans, 569. b,
- Bienfaits de Dieu, par où on est digne d'y avoir part,
 496. b,
- Bon-heur de la creature raisonnable, en quoy il consiste,
 509. b,
- BONIFACE Prêtre, scandale arrivé à son occasion, 120.
 c, differend qu'il eut avec le Clerc Spes, 121. b, ai-
 me mieux perdre devant les hommes le rang de sa di-
 gnité que de causer du trouble dans l'Eglise, 123.
 a, son humilité, 126. b, saint Augustin persuadé de
 son innocence, 115. c,
- BONIFACE Evêque de Cataigue, 442. a, 449. a,
- Bons; ne sont pas distinguez par ce qu'ils font ou par ce
 qu'ils souffrent, mais par le motif qui les fait agir

DES MATIERES.

ou souffrir , 321. b , les bons & les méchans se per-
securent , mais d'une maniere bien differente , 324. b ,
mêlez les uns avec les autres , 367. c. & 370.
BOÜILLES , territoire , 3. a ,

C

CALAME ville, 283. a , insulte que les Payens de cette
ville firent aux Chrétiens , 294. b , avoient brûlé
l'Eglise , 585. c , entêtement des payens de cette ville
pour leurs idoles , 566. a ,
CALIBE Prefet de Police de la ville d'Aptunge , 252. b ,
Calomnie , le témoignage de la conscience fait qu'on la
porte patiemment , 57. b , elle ne laisse pas de faire tort
quoiqu'on ait la conscience pure , 121. a , c'est une
grande tentation que d'être calomnié , 127. b , moyen
pour ne point succomber à la calomnie , 128. b. moyens
de la porter patiemment , 115. b , si la reputation en
souffre , au moins l'innocence n'en reçoit aucune at-
teinte , 57. a ,
CANTHELIUS avoit repris quelque chose dans la version
de saint Jérôme , 102. c ,
CARTENNE ville , 347. c ,
CATAIGUE Evêché en Numidie , 120. not.
Catholiques qui ne faisoient plus aucun usage contre les
Donatistes , des Ordonnances des Empereurs , 256. a ,
sont forcez par les violences des Clercs Donatistes &
des Circoncellions de les faire renouveler , 256. b ,
leur moderation à l'égard des Donatistes , 257. b , 258.
b , 261. c , 263. a , Honorius ordonna qu'eux seuls se-
roient admis aux charges , 447. not.
- **C E C I L I E N** President de la Province de Steffe , 225.
a , & not. son merite , *ibid.* saint Augustin implore son
autorité en faveur des frontieres de son Diocèse ,
225. c ,
C E C I L I E N , Evêque de Carthage , fausseté des crimes
dont on le chargeoit , 229. b , 595. c , memoires pre-
sentez contre luy à Constantin par Majorin , 249. a ,
Constantin ordonne que les parties se presenteroient
aux Evêques nommez pour connoître de cette affaire ,
250. a , déclaré innocent par la Sentence des Evêques
assemblez à Rome , 250. a , prononcée par le Pape Mel-
chiade . 599. b , les Donatistes se plaignent à l'Empe-

T A B L E

| | |
|---|--|
| reur du jugement rendu en faveur de Cecilien par les Evêques assemblez à Rome , | 250 b , |
| Recapitulation de tout ce qui se passa dans son affaire , | 273. b , 599. |
| <i>¶</i> <i>suiv.</i> ceux qui condamnerent cet Evêque étoient coupables du crime dont on le chargeoit , & non pas luy , | 590. a , |
| ses accusateurs n'ont jamais pu prouver le crime qu'ils luy imputoient , | 590 b , 613. c , |
| CECILIE | Magist. ar de la ville d'Aptunge , 252 b , |
| Ancien Decemvir , | 253. b , |
| CELSE , | 140. a , |
| Censeurs Romains leur severité , | 567. b , |
| Ceremonies legales , dans quel esprit saint Paul les a pratiquées , | 157. b , |
| <i>¶</i> <i>suiv.</i> comment on pouvoit les pratiquer , | 159 c , 189. a , |
| pourquoy au commencement de l'Evangile on les a laissé pratiquer aux Juifs devenus Chrétiens , | 169. a , |
| raisons différentes que les Apôtres pouvoient avoir de les pratiquer , | 171. c , |
| Depuis que l'Evangile est prêché on ne peut plus les observer , | 172 a , 173. b , 182. b |
| elles étoient comme des morts qu'il falloit conduire au tombeau avec honneur , | 173 a , 182 b , |
| ce n'étoit qu'au commencement de l'Evangile qu'elles n'avoient rien de pernicieux , | 174 a , 182. a , |
| on ne devoit pas les rejeter d'abord , | 174. a , 182. b , |
| interdites aux Juifs qui se font Chrétiens presentement , aussi bien qu'aux autres , | 175. b , |
| inutiles à ceux qui en attendoient la justice & le salut , | 178. b , |
| CERINTHE , son heresie , | 83. b , |
| CESAR , loué de Ciceron pour sa misericorde , | 584. a , |
| Chair , en reprimer les desirs , | 433. a , |
| Charges , quand des gens de pieté y sont élevez , c'est une consolation visible & une protection que Dieu envoie à son Eglise , | 478. a , |
| Charité signifiée par la robe de Jesus-Christ , | 106. c , |
| c'est le saint Esprit qui la produit dans le cœur , | 181 b , |
| il vaut mieux se contenter d'une moins parfaite , que de la perdre entierement , | 206 a , |
| entre en part des maux & des biens qui arrivent au prochain , | 475. b , |
| est la racine de l'unité , | 380. c , |
| son caractere , | 43. b , |
| quel est le but de la charité qu'on doit au prochain , | 433. b , |
| Charnels , en plus grand nombre dans l'Eglise que les spirituels , | 365 a , |

DES MATIERES.

Châtiment des méchans, non inalliable avec la douceur du Christianisme, 297. c, 564. c, comment les châtimens, servent à redresser ceux qui s'égarent, 327. a, c'est par raison & non pas par cruauté qu'on châtie, 570. b, la charité oblige quelquefois de faire châtier les méchans, 297. c, 299. b, ceux qui nous châtient ne sont pas pour cela nos ennemis, 317. b, il faut châtier avec douceur & moderation, 478. c,

Chrétien, mettre cette qualité au dessus de toutes les autres, 441. a,

Chrétiens, insulte que leur firent les Payens de la ville de Calame, 294. b. leur Eglise fut brûlée, 585. c, desintéressement des véritables Chrétiens, 299. c, leur nombre est au dessus de celuy des Juifs, 358. a, les charnels designez par les grains de sable, les spirituels par les étoiles, 364. c. les Chrétiens peuvent sans rien perdre de leur douceur punir les méchans d'une maniere qui leur soit utile, 297. c, 564. c, communauté de biens & de maux entre les vrais Chrétiens, 475. c, ce sont des persecutions glorieuses, & non des supplices, qu'ils ont souffert sous les Empereurs idolâtres ou heretiques, 604. b,

Ciceia, *Ciceion* que signifie ce mot-là, 103. a,

Ciel, Vie bien-heureuse, il n'y aura point de corruption dans cet état, 435. b, les corps n'auront point besoin des alimens corruptibles, 435. b, ils pourroient en prendre & les consumer, *ibid.* c,

Ciel Patrie celeste, comment il est vray de dire qu'on y arrive par différentes voyes, 579. a,

CIRCONCELLIONS, se tuoient eux mêmes, 261. a, on les honoroit ensuite comme Martyrs, 261. a, 263. c, leurs violences envers les Catholiques, 247. a, il y en avoit parmy eux qu'on appelloit *Agonistiques*, 652. not. s'animoient au carnage par des Cantiques sacrez, 653. b, 662. b,

Circoncision, les Gentils qui croyoient en Jesus-Christ, ne la detestoient pas comme une Idolatrie, 163. b, quoique saint Paul la crût inutile, il ne laissa pas de Circoncire Timothée & pourquoy, 178. a, les Juifs pretendoient qu'on ne pouvoit être sauvé sans elle, quoiqu'on crût en Jesus-Christ, 163. c, 193. c,

Citrouille, procez qu'on avoit fait à saint Jérôme sur ce mot, 102. c, difficulté sur ce mot dans les Septante, 204. c,

T A B L E

| | |
|---|-----------|
| CLARENTIUS , Evêque Donatiste, | 22. a, |
| Clerc , dégradé pour avoir logé chez une femme suspecte, | 2. c, |
| Clercs , on ne peut les priver de la Communion jusqu'à ce qu'ils soient convaincus du crime qu'on leur impose, | 126. a, |
| quand ils avoient à se pourvoir devant un autre tribunal, ils devoient le faire dans l'année, | 3. c, |
| leur bien doit retourner aux Eglises pour lesquelles ils sont ordonnez, | 211. c, |
| exemptez par Constantin de toutes sortes de Charges, | 248. c, |
| Cœur , l'homme est incapable d'en penetrer le secret, | 116. b, |
| condition nécessaire pour tourner son cœur vers Jesus-Christ, | 413. b, |
| Combat , il y faut aller dans un esprit de paix, | 63. a, |
| Comedies , à quelles conditions les Gouverneurs des Villes permettoient qu'on en representât, | 239. c, |
| interdites aux Chrétiens par les maximes des Payens mêmes, | 289. c, |
| Communion , chaque Evêque en particulier pouvoit refuser la Communion à ceux qu'il n'en jugeoit pas dignes, | 222. not. |
| il n'y a jamais de juste sujet de se separer de celle de toute la terre, | 355. a, |
| Compassion , les Stoiciens la regardent comme un défaut, | 383. c, |
| Complaisance fausse , | 198. a, |
| Concile de Carthage de l'an cccxcvii , | 126. a, |
| Condescendance de dispensation , | 182. c, |
| Conference entre Sçavans , choisir pour conferer ce qui peut servir à nourrir les esprits, | 53. c, |
| faut s'en passer si on ne le peut faire sans alterer l'amitié, | 54. a, |
| Conference , on peut y entrer avec toutes sortes de personnes, | 265. c, |
| Confiance , fondement de celle qui doit être entre amis, | 56. a, c, |
| moyen de ne pas se repentir d'avoir eu de la confiance à quelqu'un, | 56. b, |
| Conscience , par où la bonne conscience doit consoler dans les fausses accusations, | 127. a, |
| Consolation dans les maux de cette vie , l'esperance des biens avenir, | 119. a, |
| ce qui doit consoler des Chrétiens dans la perte de leurs amis & de leurs proches, | 301. a, |
| CONSTANTIN , Chrétien & pieux Empereur, | 603. a, |
| n'osa juger Cecilien, | 599. b, |
| il ne s'est point rendu Juge | |

DES MATIERES.

- des Sentences des Evêques, 599. not. a fait la premiere
Loy contre les Donatistes, confisquant les lieux où ils
 tenoient leurs assemblées, 250. c, les Loix de Con-
 stantin contre les Donatistes, confirmées par ses suc-
 cesseurs, 336. a, 340. b,
Contestations, quand c'est la verité qui triomphe les deux
 partis ont part à la victoire, 62. b,
Conversion, ce qui se passe dans le cœur de ceux qui se
 convertissent par la crainte, 319. c,
Corps, ceux des justes deviendront tout spirituels par la
 resurrection, 435. a, quelques-uns ont cru que la sub-
 stance des corps sera convertie en celle de Dieu, 308.
 a, les corps après la Resurrection seront capables de
 manger, mais ils n'en auront pas besoin, 502. b, nature
 des choses corporelles, 303. a,
Corps Celestes, exercent un empire sur les inferieurs,
 503. a,
Correction, ne pas s'empêcher de la faire quoy qu'elle
 cause de la douleur, 46. b, 222. a, la recevoir
 sans peine de ceux même qui sont plus jeunes que
 nous, 185. b, & au dessous de nous, 202. b, c'est
 quelque chose de plus grand de bien recevoir la cor-
 rection, que d'avoir le courage de la faire, 185. c, diffi-
 cultez qui se rencontrent à la faire, 426. c, elle est bien
 souvent un effet de l'amour, 572. a, de quelle maniere
 il faut la recevoir, 45. b, c, 46. a,
Couteau, *ne donnez point de couteau aux enfans*, pro-
 verbe, 569. c, 584. c,
Credit, s'en servir pour procurer les avantages de l'E-
 glise, 441. c,
Crimes, ceux d'autrui, sur tout quand ils sont inconnus, ne
 sçauroient souiller personne, 229. c, 337. a, com-
 ment on participe aux crimes d'autrui, 232. a, per-
 sonne n'est souillé des crimes d'autrui s'il ne les fait
 les siens en y consentant, 384. b, raisons pour lesquel-
 les on doit poursuivre la punition des crimes, 573. b,
CRISPIN, Evêque Donatiste à Calame, 5. & 6. not. achep-
 toit à prix d'argent les Catholiques pour les rebaptiser,
 6. b, employoit la force, 5. c, déclaré heretique,
 258. b, appelle à l'Empereur de la peine de dix livres
 d'or à quoy il avoit été condamné, 258. c, attente à
 la vie de Pollidius, 593. c, punition de ce crime,
ibid.

T A B L E

| | |
|---|---------|
| Culte de Dieu, en quoy il consiste , | 289. a, |
| Culte exterieur , la variété n'en est de nulle importance , | |
| pourveu que ce qu'on adore soit Saint , | 50. a, |
| Culte , ce sont les hommes qui profitent du culte qu'ils | |
| rendent à Dieu , & non pas luy , | 519. a, |
| CYPRIEN, Diacre d'un grand mérite, 25. c, 40. b, 60. a, | |
| S. CYPRIEN , de même sentiment que S. Augustin sur la | |
| correction de saint Paul à saint Pierre , 187. b , a cru | |
| que ceux qui étoient baptisez dans des Communions | |
| heretiques , n'étoient point baptisez , 375. b , 37. c, | |
| d'où l'on sçait qu'il a erré sur la matiere du baptême , | |
| 377. c, il est croyable qu'il est revenu de cette erreur , | |
| <i>ibid.</i> & qu'on a supprimé ce qui paroissoit de son chan- | |
| gement , <i>ibid.</i> quelques-uns même croient qu'il n'a | |
| jamais été dans cette erreur , <i>ibid.</i> ses Livres ont pu | |
| être falsifiez , 376. a , S. Augustin a cru de bonne foy , | |
| que saint Cyprien a erré sur la reiteration du baptême , | |
| 378. c , comment l'excuser après son erreur , 380. a , | |
| 640. a , <i>et suiv.</i> il vivoit avant le schisme de Donat , | |
| 373. a , 376. b , avec quelle force il a combattu les | |
| schismatiques , 374. b , combien attaché à l'unité de | |
| l'Eglise , 374. c , <i>et suiv.</i> 381. b , a , 639. b, 642. b , | |
| les Donatistes se faisoient honneur de suivre son autho- | |
| rité , 374. a , ce qu'il a cru que l'Eglise pouvoit faire | |
| pour l'amour de la paix , 375. b , sa Lettre à Jubaven , | |
| 375. b , les Donatistes s'appuyoient sur son autorité | |
| pour rebaptiser , 375. b , il ruine les principes des | |
| Donatistes , 375. c , 376. a , 379. b , il a mérité la | |
| grace du martyre , pour avoir demeuré dans l'unité , | |
| 380. c , il écrit à Antonien , 381. b , sa Lettre au | |
| Prêtre Maxime , 642. b , en quel sens il a dit que les | |
| parens faisoient perdre aux enfans la grace du baptême , | |
| 457. a , les Donatistes se servoient de son autho- | |
| rité pour appuyer la reiteration du baptême , 639. b , | |
| quelques-uns croient que ses Ouvrages qui vont à au- | |
| thoriser la rebaptisation sont supposez , <i>ibid.</i> c , son | |
| sentiment sur ceux qui errent sans rompre l'union , | |
| 640. c , <i>et suiv.</i> ce qu'il pouvoit y avoir à purifier | |
| en luy l'a été par son martyre , 640. c , il ne seroit pas | |
| heureux d'être mort pour Jesus-Christ, s'il n'étoit mort | |
| dans l'unité , 640. c , son Livre de l'unité , 640. c , son | |
| traité sur la cheute de ceux que la persecution fait | |
| tomber , | 641. b, |

DES MATIERES.

D

- D** Amnez , belle raison de l'éternité de leurs peines ,
535. c ,
- DATHAN & ABIRON** Patriarches des schismatiques ,
361. a ,
- DAVID** , d'où venoit sa hardiesse , 61. b , ce que signifient
les cinq pierres qu'il prit pour combattre Goliath , 61. b ,
a composé les Pseaumes en vers , 491. c ,
- Défauts** , prendre plaisir à découvrir les défauts d'autrui ,
c'est être semblable à des chiens qui lèchent des ulce-
res , 131. a ,
- Demon** , faire armes de tout contre luy , 57. c , ses diffé-
rentes ruses , 127. b ,
- Demons** , pourquoy ils exigent de leurs adorateurs des
temples & des sacrifices , 520. a ,
- DEOGRATIUS** , Evêque de Carthage , 492. c , c'est pour
luy que saint Augustin composa le Livre de *Cathechi-*
sandis rudibus , *ibid.* not.
- Desordres** , doivent être imputez à ceux qui en sont bien
aîsés , quoiqu'ils n'en soient ny les executeurs ny les
auteurs , 296. c ,
- Dessains** , c'est par misericorde que Dieu traverse les
mauvais , 224. b ,
- Devoirs** , d'où viennent les difficultez qu'on a à les ac-
complir , 432. b , il n'y a point de temps où il ne soit
de devoir de faire ce qui peut rendre agreable à Dieu ,
576. c ,
- DEUTERIUS** , Evêque Catholique à Césariée , 226. not.
- DEUTERIUS** Evêque Donatiste à Macriane , 386. c ,
- DIDIME** , saint Jérôme l'appelloit son Prophete , 65. c ,
saint Jérôme le refute fortement , 186. c ,
- DIEU** , sentiment que les Manichéens avoient de Dieu ,
138. a , un bon & un mauvais selon les Manichéens ,
138. a , Dieu se rend comme sensible en de certains
lieux par les miracles , 124. a , sa patience est pour le
temps present , sa severité pour le dernier jour , 245. a ,
nous devenons d'autant plus semblables à Dieu que
nous avançons davantage dans la connoissance & dans
son amour , 304. b , c'est par un effet de sa bonté qu'il
mêle les rigueurs aux douceurs , & les menaces aux
instructions , 318. a , il parle & se fait entendre par des

T A B L E

effets extraordinaires de sa toute-puissance, 343. b,
son unité demande qu'on l'adore dans l'unité, 344. a,
visible dans l'autre vie, & invisible à l'ame même dans
celle-cy, 302. c, invisible aux yeux du corps & pour-
quoy, 303. a, 306. c, 307. b, on ne le verra pas des
yeux du corps même après la Resurrection, 305. b,
306. c, conséquence absurde de l'opinion de ceux qui
pretendent que Dieu peut être vu des yeux du corps,
308. c, où mene cette imagination, 309. c, c'est une
impiété de dire que Dieu peut-être vû des yeux du
corps, 305. *suiv.* quelques uns ont cru que l'humani-
té de Jesus-Christ voyoit Dieu des yeux du corps, 305.
c, ils ont étendu ce privilege à tous les Saints, *ibid.*
& même jusques aux impies, *ibid.* par où nous verrons
Dieu, 304. a, nous ne pouvons le voir icy-bas face à
face, 304. c, le voir face à face ne dit rien de corpo-
rel, 305. ce que c'est, 307. a,
Dieux du Paganisme, les Payens pretendoient donner un
bon sens à ce qu'on a écrit de leurs mœurs, 290. a, les
Payens disoient que leurs Dieux n'étoient autre chose
que ce que nous appellons des Anges, 525. a,
Dimissoires, 122. b,
Diptyques, ce que c'étoit, 127. not.
Disputes, belle leçon pour ceux qui s'échaufent les uns
contre les autres dans la dispute, 45. a,
DONAT, Proconsul d'Affrique, 477. c,
DONAT, auteur du party à qui il a donné le nom, 599. b,
condamné à Rome, *ibid.*
Donatistes histoire de la naissance de leur schisme, 109.
b, l'accusation formée contre Cecilien par le party
de Majorin en fut la source, 248. a, leur party s'ap-
pelloit d'abord le party de Majorin, 247. c, abrégé
de toute l'histoire du schisme des Donatistes, 247. *suiv.*
ils s'adressent aux Prefets pour avoir audience,
264. c, le juge ne peut la leur accorder, 265. a,
portent de leur propre mouvement l'affaire de Ceci-
lien au Tribunal de l'Empereur, 254. b, 272. b, 275.
b, 332. b, appellent par trois fois devant l'Empereur
des jugemens rendus en faveur de Cecilien, 334. a,
Constantin a été le premier Empereur qui ait fait des
loix contre eux, & confisqua les lieux où ils s'assem-
bloient, 250. c, 251. a, les enfans de cet Empereur
en ont fait à son exemple, 600. c, ensuite les au-

DES MATIERES.

tres Empereurs , 600. c , & *suiv.* ce qui a donné lieu à ces loix , 594. a , ces loix confisquoient les biens des Donatistes , 339. b , 344. b , & leur ôtoient la liberté des testamens & des contracts de vente & d'achat , & les exiloient , 344. b , c , 345. a , les puissances temporelles étoient bien fondées à les punir , 240. b , 312. a , 313. b , 315. b , 594. c , 597. b , ces loix tendent à tirer les Donatistes de l'erreur plutôt qu'à les punir , 327. b , ils ne laissent pas d'en murmurer & de se plaindre qu'on les persecute , 260. b , 273. a , ils se glorifient même de souffrir persecution , 271. a , 273. b , 650. a , & pretendent passer pour Martyrs , 594. b , c'est à tort qu'ils reprochent aux Catholiques d'avoir recours aux Empereurs , 255. a , 332. a , & *suiv.* ce sont eux qui se sont pourvus les premiers devant les Empereurs , 599. a , 602. b , ils se sont attiré les loix dont ils se plaignent , 345. b , e , 591. a , les Catholiques avoient droit de les poursuivre pour les ramener , 270. a , ce qu'ils appelloient persecution n'étoit qu'une severité charitable , 271. c , 279. a , motifs qui en retenoient la plupart dans le schisme , 341. c , & *suiv.* pour quelques-uns ce n'étoit que la crainte de s'attirer ceux de leur party , 316. b , 341. b , 595. a , pour d'autres la force de la coutume , 315. a , 441. c , il étoit toujours utile de les presser de se réunir , 280. b , comment la terreur des loix pouvoit les disposer à une véritable conversion , 313. b , combien elle a été utile à quelques-uns , 280. b , 312. a , 342. b , e , 440. a , 450. b , grand nombre d'eux ramenez par là , 312. b , 313. c , 317. a , & entre autres toute la ville de Thagaste , 341. a , quelques-uns qui n'avoient changé que par la crainte des loix devenus bons Catholiques , 280. b , 312. b , on ne se contentoit pas de les intimider par les loix , on avoit encore soin de les instruire , 316. a , zele des Catholiques à les rechercher , 242. b , 388. c , quelques-uns gagnez par-là , 262. a , les loix des Empereurs contre eux subsistoient encore sous le Proconsulat de Donat , 480. c , ils se sont creusé une fosse à eux-mêmes , quand ils ont eu recours aux Empereurs , 345. b , c , leur flatterie infame à Julien l'Apostat , 331. b , il les rétablit en liberté , 601. a , 663. not. en quoy ils convenoient ou ne convenoient pas avec les Catholiques , 339. a ,

T A B L E

avoient les mêmes Sacremens que les Catholiques, 142. c, l'Eglise tenoit les leur pour bons, 279. c, mais ils ne servoient qu'à les condamner, *ib. d.* ils ne portoient le caractère du baptême que comme les deserteurs celui de l'Empereur, 262. b, ce que les Catholiques condamnoient en eux, 279. b, surquoy ils devoient changer pour rentrer dans l'unité de l'Eglise, 243. a, leur erreur sur le baptême, 276. b, ils ne croyoient de justifiez que ceux qu'ils baptisoient, 328. a, ils se fondoient sur l'autorité de saint Cyprien pour rebaptiser, 375. b, passages de l'Ecriture dont ils appuyoient leur opinion sur ce point, 632. a, & *suiv.* leur temerité à condamner les Catholiques sans les entendre, 23. b, leur injustice de condamner les Catholiques en même temps qu'ils laissoient ceux de leur party pour ce qu'ils étoient, 235. a, ne pouvant justifier leur separation, ils se jettoient sur des crimes personnels, 133. b, imputoient aux Catholiques du temps de Donat d'avoir livré les saintes Ecritures, 105. b, & même à ceux du temps de saint Augustin, 589. b, ne l'ont jamais pu prouver, *ibid.* leur procédé traittoit tout le monde Chrétien, comme coupable de ce prétendu crime, 274. b, 336. 337. dont ils étoient coupables eux-mêmes, 229. b, & convaincus, 613. c, ils ne sçauroient se laver du crime de s'estre separés de l'unité, 376. c, 379. c, saint Augustin ne leur reproche que leur schisme, 232. c, leur schisme étoit devenu herésie par leur obstination, *ibid.* injustice & temerité de leur separation, 228. a, 229. c, 235. a, & *suiv.* 275. c, 336. b, 337. c, 355. b, 619. a, 622. & *suiv.* passages dont ils se servoient pour justifier leur schisme, 354. a, 636. & *suiv.* ils publioient des graces & des immunités supposées en faveur de leur schisme, 595. b, ils ne sçauroient dire que plusieurs partis sortis du leur ne soient pas l'Eglise aussi-tôt qu'eux 355. c, leur petit nombre prouve qu'ils ne sont pas l'Eglise de Jesus-Christ, 357. & *suiv.* ils pretendoient qu'il n'y avoit plus de bon grain en Affrique, 108. c, les Catholiques qui vouloient secouer le joug de la discipline trouvoient un azile parmi eux, 663. b, accident arrivé à un Diacre d'Hypone qui avoit pris ce party, 665. a, & *suiv.* ils nettoyoient avec de l'eau & du sel les lieux où les Catho-

liques

DES MATIERES.

liques avoient été, & les choses qu'ils avoient touchées, 654. a, les accusoient d'offrir à l'Autel autre chose que ce que J. C. a ordonné, 342. b, toleroient parmy eux les plus méchans pour éviter la division, 234. a, souffroient les brigans, & se separoient des Catholiques pour des crimes non prouvez, 268. c, ils admettoient sans les rebaptiser ceux qui avoient effectivement livré les saintes Ecritures, 386. b, & cela en vertu du decret solennel d'un Concile de deux cens soixante & dix de leurs Evêques assemblez à Carthage, 386. a, ils rétablirent Felicien qu'ils avoient condamnez, 22. a, leur conduite à l'égard des Maximianistes condamnoit celle qu'ils gardoient envers les Catholiques, 22. a, b, & not. 21. a, b, 112. a, avec quelle violence ils poussèrent les Maximianistes, 331. a, pourquoy ils rejettoient le Concile des Maximianistes, 237. a, cette raison les condamne eux-mêmes, *ibid.* leur conduite à l'égard des Maximianistes justifie celle des Catholiques envers eux, 660. a, leur procédé à l'égard des Maximianistes montre ce qu'ils devoient faire à l'égard des Catholiques, 631. c, 654. *suiv.* ils admettoient le baptême de schismatiques de leur communion, 267. a, & les recevoient sans les rebaptiser, 619. 622. a, 627. b, 632. 633. leurs violences & leurs cruautéz contre les Catholiques, 256. c. 480. c, leurs Clercs & leurs Circoncellions sont les plus emportez de tous, 261. a, 263. c, 258. b, 259. c, 260. a, 268. b, 591. b, 652. 653. 662. b, violences des Donatistes aux environs d'Hyppone, 226. a, vouloient empêcher les Catholiques de prêcher, 591. a, vivoient comme des voleurs & des brigands, 261. a, 263. c, ils regardoient comme leurs plus illustres Confesseurs ceux qui perdoient la vie en exerçant leurs violences, 652. not. 662. b, cruautéz par eux exercez contre l'Evêque Catholique de Bagaye obligent les Empereurs de faire de nouvelles loix contre eux, 259. b, saint Augustin souhaittoit qu'on les gagnât par voye d'instruction, 481. c, il fut réglé dans un Concile que les Evêques Catholiques inviteroient les Donatistes à une conference à l'amiable, 113 not. les Donatistes la refusent, 257. c, 258. a, 264. a, combien ils y étoient mal fondez 607. b, saint Augustin les exhorte par une lettre circulaire à rentrer

T A B L E

dans l'Eglise , 104. c , & *suiv.* quelques-uns d'eux
 croyoient qu'il n'importoit de quel party l'on fût ,
 pourveu que l'on crût en Jesus-Christ , 342. b , 343.
 c , ils prenoient pour juste ce qu'il leur plaisoit , 335.
 c , s'en étoient fait une devise , 386. a , ils étoient
 semblables aux Juifs en quelque chose , 327. c , & à
 un serviteur qui volle les brebis de son Maître , 589. a ,
 Dons de Dieu , les employer pour son service , 19. b ,
 Douceur, caractère du nouveau Testament , 312. a ,
 Droit , d'où dépend le droit établi entre les hommes ,
 398. c ,

E

E Crits , Libelles des uns contre les autres source
 d'inimitié , 53. a ,
 Ecriture sainte , on peut s'appliquer à la traduire de nou-
 veau , 98. b , saint Jérôme a enseigné les moyens de
 la traduire , 100. b , si c'est avant ou après la ve-
 nue de Jesus-Christ , que les Juifs l'ont corrompue ,
 202. c , explication publique des Ecritures en usage
 par toutes les Eglises , 172. a , belle regle pour l'ex-
 plication des passages allegoriques , 354. c. les repre-
 hensions s'adressent à tous, quoiqu'elles ne regardent
 que quelques-uns en particulier , 368. a , elle est la force
 & le soutien des Fidèles , 118. c , Dans quelle dis-
 position on peut faire des questions sur l'Ecriture ,
 551. a , les livres Canoniques sont les seuls dont
 les auteurs ne se sont mépris en rien , 151. c , com-
 ment interpreter ce qui paroît contraire à la ve-
 rité dans l'Ecriture sainte , 152. a , l'interprete &
 les versions non soupçonnables d'erreur , 152. a , rien
 ne peut faire entrer en doute de la verité de ce qu'elle
 rapporte , 154. a , les Manichéens avançoient qu'il
 y avoit dans le nouveau Testament des passages falsi-
 fiez , 155. a , on ne marche qu'à tâtons dans les obs-
 curitez de l'Ecriture , 429. c , être réservé à ne pas
 expliquer temerairement les endroits difficiles , 430.
 a , non seulement les expressions, mais encore les eve-
 nemens dont elle parle nous portent à la foy , 543.
 a , b , les Chrétiens l'entendant lire faisoient le signe de
 la croix pour marque de respect & d'approbation , 598. a ,
 Ecrivains sacrez , infaillibles , 152. a ,
 Egalité , d'où elle se prend , 331. a ,

DES MATIERES.

Eglise, concert des deux Testamens sur sa Catholicité, 107. b, à raison dequoy appellée Catholique, 351. b, injustice des ennemis de l'Eglise dans leurs faux jugemens, 130. b, l'Eglise Catholique répandue par toute la terre 227. b, il y aura de la paille avec le bon grain jusqu'au jour de la separation dernière, 242. a, 379. b, elle se reconnoît par les mêmes Ecritures par où l'on reconnoît Jesus-Christ, 276, a, 383. a, 608. c, *et suiv.* 616. c, les charnels persecutent plus l'Eglise que l'Eglise ne les persecute, quelque severité dont elle use envers eux, 320. c, les corrections qu'elle fait sont des marques de son amour, 321. a, peut avoir recours aux Puissances temporelles, quoique les Apôtres ne l'ayent pas fait, 325. b, differens états où elle s'est trouvée sous les Rois infidèles & sous les fidèles, 345. c, sa douceur & sa moderation dans les châtimens dont elle est obligée d'user, 327. a, Dieu ne peut être adoré hors de l'Eglise, 344. a, elle ne se peut trouver hors de la communion de toutes les Nations, 351. b, on doit la chercher non dans la propre justice de chacun, mais dans l'Ecriture, 359. b, passages de l'Ecriture qui nous la montrent, 359. c, *et suiv.* le nombre des charnels est plus grand que celui des spirituels, 365. a, elle paroît quelquefois obscurcie par les scandales, mais elle brille dans les âmes fortes, 364. b, nombreuse en elle-même, petite en nombre en comparaison des méchans, 363. b. on ne doit pas blâmer la douceur dont elle use quand il s'agit de rassembler les membres de Jesus-Christ, 366. c. elle étoit toute dispersée du temps des Arriens, 367. a, elle se conserve dans le bon grain, 367. b, la fin du monde n'arrivera pas qu'elle ne soit répandue dans les nations les plus barbares, 367. b, elle est marquée dans la parabole de la pêche, où un même filet renferme toutes sortes de poissons, 372. a, 384. a, elle n'est pas séparée visiblement des méchans, 372. b, c'est par les mœurs & par le cœur qu'elle s'en sépare, 372. b, les méchans ne luy font pas abandonner l'unité, 372. c, elle ramene ceux qu'elle peut, & supporte les autres avec patience, 372. c, ce qu'il faut pour la faire perir selon les Donatistes, 375. c, 379. b, 383. c, on est inexcusable de s'en separer sous pretexte de la pro-

T A B L E

- pre justice, 376. c, 381. a, la crainte d'être soûillé des pechez d'autrui ne la doit point faire abandonner, 388. b, même selon quelques Donatistes, 387. c, on ne doit point s'en separer sous pretexte qu'on y voit des méchans, 400. b, 615. a, b, 667. c, ny à cause du dereglement des Pasteurs, *ibid.* c, conduite differente qu'elle tient à l'égard des pecheurs, 403. c, quand les Puissances la secourent, ce secours vient du Seigneur, 477. c, figurée dans l'Ecriture par divers symboles, 614. c, 636. b, & entr'autres par l'Arche de Noë, 666. c, Jesus-Christ parle quelquefois en la personne de l'Eglise, 371. c, elle n'ose presque plus croire de bien de pas un de ses enfans, 371. c,
- Eglises, il vaut mieux qu'elles soient pauvres que de recevoir des biens dont l'acquisition n'est pas legitime, 443. c, Alaric épargna celles de Rome, & ceux qui s'y étoient refugiez, 474. not. danger d'en confier à des Prêtres de mauvaise reputation, 5. a, quelques Eglises fondées dès le temps de Jesus-Christ, 239. a,
- Elus, Dieu les rassemblera au dernier jour des quatre coins du monde, 370. c, les méchans ne sçauroient les faire perir, 370. c, 388. b,
- EMERITUS, Evêque Donatiste à Cesarée, 226. not.
- EMILIEN, quoiqu'il vécut dans un Monastere, ne laissa pas d'avoir du bien à soy, 212. a,
- Empereurs, leur autorité, S. Paul y eut recours, 241. b, ils ne sont pas liez par leurs propres loix, 265. a, leur puissance est devenuë celle de l'Eglise, 596. c, quand ils ordonnent le bien, c'est Jesus-Christ qui parle par leur bouche, 603. c,
- Enfans, persecutent leurs parens dès là qu'ils vivent mal, 272. a, l'impiété de leurs parens ne leur nuit point, 454. c, & ne sçauroit leur faire perdre la grace du baptême, 457. a, ceux qui tâchent de les engager au demon en sont les meurtriers, 456. b,
- Enfans exposez, recüeillis par de saintes vierges, 463. b,
- Enfer, descendre en enfer tout vivant ce que c'est, 402. b,
- Ennemis, qui nous disent des injures, plus utiles que des amis qui n'osent nous reprendre, 46. b,
- ENTELLUS luiteur, 41. a,
- Entreprises, quelle est la disposition des Saints dans

DES MATIERES.

- toutes leurs entrepriſes , 298. b ,
Entretiens , dangers des vains entretiens , 425. c , exac-
 titude des Saints à les éviter , *ibid.*
Envie , vice du diable , 338. c , 639. a ,
Epicuriens , ont crû l'ame mortelle , 562. a ,
Episcopat , celui-là en eſt digne qui ne fait rien d'in-
 digne pour s'y maintenir , 17. b , quand il eſt plus
 glorieux d'y renoncer que de l'accepter , 17. b , il eſt
 plus glorieux d'y renoncer pour l'amour de la paix ,
 que de l'accepter pour ſervir l'Egliſe , 17. b , l'Epif-
 copat au deſſus de la Prêtrife dès le temps de ſaint Au-
 guſtin , 202. a , ne doit pas être regardé comme un
 établifſement & un moyen de ſe procurer les douceurs
 de la vie , 224. a ,
Epitaphe , c'eſt ce qu'on met ſur les tombeaux des
 morts , 64. b ,
Errer , la liberté d'errer donne la mort à l'ame , 603. b ,
Erudition , avantage pour connoître la vérité , 227. a ,
Eſperance des biens avenir , conſolation dans les maux
 de cette vie , 119. a ,
L'Eſprit , il ne ſert de rien d'en avoir quand on neglige
 ſon ſalut , 224. a , avantage pour connoître la vérité ,
 227. a , préférer ce qui regarde l'eſprit à ce qui ne re-
 garde que le corps , 433. c ,
S. Eſprit , c'eſt luy ſeul qui eſt le principe de nôtre re-
 generation , 454. a ,
Etats , ce qui peut rendre un état florifſant , 287. a , c ,
Eternel , une choſe peut être tout à la fois & éternelle ,
 & bornée à une certaine meſure , 529. a ,
Evangile , c'eſt une hereſie de mêler avec l'Evangile
 les ceremonies de la loy , 83. b , preſché dans la Per-
 ſe & dans les Indes dès les premiers ſiècles , 351. a ,
Euchariftie , hiſtoire d'une petite fille qui ayant goûté
 des ſacrifices offerts aux demons rejettoit l'Eucha-
 riſtie , 458. c , le ſacrement du corps de Jeſus-Chriſt
 eſt ſon corps ſelon une certaine maniere 467. c , Ex-
 plication de ce paſſage , *ibid.* not.
Evenemens , ceux dont l'Ecriture nous parle ne ſont
 arrivez que pour être des figures de ce que la foy
 nous propoſe , 543. b ,
Evêques , on celebrait le jour de leur conſecration ,
 631. b , un Evêque ne pouvoit être depoſé que par
 douze Evêques de ſa Province , 222. not. chaque

T A B L E

en particulier pouvoit refuser la communion à ceux qu'il n'en trouvoit pas dignes, 222. not. il ne faut pas que ceux qui sont le plus opposez à un Evêque puissent rien trouver en luy qui soit à reprendre, 223. b, il est du devoir d'un Evêque de ne faire que du bien aux hommes, 293. b, de n'entrer dans leurs affaires que pour les rendre meilleures, *ibid.* d'interceder auprès de Dieu pour leur obtenir pardon, 293. b, à quoy il est exposé pour son troupeau, 131. b, chaque Evêque fait ce qu'il juge à propos, 382. 2, tout Evêque est obligé à se conserver l'estime de son peuple, 210. b, tant qu'un Evêque n'est point condamné par aucun jugement Ecclesiastique, tous les autres le doivent regarder comme leur collègue, 221. c, les engagements aux affaires temporelles sont indignes d'un Evêque, 222. b, & scandalisent le peuple, 222. b, aussi bien que les profusions, *ibid.* les usures & les injustices de quelques Evêques du temps de S. Cyprien, 392. c, S. Cyprien attribué à leur cupidité les malheurs de l'Eglise, 641. b, importante leçon sur la résidence, 423. 2, Evêques accusez par les Donatistes, Constantin n'osa les juger, 599. b, ny s'établir juge de leurs sentences, *ibid.* not.

| | |
|--|-----------|
| Evode, | 140. 6, |
| Eusèbe Ecrivain Ecclesiastique, | 66. 2, |
| Excommunication mineure, | 223. not. |
| Exemples, moyen de se soutenir contre la seduction des mauvais exemples, | 128. 2, |
| Extases, ce que c'est, | 143. 2, |

F

FABIVS MAXIMVS, la patience vint à bout des fougues d'Annibal, 35. b,
FABRICE, illustre Romain, la pauvreté, 567. 2,
 Fautes, dans quel esprit il faut secourir ceux qui sont tombez en faute, 194. b, considerer ses propres fautes en considerant celles des autres, 14. b, Regle qu'on doit suivre entre amis en reprenant les fautes les uns des autres, 14. b, le repentir merite le pardon, 555. b,
 Faux Dieux, il n'y a rien qui corrompe davantage les hommes que l'exemple & l'imitation des faux Dieux,

DES MATIERES.

288. b, les Payens même n'osoient en proposer les exemples à la jeunesse dans les Republiques bien policées, 288. e, on ne voit qu'infamies par tout où il est parlé de leurs mœurs, 290. a, ne sont autres que les demons, 520. a,
Faux freres, les tolerer, 230. c,
FELICIEN, Evêque de Musti, 22. a, 267. a, les Donatistes l'avoient condamné avec les autres Maximianistes, *ibid* & sollicité le Proconsul pour le faire chasser de son Eglise, 24. a, ils le rétablirent ensuite dans sa dignité, 22. a, 619. a, 634. b, 649. a, leur conduite sur cela condamne celle qu'ils tiennent à l'égard des Catholiques, 23. a, *ibid* condamné par le Concile de Bagaye, 654. b, 619. a, 630. c,
FELIX, bourgeois d'Hippone, 114. not;
S. FELIX, Prêtre de Nole, 124. a, miracles frequens à son tombeau, *ibid*.
FELIX, Manichéen avec qui saint Augustin eut une conference, 139. not.
FELIX Evêque d'Aptunge, condamné à Carthage par un Concile de Donatistes, où Second de Tigisy presidoit, 251. b, reconnu innocent, 253. a, 596. a,
FESTUS, Officier de l'Empire, 269. c, not.
Fidelité, son étimologie, 184. b,
Fils de Dieu, Salomon en a parlé clairement, 536. c,
Firmiens, nom que les Rogatistes donnoient aux Donatistes, 245. b,
FIRMUS, fils de Nubel Roy des Maures, 245. not.
FIRMUS, Prêtre ami de saint Jérôme, 145. b, 148. b,
Flatter ses amis dans leurs fautes, c'est manquer de charité, 222. a,
FLAVIEN, Lieutenant du party des Donatistes, 240. c,
FLORE, abominations pratiquées dans les jeux instituez à son honneur, 291. a,
FLORENT Evêque, un des deputez vers l'Empereur contre les Payens & les heretiques, 449. not.
Foibles, on doit les épargner à l'exemple de Jesus-Christ, 214. b,
Follis, espede de monnoye, sa valeur, 232. not.
Force, comment on peut forcer de faire le bien, si personne n'est bon par force, 339. c, c'est un travail importun de ne reduire les hommes que par la force, au lieu de les gagner par voye d'instruction, 481. c,
X x iiij

T A B L E

- F**ermes , ville d'Italie , 407. a ,
FORTUNAT Manichéen , saint Augustin le fit demeurer
 court dans la dispute , 139. a ,
FORTUNATIEN , Prêtre de l'Eglise de Thagaste , 141. a ,
Foy Chrétienne , répandue dans toutes les nations , 401.
 c , le Sacrement de la Foy est la Foy , 470. a , toujours
 la même dans tous les temps , 510. b ,
Fraude , on n'en doit non plus faire au thresor public
 qu'aux particuliers , 442. b ,

G

- G**entils, Nations , leur penitence figurée par l'Histoire
 de Jonas , 549. b ,
Gloire éternelle , pour y arriver, il faut tenir bon dans les
 maux de cette vie , 119. c ,
Gouverner , celui qui gouverne doit chercher plutôt ce
 qui est utile aux peuples que ce qui leur est agreable ,
 571. a ,
Grace , c'est elle qui rend possible à l'homme ce qu'il a
 à faire , 433. c , jugemens de Dieu dans la dispensa-
 tion de sa grace impenetrables mais justes , 433. c ,
 on ne sçauroit la perdre que par sa propre impiété ,
 455. c ,
Grain , bon grain mêlé avec l'ivroye dans la moisson de
 Jesus-Christ , 108. a , caractere de ceux qui sont figu-
 rez par le bon grain , *ibid.* b ,
Grandeurs , ne s'en point laisser enyvrer , 441. b , les faire
 servir à l'établissement du bonheur éternel , 441. c ,
GRATIEN Empereur , fait des Loix contre les Donatistes ,
 601. not 602. a ,

H

- H**EBIONITES , quelle étoit leur erreur , 83. b ,
 91. c , 169. b ,
HERACLIE , Comte en Affrique , son Histoire ,
 663 not.
Herésie , personne ne peut revenir de l'erreur à la vérité
 que par la penitence , 403. b ,
Heretiques , leur vouloir du bien , & prier pour eux aussi
 bien que pour nous , 130. a , il ne faut leur reprocher
 que de n'être pas Catholiques , 133. a , S. Augustin sou-

DES MATIERES.

haite qu'on les reprime plutôt par la crainte que par les supplices, 226. b, par où il faut commencer la dispute avec eux, 244. c, ils étoient condamnés à la peine de dix livres d'or, 258. b, les Donatistes tâchent d'obtenir que leurs Evêques ny leurs Clercs n'y soient pas sujets, 259. a, on peut les punir pour le seul crime d'heresie, 271. b, ceux d'entr'eux qui connoissant la verité la combattent, pires que les idolatres, 328. b, Augustin avoit cru quelque temps qu'on ne devoit forcer personne de revenir à l'unité, 340. c, les heretiques ont la Communion des Sacremens avec l'Eglise, 359. b, 360. c, l'Eglise peut les appeller ses associez, & par où, 360. c, 361. c, quand ils retournoient à l'Eglise ils n'étoient point exclus des fonctions Ecclesiastiques, 375. b, pourquoy on ne les rebaptise pas, 389. b, 462. a, ils n'ont les Sacremens que pour leur condamnation, 389. c, les loix des Empereurs les privoient de leurs biens, 319. a, & des lieux de leurs assemblées, 399. b, il n'y a que la vraye Eglise de Jesus-Christ qui ait droit sur les lieux de leurs assemblées, 399. b, c'est souvent la honte qui les retient dans l'erreur, 402. a, ceux qui ont honte de se convertir descendent tout vivans en enfer, 402. b, Loix d'Honorius contre les Heretiques, 447. a, quelle veüe on doit avoir quand on les reprime par la severité des Loix, 479. a, 659. a, ce sont eux qui ont commencé à porter les causes Ecclesiastiques devant les tribunaux seculiers, 599. a, & not. moyens dont Dieu se sert pour les faire revenir, 607. a.

S. HILAIRE, les Donatistes pretendoient qu'il avoit cru que l'Eglise étoit perie, 365. b, explication du passage de ce Saint, *ibid.* not. & 367. c, postérieur au schisme de Donat, 373. a,

HILARIN, Medecin, 114. not.

L'Histoire, merite mieux qu'aucune autre science d'être mise au nombre des arts liberaux, 486. b,

Historiens prophanes, difficilement ont-ils pû éviter de se tromper. Pourquoi, 486. b,

Hommes, par où ils deviennent semblables aux Anges ou aux demons, 523. a,

HONORIUS Empereur, ses loix contre les payens, 294. c, not. & contre les Donatistes 602. a, fait un Edit en faveur des Donatistes, 693. not. laisse la liberté d'entrer dans quelle communion on voudroit,

T A B L E

ibid. revoque cet Edit, *ibid.*
Honneur, c'est par la pureté des mœurs, & non pas
 par les richesses, est en honneur, 566. c,
Monte, il y en a une qui produit le peché, & une
 autre qui produit l'honneur, 402. a.

I

JANVIER Evêque Donatiste des Cases - noires dans la
 Numidie, 247. not.

Idolatrie, combien contraire aux bonnes mœurs, 289. a,
 condamnée généralement dans l'Ecriture sainte,
 522. a,

Idoles, loix d'Honorius pour faire briser les idoles,
 447. a, impression dangereuse que leurs statues font
 sur les esprits des foibles, 521. a,

S. JÉRÔME, il regarde les questions que saint Augustin
 luy avoit faites comme une censure, 60. a, on luy
 avoit fait entendre que saint Augustin avoit fait un
 livre contre luy, 10. b, Saint Augustin se justifie,
ibid. combien estimé par saint Augustin, 11. a, 48.
 a, ne critique point les livres des autres. 14. a, com-
 bien il avoit d'inclination & d'estime pour saint Au-
 gustin, 15. a, 37. b, la traduction de Job sur l'hebreu,
 27. c, la version latine du même livre sur le grec,
ibid. difference de ces deux versions, *ibid.* & 28. a,
 saint Augustin l'exhorte à faire une version de l'ancien
 Testament plutôt sur les Septante que sur l'hebreu,
 28. b, & pourquoy, *ibid.* & *suiv.* un endroit de sa
 version du Prophete Jonas fait du bruit dans une
 Eglise d'Afrique, 29. c, 102. b, l'Evêque raya cet
 endroit 30. a, la version de l'Evangile sur le grec
 louée par saint Augustin, 30. b, saint Augustin l'ex-
 horte de remettre la version latine des Septante dans
 sa pureté, 31. b, saint Augustin se rend aux raisons
 que saint Jérôme avoit de faire une nouvelle tra-
 duction sur l'hebreu, 202. b, quel a été son but en
 traduisant de nouveau l'Ecriture sainte, 99. c, la ver-
 sion des Septante, 203. a, son ouvrage de la meilleu-
 re maniere de traduire, 203. b, son livre des Ecri-
 vains Ecclesiastiques, 64. b, il rend raison de ses
 versions, 96. b, reproche à saint Augustin de vou-
 loir s'élever en l'abaissant, 33. c, croit qu'il y a

DES MATIERES.

quelque chose d'heretique dans une lettre de saint Augustin , 34. a , il accuse saint Augustin de l'heresie des Hebionites , 84. a , 91. c , les consequences que S. Augustin tire de son opinion sur l'observation de la loy tendent à l'heresie , 271. a , la moderation à ne point rendre injure pour injure , 49. a , inimitié entre saint Jerôme & Ruffin , 49. a , 51. c , 148. c , pouvoit scandaliser les fideles , 52. c , deulent qu'elle causa à saint Augustin , 49. b , 52. b , maniere dont il composoit ses ouvrages , 68. c , s'excuse d'avoir parlé aigrement à saint Augustin , 143. a , se rendit enfin au sentiment de saint Augustin , 201. not.

J E S U S - C H R I S T , les Donatistes pretendoient qu'il n'avoit plus d'heritage que dans l'Affrique , 7. c , il est la fin de la loy , 15. c , toute la terre est son heritage , 106. a , son sang en est le prix , *ibid.* b , saint Joseph & la Vierge le circoncircnt , 177. a , il a observé les ceremonies de la loy , 177. b , livré par son Pere , par luy-même , & par Judas , 322. b , condition necessaire pour tourner son cœur vers luy , 413. b , à quel prix nous aurons part à la gloire , *ibid.* c , a conservé les cicatrices & non pas les playes telles qu'il les avoit sur la croix , 456. a , n'est Fils de Dieu que parce qu'il est la parole , 509. a , unique principe de la délivrance des Saints de tous les temps , 511. a , n'a voulu paroître dans le monde que dans le temps & dans les lieux où il sçavoit que devoient être ceux qui croiroient en luy , 513. c , ce que saint Augustin répond aux Demipelagiens qui abusoient de ces paroles , *ibid.* not. figuré par un ver , 545. c , *et suiv.*

Impunité , en cette vie dernier effet de la colere de Dieu sur les méchans , 292. c , 576. a , est pernicieuse pour les coupables , & de dangereux exemple pour les autres , 566. b , 573. b , 575. a ,

Incarnation , pourquoy elle ne s'est pas accomplie dès les premiers siecles , 513. c , *et suiv.*

Actions indifferentes , il y en a selon saint Jerôme , 91. a ,

Choses indifferentes , il y a des choses qui ne sont ny des biens ny des maux , & qu'on doit neanmoins observer , 167. b ,

I N G E N T I U S Dixainier de la ville de Ziques , 253. b ,

T A B L E

- Injures , nous sont quelques fois utiles , 46. b ,
- JONAS , les Payens font des railleries de son histoire ,
 539. a , elle n'a rien d'incroyable , 539 b , parallèle
 de Jonas & de Jesus-Christ , 544. c , Jonas à l'om-
 bre de la citrouille , figure allegorique du peuple Juif ,
 545. b ,
- Israélites , nation toute prophetique , 516. b ,
- Italica , Dame Romaine , 300. not. 472. a ,
- Italie , calamitez qu'Alaric faisoit souffrir à toute l'Ita-
 lie , 473. a. not.
- Jugement de Dieu , on y remettoit quelquefois les dif-
 ferends , 116. a , 125. c ,
- Jugement temeraire , piege du Demon , 127. b , moyen
 de s'en garentir , 128. c ,
- Juges , ne touchent point à une affaire quand elle est
 portée devant les puissances superieures , 116. c ,
 126. a ,
- Juifs , ce que S. Paul blâmoit en eux , 89. c , vouloient
 mêler les ceremonies de la loy avec l'Evangile , 163.
 a , état pitoyable où ils sont reduits , 546. a ,
- JULIEN , jeune homme d'un merite égal à sa naissance ,
 472. c ,
- JULIEN , Pelagien qui écrivit à S. Augustin , 489. b , not.
 particularitez de sa vie , *ibid.* combien saint Augustin
 l'aimoit , avant qu'il se fût élevé contre l'Eglise ,
 490. a ,
- JULIEN l'Apostat , flatterie des Donatistes à son égard ,
 331. b , 601. b , favorise les Donatistes , pourquoy ,
 601. b , ses impietez , 601. a ,
- Jurement , on se purgeoit par le jurement des crimes
 dont on étoit soupçonné , 123. c ,
- Ivroye , mêlée avec le bon grain dans la moisson de
 Jesus-Christ , 108. a , ne peut être ôtée du champ
 du Seigneur qu'au jour de la moisson , 370 b ,
 374. c ,
- Justes , ne sont point souilleez par les pechez des mé-
 chans , quoiqu'ils vivent dans une même communion ,
 376. c , 379. b , tout est aux justes par le droit di-
 vin , 398. c ,
- Justification , Jesus-Christ en est l'unique principe ,
 168. c , 170. b ,

DES MATIERES.

L

- L** Angues, on donne ce nom aux paroles des natures
 mêmes purement spirituelles, 418. c,
 Latric, culte de Religion dû à Dieu seul, 523. c,
 Libelles, des uns contre les autres, source d'inimitié,
 53. a,
 LIVES, village, 593. b,
 Loy, si les Gentils & les Juifs qui avoient crû en Jesus-
 Christ demeuroient assujettis à la loy, 67. c. ses ob-
 servations, selon saint Jérôme, étoient pernicieuses
 aux Chrétiens Juifs ou Gentils, 85. b, 88. b, 91.
 c, ses observations n'étoient pas capables de justifier,
 87. c, Marcion & Maniché la condamnoient, 87. c,
 on pouvoit dans les premiers temps de l'Eglise naissante
 garder ses observations sans aucun mal, 88. a, les
 Juifs n'étoient blâmables d'observer la loy que par-
 ce qu'ils en esperoient la justice, 89. b, c'étoit être
 martyr que de mourir pour en observer les ceremonies,
 90. a, 91. a, la doctrine de Jesus-Christ ne va pas à fai-
 re condamner comme sacrileges les observations de la
 loy, 159. b, ses ceremonies, figures prophetiques,
 159. c, elles n'operoient point le salut, 159. c,
 ny ne produisoient point la justice, 160. b, les
 Apôtres n'en interdisoient pas l'observation aux Juifs:
 mais ils n'y assujettissoient pas les Gentils, 161. b, ne
 point rechercher ses observations comme necessaires,
 & ne les point condamner comme sacrileges, 164. b,
 169. a, ses ceremonies indifferentes par elles-mêmes,
 166. b, Ses ceremonies figures de ce que Jesus-Christ
 devoit accomplir, 168. a, elles ne produisoient pas
 la justification, 169. a, on ne devoit n'y les interdire
 aux Juifs, ny y assujettir les Gentils, 168. b, 189.
 a, b, ce que c'est qu'être sous la loy, 179. c, 181.
 a, deux choses dans la loy, les preceptes & les
 ceremonies, 179. c, la charité est l'accomplisse-
 ment de la loy, 181. b, son effet sans la grace, 181.
 c,
 Loix, severité des loix contre les Heretiques leur est un
 avertissement salutaire, 346. a, dans quel esprit il faut
 se servir des loix des Empereurs contre les heretiques,
 390. b,

T A B L E

LUCILLE Diacre , frere de Novat , 217. a , **SAINT AUGUSTIN** le retenoit dans son Eglise à cause qu'il sçavoit le Punique , 218. c.

M

MACARIENS , c'est ainsi que les Donatistes appelloient les Catholiques , 245. b.

MACHABEES, Martyrs de la loy , 90. a.

MAJORIN, Chef des Donatistes , 247. c , ordonné par les schismatiques à la place de Cecilien , 249. c.

Mal, le mal qu'on fait , quoiqu'il soit caché , ravage le dedans , 57. a , ne croire temerairement aucun mal de personne , 116. b , par où ce qui n'est point un mal en soy devient un mal , 144. b , c'est charité à un homme de luy ôter dequoy faire le mal , 317. c , la peine que fait la privation de ce qui y porte ne doit pas empêcher de l'ôter , 569. a.

MANICHEE, condamnoit la Loy , 87. c.

MANICHEENS, leur sentiment sur la mort , 138. a.

selon eux il y avoit un bon & un mauvais Dieu , 138. a.

leur impiété à l'égard de l'Ecriture Sainte , 155. a.

Mapale, village , 5. c.

MAR C, Prêtre de Casphale , quitta le party des Donatistes , 591. c.

MARCIEN, Prêtre d'Urges , 592. b , mauvais traitemens que luy firent les Donatistes pour avoir quitté leur party , 161.

MARCION, improuvoit la Loy , 87. c.

Martyr, ce n'est pas le supplice mais la cause qui fait le martyr , 271. a , 650. a , ce n'est pas précisément de mourir pour Jesus-Christ , mais de mourir dans l'unité que les Martyrs sont heureux , 640. c.

MAURITANIE, la Cefarienne ne vouloit pas passer pour une partie de l'Affrique , 354. b.

Maux iniquité , ne se point troubler pour les desordres qui arrivent , 120. a , 121. b.

Maux, la charité les rend communs , 474. b , le Seigneur est la consolation dans les maux , 475. c , ne se point laisser abattre dans les maux , 476. a , ils font voir combien il est pernicieux d'aimer le monde , 476. b ,

MAXIMIANISTES, quelques-uns d'eux condamnez d'...

DES MATIERES.

- nitivement & les autres avec faculté de revenir dans un temps , 629. c , où leur schisme a particulièrement éclaté , 354. a , poursuivis par les Donatistes devant les Juges Seculiers , 360. c , 651. a , & ensuite rétablis par les Donatistes mêmes , & reçûs dans leurs dignitez , 630. 631. 634. b , 655. c , leur baptême reconnu pour bon par les Donatistes , 623. 227. b , 632. b , aucuns d'eux n'a été rebaptisé quand ils sont rentrez parmy les Donatistes , 619. b , 623. b , 627. b , 632. 633
- MAXIMIEN**, condamné par le Concile des Donatistes assemblé à Bagaye , 629. b , son party regardé parmy les Donatistes comme un schisme sacrilège , 619. a , 623. a , 627. b ,
- MAXIMIEN** de Vages , différent de Maximien de Bagaye , 16. not. se demet genereusement de son Evêché pour le bien de la paix , 17. b ,
- MAXIMIN**, Prêtre Donatiste de Sinit retourne à l'Eglise Catholique , 592. c ,
- Méchans**, mêlez avec les bons , 336. b , 370. b , 666. a , comme l'yvroye avec le bon grain , 614. b , comme la paille avec le froment , 614. b , 636. b , on n'est pas souillé pour vivre avec eux , 230. a , 231. b , sur tout quand ils sont inconnus , 228. b , & suiv. ce qui nuit ce n'est pas de demeurer avec eux , mais de consentir à leurs actions , 110. b , on n'est point méchant pourveu qu'on les improuve , 231. c , ceux qui gémissent de leurs pechez seront delivrez de la desolation qui les accablera , 230. a , il faut les tolerer , 330. b , 614. b , 636. b , à cause des bons , 338. b , 658. b , pour ne pas rompre l'unité , 384. b , 666. a , ne s'en point separer exterieurement par le schisme , 636. c , preuve de cette proposition par l'exemple de Daniel , des Prophetes & des Apôtres , 637. & suiv. il suffit de s'en separer par les mœurs , 658. b , c'est un caractere des bons que de les supporter , 645. c , comment les Chrétiens doivent les châtier , 297. c , 654. c , c'est travailler utilement pour eux , 573. b , c'est leur faire misericorde que de leur retrancher ce qui leur donne le moyen de faire le mal , 298. a , 565. a ,
- Medecin**, c'est une bonté à luy de n'avoir point d'égard aux larmes des malades , 570. a ,
- MELANIE** l'ancienne , sa moderation dans la perte de

T A B L E

- son fils unique, 407. c, les larmes qu'elle répandit à
 sa mort venoient d'un principe de religion, 408. a,
 particularitez de sa vie, 161d. not.
MEMORIUS Evêque 482. b, d'un grand merite, 483. b,
 il étoit pere de Julien le Pelagien, 482. not.
Mensonge, par condescendance blâmable, 183. b, 184.
 b,
Mensonge, il n'y en a aucun dans les Livres canoniques,
 184. a, il y a un fond de mensonge dans tous les
 hommes, 306. a,
Meriter, par où on merite d'avoir part aux bienfaits
 de Dieu, 496. b, 517. not.
Messe, doctrine de l'Eglise sur le sacrifice de la Messe
 clairement exprimée, 467. b,
MESSIE, la venuë annoncée & promise dès le com-
 mencement du monde, 516. a, il y en a qui ont crû
 en luy dès le commencement du monde, même parmy
 les Gentils, 516 b,
Mesure, *vous serez mesurez à la mesure dont vous au-
 rez mesuré*, comment cela s'entend, 527. & *suiv.*
 il n'est pas vray que toute mesure soit bornée à un
 certain espace de temps, 528 b,
MINEENS, autrement Nazareens, secte parmy les Juifs,
 83. c,
Ministres de l'Eglise, ne point s'arrêter à ce qu'ils font
 de contraire à ce qu'ils enseignent, 134. a, la bonne
 reputation leur est necessaire, 212 b,
Miracles, frequens aux tombeaux de quelques Saints,
 124. a, d'où vient qu'on n'admire pas ceux de la
 nature, 501 b, sont dans le langage de Dieu comme
 des figures extraordinaires qui l'embellissent, 543. c,
Misericorde, vertu recommandable aux Chrétiens, 584.
 a, ce n'est pas misericorde d'épargner le vice,
 54. c,
Monasteres, experience de saint Augustin sur ceux qui
 avoient été élevez dans les Monasteres, 136. a, ceux
 qui s'y retiroient commençoient par donner tout leur
 bien aux pauvres, 210. 211. a, il est dangereux
 pour ceux qui y entrent de se réserver quelque chose,
 210. c, quand quelques-uns de ceux qui y entroient le
 reservoient quelque chose, leurs parens ne laissoient
 pas, 212. a, saint Augustin prend resolution de n'en
 plus recevoir à ces conditions, 211 a,
Morue,

DES MATIERES.

- Monde**, on ne ſçauroit ſe tourner vers Jeſus-Chriſt qu'en ſe détournant des choſes de ce monde, 413. b; il faut être mort au monde pour être vivant en J. C. 413. b,
- Morale**, abrégé de toute la Morale Chrétienne 425. a, 433. a,
- Mort**, ce qui doit faire la conſolation des Chrétiens ſur la mort de leurs amis, & de leurs proches, 301. c, Dispoſitions dans lesquelles on doit ſouhaiter de ſe trouver à l'heure de la mort, 409. a, elle n'eſt la fin des maux que pour ceux dont la vie a été ſainte, 562. c,
- Mort Evangelique** ce que c'eſt, 412. b, elle doit prévenir la mort naturelle, *ibid.* a, c'eſt la charité qui la cauſe, 413. b, 424. b, 426. a, on y arrive en ſe tirant de la multiplicité des objets & des penſées qui nous occupent, 414. c,
- Mort de Jeſus-Chriſt**, noſtre partage icy bas, 413. c,
- Morts**, par où on a ſujet de les pleurer, 409. a,
- Mortification des ſens**, 433. a, neceſſaire pour avoir part à la gloire de la Reſurrection de Jeſus-Chriſt, 413. c,
- Morif**, fait la bonté ou la malice des actions, 321. b, *ſuiv.*
- Muſique**, elle conduit à la connoiſſance de la vérité & de la ſageſſe, 487. a,

N

- NABUCHODONOSOR**, fit des loix pour faire adorer le vray Dieu, 597. b, on lit cette hiſtoire le Samedi ſaint, 598. c,
- Temps de Nabuchodonosor**, figure des états différens où l'Egliſe s'eſt trouvée ſous les Rois infidèles & ſous les fidèles, 326. a,
- Nature**, toute pleine de miracles, 501. b, d'où vient qu'on ne les admire pas, *ibid.* c,
- NAZAREENS**, leur erreur, 83. c,
- NEBRIDE**, grand faiſeur de queſtions, ne vouloit point de courtes reſponſes, 46. b,
- NECTARIUS** payen de Calame, intercede auprès de S. Auguſtin pour ſes concitoyens, 283. b, ſon pere étoit mort Chrétien, 286. a,
- NEPOTIEN** Prêtre, ſaint Jérôme luy a fait un Epitaphe, 64. b,

T A B L E

| | |
|---|-----------|
| NORL , on jeûnoit la veille, | 2. b, |
| NOVAT Evêque de Steffe, tiré du Monastere de saint Augustin, | 216. not. |
| NUMA POMPILIUS , établit un nouveau culte des Dieux, | 511 b, |
| NUMMASIUS Avocat, | 649.2 |

O

| | |
|---|-----------|
| O ccupations, exactitude des Saints à ne se point occuper des choses du monde, | 425 c, |
| O eil, vitesse de son operation, | 501 a, |
| Maître des Offices , charge considerable dans l'Empire, | 440. not. |
| OLYMPIUS Maître des Offices de l'Empire, 440. a, ses dispositions pour rendre service à l'Eglise, 446. a, particularitez de sa vie, | 447. not. |
| ORTAT , Evêque Donatiste de Thamugade, 611. b, se servoit du pouvoir de Gildon pour exorcer sa fureur, 234. c, ses crimes. 232. b, 233 b, 235. c, toléré par les Donatistes malgré ses crimes, 242. a, les Donatistes l'erigerent en Martyr, | 110. c, |
| Ordre des choses , | 433. c, |
| ORIGENE , ses traitez sur l'Epître aux Galates, 65. b, ses livres des tapisseries, 161. repousse les blasphêmes de Porphire, 69 ia, S Jérôme ne laisse pas de le refuter fortement après l'avoir loué, 186 c, | |
| Ouvrages , c'est une injustice de donner un mauvais sens au jugement libre qu'on porte des ouvrages, 430. c, | |

P

| | |
|--|-------------|
| P aille, dans l'aire du Seigneur jusqu'au jour de la separation, | 384 b, |
| Paix de l'Eglise , jusqu'à quel point saint Cyprien croyoit qu'on la devoit symex, | 374 375. a, |
| Palinodie , on doit toujours être prêt de la chanter sur ce qui peut être échappé de mauvais, | 201. c, |
| Pape , saint Jérôme donne ce nom à saint Augustin, | 32. a, |
| Pâques sa veille jeûnée, | 167. a, |
| PARADOXE , Fils de Nectarius, | 583.2 |

DES MATIERES.

- Pardon, condition sans quoy'il n'y a point de pardon à
esperer, 293. c, il n'y a point de crime si atroce dont
un veritable repentir n'obtienne le pardon dans la
Religion Chrétienne, 583. a,
PARMENIEN, Evêque Donatiste, écrit contre Ticho-
nius, 387 b,
Parole, son usage dans le Ciel même, 438. b,
Paroles, il peut y en avoir, quoiqu'il n'y ait point de
langues, 418. b,
Parrains, comment leur volonté est utile à l'enfant,
454. c,
Party, il n'y a point d'engagement qui doive reténir dans
un mauvais party, 624. b,
Choses passageres, preferer ee qui ne passe point à ce
qui passe, 433. c,
Pasteurs, difficultés qu'ils rencontrent quand ils sont
obligez de punir ceux qui pechent, 426. c, les mé-
chans mêmes ne sçauroient s'empêcher de prêcher le
bien dans la chaire de la verité, pourquoy, 615. c,
Patience Chrétienne, 433. a,
Patrie, l'amour qu'on a pour elle l'emporte sur celui
qu'on doit aux parens, 282. c, un homme de bien croit
ne pœouvoir jamais assez faire pour sa patrie, 282. c,
285. a, 287. b, il y aura des recompenses dans le Ciel
pour ceux qui l'auront servie sur la terre, 553. c,
Patrie celeste, son amour nous soutient dans les perils &
dans les travaux, 285. b, par où on en devient Cy-
toyen, 292. a, on y sera exempt des maux de cette
vie, 432. c,
Saint P A U L, pourquoy saint Paul étant Chrétien ce-
lebroit encore les Sacremens de la Loy, 81. c, 84.
c, dans quel esprit il a pratiqué quelques ceremonies
Legales, 157. b, 170. a, 193. b, en quel sens il dit
qu'il a été Juif avec les Juifs, Gentil avec les Gentrils,
198. c, *en suiv.* 192. c, 193. c, sa tendresse com-
patissante pour les Juifs, 193. c, sa charité l'a fait être
Juif avec les Juifs, 193. c, coupable selon saint Jerô-
me de ce qu'il reprenoit en saint Pierre, 76. c, *en suiv.*
n'a point usé de feinte ny de mensonge en reprenant S.
Pierre, 156. a, *en suiv.* 184. c, s'il a pu reprendre
en saint Pierre ce que luy même avoit fait, 156. c,
quelle étoit la vûe de saint Jacques. en conseillant à
saint Paul d'observer des ceremonies de la Loy, 159. a,

T A B L E

- conduite de saint Paul à l'égard de Timothée & de Tite surquoy fondée , 163. b , Dispensateur fidele , Predicateur irreprochable , 191. c , recourut à l'Empereur quoique Payen , 241. b ,
- PAUL , Evêque de Cataigue en Numidie , 220. not. avoit ramené plusieurs ames à l'Eglise , 222. a , scandalisoit l'Eglise d'Hippone , *ibid.*
- Sainte PAULE , assiduité de saint Jérôme auprès d'elle durant sa maladie , 13. b , 16. a ,
- S. PAULIN , quelle opinion il avoit des Lettres & des Ouvrages de saint Augustin , 405. a , 406. a , faisoit un voyage à Rome tous les ans , 434. b ,
- PAULINIEN , frere de saint Jérôme , 11. c ,
- Pauvreté , plus insupportable que la mort , selon Nestorius , 554. c , bien loin d'être un peché preserve de beaucoup de pechez , 561. b , il est faux qu'elle rende malheureux pour jamais , 561. b , qui est celle qu'on doit craindre , 563. a , preferable à l'abondance dont on fait l'aliment du vice & de l'iniquité , 564. a ,
- Payens , ce qu'ils faisoient pour honorer leurs Dieux , 290. c , punis de mort par les Loix des Empereurs , 327. b , les Loix des Empereurs en ont ramené plusieurs , 357. a , les objections qu'ils font contre la variété du culte extérieur de la Religion se peuvent faire contre le culte de leurs Dieux , 507. b , 512. a , ce qu'il y a à condamner dans leurs ceremonies , 520. b , disent qu'ils ne sacrifient qu'aux puissances du Ciel , 524. c , ils se voyent consumer & venir à rien de jour en jour , 542. a , saint Augustin demandoit qu'on punit ceux de Calame , par la perte de leurs richesses superflues , 564. a , ce que pretendoit saint Augustin quand il demandoit qu'on les punit de cette sorte , 566. a , font insulte aux Chrétiens à Calame , 566. a ,
- Peché originel , ce qui fait qu'il passe d'Adam en nous , 453. a ,
- Peché , personne n'en peut contracter aucun par la volonté d'autrui si la sienne n'y consent , 452. b , ne se communique pas par une volonté étrangere , comme la grace se communique par l'unité du saint Esprit , 455. a , son enormité ne se mesure que par la disposition de la volonté , 535. a , la proportion qui sera gardée entre la punition & le peché , n'a rien de contraire à l'éternité des supplices , 536. b , on ne sçauroit être sans peché en

DES MATIERES.

- cette vie, 576. c, il faut recourir à la grace pour être affranchi de tout peché, 577. a, ce n'est qu'en consentant & en contribuant au peché qu'on y participe, 614. b, 636. b, & *suiv.* 642. a,
- Pecheurs**, punis dans leur volonté même, & pourquoy, 535. a, ceux qui sont sortis de l'Eglise doivent être traitez plus severement quand ils reviennent, que ceux qui ne luy ont jamais appartenu, 403. c,
- Pechez**, on ne peut sortir des plus petits non plus que des grands, que par la penitence, 403. b, quelques Philosophes faisoient tous les pechez égaux, 555. b, il est ridicule de les faire égaux, 580. a,
- Reines**, il y en a qui sont plutôt des preservatifs que des peines, 568. c,
- Penitence**, ne peut guerir que ceux qui connoissent Dieu, 572. c, ce n'est que par elle qu'on peut revenir de l'erreur à la verité, 403. b,
- Pentecôte**, on ne jeûnoit point la veille au moins en Orient, 167. a,
- Perfection**, on ne sçauroit arriver en cette vie à une si grande qu'on soit absolument sans peché, 576. c,
- Persecuter**, ce n'est pas toujours un mal de persecuter, ny un merite d'être persecuté, 324. a,
- Persecution**, la souffrance n'en est pas une suite necessaire, 651. c, on n'est heureux que quand on la souffre pour la justice, 238. c,
- Philosophes** il ne laisse pas d'y avoir de la verité dans leurs discours, 165. b,
- Philosophes Consulaires**, 562. b,
- S. PIERRE**, sa connivence sur l'obligation que quelques-uns vouloient imposer aux Gentils de judaïser, 377. b, correction qui luy en fut faite, *ibid* correction de saint Paul à saint Pierre, si c'étoit une feinte ou une correction serieuse, 64. c, & *suiv.* Origene a cru que la correction de saint Paul à saint Pierre n'étoit qu'une feinte, 67. b, 69. a, plusieurs écrivains l'ont suivi en cela, 70. a, S. Jean Chrysostome entre les autres, 69. b, S. Pierre n'ignoroit pas que depuis qu'on avoit embrassé l'Evangile, il ne falloit plus observer la Loy, 71. a, & *suiv.* 75. b, pourquoy il a fait semblant de croire qu'il fallut observer la Loy, 76. a, c'étoit par timidité, 169. c, en quoy consistoit l'erreur qu'on luy impute, 82. c, correction de saint Paul

T A B L E

- à saint Pierre , serieuse & sans feinte , 153. a , correction faite à saint Pierre par saint Paul , antérieur au Concile de Jerusalem , 162. a , son humilité dans la correction que saint Paul luy fit , 185. a , quelle étoit son autorité , 74. b , saint Paul cherche son approbation , 74. c , comment le défendre contre les calomnies de Porphyre , 186. a ,
- Piété , c'est en elle que consiste le culte de Dieu , 188. a ,
- Pitagore , on commença de son temps de professer une nouvelle Philosophie , 911. c ,
- Playes , Jesus-Christ n'a conservé que les cicatrices de ses playes , 436. a , ce ne furent pas des playes , mais des cicatrices que Jesus-Christ montra après la Resurrection , 503. b , pourquoi Jesus-Christ a conservé les cicatrices de ses playes , 503. c ,
- PONCE , Evêque Donatiste , 601. a ,
- PORPHYRE , qui il étoit , 69. not. b. 495. c , il accuse saint Paul d'arrogance d'avoir repris saint Pierre , *ibid.* a ,
- POSSIDIUS , Evêque de Calame , particularitez de sa vie , 421. not. élevé dans la piété par saint Augustin , 484. a , son voyage à la Cour de l'Empereur , 558. b , maltraité des Donatistes , *ibid.* b , obtient le pardon pour les coupables , 594. a ,
- PRÆSIDIUS , Evêque , 58. b ,
- PRETEXTAT Evêque Donatiste d'Assury , 267. a , 631. a , condamné par le Concile de Bagaye , 654. b , la dignité luy fut conservée quand il rentra parmi les Donatistes , *ibid.* & 634. b ,
- Prêtres , devoient être accompagnez d'un Clerc quand ils sortoient , 2. c , pour les juger définitivement , il falloit six Evêques , 4. c , ils étoient inscrits dans un Catalogue , on en effaçoit le nom de ceux qui étoient coupables de quelques fautes , 116. a , 125. c ,
- Primat , on s'adressoit au Primat quand on n'obtenoit rien de son propre Evêque , 1. b , 3. c ,
- PRIMIEN Evêque Donatiste de Carthage , 619. a , il ne rebaptisoit point les schismatiques de la Communion , 628. b ,
- PRIVAT , herite de son frere Emilien qui étoit mort dans un Monastere , 212. a ,
- PROBIEN Proconsul d'Afrique , 251. c , en quel temps

DES MATIERES.

- les Empereurs luy écrivirent sur l'affaire de Cecilien ,
251. not.
- Procez , un Chrétien peut défendre en justice ce qui luy
appartient , 330. c ,
- P R O C U L E I E N** Evêque Donatiste à Hippone , 132. c ,
257 a , 664 c , rebaptise un Diacre de cette Eglise ,
ibid.
- PROFUTURUS**, Evêque , 27. a , 32. c ,
Prophetes , insoupçonnables d'erreur , 152. b ,
- PROSELITES** , quel soin on doit prendre de ne les pas
scandaliser , 211. a ,
- Providence de Dieu , reconnuë des Payens mêmes , 512.
a ,
- P**seumes, Auteurs qui les ont expliquez , 98. b ,
- P U B L I C O L A** , petit fils de sainte Melanie , 408. a ,
loüange que saint Paulin luy donne , 409. c , ses ver-
tus , 409. c ,
- Puissances temporelles , effets qu'elles produisent quand
elles s'employent pour la verité , ou qu'elles la com-
battent , 346. a , établies pour la punition des méchans ,
238. a , 241. c , ce n'étoit qu'en se défendant des Do-
natistes que les Catholiques y avoient recours , 241. b ,
- Punique , l'usage de la langue punique rare à Hippone ,
219. not. retardoit la dispensation de l'Evangile ,
218. c ,
- Punition , châtiment , y apporter de la moderation & de
la douceur , 292. b , il y a une certaine punition
interieure & invisible attachée à tout peché , 533.
b , quelle doit être la disposition des Chrétiens ,
quand ils poursuivent la punition des crimes , 571. b ,
- Purgation Canonique* , ce que c'est 123. not.

Q

- Q**uestion , les voyes de la question pour connoître
les coupables , en horreur aux Chrétiens , 586. b ,
- QUINTUS** Diacre d'Hippone , 405. b ,
- QUINTIUS** l'illustre Romain , réduit à la charruë ,
567. a ,

T A B L E

R

Rebaptiser , amande de dix livres d'or contre ceux qui rebaptisent , 6. b,

Rebaptisation , condamnée par la loy de l'Empereur , 605. a , passages par où les Donatistes pretendoient l'appuyer , 622. c, 632. b , 633. b , 634. c ,

Recherche de soy-même, combien contraire à la charité, 210. c ,

Recompense , seurcté des recompenses des Saints , 119. a ,

Refroidissement de charité , on doit se mettre en peine d'y remedier promptement , 108. a ,

Refuser , souvent on fait du bien en refusant , 569. b ,

Religion , ses pratiques ne dépendent pas de la volonté des hommes , mais de celle de Dieu , 508. b , jusqu'à quel point se peut tolerer la diversité dans ses pratiques, 509. c ,

Vraye Religion , a toujours été la meme, quoiqu'il y ait eu du changement à l'égard des Sacremens & des sacrifices , 526. b , toutes les Religions aspirent à ce qui rend heureux , mais il n'y a que la vraie qui y mène , 578. a ,

Religion Chrétienne , a toujours été la même dans tous les siècles, quoique sous different nom & sous differente forme , 511. b , la connoissance n'a jamais manqué à aucun qui en ait été digne, 517. a , ce que saint Augustin répond aux Demipelagiens qui abusoient de ce passage , *ibid* not. prêchée aux uns pour leur salut , aux autres pour leur condamnation , 517. a ,

Repentir , merite le pardon , 555. b , quel est celuy qui doit obtenir le pardon de sa faute , 572. a , caractère du faux repentir , 572. b ,

Repos , nécessaire à un Chrétien pour s'instruire dans la sagesse , 439. b ,

Reprendre , on peut le faire par principe de charité, quoique l'on n'agisse pas selon la verité , 45. b ,

Reprehension d'un homme sincere & charitable , preferable aux loüanges d'un flatteur , 635. b ,

Resolutions, pour ne pas changer les resolutions qu'on a prises , on manque souvent à ce qui est de son devoir, 144. b ,

DES MATIERES.

RESTITUT, Evêque, un des deputez vers l'Empereur contre les payens & les heretiques, 449. not.

RESTITUT Prêtre de Victoria, autrefois du party des Donatistes, 592. a, mauvais traitement qu'il reçut d'eux, *ibid.*

RESTITUT, Evêque Donatiste de Membrés, élu à la place de Salvius, 650. c.

Ressemblance avec Dieu, elle est toute dans l'homme interieur, 650. a.

Resurrection celle de Jesus-Christ modele de la nôtre, 435. c, celle qui nous est promise aura du rapport à celle de Jesus-Christ, & non pas à celle du Lazare, 498. c, elle n'est pas plus admirable qu'une infinité de merveilles qu'on voit dans la nature, 501. c, *suiv.*

Resurrection de Jesus-Christ, comment on trouve trois jours depuis la mort de Jesus-Christ, jusqu'à sa Resurrection, 544. a.

Richesses, il vaudroit mieux être réduit à la pauvreté que d'être dans l'abondance, lorsqu'on en fait l'aliment de l'iniquité, 563. a, d'où vient la difficulté que les hommes ont de se moderer sur les richesses, 567. c.

Robbe, ce que signifie cette robe de Jesus-Christ qui étoit tissüe du haut jusques au bas, 106. c.

ROGAT, Patriarche des Rogatistes, 330. a.

ROGATIEN Evêque Donatiste, 601. a.

Rogatistes, schismatiques dans le party des Donatistes, 245. b, & not. 329. a, ils étoient en petit nombre, *ibid.* & 396. b, moins emportez que les autres, pourquoy, *ibid.* en quel temps ce schisme a commencé, 331. not. n'étoient pas des Donatistes du commun, 396. b, comment ils expliquoient la Catholicité de leur foy, 396. c.

Rome, un Poëte appelle ses grands hommes, *les fleurs d'Italie*, 286. c, assiegée & ruinée par Alaric, 473. a, not.

RUCATE Evêché dans la Mauritanie, 245. not.

RUFFIN, appelé par saint Jérôme Calphurnius Laniarius, 15. a, fait un libelle contre ce Saint, *ibid.* S. Jérôme le refute, *ibid.* qui il étoit, ses ouvrages, 39. c, 40. c, & not.

RUFFIN ancien Romain, a été deux fois Consul, 567.

T A B L E

b, le censeur luy retrancha des dix livres d'argent, qui faisoient toutes les richesses, *ibid.*
RUSTICIEN, Soldatier du territoire d'Hippone, 664. a, se jette parmi les Donatistes, pourquoy, *ibid.*

S

SACREMENTS, c'est Dieu qui en produit l'effet, l'homme ne fait que prêter son ministère, 606. a, ne profitent qu'à ceux qui sont dans l'Eglise, 243. c, ils viennent de l'Eglise Catholique, 339. c, ils doivent avoir du rapport avec les choses dont ils sont Sacrements, 467. c, on leur donne souvent le nom des choses-mêmes, 467. c.
SACRIFICE, c'est une chose fort ancienne, 518. c, il n'en faut offrir à aucune creature, 524. a, mais au seul Dieu véritable, 518. c, pourquoy, 523. c, utilité des sacrifices, 519. a, *& /ur.* on ne les condamne que quand ils sont offerts aux demons, 520. b, d'où vient que l'Ecriture en a fait une certaine distribution, 525. c.
SAGESSE, pour s'instruire dans la sagesse & pour en instruire les autres on a besoin de repos, 439. b.
SALVIUS, Evêque de Membrès, un des ordinateurs de Maximien, 650. c, traité avec inhumanité par les Donatistes, 659. b.
SAINTS, quelle est leur disposition dans toutes leurs entreprises, 298. b, peinture de leur société dans cette vie, 285. c, leur charité reciproque, *ibid.* leurs cœurs dans le ciel connus les uns aux autres, 302. a,
Salut, ne dépend ny de l'esprit ny de l'érudition, 227. a,
Saul, la corruption n'avoit pas aneanty son onction sainte, 24. b.
SAMUEL, Evêque de Tours, 213. a.
SARA, motifs de ses duretez pour Agar, 320. a.
SATURNIN, Prefect de Police de la ville d'Aptunge, 252. b,
Scandales, prédiction des scandales, soutien des fideselles, 114. c, s'en réjouir, malignité de demon, 120. c, s'affliger de ceux qui arrivent dans l'Eglise marque de charité, 120. c, où trouver de la consolation quand on voit des desordres dans l'Eglise, 129. b, comment il faut les soutenir, 132. b.

DES MATIERES.

- Scandaliser, combien on doit éviter de scandaliser les foibles, 214. b, exemple de Jesus-Christ & de saint Paul, *ibid.*
- Sçavans, vanité puerile d'attaquer ceux qui se sont distingués par leur erudition, 14. a,
- Sch. d'a.*, chose faite à la hâte, 419. not.
- Schisme, sacrilege atroce, 111. c, 232. c, combien severement puny de Dieu, 233. c, les Puissances temporelles le regardent comme un mal, 238. a, le premier qui fut jamais est celui de Dathan & Abiron, 361. a, la crainte d'être sollicités des pechez d'autrui, pretexte ordinaire de ceux qui veulent se separer, 374. c, 379. a, c'est l'orgueil qui est le principe du schisme, 444. b, ses effets déplorables, 660 661. peinture de ce que fait le schisme, *b. d.* il rend damnables ceux dont les mœurs seroient d'ailleurs pures, 667. b,
- Schismatiques, ce qu'ils ont de bon, comme les Sacramens, leur sont inutiles, 243. c, on peut les punir pour ce seul crime, 271. b, ceux qui se separent de l'Eglise se separent ensuite les uns des autres, 355. c,
- Science des sçavans du paganisme, n'est que vanité, & par où, 166. a,
- Sciences humaines, ne meritent pas le nom d'arts liberaux, 485. a,
- Semences, un petit grain contient toutes les parties d'un grand arbre, 502. a,
- Sens, ce qu'on doit leur accorder, 433. a,
- Sentimens, attache à nos sentimens nous fait mal juger de ceux qui y trouvent à redire, 431. a,
- Septante, leur version de quelle autorité dans l'Eglise, 31. a, l'edition des Septante qu'Origene a donnée n'est pas pure, 97. a, il est rare de trouver l'edition des Septante pure, *ibid.* c, ce que signifient les traits pointus & les étoiles qu'Origene y a mis, 96. c, c'est de leur version que les Apôtres se sont servis, 204. b,
- SIVERRI Evêque de Mileve, 448. c, combien étroitement S. Augustin luy étoit uni, 217. b, c, son application à l'étude des saintes lettres, 218. a,
- Siecle monde, vanité des esperances des gens du siecle, insatiabilité de leurs desirs, 19. c, ceux qui sont possédez de l'amour de ces niaiseries sont malheureux dès icy, 562. c,

T A B L E

Signes ou Sacremens , il y en a de deux sortes , 468.
2,

SINIT , Eglise , bourgade , 592. c,

SISINNIIUS Diacre , 12. c, 32. c, 40. b,

Société, il n'y en a point de si sainte , où il n'y ait quel-
que méchant , 134. b,

Solide , ce qu'il valloit , 212. not.

Solitude, les perils & les maux en sont plus supportables
que ceux dont on est attaqué dans le monde , 431. c,

SOLON, valet de ville d'Aptunge , 253. a,

STEFFE capitale d'une des Mauritanies , 216. not. dans
le Royaume d'Alger, 219. not.

STESICHORE, Poëte, son aventure , 202. a,

STILICON , particularitez de sa vie , 447. not.

STOÏCIENS , affectoient de la dureté , 583. c,

SUPERIUS Centenier , 252. b,

T

TAbleaux , la vûë d'un tableau qui representoit un
adultere de Jupiter augmente la passion d'un jeune
homme , 289. a,

THAGASTE , lieu de la naissance de saint Augustin ,
341. a,

THEASIUS , 140. c,

THEODORE d'Heracleë , Ecrivain Ecclesiastique ,
66. a,

THEODOSE Empereur , fait des loix contre les Dona-
tistes , 602. a,

THEODOTIION , sa version , 96. c , les sentimens de ce
Juif sont autant de blasphêmes , 97. b,

THIAVE Evêché , 207. c, ceux de ce lieu-là revenus
du schisme des Donatistes à l'Eglise , 211. a,

TICHONIUS, Donatiste, 384. c, & not. ses ouvrages, 385.
not. sa capacité & son merite , *ibid.* reconnoit la Ca-
tholicité de l'Eglise , 385. not. 387. b , a confondu
les Donatistes quoiqu'il fût de leur party , 385. a,

TITIEN , se declare accusateur de Felicien & de Pre-
textat , 651. a,

Tolerance , exemples illustres de la tolerance Chrétien-
ne , 338. b,

Tombeaux , demons forcez par une vertu secreete dé-
couvrent plusieurs choses au tombeau de quelques

DES MATIERES.

Martyrs à Milan , 124. b , voleur forcé par miracle à avouer son crime , *ibid.* c , on alloit sur les tombeaux des Saints se purger des crimes dont on étoit soupçonné , 123. b , Miracles frequens aux tombeaux de quelques Saints , 124. a , il ne s'en fait pas indifferemment à tous , *ibid.* c , coûtume de visiter les tombeaux des Apôtres & des Martyrs , 405. c ,
Tout le monde , façon de parler generale comment se doit prendre en certains endroits de l'Ecriture , 369. c ,
 Traitement , *Vous recevrez le même traitement que vous aurez fait aux autres* , comment cela s'entend , 529. c ,
 Tribulations , pourquoy prédites par Jesus-Christ. 119. b , Dieu en mêle aux consolations qu'il nous envoie , 318. a , Dieu les fait ressentir à ses plus chers amis , pourquoy , 318. a ,
 Se tromper , on se trompe souvent par la trop grande pente qu'on a à suivre ses pensées , 213. a .

V

VAGES, Evêché, 16. a ,
 VALENTINIEN Empereur , fait des Loix contre les Donatistes , 601. c ,
 Version , plusieurs versions Latines de l'Ecriture en Affrique , 204. a ,
 VERUS, Lieutenant des Prefets du Pretoire, Proconsul en Affrique , 252. a ,
 Verité , c'est une épreuve glorieuse pour les forts d'être persecuté pour la verité & une dangereuse tentation pour les foibles , 346. a , quand elle triomphe les deux partis ont part à la victoire , 62. b , se doit dispenser avec retenue , 430. b , la charité repare ce qui se glisse dans le cœur de contraire à la verité , pourvû qu'on demeure dans l'unité , 640. a , les loix qu'on fait contre , servent à éprouver les justes , 596. c ,
 Vertu , le progrès même qu'on y fait est une tentation , 426. b ,
 Vice , ce n'est pas misericorde de l'épargner , 584. c ,
 VICTORIEN , Evêque Maximianiste de Carcane , condamné par le Concile de Bagaye , 655. b .
 Vie presente , n'est qu'un tissu de tentations , 412. b ,

1

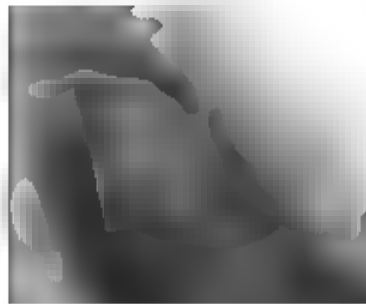
2

3

4

5

6



T A B L E

429. b, combien courte, 562. a, ses tendres & ses peines, 432. b, ce n'est que sur l'état de cette vie qu'on doit tâcher de s'instruire, 424. a, 432. a, belle regle sur la conduite de la vie, 425. a, il faut vivre dans cette vie mortelle d'une manière qui nous rende propres à la vie immortelle, 435. a,
- Vie éternelle, le sacré corps de Jesus-Christ élevé dans le Ciel nous en est un gage, 414. a, ce qu'il faut faire pour y arriver, 433. a,
- Ville, ce qui peut rendre une ville florissante, 287. a, c, 291. c,
- VINCENT, successeur de Rogat Evêque Donatiste de Carthage, 311. c, avoit connu saint Augustin jeune à Carthage, ibid
- Unité, la racine la charité, 380. c, la diversité de sentimens de plusieurs Evêques, du temps de saint Cyprien ne la point rompuë, 382. a, 383. b, avantages qu'il y a de la conserver, danger qu'il y a de la violer, 641. a, ne s'en point separer sous pretexte qu'on y voit des méchans, 642. c, 667. c, les Juifs même prirent les armes contre les Tributs qui s'étoient séparés de l'unité, 357. a,
- Volonté, son mouvement est la mesure certaine de tout ce que les hommes font de bien ou de mal, 533. a, c'est par elle qu'on est heureux ou malheureux, comme c'est par elle qu'on est bon ou méchant, 534. a, celle des pecheurs est punie, & par les peines du corps, & par celles de l'esprit, 535. a, trois sortes de motifs, qu'on peut avoir de changer de volonté, 144. a, *cf. suiv.*
- Volonté de Dieu, comment la connoître, 142. a, c'est un crime de ne s'y point soumettre, lorsque ce qui arrive est contre la nôtre, 142. b, attention des Saints à ne pas faire leur volonté plutôt que celle de Dieu, 143. a
- Voyes, Celles qui conduisent au Ciel, toutes ensemble n'en font qu'une, 579. b, c'est dans Jesus-Christ qu'il faut les chercher, ibid. c

DES MATIERES.

Y

Yeux du corps ne sont capables de voir que ce qui
occupe quelque espace, 303. 2,
Yvrognerie, vice fort commun, 397. 6,

Fin de la Table des Matieres du second Volume.

Fautes d'impression.

PAge 5. *Cronologie* 401. lisez, 402. page 25. *Cronologie* 402.
l. 403. p. 101 ligne 3. vous répondre, l. nous répondre, p. 114.
notre marginale production, l. prédiction, p. 129. l. 11. predidites,
l. predites, p. 209. l. 4. & ce qui, l. & que ce qui, p. 218 l. 7. not.
sed eum, l. *sed cum*, p. 224. l. 14. l'avez, l. l'aviez, p. 253. not.
marg. l. 9. de de, l. de, p. 267. l. 7. Felix, l. Felicien, *ibid.* l. 30.
dans qui, l. par qui, p. 283 l. 27. effacez au moins, p. 290. 291. 292.
294. 295. 298. 299. *Cronol.* 406. l. 408. p. 342. l. 28. nous remises, l.
nos remises, p. 366. l. 21. pas pas du, l. pas du, p. 511 l. 8. un autre
forme, l. une autre forme, p. 520. l. 29. les Autels, l. des Autels,
p. 534. l. 30. qui ne se mesure par le temps, l. qui ne se mesure pas
par le temps, p. 545. l. 25. servoit, l. servoient, p. 548. Pseaume 21. 1.
l. 21. 7. p. 558. not marg. sur le nombre de la Lettre, l. sur le nom-
bre premier de la Lettre, p. 582. l. 3. qu'un aigle, l. qu'une aigle,
p. 665. not. marginale 2. ligne après le mot Lettre, adjoutez, 88.
nombre 6,

Extrait du Privilege du Roy.

PA R Lettres Patentes du Roy, données à Paris, le 12. d'Octobre 1682. Signées par le Roy en son Conseil P A R A Y R E, & scellées du grand Seau en cire jaune : Il est permis au Sieur * * * de faire imprimer, vendre & débiter *Les Lettres de saint Augustin par luy traduites en François, sur l'Édition nouvelle des Religieux Benedictins de la Congregation de saint Maur, &c.* par tel Imprimeur ou Libraire qu'il voudra choisir, en tel volume, marges & caracteres qu'il jugera à propos, & ce pendant l'espace de VINGT ANNE'ES consécutives, à compter du jour que lesdites *Lettres* seront achevées d'imprimer pour la première fois : pendant lequel temps Sa Majesté défend à tous Imprimeurs, Libraires, & autres personnes, de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'imprimer ou faire imprimer, vendre & débiter lesdites *Lettres de saint Augustin en François*, sous pretexte de changement, correction, augmentation, & même de traduction nouvelle, en quelque sorte & maniere que ce soit, sans la permission dudit Sieur * * * ou de ceux qui auront droit de luy à peine de 6000. livres d'amende, applicables un tiers à Sa Majesté, un tiers à l'Hôpital General de Paris, & l'autre tiers audit Sieur * * *, confiscation des Exemplaires contrefaits, & des caracteres, presses & ustensiles qui auront servi à les imprimer, & de tous dépens, dommages & interêts envers ledit Sieur * * *, ainsi qu'il est plus au long porté par lesdites *Lettres*, à l'Extrait desquelles mis au commencement ou à la fin de ladite impression, Sa Majesté veut qu'il soit adjointe foy comme à l'Original, & qu'elles soient tenues pour bien & dûement signifiées à tous ceux qu'il appartiendra.

Registrées sur le Livre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris. Signé, A N G O T Syndic.

Achevé d'imprimer pour la première fois, le 1. jour de Juillet 1682.

Et ledit Sieur * * * a permis à JEAN BAPTISTE COIGNARD Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, d'imprimer, vendre & débiter lesdites *Lettres de S. Augustin*, suivant l'accord fait entre eux.

